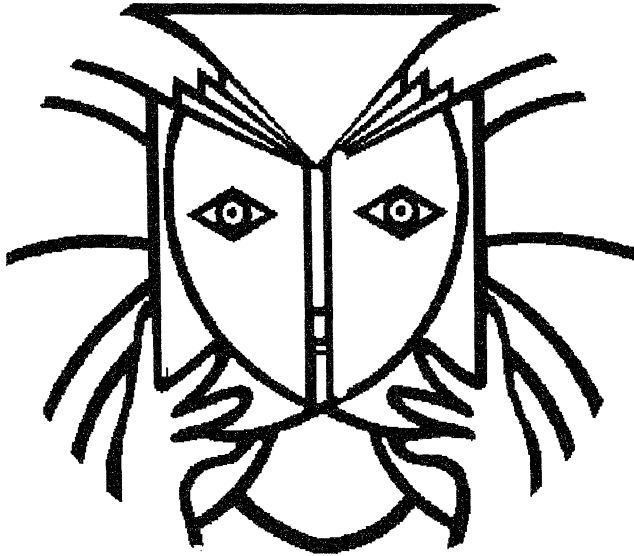




National Library
of Canada

Bibliothèque nationale
du Canada



Microfilmed 2001

for the

**OFFICIAL PUBLICATIONS
COLLECTION**

of the

**NATIONAL LIBRARY
OF CANADA**

OTTAWA

*Microfilmed by
the NATIONAL ARCHIVES
OF CANADA*

Microfilmé 2001

pour la

**COLLECTION
DES PUBLICATIONS
OFFICIELLES**

de la

**BIBLIOTHÈQUE
DU CANADA**

OTTAWA

*Microfilmé par
les ARCHIVES NATIONALES
DU CANADA*

Canada

DOCUMENTS DE LA SESSION.

VOLUME 6.

PREMIÈRE SESSION DU 4ÈME PARLEMENT

DU

CANADA.

SESSION 1879.



VOLUME XII.

09412760

LISTE DES DOCUMENTS DE LA SESSION.

VOLUME XII.—SESSION 1879.

PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE.

	No.		No.
Agriculture, rapport de l'.....	9	Destitutions	71
Alaska, frontière de l'.....	131	Débats officiels	13
Amet, brise-lame de l'île.....	132	Dépenses imprévues.....	15
Assurances, rapport des compagnies d'.....	11	Entrepôts de douanes	75
Banques	12	Exposition du centenaire, Philadelphie.....	152
Baptêmes, mariages, etc.....	13	Ella G. McLean, goëlette	134
Beaubarnois, canal de.....	60	Esquimalt, bassin de radoub.....	46
Bernatchez, Nazaire	31	Elections générales, votes enregistrés aux.....	88
Berthier, quai de	154	Emprunt, récent, à Loudres	29
Bons et garanties.....	34	Édifices de l'ouest.....	166
Bétail, commerce de.....	53	Fer en barre, N.E. et N.B.....	48
Baie des Vaches, brise-lames de la	21	Forsyth, W. F.....	180
Budget du service public	1	Fort Frances, écluses de	194
Bibliothèque du parlement	10	Fraser, établ. de pisciculture de la rivière, C.B	41
Boîtes de ferblanc, droits sur les.....	84	Fluveau Saint-Laurent, ports du.....	142
Comptes publics.....	1	Gazette du Canada	161
Colombie-Britannique, bassin de radoub.....	148	Glendon, steamer.....	191
do importations	109	Gouverneur-général, commission du	14
do réserves des Sauvages.....	190	Green ou Adam's, Ile	128
do pénitencier.....	57	Grosse Ile, travaux publics	112
Campbell, W. D.....	63	Honoraires aux avocats	176
Canada Central, prolongement du c. de fer du	72	Hamilton, cité d', nominations.....	117
Canaux, E. U., liberté de navigation sur.....	64	Hillsburg, bureau de poste de.....	38
do et dép. sur le ch. de fer du Pacifique..	30	Ingénieurs autorisés, Canada.....	158
do Welland et St. Laurent, fourn. de ch.	173	Importations et exportations	22
Caps Tourmente et Traverse.....	144	do do par province.....	77
Cardinal, Régis.....	82	Intercolonial, chemin de fer.....	42
Caron, Clovis, garde-pêche	102	do do taux de fret.....	114
Carillon, digue et écluse	175	Intérieur, rapport du ministre de l'.....	7
Cascumpec, port de.....	58	Instructions royales.....	181
Chenal du Moine, piliers.....	121	Jordan, brise-lames de la baie.....	56
Clarke, W. E., écr.....	62	Kaministiquia, dragage de la rivière.....	186
Collingwood, port de.....	76	do Prince Arthur's Landing.....	122
Colombie, pêcheries de la	110	Ketchum, M., correspondance	96
Cornwall, canal de, baux de pouvoirs d'eau.....	141	do rapport de l'inspecteur.....	97
Cox, M.....	141	Kincardine, travaux dans le port de.....	186
Chemins de fer fédéraux, employés des.....	195	Lachine, employés sur le canal	55
Chambre des Communes, nominations	17	Lady Head, steamer le	123
Compagnies à fonds social (chemins).....	26	L'Assomption, approfondissement de la rivière	106
Cour maritime, Ontario.....	172	do ponts sur la rivière	126
Corvée, droits de	65	Langelier, Chas.....	107
Compagnie de navigation à vapeur, I.P.E.....	94	Layton, Richard.....	87
Cour Suprême et cour de l'Échiquier.....	81	Lesueur, M.....	179
Commerce et navigation, rapports du	2	Lettre personnelle, ministère des postes.....	92
Cabotage, naufrage et.....	153	Letellier, l'honorable Luc.....	19
Douanes et accise, droit de.....	78	Levesque, S.....	183
do droits de, sur le sel, etc.....	157		
do bureau de la, Montréal.....	28		
Deschamps, Antoine.....	135		
Drummond, Wendover et Simpson, malles de	93		
Dusseauit, J. B	168		

	No		No.
Longheed, Samuel.....	149	Revenu de l'Intérieur et douane, Toronto.....	159
Milice active.....	68-90	Rails de fer.....	169
do rapport du ministre de la.....	5	Recettes et dépenses.....	55
Maquereau, pêche du, à la seine.....	49	Richard, M.....	139
Manitoba.....	44	Rideau, canal, dommages.....	167
Marine et pêcheries, rapport du ministre de la	3	Rimouski, port de refuge de.....	99.
Mason, William.....	145	do quai de.....	45
Matane et rivière Blanche.....	198	Rivière-du-Loup, piliers.....	91
McClary, Peter.....	70	do fret.....	125
Marine Marchande du Canada.....	100	do embranchement de la, che-	
Mercier, P. A. et E. H.....	47	min de fer Grand-Tronc.....	192
Miramichi, hôpital de marine de.....	146	Robertson, William.....	74
Mitchell et Cie., approvisionnements.....	156	Rondeau, port de.....	171
Montmagny, bassin de.....	36	Ross <i>et al</i> , Québec.....	40
Morpeth, port de.....	83	Ryland, M.....	165
Mandats spéciaux.....	16	Sauvages, agents des, Manitoba.....	148
Mises à la retraite, service civil.....	22	do affranchissement des.....	130
Navires canadiens, lac Michigan.....	89	do réclamations pour terres des.....	127
Nationale, compagnie de placement.....	67	do vaccination des.....	114
Navigation, école de, Québec.....	69	Syndics officiels, Québec.....	115
Nouveau-Brunswick, réclamations du.....	98	Service public du Canada.....	189
Northern Light, steamer.....	160	Saint-Jean, rivière, N.B., ponts.....	133
Nord, rivière du, et Saint-André.....	111	Saumon, établissement de pisciculture, C. B.....	41
Nord-Ouest, police à cheval du.....	188	Sarah E. Bryant, remorqueur à vapeur.....	124
do territoires du, ordonnances.....	86	Saugeen, phares de la rivière.....	138
Naufrages et cabotage.....	153	Sault-Sainte-Marie, chemin de fer du.....	163
Octroi de terres.....	184	Secrétaire d'Etat, rapport du.....	52
Ouest, édifices de l'.....	166	Selkirk, district électoral de.....	185
Pacifique, chemin de fer Canadien du.....	43	Simpson, George B., et Sherwood, W. H.....	136
Plaids Communs, cour des, Ontario.....	51	Spiritueux et tabac.....	120
Pêcheries, sentence arbitrale de la Com. des..	73	Souris, quai à.....	33
Phares du fleuve Saint-Laurent, huile.....	162	Statuts du Canada.....	20
Police à cheval du Nord-Ouest.....	188	Saint-Fabien, chang dans le bur. de poste de.	178
Patteson, M.....	37	do contrat pour transp. de la malle.	182
Peck, M.....	199	Saint-Jean et Saint-François, pont sur les riv.	66
Pénitenciers, rapport sur les.....	27	Saint-Vincent-de-Paul, pénitencier de.....	103
do de Saint-Jean.....	79	Soumissions, travaux publics.....	104
Pictou et Truro, chemin de fer.....	174	Travaux publics, rapport du ministre des.....	8
Pilotes, fonds des.....	137	do soumissions.....	164
Postes, rapport du maître général des.....	4	Trent, rivière.....	35
Poste, maître de, Toronto.....	177	Talbot, Achille.....	150
Presqu'île, phare de la baie de.....	140	Tarif, dépêche sur le.....	155
do Péninsule de, octroi gratuit de terres	147	Taschereau, Thos.....	80
Prince Arthur's Landing et Kaministiquia.....	122	Thé, sucre, etc.....	54
do port de.....	197	Tabac canadien.....	39
Prince-Edouard, service civil de l'île du.....	108	Vieux-Bic, port du.....	105
Prittie, R. W.....	95	Vaches, brise-lames de la baie des.....	21
Publics, comptes.....	1	Vaccination des Sauvages.....	129
Propriétés publiques, transfert des.....	119	Vétérans de 1812-12.....	116
Purdy, Capt.....	50	Votes enregistrés, élection générales.....	88
Port de marée, Québec.....	101	Welland, canal.....	24
Poids et mesures.....	24	Wilkins, juge.....	151
Quartz, machines servant aux mines de, C.B..	85	Windsor et Annapolis, chemin de fer.....	193
Québec, réparation des murs.....	170	Wood, l'honorable juge en chef.....	118
Remises sur articles fabriqués au Canada.....	200	Yamaska, rivière.....	59
Revenu de l'Intérieur, rapport du ministre du	6	Yarwood, C. St. George.....	104

LISTE DES DOCUMENTS DE LA SESSION.

CLASSÉS PAR ORDRE NUMÉRIQUE ET EN VOLUMES.

MATIÈRES DU VOLUME No. 1.

- No. 1.... COMPTES PUBLICS DU CANADA :—Pour l'exercice qui s'est terminé le 30 juin 1878.
- BUDGET :—Des sommes nécessaires au service civil du Canada, pour l'exercice qui se terminera le 30 juin 1880.
- SUPPLÉMENTAIRE des sommes nécessaires au service civil du Canada, pour l'exercice qui se terminera le 30 juin 1879.
- SUPPLÉMENTAIRE des sommes nécessaires au service civil du Canada, pour l'exercice qui se terminera le 30 juin 1880.
- AUTRE BUDGET SUPPLÉMENTAIRE des sommes nécessaires au service civil du Canada, pour l'exercice qui se terminera le 30 juin 1880.

MATIÈRES DU VOLUME No. 2.

- No. 2.... COMMERCE ET NAVIGATION :—Tableaux du commerce et de la navigation du Canada, pour l'exercice qui s'est terminé le 30 juin 1878.

MATIÈRES DU VOLUME No. 3.

- No. 3.... MARINE ET PÊCHERIES :—Onzième rapport annuel du ministère de la, pour l'exercice qui s'est terminé le 30 juin 1878.
- SUPPLÉMENT No. 1 :—Liste des phares sur les côtes, rivières et lacs du Canada, le 31 décembre 1878.

MATIÈRES DU VOLUME No. 4.

- MARINE ET PÊCHERIES—SUPPLÉMENT No. 2 :—Rapport du président du bureau d'inspection des bateaux à vapeur, des examinateurs des capitaines et seconds, etc., pour l'année de calendrier qui s'est terminée le 31 décembre 1878.
- SUPPLÉMENT No. 3 :—Rapport des observations météorologiques. Ordre de publication annulé par le ministère. (*Pas imprimé.*)
- SUPPLÉMENT No. 4 :—Rapport du commissaire des pêcheries, pour l'année de calendrier qui s'est terminée le 31 décembre 1878.

MATIÈRES DU VOLUME No. 5.

- No. 4.... MAÎTRE-GÉNÉRAL DES POSTES :—Rapport du, pour l'exercice qui s'est terminé le 30 juin 1878.
- No. 5.... MILICE :—Rapport sur l'état de la milice du Canada pour l'exercice 1878.

MATIÈRES DU VOLUME No. 6.

- No. 6.... REVENU DE L'INTÉRIEUR :—Rapport, état et statistiques des revenus de l'intérieur du Canada pour l'exercice qui s'est terminé le 30 juin 1878.
- SUPPLÉMENT No. 1 :—Statistiq. des canaux pour la saison de navigation de 1878.
- SUPPLÉMENT No. 2 :—Poids et mesures, 1878.
- SUPPLÉMENT No. 3 :—Falsification des substances alimentaires pour 1878.
- No. 7.... INTÉRIEUR :—Rapport du ministère de l', pour l'exercice de 1878.

MATIÈRES DU VOLUME No. 7.

- No. 8.... TRAVAUX PUBLICS :—Rapport général du ministre des, pour l'exercice 1878.
- No. 9.... AGRICULTURE :—Rapport du ministre de l'Agriculture du Canada pour l'année de calendrier 1878.
- No. 10. BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT :—Rapport du bibliothécaire sur l'état de la.
- No. 11. ASSURANCES :—Rapport des compagnies d'assurances faisant des opérations d'assurances contre l'incendie et sur la navigation, pour l'exercice 1878.

MATIÈRES DU VOLUME No. 8.

- No. 12. BANQUES :—Liste des actionnaires des diverses banques du Canada. (*Pas imprimée.*)
- No. 13. BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPULTURES :—Etat général des, pour certains districts de la province de Québec. (*Pas imprimé.*)
- No. 14. COMMISSION DU GOUVERNEUR-GÉNÉRAL :—Lettres patentes constituant l'office de gouverneur-général du Canada et instructions royales qui les accompagnent.
- No. 15. DÉPENSES IMPRÉVUES :—Etats des paiements portés aux dépenses imprévues en vertu d'arrêtés du conseil, depuis le 1er juillet 1878 jusqu'à date, conformément à l'acte 41 Vic. ch. 4, cédule B.
- No. 16. MANDATS SPÉCIAUX :—Etat des mandats spéciaux de Son Excellence le gouverneur-général, ainsi que les dépenses auxquelles ils donnaient lieu, pendant cette partie de l'exercice qui s'est terminée le 13 février courant, conformément à l'acte 41 Vic., ch. 7, section 32, paragraphe 4.
- No. 17. CHAMBRE DES COMMUNES, NOMINATIONS DANS LA :—Réponse à un ordre de la Chambre; correspondance échangée entre le greffier et l'ex-Orateur de cette Chambre au sujet de nominations à des emplois devenus vacants dans la Chambre des Communes, depuis la dernière session.
- No. 18. DÉBATS OFFICIELS :—Réponse à ordre; annonces demandant des soumissions pour la publication du compte-rendu officiel des débats de cette Chambre; avec copies de toutes les soumissions reçues, etc. (*Pas imprimée.*)
- No. 19. LETELLIER, L'HONORABLE LUC :—Réponse à ordre; pétition adressée au gouverneur en conseil, par les honorables MM. Chapleau, Church et Angers demandant la destitution de Son Honneur Luc Letellier, lieutenant-gouverneur de la province de Québec.
- No. 20. STATUTS :—Rapport officiel de la distribution des statuts, conformément à l'acte 31 Victoria, chapitre 1, section 14, du 1er février 1878 au 1er février 1879. (*Pas imprimé.*)
- No. 21. BRISE-LAMES DE LA BAIE DES VACHES :—Réponse à ordre; détail des dépenses faites pour le brise-lames de la baie des Vaches, pour l'exercice 1877. (*Pas imprimée.*)

- No. 22.. MISE À LA RETRAITE :—Etat de toutes les allocations et gratifications accordées en vertu de l'acte 33 Vic., ch. 4.
- No. 23.. IMPORTATIONS ET EXPORTATIONS :—Réponse à ordre ; importations au, et exportations du Canada pendant les six mois qui ont fini le 1er janvier 1879.
- No. 24.. POIDS ET MESURES, ÉTALONS DE :—Réponse à ordre ; état indiquant le coût total des étalons de poids et mesures achetés en vertu de l'acte concernant les poids et mesures, etc.
- No. 24a.. Réponse à ordre ; tous arrêtés du conseil rendus en vertu et conformément à l'acte 36 Vic., ch. 47 (relatif aux poids et mesures) et à l'acte qui l'amende, du 1er juillet 1873 au 27 février 1879, et toute correspondance, etc. (*Pas imprimée.*)
- No. 24b.. Réponse à ordre ; correspondance relative à la suspension de J. J. Spettigue, inspecteur des poids et mesures, de la cité de London, et de la division est, de Middlesex. (*Pas imprimée.*)
- No. 24c.. Réponse à ordre ; correspondance échangée entre l'inspecteur des poids et mesures des comtés unis de Drummond et Arthabaska et le gouvernement. (*Pas imprimée.*)
- No. 25.. RECETTES ET DÉPENSES :—Réponse à ordre ; état détaillé indiquant les recettes et dépenses pendant les sept mois qui se sont terminés le 1er février 1879.
- No. 25a.. Réponse à ordre ; état indiquant les recettes en général, pendant les vingt jours compris entre le 1er et le 30 février de la présente année.
- No. 26.. COMPAGNIES À FONDS SOCIAL, ETC. :—Correspondance échangée entre le lieutenant-gouverneur de Québec, et le secrétaire d'état, en 1877, au sujet d'un bill intitulé : "Acte pour pourvoir à la formation de compagnies à fonds social, pour l'entretien des chemins et la destruction des mauvaises herbes." (*Pas imprimée.*)
- No. 27.. PÉNITENCIERS :—Rapport du ministre de la justice sur les, pour l'exercice qui s'est terminé le 30 juin 1878.
- No. 28.. BUREAU DE LA DOUANE, MONTRÉAL :—Réponse à ordre ; état donnant la liste complète de tous les employés permanents, surnuméraires et temporaires nommés dans le bureau de la douane de Montréal, depuis le 1er juillet 1877. (*Pas imprimée.*)
- No. 29.. EMPRUNT :—Réponse à ordre ; prospectus de l'emprunt récemment effectué à Londres ; le montant de la commission payée pour cet emprunt, à qui payée, etc.
- No. 30.. CANAUX ET CHEMIN DE FER DU PACIFIQUE, SOMMES DÉPENSÉES POUR LES :—Réponse à ordre ; état indiquant la somme totale dépensée jusqu'au 1er janvier 1879, pour l'agrandissement du canal Welland ; sur le canal Lachine ; sur le chemin de fer du Pacifique, et son exploration ; sur la partie du chemin de fer du Pacifique qui s'étend de la Baie du Tonnerre à Selkirk ; et aussi un état des sommes additionnelles requises depuis le 1er janvier 1879, pour compléter ces travaux.
- No. 31.. BERNATCHEZ, NAZAIRE :—Réponse à ordre ; contrat passé entre le dernier gouvernement et Nazaire Bernatchez, écr., du village de Montmagny, au sujet du transport, de Québec à la Grosse Ile, et de la Grosse Ile à Québec, des émigrants, des malles, des approvisionnements, etc. (*Pas imprimée.*)
- No. 32.. CANAL WELLAND :—Réponse à ordre ; indiquant le nombre de jours pendant lesquels James A. McMahon, commis dans le bureau du comptable du canal Welland, s'est absenté durant les années 1877 et 1878 ; le nombre de jours pour lesquels il a été payé par le ministère des travaux publics, etc. (*Pas imprimée.*)
- No. 32a.. Réponse à ordre ; correspondance se rattachant à la destitution de John B. Smith, du poste de sous-surintendant de la section sud du canal Welland, et rapport du surintendant. (*Pas imprimée.*)
- No. 32b.. Réponse à ordre ; état du montant des dommages causés par la rupture qui s'est produite dans le bief inférieur du canal Welland, en septembre 1878 ; la somme nécessaire pour réparer les dommages, etc. (*Pas imprimée.*)
- No. 32c.. Réponse à ordre ; donnant le nom de toutes les personnes qui ont fourni des matériaux pour l'ancien canal Welland, depuis le 4 novembre 1873 jusqu'au 10 janvier 1879. (*Pas imprimée.*)

- No. 32d.. CANAL WELLAND :—Réponse à ordre ; donnant le nom de toutes les personnes employées pour le fonctionnement et l'administration de l'ancien canal Welland, leur salaire, etc.
- No. 32e.. Réponse à ordre ; Instructions données aux estimateurs de terrains, avant leur entrée en fonctions, pour l'évaluation des dommages causés aux terrains, dans les comtés d'Haldimand et de Monck, au bief supérieur du canal Welland, aussi, tous rapports faits au gouvernements par les dits estimateurs. (*Pas imprimé.*)
- No. 32f Réponse à ordre ; rapports du surintendant du canal Welland, au sujet des avaries causées à l'écluse No. 21 sur le canal Welland, en 1874, par la goëlette *Louise*, etc.
- No. 32g.. Réponse à ordre ; correspondance échangée entre le gouvernement et le conseil de comté du comté de Welland, au sujet des réclamations du gouvernement contre ce comté pour les terrains inondés. (*Pas imprimé.*)
- No. 33. SOURIS, QUAI À :—Réponse à ordre ; copies de toutes les soumissions reçues pour la construction du prolongement du chemin de fer et du quai à Souris. (*Pas imprimé.*)
- No. 33a.. Réponse à ordre ; copies de toutes les soumissions reçues au sujet de la construction du brise-ames de Souris, I.P.E. (*Pas imprimé.*)
- No. 34. BONS ET GARANTIES :—Etat indiquant les bons et garanties enregistrés au secrétariat d'Etat. (*Pas imprimé.*)
- No. 35. RIVIÈRE TRENT, ETC. :—Réponse à ordre ; arrêtés du conseil relatifs au transfert par le gouvernement fédéral à celui de l'Ontario, des travaux de navigation et de canalisation de la rivière Trent et du district de Newcastle.
- No. 35a.. Mémoire de l'honorable Hector L. Langevin, ministre des travaux publics, en date du 4 février 1870, déclarant que des digues, glissoires, estacades, etc., qui avaient été construites sur une ligne projetée de navigation, suivant le cours de la rivière Trent, etc., étaient devenues la propriété du Canada, en vertu de "l'Acte de l'Amérique Britannique du Nord de 1867."
- No. 36. BASSIN DE MONTMAGNY :—Réponse à ordre ; nombre d'ingénieurs et d'employés qui ont fait, en août et septembre derniers, une exploration et un relevé dans le bassin de Montmagny, etc., et dans le fleuve Saint-Laurent, en vue du creusement de ce bassin. (*Pas imprimé.*)
- No. 37. PATTESON, M., MAÎTRE DE POSTE, TORONTO :—Réponse à ordre ; arrêté du conseil par et en vertu duquel le ci-devant maître de poste de la cité de Toronto a été mis à la retraite ; et aussi la correspondance relative à la nomination de M. Patteson à cette charge.
- No. 38. HILLSBURG, BUREAU DE POSTE DE :—Réponse à ordre ; toute correspondance en la possession du gouvernement au sujet du bureau de poste de Hillsburg. (*Pas imprimé.*)
- No. 39. TABAC CANADIEN :—Réponse à ordre ; Etat indiquant le revenu prélevé sur la vente du tabac canadien, et les frais de perception de cette taxe, de 1873 au 1er janvier 1879.
- No. 39a.. Réponse à ordre ; état indiquant la quantité de tabac canadien saisie par les officiers du revenu de l'intérieur, à Montréal, pendant les années 1874, 1875, 1876, 1877, 1878. (*Pas imprimé.*)
- No. 40. ROSS *et al*, DE QUÉBEC :—Réponse à ordre ; pétition de MM. Ross et autres, de Québec et de Lévis, propriétaires et constructeurs de navires et de bateaux à vapeur au sujet de l'enregistrement des navires américains au Canada.
- No. 41. RIVIÈRE FRASER, C.B., ETABLISSEMENT DE PISCICULTURE À LA :—Réponse à ordre ; correspondance, depuis le mois de mai 1877, concernant la création d'un établissement de pisciculture pour le saumon, à la rivière Fraser, C.B. (*Pas imprimé.*)
- No. 42.. INTERCOLONIAL, CHEMIN DE FER :—Réponse à ordre ; état indiquant le montant des deniers dus par certaines personnes du comté de Rimouski ; depuis le 1er août 1878, pour le transport pendant les dernières élections générales, sur l'Intercolonial, des partisans et des agents du candidat qui appuyait l'administration d'alors.
- No. 42a.. Réponse à ordre ; état indiquant les recettes mensuelles provenant de la partie du chemin de fer Intercolonial entre la Rivière-du-Loup et Halifax pour les deux années qui ont fini le 31 décembre 1878, ainsi qu'un état des frais d'exploitation réels. (*Pas imprimé.*)

- No. 42b. CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL:—Réponse à ordre; documents relatifs à l'achat de bouts de madriers et autres bois de rebut dans le comté de Northumberland, N. B., du 1er janvier 1873 au 1er janvier 1879, pour l'usage du chemin de fer Intercolonial. (*Pas imprimée.*)
- No. 42c. Réponse à ordre; état indiquant le nom de toutes les personnes qui ont fait des soumissions pour le dernier contrat de traverses pour le chemin de fer Intercolonial. (*Pas imprimée.*)
- No. 42d. Réponse à adresse; correspondance se rattachant à la vente de certaines bâtisses et dépendances sur le bord de la rivière Métapédia, sur la ligne du chemin de fer Intercolonial. (*Pas imprimée.*)
- No. 42e. Réponse à ordre; état indiquant le nom et le nombre des soumissionnaires dans le comté de Rimouski, pour la fourniture de 1,000 cordes de bois et plus au chemin de fer Intercolonial pendant les élections générales dernières. (*Pas imprimée.*)
- No. 42f. Réponse à ordre; état indiquant le nombre d'hommes employés sur le chemin de fer Intercolonial dans le comté de Rimouski, le 1er août dernier et du 1er août au 25 septembre. (*Pas imprimée.*)
- No. 42g. Réponse à ordre; correspondance relative à la destitution ou à la démission de M. E. O. Stark, chef de gare de Springhill. (*Pas imprimée.*)
- No. 42h. Réponse à ordre; état indiquant le nom de toutes les personnes employées sur le chemin de fer Intercolonial le 31 décembre 1878. (*Pas imprimée.*)
- No. 42i. Réponse à adresse; documents concernant les réclamations contestées de MM. Murray et Cie, entrepreneurs sur le chemin de fer Intercolonial.
- No. 42j. Réponse à ordre; état détaillé du fonds connu sous le nom de "caisse d'assurance des employés du chemin de fer Intercolonial." (*Pas imprimée.*)
- No. 42k. Réponse à ordre; état des réclamations payées en 1878 pour dommages causés au bétail et aux marchandises sur le chemin de fer Intercolonial. (*Pas imprimée.*)
- No. 42l. Réponse à ordre; correspondance échangée avec Henry Clarke, de Truro, au sujet de sa réclamation pour destruction de propriété par les officiers du chemin de fer Intercolonial. (*Pas imprimée.*)
- No. 42m. Réponse à ordre; plaintes portées contre L. O. Bouchard, agent de la station de Saint-Simon, chemin de fer Intercolonial. (*Pas imprimée.*)
- No. 43. CHEMIN DE FER CANADIEN DU PACIFIQUE:—Contrat passé entre Heney, Charlebois et Flood. et Sa Majesté la reine Victoria, pour les travaux d'excavation, de pose des lisses, etc., etc., de l'embranchement de la Baie Georgienne du chemin de fer Canadien du Pacifique, depuis la Station O, Rivière du Sud, jusqu'à la Rivière-des-Français, formant un parcours de 50 milles (contrat 37). *Pas imprimé.*
- No. 43a. Contrat passé entre Kavanagh, Murphy et Upper, et Sa Majesté la reine Victoria, pour les travaux d'excavation, etc., d'une partie de l'embranchement Pembina du chemin de fer Canadien du Pacifique, entre St. Boniface et Emerson (contrat 33). (*Pas imprimée.*)
- No. 43b. Contrat passé avec Joseph Whitehead (13 septembre 1878,) pour faire des levées sur le contrat No. 14 de Sifton, Ward et Cie, du chemin de fer Canadien du Pacifique, à un coût moindre, pour le gouvernement, que celui stipulé au contrat No. 4572, de Sifton, Ward et Cie, accepté par le ministre des travaux publics le 8 octobre 1878; et un contrat supplémentaire passé avec Joseph Whitehead. (*Pas imprimée.*)
- No. 43c. Contrat passé entre Gouin, Murphy et Upper, et Sa Majesté la reine Victoria, pour la construction d'une remise à locomotives à dix compartiments, sur le terrain de la station de Selkirk, Manitoba, pour l'usage de l'embranchement Pembina du chemin de fer Canadien du Pacifique (contrat 40). (*Pas imprimée.*)
- No. 43d. Contrat (3 août 1878) conclu avec George Stephen pour lui donner le pouvoir de faire circuler des trains sur l'embranchement Pembina du chemin de fer Canadien du Pacifique (No. 5696). (*Pas imprimée.*)
- No. 43e. Réponse à ordre; instructions données au sujet du transfert des rails d'acier de Nanaïmo et Esquimalt à la rivière Fraser, C.-B., et coût de ce transfert. (*Pas imprimée.*)

- No. 43f.. CHEMIN DE FER CANADIEN DU PACIFIQUE:—Réponse à ordre; rapports d'ingénieurs et autres, faits depuis le 1er octobre dernier, au sujet de la route du chemin de fer du Pacifique ou de la construction d'aucune de ses parties et du transfert des rails de l'île Vancouver à Yale.
- No. 43g.. Réponse à ordre; rapports d'ingénieurs et autres, au sujet de la ligne du chemin de fer Canadien du Pacifique entre Esquimalt et Nanaimo, tracée en 1875. (*Pas imprimée.*)
- No. 43h.. Contrat passé entre Fraser, Manning et Cie. et Sa Majesté la reine Victoria, pour l'exécution des travaux d'excavation, etc, entre la rivière à l'Aigle et Kéwatin, 87 milles, sur la ligne du chemin de fer Canadien du Pacifique (B).
- Contrat passé entre Thomas Marks, John Ginty, P. Purcell et H. Ryan et Sa Majesté la reine Victoria, pour l'exécution des travaux d'excavation, etc., entre la rivière aux Anglais et la rivière à l'Aigle, 118 milles, sur la ligne du chemin de fer Canadien du Pacifique (A).
- Cédule des soumissions pour l'entreprise du chemin de fer Canadien du Pacifique, savoir: cédule A, de la rivière aux Anglais à la rivière à l'Aigle, 118 milles; Cédule B, de la rivière à l'Aigle à Kéwatin, 67 milles, et cédule C de la rivière aux Anglais à Kéwatin, 185 milles.
- No. 43i.. Réponse à ordre; correspondance au sujet du transfert des bureaux du chemin de fer de Victoria à New-Westminster; aussi, frais de réparations et d'arrangements de l'ancien hôtel du gouvernement à New-Westminster comme bureau de chemin de fer. (*Pas imprimée.*)
- No. 43j.. Réponse à ordre; état détaillé des sommes d'argent payées jusqu'au 1er mars 1879, pour le prolongement de l'embranchement Pembina; la partie qui se trouve entre Fort-William et Sunshine Creek; entre Sunshine Creek et la Rivière-aux-Anglais; entre le portage du Rat et le lac la Crosse, et un état des sommes dépensées à la Baie-du-Tonnerre, ainsi que celles dépensées pour le canal de Fort Frances. (*Pas imprimée.*)
- No. 43k.. Réponse à ordre; arrêté du conseil, passé en juin 1876, localisant la ligne du chemin de fer Canadien du Pacifique entre la Baie-du-Tonnerre et un point près du Fort George, dans la Colombie-Britannique; et aussi entre la Passe de la Tête-Jaune et Burrard's Inlet.
- No. 43l.. Réponse à ordre; soumissions contenant les cédules des quantités et des prix des contrats Nos. 13, 14, 15 et 25 pour le chemin de fer Canadien du Pacifique.

MATIÈRES DU VOLUME No. 9.

- No. 43m.. Communication de Sandford Fleming, écrivain, le 1er février 1879, accompagnée des soumissions pour la construction des travaux entre la Rivière-aux-Anglais et la Rivière-à-l'Aigle, 118 milles,—de la Rivière-à-l'Aigle à Kéwatin, 67 milles,—de la Rivière-aux-Anglais à Kéwatin, 185 milles,—et une lettre en date du 31 janvier 1879, adressée par Marcus Smith à Sandford Fleming, écrivain, à ce sujet.
- Autre communication de Sandford Fleming, écrivain, du 12 février 1879, concernant son rapport en date du 1er février 1879, au sujet des soumissions reçues pour la construction des sections du chemin de fer Canadien du Pacifique, entre la Rivière-aux-Anglais et Kéwatin.
- No. 43n.. Rapport adressé à l'honorable ministre des travaux publics du Canada par Sandford Fleming, écrivain. C.M.G., ingénieur-en-chef, au sujet du chemin de fer Canadien du Pacifique, 1879.
- No. 43o.. Arrangement entre Joseph Upper et Cie., et Sa Majesté la reine pour équiper et exploiter l'embranchement de Pembina du chemin de fer Canadien du Pacifique, au lieu et place du gouvernement, en vertu du contrat passé le 3 août 1878 par George Stephen et la compagnie du chemin de fer de Saint-Paul et du Pacifique. (*Pas imprimée.*)
- No. 44.. MANITOBA:—Etat indiquant le nombre d'immigrants venus au Manitoba, sous les auspices des agents d'émigration, pendant l'année 1878. (*Pas imprimée.*)
- No. 44a.. Réponse à ordre; liste des lettres patentes émises dans les différentes paroisses de la province du Manitoba, pour des terres situées dans la zone réservée aux colons. (*Pas imprimée.*)
- No. 44b.. Réponse à ordre; arrêté du conseil, en vertu duquel certains lots de terre, le long de la rivière Rouge, au Manitoba, ont été réservés pour des fins de colonisation. (*Pas imprimée.*)

- No. 44c. MANITOBA :—Réponse à un ordre ; état indiquant le nombre de baux accordés par le gouvernement pour abattre du bois sur les terres fédérales, situées dans la zone réservée aux colons, le long de la Rivière Rouge, à Manitoba. *(Pas imprimée.)*
- No. 44d. Message transmettant à la Chambre des Communes certains documents au sujet de la position financière de la province du Manitoba.
- No. 45. RIMOUSKI, QUAI A :—Réponse à ordre ; rapport des ingénieurs au sujet des améliorations à faire au quai de Rimouski, pour rendre plus facile le débarquement des malles anglaises, etc. *(Pas imprimée.)*
- No. 46... ESQUIMALT, BASSIN DE RADOUB :—Réponse à ordre ; correspondance relative à l'offre faite par le gouvernement de la Colombie-Britannique, en 1878, de céder à l'Amirauté l'emplacement, le matériel en mains, et les travaux déjà exécutés pour le bassin de radoub projeté à Esquimalt.
- No. 47... MERCIER, PIERRE ALEXIS ET E. H. :—Réponse à ordre ; état indiquant le nombre de jours, pendant lesquels Pierre Alexis Mercier, employé du département des douanes, à Montréal, s'est absenté durant l'année 1878, avec ou sans congé d'absence. *(Pas imprimée.)*
- No. 47a. Réponse à ordre ; état indiquant le nombre de jours, pendant lesquels Édouard H. Mercier, employé des douanes de Sa Majesté, préposé au débarquement dans le port de Montréal, s'est absenté durant l'année 1878, avec ou sans congé d'absence. *(Pas imprimée.)*
- No. 48... FER EN BARRE, N.E. ET N.B. :—Réponse à ordre ; état indiquant le nombre de tonnes de fer en barre importées dans la Nouvelle-Ecosse et le Nouveau-Brunswick, dans l'année expirant le 31 décembre 1878, et le chiffre des droits. *(Pas imprimée.)*
- No. 49. MAQUEREAU :—Réponse à ordre ; correspondance concernant l'usage de seines pour la pêche du maquereau dans les eaux du golfe St. Laurent. *(Pas imprimée.)*
- No. 50... PURDY, CAPITAINE :—Réponse à ordre ; correspondance concernant la destitution du capitaine Purdy, et de la perte de son commandement sur le steamer du gouvernement *Newfield*.
- No. 51... PLAIDS COMMUNS, ONTARIO, COUR DES :—Règles générales faites par la Cour des Plaid Communs pour l'Ontario, par et en vertu de l'acte du parlement du Canada, intitulé : "Acte concernant les élections fédérales contestées, de 1874." *(Pas imprimées.)*
- No. 52... SECRÉTAIRE D'ETAT DU CANADA :—Rapport du, pour l'année qui a fini le 31 décembre 1878.
- No. 53... COMMERCE DE DÉTAIL :—Réponse à ordre ; correspondance échangée entre le gouvernement du Canada, le gouvernement impérial de Sa Majesté, et le gouvernement des Etats-Unis relativement à l'importation en Angleterre de bestiaux provenant d'Amérique.
- No. 54... THÉ, SUCRE, ETC., DROIT SUR LE :—Réponse à ordre ; montant des droits payés, pendant le mois de février 1879, sur le thé, le sucre, les vins, les cotons et les spiritueux, respectivement. *(Pas imprimée.)*
- No. 55... CANAL LACHINE, EMPLOYÉS :—Réponse à ordre ; état donnant le nom de tous les employés actuels, permanents et temporaires, sur le canal Lachine. *(Pas imprimée.)*
- No. 56... BAIE JORDAN, BRISE-LAMES DE LA :—Réponse à ordre ; soumissions reçues pour la construction du brise-lames, à la baie Jordan, dans le comté de Shelburne. *(Pas imprimés.)*
- No. 57... COLOMBIE-BRITANNIQUE, PÉNITENCIER DE LA :—Réponse à ordre ; rapport du sous-adjutant-général de la Colombie-Britannique, se plaignant du préfet du pénitencier de cette province. *(Pas imprimée.)*
- No. 58... CASCUMPEC, HAVRE DE :—Réponse à ordre ; plans, devis et rapports d'ingénieurs relatifs à l'amélioration du havre de Cascumpec. *(Pas imprimée.)*
- No. 59... YAMASKA, RIVIÈRE :—Réponse à ordre ; rapports d'ingénieurs dans le cours de l'année 1878, relatifs à l'amélioration de la rivière Yamaska. *(Pas imprimée.)*
- No. 60... CANAL BEAUHARNOIS, EMPLOYÉS :—Réponse à ordre ; état indiquant le nombre d'employés sur le canal de Beauharnois, et les noms des employés destitués ou mis à la retraite depuis le 5 novembre 1873. *(Pas imprimée.)*
- No. 61... CANAL CORNWALL, BAUX DE POUVOIRS D'EAU :—Réponse à ordre ; liste de tous les baux de pouvoirs d'eau sur le canal Cornwall. *(Pas imprimée.)*

- No. 62... CLARK, W. R., écrivain :—Mémoire confidentiel, de W. F. Whitcher à l'honorable J. G. Pope, ministre de la marine et des pêcheries, au sujet du compte présenté par W. R. Clark, écrivain, de Boston, E.-U., pour services rendus au gouvernement canadien devant la Commission des Pêcheries. (*Pas imprimé.*)
- No. 62a... Réponse à ordre ; correspondance au sujet du paiement de \$10,000 à W. R. Clark, pour de prétendus services rendus au gouvernement canadien en rapport avec la commission des pêcheries d'Halifax. (*Pas imprimée.*)
- No. 63... CAMPELL, W. D. :—Réponse à ordre ; contrat de louage des rivières de la seigneurie du Bic, dans le comté de Rimouski, à W. D. Campbell, écrivain, notaire de Québec. (*Pas imprimée.*)
- No. 64... CANAUX DES ETATS UNIS, LIBERTÉ DE NAVIGATION SUR LES :—Réponse à adresse ; correspondance subséquente à un rapport déposé le 5 avril 1876, touchant l'action prise par le gouvernement en refusant aux Canadiens la liberté de navigation dans les canaux des Etats-Unis et sur la rivière Hudson.
- No. 65... DROITS DE CORVÉE :—Réponse à une adresse ; correspondance échangée entre le gouvernement fédéral et celui de la province de Québec, relative au règlement ou à la remise de certains droits de corvée dans les paroisses de St. Fabien, etc., pendant les élections générales dernières. (*Pas imprimée.*)
- No. 66... RIVIÈRES SAINT-JEAN ET SAINT-FRANÇOIS, PONTS SUR LES :—Résolutions de la législature de l'Etat du Maine, concernant la navigation et la construction de ponts sur les rivières Saint-Jean et Saint-François aux endroits où ces rivières sont la limite entre les dits Etats-Unis et le Canada. (*Pas imprimées.*)
- No. 67... NATIONALE DU CANADA, COMPAGNIE DE PLACEMENT :—Rapport annuel de la, jusqu'au 31 décembre 1878. (*Pas imprimé.*)
- No. 68... MILICE ACTIVE, DISTRICT MILITAIRE No. 5 :—Réponse à ordre ; état indiquant le nom des officiers sous-officiers et soldats composant la compagnie No. 1 du 21e bataillon de la milice active du district militaire No. 5. (*Pas imprimée.*)
- No. 69... NAVIGATION, ECOLE DE, QUÉBEC :—Réponse à adresse ; correspondance échangée depuis 1872 entre le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial de Québec, et toutes personnes, au sujet d'une école de navigation à Québec. (*Pas imprimée.*)
- No. 70... McCLARY, PETER :—Réponse à ordre ; correspondance relative à la mise à la retraite de Peter McClary, percepteur du revenu de l'intérieur pour la cité de London et la division est de Middlesex. (*Pas imprimée.*)
- No. 71... DESTITUTIONS :—Réponse à adresse ; correspondance échangée entre Son Excellence lord Dufferin et les membres de la dernière administration, touchant la destitution des personnes nommées à des emplois en octobre et novembre 1873 ; aussi nominations faites entre le 17 septembre et le 10 octobre 1878. (*Pas imprimée.*)
- No. 72... CANADA CENTRAL, PROLONGEMENT DU CHEMIN DE FER DU :—Réponse à une adresse ; tous contrats ou marchés faits pour le prolongement du chemin de fer du Canada Central depuis le 1er janvier 1878 ; et aussi pour la construction de l'embranchement de la baie Géorgienne. (*Pas imprimée.*)
- No. 73... PÊCHERIES, SENTENCE ARBITRALE DES, EMPLOI DE L'ARGENT :—Réponse à une adresse ; correspondance échangée entre les gouvernements locaux et celui du Canada au sujet de l'emploi de la somme adjugée par la commission des pêcheries.
- No. 73a... Réponse à une adresse ; correspondance échangée entre le gouvernement de l'île du Prince-Edouard et le gouvernement fédéral sur la question de la sentence arbitrale prononcée par la commission des pêcheries et sur l'emploi de la somme adjugée par elle.
- No. 74... ROBERTSON, WILLIAM :—Réponse à ordre ; correspondance relative à la destitution ou au remplacement de William Robertson, commis des travaux et inspecteur, en ce qui concerne le contrat pour la construction du pénitencier de Dorchester, N.-B. (*Pas imprimée.*)
- No. 75... ENTREPÔTS DE DOUANES :—Réponse à ordre ; état de toutes marchandises restant dans les entrepôts de douanes, par province, à la date du 31 décembre 1878 ; aussi, un état analogue du 1er janvier au 31 mars 1879. (*Pas imprimée.*)
- No. 76... COLLINGWOOD, HAVRE DE :—Réponse à ordre ; état indiquant le chiffre des dépenses faites dans le havre de Collingwood, durant la saison de 1878. (*Pas imprimée.*)

- No. 77... IMPORTATIONS ET EXPORTATIONS :—Réponse à ordre ; état de toutes les importations et exportations par provinces, pendant les six mois expirant le 31 décembre 1878 ; aussi un état analogue pour les mois de janv. et fév. 1879. (*Pas imprimée.*)
- No. 78... DOUANE ET ACCISE, DROITS DE :—Réponse à ordre ; état de la somme payée pour droits de douane et d'accise, pendant le mois de février 1879. (*Pas imprimée.*)
- No. 79... PÉNITENCIER DE SAINT-JEAN :—Réponse à une adresse ; correspondance concernant le droit revendiqué par la cité et le comté de Saint-Jean, d'envoyer au pénitencier de Saint-Jean des prisonniers condamnés à moins de deux ans de détention.
- No. 80... TASCHEREAU, THOMAS :—Réponse à une adresse ; correspondance échangée entre l'ex-gouvernement et l'honorable Jean Thomas Taschereau, ex-juge de la Cour Suprême, au sujet de sa mise à la retraite, etc. (*Pas imprimée.*)
- No. 81... COUR SUPREME ET COUR D'ECHIQUER :—Réponse à une adresse ; état indiquant le nombre de jugements rendus par la Cour Suprême et la Cour d'Echiquier du Canada, et le nombre d'employés des dites cours.
- No. 82... CARDINAL, RÉGIS :—Réponse à ordre ; correspondance concernant la récente destitution de Régis Cardinal, ci-devant employé dans le département du Revenu de l'Intérieur. (*Pas imprimée.*)
- No. 83... MORPETH, HAVRE DE :—Réponse à une adresse ; correspondance relative à la construction d'un havre à Morpeth ou dans le voisinage dans le district électoral de Bothwell, Ontario.
- No. 84... BOITES EN FERBLANC, DROITS SUR LES :—Réponse à une adresse ; concernant le droit imposé par le gouvernement des Etats-Unis sur les boîtes en ferblanc contenant du homard, etc. (*Pas imprimée.*)
- No. 85... MINES DE QUARTZ, MACHINES SERVANT AUX, C.-B. :—Réponse à ordre ; lettres et télégrammes reçus par le ministre des douanes durant l'année 1878, de personnes dans la Colombie-Britannique, au sujet de l'admission dans la dite province, pendant la dite année, de machines servant aux mines de quartz, à la condition de donner une garantie pour le paiement dans le cours des douze mois suivants, des droits imposés sur les dites machines. (*Pas imprimée.*)
- No. 86... NORD-OUEST, TERRITOIRES DU :—Ordonnances rendues par le lieutenant-gouverneur et le conseil des Territoires du Nord-Ouest, le 2 août 1878.
- No. 87... LAYTON, RICHARD :—Réponse à une adresse ; correspondance échangée avec le gouvernement au sujet de la nomination de M. Richard Layton, au poste de préfet du pénitencier de la Colombie-Britannique. (*Pas imprimée.*)
- No. 88... VOTES ENREGISTRÉS, ÉLECTIONS GÉNÉRALES :—État indiquant le nombre de votes enregistrés pour chaque candidat, dans les différents districts électoraux, dans les dernières élections générales.
-
- MATIÈRES DU VOLUME No. 10.
- No. 89... NAVIRES CANADIENS, LAC MICHIGAN :—Réponse à une adresse, correspondance concernant les navires canadiens en destination du lac Michigan, qui sont obligés de s'inscrire en douane à Port-Huron au lieu de Sheboygan, comme cela se pratique actuellement.
- No. 90... MILICE ACTIVE :—Réponse à ordre ; état indiquant les noms, le grade et tous les officiers de la milice active qui ont offert leurs services à la G.-Bretagne. (*Pas imprimée.*)
- No. 91... QUAI DE LA RIVIÈRE-DU-LOUP :—Réponse à ordre ; instructions données à l'ingénieur et au surveillant des travaux faits au quai de la Rivière-du-Loup, dans le comté de Témiscouata, en 1878. (*Pas imprimée.*)
- No. 92... LETTRE PERSONNELLE :—Réponse à ordre ; correspondance relative à la transmission, pendant les récentes élections fédérales, d'une certaine lettre, marquée personnelle et confidentielle, alors dans les archives du département des postes, à un voteur du comté de la division est du Northumberland. (*Pas imprimée.*)
- No. 93... DRUMMONDVILLE, WENDOVER ET SIMPSON, MALLES DE :—Réponse à ordre ; état mentionnant le prix payé et la distance parcourue, pour le transport des malles, de Drummondville à Wendover et Simpson. (*Pas imprimée.*)

- No. 94... NAVIGATION À LA VAPEUR, COMPAGNIE DE :—Réponse à ordre ; copie du contrat pour service postal, fait avec la compagnie de navigation à vapeur de l'Île du Prince-Edouard, à l'époque de l'Union. (*Pas imprimée*).
- No. 95... PRITTE, R. W.—Réponse à une adresse ; arrêté du conseil permettant de faire des arrangements avec M. R. W. Prittie, et autres, concernant l'entrée et l'établissement de colons dans la province du Manitoba. (*Pas imprimée*).
- No. 96... KETCHUM, M., CORRESPONDANCE :—Réponse à ordre ; correspondance du préfet du pénitencier de Saint-Jean, N.-B., concernant le rapport de l'inspecteur M. Moylan sur l'enquête dans l'affaire de M. Ketchum, préfet de ce pénitencier. (*Pas imprimée*).
- No. 97... KETCHUM, M., ET RAPPORT DE L'INSPECTEUR :—Réponse à ordre ; copie du rapport de l'inspecteur Moylan sur l'enquête faite dans l'affaire de M. Ketchum, préfet du pénitencier de Saint-Jean, N.B. (*Pas imprimée*).
- No. 98... NOUVEAU-BRUNSWICK, GOUVERNEMENT DU :—Réponse (en partie) à une adresse ; correspondance échangée entre le gouvernement du Nouveau-Brunswick et celui du Canada au sujet de certaines réclamations présentées par le premier contre le second.
- No. 99... RIMOUSKI, PORT DE REFUGE DE :—Réponse à une adresse ; correspondance relative à la non application, par l'ancienne administration, de la somme de \$250,000 votée en 1874, pour un havre de refuge à Rimouski. (*Pas imprimée*).
- No. 100. MARINE MARCHANDE DU CANADA :—Réponse à une adresse ; documents se rapportant à la question de l'examen devant les bureaux d'examineurs de la marine marchande du Canada, des capitaines qui voudraient obtenir des brevets de capitaine extra. (*Pas imprimée*).
- No. 101. PORT DE MARÉE À QUÉBEC ET BASSIN DE RADOUX À LÉVIS :—Réponse à une adresse ; état donnant les noms des personnes qui ont soumis un né pour la construct. des travaux du port de marée, à Québec, et du bassin de radoux à Lévis, respectivement.
- No. 102. CARON, CLOVIS, GARDE-PÊCHE :—Réponse à ordre ; copie de la plainte portée dans le courant de l'automne dernier par M. Clément Rouleau, de Sainte-Anne de la Pocatière, dans le comté de Kamouraska, contre M. Clovis Caron, garde-pêche. (*Pas imprimée*).
- No. 103. SAINT-VINCENT-DE-PAUL, PÉNITENCIER DE :—Réponse à ordre ; état indiquant les noms des différents officiers et employés permanents et temporaires du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul. (*Pas imprimée*).
- No. 104. YARWOOD, C. ST. GEORGE :—Réponse à une adresse ; correspondance concernant la mise à la retraite de C. St. George Yarwood, préposé au débarquement à Chippewa, comté de Welland. (*Pas imprimée*).
- No. 105. VIEUX BIC, HAVRE DU :—Réponse à une adresse ; requêtes présentées depuis 1875, touchant les améliorations à faire au havre communément appelé "Vieux Bic." (*Pas imprimée*).
- No. 106. L'ASSOMPTION, RIVIÈRE DE :—Réponse à ordre ; correspondance relative à l'approfondissement de la rivière L'Assomption. (*Pas imprimée*).
- No. 107. LANGELIER, CHARLES :—Réponse à ordre ; état de l'argent qui a été payé à M. Charles Langelier, de Saint-Jean, P. Q., pour l'usage de son pont sur le canal Chamblé. (*Pas imprimée*).
- No. 108. ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD, SERVICE CIVIL DE L' :—Réponse à ordre ; document de la session, No. 73, de 1875, (non imprimé), relatif aux destitutions et aux nominations dans le service civil de l'Île du Prince-Edouard. (*Pas imprimée*).
- No. 109. COLOMBIE-BRITANNIQUE, IMPORTATIONS, etc. :—Réponse à ordre ; état indiquant la quantité et la valeur des différents articles de marchandises importés dans la Colombie-Britannique d'autres provinces de la Confédération, en 1878 ; aussi, les exportations, etc. (*Pas imprimée*).
- No. 110. COLOMBIE, PÊCHERIES DE LA :—Réponse à ordre ; document de la session de 1877, No. 42, (non imprimé), relatif aux pêcheries de la Colombie-Britannique.
- No. 111. RIVIÈRE DU NORD ET SAINT-ANDRÉ :—Réponse à ordre ; correspondance relative au dragage de la rivière du Nord jusqu'à Saint-André. (*Pas imprimée*).
- No. 112. GROSSE ISLE, TRAVAUX PUBLICS À LA :—Réponse à ordre ; contrats pour travaux publics, etc., sur la Grosse Ile, depuis le 15 nov. 1873 jusq. 1er janv. dernier. (*Pas imp.*)

- No. 113.. INTERCOLONIAL, CHEMIN DE FER ; TAUX DE FRET UNIQUE :—Réponse à ordre ; correspondance entre l'Intercolonial et les compagnies de steamers, en vue d'obtenir des taux de fret uniques pour le transport des grains, etc., de manière à faire de Halifax le port d'hiver du Canada.
- No. 114.. SAUVAGES DE CHICOUTIMI, VACCINATION DES :—Réponse à ordre ; instructions données au Dr. Lacombe, de Chicoutimi, pour vacciner les Indiens du comté de Chicoutimi. (*Pas imprimée.*)
- No. 115.. SYNDICS OFFICIELS, QUÉBEC :—Réponse à ordre ; état des liquidations faites par les syndics de la province de Québec en vertu de l'acte de 1875, chap. 16, sec. 42. (*Pas imprimé.*)
- No. 116.. VÉTÉRANS DE 1812-15 :—Réponse à ordre ; état donnant le nom et la résidence de tous les vétérans de 1812-15 qui ont reçu une pension durant l'année 1878. (*Pas imprimée.*)
- No. 117.. HAMILTON, CITÉ DE, NOMINATIONS :—Réponse à ordre ; état donnant les noms de toutes les personnes nommées dans le bureau du revenu de l'intérieur, dans la cité de Hamilton, entre le 4 novembre 1873 et le 10 octobre 1878. (*Pas imprimé.*)
- No. 118.. WOOD, HONORABLE JUGE EN CHEF :—Réponse à une adresse ; état de toutes les causes rapportées au gouvernement par l'honorable juge en chef Wood, commissaire en vertu des dispositions de l'acte 38 Vic., chap. 53. (*Pas imprimée.*)
- No. 119.. PROPRIÉTÉS PUBLIQUES, TRANSFERT DE :—Réponse à ordre ; documents se rapportant à la vente ou au transfert des casernes de Frédéricton, N.B. ; aussi pour tous papiers et documents concernant la location de certaines propriétés militaires dans le but de construire un bassin de radoub à Québec ; aussi pour tous papiers et documents concernant le transfert de certaines propriétés militaires à Toronto, dans le but d'y construire des bâtisses pour les fins de l'exposition provinciale. (*Pas imprimée.*)
- No. 120.. SPIRITUEUX ET TABAC :—Réponse à ordre ; état indiquant la quantité de spiritueux, malt, liqueur de malt, et tabac fabriqué restant en entrepôt, et le revenu qui en est résulté, depuis le 1er janvier jusqu'au 31 mars 1879. (*Pas imprimée.*)
- No. 121.. CHENAL DU MOINE, PILIERS DANS LE :—Réponse à une adresse ; correspondance se rapportant aux piliers qui doivent être construits dans le chenal du Moine. (*Pas imprimée.*)
- No. 122.. PRINCE ARTHUR'S LANDING ET KAMINISTIQUIA :—Réponse à ordre ; relevé du nombre des navires, de leur tonnage et du poids général de leur chargement, qui sont entrés et ont été acquittés à Prince Arthur's Landing et la Kaministiquia, respectivement, durant la saison de 1878 (*Pas imprimée.*)
- No. 123.. LADY HEAD, STEAMER LE :—Réponse à ordre ; enquête faite sur la perte du steamer *Lady Head*, l'automne dernier ; état du nombre de vaisseaux que le gouvernement a à sa disposition pour la protection de nos pêcheries. (*Pas imprimée.*)
- No. 124.. SARAH E. BRYANT, REMORQUEUR :—Réponse à ordre ; correspondance relative à la saisie du remorqueur à vapeur *Sarah E. Bryant*, de Buffalo, N.Y., par les autorités douanières à Dunnville.
- No. 125.. RIVIÈRE DU LOUP, FRET :—Réponse à ordre ; état indiquant le nombre de chargements de chars, des différentes espèces d'articles de fret expédiés de la Rivière-du-Loup dans les provinces maritimes, etc
- No. 126.. L'ASSOMPTION, PONT SUR LA RIVIÈRE :—Réponse à ordre ; correspondance concernant la construction d'un pont sur la rivière L'Assomption, à l'Assomption. (*Pas imprimée.*)
- No. 127.. SAUVAGES, RÉCLAMATIONS CONCERNANT LES TERRES DES :—Réponse à une adresse ; correspondance relative aux arrérages dus à compte des réclamations sur les terres des Sauvages des lacs Huron et Supérieur.
- No. 128.. GREEN OU ADAM'S, ÎLE :—Réponse à ordre ; instructions données à M. John Davidson, agent des Sauvages à Dundee, concernant l'île Green ou Adams, dans le fleuve Saint-Laurent. (*Pas imprimée.*)
- No. 129.. VACCINATION DES SAUVAGES DU SAGUENAY :—Instructions données au Dr. F. X. Laterrière, de Chicoutimi, pour vacciner les Sauvages du Saguenay. (*Pas imprimée.*)
- No. 130.. EMANCIPATION DES SAUVAGES :—Réponse à ordre ; état de tous les Sauvages qui ont été émancipés durant les dix dernières années.

- No. 131.. ALASKA, FRONTIÈRE DE L' :—Réponse à une adresse : mémoire des circonstances qui ont conduit à la conclusion de la convention de 1825 entre la Grande-Bretagne et la Russie, et aussi, copie des cartes géographiques et marines les plus exactes, et tous rapports concernant la frontière d'Alaska. (*Pas imprimée.*)
- No. 132.. AMET, BRISE-LAMES DE L'ÎLE :—Réponse à ordre ; évaluation du coût de reconstruction du brise-lames à l'île Amet, dans la province de la Nouvelle-Ecosse. (*Pas imprimée*)
- No. 133.. SAINT-JEAN, N.-B., RIVIÈRE :—Réponse à ordre ; correspondance relative à des ponts construits sur la rivière St. Jean, N.-B., à Woodstock et à Andover, comté de Victoria. (*Pas imprimée.*)
- No. 134.. ELLA G. McLEAN, GOELETTE :—Réponse à ordre ; correspondance se rapportant en quelque manière à l'affrètement et à l'achat de la goélette *Ella G. McLean*. (*Pas imprimée.*)
- No. 135.. DESCHAMPS, ANTOINE :—Réponse à ordre ; documents relatifs à la démission d'Antoine Deschamps, gardien du phare de Ste. Anne, comté de Jacques-Cartier. (*Pas imprimée.*)
- No. 136.. SIMPSON, GEORGE B., et SHERWOOD, W. H. :—Réponse à ordre ; correspondance concernant la destitution de George B. Simpson, et la nomination de William H. Sherwood, comme gardien du phare principal, au havre de Presqu'île. (*Pas imprimée.*)
- No. 137.. FONDS DES PILOTES :—Réponse à ordre ; pétition des pilotes demandant que le fonds des pilotes soit placé sous le contrôle du gouvernement, comme il l'était anciennement. (*Pas imprimée.*)
- No. 138.. SAUGEEN, PHARE DE LA RIVIÈRE :—Réponse à ordre ; correspondance relative à la construction d'un phare à l'embouchure de la rivière Saugeen. (*Pas imprimée.*)
- No. 139.. RICHARD, M. :—Réponse à ordre ; correspondance se rapportant à la résignation de M. Richard, gardien du phare des Pots-à-l'Eau-de-vie. (*Pas imprimée.*)
- No. 140.. PRESQU'ÎLE, PHARE DE LA BAIE :—Réponse à ordre ; documents concernant le choix d'un emplacement, et la construction d'un phare à la baie Presqu'île. (*Pas imprimée.*)
- No. 141.. COX, M. :—Réponse à ordre ; rapports concernant la nomination de M. Cox, gardien du phare du Cap Beale. (*Pas imprimée.*)
- No. 142.. SAINT-LAURENT, PORTS DU FLEUVE :—Réponse à ordre ; contrats pour l'approvisionnement des ports du fleuve Saint-Laurent. (*Pas imprimée.*)
- No. 143.. COLOMBIE-BRITANNIQUE, BASSIN DE RADOUR DE LA :—Message transmettant certains documents ayant rapport au montant qui doit être avancé à la province de la Colombie-Britannique pour la construction d'un bassin de radoub.
- No. 144.. CAPS TORMENTINE ET TRAVERSE :—Rapport d'une exploration des côtes dans le voisinage des caps Tormentine et Traverse, sur l'île du Prince-Edouard et la terre ferme, et un projet de connexion par voie ferrée entre les dits caps, en vue d'obtenir une communication d'hiver avec l'île.
- No. 145.. MASON, WILLIAM :—Réponse à une adresse ; instructions données aux avocats par l'honorable Rodolphe Laflamme, en sa qualité de procureur général de Sa Majesté, contre William Mason et diverses autres personnes, pour empiètement sur les propriétés de la Couronne, dans la péninsule de la Presqu'île. (*Pas imprimée.*)
- No. 146.. MIRAMICHI, HÔPITAL DE MARINE DE :—Réponse à ordre :—correspondance échangée entre le 1er janvier 1877 et le 1er janvier 1879, concernant l'hôpital de la marine à Miramichi, N.-B. (*Pas imprimée.*)
- No. 147.. PRESQU'ÎLE, OCTROIS GRATUITS DANS LA PÉNINSULE DE :—Réponse à une adresse ; correspondance concernant le dernier arpentage et la vente projetée, ou l'octroi gratuit des terrains de la péninsule de Presqu'île. (*Pas imprimée.*)
- No. 148.. AGENTS DES SAUVAGES, MANITOBA :—Réponse à une adresse ; mémoires concernant la destitution d'agents et de surintendants des Sauvages, pour le Manitoba ou les Territoires du Nord-Ouest. (*Pas imprimée.*)
- No. 149.. LOUGHEED, SAMUEL :—Réponse à ordre ; correspondance relative à la destitution de Samuel Lougheed, maître de poste de Molesworth. (*Pas imprimée.*)

- No. 150.. TALBOT, ACHILLE :—Réponse à une adresse ; plainte portée le 21 août 1875, par Achille Talbot, écuier, ci-devant sous-inspecteur des postes, contre certains maîtres de poste dans le comté de Montmagny. (*Pas imprimée.*)
- No. 150a Réponse à une adresse ; rapport fait le 21 août 1875 par Achille Talbot, écuier, ci-devant sous-inspecteur des postes, contre Stanislas Vallée, écuier, maître de poste à Montmagny (*Pas imprimée.*)
- No. 151.. WILKINS, JUGE :—Réponse à ordre : correspondance ayant rapport à la résignation du juge Wilkins. (*Pas imprimée.*)
- No. 152.. EXPOSITION DU CENTENAIRE, PHILADELPHIE :—Réponse à ordre ; état donnant le nom, etc., de toutes les personnes nommées comme commissaires ou secrétaires, en rapport avec l'exposition canadienne du Centenaire, Philadelphie.
- No. 153.. NAUFRAGES ET CABOTAGE, EAUX CANADIENNES :—Réponse à ordre ; correspondance concernant les naufrages et le cabotage dans les eaux du Canada.
- No. 154.. BERTHIER, QUAI DE :—Réponse à ordre ; état indiquant le nombre d'hommes employés à la réparation du quai de Berthier, Montmagny, chaque année depuis 1874. (*Pas imprimée.*)
- No. 155.. TARIF, DÉPÊCHE CONCERNANT LE :—Message ; dépêche au sujet du tarif récemment présenté à la législature.
- No. 156.. MITCHELL ET CIE., APPROVISIONNEMENTS :—Réponse à ordre ; comptes et états indiquant le prix des articles, etc., fournis au département de la marine et des pêcheries par la ci-devant maison commerciale Mitchell et Cie., de Montréal. (*Pas imprimée*)
- No. 157.. DROITS DE DOUANES SUR LE SEL, ETC. :—Réponse à ordre ; correspondance au sujet des droits de douane que le gouvernement de Terrebonne impose sur le sel, les barils, etc., employés aux pêches à bord des navires canadiens qui fréquentent les côtes de Terrebonne.
- No. 158.. INGÉNIEURS AUTORISÉS AU CANADA : Réponse à adresse ; état donnant les noms et domiciles des ingénieurs autorisés au Canada. (*Pas imprimée.*)
- No. 159.. REVENU DE L'INTÉRIEUR, LE BUREAU DE POSTE ET LES DOUANES, TORONTO, NOMINATIONS DANS LES BUREAUX DU :—Réponse à ordre ; nom de toutes les personnes qui ont été nommées à des emplois dans le bureau du revenu de l'intérieur, dans le bureau de poste, et dans celui des douanes, à Toronto, entre le 4 novembre 1873 et le 10 octobre 1878. (*Pas imprimée.*)
- No. 160.. NORTHERN LIGHT, STEAMER LE :—Réponse à ordre ; soumissions pour la construction du steamer *Northern Light*. (*Pas imprimée.*)
- No. 161.. 'GAZETTE DU CANADA', N.B. :—Réponse à ordre ; état donnant les noms de tous les fonctionnaires publics dans le Nouveau-Brunswick, qui ont droit à recevoir des copies de la *Gazette du Canada*. (*Pas imprimée.*)
- No. 162.. PHARES DU FLEUVE SAINT-LAURENT, HUILES :—Réponse à ordre ; correspondance relative à la fourniture de l'huile de charbon ou autres huiles pour les phares du fleuve St. Laurent, dans la province de Québec et dans le golfe depuis 1873. (*Pas imprimée.*)
- No. 163.. SAULT SAINTE-MARIE, RAPPORT SUR LE CHEMIN DE FER DU :—Réponse à adresse ; rapport et profils d'une exploration pour voie ferrée se dirigeant du Sault Sainte-Marie vers l'est, en 1871, par M. Murdock, I.C.
- No. 164.. SOUMISSIONS, TRAVAUX PUBLICS :—Réponse à ordre ; état indiquant la date des soumissions reçues pour travaux publics, entre le 1er novembre 1873 et le 10 octobre 1878.
- No. 165.. RYLAND, M. :—Réponse à adresse ; correspondance concernant la réclamation de M. Ryland pour l'intérêt qui lui est dû sur la moitié de la somme qui lui a été adjugée par sentence arbitrale du juge en chef Carter et payable par le Canada. (*Pas imprimée.*)
- No. 166.. EDIFICE DE L'OUEST, DÉPENSE SUR L' :—Réponse à ordre ; état indiquant en détail, la somme totale dépensée pour l'addition faite à l'édifice de l'ouest. (*Pas imprimée.*)
- No. 167.. CANAL RIDEAU, DOMMAGES :—Réponse à ordre ; état de toutes les réclamations faites pour dommages causés par des barrages de cours d'eau pour les fins du canal Rideau depuis le 1er janvier 1872. (*Pas imprimée.*)

- No. 168.. DUSSEAULT, J. B. :—Réponse à ordre ; état des sommes payées depuis 1875 jusqu'à cette date, à M. J. B. Dusseault, marchand, de l'Islet, comté de l'Islet. (*Pas imprimée.*)
- No. 169.. RAILS DE FER:—Réponse à ordre ; état concernant les vieux rails de fer actuellement à la disposition du gouvernement, etc.
- No. 170.. QUÉBEC, RÉPARATIONS DES MURS:—Réponse à ordre ; état indiquant les sommes d'argent dépensées pour la réparation des murs de la cité de Québec, entre le 1er août et le 1er octobre 1878. (*Pas imprimée.*)
- No. 171.. RONDEAU, PORT DE:—Réponse à ordre ; contrats passés depuis 1874 pour la réparation du port de refuge de Rondeau. (*Pas imprimée.*)
- No. 172.. COUR MARITIME, ONTARIO: Réponse à adresse ; état du nombre de causes dont il a été disposé par la cour maritime d'Ontario jusqu'au 1er mars 1879.
- No. 173.. CANAUX, WELLAND ET SAINT-LAURENT:—Réponse à ordre ; correspondance venant de MM. Booth et Cie. et autres, au sujet de la fourniture du bois de chêne pour la construction de portes d'écluse aux nouveaux canaux Welland et du Saint-Laurent. (*Pas imprimée.*)
- No. 174.. PICTOU ET TRURO, CHEMIN DE FER DE:—Correspondance relative au transfert du chemin de Truro et Pictou. (*Pas imprimée.*)
- No. 175.. CARILLON, DIGUE ET ÉCLUSES DE:—Réponse à ordre ; état indiquant toutes les soumissions reçues pour l'achèvement de la digue et des écluses, à Carillon ; et rapport de MM. Shanly et Keefer, sur les dits travaux.
- No. 176.. HONORAIRES PAYÉS À DES AVOCATS PAR LE GOUVERNEMENT:—Réponse à ordre ; honoraires payés par le gouvernement du Canada à tous conseils, etc., employés par le gouvernement du Canada.
- No. 177.. MAÎTRE DE POSTE, TORONTO:—Réponse à adresse ; comptes rendus par le maître de poste de Toronto, entre le 1er juillet 1874 et le 1er juillet 1878. (*Pas imprimés.*)
- No. 178.. SAINT-FABIEN, BUREAU DE POSTE DE:—Réponse à adresse ; correspondance entre le gouvernement et le maître de poste de la paroisse de Saint-Fabien, M. Vidal Roy, au sujet du changement du bureau de poste de cette paroisse. (*Pas imprimée.*)
- No. 179.. LESUEUR, M. :—Réponse à ordre ; rapports relatifs à la mise à la retraite de M. LeSueur, ci-devant employé dans le ministère des postes. (*Pas imprimée.*)
- No. 180.. FORSYTH, W. F. :—Réponse à ordre ; rapports concernant l'emploi de W. F. Forsyth dans le ministère des postes. (*Pas imprimés.*)
- No. 181.. INSTRUCTIONS ROYALES:—Réponse à adresse ; correspondance échangée entre le gouvernement du Canada et celui du Royaume-Uni au sujet des instructions royales, antérieurement au 5 octobre 1878. (*Pas imprimée.*)
- No. 182.. SAINT-FABIEN, BUREAU DE POSTE DE:—Réponse à ordre ; correspondance échangée depuis le 10 octobre 1878, au sujet du contrat pour le transport de la malle entre la station du chemin de fer et le bureau de poste de la paroisse de Saint-Fabien. (*Pas imprimée.*)
- No. 183.. LÉVESQUE, S. :—Réponse à ordre ; plainte portée contre M. S. Lévesque, en sa qualité de maître de poste et de conducteur des malles pour la paroisse de St. Donat. (*Pas imprimée.*)
- No. 184.. OCTROIS DE TERRES:—Réponse à adresse ; correspondance, depuis le 1er juillet 1878, au sujet de paiements en octrois de terres, pour encourager l'émigration et la colonisation des terres dans la province du Manitoba et les territoires du Nord-Ouest. (*Pas imprimée.*)
- No. 185.. SELKIRK, DISTRICT ÉLECTORAL DE:—Réponse à une adresse ; correspondance concernant le nouveau dépouillement des bulletins déposés à la dernière élection pour le district électoral de Selkirk, dans la province du Manitoba. (*Pas imprimée.*)
- No. 186.. KAMINISTIQUA, DRAGAGE DE LA RIVIÈRE:—Réponse à ordre ; correspondance relative au dragage de la rivière Kaministiqua, et sur la possibilité d'y créer un port, etc.
- No. 187.. CHEMINS DE FER DU CANADA, STATISTIQUES DES:—Rapports de 1877-78.

- No. 188. NORD-OUEST, POLICE A CHEVAL DU :—Réponse à adresse ; dépenses faites durant les années 1876, 1877, 1878 pour la police à cheval du Nord-Ouest, et état des sommes d'argent payées à J. G. Baker et Cie., du Fort Benton, Territoire de Montana, E.U.
- No. 189. SERVICE PUBLIC DU CANADA :—Réponse à une adresse ; état indiquant le nom de toutes les personnes nommées à un emploi permanent ou temporaire dans le service public du Canada, entre le 10 octobre 1878 et le 1er avril 1879.
- No. 190. COLOMBIE-BRITANNIQUE, RÉSERVES DES SAUVAGES DANS LA :—Réponse à une adresse ; correspondance entre le gouvernement du Canada et les commissaires des réserves des Sauvages dans le Colombie-Britannique. (*Pas imprimée.*)
- No. 191. GLENDON, STEAMER LE :—Réponse à ordre ; documents relatifs à l'achat et aux réparations du steamer "Glendon," et indiquant si ce navire est en état de tenir la mer. (*Pas imprimée.*)
- No. 192. RIVIÈRE-DU-LOUP, EMBRANCHEMENT DE LA, CH. DE FER G. T. :—Correspondance relative à l'embranchement de la Rivière-du-Loup du chemin de fer Grand Tronc.
- No. 193. WINDSOR ET ANNAPOLIS, CHEMIN DE FER DE :—Réponse à ordre ; recettes brutes du chemin de fer d'embranchement de Windsor, chaque année, depuis le 1er janvier 1872 jusqu'au 1er août 1877. (*Pas imprimée.*)
- No. 194. FORT FRANCES, ECLUSES DE :—Réponse à ordre ; dépenses en rapport avec la construction des écluses de Fort Frances, jusqu'au 1er janvier 1879. (*Pas imprimée.*)
- No. 195. CHEMIN DE FER FÉDÉRAUX, PERSONNES EMPLOYÉES, ETC. :—Réponse à ordre ; nombre de personnes employées, à la date du 31 décembre dernier, sur chacun des chemins de fer, du Canada, etc. (*Pas imprimée.*)
- No. 196. KINCARDINE, TRAVAUX DU PORT DE :—Réponse à ordre ; dépenses faites pour travaux de havre, dans la ville de Kincardine, comté de Bruce, depuis le 1er mai 1873 jusqu'au dernier jour d'octobre 1878. (*Pas imprimée.*)
- No. 197. PRINCE ARTHUR'S LANDING, PORT DE :—Réponse à ordre ; documents au sujet du port de Prince Arthur's Landing. (*Pas imprimée.*)
- No. 198. MATANE ET RIVIÈRE BLANCHE :—Réponse à ordre ; état indiquant la nature des travaux faits à Matane et à la rivière Blanche, dans le comté de Rimouski, depuis le 1er juillet jusqu'au 10 octobre 1878. (*Pas imprimée.*)
- No. 199. PECK, THOMAS :—Réponse à ordre ; correspondance concernant une augmentation d'appointements qui doit être donnée à Thomas E. Peck, officier de douane à Nanaimo. (*Pas imprimée.*)
- No. 200. REMISE SUR ARTICLES MANUFACTURÉS EN CANADA :—Réponse à ordre ; état indiquant quelles remises ont été faites sur les effets fabriqués au Canada et 1877 et 1878, et qui ont été exportés.

R A P P O R T ,

ÉTATS ET STATISTIQUES

SUR LE

REVENU DE L'INTÉRIEUR

DU

CANADA,

POUR

L'ANNÉE EXPIRÉE LE 30 JUIN 1878.

Soumis aux deux Chambres du Parlement par ordre de Son Excellence.

L. F. G. BABY,

Ministre du Revenu de l'Intérieur.



OTTAWA :
IMPRIMÉ PAR MACLEAN, ROGER ET CIE., RUE WELLINGTON,
1879

A Son Excellence le Très Honorable Sir JOHN DOUGLAS SUTHERLAND CAMPBELL,
Marquis de LORNE, C.C., G.C.M.G., C.P., Gouverneur-Général du Canada, etc., etc., etc.

PLAISE A VOTRE EXCELLENCE :

J'ai l'honneur de soumettre à Votre Excellence les ETATS et STATISTIQUES du Revenu de l'Intérieur du Canada, pour l'année fiscale expirée le 30 juin 1878, tels que préparés et mis devant moi par le commissaire du Revenu de l'Intérieur.

Très respectueusement soumis.

L. F. G. BABY,

Ministre du Revenu de l'Intérieur.

3 janvier 1879.

TABLE DES MATIÈRES.

	PAGE.
RAPPORT du commissaire du Revenu de l'Intérieur pour l'année fiscale expirée le 30 juin 1878 :	
ÉTATS FINANCIERS, tels que détaillés plus bas.....	1-46
STATISTIQUES (Annexe A) do	48-186
DÉPENSES (Annexe B) do	187-234
LOYERS DE POUVOIRS D'EAU, etc., (Annexe C), tels que détaillés plus bas	235-251
INDEX alphabétique.....	Vide fin,

ÉTATS FINANCIERS.

Numéro des états.		Page.
1	COMPTE DU REVENU GÉNÉRAL—Indiquant le montant du revenu provenant et perçu de toutes sources, durant l'année expirée le 30 juin 1878	2
2	COMPTE GÉNÉRAL DES DÉPENSES—Indiquant le coût des perceptions ci-dessus.....	3
3	ACCISE, DIVISIONS DE PERCEPTION—En compte avec le revenu	4
4	do do do dépenses.....	6
5	CANAUX, percepteurs des péages do revenu.....	8
6	do do do dépenses	10
7	GLISSOIRES ET ESTACADES, percepteurs des do revenu	12
7½	do do do dépenses	13
8	LOYERS DE POUVOIRS D'EAU, ETC.—Etat général des comptes des locataires.....	14
9	HAYRES, PONTS, BATEAUX-PASSEURS ET JETÉES, locataires, etc.—En compte avec le revenu.	15
10	MESURAGE DU BOIS—inspecteur et sous-inspecteur—En compte avec le revenu	16
10½	do do do dépenses	17
11	TIMBRES D'EFFETS DE COMMERCE—Etat du revenu provenant des.....	18
11½	DIVERSES PETITES DÉPENSES.....	19
12	TIMBRES D'EFFETS DE COM., distrib. des—En compte avec le départem. du Rev. de l'Int.	20
13	TABLEAU COMPARATIF des différents articles sujets aux droits d'accise et pris pour la consommation durant les années expirées le 30 juin 1877 et 1878 respectivement....	22
14	TABLEAU des sommes déposées chaque mois (par des officiers du Revenu de l'Intérieur et autres), au crédit de l'honorable Receveur-Général, pour le compte de chacun des revenus sus-mentionnés, respectivement.....	24
15	REVENU DE L'ACCISE, TABLEAU MENSUEL COMPARATIF DU—Indiquant l'augmentation et la diminution du revenu provenant de chaque article, respectivement, durant chaque mois de l'année fiscale, comparées aux dates correspondantes de l'année précédente.	28
16	REMISES DE DROITS—Etat indiquant les noms des personnes à qui des droits ont été remis, et pour quelles raisons ils ont été remis	30
17	DÉPENSES DÉPARTEMENTALES—Indiquant la dépense à compte du service de l'intérieur du département.....	34
18	TIMBRES DE POIDS ET MESURES, DE GAZ ET JUDICIAIRES—Indiquant le montant du revenu perçu	35
19	TIMBRES DE POIDS ET MESURES—Distributeurs en compte avec le département du Revenu de l'Intérieur	36
20	TIMBRES DE GAZ ET JUDICIAIRES—Distributeurs en compte avec le département de l'Intérieur.....	39
21	POIDS ET MESURES—Divisions d'inspection, compte des dépenses.....	40
22	INSPECTION DU GAZ—Districts d'inspection, compte des dépenses.....	44
23	ÉTAT indiquant le montant voté et les dépenses autorisées pour chaque service, pour 1877-78.....	46

TABLE DES MATIÈRES.—*Suite.*
STATISTIQUES—(ANNEXE A.)

ACCISE.

	Spiritueux.	Malt.	Liqueur malt.	Tabac fabriqué.	Tabac en feuilles	Pétrole.	Articl. fabriqués en entrepôt.
RAPPORT DE FABRICATION—Indiquant le nombre de licences émises et honoraires perçus ; matériaux employés ; les quantités produites ; la valeur des droits perçus pour la fabrication, et la valeur des droits provenant d'articles sujets aux droits d'accise et entreposés.	48	56	62	64	.....	.....	75
ETAT COMPARATIF de cette fabrication pour les années expirées le 30 juin 1877 et 1878, respectivement.....	50	58	63	66	.....	.....	76
ETAT DE L'ENTREPOSAGE—Indiquant la quantité d'articles de l'année précédente sujets à l'accise et restant dans l'entrepôt de chaque division de perception ; les quantités entreposées durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1878 ; les quantités mises en entrepôt, et transférées d'autres divisions de perception ; aussi les quantités retirées de l'entrepôt pour la consommation, et les droits en provenant ; les quantités sorties de l'entrepôt pour les entreposer de nouveau dans d'autres divisions de perception ; aussi, les quantités employées dans les manufactures en entrepôt, et les quantités restant en entrepôt le 30 juin 1878.	52	59	.....	68	72	.....	77
ETAT COMPARATIF de l'entreposage pour les années expirées le 30 juin 1877 et 1878, respectivement.....	54	61	.....	70	72	.....	78
ETAT des honoraires d'inspection du pétrole pour l'année expirée le 30 juin 1878.....	.....	.....	.....	.....	.....	74	.....
ETAT COMPARATIF des honoraires d'inspection du pétrole pour les années expirées le 30 juin 1877 et 1878, respectivement.....	.....	.....	.....	.....	.....	74	.....

CANAUX.

	Détails du trafic, par ordre alphabétique.		Détails du trafic par classes.		Ditto sous divers chefs.	Péages perçus chaque mois sur chaque canal.	Navires qui ont passé par les canaux, leur nombre, tonnage et nationalité.	Tableau comparatif indiquant le mouvement total de la propriété, des voyageurs et des navires, pour les quatre années exp. le 30 juin 1878.		Tableau comparatif indiqu. le tonnage des nav. et des marchand. dur. les quatre années exp. le 30 juin 1877.	
	Année fiscale expirée le 30 juin 1878.	Saison de la navigation, 1877.	Année fiscale expirée le 30 juin 1878.	Saison de la navigation, 1877.				Année fiscale expirée le 30 juin 1878.	Saison de la navigation, 1877.	Page.	Page.
Welland.....	82	132	108	158	114	120	164	122	166	126	128
Canaux du St. Laurent..	86	136	108	158	114	120	164	122	166	126	128
C. de la B. Burlington...	90	140	109	159	115	121	165	123	167	127	129
Canaux de l'Ottawa.....	94	144	109	159	115	121	165	123	167	127	129
Canal Chambly.....	98	148	108	158	114	120	164	123	167	126	128
Canal Rideau.....	102	152	109	159	115	121	165	124	168	127	129
Canal St. Pierre.....	106	156	109	159	115	121	165	124	168	.....	.....
Trav., Dist. Newcastle...	107	157	109	159	115	121	165	124	168	.....	.....

TABLE DES MATIÈRES.—*Suite.*STATISTIQUES (ANNEXE A.)—*Suite.*

Numéro des états.	—	Page.
CANAUX—<i>Suite.</i>		
35	Quantité de chaque article transporté durant les deux années expirées le 30 juin 1878, par ordre alphabétique.....	130
	Tableau comparatif du grand total du fret passé par les canaux sous-mentionnés durant la saison de navigation de 1876 et 1877, avec le montant des taux perçus, y compris les taux sur les navires et voyageurs.....	170
36	Etat du nombre et du tonnage des navires de toutes espèces passés par les canaux durant la saison de navigation, 1877.....	171
37	Etat indiquant le nombre et le tonnage classifié des navires de toutes espèces passés par les canaux durant la saison de navigation, 1877.....	174
38	Tarif.....	175
GLISSOIRES ET ESTACADES.		
39	Revenu provenant des bois de construction et en grume, sous les titres des différents travaux où ils ont passé.....	179
40	Pièces de bois carré et en grume qui ont passé par les glissoires et estacades du gouvernement sur l'Outaouais et ses tributaires, dans les années 1858, 1868 et 1877-78 respectivement; aussi une analyse des différentes espèces de bois qui y sont passées durant l'année fiscale.....	180
INSPECTION ET MESURAGE DU BOIS.		
41	Bois de construction inspecté au Port de Québec—description du bois—mesurage, taux du bureau et honoraires des inspecteurs-mesureurs et revenu en provenant.....	181
42	Tel que ci-dessus, pour les ports de Montréal, Lachine et Sorel.....	184
TIMBRES D'EFFETS DE COMMERCE.		
43	Timbres d'effets de commerce fournis aux distributeurs durant l'année fiscale, classés suivant leur dénomination.....	186

TABLE DES MATIÈRES—*Suite.*

DÉPENSE (ANNEXE B.)

	Service intérieur	Accise.	Canaux.	Glissoires et estacades.	Inspecteurs-mesureurs.	Dépenses secondaires.	Poids et mesures.	Inspect. du gaz.
	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.
SALAIRES.								
Payé à chaque officier employé à la perception du revenu.....								
FONDS DE RETRAITE.								
Retenue sur le salaire de chaque officier.....	215-217	188-199	200-202	203-205	206-211	218-219	220-230	231-233
DÉPENSES CONTINGENTES.								
Autorisées par le département, pour loyer de bureau, combustible, etc..)								
DISTRIBUTION DES SAISIES.....								212

LOYERS DE POUVOIRS D'EAU (ANNEXE C.)

Montant dû par chaque locataire, 1er juillet 1877.....	} 235-251
do perçu durant l'année expirée le 30 juin 1878.....	
do des rabais autorisés.....	
do payé par chaque locataire durant l'année expirée le 30 juin 1878.....	
do restant dû par chaque locataire le 30 juin 1878.....	

RAPPORT DU COMMISSAIRE.

RAPPORT DU COMMISSAIRE.

TABLE DES MATIÈRES.

§ 1. Etat comparatif des revenus de cinq ans....	xiii
2. Détails de la diminution.....	xiii
3. Relevé de l'accise.....	xiv
SPIRITUEUX.	
§ 4. Comparaison des quantités de spiritueux... ..	xiv
5. Proportion de l'augmentation et de la diminution	xv
6. Distillation illicite.....	xv
7. Spiritueux en entrepôt.....	xv
8. Comparaison des moyennes de l'exportation.	xv
9. Consommation par tête des produits frappés de droits d'accise.....	xv
MALT ET LIQUEUR DE MALT.	
§ 10. Comparaison de cinq années quant au malt	xvi
11. Comparaison des moyennes.....	xvi
12. Exportations.....	xvi
13. En entrepôt.....	xvii
14. Quantité employée dans les brasseries.....	xvii
15. Revenu net du malt.....	xvii
16. Revenu net de la liqueur de malt.....	xvii
TABAC.	
§ 17. Comparaison de cinq exercices.....	xviii
18. Comparaison des moyennes.....	xviii
19. En entrepôt.....	xviii
20. Faible consommation de la feuille canadienne	xviii
21. Consommation des cigares.....	xix
PÉTROLE.	
§ 22. Abolition des droits et comparaison du mouvement avec celui des exercices précédents	xix

FABRICATION EN ENTREPÔT.

§ 23. Comparaison de cinq exercices.....	xx
--	----

TRAVAUX PUBLICS.

§ 24. Diminution du revenu.....	xx
25. Revenu des canaux.....	xxi
26. Augmentations et diminutions dans les revenus du canal Welland.....	xxi
27. Transbordement des grains à Port-Colborne.	xxii
28. Statistiques de la saison de navigation.....	xxii
29. Comparaison du revenu.	xxii
30. Balances dues ou en souffrance.....	xxii

INSPECTION ET MESURAGE DU BOIS.

§ 31. Balances dues ou en souffrance.....	xxiii
32. Frais du bureau d'inspection et de mesu- rage moindres que son revenu.....	xxiii

TIMBRES DES EFFETS DE COMMERCE.

§ 33. Comparaison du revenu.....	xxiii
----------------------------------	-------

POIDS, MESURES ET GAZ.

§ 34. Dépenses.—Rapport supplémentaire.....	xxiii
---	-------

FALSIFICATION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.

§ 35. Dépenses.—Rapport supplémentaire.....	xxiii
---	-------

SERVICE EXTÉRIEUR.

§ 36. Examens des officiers	xxiv
37. Classe spéciale d'employés de l'accise.....	xxiv
38. Inspection des principaux produits cana- diens.....	xxiv

R A P P O R T .

A l'honorable

Ministre du Revenu de l'Intérieur.

Monsieur, — J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joints des états de la perception des revenus de ce ministère durant l'exercice terminé le 30 juin 1878, ainsi que les renseignements ordinaires sur les frais qu'a entraînés cette perception, et des détails statistiques sur la provenance des revenus.

1. Ci-suit un état comparatif des revenus perçus durant les exercices terminés respectivement le 30 juin des années 1874, 1875, 1876, 1877 et 1878.

Etat comparatif des revenus de cinq ans.

	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.
	\$	\$	\$	\$	\$
Accise	5,612,582	5,110,353	5,538,277	4,950,624	4,888,070
Travaux Publics	672,120	558,699	537,026	547,377	507,132
Inspection du bois.....	95,913	89,597	71,953	67,128	56,489
Timb. des effets de comm..	209,233	244,592	226,960	208,968	200,614
Timbres des poids et mesures, du gaz, et des pièces judiciaires.....			2,116	55,057	33,405
Total.....	6,589,848	6,003,241	6,376,332	5,829,154	5,685,710

2. L'on verra par le tableau ci-dessus que le revenu du dernier exercice a été de \$5,685,710, tandis que celui de l'exercice précédent était de \$5,829,154. Il y a donc eu diminution de \$143,444 ou de près de 2½ pour cent.

Détails de la diminution.

En voici les détails :

Accise.....	\$62,554
Travaux Publics.....	40,245
Inspection du bois.....	10,639
Timbres des effets de commerce.....	8,354
Timbres des poids et mesures, du gaz, et des pièces judiciaires.....	21,652

\$143,444

Le revenu a donc subi une diminution générale et à toutes ses sources.

Relevé de
l'accise.

3. L'état qui suit donne les détails du revenu de l'accise pendant le dernier exercice et ceux qui ont fini respectivement le 30 juin des années 1874, 1875, 1876 et 1877.

Articles.	1	2	3	4	5
	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.
	\$	\$	\$	\$	\$
Spiritueux	3,503,365	2,977,221	3,099,893	2,650,852	2,708,585
Liqueur de malt.....	25,570	29,976	14,188	7,475	6,636
Malt	354,765	351,386	327,709	389,257	538,592
Tabac.....	1,401,271	1,434,778	1,775,450	1,630,390	1,581,582
Pétrole.....	274,439	268,553	285,553	235,329	6,469
Fabrication en entrepôt...	40,006	37,176	27,834	30,054	36,894
Saisies	6,289	5,220	1,675	1,597	3,934
Autres recettes.....	6,877	6,043	5,975	5,670	5,458
Total.....	5,612,582	5,110,353	5,538,277	4,950,624	4,883,070

SPIRITUEUX.

Comparaison
des quantités
de spiritueux.

4. Le tableau comparatif suivant des quantités a été préparé afin de donner de la question une idée plus juste que ne le ferait une simple comparaison de revenus perçus d'après des tarifs qui ont été fréquemment changés:—

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Exercice.	En entrepôt au commencement de l'exercice.	Fabriqué pendant l'exercice.	Sorti pour la consommation.	Exporté.	Employé dans les fabriques en entrepôt.	Dont il est autrement rendu compte	En entrepôt à la fin de l'exercice.	Revenu perçu, y compris le prix des licences.
	Gall. de pr.	Gall. de pr.	Gall. de pr.	Gall. de pt.	Gall. de pt.	Gall. de pr.	Gall. de pr.	\$
1873-74...	1,351,502	4,528,118	4,566,508	164,730	234,242	937	913,203	3,503,365
1874-75...	913,203	4,682,923	3,303,298	168,709	250,764	26	1,873,329	2,977,221
1875-76...	1,873,328	3,111,346	3,441,125	81,037	182,260	1,466	1,276,786	3,099,893
1876-77...	1,276,786	3,546,878	2,942,337	173,470	193,928	208	1,513,721	2,650,852
Moyennes des quatre exercices qui ont fini le 30 juin 1877	1,353,705	3,967,316	3,563,217	147,486	215,218	659	1,394,259	3,057,833
1877-78...	1,513,721	3,530,085	3,007,870	164,380	224,746	20,318	1,626,512	2,708,585

5. D'après ce qui précède, on verra que la quantité de spiritueux sortis des entrepôts pour la consommation, durant le dernier exercice, dépasse de 65,533 gallons, ou de $12\frac{2}{10}$ pour cent, la quantité de spiritueux sortis pour la même destination pendant l'exercice 1876-77, qui fut moindre que celle d'aucun des quatre exercices précédents. La quantité retirée pour la consommation en 1877-78, est de 555,447 gallons, ou $15\frac{6}{10}$ pour cent, au-dessous de la moyenne des quatre exercices précédents.

Proportion de l'augmentation et de la diminution.

La moyenne de la quantité de spiritueux sortis des entrepôts pour la consommation pendant les deux exercices 1876-77 et 1877-78, est de 785,214 gallons moindre que celle des quatre exercices précédents; mais comparé à la dernière année fiscale, il y a eu augmentation pendant l'exercice que nous venons de finir.

6. Quant à la distillation illicite, je crois que le nombre d'alambics qui sont saisis doit nous la faire considérer comme une source considérable de pertes pour le revenu. Antérieurement au 1er juillet 1875, le nombre total des alambics saisis était de 189. Dans le cours de l'exercice terminé le 30 juin 1876 on en a saisi vingt, et quarante-sept pendant le dernier exercice.

Distillation illicite.

Il importe beaucoup pour le revenu que cette fraude cesse, et l'administration a raison de croire qu'elle ne cèdera qu'à une rigoureuse application de la loi.

L'état qui se trouve à l'annexe C donne le nombre d'alambics saisis dans le cours du dernier exercice, le nom des personnes entre les mains desquelles ils ont été saisis, et la nature de la peine imposée aux individus qui ont été trouvés coupables sous ce rapport.

7. La quantité de spiritueux en entrepôt au commencement de l'exercice était de 112,791 gallons de preuve moindre que celle qui s'y est trouvée à la fin, ces quantités étant respectivement de 1,513,721 et de 1,626,512 gallons. Ce dernier chiffre dépasse de 232,253 gallons la moyenne des quantités qui se sont trouvées en entrepôt à la fin de chacun des quatre exercices précédents.

Spiritueux en entrepôt.

8. La quantité des spiritueux exportés en 1877-78 est de 164,360 gallons de preuve, c'est-à-dire de 16,874 gallons de plus que la moyenne—147,486 gallons—des exportations des quatre exercices précédents. Il y a eu une légère augmentation de 30,818 gallons dans la quantité de spiritueux employés dans les fabriques en entrepôt.

Comparaison des moyennes de l'exportation.

9. L'on trouvera dans les annexes A et B des états indiquant la consommation par tête des effets et produits soumis aux droits de consommation par tête des produits.

frappés de
droits d'ac-
cise.

d'accise (y compris les produits similaires importés et frappés de droits de douane) calculée suivant la population approximative de chaque province et de toute la Confédération, pendant un certain nombre d'années consécutives.

Ces états forment la suite des supputations statistiques de la même nature que l'on trouve dans les rapports antérieurs.

MALT ET LIQUEUR DE MALT.

Comparaison
de cinq an-
nées quant au
malt.

10. Le relevé qui suit indique le mouvement du malt dans le cours de l'exercice terminé le 30 juin 1878, et des quatre exercices précédents.

Exercice	1	2	3	4	5	6	7
	En entre- pôt au commen- cement de l'exercice.	Fabriqué pendant l'exercice	Sorti pour la consom- mation.	Exporté	Dont il est autrem- ent rendu compte	En entre- pôt à la fin de l'exer- cice.	Revenu perçu, y com- pris le prix des licences.
	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	\$.
1873-74.....	12,862,041	31,802,989	33,369,016	6,233,367	412,292	4,650,355	354,765
1874-75.....	4,650,355	41,039,986	33,016,082	4,677,960	33,360	7,962,939	351,386
1875-76.....	7,962,939	51,876,385	30,693,447	10,123,378	7,190	19,015,309	327,709
1876-77.....	19,015,309	39,235,298	28,878,551	11,577,814	2,910	17,791,332	389,257
	44,490,644	163,954,658	125,957,096	32,612,519	455,752	49,419,935	1,423,117
Moyennes des quatre exercices qui ont fini le 30 juin 1877.	11,122,661	40,968,664	31,489,274	8,153,130	113,938	12,354,984	355,779
1877-78.....	17,791,332	48,229,293	26,534,587	19,151,181	.....	20,334,857	638,592

Comparaison
des moyen-
nes.

11. Cet état démontre que la quantité de malt fabriquée dans le cours du dernier exercice est de 7,240,629 lbs. plus considérable que la moyenne des quatre exercices précédents, et de 8,993,995 lbs. plus élevée que la quantité fabriquée en 1876-77, tandis que la quantité sortie d'entrepôt pour la consommation est de 4,954,687 lbs. au-dessous de la moyenne, et de 2,343,964 au-dessous de la quantité sortie en 1876-77. Ces chiffres font voir qu'il y a eu diminution constante dans la quantité de malt employée durant les cinq derniers exercices.

Exportations.

12. La quantité de malt exportée durant l'exercice, est de 10,998,051 lbs. de plus que la moyenne des exportations des quatre exercices précédents, et de 7,573,367 lbs. de plus que l'exportation de 1876-77.

13. La quantité de malt restant en entrepôt le 30 juin 1878, En entrepôt dépassait de 2,543,525 lbs. celle qui s'y trouvait au commencement de l'exercice.

14. Sur la quantité de malt employée dans le cours de l'exercice, 25,180,329 lbs. l'ont été pour la fabrication de la liqueur de malt, et 2,868,260 dans les distilleries. Il est assez remarquable que nonobstant l'augmentation du droit sur le malt, l'usage de la glucose, du sucre et du syrop, comme substituts du malt, a été presque entièrement abandonné, et cependant le rapport de l'augmentation des droits sur la bière fabriquée avec ces ingrédients, à celle des droits sur le malt, n'est que d'un quart pour cent.

15. Il a été remboursé en vertu de l'acte 31 Vic., ch. 8, \$11,506 comme remise de droits sur le malt contenu dans 218,870 gallons de bière exportée, et \$490 sur le malt employé dans la fabrication de 10,137 gallons de bière consommée par les troupes et la marine de Sa Majesté. Quantité employée dans les brasseries.
Revenu net du malt.

16. Après déduction faite de ces sommes, il appert que le revenu net provenant du malt, employé par les brasseurs, a été de \$491,610. En ajoutant à cela \$54,066 prélevées sur le malt employé dans la distillation (après avoir déduit \$3,299 remboursées comme remise de droits sur le malt contenu dans les spiritueux exportés) et \$14,525 reçus pour licences de malteurs et de brasseurs, nous avons un total de \$560,201 comme revenu de l'accise pour le malt et les liqueurs de malt. La somme provenant des mêmes sources en 1876-77 a été de \$431,548, la moyenne des quatre exercices précédents étant de \$360,757. Revenu net de la liqueur de malt.

TABAC.

17. Le mouvement du tabac ouvré de toute espèce, donné en livres durant les cinq exercices qui ont fini le 30 juin 1878, est indiqué dans le relevé suivant : Comparaison de cinq exercices.

Exercice expiré le 30 juin	1	2	3	4	5	6
	En entrepôt le 1er juillet.	Fabriqué durant l'exercice.	Pris pour la consommation.	Exporté.	Dont il est utrem t rendu compte.	En entrepôt le 30 juin.
	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.
1873-74.....	1,490,547	8,855,276	8,484,193	483,357	12,989	1,315,284
1874-75.....	1,315,284	9,567,152	6,575,443	358,809	16,690	3,930,494
1875-76.....	3,930,494	7,168,446	8,353,955	630,492	5,802	2,108,691
1876-77.....	2,108,691	8,991,610	7,720,633	610,996	22,927	2,745,745
	8,845,016	34,532,484	31,134,224	2,084,654	58,408	10,100,214
Moyennes des quatre exerc. qui ont fini le 30 juin 1877...	2,211,254	8,633,121	7,783,556	521,163	14,602	2,525,052
1877-78.....	2,745,745	7,940,192	7,475,622	401,221	170,357	2,638,737

Aux quantités ci-dessus il faut ajouter celles du tabac en feuille retiré pour la consommation, à l'état brut, durant les mêmes années, ce qui donnera les nouvelles colonnes suivantes :—

	7		8	9
	Feuille retirée pour la consommation.		Total du tabac pris pour la consommation.	Droits perçus, y compris le prix des licences.
	Canadien.	Etranger.		
	Lbs.	Lbs.	Lbs.	\$
1873-74.....	113,797	277,634	3,875,624	1,401,271
1874-75.....	65,529	228,172	6,869,144	1,434,778
1875-76.....	11,932	158,272	8,524,159	1,775,450
1876-77.....	8,630	87,203	7,816,466	1,630,390
	199,888	751,281	32,085,393	6,241,889
Moyennes des quatre exercices qui ont fini le 30 juin 1877..	49,972	187,820	8,021,348	1,560,472
1877-78	3,202	42,507	7,521,331	1,581,503

Comparaison des moyennes.

18. D'après ce qui précède, il appert que la production du tabac manufacturé, dans le cours du dernier exercice, a été de 1,051,418 lbs. moindre que la quantité correspondante de l'exercice 1876-77, et de 692,929 lbs. au-dessous de la production moyenne des quatre exercices précédents ; mais la quantité retirée de l'entrepôt pour la consommation dans le cours de l'exercice qui a fini le 30 juin 1873, est de 295,135 lbs. moindre que celle retirée durant l'exercice précédent, et de 500,017 lbs. au-dessous de la moyenne des quantités correspondantes des quatre exercices précédents.

En entrepôt.

19. La quantité de tabac manufacturé restant en entrepôt à la fin de l'exercice était de 107,008 lbs. moindre que celle qui s'y trouvait au commencement, et elle excédait de 113,681 la moyenne des quantités correspondantes des quatre exercices précédents.

Faible consommation de la feuille canadienne.

20. La colonne No. 7 relative à la feuille brute suggère un état de chose peu satisfaisant. La quantité de tabac canadien sorti en feuille de l'entrepôt pour la consommation a ostensiblement atteint son maximum en 1873-74, exercice pendant lequel elle s'est élevée à 113,797 lbs. Depuis lors, le chiffre correspondant a constamment diminué; l'exercice qui vient de finir n'a donné que la quantité nominale de 3,202 lbs.

Le nombre considérable des saisies de ce tabac illégalement offert en vente, fait craindre l'existence d'une détermination bien générale, de la part des cultivateurs, de se soustraire au paiement des droits.

CIGARES.

21. Pour faire suite au tableau contenu dans mon rapport de l'année dernière, je présente aujourd'hui le suivant :

Consommation des cigares.

Exercice.	Consommation totale.	Droits de douane.	Droits d'accise.
	Lbs.		
1873.....	674,609	45 cts. par lb.	30 cts. par lb.
1874.....	676,429	45 do	40 do
1875.....	488,273	70 do	40 do
1876.....	507,866	70 do	40 do
1877.....	417,703	50 do et 20 p. ct. <i>ad val.</i>	40 do
1878.....	496,860	50 cts. par lb. et 20 p. ct. <i>ad val.</i>	40 do

La consommation totale de 1878 accuse donc une augmentation d'environ 18.95 pour cent sur celle de 1877; 3.28 pour cent en cigares importés, et 15.67 pour cent en cigares fabriqués dans le pays.

Quant à la quantité totale retirée pour la consommation, voici comment elle se répartit :

En 1873, importés	72.09	pour cent.
canadiens	27.91	do
1874, importés	64.64	do
canadiens	35.36	do
1875, importés	36.00	do
canadiens	64.00	do
1876, importés	38.48	do
canadiens	61.52	do
1877, importés	28.85	do
canadiens	76.15	do
1878, importés	27.00	do
canadiens	73.00	do

PÉTROLE.

22. L'abolition totale des droits sur le pétrole empêche de pouvoir donner la statistique exacte du mouvement de ce produit. Je joins encore le tableau suivant à mon rapport, pour ce qu'il vaut comme statistique à consulter, mais la ligne de 1878 ne donne que la quantité inspectée et les émoluments de cette inspection. Au sujet de ces émoluments, je ferai remarquer que dans certains cas, il est perçu double émolument d'inspection sur le même pétrole, lorsque, par exemple, celui-ci, après avoir été inspecté à London, est trans-

Abolition des droits et comparaison du mouvement avec celui des exercices précédents.

porté à Montréal dans des wagons-cuves (*tank cars*) et inspecté de nouveau lors de l'embarillage :

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Exer- cice.	En entrepôt au com- mence- ment de l'exer- cice.	Fabriqué durant l'exercice.	Pris pour la consom- mation.	Ex- porté.	Alloué pour perte, etc.	Pour phares, en franchise.	Enentre- pôt à la fin de l'exer- cice.	Revenu perçu, y compris le prix des licences.
	Galls.	Galls.	Galls.	Calls.	Galls.	Galls.	Galls.	\$
1873-74	613,998	5,626,902	4,335,146	888,156	207,262	58,147	752,189	274,439
1874-75	752,188	4,009,663	4,279,496	1,140	325,670	21,687	133,858	268,553
1875-76	133,858	4,838,215	4,550,187	47,246	76,634	.....	298,006	285,553
1876-77	298,006	7,913,754	3,656,366	3,923,720	622,463	.....	9,213	235,329
	1,798,050	22,388,534	16,821,195	4,860,262	1,232,029	79,834	1,193,266	1,063,873
Moyen- nes des quatre exerci- ces qui ont fini le 30 juin								
1877.....	449,512	5,597,133	4,205,299	1,215,065	308,007	19,958	298,316	265,968
1877-78	Nombre de colis inspectés, 130,646.							6,469

FABRICATION EN ENTREPÔT.

Comparaison
de cinq exer-
cices.

23. Le revenu provenant des droits prélevés sur les produits fabriqués en entrepôt—qui sont principalement le vinaigre et l'esprit pyroxylique—dans le cours des cinq derniers exercices, se répartit comme suit :

1873-74	\$40,006
1874-75	37,176
1875-76	27,834
1876-77	30,053
1877-78	36,894

La chose n'exige aucun commentaire.

TRAVAUX PUBLICS.

Diminution
du revenu.

24. Dans le cours du dernier exercice, il y a eu diminution dans le revenu des canaux, diminution considérable dans le revenu des glissoires et des estacades, et augmentation dans celui des travaux

publics secondaires, tandis que les recettes des loyers de pouvoirs d'eau ont considérablement diminué. Le tableau comparatif qui suit donne les chiffres exacts de ces revenus :—

	1876-77.	1877-78.	Augment. pour cent	Diminut. pour cent
	\$	\$		
Péages des canaux, etc.....	373,954	361,052	.....	3·45
Glissoires et estacades	115,862	83,291	.....	28·11
Loyers de pouvoirs d'eau et autres....	50,017	32,219	.....	35·58
Travaux publics secondaires.....	7,545	30,569	305·15	
	547,378	507,131		

Canaux.

25. Le tableau suivant est un état sommaire des revenus des différents canaux, indiquant les augmentations ou les diminutions qu'ils ont respectivement accusées :—

Canaux.	1876-77.	1877-78.	Augment. pour cent.	Diminut. pour cent.
	\$	\$		
Welland.....	218,779	217,519	.....	·58
Saint-Laurent.....	81,370	77,749	.....	4·45
Chambly.....	20,727	17,082	.....	17·58
Ottawa.....	43,362	39,491	.....	8·92
Rideau.....	5,259	5,109	.....	2·85
Burlington.....	3,793	3,827	·89	
Saint-Pierre.....				
Travaux du district de Newcastle.....	664	275	.....	58·58
	373,954	361,052		

26. Les chiffres qui suivent indiquent les différentes classes d'articles sur lesquels les revenus ont augmenté ou diminué sur le canal Welland :—

Péages sur	1876-77	1877-78.	Diminut. pour cent.	Augment. pour cent.
	\$	\$		
Navires.....	26,328	23,937	10·00	.....
Passagers.....	407	439	.....	7·86
Produits forestiers.....	35,503	25,828	27·25	.....
do animaux.....	271	227	16·23	.....
do agricoles.....	77,620	85,864	.....	10·62
Produits industriels et marchandises..	77,974	79,877	.....	2·44
Total des péages.....	218,103	216,172	.....	.....
Amendes et dommages.....	676	1,347	.....	.....
Total.....	218,779	217,519	·58	.....

Transbordement des grains à Port-Colborne.

27. La quantité de grains transbordée à Port-Colborne, en 1878 et durant les trois années précédentes, est donnée ci-dessous. Le nombre total de navires chargés de grains allégés à Port Colborne en 1878, a été de 94, contre 53 l'année précédente. Le nombre de ceux qui ont été déchargés dans le port, sans entrer dans le canal, a été de 47, contre 49 en 1877. La quantité de grains transbordée a été comme suit :—

	1875.	1876.	1877.	1878.
	Cent.	Cent.	Cent.	Cent.
Blé	167,760	94,838	37,440	48,595
Mais.....	129,460	71,680	75,580	147,879
Orge.....			5,600	

La quantité de grains débarquée dans le port, de navires qui ne sont pas entrés dans le canal, a été comme suit :

	1875.	1876.	1877.	1878.
	Cent.	Cent.	Cent.	Cent.
Blé	653,820	389,000	337,040	163,330
Mais	145,800	247,040	422,800	414,452
Orge.....	9,440			

Statistique des canaux pour la saison de navigation.

Statistique de la saison de navigation.

28. Selon le plan suivi dans mes rapports précédents, la statistique de la saison de navigation de 1878 sera donnée séparément; elle sera accompagnée des états comparatifs ordinaires.

Glissoires et estacades.

Comparaison du revenu.

29. Le revenu provenant des glissoires et des estacades en 1877-78 s'est élevé à \$83,243. En 1876-77 il avait atteint \$111,085. Il y a donc eu diminution de \$27,842. Les balances dues ou en souffrance s'élèvent maintenant à \$206,119, le chiffre en ayant diminué de \$15,121. La plus grande partie de ces balances consistent en réclamations contestées, dont le règlement a été remis de temps à autres.

Loyers de pouvoirs d'eau et travaux publics secondaires.

Balances dues ou en souffrance.

30. Les balances dues ou en souffrance des loyers de pouvoirs d'eau, ont été diminuées cette année de \$218,735 à \$200,976. Les balances dues sur les constructions publiques secondaires ont augmenté de \$21,933. Cette augmentation considérable est une conséquence des termes de la vente de l'édifice ci-devant occupé par l'ancien bureau de

poste a Montréal. Les revenus à recevoir de cette source, étaient de \$62,788. Sur cette somme \$51,065 ont été perçues et \$6,902 remises par autorité.

INSPECTION ET MESURAGE DU BOIS.

31. Les émoluments de l'inspection et du mesurage de bois de construction se sont élevés en 1877-78 à \$56,489, tandis que la somme perçue n'a été que de \$53,521, ce qui porte les balances dues ou en souffrance de \$26,873 à \$29,781. Une partie considérable de cette dernière somme sera probablement perdue, mais ceux des comptes considérés bons ont été mis entre les mains des agents du ministre de la Justice pour recouvrement.

Balances dues ou en souffrance.

32. Les frais du bureau d'inspection et de mesurage du bois, en 1877-78, ont été de \$49,940, c'est-à-dire de 6,549 moindres que les revenus acquis de l'exercice.

Frais du bureau d'inspection et de mesurage moindres que son revenu.

TIMBRES DES EFFETS DE COMMERCE.

33. Le revenu provenant de cette source en 1877-78 a été de \$200,614, tandis qu'il avait été de \$208,968 pendant l'exercice précédent. Il y a donc eu dans ce revenu une nouvelle diminution de \$8,354. Celle constatée pour l'exercice précédent avait été de \$17,991.

Comparaison du revenu.

POIDS, MESURES ET GAZ.

34. On trouvera aux pages 36-44 et aux pages 220-234 des annexes, les comptes des recettes et des dépenses de ce service. Il s'est produit une grande diminution dans le revenu, en conséquence des amendements à l'acte qui ont réduit de 75 pour cent les émoluments de toutes les vérifications subséquentes à la première, et par suite aussi du remaniement du tarif qui a réduit le chiffre primitif des émoluments. La somme perçue en 1877-78 a été de \$32,101, tandis que le revenu de l'exercice précédent avait atteint le chiffre de \$54,549. Il a été préparé au sujet de ce service un rapport spécial qui, avec les détails statistiques de l'ouvrage qui a été fait, formera un supplément du présent rapport.

Dépenses.— Rapport supplémentaire.

FALSIFICATION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.

35. Dans le cours du dernier exercice, les dépenses encourues en vertu de l'acte pour prévenir la falsification des substances alimentaires, ont été de \$5,947. Un compte-rendu complet de ce qui a été fait, ainsi que les rapports des analystes, se trouveront dans un rapport supplémentaire.

Dépenses.— Rapport supplémentaire.

SERVICE EXTÉRIEUR.

Examens des officiers.

36. Des examens d'officiers du service extérieur ont eu lieu dans les mois de juillet, août et septembre, dans les principaux endroits avec les résultats suivants :

Première classe.....	8
Seconde classe.....	19
Troisième classe.....	15

Classe spéciale d'employés de l'accise.

37. On remarquera qu'il n'y a pas eu d'examens d'aspirants aux fonctions de préposés à l'accise de la *classe spéciale*. Le chiffre total de ces derniers est limité par un arrêté du Conseil en date du 10 juillet 1873, et comme les cadres sont remplis, il n'a pas été jugé opportun, vu la diminution du nombre des distilleries, d'examiner d'aspirants à cette classe, jusqu'à ce qu'il s'y présente quelques vacances à remplir.

Inspection des principaux produits canadiens.

38. Aux annexes **D**, **E**, **F** et **G**, se trouvent des relevés relatifs à l'inspection des principaux produits canadiens.

Le tout respectueusement soumis.

A. BRUNEL,
Commissaire.

24 décembre 1878.

ANNEXE A

TABLEAU indiquant la consommation annuelle, par tête, des articles sous-mentionnés payant des droits d'accise ou de douane dans les diverses provinces et en Canada depuis la Confédération.

ANNÉES.	ONTARIO.					QUÉBEC.					NOUVELLE-ÉCOSSE.					NOUVEAU-BRUNSWICK.					ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.					MANITOBA.					COLOMBIE-BRITANNIQUE.					CANADA.									
	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.										
	Galls.	Galls.	Galls.	Lbs.	Galls.	Galls.	Galls.	Galls.	Lbs.	Galls.	Galls.	Galls.	Lbs.	Galls.	Galls.	Galls.	Lbs.	Galls.	Galls.	Galls.	Lbs.	Galls.	Galls.	Galls.	Lbs.	Galls.	Galls.	Galls.	Lbs.	Galls.	Galls.	Galls.	Lbs.	Galls.	Galls.	Galls.									
1861.....																																													
1868.....	1-534	2-156		1-596	094	1-278	2-319	308	1-804	073	0909	450	193	143	480	1 050	519	209	2-661	480																									
1869.....	1-093	2-172	034	1-569	836	801	2-120	263	1-966	054	742	825	075	1-895	347	867	995	071	1-734	443																									
1870.....	1-298	2-072	055	1-831	1-537	1-247	1 988	351	2-692	279	692	859	081	2-128	471	1-074	634	100	2-425	712																									
1871.....	1-420	3-578	057	1-626	2-388	1-377	2-065	354	2-588	189	759	1-081	118	1-830	581	1-214	613	128	2-536	1-050																									
1872.....	1-539	3-005	082	2-179	1-690	1-540	2-172	443	2-879	501	827	986	133	2-473	564	1-254	751	128	2-557	747																									
1873.....	1-444	3-522	094	1-681	2-032	1-541	2-468	387	2-524	193	839	954	100	1-612	629	1-358	837	151	2-181	860																									
1874.....	1-923	3-379	103	2-079	2-292	1-614	2-273	478	3-414	361	928	916	133	2-125	653	1-362	708	201	2-472	968																									
1875.....	1-256	3-696	055	1-723	2-244	1-215	2-322	259	2-307	318	689	811	062	1-639	755	1-057	639	066	1-794	950																									
1876.....	1-369	3-383	065	2-032	2-325	1-262	2-212	387	2-744	476	653	996	077	2-226	815	955	636	087	2-405	968	849	932	098	1-706	662	726	1-077	205	2-582	185	1-288	3-478	430	2-936	598	1-204	2-454	177	2-316	1-360					
1877.....	1-019	3-109	028	1-971	1-842	1-128	2-108	208	2-086	288	659	794	064	1-876	660	742	623	064	2-609	1-092	748	875	045	1-588	717	294	627	012	2 275	128	1-089	3-196	330	2-723	754	975	2-322	096	2-051	1-103					
1878.....	1-002	3-013	021	1-879		1-126	1-872	223	1-997		492	828	050	1-754		886	782	056	2-461		416	651	025	1-594		533	1-468	053	3-676		1-397	3-422	454	3-118		960	2-169	096	1-976						
Moyenne.....	1-354	2-917	054	1-833	1-728	1-284	2-174	332	2-455	273	744	864	099	1-790	595	1-074	703	114	2-349	827	671	819	056	1-629	689	518	1-057	090	2-844	156	1-258	3-365	404	2-926	676	1-425	2-575	186	2-094	1-172					

ANNEXE B.

TABLEAU indiquant le revenu annuel, par tête, provenant des articles sous-mentionnés payant des droits d'accise et de douane dans les diverses provinces et en Canada depuis la Confédération

ANNÉES.	ONTARIO.					QUÉBEC.					NOUVELLE-ÉCOSSE.					NOUVEAU-BRUNSWICK.					ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD.					MANITOBA.					COLOMBIE-BRITANNIQUE.					CANADA.													
	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.									
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$									
1861.....																																																	
1868.....	1.109	.114		.163	.006	1.001	.111	.094	.218	.008	.894	.033	.045	.112	.048	.870	.030	.068	.157	.039																				1.028	.097	.043	.176	.014					
1869.....	.841	.110	.014	.169	.061	.666	.082	.074	.217	.007	.706	.057	.030	.200	.045	.786	.049	.027	.216	.068																					.761	.092	.037	.193	.041				
1870.....	.997	.101	.019	.209	.105	1.016	.078	.099	.326	.020	.652	.055	.034	.244	.043	.957	.038	.035	.287	.057																						.962	.085	.049	.269	.061			
1871.....	1.090	.122	.021	.265	.130	1.127	.082	.106	.431	.015	.706	.066	.050	.290	.045	1.079	.039	.048	.405	.071																							1.059	.095	.056	.336	.077		
1872.....	1.182	.135	.030	.368	.110	1.259	.101	.134	.510	.035	.765	.057	.054	.386	.046	1.128	.047	.050	.416	.058																							1.160	.108	.070	.422	.073		
1873.....	1.115	.155	.033	.286	.135	1.258	.107	.122	.471	.019	.780	.060	.042	.251	.075	1.233	.055	.057	.347	.084																								1.135	.120	.066	.350	.084	
1874.....	1.507	.154	.042	.351	.154	1.349	.097	.162	.615	.032	.887	.059	.056	.337	.079	1.255	.053	.075	.404	.101																									1.363	.119	.086	.442	.103
1875.....	1.150	.140	.033	.379	.150	1.200	.110	.134	.529	.029	.788	.057	.044	.333	.083	1.158	.047	.044	.389	.104																									1.127	.114	.069	.428	.088
1876.....	1.258	.132	.031	.443	.153	1.269	.081	.153	.623	.039	.746	.049	.038	.455	.095	1.055	.046	.043	.406	.111	.976	.046	.052	.344	.115	.776	.037	.108	.684	.033	1.545	.254	.184	1.003	.138	1.182	.098	.075	.513	.105									
1877.....	.927	.142	.021	.425	.126	1.101	.092	.110	.463	.023	.750	.072	.044	.384	.066	.812	.039	.043	.540	.104	.851	.052	.033	.319	.100	.294	.036	.014	.557	.021	1.289	.230	.283	.887	.109	.949	.109	.057	.446	.084									
1878.....	.912	.202	.012	.410		1.100	.119	.112	.450		.552	.079	.036			.955	.074	.033	.537		.469	.047	.002	.319		.534	.096	.039	.914		1.647	.231	.325	1.057		.927	.147	.052	.439										
Moyenne.....	1.099	.137	.023	.315	.113	1.122	.096	.118	.441	.027	.748	.059	.043	.305	.062	1.026	.047	.047	.373	.079	.765	.048	.029	.327	.107	.535	.056	.051	.718	.027	1.494	.238	.264	.982	.123	1.059	.107	.060	.364	.074									

ANNEXE C.

TABLEAU indiquant le nombre d'ALAMBICS ILLICITES saisis durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1878, ainsi que les noms des propriétaires et la valeur des appareils, etc.

Date.	Division.	Nom du propriétaire.	Valeur.	Observations.
			\$ cts.	
1er décembre 1877...	Belleville.....	Archibald McGregor.....	267 50	
6 avril 1878.....	Cobourg.....	Personne inconnue.....	10 00	
9 do 1878.....	do.....	W. L. Whiteaw.....	5 00	
17 octobre 1877.....	Collingwood.....	Elisha Hambury.....	2 00	
6 mai 1878.....	do.....	Personne inconnue.....	30 00	
7 janvier 1878.....	Goderich.....	Chas. Hudson et H. M. Mine.....	68 00	N'a pas été poursuivi.
7 février 1878.....	do.....	Geo. Campbell.....	22 00	Trouvé coupable et condamné à \$500 d'amende, ou six mois d'emprisonn.
13 avril 1878...	do.....	Jas. Lockhart.....	56 50	Acquitté.
13 do 1878.....	do.....	Angus Smith.....	38 00	
10 mai 1878.....	do.....	Wm. Owens.....	60 00	
15 mars 1878.....	Kingston.....	Owen McGuin.....	13 20	Acquitté.
18 do 1878.....	do.....	John Cockburn.....	10 20	
15 do 1878.....	do.....	Jas. Jamieson.....	22 25	
16 do 1878.....	do.....	John Lamphier.....	.....	Aucune valeur.
18 do 1878.....	London.....	Reynolds frères.....	10 00	
2 août 1877.....	Ottawa.....	John Ormond.....	110 00	Trouvé coupable et condamné à \$500 d'amende, mais il n'a pas payé.
25 septembre 1877...	do.....	Patrick O'Bryn.....	15 00	
5 octobre 1877.....	do.....	Héric Peltier.....	10 00	
5 do 1877.....	do.....	Chas. Christian.....	45 40	
22 février 1878.....	do.....	Sylvain St. Jean.....	15 00	
16 mars 1878.....	Paris.....	T. G. Watson.....	5 00	
16 do 1878.....	do.....	Robert Murray.....	10 00	
11 décembre 1877.....	Perth.....	Geo. O'Brien.....	38 00	
12 do 1877.....	do.....	Duncan McNabb.....	10 00	
12 do 1877.....	do.....	John McGregor.....	7 00	
14 do 1877.....	Sarnia.....	John W. Chittick.....	17 00	
31 mai 1878.....	do.....	John Black.....	31 00	
31 do 1878.....	do.....	Jas. Burditt.....	40 00	
14 juillet 1877.....	Toronto.....	A. O. Andrews et Cie.....	8 00	
27 novembre 1877...	do.....	John Still.....	1,335 00	

TABLEAU indiquant le nombre d'ALAMBICS ILLICITES saisis durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1878, etc.—*Suite.*

Date.	Division.	Nom du propriétaire.	Valeur.	Observations.
19 décembre 1877...	Toronto	Geo. Armstrong.....	129 50	
15 mars 1878.....	do	Switzer.....	40 00	
21 do 1878.....	do	David Hill.....	6 00	
21 do 1878.....	do	Jas. Aikens.....	52 50	
31 mai 1878.....	do	John Lundies.....	15 00	
28 août 1877.....	Montréal	R. A. McDonald.....	162 25	
21 décembre 1878.....	do	Damase Durand.....	30 20	
31 janvier 1877.....	do	Leon Mailoux.....	40 00	
8 novembre 1877.....	Terrebonne.....	John Cleland.....	4 00	
16 octobre 1877.....	Halifax.....	Isaac Mattatal.....	276 00	
19 janvier 1878.....	Winnipeg	McCowan.....	148 00	
22 avril 1878.....	do	John McHardy.....		
				Condamné à \$500 d'amende et 6 mois aux travaux forcés.

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 24 décembre 1878.

INSPECTION DES PRINCIPAUX PRODUITS CANADIENS.

ANNEXE D.

BUREAUX D'EXAMINATEURS créés durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1878.

Localité.	Produits.	Examineurs.
Perth et Huron	Poisson et huile de poisson.....	Hugh Bain. James Clark. Chas. Howland. Daniel Strachan. Daniel Ferguson.
do	Cuir et peaux crues	George A. Hilton. A. Smith. Edward Collins. Joseph Norfolk.
Braut et Haldimand.....	do do	Hugh Finlayson. John Wallace. John Douglas. John Grant. Jos. Wallace.
Bruce et Grey	Poisson et huile de poisson.....	James Muir. Thos. McGaw. Alex. Gordon. John Dobson. Donald McAuley.
Northumberland et Hastings....	Cuir et peaux crues.....	Davy et Edwards. Phippen et Graham. Richard Osborne. D. W. Mullett. Jno. Welsh.

ANNEXE C.

LISTE DES PERSONNES à qui des certificats ont été accordés par les différents bureaux d'examineurs, en vertu de l'Acte d'inspection de 1873 et 1874, durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1878.

Certificat accordé à	Inspecteur ou sous-inspecteur.	Produits.	Division.	Localité.
Richard Young.....	Inspecteur.....	Pois et huile de p.	Toronto.....	Toronto.
James Brown	do	Cuir, etc.....	Hamilton	Hamilton.
William Jukson.....	Sous-inspecteur.....	do	do	—
W. H. Ryan	do	Pois et huile de p.	Halifax.....	Lower Prospect.
George Hertling.....	do	do	do	Baie des Iles.
John Quan	do	do	do	Anse aux Portugais.
A. Bracket	do	do	do	Anse au Hateng.
Maxwell Grey	do	Cuir, etc.	Essex, Kent et Lambton.....	—
John Meyers.....	Inspecteur.....	do	Perth et Huron.....	Stratford.
James Wilson	Sous-inspecteur	do	do	—
John Leary.....	do	do	do	—
Neil McAuley	Inspecteur.....	Pois et huile de p.	Bruce et Grey	Southampton.
Norman McLeod.....	Sous-inspecteur	do	do	—
Robert Bowand	do	do	do	—
Angus Falconer	do	do	do	—
John Hodge.....	Inspecteur.....	Cuir, etc	Northumberland et Hastings.....	Belleville.
John Mullett	Sous-inspecteur.....	do	do	—
R. C. Cronk.....	do	do	do	—
Jesse Fennell	do	do	do	Trenton.
Wm. Gardner	Inspecteur.....	Bœuf et lard	Lanark et Renfrew...	Dalhousie.
Alex. Murcheson	Sous-inspecteur.....	Pois et huile de p.	Richmond, N.E.	L'Ardoise.
John Corbett	do	do	Antigonish	Havre aux Bouches.

ANNEXE F.

LISTE des inspecteurs et sous-inspecteurs de principaux articles de provenance canadienne qui ont obtenu des certificats et fourni des cautionnements, et qui, en conséquence, ont droit d'agir depuis le 30 octobre 1878.

Division.	Localité.	Produits.	Inspecteur.	Sous-inspecteur.
Toronto.....	Toronto.....	Poiss. et huile de poiss.	Richard Young..	
London.....	London.....	Cuir et peaux crues.....	James Oliver.....	
Halifax.....	Ketch Harbor.....	Poiss. et huile de poiss.		Wm. Martin.
do.....	Baie des Jumeaux.....	do.....		Jas. M. Slanghenw.....
do.....	Upper Prospect.....	do.....		Michael Meehan.
do.....	do.....	do.....		Edward Walsh.
do.....	Halifax.....	do.....		Thomas Mulcahy
do.....	Ship Harbor.....	do.....		Jason Chapman.
do.....	Little Harbor.....	do.....		John Laybold.
do.....	Tangier.....	do.....		Michael Davison.
do.....	do.....	do.....		John Myers.
do.....	Sambro.....	do.....		Enos Smith.
do.....	Upper Prospect.....	do.....		John Hearn.
do.....	Havre au Castor.....	do.....		Angus Cameron.
do.....	Anse au Hareng.....	do.....		Arch. Danach.
do.....	West Dover.....	do.....		Jas. Fader.
do.....	Dover.....	do.....		Robert Connors.
do.....	Ketch Harbor.....	do.....		George Fleming.
do.....	do.....	do.....		John Fleming.
do.....	Dover Island.....	do.....		Joseph Murphy.
do.....	Upper Prospect.....	do.....		Michael Power.
do.....	do.....	do.....		Ed. L. Saul.
do.....	Anse Ferguson.....	do.....		John Brooks.
do.....	Lower Prospect.....	do.....		W. H. Ryan.
do.....	Baie des Iles.....	do.....		George Hertling.
do.....	Anse aux Portug.....	do.....		John Quan.
do.....	Anse au Hareng.....	do.....		A. Bracket.
Perth et Huron.....	Stratford.....	Cuir et peaux crues.....	John Meyers.....	
Ontario et Durham.....	Port Hope.....	Blé et autre grain.....		Jeremiah Long.
Northumberland et Hastings.....	Belleville.....	Cuir et peaux crues.....	John Hodge.....	
do.....	Trenton.....	do.....		Jesse Fennell.
Lennox et Renfrew.....	Colborne.....	Bœuf et lard.....	W. Gardner.....	
Guysborough (Division Ste. Marie).....		Poiss. et huile de poiss.	Henry Readman.	W. H. Rudolph.
Richmond.....	St. Marie.....	do.....		Isaiah Tenio.
do.....	Arichat.....	do.....		George Burke.
do.....	L'Ardoise.....	do.....		Benjamin Upton.
do.....	Arichat Ouest.....	do.....		John Campbell.
do.....	St. Pierre.....	do.....		Alex. Murcheson.
Antigonish.....	L'Ardoise.....	do.....		John Corbett.
Lunenburg.....	Hav. aux Bouches.....	do.....		Lewis Tanner.
do.....	Blandford.....	do.....		Davis Publicover.
do.....	Pointe Martin.....	do.....		Jas. Hiltz, Sen.
Annapolis.....	Granville.....	do.....	Israel Letteny.....	

ANNEXE

TABLEAU indiquant la quantité de certains articles de provenance canadienne inspectés juin 1878, et les émoluments en provenant, d'après les rapports fournis FLEUR.

Localité.	Superior Extra.		Extra Superfine.	Fancy Superfine.	Spring Extra.		Superfine.
	½ brls.	Brls.	Brls.	Brls.	½ brls.	Brls.	Brls.
Québec.....	108	1,372	1,083	726	200	25,467	1,845
Montréal		83,880	67,173	19,308		138,442	13,596
Toronto		3,084	5,822	5,666		12,057	2,861

GRAIN.

Localité.	Blé.								Avoine.	
	D'hiver.				Du printemps.				No. 1.	No. 2.
	No. 1 B.	No. 2 B.	No. 1 R.	No. 2 R.	No. 1.	No. 2.	No. 3.	Rejeté.		
	Cent.	Cent.	Cent.	Cent.	Cent.	Cent.	Cent.	Cent.	Cent.	Cent.
Montréal	48,000	35,013	1,800	12,831	25,867					6,400
Toronto.....	12,527	156,800	38,359		610,562	596,114	22,525	4,968	2,460	2,662

BŒUF ET

Localité.	Bœuf.						
	Mess.		Prime Mess.		Prime.	Cargo.	
	Brls.	Tierçons.	Brls.	Tierçons.	Brls.	½ brls.	
Québec.....	347		61				
Montréal	6	34	616	4	4	4	

BEURRE

Localité.	Première.				Deuxième.			
	25 lbs.	50 lbs.	75 lbs.	100 lbs.	25 lbs.	50 lbs.	75 lbs.	100 lbs.
Ottawa	1,015	690	326	321	673	701	420	370

xxxii

en vertu des dispositions de l'acte 37 Vic., c. 45, durant l'année fiscale expirée le 30 au département du Revenu de l'Intérieur par les différents inspecteurs.

Fine.	Fine Middlings.	Pollards.	Strong Bakers.	Sour.	Rejeté.	Emoluments.
2,476	972	49	703		2,117	\$ cts. 1,198 31
9,864	3,479	2,347	4,187	1,637	5,103	6,986 28
1,224	163		1,152			675 24

Rejeté.	Seigle.			Pois.			Orge.				Emoluments.
	No. 1.	No. 2.	Rejeté.	No. 1.	No. 2.	Rejeté.	No. 1.	No. 2.	No. 3.	Rejeté.	
	Cent.	Cent.	Cent.	Cent.	Cent.	Cent.	Cent.	Cent.	Cent.	Cent.	
	Cent.	Cent.	Cent.	Cent.	Cent.	Cent.	Cent.	Cent.	Cent.	Cent.	
											\$ cts. 243 44
240	693	3,291	840	22,860	23,207	2,370	152,316	275,321	10,852	1,149	3,252 27

LARD.

Rejeté.	Lard.								Emoluments.
	Mess.		T. Mess.	Ex-Prime.	Prime Mess.	Prime.	Rejeté.		
	Brls.	Tierç.	Brls.	Tierç.	Brls.	Brls.	Brls.	Brls.	
13		3,670				255	160	762	\$ cts. 1,322 50
37	38	1,540	1	381	110	22	3	557	1,376 50

Troisième.	Quatrième.				Graisse.				Emoluments.			
	25 lbs.	50 lbs.	75 lbs.	100 lbs.	25 lbs.	50 lbs.	75 lbs.	100 lbs.				
810	790	373	529	945	787	538	531	837	673	493	365	\$ cts. 1,217 30

xxxiii

ANNEXE

TABLEAU indiquant la quantité de certains articles
POISSON

Place.	Saumon.				Truite de mer.		Truite de lac.		Maquereau.		Hareng.		
	Tierç.	½ tierç.	Bris.	½ bris.	Bris.	½ bris.	½ bris.	Bris.	½ bris.	Bris.	½ bris.	Boi es.	
Québec.....		1	1,241	44	100	63			140	5	11,767	526	
Montréal.....	36		1,041	28	35		274	35	9	357	87		
Halifax.....			3,130	26	29	3	17	24,409	641	23,393	1,130	13,382	
St. Jean, N. B.....										503	727		
Lunenburg.....								8,853	42	5,572	57		
Victoria.....								305					
Antigonish.....								1,271	16	238			
Yarmouth.....								4,633	38	2,505	16		
Inverness.....							1,262	586	1	2,430	272		
Richmond.....								6,394	35½	5,307	474	1	

HUILES DE

Place.	Huile de baleine.			Huile de poque.				
	No. 1 Pale.	No. 2 Straw.	No. 3 Brown.	No. 1 Streaky Pale.	No. 2 Pale.	No. 3 Straw.	No. 4 Brown.	No. 5 Dark Brown.
Québec:								
Tierçons.....	1	25	11	6	323	1,009	107	47
Barils.....		4	1	2	160	220	46	8
Montréal:								
Barriques.....	4						4	
Boucauts.....		1					7	
Tierçons.....		2		2,171	901	53	52	
Barils.....		1		175	87	36	2	
Halifax:								
Tierçons.....		4	239			42	16	16
Barils.....			17	50		6	15	
St. Jean:								
Tierçons.....								
Barils.....								
Yarmouth:								
Barils.....								
Lunenburg:								
Tierçons.....		10	3					
Boucauts.....								

C. — Suite.

de provenance canadienne inspectés, etc.—Suite.

Hareng de Terre-neuve.	Gaspereau.	Alose.	Poisson blanc.		Morue.		Autre poisson.		Hareng fumé.		Emoluments.	
			Bris.	½ bris.	Drafts.	Bris.	½ bris.	Bris.	½ bris.	Bris.		½ bris.
5,453	453				2,560	10,497	78	303	47	11,850	479	1,668 63
28,806	2,533			316	30½	347						888 23
		612	15	179	14,200	6,000	96	3	64			4,691 39
												47 17
												1,165 68
		200										44 53
												64 07
		638										623 83
		5	1						5			263 67
		98	3½				25		2			359 27

POISSON.

Huile de marsouin.		Huile de morue.		Huile de hareng.	Huile de merluche.		Huile de chien de mer.	Autre huile de poisson.		Emoluments.
No. 1 Pale.	No. 2 Straw.	A.	B.	A.	A.	B.	A.	A.	B.	
										\$ cts.
1	5	1,024	19	7						
1	2	618	11	5				25	300	695 00
		3								
		497	1					1		
		328	1					784	230	1,007 20
		1,778	48	5	13			2	2	
		186	16	7	1	1		9		479 20
		5								
		22								4 15
	2	245	6							37 95
		370	33							
		15	19							67 65

ANNEXE C.—*Suite.*

TABLEAU indiquant la quantité de certains articles de provenance canadienne, inspectés, etc.—*Suite.*

ALCALIS.

Localité.	Potasse.			Perlasse.			Emolu- ments.
	1re qualité	2e qualité.	3e qualité.	1re qualité	2e qualité.	3e qualité.	
	Brls.	Brls.	Brls.	Brls.	Brls.		\$ cts.
Montréal	9,734	344	138	1,615	18	.....	9,611 04

CUIR ET PEAUX CRUES.

Localité.	Cuir.			Peaux.			Peaux de veau.			Emolu- ments.
	1.	2.	3.	1.	2.	3.	1.	2.	3.	
Québec	43,537	11,316	1,949	12,062	1,802	195	.....	.....	.....	\$ cts.
Montréal	139,435	109,100	14,286	33,320	7,496	3,362	.....	.....	.....	593 28
Toronto .....	.....	.....	.....	32,588	13,671	693	.....	.....	.....	6,931 11
Hamilton .....	.....	.....	.....	14,246	2,531	193	1,650	788	.....	2,346 85
Ottawa .....	.....	.....	.....	6,811	1,664	441	.....	.....	.....	907 84
St. Jean	4,247	.....	.....	3,311	45	3	.....	.....	.....	445 25
Kingston .....	.....	.....	.....	4,485	551	534	.....	.....	.....	253 66
London .....	.....	.....	.....	6,820	800	4	.....	.....	.....	328 48
Hastings .....	.....	.....	.....	1,354	337	144	.....	.....	.....	360 93
Lincoln et Welland .....	.....	.....	.....	7,729	357	5	.....	.....	.....	90 45
Perth et Huron .....	.....	.....	.....	1,423	802	67	.....	.....	.....	389 78
										115 25

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 24 décembre 1878.

A. BRUNEL,
Commissaire

ANNEXE #.

RÉSUMÉ des examens de l'accise tenues pendant l'année fiscale expirée le 30 juin 1878.

Lieu de l'examen.	Date.	Nombre de candidats examinés.	Nombre ayant droit à des certificats.			Malheureux, moins de 600 points sur 1,500.
			1re classe, au-dessus de 1,200 points sur 1,500.	2me classe, au-dessus de 900 points sur 1,500.	3me classe, au-dessus de 600 points sur 1,500.	
London.	18 sept. '77.	20	3	10	5	2
Toronto	5 do '77.	5	3	1	1	.....
Ottawa.....	28 août '77.	6	1	.....	5	.....
Montréal	22 do '77.	7	.....	5	2	.....
Halifax.....	16 do '77.	6	1	3	2	.....
		44	8	19	15	2

TABLEAU indiquant les points obtenus par les candidats à l'examen devant le bureau des examinateurs du revenu de l'intérieur, pendant l'année fiscale*expirée le 30 juin 1878.

Ordre de mérite.	Numero distinctif.	Noms des candidats.	Date de l'examen.	Lieu de l'examen.	Tenne des livres.	Règlements du Revenu de l'intérieur.	Arithmétique jusqu'aux décimales.	Mesurage de superficies.	Jaugesage du malt.	Calcul en gros.	Hydromètre.	Règle mobile.	Destillation.	Maltage.	Manufactures de tabac.	Pétrole.	Total.
					225	150	200	175	100	200	100	90	70	70	70	50	1,500

xxxxviii

CANDIDATS AYANT DROIT À DES CERTIFICATS DE PREMIERE CLASSE.

166	Gerald, Chas.....	28 août 1877.....	Ottawa.....	207	143	200	175	100	165	90	68	70	70	70	47	1,435
167	McSween, Jas.....	18 septembre 1877.....	London.....	113	120	192	175	82	177	80	55	68	62	65	48	1,243
168	Schram, B.....	18 do 1877.....	do.....	140	115	182	164	84	200	98	60	48	56	56	50	1,293
169	Ross, W. O.....	5 do 1877.....	Toronto.....	147	58	195	167	90	200	80	78	57	58	40	46	1,216
170	Holton, Geo. C.....	5 do 1877.....	do.....	200	120	144	150	100	140	60	51	68	59	70	47	1,209
171	Woodward, G. W.....	18 do 1877.....	London.....	79	79	200	173	100	199	95	90	52	59	45	43	1,208
172	Ross, H. C.....	18 do 1877.....	Toronto.....	127	87	200	173	100	160	75	83	57	59	42	41	1,204
173	Travis, Geo.....	18 do 1877.....	Halifax.....	160	102	141	175	91	130	100	50	51	58	65	48	1,201

CANDIDATS AYANT DROIT À DES CERTIFICATS DE SECONDE CLASSE.

186	Hier, B.....	18 septembre 1877.....	London.....	146	108	153	155	58	145	90	66	65	59	63	43	1,130
187	Beauchamp, G. P.....	22 août 1877.....	Montréal.....	116	110	188	131	70	125	80	75	62	59	63	50	1,129
188	Baby, W. A. D.....	18 septembre 1877.....	London.....	17	143	197	175	100	195	95	55	70	37	61	47	1,128
189	Craig, Jos.....	18 do 1877.....	do.....	105	112	131	171	100	130	80	60	40	38	58	37	1,101
190	Gesnell, F. G.....	18 do 1877.....	do.....	85	115	197	177	78	155	60	60	48	53	37	33	1,096
191	St. Louis, A.....	22 août 1877.....	Montréal.....	127	120	149	118	80	120	90	70	62	61	40	50	1,087

xxxxix

CANDIDATS AYANT DROIT À DES CERTIFICATS DE TROISIEME CLASSE.

157	Browne, D.....	22 do 1877.....	do.....	144	140	186	112	89	72	100	45	27	52	58	43	1,068
158	Lesson, Geo, fils.....	16 do 1877.....	Halifax.....	116	93	107	165	69	150	100	56	11	58	45	45	1,055
159	Crawford, W. P.....	18 septembre 1877.....	London.....	123	92	154	144	85	128	90	25	50	66	43	48	1,045
160	Moore Thos.....	16 août 1877.....	Halifax.....	120	102	173	131	66	100	100	85	24	45	40	47	1,022
161	Coles, F. W.....	18 septembre 1877.....	London.....	134	106	142	173	76	160	70	15	31	58	36	45	1,004
162	Boutiller, F. P.....	18 do 1877.....	do.....	164	81	139	126	67	104	100	45	50	53	34	31	984
163	Taylor, Chas.....	16 août 1877.....	Halifax.....	109	127	169	158	75	75	80	14	49	35	50	367	960
164	Rowland, E.....	18 septembre 1877.....	London.....	141	128	153	131	62	99	68	10	13	67	42	49	960
165	Ganon, D.....	22 do 1877.....	Montréal.....	66	97	152	91	85	165	80	65	12	36	40	31	920
166	Malo, T.....	22 do 1877.....	do.....	101	149	136	80	80	130	40	65	61	59	48	60	919
167	Conway, B. J.....	18 septembre 1877.....	London.....	93	106	103	116	93	125	80	8	28	69	50	46	916
168	Conway, B. J.....	18 do 1877.....	do.....	115	87	103	135	54	170	68	20	22	57	43	34	908
169	Dinman, N. J.....	5 do 1877.....	Toronto.....	109	109	62	107	88	100	60	75	48	58	50	43	903

CANDIDATS MALHEUREUX.

187	Carrall, D.....	16 août 1877.....	Halifax.....	15	83	176	175	78	78	80	45	11	51	20	35	894
188	Ferguson, Jno.....	28 do 1877.....	Ottawa.....	163	71	57	153	62	165	75	75	42	65	27	44	884
189	Marshall, F.....	28 do 1877.....	do.....	30	91	117	153	91	130	80	10	14	55	33	23	862
190	Mulhern, M. M.....	28 do 1877.....	do.....	26	110	146	169	71	130	35	25	12	56	20	39	859
191	Fox, Thos.....	22 do 1877.....	do.....	65	65	157	128	90	155	90	25	14	44	20	36	824
192	Logan, Jno.....	22 do 1877.....	Montréal.....	78	71	160	162	77	185	60	35	14	48	45	46	821
193	Moore, F. H.....	18 septembre 1877.....	London.....	75	88	109	128	73	125	90	10	20	42	18	37	806
194	Desrochers, J. L. B.....	5 septembre 1877.....	Halifax.....	105	99	77	169	26	30	70	40	36	70	46	46	795
195	Falconer, J.....	28 do 1877.....	Toronto.....	48	97	84	82	76	70	40	36	70	40	36	46	768
196	Lang, V.....	28 do 1877.....	Montréal.....	12	71	137	112	20	165	80	14	19	53	45	50	719
197	Lang, V.....	18 septembre 1877.....	Ottawa.....	23	80	109	108	15	85	10	20	9	52	45	34	664
198	Arnott, A. D.....	18 do 1877.....	London.....	2	2	8	140	58	130	85	10	6	25	10	11	606
199	Mowatt, Jno.....	18 do 1877.....	do.....	44	79	61	93	33	89	90	10	12	43	21	30	605
200	Bruce, G. A.....	18 do 1877.....	do.....	12	56	90	123	23	45	85	20	13	56	40	40	603

xxxxix

RAPPORTS FINANCIERS, 1877-78.

No. 1.—COMPTE DU REVENU GÉNÉRAL, 1877-78.

Dr.

Av.

Memo des remboursements. (Déduit au bas.)	\$ cts.	Montants déposés au crédit du Receveur-Général.	\$ cts.	Diminution autorisée, etc.	\$ cts.	Balances dues le 30 juin 1878.	\$ cts.	Total.	\$ cts.	Service.	Revenu des années précédentes non perçu le 1er juillet 1877.	\$ cts.	Revenu, 1877-78.	\$ cts.	Total.
18,949 36	4,879,339 65	40,783 46	4,920,123 11	.....	.....	.....	32,053 12	4,888,069 99	4,920,123 11	Accise et saisies, d'après état No. 3	.....	.....	365,388 96	365,388 96	.....
1,648 85	550,912 45	14,476 51	565,388 96	.....	.....	206,118 93	4,336 48	361,052 48	361,052 48	Canaux, d'après état No. 5	.....	.....	83,291 46	83,291 46	.....
48 52	98,412 54	201,784 07	304,531 47	5,651 90	251,522 00	201,784 07	221,240 01	83,291 46	83,291 46	Glissoirs et estacades, d'après état No. 7	.....	.....	.....	.....	.....
.....	41,086 03	.....	251,522 00	.....	.....	.....	219,303 34	.....	.....	Loyers de pouvoirs d'eau, et autres loyers, d'après états Nos. 5 et 8	.....	.....	.....	.....	.....
.....	6,682 53	.....	36,729 03	1,897 96	36,729 03	28,163 54	.....	.....	.....	Travaux publics d'une importance majeure, d'après état Nos. 5 et 9	.....	.....	32,218 66	32,218 66	.....
.....	53,521 38	.....	83,302 74	.....	.....	29,781 36	.....	83,302 74	83,302 74	Insp.-meur. de bois, d'après état No. 10	.....	.....	56,489 33	56,489 33	.....
343 35	34,173 66	806 11	34,979 77	.....	.....	806 11	.....	34,979 77	34,979 77	Poids et mesures, gaz et timbres judiciaires, d'après états Nos. 18, 19 et 20	.....	.....	.....	.....	.....
.....	200,442 21	228 45	200,670 66	.....	.....	.....	.....	200,670 66	200,670 66	Timbres d'effets de commerce, d'après états Nos. 11 et 12	.....	.....	33,404 77	33,404 77	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	200,614 33	200,614 33	.....
20,990 08	5,667,550 45	.....	6,197,247 74	.....	.....	.....	.....	6,197,247 74	6,197,247 74	Moins.	.....	.....	5,685,710 27	5,685,710 27	.....
.....	20,990 08	.....	20,990 08	.....	.....	.....	.....	20,990 08	20,990 08	Remboursements, d'après état No. 16	.....	.....	.....	20,990 08	.....
.....	5,646,560 37	522,147 43	6,176,257 66	7,549 86	.....	.....	.....	6,176,257 66	6,176,257 66	Total.	.....	.....	5,664,720 19	5,664,720 19	.....

A. BRUNEL,
Commissaire.DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

Av.

No. 2.—MONTANT GÉNÉRAL DES DÉPENSES 1877-78.

Dr.

Montant d'aux percepteurs, etc., le 1er juillet 1877.	DÉPENSES AUTORISÉES PAR LE DÉPARTEMENT.				Total.	SERVICE.	Montants dus par les percepteurs, etc., le 30 juin 1878.	Total.	Montants dus aux percepteurs, etc., le 30 juin 1878.	Total.
	Salaires.	Dépenses imprévues.	Saisies.	Honéraires d'inspection.						
49 08	174,272 37	40,344 81	1,338 88	.....	217,007 04	Accise et saisies, d'après l'état No. 4.....	1,001 90	217,007 04	49 28	217,007 04
.....	26,130 73	3,716 95	.....	.....	29,880 33	Canaux, d'après l'état No. 6.....	32 65	29,880 33	.....	29,880 33
.....	17,047 77	1,322 87	.....	.....	18,370 64	Glissoires et estacades, d'après l'état No. 7.....	.....	18,370 64	.....	18,370 64
.....	14,700 00	8,779 21	26,461 17	.....	49,940 38	Inspecteurs-mesur. de bois, d'ap. l'ét. No. 10.....	.....	49,940 38	.....	49,940 38
.....	.....	.....	2,880 76	.....	2,880 76	Saisies distribuées.....	.....	2,880 76	.....	2,880 76
.....	800 00	8,894 13	.....	.....	9,694 13	Diverses petites dépenses, d'après l'état No. 11.....	.....	9,678 09	.....	9,694 13
.....	31,237 50	7,538 15	.....	.....	38,792 31	Dépenses départementales, d'après l'état No. 17.....	16 66	38,311 93	.....	38,792 31
.....	53,220 27	25,170 22	.....	.....	82,412 62	Poids et mesures, d'après l'état No. 21.....	4,022 13	81,187 15	.....	82,412 62
.....	9,153 86	5,337 96	.....	.....	14,491 82	Inspection du gaz, d'après l'état No. 22.....	.....	14,427 64	.....	14,491 82
49 08	326,563 50	101,104 30	4,219 64	26,461 17	463,470 03	Total.....	5,073 34	456,915 16	49 28	463,470 03

A. BRUNEL,
CommissaireDÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

CANAUX, ETC.,

Dt.

No. 5.—Percepteurs de péages sur les canaux,
(Pour détails, voir

Balances dues le 1er juillet 1877.	Revenu des canaux.				Revenu total des canaux.	Loyers de poudoirs d'eau et autres revenus de travaux publics, voir états 8 et 9.	Total.
	Péages.	Quaiage et emmagasinage.	Amendes et dommages.	Autres recettes.			
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
878 81	149,063 68	61,926 31			146 34	149,210 02	
	486 92				747 65	63,552 77	
	1,316 22				800 10	1,287 02	
387 00	1,741 06				28 00	1,316 22	
334 39	1,533 39		1,347 16		1,043 00	2,156 06	
23 05	104 23					4,257 94	127 28
1,623 25	216,171 81		1,347 16			2,765 09	221,907 31
136 96	2,738 63	9 02	40 00		1,242 00	4,166 61	
179 57	15,764 04		45 00		855 00	16,843 61	
39 88	536 40				659 00	1,235 28	
280 21	2,971 43	113 79	6 00	298 37		3,669 80	
83 40	25,380 12	7,782 02	712 75	580 05	6,365 50	40,883 84	
713 38	20,791 76					21,505 14	
1,433 40	68,162 38	7,904 83	803 75	878 42		9,121 50	88,304 28
	3,641 00	6 50	31 00			3,678 50	
	12,705 73		50 00	6 30		12,762 03	
114 02	641 89					755 91	
114 02	16,988 62	6 50	81 00	6 30		17,196 44	
357 40	21,005 55					21,362 95	
585 60	14,792 56					15,378 16	
74 16	803 44		5 00	8 00	8 00	898 60	
52 46	2,876 14					2,928 60	
1,069 62	39,477 69		5 00	8 00	8 00	40,568 31	
63 11	2,183 71	96 24		55 00	1,878 95	4,277 01	
215 32	2,237 13		10 00		269 00	2,731 45	
	527 36					527 36	
278 43	4,948 20	96 24	10 00	55 00		2,147 95	7,535 82
70 98	3,826 85				210 00		4,107 83
2 45	274 73						277 18
212 00					8 00	220 00	
100 00						100 00	
					150 00	150 00	
312 00					158 00	470 00	
4,904 15	349,850 28	8,007 57	2,246 91	947 72	361,052 48	14,410 54	380,367 17
					1,648 85		
					359,403 63		

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR, OTTAWA, 22 octobre 1878.

1877-78.

etc., leur compte de revenu.
Annexe A.)

Av.

Divisions de perception.	Déposé au crédit du Receveur-Général.		Balances dues le 30 juin 1878.	Total.
	Aj compte des péages.	A compte de loyers de poudoirs d'eau et autres rev. de tr. publ.		
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
<i>Canal Welland.</i>				
Port Colborne.....	139,136 16	111 52	9,962 34	149,210 02
Port Dalhousie.....	62,553 39	747 65	251 73	63,552 77
Dunnville.....	380 66	746 76	159 60	1,287 02
Port Maitland.....	1,143 30		172 92	1,316 22
Port Robinson.....	1,711 71	28 00	416 35	2,156 06
St. Catherine.....	3,140 57	1,043 00	74 37	4,257 94
Chippawa.....	125 78		1 50	127 28
Total.....	208,191 57	2,676 93	11,038 81	221,907 31
<i>Canaux du St. Laurent.</i>				
Beauharnois.....	2,778 26	1,242 00	146 35	4,166 61
Cornwall.....	15,686 83	855 00	301 78	16,843 61
Edwardsburg.....	510 65	589 00	135 63	1,235 28
Lachine.....	3,346 80		323 00	3,669 80
Montreal.....	34,171 69	6,365 50	346 65	40,883 84
Kingston.....	20,376 69		1,128 45	21,505 14
Total.....	76,870 92	9,051 50	2,381 86	88,304 28
<i>Canal Chambly.</i>				
Chambly.....	3,569 59		108 91	3,678 50
St. Jean.....	12,762 03			12,762 03
St. Ours.....	669 76		86 15	755 91
Total.....	17,001 38		195 06	17,196 44
<i>Canaux de l'Ottawa.</i>				
Ottawa.....	21,049 14		313 81	21,362 95
Grenville.....	14,916 30		461 86	15,378 16
Carillon.....	762 25	8 00	128 35	898 60
Ecluse Ste. Anne.....	2,798 91		129 69	2,928 60
Total.....	39,526 60	8 00	1,033 71	40,568 31
<i>Canal Rideau.</i>				
Ottawa.....	2,398 06	1,878 95		4,277 01
Kingston Mills.....	2,349 07	269 00	113 38	2,731 45
Smith's Falls.....	527 36			527 36
Total.....	5,274 49	2,147 95	113 38	7,535 82
<i>Canal de la Baie Burlington.</i>	3,776 70	210 00	121 13	4,107 83
<i>Travaux du district de Newcastle.</i>	270 79		6 39	277 18
<i>Divers.</i>				
T. Adams.....			220 00	220 00
E. R. Benjamin.....			100 00	100 00
Succession de feu J. S. Clark.....			150 00	150 00
Total.....			470 00	470 00
Grand total.....	350,912 45	14,091 38	15,360 34	380,367 17
Moins remboursem. d'après l'état 16.				
Revenu net.....				

A. BRUNEL, Commissaire.

CANAUX,

No. 6.—Percepteurs de péages sur les canaux,

(Pour détails, voir

Dr.

Balance due par les percepteurs, etc., le 1er juillet 1877.	Montants reçus du département pour faire face aux dépenses.	Déduction sur les salaires pour fonds de retraite.	Balance due aux percepteurs, etc., le 30 juin 1878.	Total.	Divisions de perception.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	
	2,791 22	50 02		2,841 30	<i>Canal Welland.</i>
25 00	1,533 58	24 00		1,582 58	Port Colborne.....
	754 25	15 00		769 25	Port Dalhousie.....
	603 46	10 04		613 50	Dunnville.....
	723 79	14 36		738 15	Port Maitland.....
	223 86	4 04		227 90	Port Robinson.....
					Ste. Catherine.....
25 00	6,630 16	117 52		6,772 68	Totaux.....
					<i>Canaux du St. Laurent.</i>
	984 91	16 96		1,001 87	Beauharnois.....
	1,054 11	19 96		1,074 07	Cornwall.....
	7,361 05	97 84		7,458 89	Montréal.....
5 16	2,512 29	36 00		2,553 45	Lachine.....
	1,130 04	19 96		1,150 00	Edwardsburg.....
5 16	13,042 40	190 72		13,238 28	Totaux.....
					<i>Chambly Canal.</i>
	1,472 37	25 71		1,498 08	Chambly.....
	903 96	16 04		920 00	St. Jean.....
	579 62	10 56		590 18	St. Ours.....
	2,955 95	52 31		3,008 26	Totaux.....
					<i>Canaux de l'Ottawa.</i>
	705 39	11 58		716 97	Grenville.....
	545 68	6 32		552 00	Carillon.....
	928 55	18 00		946 55	Ecluse St. Anne.....
	2,179 62	35 90		2,215 52	Totaux.....
					<i>Canal Rideau.</i>
	1,612 85	16 04		1,628 89	Ottawa.....
	243 22	2 48		245 70	Kingston Mills.....
	217 78	2 48		220 26	Smith's Falls.....
	2,073 85	21 00		2,094 85	Totaux.....
					<i>Canal de la Baie Burlington.</i>
	296 28	3 72		300 00	Travaux du district de Newcastle.
	16 22			16 22	Inspecteur, R. Bell
	1,602 56	28 04		1,630 60	Dépenses conting. en général
	40 50			40 50	Imprimeur de la Reine
	404 10			404 10	Bureau de la papeterie
	159 32			159 32	
30 16	29,400 96	449 21		29,880 33	Grand total.....

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

1877-78.

leur compte de dépense.

Annexe B.)

Av.

Balance due aux percepteurs, etc., le 1er juillet 1877.	DÉPENSES AUTORISÉES PAR LE DÉPARTEMENT.					Balance due par les percepteurs, etc., le 30 juin 1878.	Total.
	Salaires.	Assistance spéciale.	Loyer.	Frais de route.	Autres dépenses.		
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	2,800 00				41 30		2,841 30
	1,200 00	152 11			230 47		1,582 58
	750 00				19 25		769 25
	500 00		100 00		13 50		613 50
	718 07				20 08		738 15
	200 00				27 90		227 90
	6,168 07	152 11	100 00		352 50		6,772 68
	850 00				150 71	1 16	1,001 87
	1,000 00				74 07		1,074 07
	4,900 00	1,523 96	525 00		509 93		7,458 89
	1,800 00	98 00	409 27		241 02	5 16	2,553 45
	1,150 00						1,150 00
	9,700 00	1,621 96	934 27		975 73	6 32	13,238 28
	1,473 08				10 22	14 78	1,498 08
	800 00		120 00				920 00
	574 98				15 20		590 18
	2,848 06		120 00		25 42	14 78	3,008 26
	579 03		50 00		87 94		716 97
	500 00				52 00		552 00
	900 00				46 55		946 55
	1,979 03		50 00		186 49		2,215 52
	800 00	761 50		18 45	48 94		1,628 89
	200 00			30 00	15 70		245 70
	200 00			7 35	12 91		220 26
	1,200 00	761 50		55 80	77 55		2,094 85
	300 00						300 00
					16 22		16 22
	1,400 00			216 45	2 60	11 55	1,630 60
					40 50		40 50
					404 10		404 10
					159 32		159 32
	23,595 16	2,535 57	1,204 27	272 25	2,240 43	32 65	29,880 33

A. BRUNEL,
Commissaire.

No. 7.—REVENU DES GLISSOIRES ET ESTACADES, 1877-78.

(Pour détails, voir annexe A.)

Dr.

Av.

Balance due au 1 ^{er} juillet 1878.	Droits à percevoir.	Intérêt sur droits d'années antérieures.	Total.	—	Montants déposés au crédit du Receveur- Général.	Balances dues au 30 juin 1878.	Total.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
202,320 78	29,726 53	4,391 98	236,439 29	<i>Ottawa.</i>	53,912 06	182,527 23	236,439 29
17,837 25	40,233 95	410 05	58,481 25	.....A. J. Russell, Ottawa.....	36,223 37	22,257 88	58,481 25
.....	7,913 40	.....	7,913 40	.....McLean Stewart, Québec, à c. A. J. Russell.....	7,913 40	.....	7,913 40
357 08	390 65	.....	747 73	<i>St. Maurice.</i>	363 71	384 02	747 73
724 90	224 90	.....	949 80	.....A. Dubord.....	.....	949 80	949 80
221,240 01	78,489 43	4,802 03	304,531 47	<i>Fenelon Falls.</i>	.....	206,118 93	304,531 47
				.....George Martin.....	.....	
				<i>Saguenay.</i>	.....	
				.....D. Boulanger.....	98,412 54		
				.....Totaux.....			

\$83,291 46 Total, droits et intérêt.
48 52 Moins—Remboursements, état 16,

83,242 94 Revenu net.

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR.
OTTAWA, 22 octobre 1878.

No. 71.—DÉPENSES DES GLISSOIRES ET ESTACADES, 1877-78
(Pour détails, voir Annexe B.)

Dr.

Av.

Montants reçus du département pour faire face aux dépenses.	Débit des salaires pour fonds de retraite.	Total.	DÉPENSES AUTORISÉES.				Total.
			Salaires.	Assistance spéciale.	Dépenses contingentes.	Total.	
\$ cts.	\$ cts.	cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	
12,244 10	150 04	12,394 14	8,615 27	2,782 50	986 37	12,394 14	
5,132 93	102 00	5,234 93	5,100 00	.....	134 93	5,234 93
547 40	2 60	550 00	200 00	350 00	.....	550 00
74 95	.....	74 95	.....	.....	74 95	74 95
116 62	.....	116 62	.....	.....	116 62	116 62
18,116 00	254 64	18,370 64	13,915 27	3,132 50	1,322 87	18,370 64	

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre, 1878.

LOYERS DE POUVOIRS D'EAU ET AUTRES, ETC., 1877-78.

AV.

No. 8.—ÉTAT SOMMAIRE des comptes des locataires.

(Pour détails, voir Annexe C.)

DT.

Balance due 1er juillet 1877.	Echus pen- dant l'année expirée le 30 juin 1878.		Total.	Désignation des travaux.	Diminution autorisée.		Payé aux percepteurs, voir état No. 5.	Déposé au crédit du Receveur Général.		Balance due au 30 juin 1878.		Total.
	\$	cts.			\$	cts.		\$	cts.	\$	cts.	
35,469 18	2,843 27	38,312 45		Châte de la Chaudière et Rivière Ottawa.....			338 00	21 00	37,953 45	38,312 45		
5,925 80	1,329 95	7,255 75		Canal et Rivière Rideau.....			514 25	41 00	6,700 50	7,255 75		
5,015 00	338 00	5,353 00		do Williamsburg.....			659 00		5,294 00	5,953 00		
1,397 50	955 00	2,852 50		do Cornwall.....		140 00	855 00		1,997 50	2,852 50		
1,618 50	1,355 00	2,973 50		do Beatharriors.....			1,242 00		1,591 50	2,973 50		
40,194 67	13,597 00	59,791 67		do Lachine.....		4,013 50	6,340 50		41,122 67	59,791 67		
442 00	262 00	704 00		do Chambly.....		10 50	100 00	40 00	407 50	704 00		
150 50	40 00	190 50		Travaux de la rivière Trent.....				40 00	140 00	190 50		
50,281 32	7,037 00	57,318 32		Canal Welland.....		1,291 40	2,034 15	103 60	53,889 17	57,318 32		
35 00	731 00	766 00		Divers.....			235 00	430 50	100 50	766 00		
				<i>Vente de terres.</i>								
				Compte principal.....			1,278 70	20,112 50	26,439 97	47,831 17		
46,192 47	1,638 70	47,831 17		do d'intérêt.....				1,666 33	25,339 14	27,005 47		
25,513 73	1,491 74	27,005 47		Totaux.....		5,651 90	13,496 60	30,829 93	200,975 90	250,954 33		
218,735 67	32,218 66	250,954 33										

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

AV.

No. 9.—TRAVAUX PUBLICS D'UNE IMPORTANCE MINEURE, 1877-78.

DT.

Balance due le 1er juillet 1877.	Due durant l'année expirée le 30 juin 1878.	Total.	Travaux.	Transféré au départ de la Marine et des Pêcher, en vertu de l'Acte 40 Vict., ch. 17.	Diminution autorisée.	Payé entre les mains des percepteurs, <i>Vide</i> état No. 5.	Déposé au crédit du Receveur-Général.	Balance due le 30 juin 1878.	Total.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
88 84	88 84	88 84	<i>Havres.</i>			88 84		88 84	88 84
30 00	30 00	30 00	Port Colborne					30 00	30 00
3,304 00	1,818 20	5,122 20	Oakville				3,425 57	1,696 63	5,122 20
			Port Whitby						
144 00	2,383 75	2,527 75	<i>Ponts.</i>				2,390 30	137 45	2,527 75
1,533 82	640 08	2,173 90	Union Suspension			800 10		1,373 80	2,173 90
			Dunnville						
			<i>Passages d'eau.</i>						
500 00	410 00	410 00	Hull					410 00	410 00
			Sandwich					500 00	500 00
	50 00	50 00	New Edinburgh and Gaitreau					50 00	50 00
	20 00	20 00	Ristigouche			25 00		25 00	50 00
			<i>Jetées.</i>					20 00	20 00
20 00		20 00	Eboulements	20 00					20 00
30 00		30 00	Berthier	30 00					30 00
10 00		10 00	Rivière Ouelle	10 00					10 00
105 00		105 00	Malbaie	105 00					105 00
267 00		267 00	Rivière du Loup	267 00					267 00
200 00		200 00	Rimouski	200 00					200 00
10 00		10 00	L'Islet	10 00					10 00
5 96		5 96	Pointe du Chêne	5 96					5 96
	8 38	8 38	<i>Loyers de bureaux dans la maison de douane de St. Jean, N.-B.</i>				8 38		8 38
	4,750 00	4,750 00	<i>Chemin de Dundas et Waterloo.</i>		1,250 00			3,500 00	4,750 00
	20,400 00	20,400 00	<i>Anc. bâtisse du bur. de poste, Montréal</i>					20,400 00	20,400 00
6,159,78	30,569 25	36,729 03	Total	647 96	1,250 00	913 94	5,824 25	28,092 88	36,729 03

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

Dr. No. 10.—REVENU PROVENANT DES INSPECTEURS-MESUREURS DE BOIS, 1877-78. Av.

Balance due le 1er juillet 1877.	\$ cts.	Montants provenant du mesurage et de l'inspection du bois de construction durant l'année expirée le 30 juin 1878.	\$ cts.	Total	—	Déposé au crédit du Receveur-Général.	\$ cts.	Balance due le 30 juin 1878.	\$ cts.	Total.
536 40	1,338 71	1,875 11	1,875 11	1,875 11	..... Montréal et Sorel.....	1,486 07	389 04	1,875 11		
26,277 01	55,150 62	81,427 63	81,427 63	81,427 63	..... Québec.....	52,035 31	29,392 32	81,427 63		
26,813 41	56,489 33	83,302 74	83,302 74	83,302 74	..... Totaux.....	53,521 38	29,781 36	83,302 74		

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

No. 104.—DÉPENSES DES INSPECTEURS-MESUREURS DE BOIS, 1877-78.

(Pour détails, voir annexe B.)

A.V.

D.T.

Reçu du département pour faire face aux dépenses.	Dédaction sur salaires pour fonds de retraite.	Balance due aux percepteurs, etc., le 30 juin 1878.	Total.	Dépense autorisée.				Balance due aux percepteurs, le 1er juillet 1877.	Total.
				Salaires.	Assistance spéciale.	Autres dépenses contingentes.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs.		
\$ cts.	cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	
42,287 13	241 76	42,528 89	42,528 89	12,798 38	1,904 19	2,204 95	25,621 37	42,528 89	
2,218 30	16 04	2,234 34	2,234 34	800 00	416 00	178 54	830 80	2,234 34	
4,723 92		4,723 92	4,723 92			4,723 92		4,723 92	
265 48		265 48	265 48			265 48		265 48	
136 64		136 64	136 64			136 64		136 64	
51 11		51 11	51 11			51 11		51 11	
49,682 58	257 80	49,940 38	49,940 38	13,598 38	2,320 19	7,560 64	26,461 17	49,940 38	

A. BRUNEL,
Commissaire.DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR.
OTTAWA, 22 octobre 1878.

TIMBRES D'EFFETS DE COMMERCE, 1877--78.

No. 11.—Etat indiquant le montant du revenu perçu.

Dt.

Av.

	Ontario et Québec.	Nouveau-Brunswick.	Nouvelle-Ecosse.	Manitoba.	Total.		Ontario et Québec.	Nouveau-Brunswick.	Nouvelle-Ecosse.	Manitoba.	Total.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	Mont. des timb. d'effets de com. restant entre les mains des distrib. le 1er juillet 1877	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Mont. des timbres d'effets de com. détruits ou remis par les distrib.	2,888 21	24 17	7 91	.....	2,920 29						
A accordé pour commission	9,821 68	610 22	487 00	70 00	10,938 90						
Mont. des timbres d'effets de com. restant entre les mains des distributeurs, le 30 juin 1878	39,993 23	3,518 34	5,268 86	2,617 51	51,397 94	Mont. des timb. d'effets de com. émis par le receveur-général à la demande de ce département, durant 1877-78..	44,133 19	4,922 04	5,576 93	2,315 51	56,947 67
Balance, étant le revenu perçu durant 1877-78....	178,398 86	11,694 31	9,253 16	1,368 00	200,614 33	Total	231,101 98	15,747 04	15,016 93	4,055 51	265,921 46
Total	231,101 98	15,747 04	15,016 93	4,055 51	265,921 46						

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

No. 11½.—DIVERSES PETITES DÉPENSES.

(Pour détails, voir Annexe B.)

AV.

DT.

Montant reçu du département pour faire face aux dépenses.	Dédaction sur salaires pour fonds de retraite.	Total.		Service.		Salaires.	Dépenses continues.	Total.
		\$	cts.	\$	cts.				$	cts.
1,750 00		1,750 00					1,750 00	1,750 00
836 26	16 04	852 30		Timbres d'effets de commerce.....		800 00	52 30	852 30
889 81		889 81		Travaux publics d'une importance mince.....			889 81	889 81
5,946 70		5,946 70		Inspection des principaux produits canadiens.....			5,946 70	5,946 70
255 32		255 32		Falsification des substances alimentaires.....			255 32	255 32
				Imprimeur de la Reine.....				
9,678 09	16 04	9,694 13		Total.....		800 00	8,894 13	9,694 13

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

TIMBRES D'EFFETS

Dr.

No. 12.—Distributeurs de timbres en compte

Balance, 1er juillet 1877.		Timbres émis aux distrib'eurs.	Total.	
Timbres en mains.	Argent en mains.			
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	
35,520 38		32,370 00 153,915 79	67,890 38 153,915 79	<i>Ontario et Québec.</i>
				.....Département des Postes.....
				.....Banques et autres licences.....
				Percepteurs du revenu de l'intérieur, comme suit :
			18 05	.....Belleville.....
6 51	11 54		230 45	.....Cobourg.....
230 45			54 14	.....Cornwall.....
54 14			39 62	.....Goderich.....
39 62			750 40	.....Guelph.....
750 40			893 78	.....Hamilton.....
893 78		230 00	925 09	.....Kingston.....
695 09			295 18	.....London.....
295 18			157 62	.....Ottawa.....
157 62			365 12	.....Paris.....
365 12	2 18	72 00	185 44	.....Perth.....
111 26	8 81	168 00	254 96	.....Prescott.....
78 15			96 57	.....St. Catherine.....
96 57		213 00	493 67	.....Sarnia.....
280 67			673 51	.....Toronto.....
673 51			242 84	.....Windsor.....
242 84			2,510 80	.....Montréal.....
2,510 80			769 31	.....Québec.....
769 31			147 01	.....St. Hyacinthe.....
147 01	33 50		248 28	.....Trois-Rivières.....
214 78				.....Total.....
44,133 19	56 03	186,968 79	231,158 01	<i>Nouveau-Brunswick.</i>
				.....Percepteur, St. Jean.....
4,922 04		10,825 00	15,747 04	<i>Nouvelle-Ecosse.</i>
				.....Percepteur, Halifax.....
5,576 93	0 30	9,440 00	15,017 23	<i>Manitoba.</i>
				.....Percepteur, Winnipeg.....
2,315 51		1,740 00	4,055 51	.....Grand total.....
56,947 67	56 33	208,973 79	265,977 79	

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

DE COMMERCE, 1877-78.

avec le département du Revenu de l'Intérieur.

Av.

Timbres détruits ou remis endommagés.	Montant déposé au crédit du Reveur- Général.	Commissions accordées aux distributeurs.	Balance, 30 juin 1878.		Total.
			Timbres en mains.	Argent en mains.	
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
2,333 16	32,293 97	2,153 74	31,109 51		67,890 38
555 05	145,692 80	7,667 94			153,915 79
	6 01		0 50	11 54	18 05
			230 45		230 45
			54 14		54 14
			39 62		39 62
			750 40		750 40
			893 78		893 78
	44 23		880 86		925 09
			295 18		295 18
	2 41		155 21		157 62
			365 12		365 12
			159 22	1 71	185 44
	112 53		135 23	7 20	254 96
	24 51		55 68		96 57
	40 89		335 25	20 60	493 67
	137 82		673 51		673 51
			242 84		242 84
			2,510 80		2,510 80
			769 31		769 31
	25 17		121 84		147 01
			214 78	33 50	248 28
2,888 21	178,380 34	9,821 68	39,993 23	74 55	231,158 01
24 17	11,440 41	610 22	3,518 34	153 90	15,747 04
7 91	9,253 46	487 00	5,268 86		15,017 23
	1,368 00	70 00	2,617 51		4,055 51
2,920 29	200,442 21	10,988 90	51,397 94	228 45	265,977 79

A. BRUNEL,
Commissaire.

No. 13.—TABLEAU indiquant les quantités des différents articles sujets aux
juin 1876, 1877 et 1878, avec indication

Articles sujets aux droits.	1876.			Droit.
	Quantités.			
	A la sortie de la fabrique.	A la sortie de l'entrepôt.	Total.	
	Gallons.	Gallons.	Gallons.	\$ cts.
Spiritueux, à 90 centins par gallon.....	810,018	2,631,108	3,441,126	3,097,018 43
Liqueur de malt, à 3 9 centins et 8 centins par gallon.....	163,161		163,161	6,363 28
Liq. de malt, le droit ayant été payé sur le malt	9,156,029		9,156,029	
	Lbs.	Lbs.	Lbs.	
Malt.....	12,097,858	18,595,589	30,693,447	306,934 47
	Gallons.	Gallons.	Gallons.	
Tabac, 20 cts. par lb.....	966,944	6,930,077	7,897,021	1,579,495 29
" 10 ".....	5,750		5,750	575 00
Cigares, 40 ".....	254,503	80,422	334,925	133,969 95
Tabac à priser, 20 ".....	49,219	67,040	116,259	23,251 80
Tabac en feuille, vert :—				
Etranger, 20 cts. par lb.....		158,272	158,272	31,654 40
Canadien, 10 ".....		11,932	11,932	1,193 24
			8,524,159	1,770,049 68
	Gallons.	Gallons.	Gallons.	
Pétrole à 6 centins, par gallon.....	2,965,051	1,585,136	4,550,187	273,011 27
Honoraires d'inspection sur le pétrole.....				11,591 42
Fabriques en entrepôt.....				27,283 63
Licences—spiritueux.....				2,875 00
" liqueur de malt.....				7,825 00
" malt.....				20,775 00
" tabac.....				5,400 00
" pétrole.....				950 00
" fabriques en entrepôt.....				550 00
Totaux.....				\$5,530,627 18

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

droits d'accise pris pour la consommation, durant les années expirées le 30
des droits perçus sur ces articles.

Articles sujets aux droits.	1877.			Droit.	1878.			Droit.
	Quantités.							
	A la sortie de la fabrique.	A la sortie de l'entrepôt.	Total.					
	Gallons.	Gallons.	Gallons.	\$ cts.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	\$ cts.
	722,224	2,220,113	2,942,337	2,648,101 83	548,845	2,459,026	3,007,871	2,707,084 83
					133		133	10 64
	9,115,258		9,115,258		8,577,942		8,577,942	
	Lbs.	Lbs.	Lbs.		Lbs.	Lbs.	Lbs.	
	8,711,751	20,167,900	28,879,651	371,907 16	6,090,861	20,443,726	26,534,587	530,691 74
	Gallons.	Gallons.	Gallons.		Gallons.	Gallons.	Gallons.	
	781,416	6,543,777	7,325,193	1,465,039 10	597,182	6,429,383	7,026,565	1,405,313 15
	8,760		8,760	876 00	5,042		5,042	504 20
	222,892	95,160	318,052	127,220 44	258,042	104,632	362,674	145,070 75
	62,720	5,908	68,628	13,725 70	72,947	8,392	81,339	16,267 90
		87,203	87,203	17,440 60		42,506	42,506	8,501 30
		8,630	8,630	863 00		3,202	3,202	320 25
			7,816,466	1,625,164 84			7,521,328	1,575,977 55
	Gallons.	Gallons.	Gallons.		Gallons.	Gallons.	Gallons.	
	2,270,949	1,385,416	3,656,365	219,382 00				6,469 22
				14,072 26				36,394 45
				29,503 57				1,500 00
				2,750 00				6,625 00
				7,475 00				7,900 00
				17,350 00				5,525 00
				5,225 00				500 00
				1,875 00				
				550 00				
				\$4,943,378 16				\$4,878,678 43

A BRUNEL,
Commissaire.

No. 14.—TABLEAU des sommes déposées chaque mois au crédit de l'hon. expirée le

	Ontario et Québec.	Nouveau- Brunswick.	Nouvelle- Ecosse.	Autres provinces.	Total.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
JUILLET :—					
Accise et saisies.....	267,537 77	19,272 79	14,903 56	7,155 66	308,869 78
Canaux	42,981 10				42,981 10
Loyers de pouv. d'eau et autres.	2,396 85	315 00			2,711 85
Trav. publics d'une import. min.	144 00				144 00
Glissoires	2,935 24				2,935 24
Inspecteurs-mesureurs de bois...	9,494 64				9,494 64
Timbres d'effets de commerce...	11,577 92	2,032 31	570 00		14,180 23
Inspection des poids et mesures et du gaz	3,072 00	38 20	208 25		3,318 45
Autres revenus.....	193 38				193 38
Total	340,332 90	21,658 30	15,681 81	7,155 66	384,828 67
AOUT :—					
Accise et saisies.....	311,369 57	26,502 30	15,682 54	9,172 42	362,726 83
Canaux	50,090 20				50,090 20
Loyers de pouv. d'eau et autres.	19,857 47				19,857 47
Trav. publics d'une import. min.	379 53				379 53
Glissoires	7,835 77				7,835 77
Inspecteurs-mesureurs de bois...	13,322 33				13,322 33
Timbres d'effets de commerce...	19,264 47	1,049 75	195 51	190 00	20,699 73
Inspection des poids et mesures et du gaz	3,709 00		275 40		3,984 40
Autres revenus.....					
Total	425,828 34	27,552 05	16,153 45	9,362 42	478,896 26
SEPTEMBRE :—					
Accise et saisies.....	334,445 03	22,648 53	17,133 19	8,904 45	383,131 20
Canaux	59,509 68				59,509 68
Loyers de pouv. d'eau et autres.	654 25				654 25
Trav. publics d'une import. min.	535 09				535 09
Glissoires	21,151 40				21,151 40
Inspecteurs-mesureurs de bois...	7,508 33				7,508 33
Timbres d'effets de commerce...	17,087 00	1,326 20	1,042 78	95 00	19,550 98
Inspection des poids et mesures et du gaz	3,320 76	56 60	221 80	5 80	3,604 96
Autres revenus.....					
Total	444,211 54	24,031 33	18,397 77	9,005 25	495,645 89
OCTOBRE :—					
Accise et saisies.....	444,067 62	26,101 67	20,152 47	9,151 14	499,472 90
Canaux	55,798 72				55,798 72
Loyers de pouv. d'eau et autres.	8,400 00				8,400 00
Trav. publics d'une import. min.	239 84				239 84
Glissoires	15,577 32				15,577 32
Inspecteurs-mesureurs de bois...	6,844 07				6,844 07
Timbres d'effets de commerce...	15,545 50	627 00	890 40		17,062 90
Inspection des poids et mesures et du gaz	3,336 88	146 60	270 05	11 80	3,765 33
Autres revenus.....					
Total	549,809 95	26,875 27	21,312 92	9,162 94	607,161 08

Receveur-Général à compte du revenu de l'intérieur, durant l'année fiscale 30 juin 1878.

	Ontario et Québec.	Nouveau- Brunswick.	Nouvelle- Ecosse.	Autres provinces.	Total.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
NOVEMBRE :—					
Accise et saisies.....	452,655 00	24,741 04	26,797 16	13,023 59	517,216 79
Canaux	48,759 78				48,759 78
Loyers de pouv. d'eau et autres.	512 50				512 50
Trav. publics d'une imp. min....	240 67	8 38			249 05
Glissoires	7,043 20				7,043 20
Inspecteurs-mesureurs de bois...	3,639 64				3,639 64
Timbres d'effets de commerce...	20,118 16	954 75	645 00	95 00	21,812 91
Inspection des poids et mesures et du gaz	3,217 83	68 92	283 42	17 60	3,587 77
Autres revenus.....					
Total	536,186 78	25,773 09	27,725 58	13,136 19	602,821 64
DÉCEMBRE :—					
Accise et saisies.....	405,961 18	23,376 55	27,751 74	6,134 82	463,214 29
Canaux	8,281 15				8,281 15
Loyers de pouv. d'eau et autres.	22 00				22 00
Trav. publics d'une imp. min....	456 44				456 44
Glissoires	17,126 17				17,126 17
Inspecteurs-mesureurs de bois...	3,197 53				3,197 53
Timbres d'effets de commerce...	11,999 09	380 00	975 38	380 00	13,734 47
Inspection des poids et mesures et du gaz	2,203 21	123 38	210 39	12 05	2,549 03
Autres revenus.....					
Total	449,236 77	23,879 93	28,937 51	6,526 87	508,581 08
JANVIER :—					
Accise et saisies.....	357,442 26	16,908 92	13,578 78	8,600 74	396,530 70
Canaux	134 82				134 82
Loyers de pouv. d'eau et autres.	4,617 35				4,617 35
Trav. publics d'une imp. min....	78 34				78 34
Glissoires	740 06				740 06
Inspecteurs-mesureurs de bois...	3,624 30				3,624 30
Timbres d'effets de commerce...	10,858 39	855 00	722 00	38 00	12,473 39
Inspection des poids et mesures et du gaz	1,710 67	101 90	117 97	39 25	1,969 79
Autres revenus.....	404 23				404 23
Total	379,610 42	17,865 82	14,418 75	8,677 99	420,572 98
FÉVRIER :—					
Accise et saisies.....	591,599 32	16,463 05	11,422 72	4,628 86	624,113 95
Canaux	98 80				98 80
Loyers de pouv. d'eau et autres.	3,981 00			262 50	4,243 50
Travaux publics d'une imp. min.	244 59				244 59
Glissoires	4,398 23				4,398 23
Inspecteurs-mesureurs de bois...	38 83				38 83
Timbres d'effets de commerce...	20,509 12	950 00	660 25	95 00	22,214 37
Inspection des poids et mesures et du gaz	1,474 36	86 67	85 64	111 60	1,758 27
Autres revenus.....					
Total	622,344 25	17,499 72	12,168 61	5,097 96	657,110 54

No. 14.—TABLEAU des sommes déposées chaque mois au crédit de l'hon. expirée le

	Ontario et Québec.	Nouveau- Brunswick.	Nouvelle- Ecosse.	Autres provinces.	Total.
MARS :—	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Accise et saisies.....	223,533 37	13,912 58	17,728 65	7,423 00	262,597 60
Canaux.....	651 41			2 50	653 91
Loyers de pouv. d'eau et autres	3,613 91				3,613 91
Trav. publics d'une imp. min ...	47 12				47 12
Glissoires.....	685 90				685 90
Inspecteurs-mesureurs de bois....	11,295 54	888 50	454 86	95 00	12,733 90
Timbres d'effets de commerce....	1,699 28	100 85	95 72	72 10	1,967 95
Inspection des poids et mesures et du gaz.....					
Autres revenus.....					
Total	241,526 53	14,901 93	18,279 23	7,592 60	282,300 29
AVRIL :—					
Accise et saisies.....	275,164 92	18,293 44	17,554 57	7,890 04	318,902 97
Canaux.....	405 17				405 17
Loyers de pouv. d'eau et autres	1,403 00				1,403 00
Trav. publics d'une imp. min....	234 34				234 34
Glissoires.....	402 54				402 54
Inspecteurs-mesureurs de bois....	11,075 20	595 65	1,494 15	190 00	13,355 00
Timbres d'effets de commerce....	1,749 49	52 37	91 32	133 15	2,026 33
Inspection des poids et mesures et du gaz.....					
Autres revenus.....					
Total	290,434 66	18,941 46	19,140 04	8,213 19	336,729 35

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

Receveur-Général à compte du revenu de l'intérieur, durant l'année fiscale
juin 1878.—Fin.

	Ontario et Québec.	Nouveau- Brunswick.	Nouvelle- Ecosse.	Autres provinces.	Total.
MAI :—	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Accises et saisies.....	337,062 88	27,909 08	21,093 95	11,563 52	397,629 43
Canaux.....	32,343 58				32,343 58
Loyers de pouvoirs d'eau et aut.	239 00			395 70	634 70
Trav. pub. d'une impor. mineure	241 39				241 39
Glissoires.....	10,980 18				10,980 18
Inspecteurs-mesureurs de bois....	1,497 92				1,497 92
Timbres d'effets de commerce....	17,481 38	1,021 25	691 13	95 00	19,288 76
Inspection des poids et mesures et du gaz.....	1,695 82	65 93	104 95	48 50	1,915 20
Autres revenus.....					
Total	401,542 15	28,996 26	21,890 03	12,102 72	464,531 16
JUIN :—					
Accise et saisies.....	281,850 35	25,123 77	21,861 12	16,097 97	344,933 21
Canaux.....	52,509 45				52,509 45
Loyers de pouvoirs d'eau et aut.	248 00			127 50	375 50
Trav. pub. d'une impor. mineure	246 01				246 01
Glissoires.....	10,577 85				10,577 85
Inspecteurs-mesureurs de bois....	3,265 35				3,265 35
Timbres d'effets de commerce....	11,568 57	760 00	912 00	95 00	13,335 57
Inspection des poids et mesures et du gaz.....	2,268 08	254 71	157 48	112 95	2,793 22
Autres revenus.....	335 35				335 35
Total	362,869 01	26,138 48	22,930 60	16,433 42	428,371 51
Grand total	5,043,933 30	274,113 64	237,036 30	112,467 21	5,667,550 45

A. BRUNEL,
Commissaire.

REVENU

No. 15.—TABLEAU mensuel

De quelle source.	Juillet.	Août.	Septembre.	Octobre.	Novembre.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
SPIRITUEUX..... { 1876-77.....	164,661 55	192,709 95	215,711 74	265,367 34	289,087 23
{ 1877-78.....	200,085 37	203,825 50	242,978 34	255,797 60	340,183 47
AUGMENTATION en 1877-78.....	35,423 82	11,115 55	27,266 60		51,096 24
Diminution en 1877-78.....				9,569 74	
LIQUEUR DE MALT { 1876-77.....	4,900 00	550 00	800 00	300 00	250 00
{ 1877-78.....	4,350 00	752 92	553 44	354 28	150 00
AUGMENTATION en 1877-78.....		202 92		54 28	
Diminution en 1877-78.....	350 00		246 56		100 00
MALT { 1876-77.....	8,260 60	11,968 28	24,140 71	34,381 93	33,487 92
{ 1877-78.....	19,139 40	20,421 72	28,799 84	57,908 60	60,184 82
AUGMENTATION en 1877-78.....	10,878 80	8,453 44	4,659 13	23,526 67	26,696 90
Diminution en 1877-78.....					
TABAC..... { 1876-77.....	108,134 56	119,501 87	144,784 61	154,329 81	155,849 47
{ 1877-78.....	113,893 16	130,016 23	145,110 23	166,013 80	152,406 51
AUGMENTATION en 1877-78.....	5,758 60	10,514 36	325 62	11,683 99	
Diminution en 1877-78.....					3,442 96
PÉTROLE..... { 1876-77.....	14,126 10	17,375 88	32,871 51	48,741 68	40,630 06
{ 1877-78.....	607 10	572 91	889 44	1,253 95	824 65
AUGMENTATION en 1877-78.....					
Diminution en 1877-78.....	13,519 00	16,802 97	31,982 07	47,487 73	39,805 41
MANUFACTURES EN ENTREPOT. { 1876-77.....	2,160 87	3,619 50	3,042 01	2,592 57	3,489 37
{ 1877-78.....	3,578 49	3,111 11	3,278 87	3,862 89	3,465 43
AUGMENTATION en 1877-78.....	1,417 62		234 86	1,270 32	
Diminution en 1877-78.....		508 39			23 94
SAISIES..... { 1876-77.....	33 70	30 00		153 96	136 42
{ 1877-78.....	100 00	722 60	325 00	139 58	47 54
AUGMENTATION en 1877-78.....	66 30	692 60	325 00		
Diminution en 1877-78.....				14 38	88 88
AUTRES RECETTES { 1876-77.....	952 30	488 30	500 24	546 60	542 50
{ 1877-78.....	794 00	561 82	500 00	448 00	357 25
AUGMENTATION en 1877-78.....		73 52			
Diminution en 1877-78.....	158 30		0 24	98 60	185 25
TOTAL DE L'AUGMENTATION en 1877-78	39,517 84	13,741 03	582 34		34,146 70
Total de la diminution en 1877-78				20,635 19	

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

DE L'ACCISE.

Comparatif, 1876-77. et 1877-78.

Décembre.	Janvier.	Février.	Mars.	Avril.	Mai.	Juin.	Total.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
304,368 63	232,552 90	342,910 72	111,693 10	161,825 57	207,643 20	162,319 90	2,650,851 83
247,216 11	199,655 11	411,911 77	115,373 05	139,326 51	188,058 49	164,173 51	2,708,584 83
		69,001 05	3,679 95			1,853 61	57,733 00
57,152 52	32,897 79			22,499 06	19,584 71		
250 00	50 00	100 00	75 00	25 00	25 00	150 00	7,475 00
100 00	100 00	50 00	25 00				6,635 64
150 00	50 00						
		50 00	50 00	25 00	25 00	150 00	829 36
33,425 75	35,708 08	59,414 53	48,172 38	44,295 32	33,554 84	22,446 82	389,257 16
57,694 42	54,958 58	53,705 69	65,780 15	57,109 39	36,397 33	26,491 80	538,591 74
24,268 67	19,250 50		17,607 77	12,814 07	2,842 49	4,044 98	149,334 58
		5,708 84					
122,598 99	110,057 29	267,192 57	70,361 56	108,666 90	136,167 05	132,745 16	1,630,389 84
120,133 69	106,007 50	135,532 25	96,962 36	123,612 86	161,082 11	130,731 85	1,581,502 55
2,465 30	4,049 79	131,660 32	26,600 80	14,945 96	24,915 06		
						2,013 31	48,887 29
26,217 62	34,014 71	17,475 21	1,712 53	1,051 49	598 38	514 19	235,329 36
686 24	345 26	369 25	227 75	208 15	243 30	241 22	6,469 22
25,531 38	33,669 45	17,105 96	1,484 78	843 34	355 08	272 97	228,860 14
1,640 57	1,247 28	1,257 76	2,671 80	1,830 69	3,742 54	2,758 61	30,053 57
2,315 26	2,273 64	2,228 99	2,831 04	3,587 62	3,642 10	2,721 01	36,894 45
674 69	1,026 36	971 23	159 24	1,756 93			6,840 88
					100 44	37 60	
84 21	307 00	150 16	155 38	226 49	254 13	65 35	1,596 80
243 70	118 98	824 10	269 76	675 39	134 20	333 04	3,933 89
159 49		673 94	114 38	448 90			2,337 69
	188 02				119 93		
496 92	483 27	320 50	360 51	322 10	405 00	252 00	5,670 24
430 50	318 50	341 60	354 00	402 50	400 00	549 50	5,457 67
			21 10	80 40			297 50
66 42	164 77		6 51		5 00		212 57
60,262 77	50,642 96	83,857 80	46,620 85	6,678 86	7,567 39	3,989 90	62,553 81

Total du revenu, 1876-77..... 4,950,623 80
do 1877-78..... 4,888,069 99

No. 16.—REMBOURSEMENTS, 1877-78.—Fin.

PÉAGES DES CANAUX, ETC.—Fin

Articles.	A qui payé.	Date.	Division.	En vertu de quelle autorité	Montant.	Total.	
						\$ cis.	
Autres canaux du St. Laurent	Gordon, Woodward et Cie	17 juillet 1877.....		Droit remb. en vertu de 31 Vic, chap. 5, sec. 49.....	73 17		
	Henderson, P. R.....	17 août 1877.....		do do do do do do do do	21 45		
	Gordon, Woodward et Cie	12 septembre 1877.....		do do do do do do do do	72 82		
	do	19 décembre 1877.....		do do do do do do do do	24 81		
	McGrinnon, D. M.....	27 mai 1878.....		do do do do do do do do	9 39	201 67	
Canal de la Baie Burlington.....	McKay, A. D.....	30 août 1877.....		do do do do do do do do	16 40		
	Farguire, J. B.....	28 novembre 1877.....		do do do do do do do do	8 16	24 56	
Canaux d'Ottawa.....	McRae, J. W.....	1er septembre 1877.....		do do do do do do do do	42 88		
	do	23 octobre 1877.....		do do do do do do do do	22 43		
	McNaughton, A.....	9 novembre 1877.....		do do do do do do do do	4 43	69 74	
Canal Rideau.....	McRae, J. W.....	30 novembre 1877.....		do do do do do do do do	22 45		
	Adams, R. G. et Cie.....	10 décembre 1877.....		do do do do do do do do	2 55	25 00	
				Total des péages des canaux, etc., remboursés.....		1,648 85	
GLISSOIRES ET ESTACADES.							
	Leitch, J. G.....	10 juin 1878.....		Droit rembo. en vertu de 31 Vic, chap. 5, sec. 49.....		48 52	

POIDS ET MESURÉS.

Connolly et Cie.....	8 sept. 1877.....	Droit remboursé en vertu de 31 Vic, chap. 5, sec. 49.....	91 90
The St. Thomas Block and Tackle Co.....	22 oct. 1877.....	do do do do do do do do	234 70
Wilson, C et Fils.....	17 janv. 1878.....	do do do do do do do do	16 76
		Total, droits sur poids et mesures remboursés.....	343 35
		Grand total, remboursements.....	20,990 08

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

No. 17.—DÉPENSES DÉPARTEMENTALES, 1877-78.

(Pour détails, voir Annexe B.)

AV.

Du par di- verses per- sonnes le 1er juillet 1877.	Débourrés par le Receveur- Général.	Dédaction pour fonds de re- traite.	Total.	Salaires.	Dépenses imprévues.	Du par di- verses per- sonnes le 30 juin 1878.	Total.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
16 66	7,000 00		7,000 00	7,000 00			7,000 00
	23,773 78	463 72	24,237 50	24,237 50			24,237 50
	374 26		374 26		374 26		374 26
	4,333 55		4,350 21		4,333 55	16 66	4,350 21
	552 35		552 35		552 35		552 35
	622 04		622 04		622 04		622 04
	612 37		612 37		612 37		612 37
	789 02		789 02		789 02		789 02
	254 56		254 56		254 56		254 56
16 66	38,311 93	463 72	38,792 31	31,237 50	7,538 15	16 66	38,792 31

A. BRUNEL,
Commissaire.DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

TIMBRES DE POIDS ET MESURES, DE GAZ, ET JUDICIAIRES, 1877-78.

No. 18.—TABLEAU indiquant le montant du revenu perçu.

Dt.

Av.

	Timbres de poids et mesures.	Timbres de gaz.	Timbres judiciaires, Cour Suprême.	Total.	Timbres de poids et mesures.	Timbres de gaz.	Timbres judiciaires, Cour Suprême.	Total.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Montant des timbres dé- truits ou remis par les distributeurs	7,778 55			7,778 55				
Accordé pour commiss- aires			49 09	49 09				
Montant des timbres entre les mains des distributeurs au 30 juin 1878	70,142 37	21,232 80	662 25	92,037 42				
Balance, étant le revenu perçu durant les an- nées 1877-78	29,656 31	2,788 00	932 96	33,377 27				
Total	107,577 23	24,020 80	1,644 30	133,242 33				
					107,577 23	24,020 80	1,644 30	133,242 33
					29,656 31	2,788 00	932 96	33,377 27
					343 35			343
					29,312 96	2,788 00	932 96	33,033

A. BRUNEL,
Commissaire.DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878

TIMBRES DES POIDS ET MESURES, 1877-78.—*Suite.*

Dr. No. 19.—Distributeurs en compte avec le département de l'Intérieur—*Suite.* AV.

Balances, 1er juillet 1877.		Timbres en mains.		Timbres émis aux sous-inspecteurs.		Et soldes et saisies.		Total.		Division.		Timbres déduits ou remis.		Déposé au crédit du Receveur-Général.		Balances, 30 juin 1878.		Total.	
\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.			\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
1,351 45		3 00		3 00		1,354 45		1,354 45		Annapolis		121 70		1,232 75		1,354 45		1,354 45	
1,174 50		3 00		3 00		1,177 50		1,177 50		Cap-Breton		25 05		1,152 45		1,177 50		1,177 50	
1,282 70	47 20	3 00		3 00		1,324 90		1,324 90		Colchester		397 21	9 23	928 46	9 23	1,334 90		1,334 90	
907 25		3 00		3 00		910 25		910 25		Guysboro'		19 97		890 28		910 25		910 25	
3,491 40		3 00		3 00		3,494 40		3,494 40		Halifax		47 05		3,447 35		3,494 40		3,494 40	
		1,453 00		1,453 00		1,453 00		1,453 00		Hants		12 25		1,440 75		1,453 00		1,453 00	
824 20		15 00		15 00		839 20		839 20		Jarvis		183 82		821 73		839 20		839 20	
		3 00		3 00		842 20		842 20		Lunenburg		92 33		734 87		842 20		842 20	
1,238 75	26 00	3 00		3 00		1,267 75		1,267 75		Pictou		122 10		1,145 65		1,267 75		1,267 75	
1,280 50		409 00		409 00		1,689 50		1,689 50		Yarmouth		892 41		797 09		1,689 50		1,689 50	
12,491 30	73 20	1,900 00		1,900 00		14,461 50		14,461 50		<i>Nouvelle-Ecosse</i>		1,863 89		12,591 38	9 23	14,464 50		14,464 50	
		583 00		583 00		583 00		583 00		Kings		42 30		517 50		583 00		583 00	
		583 00		583 00		583 00		583 00		Prince		31 50		551 50		583 00		583 00	
		873 00		873 00		873 00		873 00		Queens		291 85		581 15		873 00		873 00	
		2,039 00		2,039 00		2,039 00		2,039 00		<i>Ile de Prince-Edward</i>		365 65		1,650 15		2,039 00		2,039 00	
1,078 35		3 00		3 00		1,081 35		1,081 35		<i>Manitoba</i>		130 40		943 90		1,081 35		1,081 35	
		1,131 50		1,131 50		1,131 50		1,131 50		<i>Colombie-Britannique</i>				1,131 50		1,131 50		1,131 50	
77,351 60	1,447 00	30,225 63		30,225 63	27 50	109,051 73		109,051 73		Grand total		7,778 55		70,142 37	733 36	109,051 73		109,051 73	

A. BRUNEL, Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

TIMBRES DE GAZ ET JUDICIAIRES, 1877-78.

No. 20.—Distributeurs en compte avec le département du Revenu de l'Intérieur.

Dt.

Av.

Balances, 1er juillet 1877.		Timbres émis aux sous-inspecteurs.		Total.		Divisions.		Commission allouée aux distributeurs de timbres judiciaires.		Déposé au crédit du Receveur-Général.		Balances, le 30 juin 1878.		Total.	
Timbres en mains.	Argent en mains.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	Timbres en mains.	Argent en mains.	\$	cts.
1,137 50	7 50	1,137 50	7 50	1,137 50	7 50	Brantford.....	48 50	1,089 00	16 75	1,105 75	16 75	1,089 00	16 75	1,105 75	1,137 50
1,907 50	374 75	200 00	374 75	1,515 00	963 25	Hamilton.....	247 25	1,251 00	82 00	1,333 00	82 00	1,251 00	82 00	1,333 00	1,515 00
588 50	51 60	374 75	51 60	963 25	374 75	Ottawa.....	82 00	881 25	789 75	1,670 00	789 75	881 25	789 75	1,651 25	963 25
3,705 00	58 50	499 50	58 50	4,255 50	7,871 25	Toronto.....	789 75	3,465 75	1,167 50	6,633 25	1,167 50	3,465 75	1,167 50	7,799 75	4,255 50
6,738 50	38 50	1,074 25	38 50	7,812 75	8,406 80	..... Ontario.....	1,167 50	6,687 00	706 25	7,393 25	706 25	6,687 00	706 25	7,100 00	7,871 25
6,031 05	625 00	625 00	625 00	6,656 05	1,750 75	Montréal.....	706 25	5,949 80	241 50	6,191 30	241 50	5,949 80	241 50	6,191 30	6,656 05
1,712 25	38 50	625 00	38 50	1,750 75	8,406 80	..... Québec.....	241 50	1,486 75	947 75	2,434 50	947 75	1,486 75	947 75	2,386 75	1,750 75
7,743 30	50 00	625 00	50 00	8,406 80	1,275 00	..... Québec.....	947 75	7,456 55	69 25	8,113 30	69 25	7,456 55	69 25	8,182 55	8,406 80
1,225 00	200 00	50 00	200 00	1,275 00	2,682 00	..... Frédéricton.....	69 25	1,205 75	331 50	1,537 25	331 50	1,205 75	331 50	1,568 75	1,275 00
2,380 50	250 00	200 00	250 00	2,682 00	3,857 00	..... St. Jean.....	331 50	2,350 50	400 75	2,751 25	400 75	2,350 50	400 75	2,751 25	2,682 00
3,605 50	249 50	249 50	249 50	3,857 00	2,624 00	..... Nouveau-Brunswick.....	400 75	3,456 25	251 25	3,707 50	251 25	3,456 25	251 25	3,958 75	3,857 00
2,345 00	921 25	249 50	921 25	2,624 00	468 50	..... Halifax.....	251 25	2,339 25	7 25	2,346 50	7 25	2,339 25	7 25	2,353 75	2,624 00
468 50	249 50	249 50	249 50	468 50	3,092 50	..... Pictou.....	7 25	461 25	258 50	720 00	258 50	461 25	258 50	978 50	468 50
2,813 50	921 25	249 50	921 25	3,092 50	921 25	..... Nouvelle-Ecosse.....	258 50	2,800 50	68 75	2,869 25	68 75	2,800 50	68 75	2,938 00	3,092 50
20,900 80	128 00	921 25	128 00	24,148 80	3,120 00	..... Charlottetown, Ile du P.-E.....	68 75	832 50	2,843 25	3,015 75	2,843 25	832 50	3,015 75	3,318 25	921 25
294 30	1,350 00	3,120 00	1,350 00	24,148 80	1,644 30	..... Grand total, timbres de gaz.....	2,843 25	21,232 80	932 96	22,165 76	932 96	21,232 80	932 96	22,102 76	24,148 80
294 30	1,350 00	1,350 00	1,350 00	1,644 30	49 09	..... Timbres judiciaires.....	49 09	662 25		711 34		662 25		711 34	1,644 30

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR, OTTAWA, 22 octobre 1878.

A. BRUNEL, Commissaire.

POIDS ET MESURES, 1877-78.—*Suite.*

No. 21 — DIVISIONS d'inspection — compte des dépenses.

(Pour détails, voir *Annexe B.*)

AV.

DT.

Balance due par diverses personnes le 1er juillet 1877.	Montants reçus du département pour faire face aux dépenses.	Dédit des salaires pour fonds de retraite.	Balance due par diverses personnes le 30 juin 1878.	Total.	Divisions.	DÉPENSE AUTORISÉE PAR LE DÉPARTEMENT.						Balance due par diverses personnes le 30 juin 1878.	Total.
						Salaires.	Dépenses de saisie.	Assistance spéciale.	Loyer.	Frais de route.	Divers.		
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
25 00	724 94	9 42	1,951 31	1,971 39	St. Jean	500 00	795 02	125 00	51 37	55 23	1,971 39	1,971 39	759 86
25 00	5,522 74	60 50	3,958 26	5,608 24	Inspect. de district. <i>Nouv.-Brunswick</i>	3,958 26	795 02	395 00	174 28	285 68	5,608 24	5,608 24	5,608 24
50 00	647 91	6 32	806 90	863 22	Colchester	500 00	100 00	208 98	20 73	33 52	863 22	863 22	863 22
30 00	1,223 57	20 08	1,243 65	1,253 65	Halifax	1,000 00	241 30	100 00	113 65	5 00	1,253 65	1,253 65	1,253 65
825 52	687 55	6 32	598 42	693 87	Inverness	500 00	80 00	173 90	77 94	5 12	693 87	693 87	693 87
598 42	1,012 17	6 32	1,018 49	1,018 49	Yarmouth	500 00	499 92	42 50	403 99	22 00	1,018 49	1,018 49	1,018 49
80 00	7,608 27	70 64	5,000 00	7,758 91	Inspect. de district. <i>Nouvelle-Ecosse</i>	5,000 00	499 92	384 30	1,048 97	242 20	7,758 91	7,758 91	7,758 91

573 17	4 95	577 12	Kings	134 03	577 12
155 16	1 37	156 53	Prince	38 40	156 53
703 37	4 89	707 76	Queens	229 60	707 76
1,430 70	10 71	1,441 41	<i>Ile P.-Edouard</i>	402 03	1,441 41
844 59	15 70	860 29	<i>Manitoba</i>	77 50	860 29
9,978 38	16 00	10,094 38	Dépenses générales	5,690 38	10,094 38
1,343 66		1,343 66	Imprim. de la Reine	1,343 66	1,343 66
149 01		149 01	Bureau de papeterie	149 01	149 01
81,187 15	805 70	82,412 62	Total	10,972 43	82,412 62

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

INSPECTION DU GAZ, 1877-78.

No. 22.—DISTRICTS D'INSPECTION — Compte des dépenses.

(Pour détails, voir Annexe B.)

DT.

AV.

Balances dues par diverses personnes le 1er juillet 1877.	Montants reçus du département pour faire face aux dépenses.	Débit des salaires pour fonds de retraite.	Balances dues à diverses personnes, le 30 juin 1878.	Total.	DÉPENSES AUTORISÉES PAR LE DÉPARTEMENT.										Total.	
					Districts.	Balances dues à diverses personnes, le 1er juillet 1877.	Salaires.	Dépenses de saisies.	Assistance spéciale.	Loyer.	Frais de route.	Diverses.	Balances dues à diverses personnes, le 30 juin 1878.			
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
77 30	77 30			77 30	Brantford					75 00				2 30		77 30
1 57	1 57			1 57	Cobourg									1 57		1 57
918 80	918 80			918 80	Hamilton					150 00						948 80
62 30	62 30			62 30	Ottawa					37 50				24 80		62 30
889 23	889 23			889 23	Port Hope											889 23
1,454 56	1,454 56			1,454 56	Toronto					1,445 12				9 44		1,454 56
3,433 76	3,433 76			3,433 76	Ontario					262 50				38 11		3,433 76
1,865 41	1,865 41	28 04		1,613 45	Montréal											1,613 45
1,296 63	1,296 63	20 08		1,316 71	Québec											1,316 71
25 00	25 00			25 00	St. Hyacinthe					25 00						25 00
2,907 04	2,907 04	48 12		2,855 16	Québec											2,855 16
98 88	98 88			98 88	Frédéricton											98 88
90 00	90 00			90 00	Newcastle					90 00						90 00
1,150 95	1,150 95			1,150 95	St. Jean					125 00						1,150 95
1,339 83	1,339 83			1,339 83	Nouv.-Brunswick					215 00				110 43		1,339 83

1,660 82	1,660 82			1,660 82	Halifax					160 00				67 51		1,560 82
440 46	440 46	3 72		444 18	Pictou					100 00				44 18		444 18
2,001 28	2,001 28	3 72		2,005 00	Nouvelle-Ecosse					260 00				111 69		2,005 00
30 91	30 91	0 34		91 25	Charlottetown, I. P. E.									13 85		91 25
4,570 15	4,570 15	12 00		4,582 15	Dépenses générales									3,982 15		4,592 15
57 45	57 45			57 45	Imprim. de la Reine									57 45		57 45
27 22	27 22			27 22	Bur. de la papeterie									27 22		27 22
14,427 64	14,427 64	64 18		14,491 82	Grand total					762 50				4,554 96		14,491 82

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

No. 23.—ÉTAT indiquant le montant voté et la dépense autorisée pour chaque service, pour 1877-78.

Dépense autorisée par le département.	Dépense en sus.	Dépense en moins.	Service.	Crédit.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.
174,272 37		15,527 63	....Salaires de l'accise.....	189,800 00
32,454 51		12,545 49	....Dépenses contingentes de l'accise.....	45,000 00
5,852 02	352 02		....Service douanier.....	5,500 00
29,847 68		5,322 32	....Canaux, salaires et dép. contingentes...	35,170 00
18,370 64		1,874 36	....Dépenses des glissoires et estacades.....	20,245 00
49,940 38		31,059 62	....Inspection et mesurage du bois.....	81,000 00
2,709 11		7,290 89	....Menus revenus	10,000 00
92,882 31		13,997 69	....Poids et mesures et gaz.....	106,880 00
1,020 08	20 08		....Inspection des princip. produits canad.	1,000 00
2,038 28	38 28		.... Commissions aux officiers de douane.....	2,000 00
24,237 50		2,730 00	....Salaires du département	26,967 50
7,538 15		3,461 85	....Dépenses contingentes du département..	11,000 00
7,000 00			.... Salaire du ministre.....	7,000 00
5,964 94		4,035 06	....Falsification des substances alimentaires	10,000 00
454,127 97	410 38	97,844 91	.....Total.....	551,562 50

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

ANNEXE A.

STATISTIQUES.

ANNEXE A.—SPIRITUEUX.

No. 1.—RAPPORT des fabriques,

Divisions du revenu.	Quantités de grain pour la distillation.	No. de licences émises et montant perçu.	
	Lbs.	No.	Montant.
			\$ cts.
Belleville.....	1,090,880	1	250 00
Guelph.....	3,819,200	1	250 00
Perth.....	120,480	1	250 00
Prescott.....	8,699,942	1	250 00
Toronto.....	30,855,000	1	250 00
Windsor.....	23,009,400	1	250 00
Totaux.....	67,594,902	6	1,500 00

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

pour l'année expirée le 30 juin 1878.

Spiritueux de la force de preuve, à 90 cts. par gallon.		Droits perçus à la sortie de la fabrique à 90 centins par gallon.		Droits provenant de spiritueux entreposés à 90 centins par gallon.		Total des droits perçus sur les spirit. à la sortie de la fab et sur les lic.
Gallons.	Droit.	Gallons.	Droit.	Gallons.	Droit.	
	\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
58,851.73	52,966 56	3,941.98	3,547 81	54,909.75	49,418 75	3,797 81
189,294.32	170,364 89	34,563.41	31,107 14	154,730.91	139,257 75	31,357 14
6,079.13	5,471 21	245.33	220 81	5,833.80	5,250 40	470 81
439,742.73	395,768 44	55,518.98	49,966 87	384,223.75	345,801 57	50,216 87
1,591,362.56	1,432,226 23	144,824.22	130,341 86	1,446,538.34	1,301,884 37	130,591 86
1,244,754.54	1,120,279 09	309,750.66	278,775 26	935,003.88	841,503 83	279,025 26
3,530,085.01	3,177,076 42	548,844.58	493,959 75	2,981,240.43	2,683,116 67	495,459 75

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite.*—SPIRITUEUX.

No. 2.—TABLEAU COMPARATIF des spiritueux fabriqués

Provinces.	Grain employé pour la distillation.						Quantité totale de grain employé pour la distillation.
	Malt.	Mais	Seigle.	Blé.	Avoine.	Déchets.	
1877.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.
Ontario	3,013,920	54,001,943	9,659,692	1,244,970	89,347	488,423	68,498,295
							Licence de rectificateur.....
1878.							
Ontario	2,868,260	51,917,220	10,529,912	1,471,050	542,340	266,120	67,594,902

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

pour les années expirées le 30 juin 1877 et 1878.

No.	Nombre de licences émises et montant perçu.	Spiriteux fabriqués à 90c. par gallon.		Droit perçu sur les spiritueux sortis de la fabrique, à 90 cts. par gallon.		Droit perçu sur les spiritueux entreposés, à 90 cts. par gallon.		Droit perçu sur les spiritueux sortis de la fabrique et sur les licences.
		Gallons.	Droit. \$ cts.	Gallons.	Droit. \$ cts.	Gallons.	Droit. \$ cts.	
10	2,500	3,546,877 .50	3,192,189 53	722,223. 67	650,000 90	2,824,653 83	2,542,188 63	652,500 90
1	250	.....	.....	.....	.....	.....	.....	250 00
11	2,750	.....	.....	.....	.....	.....	.....	652,750 90
6	1,500	3,530,085.01	3,177,076 42	548,844 58	493,959 75	2,981,240 43	2,683,116 67	495,459 75

A. BRUNEL,
Commissaire

ANNEXE A.—Suite.—SPIRITUEUX.

Dt.

No. 3.—TABLEAU DES SPIRITUEUX en entrepôt

Spiritueux restant en entrepôt de l'année dernière.	Spiritueux mis entrepôt.	Spiritueux reçus d'autres divisions.	Totaux.	Divisions de revenu.	Spiritueux entrés pour la consommation à 90 cts. par gallon.	
					Gallons.	Droit. \$ cts.
2,721-55		6,577-61	9,299-16	... Algoma.....	6,792-51	6,114 57
23,874-32	54,909-75	12,476-39	91,260-46	... Belleville.....	42,024-36	37,821 95
2,437-38		12,605-29	15,042-67	... Cobourg.....	13,013-88	11,712 78
1,478-04		6,365-67	7,843-71	... Collingwood.....	6,697 81	6,028 00
488-80		5,534-91	6,023 71	... Cornwall.....	5,524-57	4,972 13
3,773-81		28,342 74	32,116 55	... Goderich.....	27,716-46	24,944 76
44,701-10	154,730-91		199,432-01	... Guelph.....	46,963-99	42,267 52
44,361-11		187,065-09	231,426-20	... Hamilton.....	68,070 99	61,264 25
14,610-37		92,429-64	107,040-01	... Kingston.....	73,646-43	66,281 95
5,826-82		70,311-48	76,138-30	... London.....	67,096 83	60,387 23
23,161-51		98,193-25	121,354-76	... Ottawa.....	109,605-49	98,644 29
9,305-46		40,224-17	49,529-63	... Paris.....	45,454-47	40,909 95
21,172-92	5,833-80	13,728-04	40,734-76	... Perth.....	15,729-40	14,156 43
3,210-10		24,734-54	27,944-64	... Peterborough.....	24,865-23	22,378 71
71,634-36	384,223-75	5,566-55	461,424-66	... Prescott.....	26,292-78	23,663 71
1,741-14		13,931-35	15,672-49	... Sarnia.....	13,367-08	12,030 02
5,241-41		25,249-29	30,490-70	... Ste. Catherine.....	26,359-77	23,723 91
713,906-12	1,446,538-34	125,885-02	2,286,329-48	... Toronto.....	413,961-22	372,565 27
230,399-00	935,003-88	13,201-28	1,178,604-16	... Windsor.....	162,780 62	146,502 51
150,249-32		819,893-07	970,142-39	... Montréal.....	737,630-71	663,867 64
27,961-90		236,296-87	264,258-77	... Québec.....	233,172-10	214,355 08
992 48		16,008-59	17,001-07	... Sherbrooke.....	15,981-68	14,383 46
2,666-47		23,478 45	31,144 92	... St. Hyacinthe.....	30,432-10	27,388 95
1,955-57		17,319-59	19,278 16	... St. Jean.....	17,958-58	16,162 71
4,410-76		19,311-02	23,721-78	... Trois-Rivières.....	20,901-69	18,810 95
329-73		1,408-20	1,737-93	... Miramichi, N.-B.....	1,182-82	1,064 53
61,217-51		123,910 02	185,127 53	... St. Jean, N.-B.....	110,964-49	99,867 86
				... Cap Breton, N.-E.....		
		57,550-53	73,562-14	... Halifax, N.-E.....	55,141-36	49,627 28
16,011-61		697 18	1,038-01	... Pictou, N.-E.....	851-19	766 16
340-83		138-34	205-07	... Yarmouth, N.-E.....	69-78	62 80
66-73		16,923-81	19,040-54	... Charlottetown, Ile du P.-E.....	10,232-01	9,208 85
2,116-73				... Summerside, I.P.E.....		
70-15			70-15	... Manitoba.....	17,297-66	15,567 86
7,350-57		18,958-46	26,309 03	... Colombie-Britann.....	6,245-45	5,621 01
5,319-22		7,031-69	8,612-54	... Indéterminé.....		
8,612-54						
1,513,720-49	2,981,240-43	2,146,348-13	6,641,309-05		2,459,025-56	2,213,125 68

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

pour l'année expirée le 30 juin, 1878.

Av.

Spiritueux transportés à d'autres divisions.	Spiritueux exportés.	Spiritueux employés dans les fabriques en entrepôt.	Spiritueux rayés par O. C.	Spiritueux restant en entrepôt.	Totaux.
Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.
				2,506-65	9,299-16
20,832-10				28,404-00	91,260-46
				2,028-79	15,042-67
				1,145 90	7,843-71
				499-14	6,023-71
128,749-97	30-98			4,400-09	32,116-55
3,279-00	121-58	128,019-01		23,687 07	199,432 01
1,154-41		20,480-23		31,935-62	231,426-20
1,527-52				11,758-89	107,040 01
				7,513 95	76,138-30
				11,749-27	121,354-76
				4,075-16	49,529-63
				25,005-36	40,734-76
				3,079 41	27,944-64
320,441-46	104-19			114,586-23	461,424-66
178-13	118-61			2,008-77	15,672-49
31-05	54-00			4,045-88	30,490-70
931,954-61	134,712-11	46,373-79		759,327-85	2,286,329-48
657,322-22	28,655-93	4,367-88		325,477-51	1,178,604-16
79,925-21	296-54	10,426-11	132-33	141,731-49	970,142-39
311 67				25,775-00	264,258-77
				1,019 39	17,001-07
				712-82	31,144-92
				1,319 58	19,278 16
127-15				2,692-94	23,721-78
				555-11	1,737-93
375-39		11,603-46	20,090-23	42,093 96	185,127-53
138-34	265-75	3,475-33		14,541-36	73,562-14
				186-62	1,038-01
				135-29	205-07
			95-27	8,713-26	19,040-54
				70-15	70-15
				9,011-37	26,309 03
				6,105-51	12,350-96
				8,612-54	8,612-54
2,146,348 13	164,359-59	224,745 81	20,317-83	1,626,512-13	6,641,309-05

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—Suite.—SPIRITUEUX.

Dt.

NO. 4.—TABLEAU COMPARATIF des spiritueux en entrepôt

Spiritueux restant en entrepôt de l'année dernière.	Spiritueux mis en entrepôt.	Spiritueux remis en entrepôt.	Spiritueux reçus d'autres divisions.	Totaux.	Provinces.
Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	1877.
1,070,467-97	2,824,653-83	584-80	774,089-71	4,669,796-31	.....Ontario.....
137,243-83	.....	.....	1,774,633-94	1,311,877-77	.....Québec.....
48,619-76	.....	.....	112,320-68	160,940-44	.....Nouveau-Brunswick.....
12,011-71	.....	.....	68,803-95	80,815-66	.....Nouvelle-Ecosse.....
801-71	.....	.....	17,063-34	17,865-05	.....Ile du Prince-Edouard.....
5,112-98	.....	.....	12,146-54	17,259-52	.....Manitoba.....
2,528-05	.....	.....	5,901-89	8,429-94	.....Colombie-Britannique.....
1,276,786-01	2,824,653-83	584-80	2,164,960-05	6,266,984-69	
					1878.
1,232,657-86	2,981,240-43	.....	782,422-31	4,996,320-60	.....Ontario.....
188,239-50	.....	.....	1,137,307-59	1,325,547-09	.....Québec.....
61,547-24	.....	.....	125,318-22	186,865-46	.....Nouveau-Brunswick.....
16,419-17	.....	.....	58,386-05	74,805-22	.....Nouvelle-Ecosse.....
2,186-88	.....	.....	16,923-81	19,110-69	.....Ile du Prince-Edouard.....
7,350-57	.....	.....	18,958-46	26,309-03	.....Manitoba.....
5,319-27	.....	.....	7,031-69	12,350-96	.....Colombie-Britannique.....
1,513,720-49	2,981,240-43	.....	2,146,348-13	6,641,309-05	

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

pour les années expirées les 30 juin 1877 et 1878.

Av.

Spiritueux entrés pour la consommation à 99 cts. par gallon.		Spiritueux transportés à d'autres divisions.	Spiritueux exportés.	Spiritueux employés dans les fabriques en entrepôt, etc.	Spiritueux rayés par Ordre en Conseil.	Spiritueux restant en entrepôt.	Totaux.
Gallons.	\$ cts.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.
997,648-55	897,880-15	2,101,211-22	171,331-26	166,947-42	.....	1,232,657-86	4,669,796-31
1,053,845-52	948,462-10	60,157-78	345-74	9,140-40	148-83	188,239-50	1,311,877-77
81,536-05	73,384-10	2,565-31	.....	15,291-84	.....	61,547-24	160,940-44
58,504-38	52,653-94	1,025-74	2,317-57	2,548-80	.....	16,419-17	80,815-66
15,558-74	14,002-86	.....	60-45	.....	58-98	2,186-88	17,865-05
9,908-95	8,918-15	.....	.....	.....	.....	7,350-57	17,259-52
3,110-67	2,799-63	.....	.....	.....	.....	5,319-27	8,429-94
2,220,112-86	1,998,100-93	2,164,960-05	174,055-02	193,928-46	207-81	1,513,720-49	6,266,984-69
1,195,963-94	1,076,369-94	2,065,470-37	163,797-30	199,240-91	.....	1,371,848-08	4,996,320-60
1,061,076-86	954,968-79	80,364-03	296-54	10,426-11	132-33	173,251-22	1,325,547-09
112,147-31	100,932-39	375-39	.....	11,603-46	20,090-23	42,649-07	186,865-46
56,062-33	50,456-24	138-34	265-75	3,475-33	.....	14,863-47	74,805-22
10,232-01	9,208-85	.....	.....	.....	95-27	8,783-41	19,110-69
17,297-66	15,567-86	.....	.....	.....	.....	9,011-37	26,309-03
6,245-45	5,621-01	.....	.....	.....	.....	6,105-51	12,350-96
2,459,025-56	2,213,125-08	2,146,348-13	164,359-59	224,745-81	20,317-83	1,626,512-13	6,641,309-05

	1877.	1878.
Total des droits perçus à la sortie de la fabrique et de l'entrepôt ...	\$2,648,101-83	\$2,707,084-83
Perçus sur licences.....	2,750-00	1,500-00
	<u>\$2,650,851-83</u>	<u>\$2,708,584-83</u>

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.--Suite.—MALT.

No. 5.—TABLEAU de la quantité de malt fabriqué pendant l'année expirée le 30 juin 1878.

Division du revenu.	Nombre de fabricants de malt.	Honoraires de licences.	Orge employée.		Malt fabriqué.		Entré à la sortie de la fa-brique.	En entrepôt.	Total des droits perçus à la sortie de l'entrepôt et sur les licences.
			M. pcs. cubes.	M. pcs. cubes.	Lbs.	Lbs.				Lbs.
Belleville.....	2	100	9,253	10,561	172,863	88,056	84,807	1,861 12	
Cobourg.....	3	300	26,356	29,161	480,689	81,044	389,645	1,920 83	
Goderich.....	7	350	32,027	35,407	577,428	71,649	505,779	1,782 98	
Guelph.....	15	1,000	287,627	316,976	5,193,228	479,990	4,713,238	10,899 80	
Hamilton.....	5	700	307,081	378,445	5,661,925	24,456	5,661,925	700 00	
Kingston.....	3	250	56,783	69,763	1,030,281	26,465	1,005,825	739 12	
London.....	6	760	381,302	411,888	6,735,137	26,465	6,708,672	1,279 30	
Ottawa.....	1	50	16,197	18,548	287,278	14,556	406,834	541 12	
Paris.....	2	250	24,241	25,489	421,440	24,278	135,122	585 56	
Perth.....	2	100	8,685	9,600	169,400	.....	169,576	200 00
Peterborough.....	1	200	8,635	11,512	160,576	.....	1,185,601	6,935 72
Prescott.....	4	300	83,344	95,431	1,487,387	331,786	88,214	1,796 52	
Sarnia.....	1	50	9,686	10,414	175,540	87,326	573,713	2,615 81	
Ste. Catherine.....	2	100	37,180	42,688	699,505	1,189,015	10,157,517	24,930 30	
Toronto.....	14	1,150	613,397	703,004	11,246,532	12,134	4,031,577	817 68	
Windsor.....	4	1,575	218,435	282,726	4,043,711	.....	.....	.....
Ontario, total.....	72	6,225	2,115,075	2,451,562	38,632,920	2,566,547	36,076,373	57,355 94	
Montréal.....	7	800	356,369	382,277	6,563,271	2,340,052	4,223,219	47,601 04	
Québec.....	1	100	27,310	29,654	471,367	.....	471,367	100 00
Sherbrooke.....	1	50	13,314	14,463	282,422	.....	232,422	50 00
Québec, total.....	9	950	396,993	426,384	7,267,060	2,340,052	4,927,008	47,751 04	

St. Jean, N.B.....	1	100	19,224	20,617	341,651	90,623	251,028	1,912 46
Halifax, N.E.....	4	200	47,685	57,917	825,709	660,593	165,116	13,411 86
Charlottetown, I.P.E.....	3	150	17,431	18,403	300,635	140,383	160,252	2,937 66
Winnipeg, Manitoba.....	3	150	11,255	13,479	203,330	203,330	.....	4,216 60
Victoria, C.-B.....	3	125	12,117	14,404	219,355	98,333	120,022	2,211 66
Totaux.....	95	7,900	2,619,780	2,988,796	47,790,660	6,090,861	41,699,799	129,717 22

A. BRUNEL. Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

ANNEXE A.—*Suite.*—MALT.

No. 6.—TABLEAU COMPARATIF de la quantité de malt fabriqué pour les années expirées le 30 juin 1877 et 1878.

Provinces.	No. de licences.	Honoraires de licences.		Orges employée		Malt fabriqué.		Entré à la sortie de la fabrique.	Malt en entrepôt.	Total des droits perçus à la sortie de l'entrepôt et sur les licences.
		\$	M. pes. cub.	M. pes. cub.	Lbs.	Lbs.	Lbs.				$ cts.
1877.										
Ontario	71	12,950	1,757,938	1,999,203	30,222,855	4,139,641	26,082,714	66,383 02		
Québec	11	2,100	394,533	425,678	6,916,895	2,949,791	3,967,104	46,170 86		
Nouveau-Brunswick	1	200	15,665	16,672	269,295	133,638	135,657	2,298 23		
Nouvelle-Ecosse	3	500	49,769	56,291	863,006	863,006	.....	13,868 70		
Ile du Prince-Edouard	3	500	16,485	17,578	285,558	260,694	24,924	4,289 89		
Manitoba	2	350	3,684	4,546	68,918	68,948	.....	1,432 89		
Colombie-Britannique	5	750	23,604	28,365	429,436	294,992	134,444	4,980 55		
	96	17,350	2,261,668	2,548,333	39,055,493	8,710,650	30,344,843	139,413 61		
1878.										
Ontario	72	6,225	2,115,075	2,451,562	38,632,920	2,556,547	36,076,373	57,355 94		
Québec	9	950	396,994	426,384	7,267,060	2,340,052	4,927,008	47,751 04		
Nouveau-Brunswick	1	100	19,224	20,647	341,651	80,623	251,028	1,912 46		
Nouvelle-Ecosse	4	200	47,685	53,917	825,709	680,593	165,116	13,411 86		
Ile du Prince-Edouard	3	150	17,431	18,403	300,635	140,383	160,252	2,957 68		
Manitoba	3	150	11,254	13,479	203,330	203,330	.....	4,216 60		
Colombie-Britannique	3	125	12,117	14,404	219,355	99,333	120,022	2,211 66		
	95	7,900	2,619,790	2,998,796	47,790,680	6,090,861	41,699,759	129,717 22		

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite*.—MALT.

No. 7.—TABLEAU DU MALT EN ENTREPOT pour l'année expirée le 30 juin 1878.

Restant en l'année dernière.	Mis en entrepôt.	Augmentation.	Mis en entrepôt d'autres divisions.	Importé.	Totaux.	Divisions de revenu.	Entré pour la consommation à 2c. par lb.	Sorti de l'entre-pôt pour être mis en entrepôt ailleurs.	Sorti de l'entre-pôt pour l'exportation.	Restant en entrepôt.	Totaux.
Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs. \$ cts.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.
102,231	84,807	7,020	23,621	7,020	7,020	Algona	140 40	60,170	60,170	7,020	7,020
118,313	399,645	42,120	42,120	23,621	210,659	Belleville	3,009 78	127,237	127,237	210,659	210,659
212,839	505,779	43,548	43,548	42,120	560,078	Cobourg	8,856 82	302,189	302,189	560,078	560,078
2,120,746	4,713,238	43,548	43,548	43,548	718,618	Goderich	8,328 58	1,915,319	1,915,319	718,618	718,618
1,456,228	5,661,925	150,200	150,200	150,200	6,877,532	Guelph	35,721 44	402,399	2,773,742	6,877,532	6,877,532
941,121	1,005,825	16,039	16,039	16,039	7,268,353	Hamilton	23,569 70	215,280	5,150,672	7,268,353	7,268,353
1,902,286	6,708,672	118,445	118,445	118,445	1,962,985	Kingston	7,381 94	717,677	717,677	1,962,985	1,962,985
41,823	287,278	.....	.....	.....	8,729,403	London	55,417 20	210,600	2,691,000	8,729,403	8,729,403
211,932	406,884	.....	.....	.....	329,101	Ottawa	5,096 06	74,298	74,298	329,101	329,101
561,936	135,122	.....	.....	.....	618,816	Paris	6,080 62	344,785	344,785	618,816	618,816
99,653	160,576	.....	.....	.....	708,294	Perth	662 60	674,228	674,228	708,294	708,294
262,529	1,155,601	21,593	95,996	11,236	254,229	Peterborough	4,387 96	34,831	34,831	254,229	254,229
362,673	573,713	5,360	72,739	.....	1,535,719	Prescott	17,020 82	82,401	161,652	1,535,719	1,535,719
5,083	88,214	.....	.....	.....	1,014,485	Ste. Catherine	12,469 90	399,990	399,990	1,014,485	1,014,485
4,962,421	10,157,517	61,151	168,490	.....	93,297	Sarnia	231 66	81,714	81,714	93,297	93,297
.....	.....	.....	.....	.....	15,349,569	Toronto	93,813 92	287,184	4,170,765	15,349,569	15,349,569

ANNEXE A.—*Suite*.—MALT.No. 7.—TABLEAU DU MALT EN ENTREPOT pour l'année expirée le 30 juin 1878.—*Suite*.

Restant en entrepôt de l'année dernière.	Mis en entrepôt.	Augmentation.	Mis en entre- pôt d'autres divisions.	Importé.	Totaux.	Divisions de revenu.	Entré pour la consommation à 2c. par lb.	Sorti de l'entre- pôt pour être mis en entrepôt allieurs.	Sorti de l'entre- pôt pour l'exportation.	Restant en entrepôt.	Totaux.
Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.		Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.
1,530,408	4,031,577	23,731	117,000	.....	5,702,716	Windsor	656,364	7,020	3,503,092	1,536,300	5,702,716
2,230,510	4,223,219	.....	116,222	.....	6,569,951	Montréal	3,784,575	152,433	.....	2,632,943	6,569,951
127,437	471,367	.....	12,285	.....	611,089	Québec	413,828	92,822	.....	104,439	611,089
158,196	232,422	.....	.....	.....	390,618	Sherbrooke	296,704	.....	.....	93,914	390,618
159,657	251,028	.....	315,445	.....	726,130	St. Jean, N.-B.	403,415	24,000	.....	298,715	726,130
82,521	165,116	.....	492,911	.....	710,548	Halifax, N.-E.	580,215	.....	.....	160,333	740,518
24,924	150,252	.....	.....	.....	185,176	Charlottetown	36,890	.....	.....	148,286	185,176
81,805	120,022	.....	.....	15,985	227,812	Victoria, C.B.	172,265	.....	.....	55,547	227,812
17,791,332	41,699,799	440,067	1,475,075	15,985	61,422,258		20,443,726	1,475,075	19,168,600	20,334,857	61,422,258

A. BRUNEL,
*Commissaire.*DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

ANNEXE A.—*Suite.*—MALT.

No. 8.—TABLEAU COMPARATIF des rapports du malt en entrepôt pour les années expirées les 30 juin 1877 et 1878.

Restant en entrepôt de l'année dernière.	Mis en entrepôt.		Augmentations.		Mis en entrepôt d'autres divisions.		Importé.		Total.		Province.		Entré pour la consommation à l et 2c par lb.		Sorti de l'entrepôt remis en entrepôt ailleurs.		Sorti de l'entrepôt pour l'exportation.		Exempt de droit.		Restant en entrepôt.		Total.		
	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	1877.	1878.	Lbs.	\$ cts.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.
15,630,966	96,082,714	216,702	470,253	1,425,143	1,425,143	19,015,309	30,344,843	216,702	51,001,997	51,001,997	Ontario.	1878.	20,167,901	249,843 52	1,425,143	11,614,711	2,910	17,791,332	51,001,997	17,791,332	51,001,997	14,916,282	42,400,635	14,916,282	42,400,635
3,050,405	3,987,104		183,689			14,916,282	36,076,373	440,067	51,970,934	51,970,934	Québec.	1877.	14,578,432	179,346 90	1,421,543	11,481,408	2,910	16,840,680	51,970,934	16,840,680	51,970,934	2,516,143	7,201,108	2,516,143	7,201,108
88,958	135,657		71,970			2,516,143	4,927,008		7,571,658	7,571,658	Nouveau-Brunswick.	1878.	4,556,426	58,063 41	3,600	124,939		2,831,296	7,571,658	2,831,296	7,571,658	169,637	306,585	169,637	306,585
84,400			699,321			169,637	251,028		796,130	796,130	Nouvelle-Ecosse.	1877.	701,200	2,032 27				296,715	796,130	296,715	796,130	82,521	783,721	82,521	783,721
10,364	24,924					783,721	492,911		140,548	140,548	Manitoba.	1878.	2,000	242 20		8,361		160,333	140,548	160,333	140,548	24,924	35,288	24,924	35,288
24,220						35,288	160,252		185,176	185,176	Colombie-Britannique.	1877.	2,000	2,012 74				148,286	185,176	148,286	185,176	91,805	230,440	91,805	230,440
115,996	134,444					24,220			227,812	227,812	1878.	158,635	3,445 30				53,547	227,812	53,547	227,812	17,791,332	51,001,997	17,791,332	51,001,997	
19,015,309	30,344,843	216,702	1,425,143			19,015,309	30,344,843	216,702	51,001,997	51,001,997	1878.	20,167,901	249,843 52	1,425,143	11,614,711	2,910	17,791,332	51,001,997	17,791,332	51,001,997	14,916,282	42,400,635	14,916,282	42,400,635	
14,916,282	4,927,008		538,212			14,916,282	36,076,373	440,067	51,970,934	51,970,934	1878.	14,785,834	285,116 68	1,205,820	19,168,600		16,840,680	51,970,934	16,840,680	51,970,934	2,516,143	7,201,108	2,516,143	7,201,108	
189,657	251,028		315,445			189,657	251,028		796,130	796,130	1878.	4,495,107	89,902 14	245,255			2,831,296	7,571,658	2,831,296	7,571,658	169,637	306,585	169,637	306,585	
82,521	165,116		492,911			82,521	165,116		140,548	140,548	1878.	808,668 20	24,000				296,715	796,130	296,715	796,130	82,521	783,721	82,521	783,721	
24,924	160,252					24,924	160,252		185,176	185,176	1878.	580,215	11,604 30				160,333	140,548	160,333	140,548	24,924	35,288	24,924	35,288	
91,805	120,022					91,805	120,022		227,812	227,812	1878.	36,890	737 80				148,286	185,176	148,286	185,176	91,805	230,440	91,805	230,440	
17,791,332	41,699,799	440,067	1,475,075			17,791,332	41,699,799	440,067	61,422,258	61,422,258	1878.	172,265	3,445 30				53,547	227,812	53,547	227,812	17,791,332	51,001,997	17,791,332	51,001,997	
						17,791,332	41,699,799	440,067	61,422,258	61,422,258	1878.	20,443,726	408,874 52	1,475,075	19,168,600		20,334,857	61,422,258	20,334,857	61,422,258	14,916,282	42,400,635	14,916,282	42,400,635	

1877.—Total des droits perçus sur le malt sorti de l'entrepôt et de la fabrique..... \$371,907 16
 Total des droits perçus sur licences..... 17,350 00
 \$389,257 16

1878.—Total des droits perçus sur le malt sorti de l'entrepôt et de la fabrique..... \$30,691 74
 Total des droits perçus sur licences..... 7,900 00
 \$38,591 74

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
 OTTAWA, 22 octobre 1878.
 A. BRUNEL,
 Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite*.—LIQUEUR DE MALT.

No. 9.—RAPPORT de la liqueur de malt fabriquée pour l'année expirée le 30 juin 1878.

Divisions de revenu.	Nombre de licences émises.	Honoraires de licences.	Quantité totale de malt employé par les brasseries.	Sirup.	Liqueur de malt fabriquée.	Liqueur de malt exportée.	Droits perçus à 8 cents par gallon.
		\$	Lbs.	Lbs.	Galls.	Galls.	\$ cts.
Algoma	2	100	17,820	.....	8,025	.....	.....
Belleville	4	200	247,210	.....	80,850	.....	.....
Cobourg	4	200	521,826	89	176,068	.....	10 64
					133	.....
Goderich	11	550	755,662	.....	288,459	.....	.....
Guelph	16	800	2,068,094	.....	717,232	.....	.....
Hamilton	5	250	1,191,185	.....	437,946	.....	.....
Kingston	4	200	386,585	.....	128,037	.....	.....
London	8	400	2,918,563	.....	989,480	3,379	.....
Ottawa	4	200	257,081	.....	93,350	.....	.....
Paris	5	250	379,709	.....	121,521	.....	.....
Perth	1	50	57,728	.....	17,035	.....	.....
Peterborough.....	3	150	216,538	.....	70,162	.....	.....
Prescott	4	175	914,114	.....	296,267	.....	.....
Ste. Catherine.....	4	200	801,776	.....	272,955	.....	.....
Sarnia	1	50	131,039	.....	50,421	.....	.....
Toronto	14	700	4,206,026	.....	1,589,762	.....	.....
Windsor	7	300	148,066	.....	49,995	.....	.....
Total, Ontario	97	4,775	15,199,022	89	5,387,698	3,379	10 64
Montréal	11	550	6,282,727	.....	2,015,987	.....	.....
Québec	1	50	415,259	.....	144,900	.....	.....
Sherbrooke	1	50	296,704	.....	98,650	.....	.....
St. Hyacinthe.....	2	100	28,299	.....	8,900	.....	.....
St. Jean, Iberville.....	2	100	23,158	.....	7,010	.....	.....
Terrebonne.....	1	50	22,448	.....	8,030	.....	.....
Total, Québec	18	900	7,068,595	.....	2,283,477	.....	.....
St. Jean, N-B	1	50	470,200	.....	144,000	.....	.....
Halifax, N.-E.....	5	250	1,562,812	.....	499,950	205,637	.....
Charlottetown, I.P.E.	3	150	183,589	.....	59,851	.....	.....
Winnipeg, Man.....	4	200	202,159	.....	70,213	.....	.....
Victoria, C.B.....	6	300	493,952	.....	132,886	5,564	.....
Totaux.....	134	6,625	25,180,229	89	8,578,075	*214,380	10 64

* De cette quantité exportée, 138,731 gallons ont été affectés à l'usage de l'armée et de la marine de Sa Majesté.

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

ANNEXE A.---Suite.---LIQUEUR DE MALT.

No. 10.---ETAT COMPARATIF de la liqueur de malt fabriquée, pour les années expirées les 30 juin 1877 et 1878.

Provinces.	No. de licences émises.	Honoraire de licence.	Quantité totale de malt employé par les brasseries.	Sucre, sirop et autres matières.	Quantité totale de liqueur de malt fabriquée.	Quantité totale de liqueur de malt exportée.	Droits perçus sur liqueur de malt à 8 cts. par gallon.
		\$	Lbs.	Lbs.	Gallons.	Gallons.	\$ cts.
1877.							
Ontario.....	108	5,325	16,525,171	.....	5,628,106	5,821	.....
Québec.....	21	1,025	8,002,318	.....	2,644,498	.....	.....
Nouveau-Brunswick.....	3	150	415,268	.....	131,035	.....	.....
Nouvelle-Ecosse.....	5	250	1,646,244	.....	464,789	196,391	.....
Ile du Prince-Edouard.....	3	125	278,846	.....	80,749	.....	.....
Manitoba.....	4	175	84,093	.....	30,539	.....	.....
Colombie-Britannique.....	*10	475	519,857	.....	135,542	1,404	.....
Moins payé, 1875-76	154 1	7,525 50	27,471,797	.....	9,115,258	203,616	.....
	153	7,475					
1878.							
Ontario.....	97	4,775	15,199,022	89 Syrup	5,387,698	3,379	10 64
Québec.....	18	900	7,068,595	.....	2,283,477	.....	.....
Nouveau-Brunswick.....	1	50	470,200	.....	144,000	.....	.....
Nouvelle-Ecosse.....	5	250	1,562,812	.....	499,950	205,637	.....
Ile du Prince-Edouard.....	3	150	183,589	.....	59,851	.....	.....
Manitoba.....	4	200	202,159	.....	70,213	.....	.....
Colombie-Britannique.....	6	300	493,952	.....	132,886	5,364	.....
	134	6,625	25,180,329	89 Syrup	8,578,075	214,380	10 64

* Y compris une licence pour 1875-76.

A. BRUNEL,
Commissaire.DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

No. 11.—RAPPORT des fabriques

Divisions du Revenu de l'Intérieur.	Quantité de matières employées.				Licences.		Tabac.		
	Produits du Canada.	Produits étrangers.	Autres substances.	Poids total de toutes les matières employées.	Nombre.	Montant.	A 20 cents par lb.	A 10 cents par lb.	Droit.
	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	\$	Lbs.	Lbs.	\$ cts.	
<i>Ontario.</i>									
Belleville.....		5280	1463	6743	3	125			12149 00
Quelph.....		136907	10457	147364	7	300	60745		166774 00
Hamilton.....		1084129	65619	1149748	11	525	833870		
Kingston.....	55	10259	543	10857	2	100			34 20
London.....		94265	3550	97816	11	525	171		70 20
Ottawa.....	805	912	156	1873	1	50	702		14505 00
Paris.....		171601	6069	177670	9	450	72525		90 00
Prescott.....		3977	588	4565	1	50	450		
Sarnia.....		1895	188	2083	1	50			
Ste. Catherine.....	15	24722	1673	26410	5	250			35480 30
Toronto.....		356463	34704	391166	15	750	177401		17181 95
Windsor.....		100479	28023	128502	7	325	85909		
	875	1990889	153033	2144797	73	3500	1231072	702	246284 65
<i>Québec.</i>									
Montréal.....	12422	5808306	1545789	7366517	28	1325	5292553	4618	1058972 45
Québec.....	115	455608	65909	521632	3	150	338908		67781 60
St. Jean.....		325		325	1	50			
	12537	6264239	1611698	7888474	32	1525	5631461	4618	1126754 05
<i>Nouvelle-Ecosse.</i>									
Halifax.....		447012	77311	524323	2	100	444980		88996 00
Pictou.....		94703	6684	101387	3	150	87769		17553 80
Yarmouth.....		1297		1297	1	50			
		543012	83995	627007	6	300	532749		106549 80
<i>Ile du Prince-Edouard.</i>									
Charlottetown.....		129770	4385	134155	2	100	110669		22133 80
Summerside.....		129770	4385	134155	2	100	110669		22133 80
		5817		5817	*3	100			
<i>Colombie-Britannique.</i>		13412	8933727	1853111	116	5525	7505951	5320	1501722 30
Total.....									

* 1 payée en 1877.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
 OTTAWA, 22 octobre 1878.

Cigares.		Tabac à priser.		Poids entré pour la consommation à la sortie de la fabrique, et droits perçus sur iceux, y compris les honor. de licences.		Poids entré en entrepôt et droits en provenant.		Poids total fabriqué et droits en provenant, y compris les honoraires de licences.	
A 40 centins par lb.	Droit.	A 20 centins par lb.	Droit.	Poids.	Droit.	Poids.	Droit.	Poids.	Droit.
Lbs.	\$ cts.	Lbs.	\$ cts.	Lbs.	\$ cts.	Lbs.	\$ cts.	Lbs.	\$ cts.
2302 00	920 80			2302-00	1045 80			2302-00	1045 80
12983-00	5193 20			15066-00	5909 80	58662-00	11732 40	73728-00	17642 20
25310-00	10124 00			27186-00	10561 90	831994-00	166861 10	859180-00	177423 00
4163-00	1665 20			3826-00	1630 40	337-00	134 80	4163-00	1765 20
41250-50	16500 20			17851-50	7631 40	23570-00	9428 00	41421-50	17059 40
366-75	146 70			562-50	147 80	506-25	119 10	1068-75	266 90
28616-29	11447 50			22837 99	9603 60	78253-30	16798 90	101141-29	26402 50
2447-00	978 80			2897-00	1118 80			2897-00	1118 80
1005-50	402 20			1005-50	452 20			1005-50	452 20
10557-00	4222 80			9270-00	3958 00	1287-00	514 80	10557-00	4472 80
64888 00	25955 20			50208-50	16934 10	192081-00	45251 40	242289-50	62185 50
20125-59	8050 24			38651-09	11152 79	67384-25	14404 40	106035-34	25557 19
214014-63	85606 84			191714-08	70146 59	1254074-80	265244 90	1445788-88	335391 49
137722-00	55088 80	40483	8096 70	424678-00	108214 80	5050698-75	1015268 15	5475376 75	1123492 95
393-00	157 20	32464	6492 80	244371-80	49102 80	127394-00	25478 80	371765-00	74581 60
46-00	18 40			46-00	68 40			46-00	68 40
138161-00	53264 40	72947	14589 50	669095-00	157386 00	5178092-75	1040746 95	5847187-75	1198132 95
				9744-50	2048 90	435235-50	87047 10	444980-00	89096 00
				1297-00	518 80	1297-00	568 80	1297-00	568 80
				1297-00	518 80	11041-50	2767 70	523004-50	104600 90
						58863-00	11872 60	51806-00	10361 20
						58863-00	11872 60	51806-00	10361 20
2500-25	1000 10			2500-25	1100 10			2500 25	1100 10
355972-88	142390 14	72947	14589 50	933213-83	243272 99	7006978-05	1420953 95	7940191-88	1664226 94

A. BRUNEL,
 Commissaire.

ANNEXE A---Su te---TABAC.

No. 12.---TABLEAU COMPARATIF de la fabrication pour

Provinces.	Quantité de matières employées.				Licences.		Tabac.			
	Produits canadiens.	Produits étrangers.	Autres denrées.	Poids total.	Nombre.	Montant.	A 20 centins par lb.	A 10 centins par lb.	Droit.	
1877.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.		\$	Lbs.	Lbs.	\$	cts.
Ontario	4	1948372	113630	2062006	66	3225	1320387½	.....	264077	50
Québec	17249	6787249	1642365	8446863	29	1350	6426609	8760	1286197	80
Nouveau-Brunswick.....		739735	141176	880911	7	300	756465		151293	00
Nouvelle-Ecosse.....		107330	4123	111453	3	100	98608		19721	60
Ile du Prince-Edouard.....										
Manitoba.....		4760		4760	5	250				
Colombie-Britannique.....										
Totaux.....	17253	9587446	1901294	11505993	110	5225	8602069½	8760	1721289	90
1878.										
Ontario.....	875	1990889	153033	2144797	73	3500	1231072½	702	246284	65
Québec.....	12537	6264239	1611698	7888474	32	1525	5631461½	4618	1126754	05
Nouveau-Brunswick.....		543012	83995	627007	6	300	532749		106549	80
Nouvelle-Ecosse.....		129670	4385	134155	2	100	110669		22133	80
Ile du Prince Edouard.....										
Manitoba.....		5817		5817	*	3	100			
Colombie-Britannique.....										
Totaux.....	13412	8933727	1853111	10800250	116	5525	7505951½	5320	1501722	30

*Une payée l'année dernière.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

les années expirées le 30 juin 1877 et 1878.

Cigares.		Tabac à priser.		Entré pour la consommation, y compris licences.		Entré en entrepôt.		Poids total fabriqué et droit en provenant.	
A 40 centins par lb.	Droit.	A 20 centins par lb.	Droit.	Poids.	Droit.	Poids.	Droi.	Poids.	Droit.
Lbs.	\$ cts.	Lbs.	\$ cts.	Lbs.	\$ cts.	Lbs.	\$ cts.	Lbs.	\$ cts.
198759-94	78303 97	.....	.....	287375-55	90815 21	1228771-89	254791 26	1516147-44	345606 47
119947-50	47979 00	62720½	12544 10	675938 00	149654 30	5942099-00	1198416 60	6618037-00	1348070 90
209-00	83 60	.....	.....	41307-00	8603 20	715367-00	143073 40	756674-00	151676 60
		.....	.....	69024-00	13904 80	29584-00	5916 80	98608-00	19821 60
2143 75	857 50	.....	.....	2143-75	1107 50	.....	.....	2143-75	1107 50
318060-19	127224 07	62720½	12544 10	1075788 30	264085 01	7915821-89	1602198 06	8991610 19	1866283 07
214014-63	85606 84	.....	.....	191714-08	70146 59	1254074-80	265244 90	1445788-88	335391 49
138161-00	55264 40	72947½	14589 50	669095-00	157386 00	5178092-75	1040746 95	5847187-75	1198132 95
1297-00	518 80	.....	.....	11041 50	2787 70	523004-50	104600 90	534046-00	107368 60
		.....	.....	58863-00	11872 60	51806-00	10361 20	110669-00	22233 80
2500 25	1000 10	.....	.....	2500-25	1100 10	.....	.....	2500-25	1100 10
355972-88	142390 14	72947½	14589 50	933213 83	243272 99	7006978-05	142095 95	7940191 88	1661236 94

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—Suite.—COMPTE DE TABAC EN ENTREPOT.

No. 13.—RAPPORT pour

Dt.

Table with columns: Restant en entrepôt de l'année dernière, Mis en entrepôt, En entrepôt provenant d'autres divisions, Quantités totales à tenir compte, and Division du revenu de l'intérieur. Rows list various locations like Algoma, Belleville, Cobourg, etc.

l'année expirée le 30 juin 1878.

Large table with columns for 'Droits d'accise à la sortie de l'entrepôt', 'Sorti de l'entrepôt pour être remis en entrepôt ailleurs', 'Sorti de l'entrepôt pour l'exportation', 'Restant en entrepôt', and 'Poids total à tenir compte'. Rows list locations like Windsor, Montréal, Québec, etc.

* Rayé par autorité.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR, OTTAWA, 22 octobre 1878.

A. BRUNEL, Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite*.—COMPTE DE TABAC EN ENTREPOT.

No. 14 —TABLEAU COMPARATIF pour

Restant en entrepôt de l'année dernière.			Mis en entrepôt.		En entrepôt provenant d'autres divisions.		Totaux.			Provinces.
Tabac.	Cigares.	Tabac à priser.	Tabac.	Cigares.	Tabac.	Cigares.	Tabac.	Cigares.	Tabac à priser.	
Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	1877.
569101½	1225470	.....	1183587½	4518439	2741164	.....	4493853	5743909	.....	Ontario
1013635½	21907	15057½	5892115	49984	304507	378	7210257½	72269	15057½	Québec
188430	.....	.....	715367	.....	1040461	.....	1228891	.....	.....	Nouveau-Brunswick ..
180026	.....	.....	29584	.....	386655	95	1282048	95	.....	Nouvelle-Ecosse.....
41998	.....	.....	.....	.....	75676	.....	147258	.....	.....	Ile du Prince-Edouard
52432	652½	.....	.....	.....	111782½	.....	164214½	652½	.....	Manitoba
12955	.....	.....	.....	.....	56479½	.....	69434½	.....	.....	Colombie-Britannique
241	.....	.....	.....	.....	19478½	.....	19719½	.....	.....	Divers percepteurs....
2058819	348143½	15057½	7820653½	9516839	4736203½	473	14615676	13045572	15057½	
573218	1412811	.....	1181508	7228820	2749461½	.....	4504187½	8641721	.....	1878.
1244619	19122	9149½	5152450½	25642	309630	138½	6706699½	4490225	9149½	Ontario
402993	.....	.....	.....	.....	895628½	.....	1298621½	.....	.....	Québec.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Nouveau-Brunswick..
.....	95	.....	523004½	.....	452801½	.....	1267548	95	.....	Nouvelle-Ecosse.....
.....	.....	.....	51806	.....	76209	.....	176043	.....	.....	Ile du Prince-Edouard
.....	.....	.....	.....	.....	100480	680	198982½	680	.....	Manitoba
.....	.....	.....	.....	.....	61799	.....	89327	.....	.....	Colombie-Britannique
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	19719½	.....	.....	Divers percepteurs....
2703250	3334571	9149½	6908769½	9793020	4649109½	818½	14261128½	13209476	9149½	
.....	.....	.....	and 278 at 10 cts.	.....	.....	.....	278 at 10 cts.	.....	.....

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre, 1878.

les années expirées le 30 juin, 1877 et 1878.

Droit d'accise à la sortie de l'entrepôt.			Sorti de l'entrepôt pour déplacement.		Sorti de l'entrepôt pour l'exportation.		Restant en entrepôt.			Total.			
Tabac, à 20 cts.	Cigares, à 40 cts.	Tabac à priser, à 20 cts.	Droit.	Tabac.	Cigares.	Tabac.	Cigares.	Tabac.	Cigares.	Tabac à priser.	Tabac.	Cigares.	Tabac à priser.
Lbs.	Lbs.	Lbs.	\$ cts.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.
3113067½	4256538	.....	639639 61	802508	378	39263	367	573218	1412811	.....	4493853	5743909	.....
1672653½	51942	5908	356489 10	3786576	95	484615	1110	1244619	19122	9149½	7210257½	72269	15057½
806702½	.....	.....	161340 50	9783½	.....	9412	.....	402993	.....	.....	1228891	.....	.....
748038½	.....	.....	149607 70	132970	.....	21794*	.....	291642	95	.....	1282048	95	.....
92789	.....	.....	18557 80	4366	.....	2075	.....	48028	.....	.....	147358	.....	.....
65712	652½	.....	13403 72	.....	.....	.....	.....	98502½	.....	.....	164214½	652½	.....
44814	.....	.....	8962 80	.....	.....	92½	.....	24528	.....	.....	69434½	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	19719½	.....	.....	19719½	.....	.....
6543777	9516001	5908	1348001 23	4736203½	473	609518½	1477	2703250	3334571	9149½	14615676	13045572	15057½
.....	.....	.....	.....	.....	.....	22927	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	632445½	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
3050070	7350802	.....	639417 16	826310½	138½	14134	482	604835½	1228919	.....	4504187½	8641721	.....
1646560	30697	8392	343269 20	3644378½	680	*8836½	.....	278 at 10 cts.	.....	.....	278 at 10 cts.	.....	.....
740055	.....	.....	148011 00	40083	.....	294157½	1474	1121603½	1205125	757½	6706699½	4490225	9149½
.....	.....	.....	.....	.....	.....	3766½	.....	353190½	.....	.....	1298621½	.....	.....
733124½	.....	.....	146624 90	127484½	.....	*161520½	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
102986½	.....	.....	20597 30	10852½	.....	84521½	95	322417½	.....	.....	1267548	95	.....
94585½	4272½	.....	19088 05	.....	.....	2480	.....	59724	.....	.....	176043	.....	.....
62002	.....	.....	12400 40	.....	.....	.....	.....	104397	252½	.....	198982½	680	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	110	.....	27215	.....	.....	89327	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	19719½	.....	.....	19719½	.....	.....
6429383½	10463244	8392	1329408 01	4649109½	818½	399170	2051	2613108½	2459307	757½	14261128½	13209476	9149½
.....	.....	.....	.....	.....	.....	170357*	.....	278 at 10 cts.	.....	.....	278 at 10 cts.	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	569527	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

* Rayé par l'autorité.

Total des droits d'accise sur le tabac, les cigares et le tabac à priser.

1877.—Perçu à la sortie de la fabrique et à la sortie de l'entrepôt..... \$1,612,086 24
1878 do do do 1,572,681 00

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—Suite.—TABAC, (FEUILLE VERTE.)

DT. No. 15.—RAPPORT pour l'année expirée le 30 juin 1878,

Restant en entrepôt de l'année dernière.		Mis en entrepôt.		Mis en entrepôt d'autres divisions.		Poids total à tenir compte.		Divisions du revenu de l'intérieur.
Etranger.	Canadien.	Etranger.	Canadien.	Etranger.	Canadien.	Etranger.	Canadien.	
Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	
<i>Ontario.</i>								
709	1388½	2	2205	4302½	1890	1890	1890	Belleville.....
	2		1888	1888	26222	17439½	65	Quelph.....
	17737		8485	8485	17439½	65		Hamilton.....
	16802	65	637½	637½	15885			Kingston.....
1078	11875		2932	15885	208541			London.....
	207252		1289	208541	1420			Paris.....
	287		1133	1420	1224			Prescott.....
	619		605	1224	3663			Sarnia.....
122	3541			3663	133970			Ste Catherine.....
4800	117329		11841	133970	17232	130538		Toronto.....
	12533		4699	17232				Windsor.....
<i>Québec.</i>								
511667	34583	95220	1	7259	780	614146	35364	Montréal.....
				200	1855	40198	1855	Québec.....
		39998		235		235		St. Jean.....
		255		295		205		Terrebonne.....
				31½		31½		Trois-Rivières.....
		2079½				2079½		Colombie-Britannique.....
518376	126521	526898	38902½	43173½	2635	1088447½	168058½	

TABLEAU COMPARATIF pour les années

1877.									
300	75515	306144½	32140	24881		331325½	107655	Ontario.....	
681874	38876	217198	4719½	4460	17765	903532	61360½	Québec.....	
								Colombie-Britannique.....	
682174	114391	523342½	36859¾	29341	17765	1234857½	169015½		
1878.									
6709	91938	389365½	38665	35714½		431789	130603	Ontario.....	
511667	34583	135453	237½	7459	2635	654579	37455½	Québec.....	
		2079½				2079½		Colombie-Britannique.....	
518376	126521	526898	38902½	43173½	2635	1088447½	168058½		

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR, OTTAWA, 22 octobre 1878.

et tableau comparatif pour les années 1877 et 1878.

Av.

Sorti de l'entrepôt pour droits.			Sorti de l'entrepôt pour être remis en entrepôt ailleurs.		Sorti de l'entrepôt pour l'exportation, etc.		Sorti de l'entrepôt pour la fabrication.		Restant en entrepôt.		Poids total à tenir compte.	
Etranger, à 20 cts.	Canadien, à 10 cts.	Droit.	Etranger.	Canadien.	Etranger.	Canadien.	Etranger.	Canadien.	Etranger.	Canadien.	Etranger.	Canadien.
Lbs.	Lbs.	\$ cts.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.
			1333½				2969				4302½	
2		0 40					1888				1890	
254		50 80	3699		17542		4727				26222	
125		25 00	5900				11414½	65			17439½	65
727		145 40	7061			1842	6255				15885	
35		7 00	3014		17027		188465				208541	
			337				1083				1420	
			619				605				1224	
118		23 60	2992			431	122				3663	
714		142 80	4986		68193		51786		8291		133970	
447	57	95 10	7774	2635	1252	*4985	7759			122861	17232	130538
15	1054	108 40	5458		*487695	4716	24804	13711	7679	15883	614146	35364
39998	1855	8185 10			88495	200					40198	1855
						235					235	
		20 50										205
		3 15										31½
71½		14 30				1065	670		273		2079½	
42506½	3202½	8821 55	43173½	2635	196282	4716	302547½	13776	16243	138744	1088447½	168058½

expirées les 30 juin 1877 et 1878.

1914	674	450 20	16189	14775	{ 69090 *23 250413 *2910	*268	237400½		6709	91938	331325½	107655
85289	7955½	17853 40	13152	2990	{ 250413 *2910	959	40101	14873	511667	34583	903532	61360½
87203	8629½	18303 60	29341	17765	{ 319503 *2933	959 *268	277501½	14873	518376	126521	1234857½	169015½
2422	57	490 10	37715½	2635	106287	*4985	277073½	65	8291	122861	431789	130603
40013	3145½	8317 15	5458		{ 88930 *487695	4716	24804	13711	7679	15883	654579	37455½
71½		14 30			1065		670		273		2079½	
42506½	3202½	8821 55	43173½	2635	{ 196282 *487695	4716 *4985	302547½	13776	16243	138744	1088447½	168058½

* Déduit par autorité.

A. BRUNEL. Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite*.—PÉTROLE.

No. 16.—RAPPORT des honoraires pour l'inspection du pétrole, pour l'année expirée le 30 juin 1878.

Divisions du Revenu de l'Intérieur.	Nombre de colis à 3 cts. par colis.	Nombre de colis à 5 cts. par colis.	Honoraires perçus.
			\$ cts.
Guelph.....		2,141	107 05
Hamilton.....	3,154	11,504	669 82
Kingston.....		556	27 80
London.....		94,832	4,741 60
Paris.....		1,555	77 75
Sarnia.....		16,585	829 25
Toronto.....		22	1 10
	3,154	127,195	6,454 37
St. Jean, N.B.....		297	14 85
Total.....	3,154	127,492	6,469 22

TABLEAU COMPARATIF des honoraires pour l'inspection du pétrole, pour les années expirées les 30 juin 1877-'78.

Années.	Provinces.	Nombre de colis à $\frac{1}{2}$ c. par gallon et 3 cts. par colis.		Nombre de colis à 5 et 10 cts. par colis.	Honoraires perçus.
		Galls.	Colis.		
1877.....	Ontario.....	5,340 $\frac{1}{2}$	594	143,207	13,358 56
	Québec.....			7,138	713 80
	Total.....	5,340 $\frac{1}{2}$	594	150,345	14,072 36
1878.....	Ontario.....		3,154	127,195	6,454 37
	Nouveau-Brunswick.....			297	14 85
	Total.....		3,154	127,492	6,469 22

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

ANNEXE A.—*Suite*.—FABRIQUES EN ENTREPOT.

No. 17.—RAPPORT des fabriques pour l'année expirée le 30 juin 1878.

Divisions du revenu.	No. de licences.		Montant des hono- raires de licences.		Matières employées.				Produits des fabriques.		Droits provenant des effets entre- posés.
	No.	\$	Spiritueux de force de preuve.	Bière, vin, vinaigre, etc., etc.	Naphte d bois.	Acide acétique.	Vinaigre à 3.6 cts. par gallon.	Spiritueux pyroxyliques à 14.4 cts. par gallon.	\$	cts.	
Hamilton.....	3	150	128,019 01	.....	4,593-63	1,765-90	293,432-86	65,110-11	19,839 44	
Kingston.....	1	50	20,480-23	5,310-00	727-85	.....	20,027-00	16,762-13	3,134 72	
Toronto.....	2	100	46,373-79	71,115-00	350-00	.....	184,861-00	5,931-65	7,509 15	
Windsor.....	1	50	4,367-88	.....	.....	.....	18,105-10	.....	651 78	
Montréal.....	1	50	10,426-11	3,030-00	.....	3,694	47,836-40	.....	1,721 75	
St. Jean, N.-B.....	1	50	11,603-46	.....	.....	.....	64,315-61	.....	2,315 36	
Halifax, N.-E.....	1	50	3,475-33	.....	.....	.....	15,531-10	.....	559 12	
Totaux.....	10	500	224,745-81	79,491-00	5,671-48	1,765-90 Galls. 36,944 Lbs.	644,099-07	87,803-89	35,831 32		

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

ANNEXE A.—*Suite*.—FABRIQUES EN ENTREPOT.

NO 18.—TABLEAU COMPARATIF des fabriques pour les années expirées le 30 juin 1877 et 1878.

Divisions du revenu.	No. de licences.	Montant des honoraires de licences.	Matières employées.				Produits des fabriques.		Droits provenant des effets entreposés.
			Spiritueux de force de preuve.	Bière, vin, vinaigre, etc., etc.	Autres denrées.	Autres denrées.	Vinaigre à 36 cts. par gallon.	Spiritueux pyroxyliques à 144 cts. par gallon.	
	No.	\$	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Lbs.	Gallons.	Gallons.	\$ cts.
1877.									
Ontario.....	7	350	166,947-42	78,588-00	5,620-00	.....	508,210-89	54,335-15	26,119 84
Québec.....	1	50	9,140-40	2,007-00	.....	8,166	50,514-00	.....	1,818 50
Nouveau-Brunswick.....	1	50	15,291-84	.....	.....	.....	62,833-23	.....	2,262 00
Nouvelle-Ecosse.....	2	100	2,548-80	.....	.....	.....	12,777-10	.....	459 98
	11	550	193,928-46	80,595-00	5,620-00	8,166	634,335-22	54,335-15	30,660 32
1878.									
Ontario.....	7	350	199,240-91	76,461-00	7,437-38	.....	516,425-96	87,803-89	31,235 09
Québec.....	1	50	10,426-11	3,038-00	.....	3,694	47,826-40	.....	1,721 75
Nouveau-Brunswick.....	1	50	11,603-46	.....	.....	.....	64,315-61	.....	2,315 36
Nouvelle-Ecosse.....	1	50	3,475-33	.....	.....	.....	15,531-10	.....	559 12
	10	500	224,745-81	79,491-00	7,437-38	3,694	644,099-07	87,803-89	35,831 32

A. BRUNEL,
*Commissaire.*DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

ANNEXE A---Suite---FABRIQUES EN ENTREPOT.

DT. No. 19.—RAPPORT des entrepôts pour l'année expirée le 30 juin 1878.

Av.

Restant en entrepôt de l'année dernière.		Mis en entrepôt.		Division du revenu.		Entrés pour la consommation.			Restant en entrepôt.		
Vinaigre.	Spiritueux pyroxyliques.	Vinaigre.	Spiritueux pyroxyliques.			Vinaigre 3-6 cts. par gallon.	Spiritueux pyroxyliques à 14-4 cts. par gallon.	Liquens d'Indes par gallon.	Droit perçu.	Vinaigre.	Spiritueux pyroxyliques.
Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Hamilton.....	Kingston.....	Gallons.	Gallons.	Gallons.	\$ cts.	Gallons.	Gallons.
36,313-14	1,634-98	293,432-86	65,110-11	.....	.....	315,694-81	65,919-02	.....	20,857 16	14,051-19	826-07
12,527-00	.....	20,027-00	16,762-13	.....	.....	28,771-00	12,848-59	.....	2,885 86	3,783-00	3,913-54
37,096-00	.....	184,861-00	5,931-65	.....	.....	189,523-00	5,574-45	.....	7,625 50	32,434-00	357-20
.....	.....	18,105-10	.....	.....	.....	10,971-80	.....	.....	394 98	7,133-30	.....
.....	.....	47,826-40	.....	.....	.....	47,826-40	.....	.....	1,721 77	.....	.....
2,204-00	.....	.....	.....	.....	.....	237-50	.....	.....	8 55	1,966-50	.....
14,417-34	.....	64,315-61	.....	.....	.....	62,112 95	.....	.....	2,235 95	16,620-00	.....
3,180-79	.....	15,531-10	.....	.....	.....	14,315-09	.....	124-38	664 68	4,398-30	.....
105,788-27	1,634-98	644,099-07	87,803-89	.....	.....	689,452 55	84,342-06	124-38	36,394 45	30,384-79	5,096-81
									

A. BRUNEL,
Commissaire.DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

ANNEXE A.—*Suite*.—FABRIQUES EN ENTREPOT.

DT. No. 20.—TABLEAU COMPARATIF des fabriques en entrepôt

Restant en entrepôt de l'année dernière.			Mis en entrepôt.		Vinaigre reçu en entrepôt d'autres divisions.	Provinces.
Vinaigre.	Spiritueux pyroxyliques.	Liqueurs indigènes.	Vinaigre.	Spiritueux pyroxyliques.		
Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	1877.
69,879 56			508,210 89	54,335 15		Ontario.....
2,204 00			50,514 00			Québec.....
10,289 00			62,833 23			Nouveau-Brunswick.
		167 09	12,777 10		2,608 89	Nouvelle-Ecosse.....
82,372 56		167 09	634,335 22	54,335 15	2,608 89	
						1878.
85,936 14	1,634 98		516,425 96	87,803 89		Ontario.....
2,204 00			47,826 40			Québec.....
14,417 34			64,315 61			Nouveau-Brunswick.
3,180 79		124 38	15,531 10			Nouvelle-Ecosse.....
105,738 27	1,634 98	124 38	644,099 07	87,803 89		

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

pour les années expirées le 30 juin 1877 et 1878.

Av.

Entrés pour la consommation.				Vinaigre transporté en entrepôt à d'autres divisions.	Vinaigre exporté.	Restant en entrepôt.		
Vinaigre à 3 6 cts. par gallon.	Spiritueux pyroxyliques à 14 4 cts. par gallon.	Liq'eurs indigènes à \$1 20 par gall.	Droit perçu.			Vinaigre.	Spiritueux pyroxyliques.	Liqueurs indigènes.
Gallons.	Gallons.	Gallons.	\$ cts.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.
489,997 64	52,700 17		25,228 44		2,156 67	85,936 14	1,634 98	
50,514 00			1 818 54			2,204 00		
56,096 00			2,019 39	2,608 89		14,417 34		
10,720 80		42 71	437 20		1,484 40	3,180 79		124 38
607,328 44	52,700 17	42 71	29,503 57	2,608 89	3,641 07	105,738 27	1,634 98	124 38
544,960 61	84,342 06		31,763 50			57,401 49	5,096 81	
48,063 90			1,730 32			1,966 50		
62,112 95			2,235 95			16,620 00		
14,315 09		124 38	664 68			4,396 80		
669,452 55	84,342 06	124 38	36,394 45			80,384 79	5,096 81	

A BRUNEL,
Commissaire.

CANAU X.

ANNEXE A.—Suite.—CANAUUX.

No. 21.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Welland, et le montant du revenu perçu durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1878.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Alcalis, potasse et perlasse.....							27	432	459	\$ 35 55
Pommes.....							17	636	653	28 03
Produits agricoles non-énumérés										
aileurs, légumes.....							25	392	417	61 15
aileurs, animaux.....							13	19	32	6 40
aileurs, aratoires.....							268	8	276	108 30
Orge.....							5,035	6,436	15,221	2,943 85
Briques.....							233	64	287	44 25
Os.....							296	296	296	59 20
Bérets.....							18	55	18	7 20
Bière.....							16	6	16	24 40
Ciment et chaux hydraulique.....							539	1,222	1,359	6 40
Argile, chaux et sable.....							137	1,222	1,359	106 78
Charbon.....							145,389	142,760	297,898	157 80
Mais.....							11	103,788	166,790	57,877 71
Restiaux.....							12	1	13	33,369 40
Coton, brut.....							54	56	56	2 60
Café.....							36	1	36	22 05
Fécule.....							36	56	36	14 40
Bois de teinture et matières tinct.							1,230	1,240	1,240	494 25
Poterie.....							46	13	79	30 90
Poisson.....							981	1,156	1,157	231 40
Lin et chanvre.....							1,805	1,826	1,826	365 20
Farine.....							2,367	11,060	11,227	786 01
Meubles.....							72	16	179	71 55
Casse.....							252	1,087	1,097	131 28
Verres, châssis.....							5	13	5	8 00
Foin, pressé.....							87	88	101	40 40

Cochons.....							35	18	53	10 63
Chevaux.....							32	107	139	24 14
Peaux vertes et salées, corn. et sab.							2,725	7,353	7,355	366 75
Glace.....							5,254	5,919	5,919	1,173 10
Fer, chemins de fer.....							310	3,085	3,405	646 88
do en grues.....							270	7,918	8,494	1,677 71
do de tout autre.....							33,976	35,753	35,752	1,787 60
Minéral de fer.....										
Cryolithe ou minéral chimique et autre minéral, excepté le fer.....										
Saindoux et huile de saindoux.....										
Farines de toutes sortes.....										
Viandes, autres que le lard.....										
Marbre.....										
Manille.....										
Mélasse.....										
Clous.....										
Avoine.....										
Huile, en barils.....										
Tourteaux oléagineux.....										
Pois.....										
Pommes de terre.....										
Lard.....										
Peinture.....										
Poix et goudron.....										
Guénilles.....										
Seigle.....										
Résine.....										
Sel.....										
Pierre, pour la taille.....										
do ouvrée.....										
do impropre à la taille, non ouvrée.....										
Graines, toutes sortes.....										
Moutons.....										
Canards.....										
Centres de soude.....										
Acier.....										
Sucre.....										
Sprittueux.....										
Tabac, brut.....										
Suif.....										
Étain.....										
Térébenthine.....										
Vinaigre.....										
Blé.....										
Bianc de plomb.....										
Bianc de ceruse.....										
Laine.....										

No. 21.---TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.---Fin.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Tous autres effets et marchandises non énumérés.....	730		49	227			531	51	10,362	631	10,993.	4,161 35
Ecorce	93		1	130			163	20	386	47	433	78 65
Barils, vides												
Courbes pour bâtiments												
Flottes	4,876		42,480	840	3,870			60	5,716	46,210	51,926	2,332 39
Bois de chauffage, en vaisseaux.....			120							120	120	7 00
“ en radeaux.....				300					300		300	36 00
Cerelles.....			7,196	48			29,035	13,931	6,806	50,162	56,968	8,974 99
Echais à doubler.....	6,754		13							13	13	2 40
Bois de service, scié, en vaisseaux.....												
“ en radeaux.....												
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, en vaisseaux.....	9	44							9	44	53	6 62
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, en radeaux.....												
Billots de sciage.....			3,854		677			1,403	1,403	4,531	5,934	224 87
Douves et fonds de barils.....			50				63			113	113	17 00
“ pipe.....			187		324		576			3,895	3,895	729 31
“ Indes Occid.....			96		307		48			2,414	2,414	451 94
Douves pour saloirs.....												
Bardeaux.....	71	31					50		71	98	169	62 31
Piquets et perches pour clôture, en vaisseaux.....												
Piquets et perches pour clôture, en radeaux.....												
Bois de const., carré, en vaisseaux.....			6,759		750		6,887	71,906		86,302	86,302	12,932 86
“ en radeaux.....	100		156		250			70	100	226	326	48 02
Traverses.....										250	250	0 69

Articles en bois et bois en partie fabriqué	Total des péages sur navires voyageurs.....		articles en franchise.....		Amendes, dommages et autres recettes.....		Revenu total à part les loyers de pouvoirs d'eau.....					
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.				
Total du fret payant péages. Fer, minéral de fer, etc., ayant payé les péages sur les can. du St. Laurent, Ottawa et Rideau, en fr. Bois de service passé en franchise de Welland à Port Robinson.....	20,568	108,043	20,654	7,670	236,156	206,699	11,460	467,950	790,362	1,079,200	191,795 40	
Grand total.....	23,268	108,043	25,094	7,670	241,714	206,699	11,460	467,950	301,536	790,362	1,091,898	
Total des péages sur navires voyageurs.....								23,937 25				
“ articles en franchise.....								439 16				
Amendes, dommages et autres recettes.....								1,947 16				
Revenu total à part les loyers de pouvoirs d'eau.....								217,518 97				

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A. --- Suite. --- CANAUX.

No. 22. --- TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur les canaux du St. Laurent et le montant du revenu perçu durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1878.

Articles.	De ports du Canada à des ports américains.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Alcalis, potasse et perlasse.....	7	982					12	1,230	1,230	212 10
Pommes.....	91	4,999		226	5	1	91	5,009	5,100	738 08
Produits agricoles non énumérés, légumes.....	931	1,256			1		935	1,256	2,191	260 13
Produits agricoles non énumérés, animaux.....	180	989			7		187	989	1,176	119 05
Instrument aratoires.....	223	78					223	78	301	29 23
Orge.....	274	16,396				25	16,421	16,695	1,890 53	1,890 53
Briques.....	2,990	243	58	34	150	129	3,198	558	3,756	232 28
Os.....	373	542					373	542	920	21 45
Bagage.....	212	23	10				222	23	315	145 02
Bière.....									245	27 67
Soufre.....	545	17	10		2,357		555	2,374	2,929	355 37
Ciment et chaux hydraulique.....	2,442	1,149	37		2,052		4,531	1,518	6,049	280 80
Argile, chaux et sable.....	59	7,249	320		15	17,043	324	24,316	24,710	3,224 63
Charbon.....	593	48,045			3	87	596	48,009	49,005	6,996 27
Mais.....	77	920					77	920	997	60 00
Bestiaux.....	93	3	14		10		93	14	96	7 16
Café.....	4	1					14	1	15	1 48
Coton, brut.....	689	12	1		71		690	12	702	135 48
Féiencerie.....	8	1					79	1	80	5 33
Bois de teinture et matières tinct.....	447	2	17		19		464	2	466	87 89
Poterie.....	1,825	185	265		5		2,109	185	2,291	265 01
Poisson.....	3	45			12	85	1,678	9,927	11,605	1,471 25
Lin et chanvre.....	1,666	9,837			1		177	1,398	1,575	1,471 25
Farine.....	174	80	2		47		1,308	169	1,477	82 99
Membres.....	1,351	122		47			1,041	392	1,433	202 11
Gypse.....	1,021	392	20		18		1,041	130	1,171	102 31
Vitres, chéssis.....	1,106	118	6				1,168	118	1,286	102 87
Verrerie.....	1,168									
Foin, pressé.....										

Cochons.....	130						1	130	131	11 31
Chevaux.....	357	2			5		162	357	519	41 41
Peaux vert. et sal., cornes et sabots	40	280			12		52	280	332	39 60
Glace.....										
Fer, chemins de fer.....	324	211			848		11,548	324	11,872	1,689 81
“ en gueneses.....	37	1,369			10		9,743	37	9,780	1,191 73
“ tout autre.....	5,326	4,618	166	86	228		5,730	4,677	10,407	1,296 29
Minéral de fer.....	72	156					228	2,609	3,040	152 00
Cryolithe ou minéral chimique, et autre minéral, excepté le fer.....	1	3,414		116			1	3,530	3,531	176 55
Saindoux et huile de saindoux.....	94	44	1				95	44	139	15 79
Faines de toutes sortes.....	389	1,109			2		389	1,111	1,500	117 07
Viandes, autres que le lard.....	75	98			17		32	98	130	16 72
Marbre.....	15	1					107	1	108	16 17
Mante.....	23	34					57	23	80	16 48
Mélassé.....	711	31					3,509	31	3,540	240 01
Cloüs.....	3,026	22	293		145		3,319	22	3,341	749 66
Avoine.....	7,877	1,878			4		7,881	1,878	9,759	521 63
Huile, en barils.....	1,088	647	12		163		1,263	649	1,912	281 43
Tourteaux oléagineux.....	6								6	0 90
Pois.....	4,407	31,313					4,407	31,313	35,720	3,114 62
Pommes de terre.....	693	223					693	223	923	53 36
Lard.....	235	370					274	384	1,077	97 04
Peinture.....	122	13	15		24		13	13	287	53 65
Pois et goudron.....	751	201	144		1,663		1,800	156	1,956	119 13
Guenilles.....	631	201	144		27		922	201	1,123	149 87
Seigle.....	30	631					1,335	30	1,365	94 43
Résine.....	30	30	21		1,270		9,423	177	9,600	1,158 30
Sel.....	16	360		128	1	17	231	440	671	1,458 30
Pierre, pour la taille.....	5	43			49		54	166	220	29 80
“ ouvrée à la taille, non ouvrée.....	165	1,864					165	1,864	2,029	68 40
Graines de toutes sortes.....	3	26					3	26	29	3 75
Montons.....	18	438					18	438	456	32 87
Centre de soude.....	910	9	196		51		1,157	9	1,166	193 09
Acier.....	14	12					14	12	26	5 04
Sucres.....	1,909	98	15				1,924	19	1,943	322 54
Spiriteux.....	629	91			6		720	93	818	156 03
Tabac, brut.....	28	47			2		5	47	52	7 41
Suif.....	3	4			6		480	14	474	94 82
Etain.....	446	14	8		622		624	2	626	31 80
Térébenthine.....	2	281					26	281	307	60 28
Vinaigre.....	983	91,621			99		983	92,606	93,589	11,885 76
Blé.....	33	1					36	1	37	6 98
Bianc de plomb.....	123	20					123	20	143	25 38
Bianc de céruse.....	50				4		59		59	5 90

No. 22.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—Suite.

Table with columns for Articles, De ports du Canada à des ports américains, De ports américains à des ports canadiens, De ports américains à des ports américains, Tonnesaux (Montée, Descente), and Montant des péages.

Table of revenue details including Articles en bois et bois en partie fabriqué, Total du fret payant péages, Charbon, Bled, Maïs, Farine, Pois, Avoine, Orge, Min. de fer, Canal Chambly, Fer, Oryzithé, Pétrole, and Grand total du fret.

A. BRUNEL, Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR, OTTAWA, 22 octobre 1878.

ANNEXE A. --- Suite. --- CANAUX.

No. 23. --- TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal de la Baie Burlington, et le montant du revenu perçu durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1878.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des peages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Alcalis, potasse et perlasse.....	8	280		480					8	760	768	
Pommes.....	324	324							324	324	324	
Produits agricoles non énumérés, légumes..... non énumérés,	54	12							54	12	66	
Produits agricoles non énumérés, animaux.....	33	14							33	14	47	
Instrumente aratoires.....	2	30							2	30	32	
Orge.....	207	155		1,768					207	1,923	2,130	
Briques.....	13		30					22	65		65	
Os.....	64	71							64	71	135	
Bagage.....	35	7							35	7	42	
Bière.....												
Soufre.....												
Ciment et chaux hydraulique.....												
Argile, chaux et sable.....	2							57	57		57	
Charbon.....	275	421						38,979	38,954	421	39,375	
Mais.....												
Bestiaux.....												
Coton, brut.....	4							27	31		31	
Café.....	77	3							77	3	80	
Ferrocierie.....	145		7						2		2	
Bois de teinture et matières tinct. Poterie.....	251	5						2	256	5	261	
Poisson.....	24	1,379							24	1,379	1,403	
Lin et chanvre.....	9	7							9	7	16	
Farine.....												
Meubles.....	267	6							268	6	274	
Gypse.....	419	391	1					5	424	391	815	
Verre, châssis.....												
Foin, pressé.....												

Cochons.....													
Chevaux.....	41	27							41	27	68		
Peaux vertes et salées, corn. et sab. Glace.....	2	40							2	40	42		
Fer, chemin de fer.....	5,784	1,429	18	810					5,835	810	810		
“ en gueuses.....	3,539	20							4,859	20	7,261		
“ tout autre.....	850	2,151	7						883	2,151	4,879		
Minéral de fer.....											3,031		
Oryolithe ou minéral chimique et autre minéral, excepté de fer.....													
Saindoux et huile de saindoux.....	17	6							17	6	23		
Farines de toutes sortes.....	2	17							2	17	46		
Vandres, autres que le lard.....													
Marble.....									21	12	33		
Manille.....													
Melasse.....	192	18											
Oignons.....	1,323	13							372	18	390		
Avoine.....	100	111							1,323	13	1,338		
Huile, en barils.....	3								116	111	227		
Tourteaux oléagineux.....	120	166							3		3		
Pois.....	47	5							120	1,012	1,132		
Pommes de terre.....	12	110							47	5	52		
Lard.....	102	5	2						13	110	122		
Peinture.....	6								108	5	113		
Poix et godron.....									1	7	7		
Guénilles.....	29												
Seigle.....													
Resine.....	9												
Sel.....	477								418	243	243		
Pierre, pour la taille.....									427	427	427		
“ ouverte.....									10	487	487		
“ impropre pour la taille, non ouverte.....									1,686	1,686	1,686		
Graines de toutes sortes.....													
Moutons.....	1	2							1	2	3		
Centre de soude.....	104												
Acier.....	554	20							162		162		
Spiritueux.....	122	9							917	20	967		
Tabac, brut.....	14	14							122	9	131		
Suif.....		1							15	14	29		
Etain.....	70								70		70		
Tribenthine.....	9								17		17		
Vinagre.....	29	382							29	382	411		
Bile.....	3,107								20		3,320		
Blanc de plomb.....													
Blanc de céruse.....	21	19							24		24		
Laine.....	13								13	19	32		

No. 23.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—Suite.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux	Montant des péages. \$ cts
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Tous autres effets et marchandises non énumérés.....	3,444	1,182	1				359		3,804	1,182	4,986	
Ecorce.....	37	1							37	1	38	
Barils, vides.....									435		435	
Courbes pour bâtiments.....	435											
Flottes.....												
Bois de chauffage, en vaisseaux.....												
" en radeaux.....												
Cercles.....												
Echalas à houblon.....	334	72	349						334	421	755	
Bois de service, carré, en vaisseaux.....												
" " en radeaux.....												
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, en vaisseaux.....												
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, en radeaux.....												
Liens de ch. de fer, en vaisseaux.....												
" en radeaux.....												
Billots de sciage.....												
Douves et fonds, barils.....		368								268	368	
" pipes.....		48								48	48	
" Indes Occident.....												
Douves, saloirs.....												
Bardeaux.....												
Piquets et perches pour clôtures, en vaisseaux.....												
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux.....												
Bois de const., carré, en vaisseaux.....		960								960	960	
" en radeaux.....		1,540								1,540	1,540	
Traverses.....												

Articles en bois, et bois en partie fabriqués

Total, en franchise, tel que par ordre en Conseil.....	75	14							75	14	89	
Total des péag. sur vaisseaux.....	19,803	15,050	66	4,709					63,815	19,759	83,574	
												3,826 85

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite*.—CANADAUX.

No. 24.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur les canaux de l'Outaouais et le montant du revenu perçu durant l'année expirée le 30 juin 1878.

Articles.	De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Alcalis, potasse et perlasse		73				73	11 29	73
Pommes agricoles non énumérées, légumes		25				25	1 67	25
Produits agricoles non énumérés, animaux	5	81			5	86	6 47	86
Produits agricoles non énumérés, instruments aratoires.	3	406		100		506	50 35	506
Orge.	11	87			3	17	2 12	20
Briques	9	84			11	837	59 18	95
Os.	9	78			9	78	2 38	78
Bagage	31	94			31	94	9 35	103
Bière							1 55	31
Ciment et chaux hydraulique.	3	1,157			3	1,157	108 18	1,160
Argile, chaux et sable.		6,323				6,323	234 14	6,323
Charbon.		1				1	0 07	1
Mais	6	429			6	429	29 66	435
Bestiaux								
Coton, brut.								
Café								
Faïence								
Bois de teinture et matières tinctor.		17				17	1 42	17
Poisson								
Lin et chanvre.	27	1			27	1	0 91	28
Farine	10	34			10	34	5 67	44
Meubles.	23	25			23	25	2 32	25
Gypse								
Vitres, châssis	1	80			1	80	0 10	1
Verrerie.								
Poin, pressé.								

Cochons	58					58	4 05	58
Cheroux.	25				25	265	17 38	290
Peaux vertes et salées, corn. et sat.	34				34	34	2 78	34
Glace								
Fer, chemin de fer.	3							
" " en gueuses.	4							
Minerai de fer.	119							
Éryolithé ou minerai chimique et autre minerai, excepté de fer.	112							
Saindoux et huile de saindoux		1,119				1,119	58 50	1,119
Farines de toutes sortes.		1,812				1,812	167 17	1,812
Viances, autres que le lard.								
Marbre								
Mamille		1				1	0 10	1
Mélasse								
Clous								
Avoine.		1,257				1,257	81 47	1,257
Huile, en barils.	5				5		0 60	5
Tourteaux oléagineux								
Pommes de terre.	57					5,478	369 41	5,478
Lard	1					167	12 89	224
Peinture.		30				30	2 10	31
Pois		66				66	12 39	66
Peux et goudron.		23				23	3 46	23
Guenilles.		35				35	3 34	35
Seigle.								
Résine.								
Sel								
Pierre, pour la taille.		1,230				1,230	113 78	1,230
" " ouvrée.								
" " impropre à la taille, non ouvrée.								
Graines de toutes sortes.		20				20	1 41	20
Montons		263				263	18 04	263
Cendre de soude								
Acier								
Sucre	3							
Spiritueux	4							
Tabac, brut.								
Suif.								
Beau.								
Terbenthine.								
Vinaigre.								
Blé.								
Blanc de plomb	137					137	12 28	137
Blanc de ceruse								
Laine.	3					3	0 21	3

No. 24.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—*Suite.*

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Tous autres effets et marchandises non énumérés.....	337	284							337	284	621	45 64
Ecorce.....	1	6							1	6	6	0 41
Barils, vides.....	3,391	95							3,391	95	3,486	13 86
Courbes pour bâtiments.....	45	382							45	382	3,391	34 84
Flottes.....	120,509	282							121,391	282	121,436	4,059 54
Bois de chauffage, en vaisseaux.....	28	769							28	769	282	2 82
“ “ en radeaux.....	769	16,802							769	16,802	28	2 70
Cerclés.....	128,892	23,293							295,694	23,293	295,694	27,965 03
Echalis à houblon.....									23,293		23,293	693 41
Bois de service, scié, en vaisseaux.....												
“ “ en radeaux.....												
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, en vaisseaux.....												
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, en radeaux.....												
Liens de ch. de fer, en vaisseaux.....												
“ “ en radeaux.....												
Billots de sciage.....	888								888		888	22 25
Donves et fonds, barils.....	18								18		18	3 23
“ “ pipes.....												
“ “ Indes Occident.....												
Douves, saloirs.....	152								152		152	48 63
Bardeaux.....												
Piquets et perches pour clôtures, en vaisseaux.....												
“ “ en radeaux.....												
Piquets et perches, pour clôtures, en radeaux.....												
“ “ en vaisseaux.....												
Bois de coust, carré, en vaisseaux.....	4,949								4,949		4,949	100 46
“ “ en radeaux.....	902								902		902	4 99
Traverses.....												

Articles en bois, et bois en partie fabriqué.....	4		61		4		61		65		17 95	
	591	306,600	167,784	167,784	591	474,384	200	474,384	474,975	34,527 41	474,975	34,527 41
Total du fret payant péages.....	200				200				200		200	
Charbon, en franch., par O. en C.												
Grand total du fret.....	791	306,600	167,784	167,784	791	474,384		474,384	475,175		475,175	
Total des péages sur vaisseaux.....												
“ “ voyageurs.....												4,538 93
“ “ charbon en franchise.....												411 35
Amendes et dommages.....									\$ 20		\$ 20	5 00
Autres recettes.....												8 00
Total du revenu de toutes sources.....											\$39,490 69	

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

ANNEXE A...Suite...--CANAUX.

No. 25...TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Chambly, et le montant du revenu perçu durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1878.

Articles.	De ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des peages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Alcalis, potasse et perlasse.....									880		880	88 00
Pommes.....		168						1,313	1,471		1,471	140 40
Produits agricoles non énumérés, légumes.....	993	211							993	211	1,204	40 17
Produits agricoles, non énumérés, animaux.....		99								99	99	3 30
Instruments aratoires.....									1,498	446	1,944	124 47
Orge.....		446		1,498				133	389	133	522	26 28
Brûques.....		389						133	758		758	75 80
Os.....				758								
Bagage.....												
Bière.....												
Soufre.....												
Ciment et chaux hydraulique.....												
Argile, chaux et sable.....	26	66							26	2,554	2,580	235 94
Charbon.....									84,736	84,736	81,736	8,456 51
Mais.....		138									138	4 60
Bestiaux.....		3										
Coton, brut.....												
Café.....												
Ferrocarrile.....												
Bois de teinture et matières tinct. Poterie.....												
Poisson.....			10						10		10	1 00
Lin et chanvre.....		18							99	99	99	9 90
Farine.....	206	2							206	29	235	8 47
Meubles.....												
Gypse.....		50							50	3	53	0 27
Verre, châssis.....												
Verrerie.....												
Foin, presse.....	1,085	210	726						18	18	210	1 80
									1,811		2,021	115 87

Cochons.....														
Peaux vert. et sal., cornes et sabots			130								130	120	4 34	
Glace.....														
Fer, chemins de fer.....	67													
“ en gueuses.....														
“ tout autre.....														
Minerai de fer.....														
Cryolithe ou mineral chimique, et autre mineral, excepté de fer.....														
Saindoux et huile de saindoux.....				251										
Farines de toutes sortes.....	6		647											
Viandes, autres que le lard.....									254			254	12 70	
Manille.....									6					
Mélasse.....									5				31 52	
Clous.....									70				0 50	
Avoine.....	191													
Huile, en barils.....														
Tourteaux oléagineux.....														
Pois.....			3,104											
Pommes de terre.....														
Lard.....			9											
Peinture.....														
Poix et goudron.....			1											
Guënilles.....														
Soie.....														
Résine.....														
“ 817														
Pierre, pour la taille.....														
“ courvée.....														
“ imp:opre à la taille, non ouvée.....														
Graines de toutes sortes.....														
Moutons.....														
Cendres de soude.....	7		245											
Acier.....														
Sucre.....														
Spiritueux.....														
Tabac, brut.....														
Sulf.....														
Etain.....														
l'ébène.....														
Vinagre.....														
Blé.....														
Blanc de plomb.....														
Blanc de céruse.....														
Laine.....														

No. 25.---TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.---Fin.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	
Tous autres effets et marchandises non énumérés.....	897	377	589				1,281	1,658	3,144		303 91
Écorces.....		91							91		13 33
Cailloux, vides.....		3,840						3,840	3,840		230 40
Courbes pour bâtiments.....	42	987					255	1,242	1,284		27 59
Bois de chauffage, en vaisseaux.....											
" en radeaux.....											
Cercles.....											
Echais à l'houblon.....	3,468	225	38,073				3	41,561	41,789		2,424 16
" en radeaux.....											
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, en vaisseaux.....											
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, en radeaux.....											
Liens de ch. de fer, en vaisseaux.....											
" en radeaux.....											
Billoits de soilage.....											
Douves et fonds de barils.....											
" pipes.....											
" Indes Occid.....											
Douves pour saloirs.....											
Bardeaux.....		2									0 84
Piquets et perches pour clôtures, en vaisseaux.....	11						1	11	12		0 88
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux.....											
Bois de const., carré, en vaisseaux.....											
" en radeaux.....											
Traverses.....			35						35		0 70

Articles en bois et bois en partie fabriqué.....	8,275	10,255	46,663		4,415			103,377	54,938	118,047	172,986	14,394 94
Total du fret payant péages.....												
Charbon et pierre, en franchise par ordre en conseil.....	120											
Grand total, fret.....	8,395	10,255	46,663		4,415			5,723	120	5,723	5,843	
Total des péages sur navires.....												17,082 42
" voyageurs.....												2,518 08
" charbon et pierre en franchise.....												75 60
" Quaiage et emmagasinage.....												6 50
" Amendes et dommages.....												81 00
" Autres recettes.....												6 30
Total du revenu de toutes sources.....												17,082 42

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.---Suite---CANAUX.

No. 26.---TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Rideau, et le montant du revenu perçu durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1878.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant de préages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Alcalis, potasse et perlasse.....	2	52					2	52	54	\$ 10 31
Pommes.....	27	4					27	4	31	0 79
Produits agricoles non-énumérés ailleurs, légumes.....	230	153					230	153	383	29 77
Produits agricoles non-énumérés ailleurs, animaux.....	310	910					310	910	1,220	83 75
Instrumentes aratoires.....	3	82					3	82	85	12 78
Orge.....	4	112					4	112	114	0 18
Brèves.....	112	19					112	19	131	3 29
Os.....	114	4					114	4	114	20 85
Bâge.....	3	114					3	114	7	0 80
Bière.....	12	4					12	4	16	1 41
Soufre.....	70	54					70	54	124	5 14
Ciment et chaux hydraulique.....	30	126					30	126	156	3 93
Argile, chaux et sable.....	2,874	2,874					2,874	2,874	2,875	126 89
Charbon.....	90	224					90	224	314	9 36
Mais.....	1						1		1	0 03
Bestiaux.....									1	0 09
Coton, brut.....	11	1					11	1	12	1 34
Caté.....	38	7					38	7	45	3 99
Bois de teinture et matières tinct. Poterie.....	305	42					305	42	347	8 75
Poisson.....	103	125					103	125	228	6 16
Lin et chanvre.....	21	32					21	32	53	4 75
Farine.....	62	37					62	37	99	2 50
Meubles.....	33	2					33	2	33	3 02
Cyprès, châssis.....									2	0 18
Verre.....										
Foin, pressé.....										

Cochons.....	7	5					7	5	12	0 14
Peaux vertes et salées, corn. et sab. Glace.....	7	23					7	23	30	0 86
Fer, chemin de fer.....	148	4					148	4	152	0 28
“ en gueuses.....	669	175					669	175	844	4 98
Minéral de fer.....	250						250		250	27 17
Cryolithe ou minéral chimique et autre minéral, excepté de fer.....	2,353	310					2,353	310	2,663	12 50
Saindoux et huile de saindoux.....	19	3					19	3	22	133 15
Farines de toutes sortes.....	6	404					6	404	410	0 62
Vandres, autres que le lard.....	13						13		13	10 38
Marbre.....	1						1		1	0 34
Manille.....	12						12		12	0 09
Mélasse.....	98	8					98	8	106	1 07
Clous.....	188	26					188	26	214	9 72
Avoine.....	5	5					5	5	10	19 95
Huile, en barils.....	43	82					43	82	125	14 56
Tourteaux oléagineux.....	101	39					101	39	140	7 95
Pois.....	13						13		13	0 36
Pommes de terre.....	12						12		12	0 31
Lard.....	2						2		2	0 26
Peinture.....	2	85					2	85	87	7 63
Poix et goudron.....	5	22					5	22	27	6 32
Guénilles.....	467	2					467	2	469	14 59
Seigle.....	13						13		13	1 14
Résine.....	1,048	199					1,048	199	1,247	34 17
Sel.....	481	73					481	73	554	13 88
Pierre, pour la taille.....										
“ ouvree.....										
“ impropre pour la taille, non ouvree.....										
Graines de toutes sortes.....	7						7		7	0 31
Moutons.....	1						1		1	0 03
Cendre de soude.....	24						24		24	2 10
Acier.....	4						4		4	0 35
Sucre.....	281	57					281	57	338	27 41
Spiritueux.....	62	28					62	28	90	7 97
Tabac, brut.....	10	3					10	3	13	0 68
Suif.....	14						14		14	1 42
Etain.....	4						4		4	0 71
Térébenthine.....	75	214					75	214	289	9 72
Vinaigre.....	2						2		2	0 18
Blanc de plomb.....	13						13		13	0 41
Blanc de ceruse.....										
Laine.....										

No. 26.—TABLEAU GÉNÉRAL, indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—Fin.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Tous autres effets et marchandises non énumérés.....	638	373							638	373	1,011	99 77
Écorce.....	244	37							244	37	281	7 10
Ravils vides.....	42	10							42	10	52	2 59
Courbes pour bâtiments.....	6,183	1,120							6,183	1,120	7,303	145 60
Flottes.....	55,818	6,933	357						56,175	6,933	63,108	1,184 30
Bois de chauffage, en vaisseaux.....	234	84							234	84	318	6 64
do									1,347		1,347	106 50
Cercles.....	1,347								9,069	3,278	12,347	611 08
Echalas à houblon.....	9,065	3,278	4						54	44	98	3 65
Bois de service, scié, en vaisseaux.....												
do do en radeaux.....												
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, en vaisseaux.....												
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, en radeaux.....												
Liens de chemin de fer, en vaisseaux.....	2,607								2,607		2,607	194 93
do da en radeaux.....	625								625		625	50 00
Billots de sciage.....	787	909							787	909	1,696	38 89
Douves et fonds, barils.....	5	343							5	343	348	14 95
do pipes.....												
do Indes Occident.....												
Douves, saloirs.....	120	1							120	1	121	36 12
Bardeaux.....	133	2							133	2	135	14 80
Piquets et perches pour clôtures, en vaisseaux.....	3	1							3	1	4	0 64
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux.....	40	2							40	2	42	0 94
Bois de const., carré, en vaisseaux.....	640	987							640	987	1,627	85 85
do en radeaux.....	4,606	1,500							4,606	1,500	6,106	47 20
Traverses.....												

Articles en bois, et bois en partie fabriqué.....	Total des péages sur les vaisseaux.		" " voyageurs.....		Amendes et dommages.....		Quaiage et emmagasinage.....		Autres recettes.....		Charbon en franchise.....		Revenu total à part les loyers de pouvoirs d'eau.....
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	
Total du fret payant péages.....	16	109											14 10
Charbon en franc, par Urd. en C.....	91,408	22,407	4										3,380 11
Grand total, fret.....	1,595	24											1,619
	93,003	22,431	4										115,438
Total des péages sur les vaisseaux.....													1,488 88
" " voyageurs.....													79 21
Amendes et dommages.....													10 00
Quaiage et emmagasinage.....													96 24
Autres recettes.....													55 00
Charbon en franchise.....													\$13 49
Revenu total à part les loyers de pouvoirs d'eau.....													5,109 44

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DE REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

ANNEXE A.—*Suite*.—CANAUX.

No. 27.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal St. Pierre, et le montant du revenu perçu durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1878.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des pesages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Ce canal ayant été fermé pour être agrandi, il ne s'y est pas fait d'affaires cette année.										
A. BRUNEL, <i>Commissaire.</i>										
DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR, OTTAWA, 2 octobre 1878.										

ANNEXE A.—*Suite.*

No. 28.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté par les canaux du district de Newcastle, et le montant du revenu perçu, durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1878.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Briques.....	64	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	64	.....	64	\$ 1 60
Argile, chaux et sable.....	120	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	120	.....	120	1 20
Bois de chauffage, en vaisseaux....	8,079	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8,079	.....	8,079	136 63
Bois de service, scié, en vaisseaux....	2,952	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,952	.....	2,952	17 92
Liens de chemins de fer.....	172	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	172	.....	172	10 25
Billots de sciage.....	2,760	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,760	.....	2,760	19 00
Bardeaux.....	133	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	133	4	137	9 25
Bois de construction, carré.....	300	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	300	50	350	4 25
Minérat de fer.....	1,103	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,103	.....	1,103	11 03
Pierre, brute.....	105	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	105	.....	105	0 60
Total des péages sur le fret.....	15,788	54	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15,788	54	15,842	211 73
Total des péages sur les navires.....												63 00
Revenu total, à part les loyers de pouvoirs d'eau.....												274 73

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

A. BRUNEL,
Commissaire

ANNEXE

No. 29.—TABLEAU du trafic sur les canaux sous-mentionnés, et le

Articles.	Canal Welland.		Canaux du St. Laurent.		Canal Chambly.	
	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.
<i>Classe No. 1.</i>		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
Navires à vap. canadiens.....	200,763	3,007 38	878,546	5,094 95	74,663	289 99
Navires à vap. américains.....	161,889	2,487 77	26,942	153 68	135	1 90
Voiliers canadiens.....	597,828	10,244 89	799,965	8,715 14	70,103	1,126 47
Voiliers américains.....	369,686	8,197 21	86,814	957 71	76,466	1,099 72
Total, classe No. 1.....	1,240,176	23,937 25	1,792,267	14,921 48	221,367	2,518 08
<i>Classe No. 2.</i>	No.		No.		No.	
Passagers.....	10,065	439 16	59,439	2,812 42	3,625	75 60
<i>Classe No. 3.</i>	Tonneaux.		Tonneaux.		Tonneaux.	
Briques.....	287	44 25	3,756	232 28	522	26 28
Soufre.....	16	8 40				
Ciment et chaux hydrauliq.....	539	106 78	2,929	355 37	280 80	235 94
Argile, chaux et sable.....	1,359	157 80	6,049	280 80	2,580	235 94
Charbon.....	297,898	57,877 71	24,710	3,224 63	84,736	8,456 51
Foisson.....	1,157	231 40	2,294	265 01	10	1 00
Gypse.....	1,097	131 28	1,567	82 99	50	1 68
Fer, chemin de fer.....	5,918	1,173 10	11,872	1,689 81	1,241	119 64
“ en gueuses.....	3,405	646 88	9,780	1,191 73		
“ tout autre.....	8,424	1,677 71	10,407	1,296 29	3,297	433 94
Sel.....	9,372	1,871 41	9,600	1,158 30	1,079	98 30
Pierre, pour la taille.....	4,134	823 98	671	44 66	970	97 00
Pommes.....	653	28 03	5,100	738 08	1,471	140 40
Orge.....	15,221	2,943 85	16,695	1,890 53	1,944	124 47
Mais.....	166,801	33,359 45	49,005	6,966 27		
Coton, brut.....			96	7 16		
Lin et chanvre.....	1,826	365 20	53	2 34	39	9 90
Fleur.....	11,227	786 01	11,605	1,471 25	235	8 47
Foin, pressé.....	636	76 45	1,286	102 67	2,021	115 87
Viandes, toutes sortes.....	1	0 20	1,500	117 07	653	31 52
Tourteaux oléagineux.....	2,810	560 75	9,559	521 63	3,227	182 57
Avoine.....	1,342	257 60	35,720	3,114 62	3,154	105 22
Pommes de terre.....	141	4 05	592	53 36	9	0 90
Seigle.....	2,219	443 80	631	94 43		
Graines, de toutes sortes.....	232	46 08	29	3 75		
Tabac, brut.....	29	5 63	35	3 28	83	8 30
Blé.....	237,839	46,635 51	93,589	11,885 76		
Tous autres produits agri- coles, légumes.....	417	61 15	2,191	260 13	1,204	40 17
Os.....	296	59 20	220	21 45	758	75 80
Bestiaux.....	13	2 60	997	69 00	138	4 60
Cochons.....			131	11 31		
Peaux vertes et salées, cor- nes et sabots.....	139	24 14	332	39 00	11	1 10
Chevaux.....	53	10 60	519	41 41	130	4 34
Saindoux et huile de saind.....	17	3 40	139	15 79		
Viandes, autres que le lard.....	24	4 80	130	16 72	5	0 50
Lard.....	246	49 20	1,077	97 04	4	0 40
Moutons.....	1	0 20	456	32 87	252	8 87

A.—Suite.

montant des péages perçus durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1878.

Canal de la Baie de Burlington.		Canaux d'Ottawa.		Canal Rideau.		Canal St. Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.
	\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
317,110	3,202 56	262,109	795 54	45,019	396 80			4,094	29 00
55,572	555 87	174,264	2,333 78	113,026	1,034 10			6,602	34 00
6,842	68 42	66,106	1,409 61	6,184	56 90				
379,524	3,826 85	502,479	4,538 93	164,353	1,483 88			10,696	63 00
No.		No.		No.		No.		No.	
36,534		31,461	411 35	3,247	79 21				
Tonneaux.		Tonneaux.		Tonneaux.		Ton'x.		Ton'x.	
65		95	2 38	131	3 29			64	1 60
57	1,160	108 18	124	5 14					
619	6,323	234 14	156	3 93				120	1 20
39,375			2,875	126 89					
261	17	1 42	347	8 75					
	25	2 32	99	2 50					
7,264	3	0 21	11	0 28					
4,879	54	4 88	148	4 98					
3,034	153	13 65	844	27 17					
487			1,247	34 17					
1,686	1,230	113 78	554	13 88					
324	25	1 67	31	0 79					
2,130	837	59 18	4	0 18					
	1	0 07	314	9 36					
1,403	28	0 91	228	6 16					
	80	4 30							
46	1,812	167 17	410	10 38					
3									
	1,257	81 47	10	0 72					
1,132	5,478	369 41	140	7 95					
52	224	12 89	13	0 36					
243	35	3 24	469	14 59					
3	20	1 44	7	0 31					
29			13	0 68					
3,320	137	12 28	289	9 72					
66	86	6 47	383	29 77					
	78	14 64	114	20 85					
	435	29 66	1	0 03					
1	58	4 05							
42	34	2 78	30	0 86					
68	290	17 38	5	0 14					
23			22	0 62					
19			13	0 34					
122	31	2 10	12	0 31					
	263	18 04	1	0 03					

No. 29.--TABLEAU du trafic sur les

Articles.	Canal Welland.		Canaux du St. Laurent.		Canal Chambly.	
	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux	Péages.	Tonneaux	Péages.
<i>Classe No. 3.—Suite.</i>		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
Suif.....	111	22 20	52	7 41		
Laine.....	222	44 40	59	5 00	161	10 77
Tous autres produits agricoles.....	32	6 40	1,176	119 05	99	3 30
Total, classe No. 3.....	776,154	150,549 60	316,615	37,561 15	110,143	10,347 76
<i>Classe No. 4.</i>						
Alcalis, potasse et perlasse.....	459	35 55	1,230	212 10	880	88 00
Instruments aratoires.....	276	108 30	301	29 23		
Bagage.....	18	7 20	915	145 02		
Bière.....	61	24 40	245	27 67		
Café.....	56	22 05	15	1 48	16	1 60
Faiencerie.....	36	14 40	702	135 48		
Bois de teint. et mat. tinct.....	1,240	494 25	80	5 33	74	7 40
Poterie.....	79	30 90	466	87 89		
Meubles.....	179	71 55	258	25 30	3	0 27
Verrerie.....	101	40 40	522	102 31	18	1 80
Vitre, châssis.....	20	8 00	1,041	202 11		
Marbre.....	2,041	816 40	108	16 17	70	17 93
Manille.....	732	290 50	80	16 48		
Mélasses.....	1,855	740 95	3,540	240 01	2,657	265 70
Clous.....	126	50 05	3,341	749 66		
Huile, en barils.....	3,644	1,453 90	1,912	281 45	246	24 57
Peinture.....	549	219 60	287	53 65	14	1 40
Poix et goudron.....	99	39 60	1,956	119 13	1,752	175 20
Guénilles.....	1,322	472 80	1,133	149 87	82	8 20
Résine.....	54	8 45	1,365	77 33	1,456	145 60
Cendre de soude.....	1,054	385 40	1,166	193 09		
Acier.....	41	12 55	26	5 04		
Sucres.....	4,213	1,677 15	1,943	322 54	45	4 50
Pierre, brute.....	554	218 35	220	29 80	22	5 65
Étain.....	1,271	508 40	474	94 92		
Térébenthine.....			626	31 90	641	64 10
Vinaigre.....	8	2 15	307	60 28		
Blanc de plomb.....	39	15 25	37	6 98		
Blanc de céruse.....	18	7 20	143	25 38		
Whisky et tous autres spiritueux.....	314	118 10	818	156 03		
Marchandises, non énumér.....	10,993	4,164 35	12,726	1,820 22	3,144	303 91
Total, classe No. 4.....	31,452	12,058 15	37,973	5,423 85	11,120	1,115 83
<i>Classe No. 5.</i>						
Ecorce.....			20	0 75		
Barils, vides.....	433	78 66	447	83 50	91	13 33
Courbes pour bâtiments.....			116	2 40		
Flottes.....			4,796	83 96	3,840	230 40
Bois de chauffage, en vaiss.....	51,926	2,332 99	52,260	1,330 85	1,284	27 59
" radeaux.....	120	7 00	132	2 75		
Bois de serv., scié, en vaiss.....	56,968	8,974 99	52,464	3,173 74	41,789	2,424 16
" radeaux.....	13	2 40	16,093	724 16		
Cercles.....			127	11 65		
Liens de ch. de fer, en vaiss.....	53	6 62				
" radeaux.....			200	20 00		

canaux sous-mentionnés, etc.—Suite.

Canal de la Baie Burlington.		Canaux d'Ottawa.		Canal Rideau.		Canal de St. Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
1									
32		3	0 21	15	0 41				
47		506	50 35	1,220	83 75				
66,833		20,778	1,340 67	10,280	429 29			184	2 80
768		73	11 29	54	10 31				
32		20	2 12	85	12 78				
135		103	9 35	7	0 80				
42		31	1 55	16	1 41				
31				1	0 09				
80				12	1 34				
2									
152				45	3 99				
16		44	5 67	53	4 75				
815		1	0 10	2	0 18				
274				33	3 02				
33				1	0 09				
390		1	0 10	12	1 07				
1,336				106	9 72				
227				214	19 95				
113		5	0 60	125	14 56				
7				2	0 26				
29		66	12 39	87	7 63				
427		23	3 26	27	6 32				
162				13	1 14				
1				24	2 10				
967		4	0 25	4	0 35				
76				288	27 41				
17				14	1 42				
411				8	0 71				
20									
24				2	0 18				
131		5	0 30	90	7 97				
4,986		621	45 64	1,011	99 77				
11,698		997	92 62	2,336	239 32				
		6	0 41	281	7 10				
38		96	13 86	52	2 59				
		3,391	34 84	7,303	145 60				
435		121,436	4,059 54	63,108	1,184 30			8,079	136 63
		282	2 82	318	6 64				
755		295,694	27,995 03	12,347	611 05			2,952	17 92
		23,293	693 41	98	3 65				
		28	2 70						
				2,607	194 93			172	10 25
				625	50 00				

No. 29.—TABLEAU du trafic sur les

Articles.	Canal Welland.		Canaux du St. Laurent.		Canal Chambly.	
	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
<i>Classe No. 5.—Suite.</i>		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en vaisseaux.....						
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux.....			5,352	148 80		
Bois de cons., carré, en vais.	86,302	12,932 86	4,986	250 95		
“ “ en rad.	326	48 02	12,988	400 20		
Articles en bois, et bois en partie fabriqué.....	500	159 75	471	161 20		
Bardeaux.....	169	62 31	74	11 76	2	0 84
Piquets et perches pour clôtures, en vaisseaux.....	1	0 25			12	0 88
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux.....			2	0 20		
Billots de sciage.....	5,934	224 87	11,820	271 87		
Douves et fonds, barils.....	113	17 09	613	42 25		
“ “ pipes.....	3,895	729 31	416	52 00		
“ “ Indes Oct.	2,414	451 94	1,220	174 00		
“ “ saloirs.....						
Traverses.....	250	0 69	9,042	23 54	35	0 70
Echalas à houblon.....	300	36 00	1,035	76 00		
Total, classe No. 5.....	209,717	26,065 66	174,674	7,046 53	47,053	2,697 90
<i>Classe spéciale.</i>						
Cryolithe ou minéral chim.....			3,531	176 55	254	12 70
Minéral de fer.....	55,752	1,787 60	3,040	152 00	4,415	220 75
Pierre, impropre à la taille, non ouvrée.....	18,790	967 64	2,029	68 40		
Glace.....	7,335	366 75				
Total, classe spéciale.....	61,877	3,121 99	8,600	396 95	4,669	233 45
Total du fret payant péages Bois de construction et autres en franchise.....	1,079,200	216,171 81	537,862	68,162 38	172,985	16,988 62
Blé, maïs, farine, fer, sel, charb., etc., en franchise	12,698	1,616 40	328,021	40,644 48	5,843	580 30
Grands totaux (passagers et tonnage des navires non compris).....	1,091,898	217,788 21	865,883	108,806 86	178,828	17,568 92

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

canaux sous-mentionnés, etc.—*Suite.*

Canal de la Baie Burlington.		Canaux de l'Ottawa.		Canal Rideau.		Canal de St. Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
960				42	0 94			350	4 25
1,540		4,949	100 46	1,627	85 85				
89		65	17 95	125	14 10				
		152	48 63	121	36 12			137	9 25
				135	14 80				
				4	0 64				
		888	22 25	1,698	38 89			2,760	19 00
		18	3 23	348	14 95				
368									
48									
		902	4 99	6,106	47 20				
		769	29 90	1,347	106 50				
4,233		451,989	33,030 02	98,290	2,565 85			14,450	197 30
		1,119	58 50	2,663	133 15				
		112	5 60	250	12 50			1,103	11 03
810								105	0 60
810		1,231	64 10	2,913	145 65			1,208	11 63
83,574	3,826 85	474,975	39,477 69	113,819	4,948 20			15,842	274 73
		200	8 20	1,619	43 49				
83,574	3,826 85	475,175	39,485 89	115,438	4,991 69			15,842	274 73

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE

No. 30.—TABLEAU SOMMAIRE du trafic par les canaux sous-mentionnés de chaque espèce d'effets passant par ces canaux,

Articles.	Canal Welland.		Canaux du St. Laurent.		Canal Chambly.	
	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.
Vaisseaux de toutes sortes.....	1,240,176	\$ cts. 23,937 25	1,792,267	\$ cts. 14,921 48	221,367	\$ cts. 2,518 08
Voyageurs.....	No. 10,065	439 16	No. 59,439	2,812 42	No. 3,625	75 60
<i>Produits de la forêt.</i>	Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.	
Ecorce.....			20	0 75		
Courbes pour bâtiments.....			116	2 40		
Flottes.....			4,796	83 96	3,840	230 40
Bois de chauffage.....	52,046	2,339 99	52,392	1,333 60	1,284	27 59
Cercles et échalas à houblon.....	300	36 00	1,162	87 65		
Bois de service, scié.....	56,981	8,977 39	68,557	3,897 90	41,789	2,424 16
Mâts, espars, etc.....			5,352	148 80		
Liens de chemin de fer.....	53	6 62	200	20 00		
Billots de sciage.....	5,934	224 87	11,820	271 87		
Douves de toutes sortes.....	6,422	1,198 25	2,249	268 25		
Bardeaux.....	169	62 31	74	11 76	2	0 84
Piquets et perches de clôt.....	1	0 25	2	0 20	12	0 88
Bois de construction, carré.....	86,628	12,980 88	17,974	651 15		
Traverses.....	250	0 69	9,042	23 54	35	0 70
Total.....	208,784	25,827 25	173,756	6,801 83	46,962	2,684 57
<i>Bestiaux.</i>						
Bestiaux.....	13	2 60	997	69 00	138	4 60
Cochons.....			131	11 31		
Chevaux.....	53	10 60	519	41 41	130	4 34
Moutons.....	1	0 20	456	32 87	252	8 87
Total.....	67	13 40	2,103	154 59	520	17 81
<i>Produit des animaux.</i>						
Os.....	296	59 20	220	21 45	758	75 80
Cornes et sabots, peaux vertes et salées.....	139	24 14	332	39 00	11	1 10
Saindoux et huile de saind.....	17	3 40	139	15 79		
Liards, autres que le lard.....	24	4 80	130	16 72	5	0 50
Lard.....	246	49 26	1,077	97 04	4	0 40
Suif.....	111	22 20	53	7 41		
Laine.....	222	44 40	59	5 00	161	10 77
Produits agricoles, non-énumérés ailleurs, animaux.....	32	6 40	1,176	119 05	99	3 30
Total.....	1,087	213 74	3,185	321 46	1,038	91 87

A.—Suite.

pendant l'année fiscale expirée le 30 juin 1878, indiquant la quantité totale et le montant des péages perçus.

Canaux de la baie de Burlington.		Canaux de l'Ottawa.		Canal Rideau.		Canal St. Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
379,524	3,826 85	502,479	4,538 93	161,353	1,488 88			10,696	63 00
No. 36,534		No. 31,461	411 35	No. 3,247	79 21	No.		No.	
Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.	
		6	0 41	281	7 10				
		3,391	34 84	7,303	145 60				
435		121,718	4,062 36	63,426	1,190 94			8,079	136 63
		797	32 60	1,347	106 50				
755		318,987	28,688 44	12,445	614 70			2,952	17 92
				3,232	244 93				
		888	22 25	1,696	38 89			172	10 25
416		18	3 23	348	14 95			2,760	19 00
		152	48 63	121	36 12			137	9 25
				139	15 44				
2,500		4,949	100 46	1,669	86 79			350	4 25
		902	4 99	6,106	47 20				
4,106		451,808	32,998 21	98,113	2,549 16			14,450	197 30
		435	29 66	1	0 03				
1		58	4 05						
68		290	17 38	5	0 14				
		263	18 04	1	0 03				
69		1,046	69 13	7	0 20				
		78	14 64	114	20 85				
42		34	2 78	30	0 86				
23				22	0 62				
19				13	0 34				
122		31	2 10	12	0 31				
1									
32		3	0 21	15	0 41				
47		506	50 35	1,220	83 75				
286		652	70 08	1,426	107 14				

No. 30.—TABLEAU SOMMAIRE du trafic sur les

Articles.	Canal Welland.		Canaux du St. Laurent.		Canal Chambly.	
	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.
	\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.	
<i>Produits Agricoles.</i>						
Produits agricoles non-énumérés ailleurs, légumes....	417	61 15	2,191	260 13	1,204	40 17
Pommes.....	653	28 03	5,100	738 08	1,471	140 40
Orge.....	15,221	2,943 85	16,695	1,890 53	1,944	124 47
Coton, brut.....			96	7 16		
Mais.....	166,801	33,359 45	49,005	6,996 27		
Lin et chanvre.....	1,826	365 20	53	2 34	99	9 90
Farine.....	11,227	786 01	11,605	1,471 25	235	8 47
Foin, pressé.....			1,286	102 67	2,021	115 87
Farines de toutes sortes.....	636	76 45	1,500	117 07	653	31 52
Manille.....	732	290 50	80	16 48		
Avoine.....	2,810	560 75	9,559	521 63	3,227	182 57
Pois.....	1,842	257 60	35,720	3,114 62	3,154	105 22
Pommes de terre.....	141	4 05	592	53 36	9	0 90
Seigle.....	2,219	443 80	631	94 43		
Graines—lin, trèfle et herbe.....	232	46 08	29	3 75		
Tabac, brut.....	29	5 63	35	3 28	83	8 30
Élé.....	237,839	46,635 51	93,589	11,885 76		
Total.....	442,125	85,864 06	227,766	27,278 81	14,100	767 79
<i>Manufactures.</i>						
Alcalis, potasse et perlasse..	459	35 55	1,230	212 10	880	88 00
Instruments aratoires.....	276	108 30	301	29 23		
Barils, vides.....	433	78 66	447	83 50	91	13 33
Briques.....	287	44 25	3,756	231 28	522	26 28
Bière.....	61	24 40	245	27 67		
Ciment et chaux hydrauliq.	539	106 78	2,929	355 37		
Faïencerie.....	36	14 40	702	135 48		
Poterie.....	79	30 90	466	87 89		
Meubles.....	179	71 55	268	25 30	3	0 27
Vitres, châssis.....	20	8 00	1,041	202 11		
Verrerie.....	101	40 40	522	102 31	18	1 80
Fer, chemin de fer.....	5,918	1,173 10	11,872	1,689 81	1,241	119 64
“ en gueuses.....	3,405	646 88	9,780	1,191 73		
“ tout autre.....	8,424	1,677 71	10,407	1,296 29	3,297	433 94
Melasse.....	1,855	740 95	3,540	240 01	2,657	265 70
Clous.....	126	50 05	3,341	749 66		
Huile.....	3,644	1,453 90	1,912	281 45	246	24 57
Tourteau oléagineux.....	1	0 20	6	0 90		
Peinture.....	549	219 60	287	53 65	14	1 40
Poix et goudron.....	99	39 60	1,956	119 13	1,752	175 20
Résine.....	54	8 45	1,365	77 33	1,456	145 60
Cendre de soude.....	1,054	385 40	1,166	193 09		
Spiritueux, whisky, etc.....	314	118 10	818	156 93		
Acier.....	41	12 55	26	5 04		
Sucre.....	4,213	1,677 15	1,943	322 54	45	4 50
Étain.....	1,271	508 40	474	94 92		
Térébenthine.....			626	31 90	641	64 10
Vinagre.....	8	2 15	307	60 28		
Blanc de plomb.....	39	15 25	37	6 98		
Blanc de céruse.....	18	7 20	143	25 38		
Articles en bois.....	500	159 75	471	161 20		
Total.....	34,003	9,459 58	62,374	8,250 56	12,863	1,364 33

canaux sous-mentionnés, etc.—*Suite.*

Canal de la Baie Burlington.	Canaux d'Ottawa.		Canal Rideau.		Canal de St. Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.	
66	86	6 47	383	29 77				
324	25	1 67	31	0 79				
2,130	837	59 18	4	0 18				
	1	0 07	314	9 36				
1,403	28	0 91	228	6 16				
46	80	4 30						
	1,812	167 17	410	10 38				
	1	0 10	12	1 07				
	1,257	81 47	10	0 72				
1,132	5,478	369 41	140	7 95				
52	224	12 89	13	0 36				
243	35	3 24	469	14 59				
3			7	0 31				
29	20	1 44	13	0 68				
3,320			289	9 72				
	137	12 28						
8,748			2,323	92 04				
	10,021	720 60						
768	73	11 29	54	10 31				
32	20	2 12	85	12 78				
38	96	13 86	52	2 59				
65	95	2 38	131	3 29			64	1 60
42	31	1 55	16	1 41				
57	1,160	108 18	124	5 14				
80			12	1 34				
152			45	3 99				
16	44	5 67	53	4 75				
274			33	3 02				
815	1	0 10	2	0 18				
7,264	3	0 21	11	0 28				
4,879	54	4 88	148	4 98				
3,034	153	13 65	844	27 17				
390			106	9 72				
1,336			214	19 95				
227	5	0 60	125	14 56				
3								
113			2	26				
7	66	12 39	87	7 63				
427			13	1 14				
162			24	2 10				
131	5	0 30	90	7 97				
1			4	0 35				
967	4	0 25	288	27 41				
70			14	1 42				
17								
411			8	0 71				
20								
24			2	0 18				
89	65	17 95	125	14 10				
21,911			2,712	188 73			64	1 60
	1,875	195 38						

No. 30.—TABLEAU sommaire du trafic sur les

Articles.	Canal Welland.		Canaux du St. Laurent.		Canal Chambly.	
	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
<i>Marchandises.</i>		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
Soufre.....	16	6 40				
Bagages.....	18	7 20	915	145 02		
Argile, chaux et sable.....	1,359	157 80	6,049	280 80	2,580	235 94
Charbon.....	297,898	57,877 71	24,710	3,224 63	84,736	8,456 51
Café.....	56	22 05	15	1 48	16	1 60
Bois de teint. et mat. tinct..	1,240	494 25	80	5 33	74	7 40
Poisson.....	1,157	231 40	2,294	265 01	10	1 00
Gypse.....	1,097	131 28	1,567	82 99	50	1 68
Minéral, toutes sortes.....	35,752	1,787 60	6,571	328 55	4,669	233 45
Marbre.....	2,041	816 40	108	16 17	70	17 93
Guénilles.....	1,322	472 80	1,123	149 87	82	8 20
Sel.....	9,372	1,871 41	9,600	1,158 30	1,079	98 30
Pierre, toutes sortes.....	23,478	2,069 97	2,920	142 86	992	102 65
Tous autres effets et marchandises non énumérés.....	18,328	4,531 10	12,726	1,820 22	3,144	303 91
Total.....	393,134	70,417 37	68,678	7,621 23	97,502	9,468 57
Grand totaux (passagers et tonnage des vaisseaux non compris).....	1,079,200	216,171 81	537,862	68,162 38	172,985	16,988 62

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

canaux sous-mentionnés, etc.—*Suite.*

Canal de la baie Burlington.		Canal d'Ottawa.		Canal Rideau.		Canal St. Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péag.	Ton'x.	Péages.
	\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
135		103	9 35	7	8 00				
619		6,323	234 14	156	3 93			120	1 20
39,375				2,875	126 89				
31				1	0 09				
2									
261		17	1 42	347	8 75				
		25	2 32	99	2 50				
		1,231	64 10	2,913	145 65			1,103	11 03
33				1	0 09				
29		23	3 26	27	6 32				
487				1,247	34 17				
1,686		1,230	113 78	554	13 88			105	60
5,796		621	45 64	1,011	99 77				
48,454		9,573	474 01	9,238	442 84			1,328	12 83
83,574	3,326 85	474,975	39,477 69	113,819	4,948 20			15,842	274 73

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—Suite.

No. 31.—TABLEAU indiquant la recette mensuelle des péages perçus durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1878.

Canaux et bureaux.	1877.							1878.			Total.
	Juillet.	Août.	Sept.	Octobre.	Nov.	Déc.	Mars.	Avril.	Mai.	Jun.	
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	
<i>Canal Welland.</i>	12 17	26 51	2 00	25 99	28 04	1 25	0 36	3 20	3 21	1 50	104 23
Chippawa	21,428 28	24,164 19	28,096 84	21,157 32	17,660 33	743 47	19,815 20	16,068 05	16,068 05	19,815 20	149,063 68
Colborne	9,535 23	7,634 71	9,065 57	9,761 85	7,988 90	127 85	8,574 28	9,234 92	9,234 92	8,574 28	61,996 31
Dalhousie	0 75	0 75	29 79	72 82	193 81	.....	106 26	92 74	92 74	106 26	486 92
Dunville	204 68	184 93	222 43	131 50	222 10	28 26	173 42	148 90	148 90	173 42	1,316 22
Matland	135 88	184 72	229 89	287 97	186 84	102 09	295 97	317 70	317 70	295 97	1,741 06
Robinson	400 20	288 33	165 93	178 49	171 58	7 76	182 46	138 64	138 64	182 46	1,553 39
St. Oathérine	31,717 19	32,484 14	37,742 45	31,618 94	26,411 60	1,010 68	29,149 09	26,004 16	26,004 16	29,149 09	216,171 81
Total, canal Welland.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
<i>Canaux du St. Laurent.</i>	223 91	211 96	380 09	882 70	408 76	.....	.....	1 40	386 77	243 04	2,788 63
Beauharnois.....	1,554 90	1,005 13	1,668 33	3,866 85	2,935 29	2 55	.....	.....	2,337 50	2,303 49	15,764 04
Corwall.....	67 97	51 58	56 98	40 19	187 80	8 95	.....	.....	87 31	65 62	536 40
Edwardsburg.....	1,394 18	1,658 19	3,451 82	3,655 69	940 23	.....	.....	601 78	5,931 12	3,160 75	20,791 76
Kingston.....	325 40	680 01	824 61	384 19	215 05	.....	.....	.....	297 16	3,337 01	2,971 43
Lachine.....	3,553 73	3,728 32	3,488 53	4,506 87	2,804 18	24 64	.....	.....	3,422 34	3,831 51	25,360 12
Montréal.....	7,118 09	7,313 19	9,870 36	13,336 49	7,461 31	36 14	.....	603 18	12,392 20	10,031 42	68,162 38
Total, canaux du St. Laurent.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
<i>Canal Chambly.</i>	433 43	494 28	294 93	666 42	548 58	.....	.....	.....	301 19	902 17	3,641 00
Chambly.....	2,904 85	1,880 95	1,982 41	2,522 21	1,125 75	.....	.....	29 00	1,269 89	1,119 57	12,705 73
St. Jean.....	75 53	66 15	61 84	128 43	106 33	.....	.....	.....	28 46	86 15	641 89
St. Ours.....	3,213 91	2,441 38	2,339 18	3,317 06	1,780 65	.....	.....	29 00	1,659 54	2,107 89	16,988 62
Total, canal Chambly.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

<i>Canal de la Baie Burlington.</i>	639 32	614 81	559 56	463 13	310 54	11 81	3 72	39 29	529 94	654 73	3,826 85
Hamilton .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
<i>Canaux d'Ottawa.</i>	3,600 11	4,601 13	2,806 30	2,740 51	1,066 83	.....	.....	.....	3,231 89	2,958 78	21,005 55
Ottawa.....	33 36	94 61	168 94	157 93	93 42	.....	.....	9 01	57 81	128 36	803 44
Carillon	2,503 51	2,188 71	2,160 72	1,966 16	1,286 11	.....	.....	.....	2,376 47	2,310 88	14,793 56
Grenville	469 67	515 20	454 08	480 57	374 77	0 42	.....	22 15	264 96	354 32	2,876 14
St. Anne.....	6,666 65	7,399 65	5,590 04	5,345 17	2,761 13	0 42	.....	31 16	5,931 13	5,752 34	39,477 69
Total, canaux d'Ottawa.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
<i>Canal Rideau.</i>	414 26	376 00	322 66	281 03	86 31	1 55	.....	.....	338 93	406 39	2,237 13
Moulin de Kingston	286 32	496 31	239 79	239 52	228 09	10 33	.....	.....	342 98	349 35	2,183 71
Ottawa	69 16	80 96	72 32	63 13	22 88	.....	.....	.....	87 77	121 14	527 36
Smith's Falls.....	769 74	953 27	631 77	533 70	341 28	11 88	.....	.....	779 68	876 88	4,948 20
Total, canal Rideau .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
<i>Canal de St. Pierre.</i>	28 68	21 95	40 00	4 76	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
St. Pierre.....	.....	32 15	23 33	9 05	22 35	.....	.....	.....	.....	.....	.....
<i>Canaux du District de Newcastle.</i>	28 68	21 95	40 00	4 76	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Bobayson.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Peterborough.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Hastings.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total, canaux du District de Newcastle.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Grand total	50,253 48	51,262 04	56,796 69	54,678 30	39,118 87	1,070 93	5 17	718 61	47,321 95	48,624 24	349,850 28

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

ANNEXE A.—*Suite*.
No. 32.—TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la nationalité des navires qui ont passé par les canaux durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1878, et les péages perçus sur iceux.

Navires.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonnage.		Total des Montants des tonneaux. péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	
<i>Canal Welland.</i>											
Bateaux à vap., Canada	623	35,973	1,205				1,166	61,855	101,730	99,033	200,763
Voiliers du Canada.....	2,262	63,636	2,894	1,596	345		6,576	186,192	254,771	253,067	507,838
Total, du Canada.....	2,885	99,609	4,099	1,596	345		7,742	248,047	356,501	352,100	708,601
Bateaux à vapeur américains.....	413		24	1,059	77,339		813	3,160	80,188	81,701	161,889
Voiliers américains.....	1,313	966	768	1,852	89,010		1,707	94,191	183,865	185,821	369,686
Total, américains.....	1,726	966	911	2,911	244,429	166,349	2,520	97,351	264,053	267,522	531,575
Grand total, canal Welland.....	4,611	192,372	100,520	7,010	246,025	166,694	10,262	345,398	620,554	619,622	1,240,176
<i>Canaux du St. Laurent.</i>											
Bateaux à vap., Canada	3,112	523,850	5,621		9		153	14,083	529,633	348,913	878,546
Voiliers du Canada.....	5,239	456,882	1,422	30			489	5,944	455,793	341,172	799,965
Total, du Canada.....	8,351	980,732	7,043	30	9		642	19,627	985,426	690,085	1,678,511
Bateaux à vapeur américains.....	671	236	145	4,230	293	8,150	8,260	277	5,351	12,893	14,049
Voiliers américains.....	943	2,477	3,548	10,301	6,925	859	1,611	53,023	66,660	20,151	86,814
Total, américains.....	1,614	2,713	3,693	14,531	7,218	9,009	9,871	53,300	79,553	34,203	113,756
Grand total, canaux du St. Laurent.....	9,965	983,445	674,121	21,574	7,248	9,018	9,871	53,942	1,067,979	724,288	1,792,267

Navires.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonnage.		Total des Montants des tonneaux. péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	
<i>Canal Chambly.</i>											
Bateaux à vap., Canada	532	35,616	349						35,965	38,698	74,663
Voiliers du Canada.....	928	12,495	11,375						23,870	46,233	70,103
Total, Canada.....	1,460	48,111	11,724						59,835	84,931	144,766
Bateaux à vapeur américains.....	5		35						35	100	135
Voiliers américains.....	901	114	11,638		1,890		62,692		11,752	64,714	76,466
Total, américains.....	906	114	11,673		1,890		62,792		11,787	64,814	76,601
Grand total, canal Chambly.....	2,366	48,225	23,397		1,890		100,628		71,622	149,745	221,367
<i>Canal de la baie Burlington.</i>											
Bateaux à vap., Canada	699	150,215	782	3,932			7,602		158,599	158,511	317,110
Voiliers du Canada.....	301	6,616	13,105				21,490		28,106	27,466	55,572
Total, Canada.....	1,000	156,831	168,890	782	17,087		29,092		186,705	185,977	372,682
Bateaux à vapeur américains.....											
Voiliers américains.....	30	464		3,596			2,782		3,246	3,596	6,842
Total, américains.....	30	464		3,596			2,782		3,246	3,596	6,842
Grand total, canal de la B. Burlington	1,030	157,295	168,890	782	20,683		31,874		189,951	189,573	379,524
<i>Canaux d'Ottawa.</i>											
Bateaux à vap., Canada	1,408	109,354	151,507	1,248					100,354	152,755	262,109
Voiliers du Canada.....	2,102	17,961	134,218	22,085					17,961	156,303	174,264
Total, Canada.....	3,510	127,315	285,725	23,333					127,315	309,058	436,373
Bateaux à vapeur américains.....											
Voiliers américains.....	782	8,596	320	51,131			6,059		14,655	51,451	66,106
Total, américains.....	782	8,596	320	51,131			6,059		14,655	51,451	66,106
Grand total, canaux d'Ottawa.....	4,292	135,911	286,045	74,464			6,059		141,970	360,509	502,479

No. 32.—TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la nationalité des navires, etc.—*Suite.*

Vaisseaux.	Nombre total.		De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonnage.		Total des tonneaux.	Montant des pages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
<i>Canal Rideau.</i>														\$ cts.
Bateaux à vap., Canada	901	24,235	20,784	24,235							20,784	24,235	45,019	396 80
Voiliers du Canada.....	1,725	60,231	52,795	60,231							52,795	60,231	113,026	1,034 10
Total, du Canada.....	2,626	84,466	73,579	84,466							73,579	84,466	158,045	1,430 90
Bateaux à vapeur amé- ricains.....	4	62	62	62							62	62	124	1 08
Voiliers américains.....	77	4,671	1,346	4,671	97	70					1,443	4,741	6,184	56 90
Total, américains.....	81	4,733	1,408	4,733	97	70					1,505	4,803	6,308	57 98
Grand total, canal Rideau.....	2,707	89,199	74,987	89,199	97	70					75,084	89,269	164,353	1,488 88
<i>Canal St. de Pierre.</i>														
Bateaux à vap., Canada														
Voiliers du Canada.....														
Total, du Canada.....														
<i>Canaux du district de Venecetlet.</i>														
Bateaux à vap., Canada	57	3,466	628	3,466							628	3,466	4,094	29 00
Voiliers du Canada.....	67	6,500	102	6,500							102	6,500	6,602	34 00
Total, Canada.....	124	9,966	730	9,966							730	9,966	10,696	63 00

RÉCAPITULATION.

NAVIRES CANADIENS. <i>A vapeur et à voiles.</i>	Nombre total.		De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonnage.		Total des tonneaux.	Montant des pages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Welland.....	2,885	99,609	191,406	99,609	4,089	345	7,742	248,047			286,501	352,100	708,601	13,252 27
St. Laurent.....	8,351	670,428	980,752	670,428	30	9	642	19,627			986,426	690,085	1,678,511	13,810 09
Chambly.....	1,460	47,095	48,111	47,095				37,836			59,835	84,931	144,766	1,416 46
Bas Burlington.....	1,000	166,890	166,891	166,890	782		26,092				186,705	185,977	372,682	3,758 43
Ottawa.....	3,510	285,725	127,315	285,725	23,333						127,315	309,058	436,373	3,129 32
Rideau.....	2,626	84,466	73,579	84,466							73,579	84,466	158,045	1,430 90
St. Pierre.....														
District de Newcastle.....	124	9,966	730	9,966							730	9,966	10,696	63 00
Total, du Canada.....	19,956	1,578,704	1,578,704	1,566,179	44,549	1,605	37,476	305,510			1,793,091	1,716,563	3,509,674	36,860 47
NAVIRES AMÉRICAINS. <i>A vapeur et à voiles.</i>														
Welland.....	1,726	911	966	911	2,911	244,429	2,520	97,351			261,053	267,522	531,575	10,684 98
St. Laurent.....	1,614	3,693	2,713	3,693	7,218	9,009	53,300	13,421			79,553	34,203	113,756	1,111 39
Chambly.....	306	114	114	132				64,792			11,787	64,814	76,601	1,101 62
Bas Burlington.....	36	464	464		3,596		2,782				3,246	3,596	6,842	68 42
Ottawa.....	782	320	8,596	320	51,131		6,059				14,655	51,451	66,105	1,409 61
Rideau.....	81	4,733	1,408	4,733	70						1,505	4,803	6,308	57 98
St. Pierre.....														
Total, américains.....	5,079	9,789	14,261	9,789	64,926	253,438	61,661	173,564			374,799	426,389	801,188	14,434 00
Grand total des navires canadiens et américains.....	25,035	1,575,968	1,592,965	1,575,968	109,475	255,043	102,137	479,074			2,167,890	2,142,972	4,310,862	51,294 47

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite*.—CANAUX.

No. 34.—TABLEAU COMPARATIF du tonnage des navires et effets passés par les canaux, pour les années fiscales expirées le 30 juin 1875, 1876, 1877 et 1878.

	Canal Welland.			Canaux du St. Laurent.			Canal Chambly.					
	1875.	1876.	1877.	1878.	1875.	1876.	1877.	1878.	1875.	1876.	1877.	1878.
Effets et navires.												
Tonnage des effets montés et descendus.	325,059	355,327	285,643	288,838	136,796	143,095	133,909	121,365	104,611	71,123	62,293	54,838
do do	791,359	741,871	815,206	790,362	547,913	461,624	456,092	416,497	128,084	157,725	142,468	118,047
Tonnage total des effets montés et descendus ...	1,116,418	1,097,198	1,100,849	1,079,200	684,709	604,719	590,001	537,862	232,695	228,848	204,761	172,985
Tonnage des navires montés et descendus ...	591,834	537,616	609,707	620,554	759,418	744,637	797,787	1,067,979	76,833	82,298	75,465	71,622
do do	565,186	540,188	606,952	619,622	543,216	565,546	513,379	724,288	155,977	159,433	159,915	149,745
Tonnage total des navires montés et descendus ...	1,177,020	1,077,804	1,216,659	1,240,176	1,302,634	1,310,242	1,341,166	1,792,267	232,810	241,731	235,390	221,367
Grand total du tonnage des navires et effets montés et descendus ...	2,293,438	2,175,002	2,317,508	2,319,376	1,987,343	1,914,961	1,931,167	2,330,129	465,505	470,579	440,141	394,352

	Canal de la Baie Burlington.			Canaux de l'Ottawa.			Canal Rideau.		
	1876.	1877.	1878.	1876.	1877.	1878.	1876.	1877.	1878.
Effets et navires.									
Tonnage des effets montés et descendus ...	74,154	83,406	63,815	1,547	1,648	591	130,190	106,108	100,837
do do	63,579	32,610	19,759	565,258	551,907	474,384	49,332	41,058	24,256
Tonnage total des effets montés et descendus ...	137,733	116,016	83,574	566,805	553,555	474,975	179,522	147,166	125,093
Tonnage des navires montés et descendus ...	129,269	116,025	189,951	68,267	70,227	141,970	83,708	83,579	67,543
do do	129,518	118,627	189,573	315,880	296,476	360,509	105,475	100,304	90,832
Tonnage total des navires montés et descendus ...	258,786	234,652	379,524	384,147	366,703	502,479	189,183	183,883	158,375
Grand total du tonnage des effets et navires montés et descendus ...	396,519	345,986	463,098	960,952	920,258	977,454	368,705	331,049	283,468

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. 35.—TABLEAU COMPARATIF de la quantité de chaque article transporté sur les canaux, durant les années fiscales expirées les 30 juin 1877 et 1878, et les péages perçus.

Articles.	1877.		1878.	
	Tonneaux.	Péages. \$ cts.	Tonneaux.	Péages. \$ cts.
Alealis, potasse et perlasse.....	4,889	515 99	3,464	357 25
Pommes.....	13,642	1,512 51	7,604	908 97
Produits agricoles non énumérés, légumes.....	3,000	275 86	4,347	397 69
do do animaux.....	5,792	451 17	3,080	262 85
Instruments aratoires.....	446	50 60	714	152 43
Orge.....	36,649	5,367 97	36,831	5,018 21
Briques.....	10,127	838 79	4,920	310 08
Os.....	2,159	238 19	1,466	191 94
Bagage.....	1,268	165 06	1,178	162 37
Bière.....	483	76 52	395	55 03
Soufre, brut.....	4	0 80	16	6 40
Ciment et chaux hydraulique.....	6,586	753 16	4,899	575 47
Argile, chaux et sable.....	13,489	832 65	17,206	913 81
Charbon.....	534,536	79,445 54	449,594	69,685 74
Maïs.....	212,991	38,143 69	216 121	40,365 15
Bestiaux.....	1,674	10 77	1,584	105 89
Oton, brut.....			96	7 16
Café.....	43	15 67	119	25 22
Faïencerie.....	799	148 53	830	151 22
Bois de teinture et matières tinctoriales.....	253	46 48	1,396	506 98
Poterie.....	1,175	182 09	742	122 78
Poisson.....	2,504	280 76	1,086	507 58
Lin et chanvre.....	44	7 50	1,978	377 44
Farine.....	40,235	3,932 89	24,726	2,272 80
Meubles.....	707	123 46	553	107 54
Gypse.....	4,012	185 45	2,838	220 77
Vitres, châssis.....	1,464	275 91	1,368	213 13
Verrerie.....	1,428	166 81	1,459	144 79
Foin, pressé.....	2,329	180 92	3,387	222 84
Cochons.....	201	16 21	190	15 36
Chevaux.....	941	69 39	1,065	73 87
Peaux vertes et salées, cornes et sabots.....	614	50 60	588	67 88
Glace.....	60	3 00	8,145	366 75
Fer, chemin de fer.....	27,990	3,332 70	26,309	2,983 04
“ en gueuses.....	22,445	2,079 46	18,266	1,848 47
“ tout autre.....	17,114	1,987 71	26,159	3,448 76
Minéral de fer.....	36,190	1,662 22	44,672	2,189 48
Cryolithe ou minéral chimique et autre mine- rai, excepté de fer.....	4,134	206 70	7,567	380 90
Saindoux et huile de saindoux.....	220	28 73	201	19 81
Farines de toutes sortes.....	2,998	243 95	5,057	402 59
Vandres, autres que le lard.....	125	18 54	191	22 36
Marbre.....	2,215	770 11	2,253	850 59
Manille.....	87	22 71	825	308 15
Mélasse.....	8,990	703 70	8,548	1,256 38
Clous.....	6,392	1,193 05	5,017	819 66
Avoine.....	31,189	3,529 26	16,863	1,347 14
Huile, en barils.....	3,398	704 74	6,159	1,775 08
Tourteaux oléagineux.....	11	1 37	10	1 10
Pois.....	27,019	2,061 37	46,966	3,854 80
Pommes de terre.....	2,858	327 56	1,031	71 56
Lard.....	1,270	169 16	1,492	149 05
Peinture.....	543	118 82	965	274 91
Poix et goudron.....	2,273	192 05	3,967	353 95
Guénilles.....	963	114 82	2,606	640 45

No. 35.—TABLEAU COMPARATIF indiquant la quantité, etc.—*Suite*

Articles.	1877.		1878.	
	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.
		\$ cts.		\$ cts.
Seigle.....	1,614	303 64	3,597	556 06
Résine.....	3,224	239 75	3,315	232 52
Sel.....	36,613	6,007 02	21,785	3,162 18
Pierre pour la taille.....	20,298	2,618 24	9,245	1,093 30
“ ouvrée.....	1,052	351 41	796	253 80
“ impropre à la taille, non-ouvrée.....	18,934	1,037 14	20,924	1,036 64
Graines de toutes sortes.....	117	13 82	291	51 58
Moutons.....	960	56 82	973	60 01
Cendre de soude.....	1,397	253 28	2,406	580 59
Acier.....	168	30 45	72	17 94
Sucre.....	4,314	676 66	7,460	2,031 85
Spiritueux.....	2,271	477 20	1,358	282 40
Tabac, brut.....	89	9 83	189	17 89
Suif.....	100	13 83	164	29 61
Étain.....	607	111 23	1,829	604 74
Térébenthine.....	1,097	81 00	1,284	96 00
Vinaigre.....	496	48 19	734	63 14
Plomb.....	240,601	41,841 98	335,174	58,543 27
Blanc de plomb.....	247	62 35	96	22 23
Blanc de céruse.....	219	38 45	187	32 76
Laine.....	559	89 70	492	60 79
Tous autres effets et marchandises non énumérés.....	25,822	3,981 37	33,481	6,433 89
Ecorce.....	340	26 33	307	8 26
Barils, vides.....	2,144	321 80	1,157	191 94
Courbes pour bâtiments.....			116	2 40
Flottes.....	21,345	363 55	19,330	494 80
Bois de chauffage, en vaisseaux.....	355,004	11,382 85	298,528	9,071 90
“ en radeaux.....	2,654	55 26	852	19 21
Cercles.....	413	76 25	165	14 35
Echalas à houblon.....	1,918	128 50	3,451	248 40
Bois de service, scié, en vaisseaux.....	576,896	55,174 43	462,969	43,196 89
“ en radeaux.....	71,111	2,492 07	39,497	1,423 62
Mâts, espars et poteaux de tég., en vaisseaux.....	302	2 60		
“ “ “ radeaux.....	15,813	334 80	5,352	148 80
Liens de chemin de fer, en vaisseaux.....	7,600	618 83	2,832	211 80
“ “ en radeaux.....	92	4 38	825	70 09
Billots de sciage.....	45,852	902 62	23,098	576 88
Douves et fonds, barils.....	1,435	96 25	1,092	77 43
“ pipes.....	9,888	1,721 12	4,679	781 31
“ Indes Occidentales.....	4,485	774 43	3,682	625 94
“ saloirs.....	38	5 40		
Bardeaux.....	811	207 29	655	168 91
Piquets et perches pour clôt., en vaisseaux.....	176	27 45	148	15 93
“ en radeaux.....	3	0 32	6	0 84
Bois de const., carré, en vaisseaux.....	93,985	13,144 23	92,640	13,189 00
do en radeaux.....	34,152	1,050 68	21,430	634 53
Traverses.....	29,195	109 17	16,335	77 12
Articles en bois, et bois en partie fabriqué.....	934	260 65	1,250	353 00
Totaux (passagers et tonnage des vaisseaux non compris).....	2,734,153	301,558 35	2,478,257	294,738 07
Passagers—nombre total.....	146,375	3,845 97	144,370	3,817 74
Vaisseaux—tonnage.....	3,576,698	54,578 54	4,310,862	51,294 47
Total des péages perçus.....		359,982 86		349,850 28
Total des péages en franchise.....		37,067 39		42,892 87
Grand total des péages.....		397,050 25		392,743 15

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

A. BRUNEL,
Commissaire

ANNEXE A.—Suite.

No. (A) 24.—TABLEAU GÉNÉRAL, indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Welland, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation de 1877.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Montant des pences.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	
Alcalis, potasse et perlasse.....									27	437	464
Pommes.....		88		320					14	637	651
Produits agricoles non-énumérés.....		580									
Produits agricoles non-énumérés.....				150					108	203	311
Produits agricoles non-énumérés.....				200					13	224	237
Produits agricoles non-énumérés.....				240					260	6	266
Produits agricoles non-énumérés.....				480					10,216	19,870	19,870
Produits agricoles non-énumérés.....				234					9,654	240	688
Produits agricoles non-énumérés.....				39							
Produits agricoles non-énumérés.....				8					8		8
Produits agricoles non-énumérés.....				6					12		65
Produits agricoles non-énumérés.....				53					53		25.90
Produits agricoles non-énumérés.....				12					12		12
Produits agricoles non-énumérés.....				220					226		4.80
Produits agricoles non-énumérés.....				14					43		269
Produits agricoles non-énumérés.....				169,255					1,327		1,451
Produits agricoles non-énumérés.....				11					144,384		323,869
Produits agricoles non-énumérés.....				10					179,475		62,957.12
Produits agricoles non-énumérés.....				85					11		169,185
Produits agricoles non-énumérés.....				35					10		11
Produits agricoles non-énumérés.....				715					56		56
Produits agricoles non-énumérés.....				20					36		22.05
Produits agricoles non-énumérés.....				896					726		288.65
Produits agricoles non-énumérés.....				1,217					16		288.65
Produits agricoles non-énumérés.....				28					56		288.65
Produits agricoles non-énumérés.....				92					66		288.65
Produits agricoles non-énumérés.....				250					16		288.65
Produits agricoles non-énumérés.....				8					1,092		219.20
Produits agricoles non-énumérés.....				2					4		219.20
Produits agricoles non-énumérés.....				5					1,217		243.40
Produits agricoles non-énumérés.....				10,077					13,558		1,113.78
Produits agricoles non-énumérés.....				4					31		1,113.78
Produits agricoles non-énumérés.....				806					3		51.85
Produits agricoles non-énumérés.....				45					3		184.43
Produits agricoles non-énumérés.....				1					53		21.45
Produits agricoles non-énumérés.....				4					8		49.20

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Montant des pences.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	
Foin, pressé.....									50		10.00
Cocons.....									52		14.00
Peaux vives et salées, cornes et sabots.....		25							3	126	22.14
Glace.....									9,630		1,917.25
Fer, chemin de fer.....									283		327.20
en gueuses.....									514		1,547.36
" tout autre.....									34,703		1,755.16
Minéral de fer.....											
Cryolithe ou minéral chimique et autre miner., except. de fer.....									60		12.40
Saindoux et huile de saindoux.....									742		80.15
Farines, de toutes sortes.....									45		9.00
Viandes, autres que le lard.....									1,902		760.80
Marbre.....									534		211.82
Manille.....									5		607.75
Mélasses.....									1,522		607.75
Clous.....									193		138.29
Arène.....									384		560.76
Huile, en barils.....									669		1,408.70
Tourteaux oléagineux.....									1		0.20
Pommes de terre.....									20		83.80
Lard.....									488		65.27
Peinture.....									303		60.60
Guénéilles.....									7		131.20
Seigle.....									10		390.60
Résine.....									2,405		481.85
Sel.....									815		10.65
Pierre, pour la taille.....									4,194		1,835.61
" ouvrée.....									185		816.38
" imprégnée à la taille, non ouvrée.....									727		288.40
Graines, de toutes sortes.....									4,344		1,030.78
Moutons.....									209		40.48
Centre de soudé.....									1		0.20
Acier.....									454		166.80
Sucre.....									10		9.75
Spiritueux.....									2,719		1,071.50
Tabac, brut.....									240		133.45
Suif.....									41		8.43
Étain.....									11		24.60
Terçobenthine.....									745		297.30
Vinaigre.....									1		1.75
Bicarbonate.....									248,894		49,609.33
Bianc de plomb.....									16		40.40

ANNEXE A.—*Suite.*

No. (A) 24.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Blanc de céruse.....	1				5	221			6	221	6	2 40
Leine.....												44 20
Tous autres effets et marchan- dises non énumérés.....	779	97	230		8,037	514	16	29	9,082	640	9,702	3,645 85
Ecorce.....	210	40	70		454	9		3	734	14	748	4 00
Barils vides.....		2										140 22
Corbes pour bâtiments.....												
Flottes.....	3,867	49,109	630	3,550				60	4,487	52,719	57,216	2,679 37
Bois de chauffe, en vaisseaux do en radeaux.....		120				144			534	144	144	7 00
Cercles.....			534						534			36 00
Echelles à houblon.....			48		4	30,579		16,481	6,931	58,271	65,202	10,350 26
Bois de service, scié, en vais. " " en radeaux.....	6,879	11,211										
Mâts, espars et poteaux de té- légraphe, en vaisseaux.....												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux.....												
Liens de ch. de f., en vaisseaux " " en radeaux.....		4,325	1,034					1,926	1,926	5,350	7,285	274 21
Billots de sciage.....			834			63			7,308	63	7,308	1,372 01
Douves et fonds, barils.....		619	834			84		5,107	3,740	3,740	3,740	722 22
" pipes.....		333	62					3,261				
" saïoirs.....		60				87			85	173	228	89 87
Bardeaux.....	55											
Piquets et perches pour clo- tures, en vaisseaux.....												
Piquets et perches pour clo- tures, en radeaux.....												

Bois de const., carré, en vais. " en radeaux.....	60	10,729	580			12,848			85,544	60	108,721	16,441 92
Traverses.....	100	384				1,448			70	100	1,872	405 34
Articles en bois et bois en partie fabriqué.....		187			185	25			37	185	219	132 20
Total du fret payant péages... Fer, minéral de fer, etc., ayant payé plein péage sur les ca- naux du St. Laurent, Cham- bly et Rideau, en franchise. Bois de const., en franchise de Welland à Port Robinson.....	22,632	125,406	13,907	7,545	251,723	234,634	11,890	495,564	300,151	883,209	1,163,360	205,884 25
Grand total, fret.....	24,179	125,466	16,913	7,545	259,207	234,634	11,890	495,064	312,189	883,209	1,175,398	
<p>Total des péages sur navires.....</p> <p>" voyageurs.....</p> <p>" en franchise.....</p> <p>Amendes, dommages et autres recettes.....</p>												
											26,874 88	
											445 57	
											1,415 35	
											234,619 70	
<p>Revenu total, à part les loyers de pourvoirs d'eau.....</p>												

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1877.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A—Suite.

No. (A) 25.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté par les canaux du St. Laurent, et le montant du revenu perçu, durant la saison de navigation de 1877.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	
Alcalis, potasse et perlasse.....	13	1,043	187	1	28	33	1,258	1,291	221 75
Pommes.....	97	5,013			15	97	5,029	5,126	742 05
Produits agricoles non énumérés, légumes.....	1,000	1,189				1,001	1,189	2,190	271 13
Produits agricoles non énumérés, animaux.....	149	867	135	9	1	158	1,002	1,161	115 42
Instruments aratoires.....	175	42				175	42	217	17 78
Orge.....	214	17,765	89	25		214	17,790	18,004	1,999 83
Briques.....	3,240	423				3,506	445	3,851	240 87
Os.....	389	57	609	22		369	693	665	76 19
Bière.....	238	949	3			241	8	249	143 59
Soufre, brut.....	840	575				954	2,322	3,276	391 42
Argile, chaux et sable.....	3,205	1,716	34	29		1,747	5,496	7,563	362 32
Charbon.....	1,401	11,729	320	141	6	17,810	373	29,941	4,003 00
Bestiaux.....	70	33,342				211	382	38,083	4,619 30
Coton, brut.....	53	1,028				93	3	1,088	76 73
Café.....	764	12	1			17	1	18	2 05
Faïence, etc.....	488	4				765	12	777	153 11
Bois de teint et matières tinctoriales.....	1,920	170	267	4		478	2	81	4 86
Poisson.....	3	45				2,206	4	2,376	92 68
Farine.....	2,111	9,386		5		5	45	53	2 34
Meubles.....	178	65				2,123	9,391	11,514	1,437 02
Gypse.....	1,921	242	47	1		179	66	245	26 18
Verre, chassais.....	985	414	23			1,968	289	2,257	115 26
Verrerie.....	92		7			1,008	25	1,033	198 77
						99	414	513	96 64

Foin, pressé.....	159	950				950	159	1,109	90 11
Cochons.....	123	209				123	123	123	10 33
Chevaux.....	148	285				150	309	459	36 14
Peaux vert. et sal., corn. et sab.	29					42	265	307	37 86
Glace.....	10,144	390	211			11,318	350	11,668	1,633 70
Fer, chemin de fer.....	25	200	200			8,105	25	8,130	1,789 43
« « tout autre.....	5,770	2,713	119	56		6,051	2,785	8,836	1,651 35
Minéral de fer.....	72	156		2,609		203	2,812	3,040	152 00
Gryllithe ou minéral chimiq. et autre minéral, excepté le fer.....	2,077		116				2,193	2,193	109 65
Saindoux et huile de saindoux.....	107	53				107	53	160	18 51
Farines de toutes sortes.....	427	1,066		2		427	1,058	1,485	125 57
Vianades, autres que le lard.....	15	92				32	92	124	15 79
Marbre.....	86					118		118	18 65
Manille.....	39	5	32			71	5	76	15 28
Melasse.....	672	49				3,695	49	3,744	246 89
Clous.....	3,333	124	273	145		3,608	126	3,734	802 02
Avoine.....	683	4,708	389	2		693	5,097	5,790	313 37
Huile, en barils.....	1,191	662	4			1,326	664	1,990	296 51
Tourteaux oléagineux.....	1	2				1	2	3	0 34
Pois.....	3,909	21,836				3,909	21,836	25,745	1,979 31
Pommes de terre.....	761	219				761	219	980	125 83
Lard.....	515	218		2		515	228	743	70 32
Peinture.....	249	5	6			297	5	302	52 57
Poix et goudron.....	81	152	15			1,087	152	1,335	79 86
Guénilles.....	564	183	84			684	183	867	101 91
Saïge.....	631					1,321	631	1,321	94 43
Résine.....	26	21	21			1,431	26	1,457	88 68
Sel.....	8,117	30	1,407	1		9,527	59	9,586	1,138 36
Pierre, pour la taille.....	58	89				100	189	352	34 41
« « ouvrée.....	15	21	1			152	173	188	34 25
« « impropre à la taille, non ouvrée.....	105	3,462				105	3,462	3,567	125 15
Graines de toutes sortes.....	11	29				11	29	40	4 68
Moutons.....	3	467				3	467	470	33 18
Centre de soude.....	786	9	3			840	9	849	137 17
Acier.....	50	20	19			50	20	70	13 93
Sucre.....	2,014	19	1			2,107	19	2,126	350 81
Spiritueux.....	655	143	1			656	145	801	135 63
Tabac, brut.....	31	1				33	8	41	4 83
Shif.....	12	48	2			14	48	63	8 39
Etain.....	488	14	10			504	14	518	104 61
Terbenthine.....	3	2				613	2	648	33 13
Ynalgre.....	26	248				26	248	274	63 24
Ble.....	1,175	71,662	152	135		1,327	73,683	74,010	8,330 95
Bianc de plomb.....	63		13			76		76	14 65
Bianc de céruse.....	148					148		148	29 98

No. (A) 25.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur les canaux du St. Laurent, etc.—*Suite.*

ANNEXE A.—*Suite.*

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux	Montant des péages. \$ cts
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Laine	76	1							85	1	86	7 44
Tous autres effets et marchandises non énumérés	8,365	2,043	90	188			4	131	9,677	2,933	12,610	1,767 07
Ecorce	20								20		20	0 75
Barils, vides	358	86	29					4	387	90	477	81 82
Courbes pour bâtiments	116								116		116	2 40
Flottes	4,880								4,880		4,880	85 44
Bois de chauffage, en vaisseaux	2,586	42,060	1,185	237				72	3,963	42,369	46,332	1,188 10
“ “ en radeaux	3	53							50	60	110	11 50
Cercles à houblon	751				47				751		751	67 50
Bois de service, scié, en vaisseaux	16,489	31,537	146	3,477	36			4,601	16,671	39,883	56,554	9,687 94
“ “ en radeaux	500	17,044							500	17,044	17,544	789 47
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en vaisseaux		52								52	52	2 60
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux		6,162								6,362	6,362	174 05
Liens de ch. de fer, en vaisseaux		9,780								200	200	20 00
“ “ en radeaux		800								613	613	232 52
Billots de sciage		1,504								888	888	42 25
“ “ pipes		17								1,884	1,884	111 00
“ “ Indes Occident		4								80	80	228 60
“ “ Douves, saloirs		3								4	4	4 12
“ “ Piquets et perches pour clôtures, en vaisseaux		17								3	3	0 30
“ “ Piquets et perches pour clôtures en radeaux												

Bois de const., scié, en vaisseaux	60	4,533	40								20	100	4,353	4,453	219 75
do do en radeaux	70	13,251									960	70	14,211	14,281	457 35
Traverses		9,100											9,100	9,100	23 68
Articles en bois, et bois en partie fabriqué	330	212									19	330	231	561	184 95
Total du fret payant péages	100,840	341,514	4,980	5,436	765			3,951	11,435		28,615	118,020	379,516	497,536	44,663 51
Blé, ayant payé pleins péages sur le c. Welland, en franc.		7,861											7,861	7,861	
Blé-d'inde “ “		91,424									8,999		100,423	100,423	
Farine “ “		6,640									67		6,707	6,707	
Avoine “ “		102									384		486	486	
Pois “ “		182									21		203	203	
Pétrole “ “		129,756									482		133,997	133,997	
Blé Charbon, en franchise, par ordre en conseil		21,558	5		424				68,030			91,017	91,017	91,017	
Fer, en gueuses, en franchise par ordre en conseil													360	360	
Fer, tout autre, en franchise, par ordre en conseil		360													
Min. de fer, ayant payé pleins péages, sur le c. Chambly, en f. Cryolithe, en franchise		2,301											2,414	2,414	
Grand total, fret	122,398	580,140	4,985	5,549	1,189			3,951	80,465		42,809	209,087	632,449	841,486	
Total des péages sur navires															14,586 93
“ “ voyageurs															2,783 57
“ “ articles en franchise															\$40,644 48
Amendes et dommages															683 00
Qualage et emmagasinage															8,532 86
Hivernage, droits de bassin et autres recettes															739 07
Revenu total, excepté les loyers de pouvoirs d'eau															72,007 94

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1878.

A. BRUNEL,
Commissaire

No. (A) 26.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal de la baie Burlington, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation de 1877.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à américains.		De ports américains à Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Alcalis, potasse et perliasse.....		265									745	
Pommes.....		330		430							330	
Produits agricoles non énumérés, légumes.....	18								18	8	26	
Produits agricoles non énumérés, animaux.....	26							30	56	9	65	
Produits agricoles non énumérés, animaux.....	3	74						3	74	77		
Instrumentes aratoires.....	207	171		1,768				65	207	1,939	2,146	
Orge.....	14		30						109	109		
Brègues.....									60	69	129	
Os.....	60								19	11	30	
Bagage.....	19	11										
Bière.....												
Soufre, brut.....	21							57	78		78	
Ciment et chaux hydraulique.....	3							787	790		790	
Argile, chaux et sable.....	582	771						51,469	52,051	771	52,822	
Charbon.....												
Riz d'Inde.....	1								1	1	2	
Bestiaux.....												
Coton, brut.....	4							25	29	29	29	
Café.....	79	2						12	79	2	81	
Falencerie.....	2								14		14	
Bois de teinture et mat. tinct.....	253		7						260		260	
Poisson.....	254							2	286		286	
Lin et chanvre.....												
Farine.....	15	1,278							15	1,278	1,278	
Membres.....	64	5							65	6	70	
Gypse.....	397	269							401	269	670	
Vitres, classés.....			1									
Verrerie.....								4				

Foin, pressé.....													
Cochons.....	1										1		
Chevaux.....	26										26		
Peaux vertes et salées, cornes et sabots.....	42										42		
Glace.....	5,436	529	18								5,487		
Fer, chemins de fer.....	1,706	20									1,905		
do en grueses.....	1,087	517	7								1,070		
do tout autre.....													
Minéral de fer.....													
Cryolithe ou minéral chimique, et autre minéral, exc. de fer.....	7										7		
Saindoux et huile de saindoux.....	12										12		
Farine de toutes sortes.....	12										12		
Viandes, autres que le lard.....	13										13		
Marbre.....	12										12		
Manille.....	7										7		
Mélasse.....	210										210		
Clous.....	1,544										1,544		
Avoine.....	110										110		
Huile, en barils.....	3										3		
Tourteaux oléagineux.....	120	303	4								403		
Pois.....	8										8		
Pommes de terre.....	50										50		
Lard.....	8										8		
Peinture.....	68										68		
Poix et goudron.....	3										3		
Guénilles.....	9										9		
Seigle.....	330										330		
Résine.....	248										248		
Sel.....													
Pierre, pour la taille.....													
" ouvrée.....													
" non ouvrée.....													
Graines de toutes sortes.....													
Moutons.....													
Centres de soude.....	110										110		
Acier.....	549	20									569		
Sucre.....	136	71									207		
Spiritueux.....	15	21									36		
Tabac, brut.....													
Suif.....	55										55		
Etain.....	14										14		
Terbenthine.....	363										363		
Vinaigre.....	1,456										1,456		
Riz.....													
Blanc de plomb.....	37										37		

ANNEXE A.—*Suite.*

No. (A.) 26.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal de la Baie Burlington, etc.—*Suite.*

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Bianc de céréuse.....	24						24		24	
Laine.....	26						26		47	
Tous autres effets et marchandises, non énumérés.....	3,244	1,707		5			3,580	1,712	5,292	
Écorce.....	33						33		33	
Barils, vides.....										
Courbes pour bâtiments.....										
Flottes.....	282						282		282	
Bois de chauffage, en vaisseaux.....										
“ en radeaux.....										
Cercles.....										
Échelles à houblon.....	476			987			476	987	1,463	
Bois de service, scié, en vaisseaux.....										
“ “ en radeaux.....										
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en vaisseaux.....		250						250	250	
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux.....										
Liens de ch. de fer, en vaisseaux.....										
“ “ en radeaux.....										
Billots de sciage.....										
Douves et fonds de barils.....										
“ pipes.....		432						432	432	
“ Indes Occ.....		208						268	208	
Douves pour saloirs.....										
Bardeaux.....										
Piquets et perches pour clôtures, en vaisseaux.....										
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux.....										
Bois de const., carré, en vaisseaux.....	2,580								2,580	
“ en radeaux.....	8,140								8,140	
Traverses.....										
Articles en bois et bois en partie fabriqués.....	75						75	13	88	
Total du fret, en franchise, tel que par ordre en conseil.....	18,064			4,854			75,660	25,138	100,798	
Total des péages sur navires.....										9,832 17

Bois de const., carré, en vaisseaux.....	2,580								2,580	
“ en radeaux.....	8,140								8,140	
Traverses.....										
Articles en bois et bois en partie fabriqués.....	75						75	13	88	
Total du fret, en franchise, tel que par ordre en conseil.....	18,064			4,854			75,660	25,138	100,798	
Total des péages sur navires.....										9,832 17

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.---Suite.

No. (A) 27.---TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canaux d'Ottawa, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation de 1877.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Alcalis, potasse et perlasse.....										
Pommes.....		95						95	95	16 15
Produits agricoles non énumérés, légumes.....		25						25	25	1 67
Produits agricoles non énumérés, animaux.....	13	71					13	71	84	5 74
Instruments aratoires.....	1	380		100			1	480	481	48 54
Orge.....	2	741					2	741	741	1 30
Brèves.....	11	84					11	84	95	53 82
Os.....	83						83	83	83	2 38
Silage.....	20	116					20	116	136	15 02
Bière.....	39						39		39	1 95
Soutre.....	4	1,351					4	1,351	1,351	126 16
Ciment et chaux hydraulique.....		5,452						5,452	5,452	217 24
Argile, chaux et sable.....										
Charbon.....										
Maïs.....	1	437					1	437	438	29 37
Coton, brut.....										
Café.....										
Faïencerie.....										
Bois de teint et matières tinct.										
Poterie.....										
Poisson.....	1	2					1	2	3	0 17
Lin et chanvre.....										
Farine.....	52	40					52	40	92	5 26
Meubles.....	5	57					5	57	62	9 26
Gypse.....										
Vitres, châssis.....										
Verrerie.....		1						1	1	0 10

Foin, pressé.....	50								50	1 50
Cochons.....	56							56	56	3 86
Peaux vertes et salées, cornes et sabots.....	206	28					28	206	234	14 18
Glace.....	31							31	31	2 60
Fer, chemins de fer.....	2							2	22	0 61
do en gueuses.....	53							53	53	4 81
do tout autre.....	189							189	164	14 49
Minerais de fer.....	112							112	112	5 60
Cryolithe ou minéral chimique, et autre minéral, exc. de fer.....	569							569	569	31 00
Saindoux et huile de saindoux.....	1,098							1,098	1,098	101 33
Farine de toutes sortes.....										
Viandes, autres que le lard.....	1							1	1	0 10
Manille.....	2							2	2	0 38
Mélasse.....	2							2	4	0 20
Clous.....	898							898	898	64 83
Auine.....										
Huile, en barils.....	5							5	5	0 60
Tourneaux oléagineux.....	4,799							4,799	4,799	316 29
Pommes de terre.....	336							336	336	23 29
Lard.....	33							33	34	2 38
Peinture.....										
Poix et goudron.....	50							50	51	9 43
Guénilles.....	19							19	19	2 69
Seigle.....	35							35	35	3 24
Résine.....										
Sel.....	2,888							2,888	2,888	267 17
Pierre, pour la taille.....										
" " ouverte.....										
" " impropre à la taille, non ouverte.....										
Graines de toutes sortes.....	18							18	18	1 25
Montons.....	289							289	289	16 37
Centre de soude.....										
Acier.....	6							6	7	0 40
Sucre.....	14							14	15	0 80
Spiritueux.....										
Tabac, brut.....										
Suif.....										
Étain.....										
Térébenthine.....										
Vinagre.....	1							1	1	0 05
Blé.....	102							102	102	9 16
Bianc de plomb.....										

ANNEXE A.—Suite.

No. (A) 27.—TABLEAU GÉNÉRAL, indiquant la quantité de chaque article transporté sur les canaux de l'Ontario, etc.—Suite.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Blanc de céruse.....										\$ cts
Laine.....		3						3	3	0 21
Tous autres effets et marchan- disés non énumérés.....	469	287					469	287	756	50 53
Ecorce.....	1	101					1	101	102	14 09
Barils vides.....		2,849						2,849	2,849	30 57
Courbes pour bâtiments.....	45	104,599		891			45	107,490	107,535	3,539 86
Bois de chauffe, en vaisseaux.....		399						399	399	3 99
do en radeaux.....		29						29	29	2 90
Cerclés.....		769						769	769	29 90
Echans à houblon.....	81	143,856		181,327			81	325,183	325,264	30,636 17
Bois de service, scié, en vais- seaux.....		21,938						21,938	21,938	640 46
Mâts, espars et poteaux de té- légraphe, en vaisseaux.....										
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux.....										
Liens de ch. de f., en vaisseaux.....										
“ “ en radeaux.....										
Billots de sciage.....		901						901	901	24 50
Douves et fonds, barils.....		21						21	21	3 60
“ pipes.....										
“ Indes Oct.....										
“ saloirs.....										
Bardeaux.....		100								
Piquets et perches pour clo- tures, en vaisseaux.....										
Piquets et perches pour clo- tures, en radeaux.....										
Bois de const., carré, en vais- seaux.....		4,879						4,879	4,879	99 58
“ en radeaux.....		922						922	922	5 02
Traverses.....										
Articles en bois et bois en partie fabriqués.....		56						56	56	15 30
Total du fret payant péages.....	828	304,417		182,318			828	486,735	487,563	36,565 82
Charbon et pierre, en franchise, tel que par ordre en conseil.....	88						88		88	
Grand total du fret.....	916	304,417		182,318			916	486,735	487,651	
Total des péages sur navires.....										4,719 81
do voyageurs.....										428 32
do charbon et pierre en franchise.....										\$1 81
Quaiage et emmagasinage.....										5 22
Amendes et dommages.....										5 00
Autres recettes.....										8 00
Revenu total, à part les loyers de pontons d'eau.....										41,732 17

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1877.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite.*
 No (A) 28.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal
 Chambly, etc.—*Suite.*

Articles.	De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Blanc de céréuse.....										
Laine.....									161	10 77
Tous autres effets et marchan- dises, non énumérés.....	1,363	426					1,397	2,089	3,913	380 21
Ecorce.....			92						92	13 51
Barils, vides.....										
Courbes pour bâtiments.....										
Flottes.....			1,200						1,200	72 00
Bois de chauffage, en vaisseau " en radeaux.....	42	705					390	42	1,095	26 05
Bois de service, scié, en vais- " en radeaux.....									37,415	2,178 04
Cercles.....	2,816									
Echais d'apoutillon.....										
Mâts, espars et poteaux de télé- graphie, en vaisseaux.....										
Mâts, espars et poteaux de télé- graphie, en radeaux.....										
Liens de ch. de fer, en vais- " en radeaux.....										
Billois de sciage.....										
Donves et fonds de barils pipes.....										
Indes Occ.....										
Donves pour saloirs.....	19							19	1	3 32
Bardeaux.....										
Piquets et perches pour clôtu- res, en vaisseaux.....	12								1	0 95
Piquets et perches pour clô- res, en radeaux.....										

Bois de const., scié, en vais- " do en radeaux.....	10								10	17
Traverses.....			35						35	0 70
Articles en bois, et bois en partie fabriqués.....						7,407				
Total du fret payant péages	9,087	7,311	42,010				122,493	51,107	137,211	16,172 35
Charbon et pierre, en franchi- par ordre en conseil.....	120						9,265	120	9,265	
Grand total, fret.....	9,187	7,311	42,040			7,407	131,758	51,227	146,416	
Total des péages sur navires..... " voyageurs..... \$934 50 " charbon et pierre en franchise..... Amendes et dommages..... Revenu total, à part les loyers de poutoirs d'eau..... 19,000 97										

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
 OTTAWA, 31 décembre 1877.

ANNEXE A.—Suite.

No. (A) 29.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Rideau, etc.—Suite.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Blanc de céréuse.....	2	2							2	2	2	\$ 0 13
Laine.....	16								16		16	0 48
Tous autres effets et marchan- dises non énumérés.....	608	385							608	385	993	99 27
Ecorce.....	179	37							179	37	216	5 48
Barils, vides.....	30	17							30	17	47	2 46
Courbes pour bâtiments.....	1,280								1,280		4,415	100 80
Flottes.....	3,135	1,647							55,635	7,647	63,282	1,186 05
Bois de chauffage, en vaisseaux " " " " " " " " " " " "	55,635	234							234	84	516	6 64
Cercles.....	1,559								1,559		1,559	121 50
Echais à houblon.....	10,302	44							10,302	44	13,772	604 53
Bois de service, scié, en vais- " " " " " " " " " " " "	12								12		56	2 08
Mâts, espars et poteaux de té- légraphie, en vaisseaux.....	2,833								2,833		2,833	179 30
Mâts, espars et poteaux de té- légraphie, en radeaux.....	9								9		9	0 75
Liens de ch. de fer, en vais- " " " " " " " " " " " "	1,175	388							1,042	1,175	2,717	70 23
Billots de sciage.....	1,542										388	15 75
Douves et fondus, barils.....												
" " " " " " " " " " " "												
Douves, saloirs.....	75											
Bardeaux.....	156											
Piquets et perches pour clo- tures, en vaisseaux.....												
Piquets et perches pour clo- tures, en radeaux.....												
Total.....	60	2							60	2	62	1 13
Bois de const., carré, en vais- " " " " " " " " " " " "	620	167							620	167	787	55 09
Traverses.....	3,120	3,370							3,120	3,370	6,490	61 20
Articles en bois et bois en partie fabriqués.....	63	146							63	146	209	29 90
Total du fret pay. péages. Charbon en franchise, par ordre en conseil.....	88,017	24,325							88,017	24,325	112,342	3,284 26
Grand total, fret.....	1,700	24,349							1,700	24,349	26,049	
	89,717								89,717		114,066	

Total des péages sur navires.....												1,530 67
Amendes et dommages.....												75 54
Quaiage et emmagasinage.....												10 00
Autres recettes.....												68 40
Charbon en franchise.....												167 00
Revenu total à part les loyers de poutres d'eau.....												\$5,135 87

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1877.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. (A) 31.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur les canaux du district de Newcastle, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation de 1877.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Écorce												
Bois de chauffage, en vaiseaux	7,524								7,524		7,524	127 41
Flottes	80								80		80	1 50
Bois de service, scié, en vaiss.	5,721								5,721		5,721	34 18
Liens de chemin de fer.....	157								157		157	6 60
Billets de sciage	11,693								11,693		11,693	34 91
Bardeaux	124								124		124	7 75
Piquets, perches etc.....	1,268								1,268		1,268	14 25
Bois de construction, carré ..	483								483		483	4 83
Traverses	105								105		105	0 60
Minéral de fer.....												
Pierre, brute.....												
Total du fret payant péages.	27,155								27,155		27,155	231 91
Total des péages sur navires.....												82 00
Autres recettes.....												0 13
Revenu total à part les loyers de pouvoirs d'eau.....												314 04

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
 OTTAWA, 31 décembre 1877.
 A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE

No. (A) 32.—TABLEAU du trafic sur les canaux sous-mentionnés, et

Articles.	Canal Welland.		Canaux du St. Laurent.		Canal Chambly.	
	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
<i>Classe No. 1.</i>		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
Navires à vapeur canadiens.....	193,557	3,124 39	752,765	5,012 09	72,779	324 60
do américains.....	164,032	2,928 52	27,053	175 53	102	1 49
Voiliers canadiens.....	561,154	11,321 37	758,595	8,271 17	71,283	1,120 99
do américains.....	425,061	9,500 05	100,249	1,127 14	89,827	1,275 17
Total, classe No. 1.....	1,343,804	26,874 33	1,638,662	14,585 93	233,991	2,722 25
<i>Classe No. 2.</i>	No.		No.		No.	
Voyageurs.....	10,360	445 57	58,817	2,783 57	4,687	96 37
<i>Classe No. 3.</i>	Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.	
Briques.....	586	99 50	3,951	240 67	1,304	71 22
Pierre meulière.....	12	4 80				
Ciment et chaux hydrauliq.....	269	48 63	3,276	391 42		
Argile, chaux et sable.....	1,451	168 88	7,565	362 32	2,413	222 34
Charbon.....	323,869	62,957 12	29,941	4,003 00	102,509	10,220 79
Poisson.....	1,096	219 20	2,376	271 76	10	1 00
Gypse.....	1,309	154 43	2,257	115 26	50	1 68
Fer, chemin de fer.....	9,630	1,917 25	11,688	1,633 70	1,512	146 74
“ en gueuses.....	1,929	327 20	8,130	789 43	19	3 55
“ tout autre.....	7,767	1,547 36	8,836	1,051 35	4,054	522 44
Sel.....	9,193	1,835 61	9,586	1,138 36	1,169	107 30
Pierre pour la taille.....	4,194	816 38	352	34 41	1,822	182 20
Pommes.....	651	27 63	5,126	742 05	1,471	140 40
Orge.....	19,870	3,873 65	18,004	1,999 83	1,914	124 47
Blé-d'inde.....	169,196	33,838 45	36,083	4,619 30		
Coton, brut.....		96		7 16		
Lin et chanvre.....	1,217	243 40	53	2 34	6	0 60
Farine.....	13,558	1,113 78	11,514	1,437 02	387	15 85
Foin, pressé.....	50	10 00	1,109	90 11	2,561	162 88
Farines, de toutes sortes.....	742	80 15	1,485	125 57	187	8 90
Tourteaux oléagineux.....	1	0 20	3	0 34		
Avoine.....	2,810	560 75	5,790	313 37	1,975	108 93
Pois.....	473	83 80	25,745	1,979 31	2,443	81 51
Pommes de terre.....	489	65 27	980	125 82	131	23 10
Seigle.....	2,439	481 85	631	94 43		
Graines, de toutes sortes.....	209	40 48	40	4 68		
Tabac, brut.....	43	8 43	41	4 83	5	0 50
Blé.....	253,953	49,609 93	74,010	8,930 95		
Tous autres produits agricoles, légumes.....	311	62 20	2,190	271 13	1,000	33 79
Os.....		666		76 19	1,097	109 70
Bestiaux.....	11	2 20	1,098	76 73	171	5 84
Cochons.....		123		10 33		
Peaux vertes et salées, cornes et sabots.....	129	22 14	307	37 86	75	7 50
Chevaux.....	70	14 00	459	36 14	107	3 71
Saindoux et huile de saind.....	62	12 40	160	18 51		
Viandes, autres que le lard.....	45	9 00	124	15 79	5	0 60
Lard.....	303	60 60	743	70 32	4	0 40
Moutons.....	1	0 20	470	33 18	245	8 71
Suif.....	123	24 60	62	8 39		

A.—Suite.

le montant des péages perçus durant la saison de navigation de 1877.

Canal de la Baie Burlington.	Canaux de l'Ottawa.		Canal Rideau.		Canal St. Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
	Tonneaux.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
261,109	3,033 63	214,000	746 21	45,587	444 66			4,475 60 00
67,619	876 19			10	0 50			4,202 22 00
106	2 12	176,847	2,413 20	112,790	1,027 34			
12,023	120 23	72,093	1,560 40	6,558	58 17			
340,857	3,832 17	462,940	4,719 81	164,945	1,530 67			8,677 82 00
No.		No.		No.		No.		No.
30,535		36,446	428 32	3,109	75 54			
Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.
109		95	2 38	189	4 74			
78		1,365	126 16	270	19 52			
790		5,452	217 24	170	4 29			
52,822				2,344	110 98			
256		3	0 17	326	8 23			
				77	1 96			
6,016		22	0 64	11	0 28			
3,631		53	4 81	143	4 36			
1,587		164	14 49	816	25 41			
340				1,514	40 50			
1,677		2,888	267 17	205	5 16			
330		25	1 67	31	0 79			
2,146		741	50 82	4	0 18			
				432	12 79			
1,278		92	5 26	262	7 09			
		50	1 50					
12		1,098	101 33	243	7 51			
3								
		898	64 53	109	3 19			
1,348		4,790	316 29	29	2 29			
54		336	23 29	30	1 04			
243		35	3 24	260	7 89			
3		18	1 25	7	0 31			
37				17	0 79			
2,128		102	9 16	210	6 06			
26		84	5 74	313	30 77			
		83	15 02	71	11 18			
2		438	29 37					
1		56	3 86					
42		31	2 60	29	0 83			
74		234	14 18	1	0 02			
11				23	0 61			
12				11	0 36			
82		34	2 38	23	0 77			
		239	16 37					
1		1	0 07	5	0 32			

ANNEXE

No. (A) 32.—TABLEAU du trafic sur les canaux

Articles,	Canal Welland.		Canaux du St. Laurent.		Canal Chambly.	
	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.
<i>Classe No. 3—Fin.</i>		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
Laine	221	44 20	86	7 44	161	10 77
Tous autres produits agricoles, animaux	237	27 40	1,161	115 42	115	3 90
Total, classe No. 3.....	828,519	160,413 07	276,297	31,286 22	128,922	12,321 22
<i>Classe No. 4.</i>						
Alcalis, potasse et perlasse..	464	44 55	1,291	221 75	1,126	112 60
Instruments aratoires.....	266	105 40	217	17 78	2	0 20
Bagage	8	3 20	918	143 59	2	0 20
Bière	65	25 90	249	28 16		
Café	56	22 05	18	2 05	7	0 70
Faïencerie	36	14 40	777	153 11		
Bois de teint. et mat. tinct..	726	288 65	81	4 86	78	7 80
Poterie	66	26 05	482	92 68		
Meubles	131	51 85	245	26 18	3	0 27
Verrerie	123	49 20	513	96 64		
Vitres, châssis	58	21 45	1,033	198 77		
Marbre	1,902	760 80	118	18 65	32	3 20
Manille	534	211 85	76	15 28		
Mélasse	1,522	607 75	3,744	246 89	2,913	291 30
Clous	355	138 20	3,734	802 02		
Huile, en barils.....	3,531	1,408 70	1,990	296 51	212	21 17
Peinture	328	131 20	302	52 57	34	3 40
Poix et goudron.....	3	1 20	1,335	79 86	1,159	115 90
Guénilles.....	1,097	390 60	867	101 91	96	9 60
Résine	58	10 05	1,457	88 68	1,459	145 90
Cendre de soude.....	466	166 80	849	137 17		
Acier	34	9 75	70	13 93		
Sucre	2,719	1,075 50	2,126	350 81	97	9 70
Pierre, ouvrée.....	727	286 40	189	34 25	35	6 09
Étain	745	297 30	518	104 64		
Térébenthine.....			648	33 15	667	65 70
Vinaigre	7	1 75	274	53 24		
Blanc de plomb.....	101	40 40	76	14 65		
Blanc de cèruse	6	2 40	148	29 98		
Whisky et autres spiritueux	359	133 45	801	135 63		
Marchandises non énumér...	9,702	3,645 85	12,610	1,787 07	3,913	380 21
Total, classe No. 4.....	26,195	9,972 65	37,756	5,382 40	11,825	1,173 94
<i>Classe No. 5.</i>						
Ecorce	40	4 00	20	0 75		
Barils, vides.....	748	140 22	477	81 82	92	13 51
Courbes pour bâtiments.....			116	2 40		
Flottes			4,880	85 44	1,200	72 00
Bois de chauffage, en vaiss...	57,216	2,679 37	46,332	1,188 10	1,137	26 05
do radeaux.....	120	7 00				
Bois de serv., scié, en vaiss.	65,202	10,350 26	56,554	3,687 94	37,415	2,178 04
do radeaux.....			17,544	789 47		

A.—Suite.

mentionnés, et le montant des péages perçus — Suite.

Canal de la Baie Burlington.		Canaux de l'Ottawa		Canal Rideau.		Canal St. Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
47.....		3	0 21	18	0 48				
65.....		481	48 54	1,198	76 94				
75,251.....		19,910	1,349 74	9,400	397 63				
745.....		95	16 15	61	12 23				
77.....		14	1 30	67	8 46				
129.....		136	11 65	8	0 88				
30.....		39	1 95	19	1 67				
29.....				1	0 09				
81.....				10	0 99				
14.....									
260.....				39	3 47				
21.....		62	9 26	68	6 05				
670.....		1	0 10	3	0 27				
70.....				27	2 39				
90.....				1	0 09				
7.....		1	0 10	12	1 07				
492.....		2	0 38	109	9 99				
1,563.....		4	0 20	219	20 04				
219.....		5	0 60	123	13 62				
75.....				3	0 35				
11.....		51	9 43	67	5 89				
24.....		19	2 69	27	7 43				
288.....				13	1 14				
166.....				24	2 10				
				2	0 18				
866.....		7	0 40	301	28 37				
				25	3 27				
55.....				14	1 42				
22.....									
364.....		1	0 05	6	0 53				
37.....				1	0 09				
24.....				2	0 18				
207.....		15	0 80	104	9 37				
5,292.....		756	50 53	993	99 27				
11,838.....		1,208	105 59	2,349	240 50				
				216	5 48				
33.....		102	14 09	47	2 46				
		2,849	30 57	4,415	100 80				
282.....		107,535	3,539 86	63,282	1,186 05			80	1 50
		399	3 99	318	6 64			7,524	127 41
1,463.....		325,264	30,636 17	13,772	604 53			5,721	34 16
		21,938	640 46	56	2 08				

ANNEXE

No. (A) 32.—TABLEAU du trafic sur les canaux sous-

Articles.	Canal Welland.		Canaux du St. Laurent.		Canal Chambly.	
	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
<i>Classe No. 5.—Fin.</i>		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
Cercles	144	36 00	110	11 50		
Liens de ch. de fer, en vais. " en rad.....			200	20 00		
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en vaisseaux.....			52	2 60		
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux.....			6,362	174 05		
Bois de const. carré, en vais. " en rad.....	109,781 1,972	16,441 92 405 34	14,281	457 35	10	0 17
Articles en bois, et bois en partie ouvré.....	404	132 20	561	184 95		
Bardeaux	228	93 87	22	4 12	20	3 32
Piquets et perches pour clô- tures, en vaisseaux			3	0 30	13	0 95
Piquets et perches pour clô- tures, en radeaux.....						
Billots de sciage.....	7,285	274 21	9,780	223 52		
Douves et fonds, barils	63	10 00	613	42 25		
" pipe.....	7,308	1,372 01	888	111 00		
" Indes Occ.....	3,740	722 22	1,584	228 60		
" saloirs						
Traverses			9,100	23 68	35	0 70
Echalas à houblon.....	534	64 00	751	67 50		
Total, classe No. 5	254,785	32,732 62	174,683	7,607 09	39,922	2,294 74
<i>Classe spéciale.</i>						
Cryolithe ou min. chimique.....			2,193	109 65	254	12 70
Minéral de fer.....	34,703	1,735 15	3,040	152 00	7,395	369 75
Pierre non-ouvrée, impropre à la taille.....	19,158	1,030 76	3,567	126 15		
Glace.....						
Total, classe spéciale.....	53,861	2,765 91	8,800	387 80	7,649	382 45
Total du fret et des péages.....	1,163,360	233,204 15	497,536	62,033 01	188,318	18,990 97
Bois de const. et autre, en fr. Blé, blé-d'inde, farine, fer, sel, charbon, etc., en fr.....	12,038	1,196 85	343,950	41,670 37	9,385	934 50
Grands totaux (passagers et tonnage des navires non compris).....	1,175,398	234,401 00	841,486	103,703 38	197,703	19,925 47

NOTE—Le canal St. Pierre ayant été fermé pour agrandissement

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1877.

A.—Suite.

mentionnés, et le montant des péages perçus, etc — Suite.

Canal de la Baie Burlington.		Canaux d'Ottawa.		Canal Rideau.		Canal St. Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
		29	2 90	2,833	179 30			157	6 50
				9	0 75				
250									
2,580				62	1 13			1,268	14 25
8,140		4,879	99 53	787	55 09				
88		56	15 30	209	29 90				
233		100	27 95	76	21 38			124	7 75
				157	21 84				
				1	0 07				
		901	24 50	2,717	70 23			11,693	34 91
		21	3 60	388	15 75				
432									
208									
		922	5 02	6,490	61 20				
		769	29 90	1,559	121 50				
13,709		465,764	35,073 89	97,394	2,486 18			26,567	226 48
		569	31 00	2,949	147 45				
		112	5 60	250	12 50			483	4 83
								105	0 60
		681	36 60	3,199	159 95			588	5 43
100,798	3,832 17	487,563	41,713 95	112,342	4,890 47			27,155	313 91
		88	4 84	1,724	46 60				
100,798	3,832 17	487,651	41,718 79	114,066	4,937 07			27,155	313 91

il ne s'y est pas fait d'affaires cette année.

A. BRUNEL,
Commissaire

ANNEXE A.—Suite

No. (A) 34.—TABLEAU indiquant le montant des péages perçus chaque mois durant la saison de navigation de 1877.

Canaux et bureaux.	Avril.		Mai.		Juin.		Juillet.		Août.		Septembre.		Octobre.		Novembre.		Décembre.		Totaux.		
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	
CANAL WELLAND.																					
Chippawa.....	0 25		3 10		23 05		12 17		26 51		2 00		25 99		28 04		1 25		122 36		
Colborne.....	4,329 44		21,725 94		22,007 69		21,428 28		24,164 19		28,026 84		21,157 32		17,660 33		743 47		161,243 50		
Dalhousie.....	2,420 55		10,333 71		9,062 36		9,535 23		7,634 71		9,065 57		9,761 85		7,988 90		127 85		65,933 73		
Dunnville.....	31 70		100 39		34 19		0 75		0 75		29 79		72 82		183 81		.....		454 20		
Maitland.....	114 14		238 93		151 76		204 68		184 93		222 43		131 50		222 10		28 26		1,498 73		
Robinson.....	278 48		288 60		291 91		135 88		184 73		229 89		287 97		186 84		102 09		1,986 38		
Ste. Catherine.....	148 87		269 70		334 39		400 20		288 33		165 93		178 49		171 56		7 76		1,965 25		
Total, canal Welland.....	7,323 43		32,960 37		31,905 35		31,717 19		32,484 14		37,742 45		31,618 94		26,441 60		1,010 68		233,204 15		
CANAUX DU ST. LAURENT.																					
Beauharnois.....	.....		211 08		239 07		523 91		211 06		380 09		892 70		408 76		.....		2,557 57		
Cornwall.....	.....		1,755 28		2,818 32		1,554 90		1,005 13		1,668 32		3,966 85		2,935 29		2 55		15,606 65		
Edwardsburg.....	.....		147 51		39 88		67 97		61 68		56 88		40 19		157 80		8 95		570 86		
Kingston.....	.....		2,318 64		2,080 13		1,394 18		1,656 19		3,655 69		3,655 69		940 23		.....		15,506 88		
Leachne.....	.....		2,622 23		2,68 73		323 40		660 01		824 61		384 19		215 05		.....		2,938 22		
Montreal.....	.....		2,562 05		3,884 51		3,553 73		3,728 32		3,488 63		4,506 87		2,804 18		24 64		24,863 83		
Total, can. du St. Laurent.....	.....		7,566 79		9,330 64		7,118 09		7,313 19		9,870 36		13,336 49		7,461 31		36 14		62,033 01		
CANAL CHAMBLY.																					
Chambly.....	.....		477 51		552 41		433 43		494 23		294 93		666 42		548 58		.....		3,467 56		
St. Jean.....	.....		2,479 81		2,057 45		2,804 95		1,880 95		1,982 41		2,522 21		1,125 75		.....		14,853 53		
St. Ours.....	33 55		84 03		114 02		75 63		66 15		61 84		128 43		106 33		.....		669 88		
Total, canal Chambly.....	33 55		3,041 35		2,723 88		3,313 91		2,441 38		2,339 18		3,317 06		1,780 66		.....		18,990 97		

CANAL DE LA B. BURLINGTON.																					
Hamilton.....	82 97		525 62		624 41		639 32		614 81		559 56		463 13		310 54		11 81		3,832 17		
CANAUX DE L'OTTAWA.																					
Ottawa.....	.....		2,885 42		5,466 44		3,600 11		4,601 13		2,806 30		2,740 51		1,068 83		.....		23,166 74		
Carillon.....	2 97		42 82		74 16		93 36		94 61		168 94		157 93		93 42		.....		728 21		
Grenville.....	.....		2,267 08		2,687 57		2,403 51		2,188 71		2,160 72		1,966 16		1,286 11		.....		15,059 86		
Ste. Anne.....	17 00		216 89		290 54		409 67		515 20		454 08		480 57		314 77		0 42		2,759 14		
Total, can. de l'Ottawa.....	19 97		5,412 21		8,518 71		6,666 65		7,399 65		5,690 04		5,345 17		2,761 13		0 42		41,713 95		
CANAL RIDEAU.																					
Kingston Mills.....	2 75		375 06		467 73		414 26		376 00		322 66		281 03		96 31		1 55		2,337 95		
Ottawa.....	.....		277 14		235 23		286 32		496 31		236 79		239 54		222 09		10 33		2,003 75		
Smith's Falls.....	.....		116 58		124 34		69 16		80 96		72 32		63 13		22 88		.....		549 37		
Total, canal Rideau.....	2 75		768 78		827 30		769 74		953 27		631 77		583 70		341 28		11 88		4,890 47		
CANAL ST. PIERRE.																					
St. Pierre.....	.....		.....		.....		.....		.....		.....		.....		.....		.....		.....
CANAUX DU DISTRICT DE NEWCASTLE.																					
Bobbygeon.....	.....		16 82		74 92		28 58		21 95		40 00		4 76		.....		.....		187 03		
Peterborough.....	.....		32 50		1 50		.....		1 50		.....		.....		.....		.....		39 00		
Hastings.....	3 50		.....		1 00		.....		32 15		23 33		9 05		22 35		.....		87 83		
Total, canaux du district de Newcastle.....	3 50		49 32		77 42		28 58		55 60		63 33		13 81		22 35		.....		313 91		
Grand total.....	7,466 17		50,324 44		54,007 71		50,263 48		51,262 04		56,796 69		54,678 30		39,118 87		1,070 93		364,978 63		

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1877.

ANNEXE A.---Suite.

No. (A) 35.---TABLEAU GÉNÉRAL, indiquant le nombre, le tonnage et la nationalité des navires qui ont passé dans les canaux, etc.---Suite.

Navires.	Nombre total.	De ports du Canada.		De ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
		Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
CANAL Rideau.													
Bateaux à vapeur américains.....	96	20,335	25,251							20,336	25,251	45,587	\$ cts.
Voiliers américains.....	1,775	52,247	60,543							52,247	60,543	112,790	414 66
Total, canadiens.....	2,681	72,583	85,794							72,583	85,794	158,337	1,027 34
Bateaux à vapeur américains.....													
Voiliers américains.....	2	5	5							5	5	10	0 50
Total, américains.....	86	1,396	5,172							1,396	5,172	6,568	68 17
Grand total, canal Rideau.....	2,767	73,979	90,966							73,979	90,966	164,945	1,530 67
CANAL St. Pierre.													
Bateaux à vapeur canadiens.....													
Voiliers canadiens.....													
Total, canadiens.....													
CANAUX DU DIST. DE NEWCASTLE.													
Bateaux à vapeur américains.....	117	1,105	3,370							1,105	3,370	4,475	60 00
Voiliers canadiens.....	43	102	4,100							102	4,100	4,202	22 00
Total, canadiens.....	160	1,207	7,470							1,207	7,470	8,677	82 00
Grand total, canaux du dist. de Newcastle.....	160	1,207	7,470							1,207	7,470	8,677	82 00

EXCAPITULATION.

Canaux.	De ports du Canada.		De ports américains à des ports du Canada.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports américains, ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
NAVIRES CANADIENS.												
<i>A vapeur et à voiles.</i>												
Welland.....	3,156	107,938	171,708	4,548	1,789	345	6,968	256,562	385,318	369,393	754,711	14,445 76
St. Laurent.....	8,296	599,963	7,009	30	9	642	20,591	13,366	890,776	620,554	1,511,330	13,283 26
Chambly.....	1,481	47,995	9,398	20,998	31,970	38,399	31,970	71,981	57,769	86,294	144,062	1,445 59
Bas Burlington.....	1,483	141,865	782	24,617	61	61	61	5,589	165,865	162,863	328,728	3,707 82
Ottawa.....	3,590	261,899	85,794						104,831	268,016	390,847	3,159 41
Rideau.....	2,681	72,583	85,794						72,583	85,794	153,377	1,472 00
St. Pierre.....	160	7,470							1,207	7,470	8,677	82 00
District de Newcastle.....	160	7,470							1,207	7,470	8,677	82 00
Total, canadiens.....	20,867	1,448,014	1,252,424	50,193	1,798	345	39,639	315,452	1,678,348	1,618,414	3,296,762	37,597 84
NAVIRES AMÉRICAINS.												
<i>A vapeur et à voiles.</i>												
Welland.....	1,973	361	20,427	2,857	268,114	183,128	2,778	108,350	292,397	296,696	589,093	12,493 57
St. Laurent.....	1,620	4,831	16,950	8,432	7,973	9,079	61,363	13,366	89,614	37,688	127,302	1,302 67
Chambly.....	1,072	132	14,511	6,076	3,164	3,164	71,981	71,981	14,652	75,277	89,929	1,276 66
Bas Burlington.....	62	464	570	56,938			5,589	6,211	6,053	6,076	12,129	122 35
Ottawa.....	856	8,364	570				6,211		14,685	57,508	72,093	1,560 40
Rideau.....	86	1,396	5,172						1,386	5,172	6,568	68 67
St. Pierre.....												
Total, américains.....	5,669	14,772	11,066	74,303	276,987	197,371	75,930	195,677	418,697	478,417	897,114	16,749 32
Grand total, canadiens et américains.....	26,52	1,462,786	1,263,490	240,496	277,885	197,716	115,569	511,129	2,097,045	2,096,831	4,193,876	51,347 16

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1877.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—Fin.

TABLEAU COMPARATIF du grand total du fret passé par les canaux sous-mentionnés, durant la saison de navigation de 1876-77, ainsi que le montant des péages perçus sur iceux, y compris les péages sur les navires et les passagers.

Canals.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des Montant des tonneaux, péages.			
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.				
										\$ cis.		
1876.												
Canal Welland.....	41,394	128,323	35,550	6,114	239,713	249,102	12,092	387,522	328,749	771,061	1,099,810	208,789 27
Canaux du St. Laurent.....	149,023	655,441	8,145	5,652	597	1,994	83,428	43,348	241,103	706,435	947,538	76,006 75
Canal Chambly.....	12,887	5,756	48,688			8,640		132,455	61,575	146,851	208,426	20,486 57
Canal Rideau.....	105,349	32,453							105,349	32,453	137,802	5,272 09
Canaux de l'Ottawa.....	1,735	344,069		168,647			30		1,765	512,716	514,481	39,787 62
Canal de la Baie Burlington.....	25,327	30,292	18	6,018			37,696		63,041	36,310	99,351	3,595 47
Canal St. Pierre.....	149	603							149	603	752	32 82
Canaux du dist. de Newcastle.	31,672	140							31,672	140	31,812	633 25
1877.												
Canal Welland.....	24,179	125,466	16,913	7,745	259,207	234,634	11,890	495,564	312,189	863,209	1,175,398	233,204 15
Canaux du St. Laurent.....	122,308	580,140	4,985	5,519	1,189	3,951	80,465	42,879	209,037	632,449	841,486	62,033 01
Canal Chambly.....	9,187	7,311	42,040			7,407		131,758	51,227	146,476	197,703	18,990 97
Canal Rideau.....	89,717	24,349							89,717	24,349	114,066	4,830 47
Canaux de l'Ottawa.....	916	304,417		182,318					916	486,735	487,651	41,713 95
Canal de la Baie Burlington.....	18,004	20,284	66	4,854			57,530		75,660	25,138	100,798	3,832 17
* Canal St. Pierre.....												
Canaux du dist. de Newcastle	27,155								27,155		27,155	313 91

* Ce canal ayant été fermé pour être agrandi, il ne s'y est pas fait d'affaires cette année.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1877.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. 39.—TABLEAU indiquant le nombre et le tonnage de tous les navires passés par les canaux durant la saison de navigation de 1877.

CANAUX DU ST. LAURENT ET WELLAND.

CANADA.					ETATS-UIIS.			
Bateaux à vapeur.			Voiliers.		Bateaux à vapeur.		Voiliers.	
Tonnage.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.
8	6	48	14	112			4	32
10	4	40	4	40	3	30	2	20
12	9	108	1	12	2	24		
15	10	150			1	15	1	15
20	12	240	3	60	3	60	1	20
25	14	340	5	125	2	50	2	50
30	15	450	8	240	1	30	1	30
35	9	315	7	245			1	35
40	3	120	8	320	1	40		
45	4	180	7	315				
50	4	200	14	700	1	50	1	50
55	2	110	5	275			2	110
60	5	300	12	720			40	2,400
65	1	65	12	780	1	65	60	3,900
70	2	140	7	490	1	70	46	3,220
75	7	525	25	1,875	1	75	35	2,625
80	1	80	22	1,760			8	640
85	5	425	23	1,955			6	510
90	2	180	39	3,510			13	1,170
95	2	190	71	6,745	1	95	24	2,280
100	2	200	53	5,300			51	5,100
105	2	210	48	5,040			31	3,255
110	1	110	37	4,070	1	110	32	3,520
115	2	230	17	1,955			12	1,380
120	5	600	14	1,680			9	1,050
125	2	250	22	2,750			1	125
130			20	2,600			1	130
135	1	135	22	2,970			1	135
140			12	1,680			1	140
145	1	145	10	1,450				
150	1	150	15	2,250			3	450
155	2	310	8	1,240	1	155		
160			8	1,280				
165	1	165	14	2,310				
170			3	510			3	510
175	3	525	9	1,575				
180	1	180	8	1,440				
185			11	2,035			1	185
190			6	1,140				
195			11	2,145			3	585
200	2	400	7	1,400			4	800
205			5	1,025			2	410
210			3	630	1	210	5	1,050
215	1	215	4	860			10	2,150
220	1	220	7	1,540			3	660
225	1	225	9	1,350			6	1,350
230			6	2,070			6	1,380
235			4	940			7	1,645
240			4	960			5	1,200
245	1	245	3	735			1	245
250	2	250	6	1,500			1	250
255			2	510			7	1,785
260			4	1,040			3	780
265			5	1,325			5	1,325
270			1	270			5	1,350
275			3	825			6	1,650

ANNEXE A.—*Suite.*

No 39.—TABLEAU indiquant le nombre et le tonnage de tous les navires passés par les canaux durant la saison de navigation de 1877.

CANAUX DU ST. LAURENT ET WELLAND.—*Suite.*

CANADA.					ETATS-UNIS.			
Bateaux à vapeur.			Voiliers.		Bateaux à vapeur.		Voiliers.	
Tonnage.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.
280			3	840			8	2,240
285			5	1,425			4	1,140
290			5	1,450			8	2,320
295	2	590	6	1,770			11	3,245
300	2	600	4	1,200			19	5,700
305			8	2,440	1	305	8	2,440
310			3	930			6	1,860
315			4	1,260			12	3,780
320	1	320	6	1,920			14	4,480
325			7	2,275			9	2,925
330	1	330	4	1,320	1	330	8	2,640
335	2	670	12	4,020			11	3,685
340			3	1,020			5	1,700
345	1	345	4	1,380			6	2,070
350			4	1,400			5	1,750
355			7	2,485			2	710
360	1	360	6	2,160	1	360	2	720
365			9	3,285				
370	1	370	4	1,480			1	370
375	3	1,125	6	2,250			1	375
380								
385			3	1,155				
390	1	390						
395	3	1,185	3	1,185				
400	1	400	1	400				
405	2	810						
410	3	1,230						
415	1	415			2	830		
420					1	420		
425	1	425	2	850				
430					1	430		
435					1	435		
436					1	436		
437	1	437			2	437		
440	4	1,760			2	880		
446					1	446		
447					1	447		
460	1	460			2	920		
465	2	930			1	465		
479	1	479			1	479		
504	1	504						
516	1	516						
520			1	520				
550	1	550						
555	1	555						
575	1	575						
590	1	590						
615	1	615						
625	1	625						
675	1	675						
690	1	690						
715	1	715						
890			1	890				
Total....	195	29,212	829	123,989	40	8,699	612	95,882

ANNEXE A.—*Suite*.—CANAUX.No. 36.—TABLEAU indiquant le nombre et le tonnage de tous les navires passés par les canaux, etc.—*Suite*.

CANAUX RIDEAU, OTTAWA ET CHAMBLY.

CANADIENS.					ETATS-UNIS.			
Bateaux à vapeur.			Voiliers.		Bateaux à vapeur.		Voiliers.	
Tonnage.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.
8	14	112	41	328				
10	5	50	58	580			1	10
12			35	420				
15	5	75	9	135	2	30		
20	2	40	24	480	1	20		
25	1	25	8	200				
30	6	180	8	240				
35	6	215	11	385				
40	5	200	9	360	1	40		
45	5	225	1	45				
50	4	200	15	750			2	100
55	1	55	4	220			7	385
60	2	120	11	660			51	3,060
65	2	130	3	195			71	4,615
70	3	210	10	700			62	4,340
75	4	300	9	675			36	2,700
80			16	1,280			17	1,360
85	3	255	11	935			9	765
90	3	270	34	3,060			16	1,440
95	1	95	55	5,225			33	3,135
100	2	200	53	5,300			57	5,700
105			37	3,885			29	3,045
110	4	440	18	1,980			38	4,180
115	3	345	7	805			10	1,150
120	4	480	13	1,560			9	1,080
125	1	125	4	560				
130			4	520				
135			9	1,215				
140	1	140	11	1,540				
145			1	145				
150	1	150	3	450			1	150
155			1	155				
160			1	160				
165			1	165				
170			1	170				
175	1	175	1	175				
200	1	200						
245	2	490						
317	1	317						
332	2	664						
344	1	344						
437	1	437						
Total.	97	7,264	537	35,598	4	90	449	37,215

A. BRUNEL,

*Commissaire.*DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1877.

ANNEXE A.—Suite
No. 37.—TABLEAU indiquant le nombre et le tonnage classifié de tous les navires passés par les canaux durant la saison de navigation de 1878.
CANAUX DE WELAND ET DU S.-T. LOURENT.

CANADIENS.				ÉTATS-UNIS.			
Classe.	Bateau à vap.	No.	Tonnage.	Classe.	Bateau à vap.	No.	Tonnage.
	1 250 à 715 ton'x...	48	20,491	1 250 à 890 ton'x...	142	46,780	1 250 à 479 ton'x...
	2 200 " 249 "...	6	1,905	2 200 " 249 "...	52	11,510	2 200 " 249 "...
	3 150 " 199 "...	8	1,330	3 150 " 199 "...	93	15,925	3 150 " 199 "...
	4 100 " 149 "...	16	1,880	4 100 " 149 "...	255	29,495	4 100 " 149 "...
	5 50 " 99 "...	31	2,215	5 50 " 99 "...	230	18,810	5 50 " 99 "...
	6 Au-d. 50 "...	86	1,991	6 Au-d. 50 "...	57	1,469	6 Au-d. 50 "...
	Total	195	29,212	Total	829	123,989	Total
							7,621
							210
							155
							110
							355
							249
							Total
							8,639
							167
							49
							10
							139
							235
							12
							Total
							612
							51,290
							10,890
							1,730
							14,867
							16,905
							202
							95,882

CANADIENS.				ÉTATS-UNIS.			
Classe.	Bateau à vap.	No.	Tonnage.	Classe.	Bateau à vap.	No.	Tonnage.
	1 300 à 437 ton'x...	5	1,762	3 150 à 199 ton'x...	8	1,275	3 150 à 199 ton'x...
	2 200 " 249 "...	3	690	4 100 " 149 "...	157	17,450	4 100 " 149 "...
	3 150 " 199 "...	2	325	5 50 " 99 "...	168	13,700	5 50 " 99 "...
	4 100 " 149 "...	15	1,730	6 Au-d. 50 "...	204	3,173	6 Au-d. 50 "...
	5 50 " 99 "...	19	1,435				
	6 Au-d. 50 "...	53	1,322				
	Total	97	7,264	Total	537	35,598	Total
							90
							4
							4
							150
							143
							21,900
							10
							37,215

CANADIENS, OTTAWA ET CHAMBLEY.

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR.
OTTAWA, 31 décembre 1877.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. 38.—Les canaux du Canada, 1877-78.

TARIF DES PÉAGES.

Le tarif des péages sur les canaux est divisé en cinq classes, comme ci-dessous, et est à tant par tonne, à moins qu'il ne soit autrement spécifié.	Canal Welland, en chaque sens.	Canaux du St. Laurent, en chaque sens.	Canal Chambly et écluse St. Ours, en chaque sens.	Lac Érié à Montréal, en chaque sens.	Canal de la Baie de Burlington, en chaque sens.	Canaux Rideau et de l'Ottawa en chaque sens.	Ecluse Ste. Anne, en chaque sens.	Ottawa à St. Jean.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
<i>Classe No. 1.</i>								
Navires à vapeur..... par tonne	0 01 $\frac{1}{2}$	0 00 $\frac{3}{4}$	0 00 $\frac{3}{4}$	0 02 $\frac{1}{2}$	0 01	0 02	0 00 $\frac{1}{2}$	0 01 $\frac{1}{2}$
Voiliers et autres do ..	0 02 $\frac{1}{2}$	0 01 $\frac{1}{2}$	0 01 $\frac{1}{2}$	0 04	0 01	0 03	0 00 $\frac{1}{2}$	0 02 $\frac{1}{2}$
<i>Classe No. 2.</i>								
Passagers de 21 ans et au-dessus, chacun....	0 10	0 10	0 05	0 20		0 10	0 00 $\frac{1}{2}$	0 10 $\frac{1}{2}$
Passagers de 21 ans et au-dessous, chacun....	0 05	0 05	0 02	0 10		0 05	0 00 $\frac{1}{4}$	.....
<i>Classe No. 3.</i>								
Soufre.....	} 20	} 0 15	} 0 10	} 0 35	} En franchise, en vertu de l'O. C. 1er avril 1873.	} 0 10	} 0 03	} 0 20
Blé-d'inde.....								
Charbon.....								
Fleur.....								
Fer, pour chemin de fer.....								
do en gueuses.....								
do tout autre.....								
Plâtre, gypse.....								
Sel.....								
Viandes ou poisson salé, en bar. ou autrem.								
Produits agricoles, légumes, non énumérés.....								
Produits agricoles, animaux, non énumérés.....								
Pierre, pour la taille.....								
Blé.....								
<i>Classe No. 4.</i>								
Tous autres articles, non énumérés.....	0 40	0 20	0 10	0 60		0 35	0 05	0 30
<i>Classe No. 5.</i>								
Ecorce.....	0 20	0 15	0 10	0 35		0 10	0 03	0 19 $\frac{1}{2}$
Barils, vides.....	0 02	0 02	0 02	0 04		0 02	0 01	0 04
Courbes pour bâtiments.....	0 05	0 02	0 02	0 07		0 02	0 01	0 04
Flottes, par 1,000 pieds linéaires.....	1 40	1 40	1 20	2 80		1 40	0 15	2 05
Bois de chauffage, par corde, en vaisseaux....	0 20	0 20	0 10	0 40		0 20	0 03	0 23
do do en radeaux.....	0 25	0 25	0 15	0 50		0 25	0 03	0 30 $\frac{1}{2}$
Cercles.....	0 25	0 20	0 15	0 45		0 20	0 05	0 30
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, par tonne de 40 pieds cubes, en vaisseaux....	0 15	0 05	0 05	0 20		0 10	0 05	0 13 $\frac{1}{2}$
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, par tonne de 40 pieds cubes, en radeaux.....	0 20	0 10	0 10	0 30		0 20	0 25	0 42 $\frac{1}{2}$
Liens de chemins de fer, en vaisseaux.....	0 01	0 00 $\frac{1}{2}$	0 00 $\frac{1}{2}$	0 01 $\frac{1}{2}$		0 01	0 00 $\frac{1}{2}$	0 01 $\frac{1}{2}$
do do en radeaux.....	0 02	0 01	0 01	0 03		0 02	0 01	0 02 $\frac{1}{2}$
Bois scié, madriers, planches, voliges et bois de construction, scié, par mille pieds, mesure de planches, en vaisseaux.....	0 30	0 15	0 10	0 45		0 15	0 03	0 20

No. 38.—Fin.

TARIF DES PÉAGES.—Fin.

Le tarif des péages sur les canaux est divisé en cinq classes, comme ci-dessous, et est à tant par tonne, à moins qu'il ne soit autrement spécifié.									
	Canal Welland, en chaque sens.	Canaux du St. Laurent, en chaque sens.	Canal Chambly et écluse St. Ours, en chaque sens.	Lac Érié à Montréal, en chaque sens.	Canal de la Baie de Burlington, en chaque sens.	Canaux d'Ottawa et Rideau, en chaque sens.	Écluse Ste. Anne, en chaque sens.	Ottawa à St. Jean.	
	¢ s.	¢ s.	¢ s.	¢ s.	¢ s.	¢ s.	¢ s.	¢ s.	¢ s.
<i>Classe No. 5.—Fin.</i>									
Bois, scié, madriers, planches, voliges et bois de construction, scié, par mille pieds, mesure de planches, en radeaux.....	0 60	0 30	0 20	0 90	En franchise, en vertu de l'O. C. 1er avril 1873.	0 25	0 03	0 36	3
Bois carré, par mille pds. cubes en vaisseaux	3 00	1 00	1 00	4 00		0 75	0 25	1 68	3
do do en radeaux.....	4 50	2 00	2 00	6 50		1 50	0 25	3 12	2
Matériaux pour voitures, articles en bois et bois en partie ouvré, par tonne de 40 pieds cubes.....	0 40	0 40	0 25	0 80		0 40	0 10	0 55	
Bardeaux, par mille.....	0 06	0 06	0 04	0 12		0 06	0 01	0 08	
Piquets et perches pour clôt., p. M. pds., va. do do en rad.....	0 40	0 40	0 20	0 80		0 30	0 05	0 42	2
do do en rad.....	0 80	0 80	0 40	1 60		0 50	0 05	0 77	2
Bois en grume, étalonné.....	0 08	0 08	0 05	0 16		0 08	0 05	0 14	
Douves et fonds de barils, à 2½ tonn. par M. do de pipes, à 8 do do Indes-Occi., à 4 do do saloirs, sciés ou coupés.....	0 40	0 20	0 15	0 60		0 20	0 05	0 30	
do de pipes, à 8 do do Indes-Occi., à 4 do do saloirs, sciés ou coupés.....	1 50	1 00	1 00	2 50		1 00	0 25	1 75	
do Indes-Occi., à 4 do do saloirs, sciés ou coupés.....	0 75	0 60	0 25	1 35	0 60	0 10	0 65		
Traverses, par 1,000 pièces.....	0 38	0 04	0 03	0 12	0 04	0 01	0 06		
Echalas à houblon, par 1,000 pièces.....	0 50	0 50	0 40	1 00	0 50	0 03	0 68		
	2 00	2 00	1 50	4 00	0 02	0 15	2 65		
<i>Classe spéciale.</i>									
Pierre, non-ouvrée, cordée, impropre à la taille, par corde.....	0 75	0 60	0 37½	1 35	0 37½	0 15	0 15		
Minéral de fer, cryolithe ou minéral chimique	0 05	0 05	0 05	0 05	0 05	0 05	0 05		
Glace.....	0 05	.....	.....	.....	.....	.....	.....

NOTE.—La houille, excepté sur le canal Welland, passe par tous les canaux en franchise—arrêté du conseil du 7 juin 1869.

Le minéral de fer, cryolithe ou minéral chimique, paie 5 centins par tonne pour une section ou pour tous les canaux.

Le fer et le sel qui auront payé les péages sur toute la ligne des canaux du St. Laurent, ou sur le canal Lachine, l'écluse Ste. Anne et sur les canaux de l'Outaouais et du Rideau, passeront en franchise le canal Welland; et si des péages ont été payés au canal Chambly, ils seront remboursés à Montréal ou à Kingston Mills, au départ de ces articles du canal.

Le blé, la fleur, le blé-d'inde, l'orge, les pois, l'avoine et le pétrole qui auront payé tous les péages du canal Welland, passeront en franchise les canaux du St. Laurent et ceux de l'Outaouais ou du Rideau, l'écluse Ste. Anne, et les canaux de Lachine et de Chambly, pourvu que les articles ayant droit à cette exemption passent par toute la ligne des canaux jusqu'à Montréal, et que de cette dernière place ils montent par les canaux de l'Outaouais et du Rideau jusqu'au lac Ontario.

Tous les articles, effets ou marchandises non désignés ci-dessus paieront selon le tarif de la classe No. 4.

Nul permis de passage ne sera donné aux remorqueurs ou autres petits navires à moins de 25 centins le minimum, mais des navires ne portant ni fret ni passagers pourront obtenir un permis de saison moyennant \$30, lequel leur permettra de circuler à volonté sur le canal.

Glace passant sur le canal Welland, par tonne, 5 centins, en vertu de l'O. C., 4 mai 1874.

No. 38.—*Suite.*

BASE DE L'ESTIMATION DES POIDS.

	Ton'x.
2,000 lbs. avoirdupois.....	1
Par M. signifie par mille pieds.	
Par Mille signifie par mille pièces.	
Fruits verts, 9 barils correspondent à.....	1
Alcali 3 do.....	1
Ecorce, 4 cordes.....	1
Bœuf, 7 barils.....	1
Biscuits et craquelins, 9 barils.....	1
Briques, (ordinaires,) 1,000.....	2
Beurre, 22 barillets ou 7 barils.....	1
Bestiaux, 3.....	1
Ciment et chaux hydraulique, 21 boisseaux ou 7 barils.....	1
Briques réfractaires, 1,000.....	3
Poisson, 7 barils.....	1
Fleur de farine, 9 barils.....	1
Gypse et manganèse, 6 barils.....	1
Chevaux, 2.....	1
Saindoux et suif, 7 barils ou 22 barillets.....	1
Liqueurs ou spiritueux, 215 gallons.....	1
Liqueurs, toutes autres 215 do.....	1
Noix, 9 barils.....	1
Huitres, 6 barils.....	1
Lard, 7 barils.....	1
Sel, 7 barils.....	1
Graines, 9 barils.....	1
Moutons, 20.....	1
Pierre, 12 pieds cubes.....	1
do 1 corde.....	1
Whisky, 4 barils ou 215 gallons.....	7½
Barils vides, 10.....	1
Cercles à barils, 10 mille.....	1
Planches et autres bois scié, 600 pieds mesure de planche.....	1
Courbes pour bâtiments, 4 pièces.....	1
Bois de chauffage, 1 corde.....	1
Echelas à houblon, 60 ou 40 pieds cubes.....	3
Bardeaux, 12 M. ou paquets.....	1
Piquets et perches pour clôture, 1 mille.....	1
Douves et fonds (pipe), 1 mille correspond à.....	1
do do (Indes Occidentales), 1 mille correspond à.....	8
do do (baril), 1 mille.....	4
do do (saloirs), 1 mille.....	2½
Bois en grume (étalon), 1.....	1
Bois carré, 50 pieds cubes.....	1
Poteaux de télégraphe, 10, ou 40 pieds cubes.....	1
Maïs et espars, 40 pieds cubes.....	1
Liens de chemins de fer, 16 ou 50 pieds cubes.....	1
Tous autres bois ouvrés, ou en partie ouvrés, 40 pieds cubes, selon le tarif.....	1
Traverses, 40 pieds cubes ou 5 pièces.....	1
Flottes, 50 pieds linéaires.....	1

NOTE.—D'après l'Acte des Poids et Mesures de 1873, les articles suivants sont estimés au cent (100 lbs.), savoir : orge, fèves, charbon de bois, maïs, avoine, pois, pommes de terre, seigle, sel, graines et blé.

No. 38.—*Suite.*

AVIS.

Les taux suivants de péages sont prélevés sur les navires et la propriété passant par les différentes subdivisions des canaux.

	Taux.
CANAL DE WELAND.	
1. De Port Maitland, Dunnville et Port Colborne à Port Robinson ou Allanburg, sans passer l'écluse, en chaque sens	
2. De la tranchée de Chippawa ou quelque part que ce soit, à Danv., P. Maitland ou P. Colb.	
3. De Dunnville à Port Colborne.....	
4. De Thorold à Ste. Catherine ou Port Dalhousie.....	
5. De Maitland, Dunnville, Colborne ou Port Robinson à Marshville et les lieux intermédiaires.....	
6. De Marshville ou les lieux intermédiaires à Port Maitland, Dunnville, Port Colborne, et Port Robinson	
7. De Port Robinson à Allanburg ou Thorold.....	
8. do do Ste. Catherine ou Port Dalhousie	
9. De Ste. Catherine à Port Dalhousie	
10. De Dunnville à Maitland.....	
11. De Port Robinson, en passant par l'écluse et la tranchée de Chippawa.....	
12. De Port Colborne à Port Maitland	
13. De la tranchée de Chippawa, en passant par l'écluse au Port Robinson.....	
14. De Colborne, Dunnville, Maitland et Marshville à Thorold.....	
15. do do do Ste. Catherine.....	
16. Seulement par la tranchée de Chippawa.....	
17. do l'écluse de Port Robinson.....	
CANAL DU ST. LAURENT.	
La navigation sera divisée en quatre sections, savoir : Edwardsburg, Cornwall, Beauharnois et Lachine. Des taux seront prélevés sur tout navire et propriété dans la proportion du nombre de sections franchies.	
CANAL CHAMBLY.	
Navires et propriété passant de Sorel à Chambly, paieront.....	
do do Chambly à St. Jean, paieront.....	
CANAL D'OTTAWA ET RIDEAU.	
La navigation de ces canaux est divisée en quatre sections : "Carillon et Grenville," "Ottawa," "Smith's Falls," et "Kingston Mills." Les navires et fret passant une section paieront un quart ; deux sections, la moitié, et ainsi de suite.	
RÈGLE GÉNÉRALE.	
NOTE.—Toute fraction d'une tonne de fret sera comptée comme une tonne, et les parties de sections seront comptées comme sections entières sur les canaux ci-dessus.	
Le passage des bois en grume ou autres sur aucun des canaux ou sections de ces canaux sera toujours soumis aux règlements à cet effet.	
DROITS DE HAVRE.	
Les navires prenant ou déchargeant du fret sur les propriétés du chemin de fer Welland, aux ports Colborne ou Dalhousie, seront exempts de droits de havre ; mais tous les autres navires déchargeant ou prenant un chargement à Port Dalhousie, Port Colborne ou Port Maitland, paieront deux centins pour chaque tonne de fret qu'ils y prendront ou déchargeront.	

ANNEXE A.—*Suite*.—GLISSOIRES ET ESTACADES.

No. 39.—ÉTAT du revenu provenant des travaux ci-dessous, comme droits de glissoires et d'estacades, durant l'année expirée le 30 juin 1878.

De	Montant des droits de glissoires et estacades—bois carré et en grume.		Total.
	Sur la rivière jusqu'à la jonction avec l'Outaouais.	Par les travaux de l'Outaouais.	
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Madawaska	13,853 60	5,304 98	
Petewawa.....	3,595 87	2,870 98	
Rivière Noire.....	1,209 12	1,774 37	
Dumoine	1,051 48	1,033 97	
Coulonge.....	1,234 34	1,712 78	
Gatineau	8,298 54		
L'Outaouais supérieur, y compris ses tributaires, sans les améliorations du gouvernement.....		28,020 45	
	29,242 95	40,717 53	69,960 48

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

ANNEXE A.—*Suite.*—GLISSOIRES ET ESTACADES.

NO. 40.—TABLEAU indiquant le nombre de pièces de bois carré et en grume qui ont passé par les glissoires et les estacades du gouvernement sur l'Outaouais et ses tributaires, pendant les années ci-dessous indiquées.

Années.	Bois carré et méplat. No. de pièces.	Billots de sciage. No. de pièces.	Augmen- tation du revenu.
Janvier à décembre 1858.....	214,880	189,100	\$ cts. 27,936 00
do do 1868.....	186,377	972,109	56,731 00
Juillet 1877 au 30 juin 1878.....	268,243	1,023,958	69,960 48

Analyse des bois carré et méplat, 1878-'78.

	No. de pièces.
Pin blanc.....	229,363
Pin rouge.....	25,307
Cèdre.....	8,522
Tilleul.....	63
Noyer tendre.....	4
Epinette blanche.....	27
Pruche.....	1,508
Orme.....	477
Frêne.....	1,342
Epinette rouge.....	1,478
Chêne.....	13
Espars.....	35
Autres bois.....	104
Total.....	268,243
Radeaux, bois de service.....	90
do traverses.....	40

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. 41.—ETAT du bois de construction, etc., inspecté, mesuré ou compté, au port de Québec, durant l'année expirée le 30 juin 1878.

Pièces.	Description des bois.	Mesuré, inspecté ou compté.	Tonnes.	Taux.		Honoraires de bureau.	Honoraires d'inspecteurs.	Montant total perçu.
				Honor. de bureau.	Total			
			Tons. Pts.	cts.	cts.	\$	cts.	\$
59,021	Pin blanc, en déclin.....	Mes. au cord.....	87,821	17				
9	Pin rouge do.....	do.....	19	21				
504	Frêne do.....	do.....	606	33				
10	Tilleul do.....	do.....	6	37				
5	Noyer tendre do.....	do.....	4	18				
2	Bouleau do.....	do.....	1	28				
3	Erable do.....	do.....	3	05				
1,074	Noyer noir do.....	do.....	799	02				
2	Noyer dur do.....	do.....	67	31				
93	Cérisier do.....	do.....	384	29				
292	Bois blanc do.....	do.....	24	30				
16	Peuplier baumier en déclin.....	do.....	89,741	10	5-7	2-0	4,935	77
272,447	Pin blanc.....	Mesuré.....	374,655	11				
88	Tilleul.....	do.....	91	10				
5	Noyer tendre.....	do.....	5	11				
34,925	Pin rouge.....	do.....	374,751	32	3-0	2-0	11,242	56
49,596	Chêne.....	do.....	34,437	23				
16,784	Orme.....	do.....	76,124	11				
3,338	Frêne.....	do.....	19,336	10				
2,372	Epinette rouge.....	do.....	3,231	20				
8,916	Bouleau.....	do.....	1,589	18				
53	Erable.....	do.....	4,495	33				
86	Epinette blanche.....	do.....	34	21				
			65	28				
							1,794	82
								6,730
								59
							7,495	03
								18,737
								59

No. 41.—ETAT du bois de construction, etc., mesuré, inspecté ou compté, au port de Québec, etc.—*Suite.*

Pièces.	Description des bois, etc.	Mesuré, inspecté ou compté.	Tonnes.	Taux.		Honoraires de bureau.	Honoraires d'inspecteurs.	Montant total perçu.
				Honor. de bureau.	Total.			
			Tons. Pts.	cis.	cis.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
669	Noyer dur.....	Mesuré.....	676 18					
1	Baume.....	do.....	1 12					
3	Peuplier baumier.....	do.....	2 24					
3	Bois blanc.....	do.....	3 07					
2,320	Pruche.....	do.....	139,998 25	4 6	2-0	6,439 94	2,799 97	9,239 91
1,761	Pin blanc, en déclin.....	do.....	2,312 28	1-5	2-0	34 69	46 25	80 94
3	Pin blanc.....	Arrimé.....	2,192 08			225 80	43 84	269 64
18	Pin rouge.....	do.....	3 20			0 28	0 07	0 35
130	Chêne.....	do.....	20 01			1 76	0 40	2 16
2	Frêne.....	do.....	199 33			23 78	3 99	27 77
1,215	Bouleau.....	do.....	1 34					
		Inspecté.....	539 39					
			541 33					
74	Espars de pin rouge.....	Mesuré.....	12 @ 19 pcs.	13-4	33-4	9 91	24 72	34 63
24	do.....	do.....	19 @ 24 pcs	23-4	50-0	5 62	12 00	17 62
27	Mâts de pin blanc.....	do.....	12 @ 19 pcs.	13-4	33-4	3 61	9 02	12 63
44	do.....	do.....	19 @ 24 pcs.	23-4	50-0	10 30	22 00	32 30
22	do.....	do.....	24 au-dessus.	23-4	61 7	5 15	13 57	18 72
1,100,978	Douves de pin.....	Inspecté.....	1,304,825 02	10-0	50-0	1,304 63	6,523 12	7,827 75

646,322	Madrriers d'épinette blanche.....	do.....	632,851 44	10-0	50-0	632 85	3,164 26	3,797 11
19,155	Planches de pin.....	do.....		15-0	35-0	28 74	67 04	95 78
82,444	do d'épinette blanche.....	do.....		15-0	35-0	123 67	288 55	412 22
10,335	do.....	do.....		5-0	35-0	5 17	36 17	41 34
1,311,319	Madrriers de pin.....	Compté.....	1,426,701 22	5-0	6 7	713 35	955 89	1,669 24
444,778	Madrriers d'épinette blanche.....	do.....	443,152 39	5-0	6 7	216 58	290 21	506 79
136,802	Planches de pin.....	do.....						
40,449	do d'épinette blanche.....	do.....						
	do de pin et d'épinette blanche.....	do.....	*1,366,418					
5,274	do de chêne, frêne et érable.....	Mesuré.....	337,227 00	5-0	35-0	17 86	125 03	142 89
25,135	do do do.....	Compté.....	290,268 00					
773,201	Douves, étalons.....	Inspecté.....	M 860'4-2-23	100-0	250 0	860 45	2,151 13	3,011 58
1,306,286	Douves, Indes Occidentales.....	do.....	M 1088'5-2-26	50-0	112-0	544 29	1,219 20	1,763 49
1,144	Corées de bois à latte.....	do.....		10-0	28-4	114 72	325 82	440 54
	Pour fractions.....					27,556 75	27,594 41	55,151 16
	Total.....					1 45	0 91	0 54
						27,555 30	27,595 32	55,150 62

* Pieds en superficie.

† Par 100 pièces.

A. BRUNEL,
Commissaire.DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

ANNEXE A.—Suite.

No. 42 —Etat du bois de construction, etc., mesuré, inspecté ou compté, aux ports de Montréal, Lachine et Sorel, pour l'année fiscale expirée le 30 juin 1878.

Pièces.	Description du bois.	Mesuré, inspecté ou compté.	Tonneaux.	Taux.			Honoraires d'inspec- teurs.	Montant total perçu.
				Hon'raires de bureau.	Hon'raires d'inspec- teurs.	Total.		
			Tons. P'ts.	cts.	cts.	cts.	\$ cts.	
6,587	Pin blanc, carré	Mesuré.....	5,895 36	2-5	3-2	5-7	147 39 188 67	336 06
1,686	do	do	1,835 15					
2	Tilleul, carré	do	1,837 01	2-0	2-0	5-0	55 11 36 74	91 85
97	Frêne, carré	do	96 07					
13	Orme, do	do	15 12					
18	Chêne, do	do	25 31					
1	Bois blanc, carré	do	0 23					
2	Bouteau, do	do	1 26					
29	Pin rouge, do	do	24 39					
			164 18	4-6	2-0	6-6	7 56 3 29	10 85
822	Pruche, carré	do	820 36	4-5	2-0	3-5	13 32 16 41	28 73
32	Bois en déclin	do	44 10	4-2	2-0	6-2	1 85 0 88	2 73
66	do mesuré au cordon	do	50 09	5-5	2-0	7-5	2 76 1 00	3 76
83	Chêne, carré	do	131 16					
101	Frêne, do	do	83 24					

35	Orme, do	do	26 12					
3	Bouleau, do	do	2 09					
220	Epinette rouge, do	do	170 38					
29	Pin rouge, do	do	27 01					
2	Erable, do	do	1 39					
2	Epinette blanche, do	do	1 37					
			445 16	3-3	4-2	7-5	14 70 18 69	33 39
1,147	Pruche, do	do	1,485 26	1-7	2-3	4-0	25 23 34 12	59 35
329	Bois, en déclin	do	382 25	2-5	4-5	7-0	9 56 17 21	26 77
390	do mesuré au cordon	do	423 17	3-0	5-5	8-5	12 70 23 29	35 99
70	Pruche, méplat, mesure linéaire	do	2,275 pieds.					
3	do do	do	113 "					
4,007	Perches de pruche	do	238,964 "					
			241,352 pieds.	20	36	55	48 27 86 88	135 15
11,914	Bois méplat et rond	do	423,356 pieds.	25	55	80	105 84 232 84	338 68
132,597	Douves, Indes Occidentales	do	M 110-5-0-17					
439	Douves, étalons	do	0-3-2-19					
110,232	Bois scié, pour l'exportation	Compté.						
	Total						498 91 839 80	1,338 71

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. 43.—ÉTAT des timbres d'effets de commerce émis sur réquisition par le département du Revenu de l'Intérieur, pour l'année expirée le 30 juin 1878.

Fournis aux distributeurs.	1 centin.	2 cts.	3 cts.	4 cts.	5 cts.	6 cts.	7 cts.	8 cts.	9 cts.	10 cts.	20 cts.	30 cts.	40 cts.	50 cts.	\$1	\$2	\$3	Total.
Dans le Mani- toba.....	7,060	6,000	10,000	.....	2,000	2,000	.....	.....	.....	1,500	1,000	900	400	500	.....	.....	.....	\$ cts. 1,740 00
Au départem. des Postes.....	180,000	160,000	280,000	500	4,000	105,000	.....	.....	50,000	16,500	10,000	7,500	1,000	1,600	600	50	50	32,370 00
Dans la N.-E ...	13,000	11,500	45,000	4,000	6,000	27,000	2,000	2,500	19,000	6,000	4,500	3,500	1,500	500	200	.....	.....	9,440 00
Dans le Nouv.- Brunswick.....	5,000	8,000	31,000	2,500	5,500	20,000	1,000	2,000	12,000	6,000	4,500	3,500	2,500	2,500	1,100	300	100	10,825 00
Dans Ontario et Québec.....	235,319	218,151	586,806	23,976	44,881	350,700	13,232	15,051	207,701	68,931	47,136	51,731	17,842	31,627	15,492	4,260	2,136	154,598 79
Grand total.	440,319	403,651	952,806	30,976	62,381	504,700	16,232	19,551	288,701	98,931	67,136	67,131	23,242	36,727	17,392	4,610	2,286	208,973 79

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

ANNEXE B.

DÉTAILS DES DÉPENSES.

ANNEXE B.

No. 1.—DÉTAILS des dépenses de l'accise, 1877-78.

A qui payé.	Service.	Dédution pour fonds de retraite.		Montants payés.	Total pour chaque division.
		¢	cts.	\$	cts.
	<i>Algoma.</i>				
Ironside, G. A.	Salaire comme percepteur, pour l'année	9	64	523	68
	Dépenses contingentes			175	17
					698 85
	<i>Belleville.</i>				
Holton, G. C.	Salaire, du 17 novembre au 30 juin.....	16	00	784	00
Barrett, J. K.	do préposé à l'accise, pour l'année	19	96	980	04
McAllister, A.	do do do	19	96	980	04
Dingman, N. J.	do do do	12	00	588	00
	Salaires	67	92	3,332	08
	Dépenses contingentes			979	02
					4,311 10
	<i>Cobourg.</i>				
Graveley, Wm.	Salaire comme percepteur, pour l'année	24	00	1,176	00
Murphy, F.	do préposé à l'accise do ..	13	96	686	04
	Salaires	37	96	1,862	04
	Dépenses contingentes			198	08
					2,060 12
	<i>Collingwood.</i>				
Graham, W. J.	Salaire comme percepteur, pour l'année	16	04	783	96
	Dépenses contingentes.....			136	86
					920 82
	<i>Cornwall.</i>				
Mulhern, M. M.	Salaire comme percepteur, du 17 nov. au 30 juin	8	00	392	00
	Dépenses contingentes			207	05
					599 05
	<i>Goderich.</i>				
Caven, A.	Salaire comme percepteur, pour l'année	19	96	980	04
Elwood, G. V.	do préposé à l'accise do ..	16	04	783	96
Detlor, S. H.	do do do ..	13	96	686	04
Lang, V.	do do do ..	1	80	148	20
Girdlestone, R. G. M. ...	do do du 1er août au 30 juin	11	00	539	00
Craig, J.	do do 17 nov. au 30 juin.....	8	00	392	00
	Salaires	70	76	3,529	24
	Dépenses contingentes			1,904	85
					5,434 09
	<i>Guelph.</i>				
McLean, D.	Salaire comme percepteur, pour l'année	28	04	1,371	96
Greay, S.	do préposé à l'accise do do ..	19	96	980	04
Alexander, T.	do do do	19	96	980	04

ANNEXE B.—No. 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1877-78.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de re- traite.	Montants payés.	Total pour chaque division.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
<i>Guelph—Suite.</i>				
Mason, F.....	Salaire comme prép. à l'accise, pour l'an.	19 96	980 04	
McCord, M.....	do do do	16 04	783 96	
Campbell, J. McD.....	do do do	16 04	783 96	
Kennedy, J. D.....	do do do	16 04	783 96	
Dixon, R. E.....	do do do	16 04	783 96	
Powell, J. B.....	do do do	13 96	686 04	
Nichols, J. F.....	do do do	13 96	686 04	
Browne, G. W.....	do do do	13 96	686 04	
Weyms, C.....	do do do	4 00	196 00	
Adams, G. S.....	do do do	12 00	588 00	
Woodward, G. W.....	do do do	8 00	392 00	
Bruce, G. A.....	do do do	8 00	392 00	
	Salaire	225 96	11,074 04	
	Dépenses contingentes		2,300 08	13,374 12
<i>Hamilton.</i>				
Falton, W.....	Salaire comme percepteur, pour l'année.	28 04	1,371 96	
Ross, S. F.....	do sous-percepteur do	19 96	980 04	
Dickson, C. T.....	do prép. à l'accise do	19 96	980 04	
Stewart, J.....	do do do	16 04	783 96	
Stuart, A.....	do do do	16 04	783 96	
Crawford, W. P.....	do do do	16 04	783 96	
Jagoe, J. F.....	do do do	13 96	686 04	
Arnot, A. D.....	do do do	13 96	686 04	
Logan, J.....	do do du 17 nov. au 30 juin.	8 00	392 00	
Mowat, J.....	do do do	8 00	392 00	
	Salaire	160 00	7,940 00	
	Dépenses contingentes		625 51	8,465 51
<i>Kingston.</i>				
Rowland, F.....	Salaire comme percepteur, pour l'année.	24 00	1,176 00	
Power, Thos.....	do sous-percepteur, du 9 mars au 30 juin.....	6 21	305 61	
Earle, R. H.....	do préposé à l'accise, du 1er septembre au 30 juin.....	16 64	816 70	
Cameron, D. M.....	do préposé à l'accise, du 1er juillet au 31 août.....	2 00	98 00	
Fahey, Edward.....	do préposé à l'accise, du 1er no- vembre au 30 juin.....	8 00	392 00	
Falconer, Jas.....	do do do	8 00	392 00	
	Salaire	64 85	3,180 31	
	Dépenses contingentes		825 84	4,006 15
<i>London.</i>				
Spence, J.....	Salaire comme percepteur, pour l'année.	25 96	1,274 04	
Blair, J. B.....	do teneur de livres do	19 96	980 04	
Metcalf, W. F.....	do préposé à l'accise do	19 96	980 04	
Moore, W.....	do do do	16 04	783 96	

ANNEXE B.—No. 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1877-78.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Dédaction pour fonds de re- traite.	Montants payés.	Total pour chaque division.
	<i>London—Fin.</i>	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Taylor, J. F.....	Salaire c. préposé à l'accise, pour l'année	13 96	686 04	
Coles, F. H.....	do do do ..	13 96	686 04	
Armstrong, W. H	do sous-percepteur do ..	12 96	686 04	
Hanvey, D.....	do do do ..	12 00	588 00	
Wilson, D.....	do préposé à l'accise, du 1er juil- let au 28 février	8 00	392 00	
Schram, B.	do do do	12 00	588 00	
Rowland,	do préposé à l'accise, du 1er novembre au 30 juin	8 00	392 00	
Spearman, J.....	do préposé à l'accise, du 6 avril au 30 juin.....	2 84	138 83	
	Salaires	166 64	8,175 03	
	Dépenses contingentes.....		817 42	8,992 45
	<i>Ottawa.</i>			
Battle, M.....	Salaire comme percepteur, pour l'année	24 00	1,176 00	
Henry, J. M. B.....	do sous-percepteur do ..	18 00	882 00	
Brough, J. S.	do préposé à l'accise do ..	13 96	686 04	
O'Brien, G. S.....	do do 1er juil. au 5 avril	9 16	449 17	
	Salaires.....	65 12	3,193 21	
	Dépenses contingentes.....		344 57	3,537 78
	<i>Paris.</i>			
Hart, D. W.....	Salaire comme percepteur, pour l'année	24 00	1,176 00	
Nelles, R. F	do sous-percepteur do ..	19 96	980 04	
Patton, J.....	do teneur de livres do ..	16 04	783 96	
McWhinnie, J	do prép. à l'accise, jusq. 31 juil.	1 33	65 33	
Marter, W. P	do do pour l'année..	13 96	686 04	
Jones, C. A.....	do do do ..	13 96	686 04	
McWhinnie, R.....	do do du 3 août au 30 juin	14 63	714 41	
	Salaires	103 88	5,091 82	
	Dépenses contingentes.....		1,211 01	6,302 83
	<i>Perth.</i>			
Kellock, D.....	Salaire comme percepteur, pour l'année	13 96	686 04	
	Dépenses contingentes.....		143 99	830 03
	<i>Peterborough.</i>			
Hall, J. J.	Salaire comme percepteur du 1er juillet au 24 mai.....	12 49	615 96	
Knowlson, J. B	do sous-percepteur, pour l'année	12 00	538 00	
	Salaires	24 49	1,203 96	
	Dépenses contingentes.....		81 68	1,285 64

ANNEXE B.—No. 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1877-78.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total pour chaque division.
	<i>Prescott.</i>	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Merrill, S. B.	Salaire comme percepteur, pour l'année	28 00	1,372 00	
Kenning, J. H.	do prép. à l'accise do ...	19 96	980 04	
Ford, J.	do do do ...	16 04	783 96	
Gerald, W.	do douanier do ...	4 00	196 00	
Ferguson, J.	do préposé à l'accise, du 1er novembre au 30 juin....	8 00	392 00	
Marshall, F.	do do do ...	8 00	392 00	
Gerald, Chas.	do do do ...	8 00	392 00	
	Salaires	92 00	4,508 00	
	Dépenses contingentes		843 47	5,351 47
	<i>Sarnia.</i>			
McGlashan, P.	Salaire comme percepteur, pour l'année	28 04	1,371 96	
McSween, Jas.	do préposé à l'accise, du 1er novembre au 30 juin....	8 00	392 00	
	Salaires	36 04	1,763 96	
	Dépenses contingentes		1,199 74	2,963 70
	<i>Ste. Catherine.</i>			
Seymour, J.	Salaire comme percepteur, pour l'année.	28 04	1,371 96	
Hamilton, W. L.	do sous-percepteur do ...	18 00	882 00	
Brougham, M. E.	do prép. à l'accise do ...	13 96	686 04	
Kinnear, J.	do aide-percepteur do ...	12 00	588 00	
Dunn, A.	do préposé à l'accise, du 1er juillet au 31 décembre..	6 00	294 00	
Baby, W. A. D.	do préposé à l'accise, du 1er janvier au 30 juin....	6 00	294 00	
	Salaires	84 00	4,116 00	
	Dépenses contingentes		576 90	4,692 90
	<i>Toronto.</i>			
Morrow, J.	Salaire comme percepteur, pour l'année	36 00	1,764 00	
Stratton, W. C.	do sous-percepteur do ...	22 04	1,077 96	
Gorrie, W. M.	do teneur de livres do ...	19 96	980 04	
Smith, H. A.	do prép. à l'accise do ...	19 96	980 04	
Davis, T. G.	do do do ...	19 96	980 04	
Rogerson, J. M.	do do do ...	19 96	980 04	
McPherson, A. F.	do do do ...	19 96	980 04	
Reddan, W.	do do do ...	19 96	980 04	
Gerald, W. J.	do teneur de livres do ...	19 96	980 04	
McDonell, A. D.	do aide-percepteur do ...	18 00	882 00	
Bennett, Jas.	do prép. à l'accise do ...	16 04	783 96	
Hartley, R. A.	do sous-percepteur do ...	13 96	686 04	
Sanford, S. M.	do prép. à l'accise do ...	13 96	686 04	
Mulligan, J.	do do do ...	12 00	588 00	
Davies, J. J.	do do do ...	12 00	588 00	
Thompson, J. G.	do do do ...	12 00	588 00	
Milliken, E.	do do do ...	12 00	588 00	
Heap, R.	do do 1er juil. au 3 oct	3 09	151 75	
Striker, E. H.	do do pour l'année..	12 00	588 00	

ANNEXE B.—No. 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1877-78.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Dédaction pour fonds de retraite.		Montants payés.		Total pour chaque division.
		¢	cts.	\$	cts.	\$ cts.
	<i>Toronto—Fin.</i>					
Cameron, W. D.	Salaire comme prép. à l'acc., du 1er sept.					
Weyms, C.	do do du 1er nov. au 30 juin.	10	00	490	00	
Ross, H. C.	do do du 1er nov. au 30 juin.	8	00	392	00	
Ross, W. O.	do do du 1er nov. au 30 juin.	8	00	392	00	
	Salaire	356	81	17,498	03	
	Dépenses contingentes			2,878	06	
						20,376 09
	<i>Windsor.</i>					
Gow, James	Salaire comme percepteur, pour l'année	36	00	1,764	00	
Fortier, C. G.	do sous-percepteur do ...	19	96	980	04	
Gill, Wm.	do teneur de livres do ...	19	96	980	04	
Earle, R. H.	do préposé à l'accise, du 1er juillet au 31 août.....	3	32	163	34	
Donaghy, Wm.	do prè. à l'acc. pour l'année.	19	96	980	04	
Miller, W. F.	do do do ...	19	96	980	04	
Ramon, P.	do do do ...	19	96	980	04	
Dunlop, Chas.	do sous-percepteur do ...	16	04	783	96	
Vidal, T. G.	do prè. à l'acc., 1er au 31 juil.	1	16	57	17	
Yates, J. M.	do do pour l'année..	12	00	588	00	
Girdlestone, R. J. M.	do do 1er au 31 juil.	1	00	49	00	
Devlin, J.	do do pour l'année..	12	00	588	00	
Maisonville, F. H.	do do 1er juillet au 31 mai.	11	00	539	00	
Elliott, R. N.	do sous-percep. pour l'année	13	96	686	04	
Baby, W. A.	do prép. à l'acc., du 1er nov. au 31 dée.	2	00	98	00	
Boutillier, T. P.	do do du 1er nov. au 30 juin.	8	00	392	00	
Gosnell, T. S.	do do du 1er nov. au 30 juin.	8	00	392	00	
Iler, B.	do do du 1er nov. au 30 juin.	8	00	392	00	
Dunn, A.	do do du 1er jan. au 30 juin.	6	00	294	00	
	Salaire	238	28	11,686	71	
	Dépenses contingentes			2,481	82	
						14,168 53
	<i>Beauharnois.</i>					
McEachern, A.	Salaire comme percepteur, pour l'année	4	96	395	04	
	Dépenses contingentes			49	08	
						444 12
	<i>Montréal.</i>					
Browne, D.	Salaire comme percepteur, pour l'année	36	00	1,764	00	
Vincent, J. L.	do sous-percepteur do ...	23	66	1,159	67	
Dodd, J.	do teneur de livres do ...	19	96	980	04	
Hudon, A.	do prép. à l'accise do ...	18	30	898	37	

ANNEXE B.—No. 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1877-78.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total pour chaque division.
<i>Montréal—Fin.</i>				
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Hastie, Wm.....	Salaire comme prép. à l'acc. pour l'année	18 00	882 00	
Richard, R.....	do do do	16 04	783 96	
Duquet, F.....	do do du 1er juillet au 28 février.....	10 64	522 64	
Villeneuve, J.....	do do pour l'année.....	16 04	783 96	
McDonald, D.....	do do do	16 04	783 96	
Barker, O.....	do do do	14 68	718 68	
Camyré, J. N.....	do do do	13 96	686 04	
Bulmer, W.....	do do do	13 96	686 04	
Malo, T.....	do do do	13 96	686 04	
Goron, D.....	do do do	12 00	588 00	
Ste. Marie, L. C. A.....	do do do	12 68	620 68	
Manning, J.....	do do do	12 00	588 00	
Roy, A.....	do sous-percepteur, pour l'année.	4 96	395 04	
Beauchamp, J. P.....	do prép. à l'acc., du 1er novembre au 30 juin.....	8 00	392 00	
Fox, Thos.....	do do du 1er novembre au 30 juin.....	8 00	392 00	
St. Louis, A. D.....	do do du 1er novembre au 30 juin.....	8 00	392 00	
Desrochers, J. L. B.....	do sous-percepteur, du 1er novembre au 30 juin.....	5 28	261 36	
Blanchard, L.....	do préposé à l'accise, du 1er février au 30 juin.....	6 73	326 65	
	Salaires.....	308 89	15,291 13	
	Dépenses contingentes.....		4,915 19	20,206 32
<i>Québec.</i>				
Fortier, J. E.....	Sal. comme percept., du 1er juillet au 15 février.....	17 56	861 56	
LaRue, G.....	do do du 16 février au 30 juin.....	10 48	510 40	
Bernard, A.....	do préposé à l'accise, du 1er juillet au 31 mars.....	14 94	735 03	
Cahill, J. H.....	do ten. de liv. pour l'année	18 00	882 00	
Bourassa, G.....	do prép. à l'acc. do	16 04	782 96	
McNamara, M.....	do do do	13 96	686 04	
Rouleau, J.....	do do do	13 96	686 04	
Courtney, J.....	do do d	13 96	686 04	
Neilan, Geo.....	do do do	12 00	588 00	
Belanger, Chas.....	do do do	12 00	588 00	
	Salaires.....	142 90	7,067 07	
	Dépenses contingentes.....		1,118 35	8,125 42
<i>St. Hyacinthe.</i>				
Boivin, C.....	Salaire comme percepteur, pour l'année.	12 00	588 00	
	Dépenses contingentes.....		89 65	677 65

ANNEXE B.—No. 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1877-78—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total pour chaque division.
	<i>St. Jean.</i>	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Régnier, P.....	Sal. comme percepteur, pour l'année.....	4 96	395 04	
Perkins, L. A.....	do sous-percepteur, pour l'année.....	4 96	395 04	
	Salaires	9 92	790 08	
	Dépenses contingentes		59 37	849 45
	<i>Sherbrooke.</i>			
Griffith, J.....	Salaires comme percepteur, pour l'année.....	4 96	395 04	
	Dépenses contingentes.....		73 51	468 55
	<i>Terrebonne.</i>			
Leclaire, C. J.....	Salaires comme percepteur, pour l'année.....	4 96	395 04	
	Dépenses contingentes.....		43 97	439 01
	<i>Trois-Rivières.</i>			
	Dépenses contingentes.....			919 66
	<i>Iles de la Madeleine.</i>			
Fox, J. J.....	Salaires comme douanier, pour l'année.....	6 00		294 00
	<i>Miramichi.</i>			
Griffin, J. T.....	Salaires comme percepteur, pour l'année.....	19 96	980 04	
	Dépenses contingentes.....		58 00	1 038 04
	<i>St. Jean.</i>			
Perkins, D. C.....	Sal. comme percepteur, pour l'année.....	24 00	1,176 00	
Travis, G.....	do sous-percepteur, pour l'année.....	16 04	783 96	
Ganong, J. E.....	do prép. à l'acc., pour l'année.....	16 04	783 96	
Mason, Jas.....	do do do	12 00	588 00	
Frederickson, J.....	do do do	13 96	686 04	
Hill, A. M.....	do percepteur, do	8 00	392 00	
Atherton, R.....	do sous-percepteur, du 3 sept. au 30 juin.....	4 10	327 02	
Dibblee, Wm.....	do do du 27 août au 30 juin.....	5 08	248 95	
	Salaires.....	99 22	4,985 93	
	Dépenses contingentes.....		1,603 93	6,589 86
	<i>Cap-Breton.</i>			
Robertson, L.....	Salaires comme percepteur, pour l'année.....	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes.....		63 99	557 67

ANNEXE B.—No. 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1877-78—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total pour chaque division.
	<i>Halifax.</i>	¢ cts.	\$ cts.	¢ cts.
Taylor, Chas.	Salaire comme percepteur, du 20 avril au 30 juin.....	5 51	270 78	
McLeod, A.	do sous-percept., pour l'an.	19 96	980 04	
Hagarty, P.	do prép. à l'acc., do ..	13 96	686 04	
Wainwright, F. G.	do do do ..	12 00	588 00	
Ead, J.	do do do ..	12 00	588 00	
Campbell, G. J.	do do do ..	6 32	493 68	
Carroll, D.	do do du 1er nov. 30 juin.....	4 48	355 52	
	Salaire	74 23	3,961 86	
	Dépenses contingentes		2,356 11	6,317 97
	<i>Pictou.</i>			
Porteous, T. M.	Salaire comme percepteur, pour l'année.	16 04	783 96	
	Dépenses contingentes.....		100 00	883 96
	<i>Yarmouth.</i>			
Bingay, T. V. B.	Salaire comme percepteur, pour l'année.	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes.....		35 92	529 60
	<i>Charlottetown.</i>			
Nash, J. C.	Salaire comme percepteur, pour l'année.	14 94	735 00	
Moore, T.	do prép. à l'acc., do ..	6 32	493 68	
	Salaire	21 26	1,228 68	
	Dépenses contingentes.....		650 14	1,878 82
	<i>Summerside.</i>			
Ramsey, Geo.	Dépenses contingentes.....			566 17
	<i>Manitoba.</i>			
Mulvey, S.	Salaire comme percepteur, pour l'année.	20 08	979 92	
Maisonville, F. H.	do prép. à l'acc., du 1er au 30 juin.....	1 00	49 00	
	Salaire	21 08	1,028 92	
	Dépenses contingentes		949 41	1,978 33
	<i>Colombie-Britannique.</i>			
Good, H. B.	Salaire comme percepteur, pour l'année.	32 08	1,567 92	
Lindsay, D.	do sous-percept., do ..	24 00	1,176 00	
	Salaire	56 08	2,743 92	
	Dépenses contingentes.....		295 69	3,039 61

ANNEXE B.—No. 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1877-78—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Dédution pour fonds de retraite.		Montant payé.	Total pour chaque division.
		\$	cts.	\$	cts.
INSPECTEURS DE DISTRICT.					
<i>Ontario.</i>					
Dickson, G. P.....	Salaire com. inspect. de dist., pour l'an. Dépenses contingentes.....	43	96	2,156 04 473 96	2,630 00
Romain, C. E.....	Salaire com. inspect. de dist., pour l'an. Dépenses contingentes.....	43	96	2,156 04 494 06	2,650 10
Davis, J.....	Salaire com. inspect. de dist., pour l'an. Dépenses contingentes.....	43	96	2,156 04 254 98	2,411 02
Borradaile, R.....	Salaire com. inspect. de dist., pour l'an. Dépenses contingentes.....	36	00	1,764 00 380 67	2,144 67
<i>Québec.</i>					
Bellemare, R.....	Salaire com. inspect. de dist., pour l'an. Dépenses contingentes.....	43	96	2,156 04 206 79	2,362 83
LeMoine, J. M.....	Salaire com. inspect. de dist., pour l'an. Dépenses contingentes.....	36	00	1,764 00 24 08	1,788 08
<i>Nouvelle-Ecosse.</i>					
Esson, G., fils.....	Salaire com. inspect. de dist., pour l'an. Dépenses contingentes.....	36	00	1,764 00 518 85	2,282 85
<i>Nouveau-Brunswick.</i>					
Hanford, T.....	Salaire com. inspect. de dist., pour l'an. Dépenses contingentes.....	36	00	1,764 00 300 86	2,064 86
<i>Ile du Prince-Edouard.</i>					
Macdonald, J. A.....	Salaire com. inspect. de dist., pour l'an. Dépenses contingentes.....	24	00	1,176 00 63 64	1,239 64
<i>Manitoba.</i>					
Gouin, W. F.....	Salaire com. inspect. de dist., pour l'an. Dépenses contingentes.....	40	04	1,959 96 378 00	2,337 96
<i>Colombie-Britannique.</i>					
Dupont, C. T.....	Salaire com. inspect. de dist., pour l'an. Dépenses contingentes.....	44	00	2,156 00 434 50	2,590 50

ANNEXE B.—No. 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1877-78.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total pour chaque division.
	<i>Inspecteur en chef.</i>	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Godson, H.....	Salaire comme inspecteur en chef pour l'année.....	48 00	2,352 00	
	Dépenses contingentes		669 89	3,021 89
Davis, John	Frais de route et dépenses incidentes comme inspecteur des distilleries.....		570 55	
Chemin de fer St. Lau- rent et Ottawa.....	Fret.....		5 38	
Griffin, J. J. et fils.....	Burettes et acides.....		30 29	
Davis, John.....	Frais de vacation aux examens des candidats.....		211 40	
Dickson, G. P.....	do do do		173 05	
Fréchette, A.....	Traduction.....		15 00	
Burland, G. B.....	Impression d'estampilles et livrets pour le tabac.		3,799 75	
Brunel, A.....	Frais de route et dépenses se rattachant à l'accise		50 00	
Moore, J. H.....	Frais de vacation aux examens des candidats.....		17 00	
Cie. canadienne d'Express	Frais de messagerie.....		33 03	
<i>Herald</i> , Yarmouth.....	Annonces.....		4 50	
Gow, James.....	Frais de vacation aux examens des candidats		86 90	
Caven, A.....	do do do		37 40	
Romain, C. E.....	Frais de vacation aux examens des candidats		58 40	
<i>Christian Visitor</i>	Annonces.....		5 00	
Negretti et Zambra.....	Thermomètres.....		170 45	
Mortimer, A.....	Calepins.....		17 50	
Hart et Rawlinson.....	Papier pour papyrographe.....		11 00	
Cheney, H. J.....	Catalogue d'appareils scientifiques.....		1 10	
Shoolbred et Cie.....	Prélaris pour la chambre d'épreuve.....		29 55	
Eooth et fils.....	Mesures pour le malt, etc., etc.....		453 35	
Dring et Fage.....	Appareils pour l'épreuve de la bière.....		68 74	
Pritchard et Mingard...	Douze tampons en caoutchouc.....		39 65	
Wells et Fargo.....	Fret.....		19 30	
Morrow, John.....	Installation d'appareil pour faire sécher le tabac.		120 28	
<i>Chronicle</i> , Québec.....	Annonces.....		5 52	
Graham, W. J.....	Dépenses dans la recherc. d'aliambics illicites, etc.		24 41	
McLean, D.....	do do do		80 21	
Borradaile, R.....	do do do		738 61	
Morrow, J.....	do do do		92 80	
Caven, A.....	do do do		118 17	
Browne, D.....	do do do		114 00	
Godson, H.....	do do do		100 00	
McGlashan, P.....	do do do		8 43	
McEachern, A.....	do do do		5 25	
Gerald, W. J.....	Dépenses d'inspection.....		316 65	
	Total		7,632 62	
	Moins—Reçu pour échantillons d'estampilles pour le tabac.....		2 00	
	Total, dépenses contingentes générales.....			7,630 62

ANNEXE B.—No. 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1877-78.—*Suite.*

Nom.	Service.	Montants payés.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.
Peterson, H. W.....	Frais judiciaires	252 20	
Hanna, J. J.....	do	35 53	
Holton, G. C.....	do	100 00	
Bethune, James.....	do	34 18	
Morrow, J.....	do	22 20	
Jamieson et Greig.....	do	20 00	
Esson, G., jun.....	do	67 40	
Weatherbee, R. L.....	do	117 07	
McCoy, W. F.....	do	123 67	
Laferrière, J. O.....	do	9 88	
Aylen, J.....	do	15 00	
	Total, frais judiciaires.....		797 05
COMMISSION AI X DOUANIERS.			
Warren, Joseph.....	Pembroke, Ontario, du 1er avril 1877 au 30 juin 1878.....	187 50	
Nicholson, P.....	Prince Arthur Landing, Ontario, du 1er juin 1876 au 30 septembre 1877.....	187 50	
Livingstone, J.....	Silver Islet, Ont., du 1er juillet 1876 au 30 juin 1877.....	45 98	
Benson, J.....	Napanee, Ont., du 1er juillet 1877 au 30 juin 1878.....	150 00	
McIntosh, R.....	Kincardine, Ont., du 1er juillet 1877 au 30 juin 1878.....	52 51	
Gove, C. M.....	St. Andrews, N.B., du 1er juillet 1876 au 30 juin 1877.....	150 00	
Farmer, John.....	Campo Bello, N.B., du 1er juillet, 1876 au 30 juin 1877.....	32 43	
O'Brien, W. J.....	Bathurst, N.E., du 1er avril 1877 au 30 juin 1878.....	80 92	
Street, A. F.....	Frédéricton, N.B., du 1er juillet 1876 au 30 juin 1877.....	187 50	
Dibblee, W.....	Woodstock, N.B., du 15 octobre 1876 au 19 août, 1877.....	150 00	
Dixon, J. B.....	Sackville, N.B., du 18 novembre 1875 au 6 mai 1878.....	58 85	
Jones, S.....	Weymouth, N.E., du 1er juillet 1876 au 30 juin 1877.....	14 88	
Letson, J. J.....	Port Medway, N.E., du 1er juillet 1876, au 30 juin 1877.....	2 43	
Crowe, J. F.....	Truro, N.E., du 1er juillet 1876 au 30 juin 1878.....	182 78	
Tremaine, E. D.....	Port Hood, N.E., du 1er juillet 1876 au 30 juin 1877.....	58 60	
Dowling, E.....	Lunenburg, N.E., du 1er juillet 1876 au 30 juin 1877.....	76 51	
O'Brien, P.....	Windsor, N.E., du 1er juillet 1876 au 30 juin 1878.....	95 03	
McPhie, H.....	Antigonish, N. E., du 1er avril 1877 au 31 décembre 1877.....	112 50	
Leard, S. J. B.....	Crapaud, I.P.E., du 1er avril 1877 au 30 juin 1878.....	30 87	
Owen, Charles.....	Georgetown, I.P.E., au 30 juin 1878.....	52 77	
Moynagh, T.....	Souris, I.P.E., du 1er janvier 1877 au 30 juin 1878.....	101 50	

ANNEXE B.—No. 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1877-78.—*Suite.*

Nom.	Service.	Montants payés.		Total.	
		\$	cts.	\$	cts.
White, J. F.....	Cascumpec, I.P.-E, 1er octobre 1877 au 31 décembre 1877.....		27 22		
	Total, commission aux douaniers.....				2,038 28
	Total.....				202,165 79
AJOUTEZ—Impressions.....		4,074	73		
Papeterie.....			730 19		
Service douanier.....		5,852	02		10,656 94
	Déboursés autorisés (moins mises à la retraite)				212,822 73
AJOUTEZ—Balances dues aux percepteurs, etc., 1er juillet 1877		49	08		
do par do 30 juin 1878.....		1,001	90		1,050 98
					213,873 71
MOINS—Balances dues par les percepteurs, etc., 1er juillet 1877.....		594	38		
do aux do 30 juin 1878.....			49 28		643 66
	Déboursés actuels selon l'état 4, page 6.....				213,230 05

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

ANNEXE B.—*Suite.*

No. 2.—DÉTAILS des dépenses des canaux, 1877-78.

Canaux.	Noms des employés.	Déductions pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total.	Grand total.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
<i>Canal Welland.</i>					
Port Colborne.....	Rooth, W. A., percepteur, du 1er juillet au 28 février.....	18 64	914 64		
	McFarland, D. E., percepteur, du 1er mars au 30 juin.....	9 40	457 32		
	Scholfield, J., commis, pour l'année...	6 32	493 68		
	Leggett, J. E. do do	12 00	588 00		
	Wilson, G. do do	3 72	296 28		
	Salaires.....	50 08	2,749 92		
	Dépenses contingentes.....		41 30	2,791 22	
Port Dalhousie	Clark, J., percepteur, pour l'année...	24 00	1,176 00		
	Dépenses contingentes.....		382 58	1,558 58	
Dunnville.....	Tipton, T.L.M., percept., pour l'année	15 00	735 00		
	Dépenses contingentes.....		19 25	754 25	
Port Maitland.....	Galbraith, T. J, percept., pour l'année	10 04	489 96		
	Dépenses contingentes.....		113 50	603 46	
Port Robinson	McFarland, D. E., percepteur, du 1er juillet au 28 février.....	9 60	470 40		
	Coulter, R., du 2 mars au 30 juin.....	4 76	233 31		
	Salaires.....	14 36	703 71		
	Dépenses contingentes.....		20 08	723 79	
Ste. Catherine.....	Collier, H. H., percept., pour l'année	4 04	195 96		
	Dépenses contingentes.....		27 90	223 86	
<i>Canaux du St. Lau- rent.</i>	Total, canal Welland				6,655 16
Beauharnois	Brossoit, T., percept., pour l'année...	16 96	833 04		
	Dépenses contingentes.....		150 71	983 75	
Cornwall	Phelan, J. A., percept., pour l'année.	19 96	980 04		
	Dépenses contingentes.....		74 07	1,054 11	
Montréal	O'Neil, J., percept., pour l'année.....	31 96	1,568 04		
	McNally, T., commis do	19 96	980 04		
	Cauchon, A. do do	19 96	980 04		
	Pominville, L. do do	13 96	686 04		
	Bussière, F. do do	12 00	588 00		
	Salaires.....	97 84	4,802 16		
	Dépenses contingentes.....		2,558 89	7,361 05	
Lachine.....	Dyde, J. S., percept., pour l'année ...	19 96	980 04		
	Têtu, F. X., commis, do	16 04	783 96		
	Salaires	36 00	1,764 00		
	Dépenses contingentes.....		748 29	2,512 29	

ANNEXE B.—No. 2.—Détails des dépenses des canaux, 1877-78.—*Suite.*

Canaux.	Noms des employés.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.	Grand total.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
<i>Canaux du St. Laurent.—Suite.</i>					
Édwardsburg.....	McMillan, R. P., percept. pour l'année	15 00	735 00		
	Reid, J., prép. au débar. do	4 96	395 04		
	Salaires	19 96	1,130 04	1,130 04	
	Total, canaux du St. Laurent.....				13,041 24
<i>Canal Chambly.</i>					
Chambly.....	D'Eschambault, H., percepteur, du 1er juillet au 28 février.....	13 28	653 36		
	Jodoin, A. P., percepteur, du 11 mars au 30 juin.....	6 11	300 33		
	Berger, N., commis pour l'année.....	6 32	493 68		
	Salaires.....	25 71	1,447 37		
	Dépenses contingentes.....		10 22	1,457 59	
St. Jean.....	Brennan, J., percepteur, pour l'année	12 00	588 00		
	Fournier, J. A., sous-percepteur pour l'année	4 04	195 96		
	Salaires.....	16 04	783 96		
	Dépenses contingentes.....		129 00	903 96	
St. Ours.....	Lebœuf, J., percepteur, pour l'année	10 56	564 42		
	Dépenses contingentes.....		15 20	579 62	
	Total, canal Chambly.....				2,941 17
<i>Canal Rideau.</i>					
Ottawa.....	Carmen, G. A., percept., pour l'année	16 04	783 96		
	Dépenses contingentes.....		828 89	1,612 85	
Kingston Mills.....	Deane, J., percepteur, pour l'année..	2 48	197 52		
	Dépenses contingentes.....		45 70	243 22	
Smith's Falls.....	Richey, W. M., percept., pour l'année..	2 48	197 52		
	Dépenses contingentes.....		20 26	217 78	
	Total, canal Rideau				2,073 85
<i>Can'x de l'Outaouais</i>					
Greenville.....	Schneider, G., percept., pour l'année	11 58	567 45		
	Dépenses contingentes.....		137 94	705 39	
Carillon	Murphy, D., percepteur, pour l'année	6 32	493 68		
	Dépenses contingentes.....		52 00	545 68	
Ecluses de Ste. Anne	Barrett, J., percepteur, pour l'année..	18 00	882 00		
	Dépenses contingentes.....		46 55	928 55	
	Total, canaux de l'Outaouais.....				2,179 62

ANNEXE B.—No. 2.—Détails des dépenses des canaux, 1877-78—*Suite.*

Canaux.	Noms des employés.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.	Grand total.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
<i>Canal de la Baie Burlington.....</i>	Campbell, T., passeur, pour l'année..	3 72	296 28		
	Total, canal de la Baie Burlington.....				296 28
Travaux du district de Newcastle.....	Dépenses contingentes.....				16 22
<i>Inspecteur.....</i>	Bell, R., pour l'année.....	28 04	1,371 96		
	Dépenses contingentes.....		219 05		
	Total.....				1,591 01
					28,794 55
	AJOUTER—Dépenses contingentes générales.....			40 50	
	Impressions.....			404 10	
	Papeterie.....			159 32	
					603 92
	Déboursés autorisés (moins fonds de retraite).....				29,398 47
	AJOUTEZ—Balance due par les percepteurs, etc., le 30 juin 1878.....				32 65
					29,431 12
	MOINS—Balance due par les percepteurs, etc., le 1er juillet 1877.....				30 16
	Déboursés actuels selon l'état No. 6, page 10.....				29,400 96

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

ANNEXÉ B.—*Suite.*

No 3.—SERVICE DES GLISSOIRES ET ESTACADES.—Détails des dépenses pour l'année fiscale expirée le 30 juin 1878.

Divisions.	Noms.	Emploi.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.	Grand total.	
			\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	
OTTAWA	Russell, A. J.	Percepteur des droits de glissoires, etc	52 04	2,547 96			
	McNutt, C. S.	Sous-percepteur do	36 00	1,764 00			
	Ritchie, James	Teneur de livres	28 04	1,371 96			
	Russell, A. J., fils	Dessinateur	24 00	1,176 00			
	Smith, E. T.	Commis, du 1er juillet au 3 septembre 1877.	3 43	168 78			
	Jackson, J.	Messageur	4 85	386 80			
	Macdonald, John	Sous-maitre de glissoire	1 68	83 28			
	Steen, James.	Compteur de bois		498 64			
	Redmond, John.	Batelier		467 81			
		Total, salaires		150 04	8,465 23		
		<i>Dépenses contingentes.</i>					
		Loyer de bureaux			450 00		
		Commis surnuméraire			730 00		
		do			730 00		
	do			730 00			
	do			434 00			
	do			134 00			
	Plans et notes d'exploration			25 00			
	do			137 32			
	Frais de port			69 08			
	Bureau de poste			75 27			
	Compagnie de télégraphe			17 00			
	Télégrammes			74 13			
	Taxes de ville			17 55			
	do de l'eau			10 00			
	do						
	Petites dépenses						
	Dépenses de voyage, etc.						
	Bois de chauffage						

Divisions.	Noms.	Emploi.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.	Grand total.
			\$ cts.	\$ cts.	\$	\$ cts.
OTTAWA—Fin.....	Honey, John..... Flynn, Charles..... Clemow et Cie..... Hope, J., et Cie..... Chamberlin, B..... Hunter, Ross et Cie..... Langlois et Cie..... Mitchell, C. W..... Eunton et Living..... Butterworth et Cie..... McKenna, H..... Dalglissh, James..... McDonald, R..... Smith, G..... Reiffenstein, J..... McOuan, J.....	Combustible..... do (charbon)..... Papeterie..... Gazette du Canada..... do d'Ontario..... do de Québec..... Free Press d'Ottawa..... Abat-jour, etc..... Lampes et huile..... do..... Savon et chandelles..... Poêle..... Nettoyage de latrines..... Arpentage, etc..... Enq. au sujet d'un déficit dans le bois en grume..... Total, dépenses contingentes..... Moins—Remboursement des gages d'un ouvrier en charge du bois, saisi..... Total, division d'Ottawa..... Salaires..... Percepteur des droits de glissoires, etc..... Sous-percepteur do..... Commiss..... Total, salaires.....	\$ cts. 29 00 61 40 15 00 78 19 4 00 4 00 5 00 6 00 4 20 13 30 3 00 8 53 8 00 6 40 18 00 24 50 3,921 87 143 00 52 04 30 00 19 96 102 00	\$ 29 00 61 40 15 00 78 19 4 00 4 00 5 00 6 00 4 20 13 30 3 00 8 53 8 00 6 40 18 00 24 50 3,921 87 143 00 2,547 96 1,470 60 980 04 4,998 00	3,778 87 12,244 10	12,244 10 4,998 00

ST. MAURICE.....	Bureau de poste..... Compagnie de télégraphe..... Morris, Sarah..... Fount, J. J..... Cherrier, A. B..... Miller et fils..... Laroche, W. H..... Miller, Pierre..... Mackay, John..... Dubord, J.A..... Normand, J. B..... Beaulieu, T..... Normand, Phil.....	Frais de port..... Télégrammes, etc..... Blanchissage..... Morning Chronicle..... Almanach des adresses pour Québec..... Papeterie, timbres, etc..... Glace..... Soin du bois, etc..... Inspection, etc..... Total, dépenses contingentes..... Total, bureau de Québec..... Salaires..... Percepteur des droits de glissoires..... Dépenses contingentes..... Compteur de bois..... do..... do..... Total, dépenses contingentes..... Total, bureau de St. Maurice..... Total..... Ajoutées—Impressions..... Papeterie..... Déboursés autorisés (moins mises à la retraite). État aussi les déboursés actuels, selon l'état 7 ^e , page 13.	14 88 6 85 12 00 6 00 5 00 24 05 5 00 22 00 39 15 134 93 187 40 2 60 130 00 159 00 61 00 350 00 547 40 17,924 43 74 95 116 62 191 57 18,116 00	5,132 93 187 40 2 60 130 00 159 00 61 00 350 00 547 40 17,924 43 74 95 116 62 191 57 18,116 00
------------------	--	--	---	--

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE B.— Suite.

No. 4.—DÉTAILS des honor. payés aux inspect.-mesureurs de bois, pour l'année fiscale expirée le 30 juin 1878.

Division.	Département.	Noms des inspecteurs-mesureurs de bois.	Hon. des inspecteurs-mesureurs.	Total.	Grand total.
			\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
QUÉBEC.....	Bois carré, mâts, madriers, espars, etc..... Bois carré.....	Rafferty, John.....	766 59	810 03	
		Dorval, George.....	736 35		
		Leconte, Salem.....	730 28		
		Noël, Elie.....	721 24		
		O'Brian, M.....	712 12		
		Gauvreau, Olivier.....	704 33		
		Miller, Alfred.....	698 35		
		McInenly, Thomas.....	696 83		
		French, W. J.....	689 10		
		McKendry, Daniel.....	635 58		
		Bergeron, Joseph.....	673 03		
		Gilchen, Thomas.....	759 65		
		Frederick, Antoine.....	673 70		
		Kelly, Michael.....	619 33		
		Lakose, Joseph.....	759 90		
		Miller, George.....	577 68		
		Duggan, Edward.....		11,879 74	
		Kelly, Edward.....			
	Madriers, planches, etc.....	Malone, Thomas.....	1,168 16		
		Lafamme, Joseph.....	1,142 07		
		Morenci, Denis.....	940 87		
		Demers, F. X.....	868 24		
		Vachon, J. B., Jun.....	789 93		
		Malone, Jas. C.....	736 59		
		Malone, Jeff.....	674 72		
		Myler, James.....	670 52		
		Lynch, John.....	647 64		
		McNaughton, F.....	542 86		
		Cauchy, C.....	481 74		
		Power, Richard.....	457 14		
		Lockquell, Benjamin.....	271 97		

		Hamel, Michael.....	449 92	10,595 91				
		Thompson, F. X.....	249 38					
		Cloutier, Louis.....	201 41					
		Couture, C.....	154 82					
		Hamel, A. F.....	137 93					
DOUVES.....		Munro, William.....	465 70	3,416 80	1 76			
		Beaupré, Noël.....	417 74					
		Villeneuve, Jacques.....	408 62					
		Murphy, John.....	367 72					
		Gibbons, M.....	365 64					
		Myrand, Louis.....	354 95					
		Frederick, Jos.....	349 50					
		Farland, P.....	329 23					
		Bédard, Jér.....	364 69					
			Restant entre les mains du surintendant.....					
			Moins le montant restant entre les mains du surintendant le 1er juillet 1877, depuis remboursé.....					
			Total, Québec.....				26,704 24	1,082 87	25,621 37
MONTREAL, LACHINE ET SOREL.....	Bois carré, madriers et espars.....	Cusson, F. X.....	403 59					
		Barsalo, F.....	418 10					
		Cusson et Barsalo.....	18 11					
	Total, Montréal et Sorel.....				839 80			
	Total des honoraires payés aux insp.-mesureurs.....				26,461 17			

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

ANNEXE B.—Suite.

No. 5.—DÉTAIL des dépenses des inspecteurs-mesureurs de bois pour l'année fiscale expirée le 30 juin 1878.

Divisions.	Noms.	Emploi.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.	Grand total.	
			\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	
QUÉBEC.	Quinn, William.....	Surintendant des inspecteurs-mesureurs.....	40 04	1,959 96			
	Fraser, Alexander.....	Sous-surintendant des inspecteurs-mesureurs.....	31 96	1,568 04			
	Walsh, T. J.....	Cassier.....	24 00	1,176 00			
	Power, Thomas.....	Commis des spécifications.....	16 04	783 96			
	O'Brien, M.....	do.....	12 00	588 00			
	DeBlois, G. H.....	do.....	6 32	493 68			
	Tierney, John.....	Messenger.....	4 96	395 04			
	Whelan, W. H.....	Commis des spécifications.....	20 00	980 00			
	Dugan, Edward.....	do du 1er juillet au 30 nov.....	8 75	428 75			
	Lavrière, Wolfred.....	do.....	14 00	686 00			
	Belland, J. E.....	do.....	12 00	588 00			
	Levasseur, Z.....	do.....	12 00	588 00			
	Foley, James.....	do.....	12 00	588 00			
	Poliquin, Ferd.....	do.....	12 00	588 00			
	Grogan, T. P.....	do.....	6 24	493 76			
	Bellerive, Charles.....	do.....	6 24	493 76			
	Martigny, C. R. de.....	do.....	3 21	157 67			
		Total des salaires.....		241 76		12,556 62	
		<i>Dépenses contingentes.</i>					
		Giblin, John.....	Loyer de bureaux.....		1,200 00		
	Corporation.....	Taxes de ville.....		323 00			
	Gosslin, Theo.....	Combustible.....		180 00			
	Lemieux, W. F.....	do.....		17 00			
	LaFrance, N.....	Sciage de combustible, etc.....		50 00			
	Morris, Sarah.....	Femme de journée.....		60 00			
	LaFrance, Mrs.....	do.....		10 00			
	Côté et Cie.....	Annonce dans le Journal.....		20 76			
	Footé, J. J.....	Chronicle.....		40 30			
	Marcotte, S.....	L'Événement.....		24 22			

	Commiss.....			1,000 00			
	Ferblantier.....			29 38			
	Kane, Anna.....			18 51			
	Quinn, J. A.....	Divers.....		16 52			
	Menisier.....			14 00			
	Corbin, Joseph.....	Charriage de neige.....		10 75			
	Arnold, Thomas.....			8 90			
	LaRoche, W. H.....	Glacé, etc.....		3 00			
	LaRoche, D.....	Serrurier.....		2 25			
	Behan, Freres.....	Essuie-mains, etc.....		1 95			
	Bureau de poste de Québec.....	Compte postal.....		4 33			
	Shaw et Cie.....	Cordage.....		41 70			
	Truot, Philip.....	Copie d'un bail.....		170 07			
	Shea, T. H.....	Divers.....		156 27			
	Walsh, T. J.....	Petites dépenses.....		137 98			
	Brousseau, G.....	Plombier.....		129 38			
	McGuire, James.....	do.....		129 05			
	Fraser et Cie.....	do.....		79 04			
	Pare, J. A.....	do.....		64 71			
	Noulan, J. H.....	do.....		34 68			
	Pierce et Cie.....	do.....		3 01			
	LaRoche.....	do.....					
	Gallagher et Cie.....	do.....					
	Rogue, A.....	do.....					
	Walsh, M. F.....	do.....					
	Bellerive, George.....	do.....					
		Total, dépenses contingentes.....			4,109 14		
		Total des dépenses, Québec.....				10,665 76	
MONTREAL, LACHINE ET SOBEL	Belland, F. X.....	Salaires.....	16 04	783 96	783 96		
		Sous-surintendant des inspect.-mesur. de bois.....					
		Total, salaires.....					
		<i>Dépenses contingentes.</i>					
		Cusson, W. H. P.....	Teneur de livres.....		416 00		
		Crevier, P.....	Loyer.....		100 00		
			Taxes.....		21 50		
			Nettoyage de bureau.....		37 31		
			Bois.....		16 00		
			Frais de port, papeterie.....		3 73		
		Total, dépenses contingentes.....			594 54		
		Total, Montréal, Lachine et Sobel.....				1,378 50	

ANNEXE No. 5.—Détails des dépenses des inspect.-mesur. de bois, pour l'année fiscale expirée le 30 juin 1878 — Suite.

Division.	Noms.	Emploi.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total.	Grand total.	
			\$ cts.	\$ cts.	⌘ \$ cts.	\$ cts.	
		<i>Payé aux inspect.-mesureurs de bois en retraite.</i>					
	Murphy, M.			233 32			
	Clark, T.			200 00			
	Murphy, J. V.			157 52			
	Valin, Mme.			33 32			
	Milner, J.			183 32			
	Jobin, Jac.			183 32			
	Lambert, Stephen			183 32			
	Jennest, P.			183 32			
	Jordan, John			183 32			
	Morrisette, J.			183 32			
	Lereghan, M.			183 32			
	Lockneil, O.			183 32			
	Lockneil, L.			183 32			
	Demers, L.			183 32			
	Clark, J.			183 32			
	McNeil, P.			183 32			
	Verrette, E.			183 32			
	Lockneil, A. H.			183 32			
	Sullivan, J. O.			133 32			
	McPeak, Wm.			150 00			
	McCormack, J.			150 00			
	Walsh, Wm.			150 00			
	Duggan, W.			150 00			
	Donaghe, G.			150 00			
	Vachon, J. B., fils.			183 32			
	Feore, J. F.			233 32			
	Dorval, P.			233 32			
	Total.						924, 723.

		Dépenses contingentes générales.	Montants payés.	Total.	Grand total.
			\$ cts.	⌘ \$ cts.	\$ cts.
Myler, James	Frais de vacation aux examens des candidats.	6 00			
Québec Chronicle	Annouces	6 43			
Remiliard et Flynn	Frais judiciaires <i>in re</i> recouvrement de comptes non réglés.	200 00			
Quebec Mercury	Annouces	53 00			265 43
	Total				23,033 66
A. Joutrez	Impressions.	136 64			
	Papeterie	51 11			
	Hon. des insp. mes., d'après l'état 4, An. B.	26,461 17			26,648 92
	Déboursés autorisés (moins déduction pour le fonds de retraite) selon l'état 10 ³ , page 17				49,682 58

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

ANNEXE B.—*Suite.*

No. 6.—RÉPARTITION des saisies.

Division.	—			Montant.	Total.
	<i>Ontario.</i>			\$ cts.	\$ cts.
Goderich	Percepteur Caven, pour sa part de saisie No. 32			1 34	
do	do do do 43			5 01	
do	do do do 56			4 41	
do	Préposé Detlor do do 32				10 76
do	Préposé Donaghy do do 32				1 33
do	Préposé Craig do do 56				1 33
do	Préposé Craig do do 56				4 40
Guelph	Percepteur McLean do do 61				7 30
do	Part du dénonciateur <i>in re</i> saisie No. 56 payable par le percepteur. do Nos. 59 et 63				100 00
do	do do do				400 00
do	Préposé Nichols, pour sa part de saisie No. 61				7 30
do	Préposé Powell do do 61				7 29
do	Préposé Dixon do do 51				34 55
do	Percepteur Gow do do 51			34 55	
Windsor.....	do do do 18			11 12	
do	Sous-percep. Fortier do do 18				45 67
do	do do do 18				11 12
London	Préposé Coles do do 4				9 00
do	Préposé Moore do do 21				25 00
do	Percepteur Spence do do 20			14 13	
do	do do do 21			25 00	
do	do do do 22			25 00	
Toronto.....	do do do 31			51 00	
do	Percepteur Morrow do do 52			182 87	
do	do do do 90			95 24	
do	do do do 98			25 00	
do	Préposé Reddan do do 70				303 11
do	Préposé Mulligan do do 70				95 23
do	Préposé Sanford do do 94				95 23
do	Préposé Striker do do 98				45 70
do	Préposé Striker do do 98				25 00
Ottawa.....	Douanier Heney do do 12				4 40
do	P. Morin do do 18				11 32
	Total, Ontario.....				1,360 17
	<i>Québec.</i>				
St. Hyacinthe.....	Percepteur Roy, pour sa part de saisie No. 5				0 45
Montréal	Percepteur Browne do do 163			16 48	
do	do do do 166			183 71	
do	do do do 173			28 40	
do	do do do 181			12 08	
do	do do do 184			2 50	
do	do do do 208			5 38	
do	do do do 209			4 18	
do	do do do 210			2 88	
do	do do do 219			14 39	
do	do do do 229			5 37	
do	do do do 235			26 20	
do	do do do 239			5 87	
do	do do do 241			2 71	
do	do do do 243			19 90	
do	do do do 249			62 50	
do	do do do 251			11 90	
					404 45

ANNEXE B.—No. 6.—Répartition des saisies.—*Suite.*

Division.			Montant.	Total.
			\$ cts.	\$ cts.
	<i>Québec—Suite.</i>			
Montréal	Préposé DeFoy, pour sa part de saisie, No. 163		163	16 47
do	Préposé Leroux do do		176 9 72	
do	do do do		55 1 50	
do	Préposé Culhan do do		166 183 71	11 22
do	do do do		173 28 40	
do	do do do		178 5 00	
do	do do do		179 7 25	
do	do do do		180 1 25	
do	do do do		181 12 09	
do	do do do		184 2 50	
do	do do do		185 22 12	
do	do do do		186 7 50	
do	do do do		202 11 75	
do	do do do		203 8 75	
do	do do do		204 19 75	
do	do do do		205 12 55	
do	do do do		206 11 75	
do	do do do		207 19 00	
do	do do do		208 5 37	
do	do do do		209 4 17	
do	do do do		210 2 87	
do	do do do		211 3 75	
do	do do do		212 14 80	
do	do do do		213 1 20	
do	do do do		214 2 65	
do	do do do		216 4 75	
do	do do do		217 5 50	
do	do do do		218 4 75	
do	do do do		220 3 70	
do	Préposé Manning do do		181 12 08	406 88
do	do do do		213 1 20	
do	do do do		214 2 65	
do	Préposé Cauchon, do do		219 14 40	15 93
do	do do do		241 2 72	
do	Préposé Camyré do do		225 51 65	17 12
do	do do do		232 109 00	
do	do do do		237 2 00	
do	do do do		238 31 90	
do	do do do		240 8 50	
do	do do do		242 28 75	
do	Préposé L. C. A. Ste. Marie do		229	231 80
do	Préposé Macdonald do		233	5 38
do	Préposé St. Louis do do		235 26 20	1 20
do	do do do		239 5 88	
do	do do do		251 11 90	
do	Préposé Goron do do		237	43 98
do	Préposé Richard do do		241 2 72	2 00
do	do do do		247 28 45	
do	Préposé Hudon do do		243 19 90	31 17
do	do do do		251 11 90	
				31 80

ANNEXE B.—No. 6.—Répartition des saisies—Fin.

Division.					Montant.	Total.
	<i>Québec—Fin.</i>				\$ cts.	\$ cts.
Montréal	Sous-percepteur Vincent, pour sa part de saisie, No. 247					28 45
Québec	Préposé McNamara	do	do	34	2 10	
do	do	do	do	35	2 14	
do	do	do	do	36	3 07	
do	do	do	do	40	1 59	8 90
do	Préposé Cahill	do	do	34	2 08	
do	do	do	do	35	2 13	
do	do	do	do	36	3 07	7 28
do	Perquisiteur Joannette		do	34	2 08	
do	do	do	do	35	2 13	
do	do	do	do	36	3 06	7 27
do	Préposé Rouleau	do	do	40	1 59	
Trois-Rivières	Percepteur intérimaire Hébert	do	do	18	24 10	
do	do	do	do	19	3 20	
do	do	do	do	20	6 50	
do	do	do	do	22	18 07	
do	do	do	do	23	42 17	
do	do	do	do	24	14 08	
do	do	do	do	25	1 83	
do	do	do	do	26	5 90	
do	do	do	do	27	2 96	
do	do	do	do	28	3 86	
do	do	do	do	29	1 91	
do	do	do	do	30	1 91	
do	do	do	do	31	18 90	
do	do	do	do	32	34 60	
do	do	do	do	33	60 75	240 74
	Total, Québec					1,514 08
	<i>Nouvelle-Ecosse.</i>					
Pictou	Percepteur Porteous, pour sa part de saisie, No. 32					2 17
do	Préposé Campbell	do	do	32	2 17	
do	Wm. Smith	do	do	32	2 17	
	Total, Nouvelle-Ecosse					6 51

RÉCAPITULATION.

Ontario	\$1,360 17
Québec	1,514 08
Nouvelle-Ecosse	6 51
Total	\$2,880 76

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

ANNEXE B.—*Suite*

No. 7.—DÉTAILS des dépenses du département.

A qui payé.	Service.	Dédution pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
TRAITEMENTS.				
Cauchon, Hon. J. E.....	Du 1er juillet 1877 au 7 octobre 1878.....		1,881 66	
Laurier, Hon. W.....	Du 8 octobre 1877 au 30 juin 1878.....		5,118 34	
Brunel, A.....	Du 1er juillet 1877 au 30 juin 1878.....	64 00	3,136 00	
Miall, E., jun.....	do do.....	48 00	2,352 00	
Robins, P. M.....	do do.....	33 00	1,617 00	
Measam, F.....	do do.....	28 00	1,372 00	
Himsworth, Wm., fils.....	do do.....	26 50	1,298 50	
Heron, W. L.....	do do.....	26 50	1,298 50	
Campeau, F. R. E.....	do do.....	26 00	1,274 00	
Nettle, R.....	do do.....	20 00	980 00	
Graham, A.....	do do.....	20 00	980 00	
Stewart, N.....	do do.....	19 50	955 50	
Teakles, B. H.....	do do.....	19 00	931 00	
Blatch, F. K.....	do do.....	18 50	906 50	
Carter, William.....	do do.....	18 00	882 00	
Valin, J. E.....	do do.....	16 50	808 50	
LaMothe, H. G.....	Du 1er février 1878 au 30 juin 1878.....		250 00	
Shaw, J. F.....	Du 1er juillet 1877 au 30 juin 1878.....	12 50	612 50	
Chubbuck, C. E.....	do do.....	8 16	554 34	
<i>Division des poids et mesures.</i>				
Johnstone, W. J.....	do do.....	32 00	1,568 00	
Brunel, J.....	do do.....	9 44	565 56	
<i>Messagers.</i>				
Fowler, J.....	do do.....	6 25	493 75	
Fowler, George.....	do do.....	6 25	493 75	
Archambault, R.....	do do.....	5 62	444 38	
Total, traitements.....		463 72		30,773 78
DÉPENSES CONTINGENTES.				
Hall, C. R.....	Services comme commis surnuméraire, pour l'année.....		730 00	
Brunel, George.....	do do.....		724 00	
Devlin, R.....	do do.....		730 00	
Lusignan, A.....	do do.....		1,095 00	
LaMothe, H. G.....	Services comme commis surnum., de février à juillet.....		333 30	
Doyon, J. A.....	do do pour juin.....		90 00	
Valin, J. E.....	Travail supplém., inventaire des blancs de formules.....		35 00	
Fowler, George.....	do do do.....		35 00	
do	Gratification.....		50 00	
Brunel, John.....	do.....		50 00	
Lusignan, A.....	Traduction et correction d'épreuves.....		69 25	
Archambault, R.....	Services surnuméraires.....		42 00	
Digby Courier.....	Abonnement.....		1 33	
Grip, Toronto.....	do.....		3 51	
Fortnightly Review, To- ronto.....	do.....		5 00	
Globe, Toronto.....	do.....		15 75	
Evening Telegram, To- ronto.....	do.....		5 00	
Mail, Toronto.....	do.....		6 00	

ANNEXE B.—No. 7.—DÉTAILS des dépenses du département.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant payé.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.
Observer, Toronto.....	Abonnement.....	2 00	
Gazette de Sorel.....	do.....	6 35	
Expositor, Brantford.....	do.....	5 00	
Journal de Québec.....	do.....	14 87	
Tribune, New-York.....	do.....	9 50	
Herald do.....	do.....	10 20	
L'Évènement, Québec.....	do.....	12 00	
Telescope, Walkerton.....	do.....	3 00	
Chronicle, Québec.....	do.....	6 00	
Free Press, Ottawa.....	do.....	18 00	
Recorder, Acadie.....	do.....	5 00	
Herald, Dundas.....	do.....	1 50	
News, Sherbrooke.....	do.....	2 00	
Progrès, do.....	do.....	2 00	
Gazette, Montréal.....	do.....	12 00	
Herald, do.....	do.....	24 00	
Witness, do.....	do.....	6 00	
La Minerve, do.....	do.....	6 00	
Le National, do.....	do.....	18 00	
L'Éclairer, Québec.....	do.....	6 90	
Budget and Telegraph, Québec.....	do.....	17 00	
News, St. Jean.....	do.....	5 00	
Telegraph, St. Jean.....	do.....	6 00	
Standard, St. André.....	do.....	2 50	
Mainland Guardian.....	do.....	5 00	
British Colonist.....	do.....	11 25	
do Whig.....	do.....	6 00	
Chronicle, Ingersoll.....	do.....	4 00	
Union, St. Hyacinthe.....	do.....	1 50	
Courier, Trenton.....	do.....	1 50	
Times, Cap Breton.....	do.....	3 50	
Revue de Montréal.....	do.....	3 00	
Religious Intelligencer.....	do.....	1 20	
Herald, Yarmouth.....	do.....	2 00	
Bulletin, Collingwood.....	do.....	1 50	
Gazette, Barrie.....	do.....	1 50	
Herald, Charlottetown.....	do.....	5 00	
Recorder, Brockville.....	do.....	4 00	
Sentinel, Carleton.....	do.....	6 00	
Nouvelliste, Rimouski.....	do.....	1 60	
Mercury, Guelph.....	do.....	2 00	
Le Fédéral, Ottawa.....	do.....	9 00	
Chronicle, Halifax.....	do.....	6 00	
Advocate, Arcona.....	do.....	1 80	
Courier, Perth.....	do.....	1 50	
Free Press, Winnipeg.....	do.....	2 50	
Express, Napanee.....	do.....	1 50	
Times, Hamilton.....	do.....	6 00	
Spectator, do.....	do.....	12 00	
Canadian Mechanics Magazine.....	do.....	4 00	
Cie. d'imprimerie Lovell	Almanach des adresses, Montréal.....	2 50	
Woodburn, A. S.....	do Ottawa.....	8 00	
Night et Taylor.....	do Toronto.....	2 50	
Campeau, F. R. E.....	do Québec.....	3 00	
Tapson, W. H.....	Cartes géographiques des provinces.....	4 50	
Walker et Miles.....	do Ontario et Québec.....	12 00	
Miles et Cie.....	do do.....	5 00	
McMillan, J. et A.....	do.....	2 56	
Beldon H. et Cie.....	Mappes.....	24 00	
Ridgway, Wm.....	Papeterie, livres, etc.....	106 20	
Bureau de la papeterie.....	do.....	583 41	

ANNEXE B.—No. 7.—Détails des dépenses du département—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant payé.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.
Mortimer, A.....	Livres, liasse, etc.....	39 95	
Hope, Jas. et Cie.....	Papeterie.....	9 68	
Anderson, Elliott.....	Livres.....	2 00	
Durie et fils.....	Papeterie.....	61 51	
McLean, Roger et Cie.....	"Hansard".....	2 00	
Macfarlane, S. A.....	do du Sénat.....	5 00	
Pierce, G. S.....	Circulaires commerciales.....	1 00	
Richardson, H. W.....	Thermomètre et baromètre.....	2 00	
Perry, Sanford et Cie.....	Plumes de bismuth.....	15 00	
Imprimeur de la Reine..	Impressions.....	612 37	
Bureau, A.....	do.....	9 50	
Lemieux, J. E.....	Photographie du gouverneur et de lady Dufferin...	3 50	
Cauchon, l'hon. J. E.....	Frais de transport.....	200 00	
David, L. O.....	do.....	20 00	
Laurier, l'hon. W.....	Pour son secrétaire particulier.....	188 24	
Cauchon, l'hon. J. E.....	do do.....	161 66	
Smith et Stewart.....	Annonces.....	20 00	
Cie. de télégr. de Montréal	Messages.....	327 64	
do de la Puissance	do.....	224 71	
Lyonnais, F.....	Réparation d'une horloge.....	1 50	
Goyer, D.....	do.....	2 50	
Ste. Marie, P. C.....	Crachoirs.....	12 00	
Graves Bros.....	Boîte à lettres.....	2 75	
Cie. Canadien d'express	Transport.....	100 27	
DeGuise, A.....	Glace.....	10 00	
Dép. des Postes.....	Frais de port.....	254 56	
Gaulin, L. E.....	Louage de voiture.....	52 50	
Roy, E.....	do.....	1 50	
Ouellet, G.....	do.....	1 50	
Aubachon, —.....	do.....	1 80	
Ricard, G.....	do.....	3 50	
Champagne, —.....	do.....	1 60	
Villeneuve, J.....	do.....	1 00	
Cie. de navigation de la rivière Ottawa.....	Fret.....	0 50	
Meadows et Cie.....	Serrures.....	0 75	
Mme. Keegan.....	Blanchissage d'essuie-mains.....	48 00	
Holbrook, G. M.....	Sac officiel.....	2 50	
Metcalfe, Jos.....	Essuie-mains.....	1 20	
A. Christie et Cie.....	Brosses à cheveux, huile et savon.....	6 00	
James Hope et Cie.....	Ciseaux.....	2 50	
Hay, Geo.....	Pied-de-roi, tasseaux, etc.....	1 96	
Vincent, Jos.....	Livres.....	1 00	
C. S. Shaw et Cie.,.....	Verres.....	1 00	
Brennan, H. H.....	Chandelles de cire, savon, brosses, etc.....	5 72	
Pritchard et Mingard.....	Réparation d'un timbre, etc.....	1 15	
Esmonde, J. R.....	Robinet pour un filtre.....	1 00	
Fowler, G.....	Chariage, à diverses personnes.....	13 25	
do.....	Louage de voiture, à diverses personnes.....	5 10	
do.....	Etrences, aux charretiers et garçons du télé- graphe.....	5 00	
do.....	Divers, à diverses personnes.....	7 45	
Ashfield, Jas.....	Verres et faïencerie.....	1 75	
	Total des dépenses contingentes.....		7,538 15
	Grand total, d'après l'état 17, page 34.....		38,311 93

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE B.—*Suite.*

No. 8.—DÉTAILS des diverses petites dépenses.

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Cie. de billets de banque de l'Amér. Britan.	<i>Timbres d'effets de commerce.</i> Impress. de timbres d'effets de commerce..	.....	.....	1,750 00
	<i>Travaux publics secondaires.</i>			
Quain, J.....	Salaire comme percepteur des péages au pont suspendu Union.....	16 04	783 96	
News, L'Original.....	Annonce pour le passage d'eau entre Thurso et Clarence.....	.....	3 40	
Herald, Ottawa.....	do do.....	.....	29 90	
Fédéral, Ottawa.....	do do.....	.....	19 00	836 26
	<i>Inspection de denrées.</i>			
Advocate, Cap-Breton.....	Annonce de l'assemblée du bureau des examinateurs do do.....	.....	1 25 1 50	
Herald, North Sydney.....	.....	.....	.....
Patterson, W. J.....	Dépenses se rapportant au choix, à l'achat et à la distribution des échantillons de fleur de farine.....	.....	408 00	
Butler, Wm.....	Frais de transport se rattachant à l'examen des aspirants à la position d'inspecteur de poisson et d'huile de poisson.....	.....	18 00	
Nicholson, S.....	do do.....	.....	18 00	
Christie, J.....	do do.....	.....	18 00	
Moore, W. H.....	do do.....	.....	10 80	
Gilles, A.....	do do.....	.....	6 00	
Rigby, G.....	do do.....	.....	28 00	
Black, C. R.....	Dépenses <i>in re</i> enquête sur les accusations portées contre M. Hawkins, inspecteur de peaux et cuir.....	.....	65 00	
Myers, Robert.....	Dépenses se rattachant à l'examen des inspecteurs de peaux et cuir.....	.....	6 75	
Bellemare, R.....	Fret et char, re-distribution des échant. de fleur.....	.....	79 75	
Ontario, Belleville.....	Annonces des nominat. du bureau des examinateurs.....	.....	23 64	
Intelligencer, Belleville.....	Annonces de l'inspection des peaux.....	.....	10 92	
Événement, Québec.....	Annonce de l'assemblée du bureau des examinateurs à Gaspé.....	.....	3 20	
Chronicle, Québec.....	do do.....	.....	8 10	
Pickup, S.....	Dépenses du bur. des examinateurs, Annapolis, N.E.....	.....	68 00	
Muir, James.....	Dépenses du bur. des examinateurs, Port Elgin, Ont.....	.....	31 00	
Flynn, E.....	Dépenses du bur. des examinateurs à Percé, Québec.....	.....	138 60	
Beacon, Stratford.....	Annonce de l'assemblée du bur. des examinateurs.....	.....	3 90	
			948 41	
	Moins—vente de vieux échantillons de fleur.....		58 60	
	Total, inspection de denrées.....			889 81
	<i>Falsification des substances alimentaires.</i>			
Wilson, Wm.....	Traduction.....	.....	4 00	
Browne, D.....	Achat d'échantillons pour analyse.....	.....	48 74	
Fortier, J. E.....	do do.....	.....	3 35	
Taylor, Chas.....	do do.....	.....	11 10	
LaRue, G.....	do do.....	.....	18 41	
Morrow, John.....	do do.....	.....	12 10	

ANNEXE B.—No. 8.—DÉTAILS de diverses petites dépenses—*Suite*

A qui payé.	Service.	Montant payé.	Total.
	<i>Falsification des substances alimentaires—Fin.</i>	\$ cts.	\$ cts.
Edwards, J. B.	Honoraires pour analyse.....	1,674 00	
do	Allocation en vertu de l'acte pour honoraires jusq. 30 juin 1878	200 00	
do	Alloc. en vertu de l'acte pour loyer, jusq. 30 juin '78	100 00	
Fraser, R. G.	Honoraires pour analyse	1,260 00	
do	Allocation en vertu de l'acte pour honoraires jusq. 30 juin 1878.....	200 00	
do	Alloc. en vertu de l'acte pour loyer, jusq. 30 juin '78	100 00	
LaRue, F. A. H.	Honoraires pour analyse	1,074 00	
do	Allocation en vertu de l'acte pour honoraires jusq. 30 juin 1878	200 00	
do	Alloc. en vertu de l'acte pour loyer, jusq. 30 juin '78	100 00	
Ellis, W. H.	Honoraires pour analyse.....	641 00	
do	Allocation en vertu de l'acte pour honoraires jusq. 30 juin 1878.....	200 00	
do	Alloc. en vertu de l'acte pour loyer, jusq. 30 juin '78	100 00	
	Total, falsification des substan. alimentaires.....		5,946 70
	AJOUTER—Impressions.....		255 32
	Déboursés actuels, selon l'état 11½, page 19		9,678 09

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR
OTTAWA, 22 octobre 1878.

ANNEXE B.—*Suite.*

No. 9.—DÉTAILS des dépenses des poids et mesures.

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total
	<i>Algoma.</i>	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Carney, Wm.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes.....		184 01	677 69
	<i>Brant.</i>			
Allan, John.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes.....		206 34	700 02
	<i>Brockville.</i>			
Carruthers, Samuel.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	12 00	588 00	
	Dépenses contingentes.....		305 09	893 09
	<i>Bruce.</i>			
Stevens, C. B.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes.....		634 70	1,128 38
	<i>Dundas.</i>			
Loucks, E. F.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes.....		210 61	704 29
	<i>Durham.</i>			
Randall, P. R.....	Salaire comme sous-inspect., du 1er juillet			
	1877 au 31 mars 1878.....	4 68	370 26	
Randall, C. F.....	Salaire comme sous-inspect., du 1er avril			
	au 30 juin 1878.....	1 64	123 42	
	Salaire.....	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes.....		211 59	705 27
	<i>Elgin.</i>			
Campbell, John.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	6 43	493 68	
	Dépenses contingentes.....		440 50	934 18
	<i>Essex.</i>			
	Dépenses contingentes.....			172 40
	<i>Glengarry.</i>			
McRae, Finlay.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes.....		189 96	683 64
	<i>Grey.</i>			
Campbell, Duncan.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année		493 68	
	Dépenses contingentes.....		222 85	716 53

ANNEXE B.—No. 9.—Détails des dépenses des poids et mesures.—
Suite.

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	<i>Halton.</i>			
Smith, Thomas.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année.	6 32	493 68	639 68
	Dépenses contingentes		146 00	
	<i>Hamilton.</i>			
Sheppard, Henry.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année.	14 08	685 92	2,356 64
Murphy, Michael.....	do do	14 08	685 92	
Rymal, Jacob.....	do do	6 32	493 68	
	Salaire	34 48	1,865 52	
	Dépenses contingentes		491 12	
	<i>Hastings.</i>			
Macdonell, J. P.	Salaire comme sous-inspect., pour l'année.	12 00	588 00	749 25
	Dépenses contingentes		161 25	
	<i>Huron.</i>			
Morrow, Chas.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année.	12 00	588 00	662 25
	Dépenses contingentes		74 25	
	<i>Kent.</i>			
Watts, John.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année.	6 32	493 68	667 92
	Dépenses contingentes		174 24	
	<i>Kingston.</i>			
Baxter, W. L.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année.	14 08	685 92	829 85
	Dépenses contingentes		143 93	
	<i>Lambton.</i>			
McLean, Wm.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année.	6 32	493 68	796 02
	Dépenses contingentes.....		302 34	
	<i>Lanark.</i>			
Manning, J. W.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année.	6 32	493 68	822 12
	Dépenses contingentes.....		328 44	
	<i>Lennox.</i>			
Sills, Geo. W. B.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année.	6 32	493 68	883 63
	Dépenses contingentes.....		389 95	
	<i>London.</i>			
Spettigue, J. J.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année.	18 40	898 59	1,029 78
	Dépenses contingentes.....		131 19	

ANNEXE B.—No. 9.—Détails des dépenses des poids et mesures.—
Suite:

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.
	<i>Middlesex.</i>	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Campbell, James.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année. Dépenses contingentes.....	6 32	493 68 257 70	751 38
	<i>Muskoka.</i>			
Sharpe, James.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année. Dépenses contingentes.....	6 32	493 68 148 08	641 76
	<i>Niagara.</i>			
Winchester, L. D.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année. Dépenses contingentes.....	12 00	588 00 179 09	767 09
	<i>Norfolk.</i>			
Slaght, T. R.....	Salaire comme sous-inspecteur, jusqu'au 12 mars 1878.....	3 84	303 91	
Roberts, Wm.....	Salaire comme sous-inspecteur, du 13 mars au 30 juin 1878.....	1 96	148 63	
	Salaires.....	5 80	452 54	
	Dépenses contingentes.....		241 43	693 97
	<i>Northumberland.</i>			
Willoughby, J. H.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année. Dépenses contingentes.....	6 32	493 68 148 40	642 08
	<i>Ontario.</i>			
Forman, T. C.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année. Dépenses contingentes.....	12 00	588 00 131 73	719 73
	<i>Ottawa.</i>			
Lapierre, E. A.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année. Dépenses contingentes.....	20 08	979 92 338 91	1,318 83
	<i>Oxford.</i>			
Hotson, Geo.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année. Dépenses contingentes.....	12 00	588 00 351 15	939 15
	<i>Peterborough.</i>			
Hall, F. W.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année. Dépenses contingentes.....	6 32	493 68 124 60	618 28
	<i>Prince-Edouard.</i>			
Boyle, Robt.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année. Dépenses contingentes.....	6 32	493 68 174 14	667 82

ANNEXE B.—No. 9.—Détails des dépenses des poids et mesures.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.		Montant payé.	Total.
		¢	cts.		
<i>Renfrew.</i>					
Stewart, James.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	6	32	493	68
	Dépenses contingentes			96	90
590 58					
<i>Simcoe.</i>					
Laird, W. H.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	12	00	588	00
	Dépenses contingentes.....			77	35
665 35					
<i>Stratford.</i>					
Pierson W. J.....	Salaire comme sous-inspecteur, depuis le 1er jusqu'au 31 juillet 1877... ..	0	52	41	14
Gould, J. H.....	Salaire comme sous-inspecteur, depuis le 7 septembre 1877 jusqu'au 30 juin 1878	5	18	403	17
	Salaires	5	70	444	31
	Dépenses contingentes.....			481	06
925 37					
<i>Toronto.</i>					
Wingfield, J. M.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	18	00	882	00
	do do	14	08	685	92
Berkinshaw, Thos.....	Salaires.....	32	08	1,567	92
	Dépenses contingentes			25	00
1,592 92					
<i>Victoria.</i>					
Silverwood, W. A.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	6	32	493	68
	Dépenses contingentes.....			100	25
593 93					
<i>Waterloo.</i>					
Macdougall, John.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	12	00	588	00
	Dépenses contingentes.....			366	01
954 01					
<i>Welland.</i>					
Davis, A. A	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	6	32	493	68
	Dépenses contingentes.....			172	06
665 74					
<i>Wellington.</i>					
Swinford, H. H... ..	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	12	00	588	00
	Dépenses contingentes.....			450	95
1,038 95					
<i>York.</i>					
McCutcheon, H.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	12	00	588	00
	Dépenses contingentes.....			286	65
874 65					

ANNEXE B.—No. 9.—Détails des dépenses des poids et mesures.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Dédutions pour fonds de retraite.		Montant payé.	Total.
		\$	cts.	\$	cts.
	<i>Beauce.</i>				
Mercier, J. B.	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	6	32	493	68
	Dépenses contingentes			50	00
					543 68
	<i>Beauharnois.</i>				
DeWitt, C. B.	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	6	32	493	68
	Dépenses contingentes			166	56
					660 24
	<i>Bellechasse.</i>				
Lamontange, Frs.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	6	32	493	68
	Dépenses contingentes			49	50
					543 18
	<i>Berthier.</i>				
Coutu, Alfred.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	6	32	493	68
	Dépenses contingentes			105	24
					598 92
	<i>Chambly.</i>				
Lamoureux, E.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	6	32	493	68
	Dépenses contingentes			157	50
					651 18
	<i>Champlain.</i>				
Cinq-Mars, H. A.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	6	32	493	68
	Dépenses contingentes.....			93	69
					587 37
	<i>Drummond.</i>				
Pacaud, T. N.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	6	32	493	68
	Dépenses contingentes			123	81
					617 49
	<i>Gaspé.</i>				
Michaud, G.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	6	32	493	68
	Dépenses contingentes			422	70
					916 38
	<i>Hull.</i>				
Lynch, Patrick	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	6	32	493	68
Berthiaume, T.....	do do depuis le 20 juillet 1877 jusqu'au 30 juin 1878.	6	00	468	46
	Salaries	12	32	962	14
	Dépenses contingentes			411	36
					1,373 50
	<i>Iberville.</i>				
Lanier, J. M.	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	6	32	493	68
	Dépenses contingentes			176	05
					669 73

ANNEXE B.—No. 9.—Détails des dépenses des poids et mesures—
Suite.

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
<i>Joliette.</i>				
Desrochers, J. L. B.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	8 44	491 51	606 91
	Dépenses contingentes.....		115 40	
<i>Kamouraska.</i>				
Chamberland, J. O.	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	658 28
	Dépenses contingentes		164 60	
<i>Labrador.</i>				
Grenier, Nap	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	6 32		493 68
<i>Laval.</i>				
Lalonde, Hector	Salaire comme sous-inspecteur, du 1er au			306 22
	14 juillet 1877.....	0 23	18 58	
Daoust, Bénoni	Salaire comme sous-inspecteur, du 25 fé-			
	vrier au 30 juin 1878.....	2 23	170 44	
	Salaires	2 46	189 02	
	Dépenses contingentes		117 20	
<i>Lévis.</i>				
Lévesque, A.	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	614 17
	Dépenses contingentes.....		120 49	
<i>Lotbinière.</i>				
De St. George, H. Q	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	628 98
	Dépenses contingentes.....		135 30	
<i>Montréal.</i>				
Roy, L. N. F.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	15 96	783 96	2,735 36
Quinn, S. J.....	do do do	14 04	685 92	
Lyons, Daniel	do do do	14 04	685 92	
Fauteux, Ovide	do sous-inspecteur, du 1er au			
	31 juillet 1877.....	1 17	57 16	
Dagenais, A.	do sous-inspecteur, du 27 mars			
	au 30 juin 1878.....	3 69	180 70	
	Salaires	48 90	2,393 66	
	Dépenses contingentes		341 70	
<i>Missisquoi.</i>				
Haskell, B. A	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	592 18
	Dépenses contingentes.....		98 50	

ANNEXE B.—No. 9.—Détails des dépenses des poids et mesures—
Suite.

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant. payé.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	<i>Montmagny.</i>			
Nadeau, Noël	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	543 68
	Dépenses contingentes.....		50 00	
	<i>Montmorency.</i>			
Larue, Téléphore.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	671 28
	Dépenses contingentes		177 60	
	<i>Québec.</i>			
Dubord, Edmond	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	13 97	686 04	1,841 12
Grégoire, J	do do do ...	18 00	882 00	
	Salaires	31 97	1,568 04	
	Dépenses contingentes.....		273 08	
	<i>Richelieu.</i>			
Blais, M. C.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	768 06
	Dépenses contingentes.....		274 38	
	<i>Rimouski.</i>			
Ouellet, Didier.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	625 18
	Dépenses contingentes.....		131 50	
	<i>Saguenay.</i>			
Simard, Henry.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	723 05
	Dépenses contingentes.....		229 37	
	<i>Sherbrooke.</i>			
Pennoyer, H. J... ..	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	12 00	588 00	769 35
	Dépenses contingentes		181 35	
	<i>St. Hyacinthe.</i>			
Desrivières, F. L... ..	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	582 17
	Dépenses contingentes		88 49	
	<i>Terrebonne.</i>			
Lamb, Thomas.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	564 93
	Dépenses contingentes.....		71 25	
	<i>Trois-Rivières.</i>			
	Dépenses contingentes.....			626 91

ANNEXE B.—No. 9.—Détail des dépenses des poids et mesures —
Suite.

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite	Montant payé.	Total.
	<i>Frédéricton.</i>	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Freeze, E. C.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année Dépenses contingentes.....	6 32	493 68 123 15	616 83
	<i>Kings, N.B.</i>			
Slipp, W. O.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année Dépenses contingentes.....	6 32	493 68 74 34	568 02
	<i>Moncton.</i>			
Carter, John T.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année Dépenses contingentes.....	6 32	493 68 61 84	555 52
	<i>Northumberland.</i>			
Cutler, R. B.....	Salaire comme sous-inspect., jusqu'au 31 mai 1878 Dépenses contingentes	5 72	452 54 54 90	507 44
	<i>Ristigouche.</i>			
Blanchard, T.	Salaire comme sous-inspect., pour l'année Dépenses contingentes.....	6 32	492 68 105 00	598 68
	<i>St. Jean, N.B.</i>			
Macfarlane, James.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année Dépenses contingentes.....	20 08	979 92 971 39	1,951 31
	<i>Woodstock.</i>			
Dibblee, Wm.	Salaire comme sous-inspect., pour l'année Dépenses contingentes.....	9 42	490 58 259 36	749 94
	<i>Annapolis.</i>			
Tupper, E. E.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année Dépenses contingentes	6 32	493 68 126 54	620 22
	<i>Cap-Breton.</i>			
Tremaine, Lewis E.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année Dépenses contingentes.....	6 32	493 68 154 23	647 91
	<i>Colchester.</i>			
McKay, Alex.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année Dépenses contingentes	6 32	493 68 329 70	823 38

ANNEXE B.—No. 9.—Détails des dépenses des poids et mesures.—
Suite.

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.
	<i>Guysboro'.</i>	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Maguire, A. J. O.	Salaire comme sous-inspect., pour l'année Dépenses contingentes.....	6 32	493 68 218 65	712 33
	<i>Halifax.</i>			
Pryor, James.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année Dépenses contingentes.....	20 08	979 92 253 65	1,233 57
	<i>Hants.</i>			
Kerr, Sam. G.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	493 68
	<i>Inverness.</i>			
Grant, Peter.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année Dépenses contingentes.....	6 32	493 68 331 84	825 52
	<i>Lunenburg.</i>			
Henry, Israël.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année Dépenses contingentes.....	6 32	493 68 193 87	687 55
	<i>Pictou.</i>			
	Dépenses contingentes.....			598 42
	<i>Yarmouth.</i>			
LeCain, J. M.....	Salaire comme sous-inspect., pour l'année Dépenses contingentes.....	6 32	493 68 468 49	962 17
	<i>Manitoba.</i>			
Huggard, R. T.....	Salaire comme sous-inspecteur, du 9 ju- let 1877 au 30 juin 1878..... Dépenses contingentes.....	15 70	767 09 77 50	844 59
	<i>Kings, I.P.E.</i>			
McDonald, A. J.....	Salaire comme sous-inspecteur, du 20 septembre 1877 au 30 juin 1878..... Dépenses contingentes.....	4 95	385 34 186 83	572 17
	<i>Prince.</i>			
Gunn, Peter.....	Salaire comme sous-inspect., du 12 avril au 30 juin 1878..... Dépenses contingentes.....	1 37	108 31 46 85	155 16

ANNEXE B.—No. 9.—Détails des dépenses des poids et mesures.—
Suite.

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.
	<i>Queens.</i>	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Ferguson, A.....	Salaire comme sous-inspecteur, du 23 octobre 1877 au 30 juin 1878.....	4 39	341 06	
	Dépenses contingentes		362 31	703 37
Inspecteurs de district.....	Province d'Ontario.....			243 43
do	do Québec.....			19 13
	<i>Dépenses contingentes en général.</i>			
Brunel, A.....	Traitement comme commiss. des étalons..	16 00	784 00	
Percepteur des douanes	Droits sur baromètres.....		13 48	
Cie. Canad. d'express.....	Frais de messagerie.....		352 52	
Aust, E.....	71 jours d'ouvrage comme menuisier.....		142 00	
Fleck, A.....	504 poids de 50 lbs		778 00	
Wilson, Wm.....	Traduction		6 00	
Fréchette, A.....	do		4 60	
McDonald, Thos.....	Une série de mesures impériales.....		7 50	
Nash, S. C.....	Installation d'un bureau à Charlottetown		30 96	
Fowler, John	Services supplémentaires.....		180 00	
Macfarlane, James.....	Installation d'un bureau à St. Jean		73 86	
Garneys et Ware.....	Une balance Union et vignette stéréotypée		20 00	
Pace, Henry.....	Réparer une verge mesure impériale		10 35	
Martel, L.....	Installat. de nouvelles chambres, Québec.....		56 80	
Cox, Geo.....	Vignet. en bois pour le rapport des comm.		7 75	
Burland, G. B.....	Estampilles de poids et mesures et livrets de chèques.....		408 01	
Johnstone, W. J.....	Frais de route et autres dépenses en tour- née d'inspection.....		588 40	
Kerr, S. G.....	Meubles pour la division de Hants.....		40 00	
Chemin de fer du St. Laurent et Ottawa.....	Fret		39 85	
Oertling, L.....	Nécessaires et poids pour le grain.....		1,738 00	
Troughton et Simms.....	Étalons		1,066 84	
Heney et Cie.....	12 boîtes pour poids		12 00	
Pritchard et Mingard.....	Timbre à dater.....		10 00	
Gunn, P.....	Fret sur nécessaires pour la division de Summerside		2 80	
Wright, A. P.....	Frais de route et autres dépenses se rat- tachant à l'install. de bur. des poids et mesures, dans les provinces marit.		89 46	
Goyer, D.....	Préparations d'instruments		1 50	
A. Christie et Cie.....	Réparations chimiques		4 57	
Fowler, Geo.....	Charriage, diverses personnes.....		5 60	
do	Main-d'œuvre do		1 50	
do	Divers do		0 88	
	Moins—Reçu pour échantil. d'estampilles.....		6,476 63	
			2 25	
	Total, dépenses contingentes en génér.			6,474 38
	Total			76,092 12

ANNEXE B.—No. 9.—Détail des dépenses des poids et mesures.—
Fin.

	Montant payé.	Total.
	cts.	\$ cts.
AJOUTEZ—Impressions	1,343 66	
Papeterie.....	149 01	1,492 67
Déboursés autorisés (moins fonds de re- traite)		77,584 79
AJOUTEZ—Dû par diverses personnes, le 30 juin 1878		4,022 13
		81,606 92
MOINS—Dû par diverses personnes, le 1er juillet 1877		419 77
Déboursés actuels, selon l'état 21, page 42		81,187 15

A. BRUNEL,

Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA 22 octobre 1878.

ANNEXE B.—*Suite.*

No. 10.—DÉTAILS des dépenses de l'inspection du gaz.

A qui payé.	Service.	Dédaction pour, fonds de retraite.	Montant payé.	Total.
	<i>Brantford.</i>	¢ s.	\$ cts.	¢ s.
	Dépenses contingentes.....			77 30
	<i>Cobourg.</i>			
	Dépenses contingentes.....			1 57
	<i>Hamilton.</i>			
McPhie, D.....	Services.....		783 30	
	Dépenses contingentes.....		165 50	948 80
	<i>Ottawa.</i>			
	Dépenses contingentes.....			62 30
	<i>Port Hope.</i>			
Sands, A.....	Services.....			889 23
	<i>Toronto.</i>			
Sutherland, G.....	Services.....		1,145 12	
	Dépenses contingentes.....		309 44	1,454 56
	<i>Montréal.</i>			
Aubin, N.....	Salaire comme inspecteur, pour l'année...	28 04	1,371 96	
	Dépenses contingentes.....		213 45	1,585 41
	<i>Québec.</i>			
Lafrance, C. J. L.....	Salaire comme inspecteur, pour l'année ...	20 08	979 92	
	Dépenses contingentes.....		316 71	1,296 63
	<i>St. Hyacinthe.</i>			
	Dépenses contingentes.....			25 06
	<i>Frédéricton.</i>			
	Dépenses contingentes.....			98 83
	<i>Newcastle, N.B.</i>			
	Dépenses contingentes.....			90 00

ANNEXE B.—No. 10.—Détails des dépenses de l'inspection du gaz.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.
	<i>St. Jean.</i>	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Rowan, A.....	Services.....		749 97	1,150 95
	Dépenses contingentes.....		400 98	
	<i>Halifax.</i>			
Miller, A.....	Services.....		1,333 31	1,560 82
	Dépenses contingentes.....		227 51	
	<i>Pictou.</i>			
Hepburn, James.....	Salaire comme inspecteur, pour l'année ...	3 72	298 28	440 46
	Dépenses contingentes.....		144 18	
	<i>Charlottetown.</i>			
Knight, Joseph.....	Salaire comme inspecteur, du 12 mai au 30 juin 1878.....	0 34	27 06	90 91
	Dépenses contingentes.....		63 85	
	<i>Dépenses contingentes générales.</i>			
Aubin, N.....	Salaire comme inspecteur-consultant.....	12 00	588 00	
Leslie, John.....	Réparations aux compteurs.....		7 50	
Lymans, Clare, et Cie.....	Préparations chimiques et pains à cacheter.....		40 50	
Wright, A. P.....	Services durant l'année.....		1,200 00	
Griffin, J. T.....	Fret sur les étalons du gaz pour les bu- reaux de Chatham et Newcastle, N.E.....		27 85	
Nash, S. G.....	Installation de bureau à Charlottetown.....		70 29	
Cie. de chemin de fer St. Laurent et Ottawa.....	Fret.....		8 68	
Hay, Geo.....	Outils pour l'atelier.....		10 50	
Hepburn, Jas.....	Fret sur les étalons et installation du bu- reau de Pictou.....		81 20	
Good, H. B.....	Emmagasinage des étalons du gaz.....		25 92	
Miller, A.....	Installation du bureau d'Halifax.....		243 99	
do.....	do do Pictou.....		26 00	
do.....	do do St. Jean.....		20 00	
Rowan, A.....	do do do.....		382 83	
do.....	do do Frédéricion.....		20 72	
do.....	do do Pictou.....		65 46	
Morin, L. E.....	Emmagasinage des étal. du gaz, Montréal.....		42 75	
Martel, L.....	Installation de nouvelles chamb. à Québec.....		56 80	
Rhodes, H., et Cie.....	Emmagasinage des étalons, Victoria.....		15 70	
Findlay et Durham.....	do do do.....		12 72	
Yelland, H.....	Nettoyer les étalons départementaux.....		8 00	
Morrison, Jas.....	Robinets en cuivre, tubes, etc.....		5 75	
Cie. canadien. d'Expres	Frais de messagerie.....		7 30	
Hegan, J. J., et Cie.....	Installation du bureau de St. Jean.....		33 37	

ANNEXE B.—No. 10.—Détails des dépenses pour l'inspection du gaz.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant payé.	Total.
	<i>Dépenses contingentes générales—Suite.</i>	\$ cts.	\$ cts.
Hay, R., et Cie.	Meubles pour divers bureaux.....	53 25	
Blyth et Kerr.....	Articles en cuir., etc., pour divers bureaux	57 19	
Wright, A., et Cie.....	Etalons.....	335 58	
Wright, A. P.....	Frais de route en tournée d'inspection et divers paiements d'articles pour divers bureaux.....	1,134 38	
	Total.....	4,582 23	
	Moins—Surcharge de fret, remboursée.....	12 08	
	Total, dép. conting. générales.....		4,570 15
	Total.....		14,342 97
	Ajoutez—Impressions.....	57 45	
	Papeterie.....	27 22	
			84 67
	Déboursés actuels, selon l'état 22, page 44.....		14,427 64

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

ANNEXE B.—*Suite.*

No. 11.—Poids et mesures—Compte spécial.

	Dr.	Av.
	\$ cts.	\$ cts.
Montant au débit du commissaire des étalons, au 1er juillet 1877.....		2,388 07
Frais de route du commissaire en Europe, et déboursés au sujet des étalons de poids et mesures.....	2,250 00	
Montant déposé à l'avoir du receveur-général	138 07	
	2,388 07	2,388 07

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

ANNEXE C.

LOYERS DE POUVOIRS D'EAU ET AUTRES.

ANNEXE

Dt.

LOYER de pouvoirs d'eau et autres, etc.—

Balance due le 1er juillet 1877.		Perçu, année expirée le 30 juin 1878.		Total.	Designation des travaux.	Occupant actuel.	Premier locataire.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.				
6,983 35	397 33	7,395 68			Ch. des Ch'dières	Perley, Pattie et Brown	Perley, Pattie et Brown
1,120 00	80 00	1,200 00			do	do	do
4,636 00	376 00	5,012 00			do	do	do
4,573 83	294 94	4,868 77			do	J. R. Booth	Lyman Perkins
1,480 00	80 00	1,560 00			do	McKay et Cie	Philip Thompson
1,520 00	80 00	1,600 00			do	Oliver et Fils	J. et J. Petrie
4,440 00	240 00	4,680 00			do	P. H. et L. R. Church	S. Washburne
1,480 00	80 00	1,560 00			Ile Victoria	Levi Young	N. S. Blaisdell et Cie.
8,640 00	480 00	9,120 00			do	J. M. Currier	do
20 00	8 00	28 00			do	Harris, Bronson et Cie.	do
100 00	40 00	140 00			Rivière Ottawa	Mary Conroy	L. M. Countlee
300 00	20 00	320 00			do	D. Carmichael	do
10 00	180 00	190 00			do	John Rankin	do
200 00	100 00	300 00			do	J. R. O'Connor	do
100 00	20 00	120 00			Glis. des Chaud.	Bronson et Weston	do
50 00	200 00	250 00			do	Levi Young	do
150 00	50 00	200 00			Ile Victoria	Bronson, Weston et Young	do
20 00	20 00	40 00			do	L'hon. Jas. Skead	do
1 00	1 00	2 00			Rivière Ottawa	John Rochester	do
24 00	24 00	48 00			do	George Sterling	do
32 00	32 00	64 00			Ch des Ch'dières	A. H. Baldwin	Perley, Pattie et Brown
35,469 18	2,843 27	38,312 45			Rivière Ottawa	Hector Pruneau	do
					do	L'hon. James Skead	do
					do	John Morrison	do
					Canal Rideau	Benjamin Tett	do
					do	Thomas May	do
					do	Henry James	do
					do	Philip Kennedy	do
					do	Edward Smith	do
					do	Thomas Paget	do
					do	L'hon. John Hamilton	do
					do	George Morris	do
					do	Hewson et Hughes	James C. Foster
					do	D. Cameron	do
					do	Wm. Anglin	do
					do	Geo. Richey	do
					do	James Shaw	do
					do	Daniel Delaney	do
					do	Hiram Easton	do
					do	Wm. Powell	do
					do	Cornelius Vanluven	do

C.

Comptes des locataires, 1877-78.

Av.

Description de la propriété.	Date du compte.	Rabais, année expirée le 30 juin 1878.		Payé pendant l'année fiscale.	Balance due le 30 juin 1878.		Total.
		\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.	
A.—Nord de la rue Chaudière—Terrain	30 juin 1878						
B.C.—do do	30 do 1878				7,395 68	7,395 68	
D.—Scierie do	30 do 1878				1,200 00	1,200 00	
E.F.G.—Scierie	30 do 1878				5,012 00	5,012 00	
H.I.J.—Moulin à moudre, sud de la rue Head	1 avril 1878				4,868 77	4,868 77	
K.—Moulin à vanner, do	1 mai 1878				1,560 00	1,560 00	
L.—Terrain, do	1 do 1878				1,600 00	1,600 00	
Q.R.T.—Terrain, rue Middle-nord	1 avril 1878				4,680 00	4,680 00	
S.—Fonderie, rue Middle-nord	1 do 1878				1,560 00	1,560 00	
U.V.X.Y.Z.—Terrain de service	1 do 1878				9,120 00	9,120 00	
Petite Ile, rapide du Chêne	1 jan. 1878		20 00		8 00	28 00	
Pot-voir d'eau, ile au Calumet	30 juin 1878				140 00	140 00	
Partie est de l'île Hawley	30 do 1878				320 00	320 00	
Ateliers, etc., trois acres	1 sept. 1878				180 00	180 00	
Pont au-dessus des glissoires	30 juin 1878		10 00		10 00	20 00	
Deux lopins de terre, ile Victoria	31 déc. 1878		200 00		200 00	200 00	
Un lopin de terre, ile Amelia	1 jan. 1879		100 00		100 00	100 00	
Lots de grève, vis-à-vis le lot No. 30, concession A, Nepean	1 déc. 1879				50 00	50 00	
Deux lopins de terre, lot No. 39, con. A, Nepean	8 sept. 1878				200 00	200 00	
Partie de la propriété de l'artillerie, au bas de la côte du Major	30 déc. 1878			20 00		20 00	
M.N.O.P.—Terrain, ½ acre				1 00	1 60	2 00	
Propriété de l'artillerie, rue Cathcart, Ottawa	1 mai 1879				24 00	24 00	
Trois petites îles vis-à-vis le lot No. 33, concession A, Nepean	1 mai 1879			8 00	24 00	32 00	
Partie du lot No. 9, 1er rang de Chatham				359 00	37,953 45	38,312 45	
Terrain, isthme, station de l'écluse	1 avril 1878		3 00			3 00	
Réserve en face de la moitié sud du lot 23, sur la Rideau	31 déc. 1878		3 00			3 00	
Réserve en face du sous-lot No. 5, concession B, sur la Rideau	do		2 00			2 00	
Réserve en face de la moitié sud du lot 6, dans la 2me concession, township de Nepean	do		8 25		8 25	16 50	
Pouvoir d'eau, moulins de Kingston	30 juin 1878				900 00	900 00	
Réserve en face de la moitié nord du lot 4, dans la 2e concession, Nepean	31 déc. 1878				22 50	22 50	
Lot de moulin No. 9, ile Longue	30 juin 1878		25 00		50 00	75 00	
Réserve en face de la moitié sud du lot 5, 2e concession, Nepean	31 déc. 1878				19 50	19 50	
Pouvoir d'eau, moulins de Brewer, en bas	30 juin 1878		105 00		52 50	157 50	
Réserve en face de la moitié nord du lot 23, township de Gloucester	31 déc. 1878		2 25			2 25	
Pouvoir d'eau, moulins de Brewer, en haut	30 juin 1878		161 00		80 50	241 50	
Réserve en face du lot No. 1, dans la 2e concession, Nepean	1 déc. 1878		3 75			3 75	
Lot de la rivière, écluse du moulin d'Edward	30 juin 1878				1,127 00	1,127 00	
Réserve en face de la moitié sud du lot No. 8, 2e concession, Nepean	1 déc. 1878				13 50	13 50	
Terrain pour empiler le bois, Merrickville	30 juin 1878				279 00	279 00	
Réserve en face du lot No. 5, 2e concession, ile de Nicholl	31 déc. 1878		8 25			8 25	
Lot de la riv., écluse de Johnston, stat. Davis	30 juin 1878				330 00	330 00	

ANNEXE

LOYERS de pouvoirs d'eau et autres, etc.—

Balance due le 1er juillet 1877.		Percu l'année expirée le 30 juin 1877.		Total.	Désignation des travaux.	Occupant actuel.	Premier locataire.
\$	cts.	\$	cts.				
					Rideau Canal—		
					<i>Continued.</i>		
					Stafford Merryfield.....		
					do Ch. de fer du St. Lt. et Ott.		
					do John Blair.....		
					do J. McLaren et Cie.....	Héritiers de J. McKay..	
					do Alfred Chester.....		
					do R. Ward.....	Joshua Bates.....	
					do Jessie Miner.....		
					do E. H. Whitmarsh.....		
					do B. et T. Cook.....	R. Andrews.....	
					do Hiram Easton.....		
					do A. R. Ward.....		
					do M. K. Dickinson.....		
					do John Graham.....		
					do John Heney.....		
					do Mme. Hannah Patterson.....		
					do Michael Kilroe.....		
					do William Dawson.....		
					do Robt. E. Hardy.....		
					do R. W. Baxter.....		
					do Henry Jackson.....		
					do Thomas O'Neil.....		
					do George May.....		
					do Charles McCaffrey.....		
					do Timothy et Patrick Collins.....		
					do Henry Hartney.....		
					do Widow Andrew Howlett.....		
					do John Burgess.....		
					do William Rowland.....		
					do John Branigan.....		
					do Francis Abbot.....		
					do Thomas Kingston.....		
					do Comité temporel, église St. André.....		
					do Andrew Hickey.....		
					do L. Duhamel.....		
					do W. J. Webster.....		
					do G. W. McCullough.....		
5,925	80	1,329	95	7,255			75

C.—Suite.

Comptes des locataires, 1877-78.

Description de la propriété.	Date du compte.	Rabais, année expirée le 30 juin 1878.		Payé durant l'année fiscale.	Balance due, le 30 juin 1878.		Total.
		\$	cts.		\$	cts.	
Lot No. 4, concession 1, township d'Oxford.....	30 juin 1878			10 00			10 00
Droit de passage et lots 8 et 9, Marais de Dow.....	31 déc. 1878			25 00			25 00
Réserve en face du ½ lot No. 6, 2e concession, île Nicholl.....	1er do 1878				7 50		7 50
Terrain pour empiler du bois, île Verte.....	31 do 1878			80 00	80 00		160 00
Partie du lot No. 3, concession B, township de Wolford.....	30 juin 1878			5 00	5 00		10 00
Lots de grève A B, station Old Sly.....	1er mai 1878				3,180 00		3,180 00
Partie du lot No. 2, concession B, township de Wolford.....	30 juin 1878			10 00	10 00		20 00
Terrain d'agrément, Merrickville.....	1er mai 1878				280 00		280 00
Lot No. 2, concession A, île Nicholson.....	31 déc. 1878				15 00		15 00
Terrain pour empiler du bois, Merrickville.....	do			12 00	12 00		24 00
Partie du lot No. 1, 4e concession, Smith's Falls.....	30 juin 1878				1 00		1 00
Lots 11, 12, 13 et 14, pont des Sapeurs, Ottawa.....	22 déc. 1877				25 00		25 00
Réserve en face du ½ lot G, concession G, Nepean, en face du Rideau.....				1 00			1 00
Réserve à la Deep Cut, Ottawa.....	1er sept. 1878			1 00			1 00
Réserve en face de sa propriété, ½ lot G, concession C, Nepean.....	31 déc. 1878			13 50			13 50
Réserve en face du ½ lot No. 8, 1re et 2e concessions, Nepean.....	do			16 50			16 50
Réserve en face du lot No. 3, 2e concession, Nepean.....	do				45 00		45 00
Réserve aux Rapides Noirs, partie des lots 22 et 23 dans la concession A, Nepean.....	do				18 00		18 00
Réserve en face du lot G, concession C, Nepean.....	do			1 00			1 00
Réserve en face du lot B, propriété de Stewart, Nepean.....	do			1 00			1 00
Partie du lot I, concession 3, Nepean.....	do			9 00	9 00		18 00
Privilèges de quai, sur le front des sous-lots 29 et 30, lot K, concession B, Nepean.....	do			2 00			2 00
Réserve en face du ½ lot 4, sud, 2e concession, Nepean.....				11 25	11 25		22 50
Réserve du lot No. 9, 1re concession, Gloucester.....	1er juin 1878			4 00	4 00		8 00
Réserve en face des sous-lots Nos. 64 et 65, Marais de Dow.....	do				2 00		2 00
Réserve, partie du lot No. 40, concession 1, Nepean.....	1er juil. 1878			2 00			2 00
do do do	1er sept. 1878				3 00		3 00
Réserve du lot N, concession B, Nepean.....	1er oct. 1878			3 00			3 00
do des lots Nos. 35 et 36, concession 1, Kingston.....	1er août 1878				50 00		50 00
Réserve du lot No. 40, concession 1, Nepean.....	1er nov. 1878			3 00			3 00
do lot F, concession C, Nepean.....	do			2 00			2 00
Réserve sur les deux côtés du canal, lot H, concession C, Nepean.....	1e anv. 1879			17 50			17 50
Réserve du lot G, concession C, Nepean.....	1er déc. 1878			2 00			2 00
do lot K, concession B, Nepean.....	1er janv. 1879			1 00			1 00
do lot No. 1, 5e concession, Crosby.....	1er mai 1879			1 00			1 00
100 x 76 pds., côté S.O. bassin du canal, Ottawa.....	1er juin 1879				60 00		60 00
				555 25	6,700 50		7,255 75

ANNEXE

LOYERS de pouvoirs d'eau, etc.—

Balance due le 1er juillet 1877.		Perçu, année expirée le 30 juin 1877.		Total.	Désignation des travaux.	Occupant actuel.	Premier locataire.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.				
246 00	246 00	492 00			Canal de Williamsburg.....	William Gibson	Benj. Chaffey.....
140 00	140 00	280 00			do	Bailey et Mills.....	William Elliott.....
140 00	140 00	280 00			do	J. Cameron.....	J. Molson, fils.....
2,720 00	160 00	2,880 00			do	W. T. Benson.....	Benson et Aspden.....
1,540 00	140 00	1,680 00			do	George Stephen.....	Philip Carmen
88 00	44 00	132 00			do	Patrick Walsh.....	John Walsh.....
30 00	6 00	36 00			do	Lawrence Byrne.....	Wm. S. Aiken.....
36 00	12 00	48 00			do	W. T. Benson.....	
20 00	20 00	40 00			do	N. M. Davy.....	Wm. Bailey.....
48 00	24 00	72 00			do	J. H. Ross.....	W. S. Aiken.....
7 00	1 00	8 00			do	Syndics d'école de la section No. 4.....	
	5 00	5 00			do	Wm. Clegg.....	
5,015 00	938 00	5,953 00					
630 00	240 00	920 00			Canal Cornwall.....	Andrew Hodge.....	H. Elliott.....
60 00	120 00	180 00			do	Angus Bethune.....	John Harvie.....
1,050 00	300 00	1,350 00			do	J. et C. H. Wood.....	B. G. French.....
67 50	135 00	202 50			do	George Stephen.....	P. Vankoughnet.....
	120 00	120 00			do	P. E. Adams.....	H. Caldwell.....
20 00	20 00	40 00			do	Henry Harrison.....	
20 00	20 00	40 00			do	Louis Drouisie.....	
					do	Mad. Tait.....	Peter Tait.....
1,897 50	955 00	2,852 50					
60 00	60 00				Canal Beauharnois.....	Owen Lynch.....	
100 00	100 00				do	D. Papineau.....	D. B. Pease.....
260 00	260 00				do	Wm. Redden.....	
40 00	20 00	60 00			do	J. Demers.....	J. Larocque.....
80 00	20 00	100 00			do	St. Amour et Cie.....	
20 00	20 00	40 00			do	J. Demers et Cie.....	
90 00	90 00				do	Owen Lynch.....	
358 50	717 00	1,075 50			do	Alex. Buntin.....	
60 00	120 00	180 00			do	do	Stephen May.....
120 00	120 00	240 00			do	Alex. Anderson.....	Pierre Poitras.....
120 00	120 00	240 00			do	Anderson et Wattie.....	
120 00	120 00	240 00			do	J. Meloche.....	
					do	Filature de coton, Montréal.....	
120 00	40 00	160 00			do	Cie. de tourbe de Valleyfield.....	
70 00	35 00	105 00			do	Cie. de Navigation du lac St. François.....	
	23 00	23 00			do	R. N. Walsh.....	
1,618 50	1,355 00	2,973 50					

C.—Suite.

Compte des locataires, 1877-78.—Suite.

Description de la propriété.	Date du compte.	Rabais, année expirée le 30 juin 1877.		Payé pendant l'année fiscale.	Balance due le 30 juin 1877.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.			
Moulin à moudre, rue Mill, Williamsburg.....	1er juin 1879.....			246 00	246 00	492 00
do do écluse Matilda, Rapide Plat.....	do			140 00	140 00	280 00
do do do	do			140 00	140 00	280 00
Fabrique d'amidon, partie du lot No. 5, Edwardsburg.....	do				2,880 00	2,880 00
Surplus d'eau pour tannerie, Edwardsburg.....	do				1,680 00	1,680 00
Pouvoir d'eau, Rapide Plat.....	do				132 00	132 00
Lot de quai, canal des Galops.....	do			24 00	12 00	36 00
Terrain à pâturage do	do			36 00	12 00	48 00
Lot de quai, bassin, écluse No. 5.....	do			20 00	20 00	40 00
do do pointe des Iroquois.....	do			48 00	24 00	72 00
Maison d'école, Matilda.....	do				8 00	8 00
Lot au canal des Galops, Edwardsburg.....	do			5 00		5 00
				659 00	5,294 00	5,953 00
Moul. à farine et à moudre, lots 3 et 4, Cornwall.....	30 juin 1878.....			500 00	420 00	920 00
Moulin à farine et à moudre, lot 6, côté sud.....	do			60 00	120 00	180 00
Moulin à farine et scierie, lot 1, écluse 20.....	do				1,350 00	1,350 00
Fabrique de laine, lot 7, en bas de Cornwall.....	do			135 00	67 50	202 50
Scierie do	do			120 00		120 00
Lot de quai, Moulinette.....	1er mai 1878.....			20 00	20 00	40 00
do Mille Roches.....	do			20 00	20 00	40 00
do sur sa propriété, loyer annuel, \$20.....						
				855 00	1,997 50	2,852 50
Maison et hangars, St. Timothé.....	1er mai 1878.....	20 00			40 00	60 00
Lot de quai, St. Timothé.....	1er janv. 1864.....				100 00	100 00
do do	do				260 00	260 00
do Grand Bassin, H.-C.....	1er mai 1878.....			20 00	40 00	60 00
do do	do			20 00	80 00	100 00
do en dedans do	do			20 00	20 00	40 00
do do	9 nov. 1869.....				90 00	90 00
Moulin à papier, lots 1, 2, 3, et lot à bâtir.....	30 juin 1878.....			717 00	358 50	1,075 50
Moulin à moudre, lot 5.....	do			120 00	60 00	180 00
Scierie, lot 1 et lot à bâtir, Valleyfield.....	do	60 00		120 00	60 00	240 00
Fabrique de laine, lot 2 et lot à bâtir, Valleyfield.....	do	60 00		120 00	60 00	240 00
Moul. à farine, lot à l'écluse No. 7, Beauharnois.....	do				240 00	240 00
Lots 3, 4, 5, 6 et 7 à la tête du canal.....	do					
Lot de quai, entrée supérieure.....	1er mai 1878.....				160 00	160 00
Quai et hangar, au-dess. de l'écl. de prise d'eau.....	do			105 00		105 00
Lot au-dessus de l'écluse de prise d'eau pour le quai et le hangar.....	1er août 1878.....				23 00	23 00
		140 00		1,242 00	1,591 50	2,973 50

ANNEXE

Dr.

LOYERS de pouvoirs d'eau et autres, etc.—

Balance due le 1er juillet 1877.		Perçu, année expirée le 30 juin 1878.		Total.	Désignation des travaux.	Occupant actuel.	Premier locataire
\$	cts.	\$	cts.	\$			
		430 00		430 00	Canal Lachine...	Pillow Hersey et Cie.....	Succession de J. D. Bigelow et sa femme...
		430 00		430 00	do	Lyman Clare et Cie.....	W. Lyman et Cie.....
		430 00		430 00	do	Pillow, Hersey et Cie.....	Holland et Dunn.....
		860 00		860 00	do	Cie. d'entrepôt de Montréal	Grant et Hall et Cie...
		430 00		430 00	do	James McDougall.....	James Harvey.....
		110 00		760 00	do	Peck, Benny et Cie.....	James Harvey.....
		1,680 00		1,680 00	do	Ira Gould et Fils.....	Young et Gould.....
		40 00		40 00	do	Compagnie de navigation du St. Laurent	
		75 00		75 00	do	Cie. de navig. Canadienne	
		280 00		300 00	do	Patrick Evers.....	
		5 00		15 00	do	Mosely et Lewis.....	Mosely et Rickers.....
		200 00		200 00	do	E. O. Lesperance.....	Succession de J. Levey
		32,643 00		35,061 00	do	Bartley, Peck et McDougall	W. Bartley.....
		40 00		40 00	do	Cie. de navigation à vapeur de Beauharnois	Henry Shackell.....
		60 00		60 00	do	Cie. de transport de Montréal et Ottawa	M. K. Dickinson.....
		260 00		400 00	do	J. W. McGavran.....	J. M. Carrier et Cie...
		864 00		2,160 00	do	Succession d'Ira Gould	Ira Gould.....
		1,530 00		3,131 00	do	Success. de J. Frothingham	W. Parkyn.....
		1 00		1 00	do	Cie. de télégrap. Dominion	
		6,000 00		7,000 00	do	Grant et Leith.....	G. et W. Tait.....
		196 00		588 00	do	Frothingham et Workman	
		132 00		396 00	do	H. McLennan.....	Frothingham et Workman
		430 00		430 00	do	Peck, Benny et Cie.....	Success. de J. Harvey.
		150 00		250 00	do	J. B. Anger et Cie.....	Augustus Label.....
		700 00		700 00	do	Cie. d'entrepôt de Montréal	
		10 00		10 00	do	Cie. des chars urbains de Montréal	
		700 00		700 00	do		John Ostell.....
		288 00		288 00	do		François Doré.....
		2,896 67		2,896 67	do		Wm. fait.....
		30 00		30 00	do	Cie. de navigation du lac St. François.....	
		46,194 67		59,791 67			
		200 00		250 00	Canal Chambly..	M. S. Willett.....	Willett et McPherson...
		36 00		48 00	do	J. A. Maurice.....	
		6 00		6 00	do	do	
		100 00		200 00	do	J. C. Pierce et Fils.....	
		100 00		100 00	do	Cie. de porcel. de St. Jean	
		100 00		100 00	do	Cie. de transport Ottawa et Rideau.....	
		442 00		704 00			

C.—Suite.

Compte des locataires, 1877-78.—Suite.

Av.

Description de la propriété.	Date du compte.	Rabais, année expirée le 30 juin 1878.	Payé pendant l'année fiscale.	Balance due le 30 juin 1878.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Fabrique de clous et de carvelles, lot 15.....	30 juin 1878	215 00	215 00		430 00
Fabrique d'huile et de ciment, lot 17.....	do	215 00	215 00		430 00
Lamiroir, lot 16.....	do	215 00	215 00		430 00
Moulin à farine, lots 18 et 19.....	do	430 00	430 00		860 00
Moulin à farine, lot 11.....	do	215 00	215 00		430 00
Fabrique de clous et laminoir, lots No. 10 et ½ E de 9.....	1er avril 1878	215 00	435 00	110 00	760 00
Pouvoir d'eau, écluse St. Gabriel.....	30 juin 1878	840 00	840 00		1,680 00
Terrain pour hangar à fret, bassin No. 1.....	1er mai 1878		40 00		40 00
Hangar à fret, bassin No. 1.....	do		75 00		75 00
Ferme, Côte St. Paul.....	30 juin 1878			300 00	300 00
Tuyau de 3 pouces, traverse du Grand-Tronc.....	1er oct. 1878	5 00	10 00		15 00
Terrain près du bassin de Tait.....	15 fév. 1878			200 00	200 00
Atelier de finisseurs, moulins sur les lots de concession, ½ de 2, aussi 3, 4, 5, 6 et 7, b. No. 2.....	30 juin 1878		8,155 00	26,906 00	35,061 00
Hangar à fret, bassin No. 1.....	1er mai 1878		40 00		40 00
Hangar à fret, bassin No. 1.....	do		60 00		60 00
Lot de terrain, près de l'écluse St. Gabriel.....	30 juin 1878			400 00	400 00
Moulin à farine, lots 12, 13 et 14.....	1er avril 1878	648 00	648 00	864 00	2,160 00
Pouvoir d'eau, église de la côte St. Paul.....	30 juin 1878	800 50	800 50	1,530 00	3,131 00
Droit de constr. un bureau sur le bord du canal	do		1 00		1 00
Cale sèche et bassin de radoub.....	do		500 00	6,500 00	7,000 00
Entrep. et cour à charb., lot 1, b. No. 2.....	do		392 00	196 00	588 00
Élévateur pour le grain et séchoir, ½ du lot No. 2	do		264 00	132 00	396 00
do do lot No. 8	1er mai 1878	215 00	215 00		430 00
Cale, file No. 5.....	30 juin 1878		150 00	100 00	250 00
Terrain sur le bassin No. 4.....	1er août 1878		700 00		700 00
Chemin de traverse du canal à la côte St. Paul	30 juin 1878		10 00		10 00
Bassin pour bois de construction, ile.....	30 do 1858			700 00	700 00
Quai et terrain, Lachine.....	3 do 1861			288 00	288 00
Ecluse du Chêne, entrée inférieure.....	Fév. 1861			2,896 67	2,896 67
Hangar à fret, bassin No. 1.....	1er mai 1879		30 00		30 00
		4,013 50	14,655 50	41,122 67	59,791 67
Lot de quai et magasin à l'écluse No. 4, Chambly	30 juin 1878		100 00	150 00	250 00
Lot près de l'entrée supérieure, écluse No. 7.....	do	43 00		5 00	48 00
Un lopin de terre, côté ouest du canal.....	1er mai 1878	3 50		2 50	6 00
Quai à St. Jean.....	30 juin 1878	50 00		150 00	200 00
Terrain à l'extrémité sud du quai de l'entrée du canal de St. Jean.....	do			100 00	100 00
Lot de quai à St. Jean.....	do	100 00			100 00
		196 50	100 00	407 50	704 00

ANNEXE

Dt.

LOYERS et pouvoirs d'eau, etc.—

Balance due le 1er juillet 1877.	Perçu, l'année expirée le 30 juin 1878.	Total.	Désignation des travaux.	Occupant actuel.	Premier locataire.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.			
120 00		120 00	Travaux de la riv. Trent.		E. W. Henderson.
20 00	40 00	60 00	do	James Cummings	
10 50		10 50	do	M. B. Roblin	
150 50	40 00	190 50			
280 95	187 30	468 25	Canal Welland.	R. et J. Laurie	R. Laurie
480 00	240 00	720 00	do	S. Neelan	R. et J. Laurie
40 00	20 00	60 00	do	do	do
520 00	40 00	560 00	do	G. A. Clark	
130 00	20 00	150 00	do	do	
264 00	176 00	440 00	do	Alexander Muir	
600 00	100 00	700 00	do	Andrews et fils.	Donaldson, Andrews et Ross
726 00	121 00	847 00	do	Donaldson, Andrews et Ross	
130 00	20 00	150 00	do	Geo. A. Clark	James Mavor
2,985 00	260 00	3,245 00	do	Tuttle, Date et Rodden	John L. Ranney
75 00	150 00	225 00	do	S. Neelan	Calvin Phelps
20 00	40 00	60 00	do	Norris et Neelan	do
1,132 30	87 10	1,219 40	do	W. H. Merritt, fils.	
20 00	10 00	30 00	do	Michael Kerrins	
419 15	167 66	586 81	do	Gillespie et Simpson	R. Collier
280 00	140 00	420 00	do	Jas. Wilcox	Thos. Powers
800 00	160 00	960 00	do	King et Dolan	John Brown
1,991 00	181 00	2,172 00	do	W. B. Hendershot	
108 00	216 00	324 00	do	Gillespie et McLean	Wm. Beatty
31 80	63 60	95 40	do	McPherson et Weir	do
125 00	50 00	175 00	do	J. McDonagh	W. H. Ward
657 00	146 00	803 00	do	do	do
480 00	240 00	720 00	do	Gordon McKay	
20 00	20 00	40 00	do	John Brown	
40 00	80 00	120 00	do	do	
1,221 00	222 00	1,443 00	do	Peleg Howland	Jacob Keef
910 00	130 00	1,040 00	do	Brown et Band	Brown et Ross
2,720 00	160 00	2,880 00	do	Succession Woodward	A. Christie
1,509 00	79 20	1,588 20	do	J. et J. Abbey	McFarland et Abbey
940 00		940 00	do	do	McFarland et Lemon
666 50	86 00	752 50	do	F. McMahon	McFarland et Donaldson
3,789 44	270 67	4,060 11	do	Norris et Neelan	Wright et Duncan
786 00	66 00	852 00	do	Dan. Williams	Wm. Pennock
20 00		20 00	do	P. H. Musson	
446 35	68 67	515 02	do	S. Beatty	Robert Band et Cie
260 00	52 00	312 00	do	Jacob Crowe	Killens et Dockstaker
456 00	72 00	528 00	do	Phelps frères.	Dunlop et Sealey
160 00	20 00	180 00	do	Moses Betts	E. Sealey
320 00	37 34	357 34	do	D. Cooper	Sealey et Cook
	25 00	25 00	do	L. G. Carter	A. K. Scholfield
20 00		20 00	do	Cie. du ch. de fer Welland.	
	25 00	25 00	do	J. et F. Conlin	John Gordon
160 02	53 34	213 36	do	Edward Lee	John Graybiel
532 30	47 67	579 97	do	L. McCallum	W. Melanby
510 00	60 00	570 00	do	Richard Chambers	H. et M. Davis

C.—Suite.

Comptes des locataires, 1877-78.

Av.

Description de la propriété.	Date du compte.	Rabais, année expirée le 30 juin 1878.	Payé pendant l'année.	Balance due le 30 juin 1878.	Total.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Pompe, travaux de Scugog.	1861			120 00	120 00
Lot à la maison d'écluse, rapides de Chiskoolm.	30 juin 1878.		40 00	20 00	60 00
Surplus d'eau, près du village de Frankfort.	31 déc. 1878.	10 50			10 50
		10 50	40 00	140 00	190 50
Moulin à moudre, coursier de décharge No. 1.	30 juin 1878.		93 65	374 60	468 25
Moulin des Marchands do	do		360 00	360 00	720 00
Lot de terre do	do		30 00	30 00	60 00
Lot de quai, Port Dalhousie, côté est des jetées.	do			560 00	560 00
Cour à bois do do écluse No. 1	do			150 00	150 00
Bassins à do près l'écluse No. 1	do		264 00	176 00	440 00
Bassin de radoub do partie de l'écluse No. 1.	do			700 00	700 00
Scierie do eau pour trois scies, coursier de décharge No. 1.	do			847 00	847 00
Lot à Port Dalhousie, près l'écluse No. 1.	do			150 00	150 00
Moulin Union do do 2.	do			3,245 00	3,245 00
Moulin rouge des Marchands, Port Dalhousie, près l'écluse No. 4.	do		150 00	75 00	225 00
Lot de quai, Port Dalhousie, près l'écluse No. 4.	do		40 00	20 00	60 00
Scierie, Allanburg	do	1,219 40			1,219 40
Lot à l'écluse No. 2.	do		20 00	10 00	30 00
Scierie à l'écluse No. 5.	do			586 81	586 81
Moulin à moudre à la nouvelle écluse No. 10.	do			420 00	420 00
Moulin à ciment et manuf. de douves, écl. No. 15.	do			960 00	960 00
Scierie vis-à-vis l'écluse No. 29.	do			2,172 00	2,172 00
Scierie, écluse No. 21.	do		108 00	216 00	324 00
Tannerie do 22.	do		63 60	31 80	95 40
Fabrique do 23.	do			175 00	175 00
Scierie do 23.	do			803 00	803 00
Filature de coton, écluses Nos. 12, 13 et 14.	do			720 00	720 00
Lot de quai et maison d'entrepôt, écl. No. 23.	do		40 00		40 00
Moulin à plâtre, écluse No. 25.	do			120 00	120 00
Moulin à moudre do 24.	do			1,443 00	1,443 00
Moulin des Marchands do 24.	do			1,040 00	1,040 00
Moulin à moudre do 25.	do			2,880 00	2,880 00
Bassin de radoub, Port Robinson.	do			1,588 20	1,588 20
Scierie do	do			940 00	940 00
Moulin à moudre do	do			752 50	752 50
do Allanburg.	do			4,060 11	4,060 11
Fabrique de bardeaux, Allanburg	do			852 00	852 00
Moulin à moudre, Port Robinson.	do		20 00		20 00
do do	do			515 02	515 02
Scierie, Merrittville	do			312 00	312 00
Moulin à moudre, Merrittville.	do			528 00	528 00
Maison d'entrepôt et quai, Merrittville.	do			180 00	180 00
Moulin à moudre, Merrittville	do			357 34	357 34
Lot de quai, Port Colborne	30 juin 1878.		12 50	12 50	25 00
Deuxième élévateur, Port Colborne	do			20 00	20 00
Cour à bois do	do		25 00		25 00
Moulin à moudre, Marshville.	do			213 36	213 36
Scierie, Broad Creek.	do			579 97	579 97
Moulin à moudre et scierie, Dunnville	do			570 00	570 00

ANNEXE

Dt.

LOYERS de pouvoirs d'eau et autres, etc.—

Balance due le 1 ^{er} juillet 1877.		Perçu, année expirée le 30 juin 1878.		Total.	Désignation des travaux.	Occupant actuel.	Premier locataire.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.			
141 15		141 15			Canal Welland—		
151 30		151 30			<i>Suite</i>	Hendershot Frères.....	Eli Mead.....
250 00	50 00	300 00			do	do	A. Sherwood.....
158 88	28 89	187 77			do	S. et J. Haney.....	S. Darling.....
97 79	17 78	115 57			do	S. Walthe et Cie.....	L. J. Weatherly.....
273 26	25 78	299 04			do	Irvan et Duval.....	McIndoe et Gordon.....
392 90	46 22	439 12			do	M. A. Smith.....	Chisholm et Minor.....
3,454 93	237 34	3,692 27			do	John Oldfield et Cie.....	do
2,640 00	160 00	2,800 00			do	Succession de D. Thompson	Park et Cowan.....
433 34	66 67	500 01			do	C. Johnson.....	George Scott.....
207 15	37 66	244 81			do	S. et J. Haney.....	Brown et Merritt, jun.....
255 56	51 11	306 67			do	W. Scholfield.....	L. Brocklebank.....
140 00	20 00	160 00			do	John Fanning.....	do
900 00	100 00	1,000 00			do	Cotton Warp Co.....	Nutty et Woodward.....
250 00	500 00	750 00			do	Cie. de pouvoirs d'eau de Ste. Catherine.....	do
1,800 00	300 00	2,100 00			do	Tucker et Rannie.....	do
100 00	200 00	300 00			do	John Riorden.....	Cie. de Prêt, canal Welland.....
60 00	120 00	180 00			do	Wm. Parnell.....	do
320 00	80 00	400 00			do	Arch. Dobbie.....	do
55 00	110 00	165 00			do	McPherson et Weir.....	Cie. de Prêt, canal Welland.....
910 00	140 00	1,050 00			do	Cie. B. de radoub, Welland.....	do
12 00	8 00	20 00			do	Succession Donaldson.....	John Donaldson.....
.....	20 00	20 00			do	Compagnie du gaz de Ste. Catharine.....	do
1,190 00	140 00	1,330 00			do	Bassin de rad. P. Robinson.....	do
69 00	12 00	72 00			do	Richard Millar.....	do
81 25	15 00	96 25			do	A. Hendershot.....	do
828 00	.....	828 00			do	Imlac et Hicks.....	do
1,200 00	.....	1,200 00			do	Hugh Boomer.....	H. S. St. John et J. C. Street.....
125 00	.....	125 00			do	John Hellens.....	do
1,166 00	.....	1,166 00			do	J. et A. Bowman.....	do
4,601 00	.....	4,601 00			do	Dunlop et Seeley.....	do
200 00	160 00	300 00			do	Wm. Hutchinson.....	do
20 00	10 00	30 00			do	John Taylor.....	do
25 00	25 00	50 00			do	Alonzo Quackenbush.....	do
.....	5 00	5 00			do	Corporation de Thorold.....	do
50,281 32	7,037 00	57,318 32					
.....	100 00	100 00			Canal de la Baie Burlington.	N. F. Birely.....	
.....	100 00	100 00			do	Bridget Perry.....	
.....	10 00	10 00			do	J. C. McKeand.....	
.....	25 00	25 00			Rivière St. Laurent.	Cie. de navigation Richelien et Ontario.....	
1 00	1 00	2 00			do	Cie. de remorq. du St. Laur.	
1 00	1 00	2 00			do	Cie. de télégr. Dominion	
30 00	.....	30 00			do	do Montréal.	

C.—Suite.

Comptes des locataires, 1877-78—Suite.

Description de la propriété.	Date du compte.	Rabais année expirée le 30 juin 1878.	Payé pendant l'année expirée.	Balance due le 30 juin 1878.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Lot de quai à Merrittville, partie des lots 25 et 26	31 déc. 1866.			141 15	141 15
Lot de quai à Merrittville.....	31 do 1866.....			151 30	151 30
Deux lots de quai à Merrittville.....	30 juin 1878.....			300 00	300 00
Moulin à moudre, Dunnville.....	do			187 77	187 77
Machine à carder, Dunnville.....	do			115 57	115 57
Scieries de do	do			299 04	299 04
do do	do			439 12	439 12
do do Haldimand.....	do			3,692 27	3,692 27
Moulin des Marchands, écluse No. 24.....	do			2,800 00	2,800 00
Scieries de Dunnville.....	do			500 01	500 01
Moulin à plâtre, Dunnville.....	do			244 81	244 81
Moulin à moudre, do	do			306 67	306 67
Terrain près celui de George A. Clark.....	do			160 00	160 00
Filature de coton, écluse No. 24.....	do			1,000 00	1,000 00
Pouvoir d'eau, écluses No. 3 à 11.....	do		500 00	250 00	750 00
Vieille scierie et moulin à moudre, Allanburg.....	do			2,100 00	2,100 00
Fabrique de papier, écluse No. 17.....	do			300 00	300 00
Machine à raboter, do No. 20.....	do			189 00	189 00
Atelier pour la const. de machines, écluse No. 22.....	do		200 00	200 00	400 00
Atelier pour la const. de machines, écluse No. 23.....	do			165 00	165 00
Lot à l'aqueduc, Welland.....	do			1,050 00	1,050 00
Magasin, Port Robinson.....	do	8 00	8 00	4 00	20 00
Lot de quai, écluse No. 3.....	do		20 00	.....	20 00
Eau pour flotter les navires, Port Robinson.....	do			1,330 00	1,330 00
Approvisionnement d'eau, écluse No. 25.....	do	72 00	.....	.....	72 00
Lot de quai, Welland.....	do			96 25	96 25
Moulin à moudre, Port Maitland.....	do			828 00	828 00
do Dunnville.....	do			1,200 00	1,200 00
Lot de quai à l'écluse de la Jonction.....	do			125 00	125 00
Fabrique de seaux, Allanburg.....	do			1,166 00	1,166 00
Scierie de Merrittville.....	do			4,601 00	4,601 00
Lot de quai sur la jetée Est, Port Dalhousie.....	do		150 00	150 00	300 00
do Grande Rivière, Dunnville.....	do			30 00	30 00
Parc d'agrement, Port Dalhousie.....	do			50 00	50 00
Partie du lot No. 17, à l'écluse No. 27.....	do		5 00	.....	5 00
		1,299 40	2,129 75	53,889 17	57,318 32
Partie de la réserve sur le rivage.....	31 déc. 1878.....		100 00	.....	100 00
do do	do		109 00	.....	109 00
do do	do		10 00	.....	10 00
Chemin de la jetée au Côteau Landing.....	30 juin 1878.....		25 00	.....	25 00
Bureau à la Rivière du Loup.....	do			2 00	2 00
Permission d'ériger un mat à l'écl. Ste. Anne.....	1 ^{er} mai 1879.....		2 00	.....	2 00
do do au Pont des Récollets, Rivière des Prairies.....	do		30 00	.....	30 00

ANNEXE

LOYERS de pouvoirs d'eau et autres, etc.—

Balance due le 1er juillet 1877.		Perçu, année expirée le 30 juin 1878.		Total.	Désignation des travaux.	Occupant actuel.	Premier locataire.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.				
3 00	3 00	6 00			Fleuve St. Laurent.....	Cie de télégr. Dominion.....	
	1 00	1 00			do	D. Moore et Cie.....	
	149 00	149 00			Col.-Britannique.....	Henry Holbrook.....	
	125 00	125 00			do	A. Peele.....	
	36 00	36 00			do	John Morey.....	
	60 00	60 00			do	J. E. Monan.....	
	120 00	120 00			do	M. J. Peterson.....	
35 00	731 00	766 00					

C.—Suite.

Comptes des locataires, 1877-78.—Suite.

Description de la propriété.	Date du compte.	Rabais, année expirée le 30 juin 1878.		Payé pendant l'année fiscale.	Balance due le 30 juin 1878.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.			
Permission d'ériger un mât au Pont des Récollets, Rivière des Prairies.....	1er mai 1878			6 00		6 00
Partie de la réserve à l'entrée de la rivière Maitland, havre de Goderich.....	1er juil. 1878				1 00	1 00
Trois hangars à Camp and Cottage, New Westminster.....	30 juin 1878.			115 50	33 50	149 00
Partie du bureau d'Essai New Westminster.....	do			100 00	25 00	125 00
do do do	do			27 00	9 00	36 00
Hôtel du Gouvernem. et conciergerie do	31 déc. 1877			60 00		60 00
do do do	30 juin 1878			90 00	30 00	120 00
				665 50	100 50	766 00

ANNEXE

Dt.

LOYERS de pouvoirs d'eau et autres, etc.—

Balance due sur achat, 1er juillet 1877.	Percu, année expirée le 30 juin 1878.	Total.	Désignation des travaux.	Nom du propriétaire.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.		
VENTES DE TERRAINS.—COMPTE DE CAPITAL.				
2,536 87		2,536 87	Canal Lachine.....	Suc. P. Turcotte, maint. R. A. R. Hubert....
433 34		433 34	Loyers Bonner, Québec.	Timothy Sullivan, maint. Michael Murphy..
333 34		333 34	do	John Bailey, maint. Alex. Powell.....
300 00		300 00	do	Abraham Thompson.....
147 80		147 80	do	John Boomer.....
248 40		248 40	do	John Garbatz, maintenant J. C. Nolan.....
154 80		154 80	do	N. H. Bowen.....
600 00		600 00	do	Succession Robert Reed.....
333 33		333 33	do	Jean Chevalier.....
63 00		63 00	do	Thomas McAdam.....
533 33		533 33	do	Daniel Holden.....
333 33		333 33	do	George Creeley.....
10,329 60		10,329 60	Grand Mar. aux Atocas.	Municipalité du comté de Welland.....
450 00		450 00	Havre de Whitby.....	Chester Draper.....
12,092 83		12,092 83	Chemin H. et P. D.....	Choat et Kern (échu).....
16,987 50		16,987 50	Montréal.....	Commissaires du havre de Montréal.....
	360 00	360 00	Colombie-Britannique.	J. K. Sutor.....
315 00		315 00	Ch. de fer Intercolonial	John Nickerson.....
	1,278 70	1,278 70	Canal Rideau.....	Comité temporel, église St. André, Ottawa.....
46,192 47	1,638 70	47,831 17		
VENTE DE TERRAINS.—COMPTE D'INTÉRÊT.				
1,785 45	152 22	1,937 67	Canal Lachine.....	Succ. P. Turcotte, maint. R. A. R. Hubert..
480 00	26 00	506 00	Loyers Bonner, Québec.	Timothy Sullivan, maint. M. Murphy.....
120 00	20 00	140 00	do	John Bailey, maint. A. Powell.....
90 00	18 00	108 00	do	A. Thompson.....
48 78	8 87	57 65	do	John Boomer.....
96 90	14 91	111 81	do	John Garbatz, maint. J. C. Nolan.....
97 47	9 29	106 76	do	N. H. Bowen.....
396 00	36 00	432 00	do	Succession Robert Reed.....
190 00		190 00	do	Jean Chevalier.....
298 68		298 68	do	Daniel Holden.....
35 91		35 91	do	Thomas McAdam.....
100 00		100 00	do	George Creeley.....
100 00		100 00	do	Joseph Brook (locataire).....
14,244 13	619 78	14,863 91	Grand Mar. aux Atocas.	Municipalité du comté de Welland.....
112 91	23 75	136 66	Havre de Whitby.....	Chester Draper.....
6,298 25		6,298 25	Chemin H. et P. D.....	Choat et Kern.....
1,019 25	474 72	1,493 97	Montréal.....	Commissaires du havre de Montréal.....
	88 20	88 20	Colombie-Britannique.	J. K. Sutor.....
25,513 73	1,491 74	27,005 47		

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 octobre 1878.

C.—Fin.

Comptes des locataires, 1877—78.—Fin.

Av.

Description de la propriété.	Date du compte.	Rabais, année expirée le 30 juin 1878.	Balance due 30 juin 1878.	Balance due, 30 juin 1878.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Ferme, Côte St Paul.....				2,537 87	2,536 87
Lot No. 1, rue Wolfe.....				433 34	433 34
do 9 do.....				333 34	333 34
do 49 do.....				300 00	300 00
do 73 et 74, rue de la Tour.....				147 80	147 80
do 64, rue Wolfe, et 211 et 252, rue Ware.....				248 40	248 40
do 67 et 68, rue du Monument.....				154 80	154 80
do 22 et 23, rue Wolfe.....				600 00	600 00
do 32 do.....				333 33	333 33
do 135, rue de l'Eglise.....				63 00	63 00
do 65 et 66, rue Wolfe.....				533 33	533 33
do 31, rue Wolfe.....				333 33	333 33
Townships de Humberstone et Wainfleet				2,000 00	8,329 60
Lot d'eau.....				450 00	450 00
Hamilton et chemin de Port Dover et pont Caledonia.....					12,092 83
Partie du lot No. 1, rue de la Commune				16,987 50	16,987 50
½ lot No. 5, bloc XIV, New Westminster.....				360 00	360 00
Lopin de terre à St. Jean.....				315 00	315 00
Trois acres de terre dans le township de Nepean.....				1,278 70	1,278 70
				21,301 20	26,439 97
					47,831 17
Ferme, Côte St. Paul.....	1er mai 1878.....			1,937 67	1,937 67
Lot No. 1, rue Wolfe.....	do			506 00	506 00
do 9 do.....	do			140 00	140 00
do 49 do.....	do			108 00	108 00
do 73 et 74, rue de la Tour.....	do			57 65	57 65
do 64, rue Wolfe, et 211 et 252, rue Ware.....	do			111 81	111 81
do 67 et 68, rue du Monument.....	do			106 76	106 76
do 22 et 23, rue Wolfe.....	do			432 00	432 00
do 32 do.....	do			190 00	190 00
do 65 et 66 do.....	do			298 68	298 68
do 135, rue de l'Eglise.....	do			35 91	35 91
do 31, rue Wolfe.....	do			100 00	100 00
Hotel du Monument.....	do			100 00	100 00
Townships de Humberstone et Wainfleet	do			14,863 91	14,863 91
Lot d'eau.....	do			136 66	136 66
Hamilton et chemin de Port Dover et pont Caledonia.....	do			6,298 25	6,298 25
Partie du lot No. 1, rue de la Commune.	do			1,493 97	1,493 97
½ lot No. 5, bloc XIV, New Westminster.....	do			35 70	52 50
	do			1,666 33	25,339 14
					27,005 47

A. BRUNEL,
Commissaire.

INDEX.

	PAGE
Abbey, J. J. Locataire	244
Abbott, Francis, do	238
Acadian Recorder, Dépenses contingentes.....	216
Accise — Dépenses, page 6. Détails des	188
do do Crédit.....	46
do Remises.....	30
do Revenu.....	4
do do Etat comparatif, indiquant l'augmentation et la diminution pour 1876-77 et 1877-78.....	28
do do Dépôts mensuels.....	24
Adams, Capt. Remise.....	31
Adams, G. S. Salaire.....	189
Adams, P. E. Locataire	240
Adams, R. C. et Cie. Remise.....	31, 32
Advocate, Arcona Dépenses contingentes	216
Advocate, Cap-Breton, Dépenses contingentes.....	218
Aikens et Ward Remise.....	31
Allan, J. Salaire.....	220
Alexander, T. do	188
Anderson, Alex. Locataire	240
Anderson, Elliott Dépenses contingentes.....	217
Anderson et Wattie, Locataire.....	240
Andrews et fils do	244
Anglin, Wm. do	236
Archambault, R. Dépenses contingentes.....	215
do Salaire.....	215
Arcourt, E. Remise.....	31
Armstrong, W. H. Salaire.....	190
Arnold, Thos. do	209
Arnot, A. D. Salaire.....	189
Ashfield, James Dépenses contingentes.....	217
Atherton, R. Salaire.....	194
Aubin, N. do	231, 232
Aubuchon Dépenses contingentes.....	217
Auger, J. B. et Cie. Locataire	242
Aust, E. Dépenses contingentes	229
Aylen, J. Frais judiciaires.....	198
Baby, W. A. D. Salaire.....	191, 192
Bailey et Mills Locataires	240
Bailey, John do	250
Baldwin, A. H. do	236
Barker, C. Salaire.....	193
Barrett, J. do	201
Barrett, J. K. do	188
Barsalo, E. Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois.....	207
Bertley, Peck et McDougall, Locataires.....	242
Battle, M. Salaire.....	190
Baxter, R. W. Locataire.....	238
Baxter, W. L. Salaire.....	221
Beacon, Stratford Dépenses contingentes.....	218
Beauchamp, J. P. Salaire.....	193
Beatty, S. Locataire.....	244
Beauharnois, Cie. de Navigation de Locataire	242
Beaulieu, T. Dépenses contingentes	205
Beaupré, Noël Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois.....	207
Bédard, Jér. do do	207
Behan Frères Dépenses contingentes.....	209
Bélangier, C. Salaire.....	193
Beldon, H. et Cie. Dépenses contingentes.....	216
Bell, R. Salaire	202
Bell, Wm. Dépenses contingentes.....	203

I N D E X—*Suite.*

	PAGE
Belland, F. X.	209
Belland, J. E.	208
Bellemare, R.	218
do	196
Bellerive, Chas.	208
Bellerive, Geo.	209
Bennett, J.	191
Benson, J.	198
Benson, W. T.	240
Percepteur des douanes,	229
Berger, N.	201
Bergeron, Joseph	206
Berkinshaw, T.	223
Bernard, A.	193
Berthiaume, A. T.	224
Bethune, Angus	240
Bethune, James	198
Betts, Moses	244
Bingay, T. V. B.	195
Birely, N. F.	246
Black, C. R.	218
Blair, John	238
Blair, J. B.	189
Blais, M. C.	226
Blanchard, L.	193
Blanchard, T.	227
Blatch, F. K.	215
Blyth et Kerr	233
Bogue, A.	209
Boivin, C. A.	193
Boomer, Hugh	246
Boomer, John	250
Booth, J. R.	236
Booth et fils	197
Borradaile, R.	196
do	197
Bourassa, G.	193
Bouteiller, T. P.	192
Bowen, N. H.	252, 252
Bowman, J. et A.	246
Boyle, R.	222
Branigan, John	238
Brennan, H. H.	217
Brennan, J.	201
Brenner, O. E.	31
Bridges	15
Brims, A.	30
<i>British Colonist</i>	216
<i>British Whig</i>	216
Bronson et Weston	236
Bronson, Weston et Young,	236
Brook, Joseph	250
Brossoit, T.	200
Brough, J. S.	190
Brougham, M. E.	191
Brousseau, G.	209
Brown et Band	244
Brown, John	244
Browne, D.	192
do	197, 218
do	212
Browne, G. W.	189
Bruee, G. A.	189
Brunel, A.	215, 229
Brunel, A.	197
Brunel, G.	215
Brunel, J.	215
do	215

I N D E X—*Suite.*

	PAGE
<i>Budget et Telegraph</i> , Québec. Dépenses contingentes.....	216
<i>Bulletin</i> , Collingwood. Dépenses contingentes.....	216
Bulmer, W. Salaire.....	193
Buntin, Alex. Locataire.....	240
Bureau, A. Dépenses contingentes.....	217
Bureau de poste, Québec do	209
Bureau de la papeterie, Dépenses contingentes.....	216
Burgess, John Locataire.....	238
Burland, G. B. Dépenses contingentes.....	197, 229
Burlington, Canal de la Baie. Voir Index des tableaux, page vi.	
Bussière, F. Salaire.....	200
do Remise.....	31
Butler, Wm. Dépenses contingentes.....	218
Butters, D. et Cie. Remise.....	31
Butterworth et Cie. Dépenses contingentes.....	204
Byrne, Lawrence Locataire.....	240
Cale sèche de Port Robinson. Locataire.....	246
Cahill, J. H. Salaire.....	193
do Saisies.....	214
Calcutt, H. Remise.....	30
Cameron, D. Locataire.....	236
Cameron, D. M. Salaire.....	189
Cameron, J. Locataire.....	240
Cameron, W. D. Salaire.....	192
Campeau, F. R. E. do	215
do Dépenses contingentes.....	216
Campbell, D. Salaire.....	220
Campbell, G. J. do	195
do Saisies.....	214
Campbell, James Salaire.....	222
Campbell, John do	220
Campbell, J. McD. do	189
Campbell, T. do	202
Camyré, J. N. do	193
do Saisies.....	213
<i>Canadian Mechanics Magazine</i> , Dépenses contingentes.....	216
Canal Chambly. Voir Index des tableaux, page vi.	
Canal Rideau—Voir Index des tableaux, page vi	
Canaux—Dépenses, page 10. Détails des	200
do do Crédit pour.....	46
do Remises.....	31
do Revenu.....	8
do do Dépôts mensuels.....	24
do Statistiques.....	82 to 174
do Tarif.....	175 to 178
Carling et Cie. Remise.....	30
Carmen, G. A. Salaire.....	201
Carmichael, D. Locataire.....	236
Carney, W. Salaire.....	220
Carroll, D. do	195
Carruthers, S. do	220
Carter, J. T. do	227
Carter, L. G. Locataire.....	244
Carter, W. Salaire.....	215
Cauchon, A. do	200
do Saisies.....	213
Cauchon, l'hon. J. E. Salaire.....	215
do Dépenses contingentes.....	217
Cauchy, C. Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois.....	206
Caven, A. Salaire.....	188
do Dépenses contingentes.....	197, 197
do Saisies.....	212
Chamberland, J. O. Salaire.....	225
Chamberlin, B. Dépenses contingentes.....	264
Chambers, Richard Locataire.....	244
Champagne, — Dépenses contingentes.....	217
Charlebois, W. A. Remise.....	31
Chemin de Dundas et Waterloo. Revenu.....	15

I N D E X—*Suite.*

	PAGE
Cheuey, H. J.	Dépenses contingentes..... 197
Cherrier, A. B.	do 205
Chester, Alfred	Locataire 238
Chevalier, Jean	do 250
Choat et Kern	do 250
<i>Christian Visitor.</i>	Dépenses contingentes..... 197
Christie, A. et Cie.	do 217, 229
Christie, J.	do 218
<i>Chronicle, Halifax</i>	Dépenses contingentes..... 216
<i>Chronicle, Québec</i>	do 197, 211, 216, 218
<i>Chronicle, Ingersoll</i>	Dépenses contingentes..... 216
Chubbuck, C. E.	Salaire 215
Church, P. H. et L. R.	Locataire..... 236
Cigares—pour la consommation.....	22
Cinq-Mars, H. A.	Salaire 224
Clark, G. A.	Locataire 244
Clark, J.	Pension des inspecteurs-mesureurs de bois..... 219
Clark, James	Salaire..... 200
Clark, T.	Pension des inspecteurs-mesureurs de bois..... 210
Clegg, Wm.	Locataire 240
Clemow et Cie.	Dépenses contingentes..... 204
Cloutier, Louis	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois..... 207
Colas, F. H.	Salaire 190
do	Saisies..... 212
Collier, H. H.	Salaire..... 200
Collins, Timothy et Patrick	Locataires..... 238
Commissaires de l'Aqueduc, Dépenses contingentes.....	198
Commission aux officiers des douanes. Page 6. Détails des.....	198
do	Crédit pour 46
Compagnie canadienne d'express, Dépenses contingentes....	197, 217, 229, 232
Compagnie canadienne de navigation, Locataire.....	242
Compagnie des billets de banque de l'Amérique Britannique, Dépenses contingentes	216
Compagnie de navigation du Lac St. François, locataire.....	240, 242
Compagnie de navigation du Richelieu et de l'Ontario, Locataire	246
Compagnie de navigation sur la rivière Ottawa. Dépenses contingentes.....	217
Compagnie de transport d'Ottawa et Rideau. Locataire.....	242
Compagnie d'imp. de Lovell	Dépenses contingentes..... 216
Conlin, J. et F.	Locataires..... 244
Connolly et Cie.	Remise 33
Conroy, Mary	Locataire..... 236
Cook, B. et T.	do 238
Cooper, D.	do 244
Corporation, Québec	Dépenses contingentes 208
Corbin, Jos.	Dépenses contingentes..... 209
Côté et Cie.	do 208
Coulter, R.	Salaire 200
<i>Courier, Digby.</i>	Dépenses contingentes..... 215
<i>Courier, Perth</i>	do 216
<i>Courier, Trenton</i>	Dépenses contingentes..... 216
Courtney, J.	Salaire..... 193
Coutu, A.	do 224
Couture, C.	Honoraire des inspecteurs-mesureurs de bois..... 207
Cox, Geo.	Dépenses contingentes..... 229
Craig, J.	Salaire 188
do	Saisies..... 212
Crawford, W. P.	Salaire..... 189
Creeley, Geo.	Locataire 250
Crevier, P.	Dépenses contingentes.... 209
Crowe, Jacob	Locataire..... 244
Crowe, J. F.	Commission 198
Culhane, T.	Saisies..... 213
Cummings, James	Locataire..... 244
Cunio, N.	Remise 30
Currier, J. M.	Locataire..... 236
Cusson et Barsalo	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois..... 207
Cusson, F. X.	do 207
Cussou, W. H. P.	Dépenses contingentes..... 209
Cutler, R. C.	Salaire..... 227

N D E X—*Suite.*

	PAGE
Dagenais, A.	225
Dalgliah, James	204
Daoust, Bénoni	225
Darby, John	203
David, L. O.	217
Davies, J. J.	191
Davis, A. A.	223
Davis, J.	196
do	197, 197
Davis, T. G.	191
Davis, W. et fils.	31
Davy, N. M.	240
Dawson, Wm.	238
Deane, J.	201
DeBlois, G. H.	208
DeFoy, E.	213
DeGuise, A.	217
Delaney, Daniel	236
Demers, F. X.	206
Demers, J.	240
Demers, J. et Cie.	240
Demers, L.	210
Dépenses des départements, page 34. Détails des	215
do	46
Dépenses—Falsification des substances alimentaires Page 19. Détails des...	218
do Timbres d'effets de commerce..... do 19. do	218
do Canaux..... do 10. do	200
do Inspection et mesurage de bois..... do 17. do	206, 208
do Départementales..... do 34. do	215
do Accise..... do 6. do	188
do Inspection du gaz..... do 44. do	231
do Générales.....	3
do Inspection des principaux produits canadiens Page 19. Détails des...	218
do Menus travaux publics..... do 19. do	218
do Glissoires et estacades..... do 13. do	203
do Crédit.....	46
do Poids et mesures Page 40. Détails des.....	220
do	234
do	240
Derousie, Louis	201
D'Eschambault, H.	225
Desroches, J. L. B.	226
Desrivières, F. L.	225
De St. George, H. Q.	188
Detlor, S. H.	212
do	192
Devlin, J.	215
Devlin, R.	224
DeWitt, C. B.	194, 227
Dibblee, Wm.	198
do	248
Dickenson, E.	238
Dickinson, M. K.	189
Dickson, C. T.	196
Dickson, G. P.	197
do	188
Dingman, N. J.	193
Dixon, J. B.	189
Dixon, R. B.	246
Dobbie, Arch.	192
Dodd, John.	217, 242, 246,
Dominion, Cie. du télégraphe. Dépenses contingentes.....	248
Donoghue, G.	210
Donaghy, Wm.	192
do	212
Donaldson, Andrews et Ross. Locataires.....	244
Dorval, Geo.	206
Dorval, P.	210
Doyon, J. A.	215

I N D E X—*Suite.*

	PAGE
Dowling, E.	198
Draper, Chester.	250
Drewry, E. L.	30
Dring et Fage.	197
Dubord, A.	205
Dubord, E.	226
Duggan, E.	208
Duggan, Edward.	206
Duggan, W.	210
Unhamel, L.	238
Dunlop, C.	192
Dunlop et Seeley.	246
Dunn, A.	191, 192
Dupont, C. T.	196
Duquet, F.	193
Durie et fils.	217
Dyde, J. S.	200
Ead, J.	195
Earle, R. H.	189, 192
Easton, Hiram.	236, 238
<i>Eclairneur</i> , Québec	216
Edwards, J. B.	219
Elliott, R. N.	192
Ellis, W. H.	219
Ellwood, G. V.	188
Englehart et Cie.	31
Esmonde, J. R.	217
Esson, G., jun.	196
do	198
do	242
Evers, Patrick.	216, 218
<i>Événement</i> , Québec	215
<i>Evening Telegram</i> , Toronto—Dépenses contingentes	216
<i>Expositor</i> , Brantford	216
<i>Express</i> , Napanee	216
Fabrications en entrepôt—Honoraires de licences	22
do do Licences émises, matériel employé, quantité produite	75
do do do do do compa-	76
do do rative pour 1876-77 et 1877-78	22
do do Quantité prise pour la consommation	31
do do Remise	4
do do Revenu	28
do do do tableau comparatif indiquant mensuellement l'aug-	77
do do mentation ou la diminution pour 1876-77 et 1877-78	78
do do Mouvements d'entrepôts.	189
do do do comparatif pour 1876-77 et 1877-78	32
Fabry, Edw.	189
Fairgrieve, J. B.	32
Falconer, James.	189
Falsification des substances alimentaires—Dépenses, page 19. Détails des	218
Fanning, John.	246
Farmer, John.	198
Fauteux, O.	225
<i>Fédéral</i> , Ottawa	216, 218
Feore, J. F.	210
Ferguson, A.	229
Ferguson, J.	191
Ferland, P.	207
Passages.	15
Findlay et Durham.	232
Fleck, A.	219
Fluke, A. G.	31
Flynn, Charles.	204
Flynn, E.	218
Foley, J.	208
Foot, J. J.	205, 208
Ford, J.	191
Forman, T. C.	222
Forrest, A. G.	203

INDEX *Suite.*

	PAGE
Fortier, C. G.	192
Fortier, J. E.	193
do	Remise..... 31
do	Dépenses contingentes..... 218
do	Saisies..... 212
Fournier, J. A.	201
<i>Fortnightly Review</i> , Toronto—	215
Dépenses contingentes.....	215
Fowler, Geo.	215, 217, 229
do	Gratification..... 215
do	Salaires..... 215
Fowler, John	229
do	Dépenses contingentes..... 194
Fox, J. J.	194
Fox, Thos.	do 193
Fraser, A.	do 208
Fraser et Cie.	Dépenses contingentes..... 209
Fraser, R. G.	do 219
Fréchette, A.	do 197, 229
Frédéric, Antoine	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois..... 206
Frédéric, Joseph	do do 207
Frederickson, J.	Salaires..... 194
<i>Free Press</i> , Ottawa	Dépenses contingentes..... 216
<i>Free Press</i> , Winnipeg	Dépenses contingentes..... 216
Freeze, E. C.	Salaires..... 227
French, W. J.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois..... 206
Frothingham et Workman.	Locataires..... 242
Frothingham, Succession J.	do 242
Galbraith, T. J.	Salaires..... 200
Gallagher et Cie.	Dépenses contingentes..... 209
Garbatz, John	Locataire 250
Ganong, J. E.	Salaires..... 194
Gaulin, R. E.	Dépenses contingentes..... 217
Gauvreau, Olivier	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois..... 206
Gaz, inspection du—	Page 44, Détails..... 231
do	do Crédit..... 46
do	Revenu..... 35
do	do Dépôts mensuels..... 24
do	Timbres—Comptes des distributeurs..... 39
<i>Gazette</i> , Barrie	Dépenses contingentes..... 216
<i>Gazette</i> , Montréal.	Dépenses contingentes..... 216
<i>Gazette</i> , Sorel	Dépenses contingentes..... 216
Gerald, Chas.	Salaires..... 191
Gerald, W.	do 191
Gerald, W. J.	do 191
do	Dépenses contingentes..... 197
Gibbons, M.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois..... 207
Giblin, John	Dépenses contingentes..... 268
Gibney, J. C.	Remise..... 31
Gibson, Wm.	Locataire..... 240
Gilchen, Thos.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois..... 206
Gill, W.	Salaires..... 192
Gilles, A.	Dépenses contingentes..... 218
Gillespie et McLean	Locataires..... 244
Gillespie et Simpson	do 244
Girdlestone, R. J. M.	Salaires..... 188, 192
Glissoires et estacades—	Dépenses, page 13. Détails des..... 203
do	do Crédit..... 46
do	Remise..... 32
do	Revenu..... 12
Glissoires et estacades—	Revenu, Dépôts mensuels..... 24
do	do Indiquant sur quelles rivières perçu..... 179
do	Bois de construction passé dans les..... 180
<i>Globe</i> , Toronto	Dépenses contingentes..... 215
Godson, H.	Salaires..... 197
do	Dépenses contingentes..... 197
Good, H. B.	Salaires..... 195
do	Dépenses contingentes..... 232
Gooderham et Worts	Remise..... 30, 30, 30, 30, 30

I N D E X—*Suite.*

	Page
Gordon, Woodward et Cie. Remise.....	32, 32, 32
Goron, D. Salaire.....	193
do Saisie.....	213
Gorrie, W. M. Salaire.....	191
Gosnell, T. S. do.....	192
Gosselin, Théo. Dépenses contingentes.....	208
Gouin, W. F. Salaire.....	196
Gould, Succession Ira Locataire.....	242
Gould, Ira et Fils do.....	240
Gould, J. H. Salaire.....	223
Gove, C. M. Commission.....	198
Gow, James Salaire.....	192
do Dépenses contingentes.....	197
do Saisies.....	212
do Remise.....	31, 31
Gowan, Edward Dépenses contingentes.....	209
Goyer, D. do.....	217, 229
Graham, A. Salaire.....	215
Graham, John Locataire.....	236
Graham, W. J. Salaire.....	238
Graham, W. J. Dépenses contingentes.....	197
Grant et Leith Locataires.....	242
Grant, Peter Salaire.....	228
Graveley, W. do.....	188
Graves Frères Dépenses contingentes.....	217
Greay, S. Salaire.....	188
Grégoire, J. do.....	226
Grenier, N. do.....	225
Griffin, J. J. et Fils Dépenses contingentes.....	197
Griffin, J. T. Salaire.....	194
do Dépenses contingentes.....	232
Grip, Toronto Dépenses contingentes.....	215
Griffith, J. Salaire.....	194
Grogan, T. P. do.....	208
Gunn, Peter Salaire.....	228
do Dépenses contingentes.....	229
Gurneys et Ware do.....	229
Hagarty, P. Salaire.....	195
Hall, C. R. Dépenses contingentes.....	215
Hall, F. W. Salaire.....	222
Hall, J. J. do.....	190
Hamel, A. F. Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois.....	207
Hamel, Michel do do.....	207
Hamilton, Hon. John Locataire.....	236
Hamilton, W. L. Salaire.....	191
Haney, S. et J. Locataires.....	246
Hanford, T. Salaire.....	196
Hanna, J. J. Frais judiciaires.....	198
Hanvey, D. Salaire.....	190
Havre de Montréal, Commissaires du—Locataires.....	250
Havres Revenu.....	15
Hardy, Robt. E. Locataire.....	238
Harris, Bronson et Cie do.....	236
Harrison, Henry do.....	240
Hart et Rawlinson Dépenses contingentes.....	197
Hart, D. W. Salaire.....	190
Hartley, R. A. do.....	191
Hartney, Henry Locataire.....	238
Haskell, B. A. Salaire.....	225
Hastie, W. do.....	193
Hay, Geo. Dépenses contingentes.....	217, 232
Hay, R. et Cie. do.....	233
Heap, R. Salaire.....	191
Hébert, C. D. Saisie.....	214
Hegan, J. J. et Cie. Dépenses contingentes.....	232
Hellens, John Locataire.....	246
Henderson, T. R. Remise.....	32
Hendeshot, A. Locataire.....	246

I N D E X—*Suite.*

	PAGE
Hendershot Frères Locataire.....	246
Hendershot, W. B. do	244
Hendry, Israel Salaire.....	228
Heney, officier des douanes, saisies.....	212
Heney et Cie. Dépenses contingentes.....	229
Heney, John do	204
do Locataire.....	238
Henry, J. M. B. Salaire	190
Hepburn, James do	232
do Dépenses contingentes.....	232
<i>Herald</i> , Charlottetown Dépenses contingentes.....	216
<i>Herald</i> , Dundas. Dépenses contingentes.....	216
<i>Herald</i> , Montréal do	216
<i>Herald</i> , New-York Dépenses contingentes.....	216
<i>Herald</i> , North Sydney Dépenses contingentes.....	218
<i>Herald</i> , Ottawa Dépenses contingentes.....	218
<i>Herald</i> , Yarmouth Dépenses contingentes.....	197, 216
Heron, W. L. Salaire.....	215
Héту, F. X. do	200
Hewson et Hughes Locataires.....	236
Hickey, Andrew do	238
Hill, A. M. Salaire	194
Himsworth, Wm., fils. do	215
Hodge, Andrew Locataire.....	240
Holbrook, G. M. Dépenses contingentes.....	217
Holbrook, Hy. Locataire.....	248
Holden, Dan. do	250
Holton, G. C. Salaire.....	188
do Frais judiciaires	198
Hope, James et Cie. Dépenses contingentes.....	204, 217
Hoson, G. Salaire.....	222
Howland, Peleg Locataire.....	244
Howlett, veuve Andrew, do	238
Hubert, R. A. H. do	250
Hudon, A. Salaire.....	192
do Saisies.....	213
Huggard, R. T. Salaire.....	228
Hunter, Rose et Cie. Dépenses contingentes	204
Hunton et Living do	204
Huot, Philippe do	209
Hutchinson, Wm. Locataire.....	246
Loyers de pouvoirs d'eau et autres,—comptes des locataires.....	236
do Revenu.....	14
do do dépôts mensuels.....	24
Iler, B. Salaire.....	192
Imlac et Hicks Locataire.....	246
Imprimeur de la Reine Dépenses contingentes.....	217
Inspection de produits canadiens,—dépenses, page 19. Détails.....	218
do do Crédit.....	46
Inspection et mesurage du bois, Dépense—Page 17. Détails.....	206, 208
do do Crédit.....	46
do Quantité mesurée, etc., à Québec.....	181
do do à Montréal, Lachine et Sorel	184
do Revenu	16
do do Dépôts mensuels.....	24
<i>Intelligencer</i> , Belleville Dépenses contingentes.....	218
Ironsides, G. A. Salaire	188
do Remise	31
Irvan et Duval Locataires.....	246
Jackson, Henry Locataire.....	236
Jackson, J. Salaire.....	202
Jagoe, J. F. do	189
James, Henry Locataire.....	236
Jamieson et Creig Frais judiciaires.....	193
Jennest, P. Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois.....	210
Joannet, agent de police,—Saisies.....	214
Jobin, Jacques Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois.....	210
Jodoin, A. P. Salaire.....	201
Johnson, C. Locataire.....	246

I N D E X—*Suite.*

	PAGE
Johnstone, W. J.	215
do	229
Jones, C. A.	190
Jones, S.	198
Jordan, John.	210
<i>Journal, Québec</i>	216
Kane, Anna	209
Keegan, Mme.	217
Keith, A. et fils	30
Keith, D. G.	30
Keith et fils	30, 30
Kellock, D.	190
Kelly, Edward	206
Kelly, Michael	206
Kennedy, J. D.	189
Kennedy, Philip	236
Kenning, G. H.	191
Kerr, S. G.	228
do	229
Kerrins, Michael	244
Kilroe, Michael	238
King et Dolan	244
Kingston, Thomas	238
Kinnear, J.	191
Kinsonan, J.	248
Kirby, T. H.	203
Knight, Joseph	232
Knowlson, J. B.	190
Laferrière, J. O.	198
Laflamme, Joseph	206
Lafrance, C. J. L.	231
Lafrance, Mme.	208
Lafrance, N.	208
Laird, W. H.	223
Laliberté, D.	209
Lalonde, H.	225
Lamb, T.	226
Lambert, Stephen	210
Lamontagne, F.	224
LaMothe, H. G.	215
do	215
Lamoureux, J. E.	224
Lang, V.	188
Langlois et Cie.	204
Lanier, J. M.	224
Lapierre, E. A.	222
Larkin, P.	31
Laroche, —	269
Laroche, W. H.	205, 209
Larose, Joseph	206
Larose, O.	31
Larose, S. C.	203
LaRue, F. A. H.	219
LaRue, George	193
do	218
LaRue, T.	226
Launière, W.	208
Laurie, R. et J.	244
Laurier, Hon. W.	215
do	217
Leard, S. J. B.	198
LeBœuf, J.	201
LeCain, J. M.	228
Leclaire, C. J.	194
Lecompte, Salem	206
Lee, Edward	241
Leggett, J. E.	200
Leitch, J. G.	32

I N D E X—*Suite.*

	PAGE	
Lemieux, J. E.	Dépenses contingentes.....	217
Lemieux, W. F.	do	208
LeMoine, J. M.	Salaire.....	196
Leneghan, M.	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois.....	210
Leroux, C. H.	Saisies	213
Leslie, John	Dépenses contingentes.....	232
Lespérance, E. O.	Locataire.....	242
Locataires de bureaux dans la maison de douanes, St. Jean, N.B.	Revenu.....	15
Letson, J. J.	Commission	198
Levasseur, Z.	Salaire.....	208
Lévêque, A.	do	225
Lindsay, D.	do	195
Lionais, F.	Dépenses contingentes.....	217
Liqueur de Malt—Honoraires de licences.....		22
do	Licences émises, matériel employé, quantité produite.....	62
do	do do do comparatif pour	
	1876-77 et 1877-78.....	63
do	Remise	30
do	Quantité prise pour la consommation.....	22
do	Revenu.....	4
do	do tableau comparatif indiquant l'augmentation ou la diminution mensuelle pour 1876-77 et 1877-78	28
Livingstone, J.	Commission.....	198
Lockquell, A. H.	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois.....	210
Lockquell, B.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois.....	206
Lockquell, L.	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois.....	210
Lockquell, O.	do do	210
Logan, J.	Salaire	189
Loucks, E. F.	Salaire.....	220
Lusignan, A.	Dépenses contingentes.....	215
Lyman, Clare et Cie.	do	232
do	Locataire.....	242
Lynch, John	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois.....	206
Lynch, Owen	Locataire.....	240
Lynch, P.	Salaire	244
Lyns, D.	Salaire	235
Macdonald, D.	Salaire.....	193
do	Saisies	213
Macdonald, John	Salaire.....	203
Macdonald, J. A.	do	196
Macdonald, J. P.	do	221
Macfarlane, James	Dépenses contingentes	229
do	Salaire.....	227
Macfarlane, S. A.	do do	217
Mackay, J.	do	204
do	Dépenses contingentes.....	205
Maguire, A. J. O.	Salaire	228
Mait, Toronto	Dépenses contingentes.....	215
Mainland Guardian	Dépenses contingentes.....	216
Maisonville, F. H.	Salaire	193
Malo, T.	do	195
Malone, James C.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois.....	206
Malone, Jeff.	do do	206
Malone, Thomas	do do	206
Malt—Honoraires de licences.....		22
do	Licences émises, grain employé, quantité produite.....	63
do	do do do comparatif pour 1876-77 et	
	1877-78.....	58
do	Quantité prise pour la consommation.....	22
do	Leuise	30
do	Revenu	4
do	Tableau comparatif indiquant l'augmentation ou la diminution mensuelle pour 1876-77 et 1877-78	28
do	Mouvements d'entrepôts.....	59
do	do comparatif pour 1876-77 et 1877-78	61
Manning, J.	Salaire	221
do	Saisies	213
Manning, J. W.	Salaire	193

N D E X—*Suite.*

	PAGE
Marcotte, S	Dépenses contingentes..... 208
Marengo, A	Remise 31
Marshall, F.	Salaire 191
Martel, L.	Dépenses contingentes..... 229, 232
Marter, W. P.	Salaire..... 190
Martigny, C. R. de	do 208
Mason, F.	do 189
Mason, J.	do 194
Maurice, J. A.	Locataire..... 242
May, George	do 238
May, Thomas	do 236
Meadows et Cie.	Dépenses contingentes 217
Measam, F.	Salaire 215
Meloche, J.	Locataire 240
Mennes dépenses des Travaux Publics—Page 19. Détails de.....	218
do	do Revenu..... 15
do	do Dépôts mensuels..... 24
Mennes dépenses—Page 19. Détails de.....	218
do	Crédit..... 46
Mercier, J. B.	Salaire 224
Mercury, Guelph	Dépenses contingentes..... 216
Mercury, Québec	do 211
Merrill, S. B.	Salaire 191
Merritt, W. H., Fils.	Locataire..... 244
Merryfield, Stafford	do 238
Merryfield, T.	Dépenses contingentes 203
Metcalfe, W. F.	Salaire 189
Metcalfe, Joseph	Dépenses contingentes 217
Miall, E., Fils.	Salaire 215
Michaud, G.	do 224
Might et Taylor	Dépenses contingentes 216
Miles et Cie.	do 215
Millar, R.	Locataire..... 246
Miller, A.	Salaire 232
do	Dépenses contingentes..... 232
do	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois..... 206
Miller, G.	do do 206
Miller, J.	Annuité do 210
Miller, P.	Salaire 204
do	Dépenses contingentes..... 205
Miller et Fils.	do 205
Miller, W. F.	Salaire 193
Milliken, E.	do 191
Minerve Montréal.	do 216
Miner, Jessie	Locataire..... 238
Ministère, salaire du.	Crédit..... 46
Mitchell, G. W.	Dépenses contingentes..... 234
Montréal, Filature de coton de.	Locataire..... 240
Montréal et Ottawa, Cie. de transport de.	Locataire..... 242
Montréal, Edifice du bureau de poste de.	Revenu..... 15
Montréal, Cie. de passagers de.	Locataire..... 242
Montréal, Cie. télégraphique de.	Dépenses contingentes..... 217
do	Locataire..... 246
Montréal, Cie. d'entrepôt de.	Locataire..... 242
Moore, D., et Cie.	Locataire..... 248
Moore, J. H.	Dépenses contingentes..... 197
Moore, T.	Salaire..... 195
Moore, W.	do 189
Moore, W. H.	Dépenses contingentes..... 218
Moore, Officier	Saisies 212
Morancy, Denis	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois..... 206
Moray, Jonathan	Locataire..... 248
Moria, P.	Saisies 212
Morin, R. T.	Dépenses contingentes 232
Morris, George	Locataire 236
Morris, Sarah	do 236
Morrison, James	do 232
Morrison, John	Locataire 236

N D E X—*Suite*

	PAGE
Morrissette, J.	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois..... 210
Morrow, Charles	Salaire..... 221
Morrow, John	do 191
do	Dépenses contingentes..... 197, 197, 218
do	Saisies..... 212
Mortimer, A.	Dépenses contingentes 197, 217
Moseley et Lewis	Locataire 242
Mowat, J.	Salaire 189
Moyagh, T.	Commission..... 198
Muir, Alex.	Locataire..... 244
Muir, James	Dépenses contingentes..... 218
Mulhern, M. M.	Salaire 188
Mulligan, J.	do 191
Mulligan, J.	Saisies..... 212
Mulvey, S.	Salaire..... 195
Municipalité, comté de	Welland. Locataire..... 250
Munro, William	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois..... 207
Murphy, D.	Salaire 201
do	Remise 31
Murphy, F.	Salaire..... 188
Murphy, John	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois..... 207
Murphy, J. E.	Annuité des do do 210
Murphy, M.	do do do 210
Murphy, M.	Salaire..... 221
Murphy, Michael	Locataire 250
Musson, P. H.	do 244
Myers, Robert	Dépenses contingentes..... 218
Myler, James	do 211
Myler, James	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois 206
Myrand, Louis	do do 207
McAdam, Thomas	Locataire 250
McAllister, A.	Salaire 188
McCaffrey, Charles	Locataire 238
McCallum, L.	do 244
McCord, M.	Salaire..... 189
McCormack, J.	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois 210
McCoy, F. W.	Frais judiciaires..... 198
McCriannon, D. M.	Remise 32
McCuan, J.	Dépenses contingentes..... 204
McCullough, G. W.	Locataire..... 238
McCutcheon, H.	Salaire..... 223
McDonagh, J.	Locataire..... 244
McDonald, A. J.	Salaire..... 228
McDonald, R.	Dépenses contingentes..... 204
McDonald, Thomas	do 229
McDonell, A. D.	Salaire 191
McDougall, J.	do 223
McDougall, James	Locataire 242
McEachern, A.	Salaire 192
do	Dépenses contingentes..... 197
McFarland, D. E.	Salaire..... 197
McGauvran, J. W.	Locataire 200, 200
McGlashan, P.	Salaire 242
do	Dépenses contingentes..... 191
do	do 197
McGuire, James	do 209
McInenly, Thomas	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois 206
McIntosh, R.	Commission..... 198
McKay, A.	Salaire 227
McKay, A. D.	Remise 32
McKay et Cie.	Locataires..... 236
McKay, Gordon	do 244
McKend, J. C.	do 246
McKendry, Daniel	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois..... 206
McKenna, H.	Dépenses contingentes..... 204
McLaren, J., et Cie.	Locataires..... 238
McLean, D.	Salaire..... 188
do	Dépenses contingentes..... 197
do	Saisies..... 212

N D E X—*Suite.*

	PAGE
McLean, W.	221
McLean, Roger et Cie.	217
McLennan, H.	242
McLeod, A.	195
McMahon, F.	244
McVillan, J. et A.	216
McMillan, R. P.	201
McMullin, P.	31
McNally, T.	200
McNamara, M.	193
do	214
McNaughton, A.	32
McNaughton, F.	206
McNeil, P.	210
McNutt, C. S.	203
do	203
McPeak, Wm.	210
McPherson, A. F.	191
McPherson et Weir.	244, 246
McPhie, D.	231
McPhie, H.	198
McRae, F.	220
McRae, J. W.	32, 32, 32
McSween, James	191
McWhinnie, J.	190
McWhinnie, R.	190
Nadeau, N.	226
Nash, S. C.	195
do	229, 232
National, Montréal	216
Navires—Tonnage total et nationalité des navires passés par les canaux	122, 166
do do do do do classifiés	171
Neelan, S.	244
Negretti et Zambra	197
Neilan, G.	193
Nelles, R. F.	190
Nettle, R.	215
Newcastle, Travaux du district de— <i>Voir</i> index des tableaux, page vi.	
News, L'Original	218
News, St. Jean	216
News, Sherbrooke.	216
Nichols, J. F.	189
do	212
Nicholson, P.	198
Nicholson, S.	218
Nickerson, John	250
Noel, Elie	206
Nolan, J. C.	250
Normand, Jacques	209
Normand, J. Ete.	205
Normand, Phil.	205
Nooris et Nelan	244
Noulan, J. H.	209
Novelliste, Rimouski	216
O'Brien, M.	206
O'Brien, G. S.	190
O'Brien, M.	208
O'Brien, P.	198
O'Brien, W. J.	198
Observer, Toronto	216
O'Connor, J. R.	236
Oetting, L.	229
Oland, J. C.	30
Oland, fils et Cie.	30
Oldfield, John et Cie.	246
Olver et fils	236
O'Mullin, P. et J.	30
O'Neill, J.	200

I N D E X—*Suite.*

	PAGE
O'Neil, T. Locataire.....	238
<i>Ontario</i> , Belleville Dépenses contingentes.....	218
Ottawa, Canaux d'— <i>Voir</i> index des tableaux, page vi.	
Ouellet, D. Salaire.....	226
Ouellet, G. Dépenses contingentes.....	217
Owen, Chas. Commission.....	198
Pacaud, P. N. Salaire.....	225
Pace, Henry Dépenses contingentes.....	229
Paget, Thomas Locataire.....	236
Paré, J. A. Dépenses contingentes.....	209
Parnell, William Locataire.....	246
Patterson, W. J. Dépenses contingentes.....	218
Patterson, Mme. Hannah Locataire.....	238
Patton, J. Salaire.....	190
Patton, William do.....	189
Peck, Benny & Co. Locataires.....	242
Peele, A. do.....	248
Pennoyer, H. J. Salaire.....	226
Perkins, D. C. do.....	194
Perkins, L. A. do.....	194
Perley, Pattee et Brown Locataires.....	236
Perry, Bridget do.....	246
Perry, Sanford et Cie. Dépenses contingentes.....	217
Peterson, H. W. Frais judiciaires.....	198
Pétrole—Honoraires d'inspection.....	22
do Honoraires des licences.....	22
do Nombre de colis inspectés.....	74
do do état comparatif des honoraires d'inspection pour 1876-77 et 1877-78.....	74
do Quantité prise pour la consommation.....	22
do Remise.....	31
do Revenu.....	4
do do Etat comparatif mensuel indiquant l'augmentation et la diminu- tion pour 1876-77, 1877-78.....	28
Phelan, J. A. Salaire.....	200
Phelps Frères Locataires.....	244
Pickup, S. Dépenses contingentes.....	218
Pierce et Cie. do.....	209
Pierce, G. S. do.....	217
Pierce, J. C. et fils Locataires.....	242
Piers, Revenu.....	15
Pierson, J. W. Salaire.....	223
Poids et mesures—Dépenses, page 40—Détails des.....	229
do Compte des distributeurs de timbres d'inspection.....	136
do Remises.....	33
do Revenu.....	35
do Compte spécial.....	234
do do crédit.....	46
Pillow, Hersey et Cie. Locataires.....	242
Poliquin, F. Salaire.....	208
Pominville, L. do.....	200
Porteous, T. M. do.....	195
do Saisies.....	214
Postes Départ. des Dépenses contingentes.....	203, 205, 209, 217
Powell, Alexander Locataire.....	260
Powell, J. E. Salaire.....	189
do Saisies.....	212
Powell, Wm. Locataire.....	236
Power, Richard Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois.....	206
Power, T. Salaire.....	189
Power, Thomas do.....	208
Pritchard et Mingard Dépenses contingentes.....	197, 217, 229
Progrès, Sherbrooke. Dépenses contingentes.....	216
Pruneau, Hector Locataire.....	236
Pryor, J. Salaire.....	228
Quackenbush, Alonzo Locataire.....	246
Quain, J. Salaire.....	218
Quinn, J. A. do.....	209

I N D E X—*Suite.*

	PAGE
Quinn, S. J.	225
Quinn, W.	208
Rafferty, John	206
Ramon, P.	192
Ramsay, George	195
Randall, G. et Cie.	30
Randall, C. F.	220
Randall, P. R.	220
Rankin, John	236
Recorder, Brockville	216
Reddan, W.	191
do	212
Redman, J.	203
Reed, Succession Robert	250
Remises	30
Regnier, P.	194
Reid, J.	201
Reiffenstein, J.	204
<i>Religious Intelligencer</i> ,	216
Rémillard et Flynn	211
Revenu—Timbres d'effets de commerce	18
do Canaux	8
do Inspection et mesurage du bois	16
do Accise	4
do Gaz	35
do Général	2
do Loyers de pouvoirs d'eau et autres	14
do Timbres judiciaires	35
do Travaux publics secondaires	15
do Dépôts mensuels	24
do Glissoires et estacades	12
do Poids et mesures	35
<i>Revue</i> , Montréal	216
Rhodes et Cie.	232
Ricard, G.	217
Richard, R.	193
do	213
Richardson, H. W.	217
Richey, Geo.	236
Richey, W. M.	201
Ridgeway, Wm.	216
Rigby, G.	218
Riorden, John	246
Ritchey, J.	203
Roberts, Wm.	222
Robertson, L.	194
Robins, P. M.	215
Roblin, M. P.	244
Rochester, John,	236
Rodden, Wm.	240
Rogerson, J. M.	191
Romain, C. E.	196
do	197
Roman, H.	31
Rooth, W. A.	200
Ross, H. C.	192
Ross, J. H.	240
Ross, S. F.	189
Ross, W. O.	192
Rouleau, J.	193
do	214
Rowan, A.	232
Rowland, E.	190
Rowland, F.	189
Rowland, Wm.	238
Roy, A.	193
do	212
Roy, E.	217

I N D E X.—*Suite.*

	PAGE
Roy, L. N. F.	225
Russell, A. J.	203
do	203, 203
Russell, A. J., Jun.	203
Rymal, Jacob	221
Saisies—Distribution des	212
do Remise	31
do Revenu	4
do do Etat comparatif mensuel, indiquant l'augmentation ou la diminution pour 1876-77 et 1877-78.	28
Sands, A.	271
Sanford, S. M.	191
do	212
Schneider, G.	201
Scholfield, J.	200
Scholfield, W.	246
Scuram, B.	190
<i>Sentinel</i> , Carleton	216
Service douanier	6
do	46
Seymour, J.	191
Sharpe, J.	222
Shaw et Cie.	209
Shaw, C. S. et Cie.	217
Shaw, James.	236
Shaw, J. F.	215
Shea et Cie.	209
Sheppard, H.	221
Shoolbred et Cie.	197
Sills, G. W. B.	221
Silverwood, W. A.	223
Simard, H.	226
Skead, Hon. Jas.	236
Slaght, T. R.	222
Slater, James.	203
Slipp, W. O.	227
Smith, Edward	236
Smith, E. T.	203, 203
Smith, G.	204
Smith, H. A.	191
Smith, M. A.	246
Smith et Stewart	217
Smith, Thomas	221
Smith, William	214
Spearman, J.	190
<i>Spectator</i> , Hamilton	216
Spence, J.	189
do	212
Spettigue, J. J.	221
Spilling, E.	31
Spiritueux—Honoraires des licences	22
do Licences émises, matériaux employés, quantités produites.	48
do do do do Etat compa-	50
do ratif pour 1876-77 et 1877-78.	50
do Quantité prise pour la consommation.	22
do Remises	30
do Revenu	4
do Etat comparatif indiquant l'augmentation ou la diminution mensuelle pour 1876-77 et 1877-78.	28
do Mouvements d'entrepôt.	52
do do Etat comparatif pour 1876-77 et 1877-78.	54
Steen, J.	203
Stephen, Geo.	240
Sterling, Geo.	236
Stevens, C. B.	220
Stewart, James	223
Stewart, James	189
Stewart, McL.	204

I N D E X — Suite.

	PAGE
Stewart, N.	315
Story, R.	31
Stratton, W. C.	191
Street, A. F.	198
Striker, E. H.	191
do	212
Stuart, A.	189
Stuart et Keest	30
Substances alimentaires, falsification des.	218
do	46
Succession Donaldson	246
Succession J. Frothingham	242
do Ira Gould.	242
do Robt. Reed.	250
do D. Thompson.	246
do P. Turcotte.	250
Sullivan, Timothy	250
Sullivan, J. O.	210
Suter, J. K.	250
Sutherland, G.	231
Ewinford, H. H.	213
Syndics de C. H. Baldwin et Cie., Remise.	31, 31
Syndics d'école, section No. 4	240
St. Amour et Cie.	240
St. Andrew's Church Temporal Committee, Locataire.	238, 250
Standard, St. Andrew's.	216
Ste. Catherine, Cie. d'éclairage au gaz de, Locataire.	246
do Cie. hydraulique de, Locataire.	246
St. Jean, Cie. de porcelaine de, Locataire.	242
St. Laurent, Canaux du—Voir index des tableaux, page vi.	
do Cie. de navigation du, Locataire.	242
do Cie. des remorqueurs du, do	246
do et Ottawa, Chemin de fer, do	238
do do Dépenses contingentes.	197, 229, 232
St. Louis, A. D.	193
do	213
Ste. Marie, L. C. A.	193
do	213
Ste. Marie, P. C.	217
St. Pierre, Canal.—Voir index des tableaux, page vi.	
St. Thomas, Block and Tackle Co.	33
Tait, Mme.	240
Tapson, W. H.	178
Tarif—Canaux.	175 à 178
Taylor, Chas.	195
do	218
do	31
Taylor, John	246
Taylor, J. F.	190
Teakles, B. H.	213
Télégrammes	03, 205
Telegraph, St. Jean	216
Telescope, Walkerton	216
Tett, Benjamin	236
Thompson, Abraham	250
Thompson, Succession de D., Locataire.	246
Thompson, F. X.	207
Thompson, J. G.	191
Thorold, Corporation de, Locataire.	246
Tierney, J.	208
Times, Hamilton	216
Tipton, T. L. M.	200
Tabac—Honoraires de licences.	22
do Licences émises, matière employée, quantités produites	64
do do do do Comparatif pour 1876—	
do do 77 et 1877-78.	66
do Quantité prise pour la consommation	22
do Feuilles vertes do	22

N D E X — *Suite.*

	PAGE
Tabac—feuilles vertes. Mouvements d'entrepôt.....	72
do do do Comparatif pour 1876-77 et 1877-78.....	72
do Remises.....	31
do Revenu.....	4
do do Etat comparatif mensuel indiquant l'augmentation ou la diminution pour 1876-77 et 1877-78.....	28
do Mouvements d'entrepôt.....	68
Tabac à priser—Pris pour la consommation.....	22
Tabac—Mouvements d'entrepôts, Etat comparatif pour 1876-77 et 1877-78.....	70
Taxe d'eau et de chemin, Commission.....	209
Timbres d'effets de commerce—compte des distributeurs.....	20
do do Dépenses, Page 19. Détails des.....	218
do do Emis. Nombre et dénomination des.....	186
do do Dépôts mensuels.....	24
do do Revenu.....	18
Times, Cap-Breton Dépenses contingentes.....	216
Timbres judiciaires—Comptes des distributeurs.....	39
do Revenu.....	35
Travis, G. Salaire.....	194
Tremaine, E. D. Commission.....	198
Tremaine, L. Salaire.....	227
Tribune, New-York Dépenses contingentes.....	216
Troughton et Simms Dépenses contingentes.....	229
Trudeau, Elmire do.....	209
Tucker et Rannie Locataires.....	246
Tupper, E. E. Salaire.....	227
Turcotte, succession de P. Locataire.....	250
Tuttle, Date et Rodden do.....	244
Union, St. Hyacinthe, Dépenses contingentes.....	216
Vachon, J. B., Jun. Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois.....	206
do Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois.....	210
Valin, J. B. Salaire.....	215
do Dépenses contingentes.....	215
Valin, Mme. Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois.....	210
Valleyfield Peat Coal Co. Locataire.....	240
Vanluven, Cornelius do.....	236
Verret, E. Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois.....	210
Vidal, T. G. Salaire.....	192
Villeneuve, J. do.....	193
do Dépenses contingentes.....	217
Villeneuve, Jacques Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois.....	207
Vincent, J. L. Salaire.....	192
do Saisies.....	214
Vincent, James Dépenses contingentes.....	217
Wainwright, F. G. Salaire.....	195
Walker et Miles, Dépenses contingentes.....	216
Walsh, M. F. Dépenses contingentes.....	209
Walsh, Patrick Locataire.....	240
Walsh, R. N. do.....	240
Walsh, T. J. Salaire.....	208
do Dépenses contingentes.....	209
Walsh, Wm. Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois.....	210
Walker, S. et Cie. Locataires.....	246
Ward, A. R. do.....	238
Ward, R. do.....	238
Warren, Joseph Dépenses contingentes.....	203
Watts, J. Salaire.....	221
Weatherbee, R. L. Frais judiciaires.....	198
Webster, W. J. Locataire.....	238
Welland canal. Voir Index, page vi.	
Welland, Cie. des bassins de radoub Locataire.....	246
Welland, Cie. de chemins de fer do.....	244
Wells et Fargo, Dépenses contingentes.....	197
Weyms, C. Salaire.....	189, 192
Whelan, W. H. do.....	208
White, J. F. Commission.....	199
Whitney, A. Remise.....	30
Whitmarsh, Locataire.....	238

I N D E X — Suite.

	PAGE
<i>Witness</i> , Montréal	Dépenses contingentes..... 216
Wiggle, T. A. et fils.	Remise..... 31
Willcox, James	Locataire..... 244
Willett, M. S.	do..... 242
Williams, Daniel	do..... 244
Willoughby, J. H.	Salaire..... 223
Wilson, G.	do..... 200
Wilson, C. et fils	Remise..... 33
Wilson, D.	Salaire..... 190
Wilson, Wm.	Dépense contingentes..... 218, 229
Winchester, L. D.	Salaire..... 223
Wingfield, J. M.	do..... 223
Winslow et Ambrose	Remise..... 30
Wood, C. H.	do..... 30
Wood, J. et C. H.	Locataires..... 240
Woodburn, A. S.	Dépenses contingentes..... 216
Woodward, G. W.	Salaire..... 189
Woodward, succession	Locataire..... 244
Wright, A. et Cie.	Dépenses contingentes..... 233
Wright, A. P.	Dépenses contingentes..... 229, 232, 233
Yates, J. M.	Salaire..... 192
Yelland, H.	Dépenses contingentes..... 232
Young, Levi	Locataire..... 236
Zealand, H.	Remise..... 31

SUPPLÉMENT No. 1

DU

RAPPORT

DU

REVENU DE L'INTÉRIEUR

RELATIF A L'EXERCICE QUI A FINI LE 30 JUIN 1878.

STATISTIQUE DES CANAUX

SAISON 1878.



OTTAWA :

IMPRIMÉ PAR MACLEAN, ROGER ET CIE., RUE WELLINGTON.

1879.

TABLE DES MATIÈRES.

RAPPORT du commissaire du revenu de l'intérieur relatif à la saison de navigation
expirée le 31 décembre 1878.

	PAGES.
Statistique des canaux.....	1 à 40

No. DES ÉTATS.		PAGE.
21	Canal Welland, détails	2
22	Canaux du Saint-Laurent, id	6
23	Canal de la baie de Burlington, id	10
24	Canaux de l'Ottawa, id	14
25	Canal Chambly, id	18
26	Canal Rideau, id	22
27	Canal Saint-Pierre, id	26
28	Canaux du district de Newcastle, id	27
29	Tableau du trafic sur les canaux, par ordre de classes.....	28
31	Tableau indiquant le montant des péages perçus chaque mois sur tous les canaux.....	34
32	Tableau indiquant le nombre, le tonnage et la nationalité des navires qui ont passé par les canaux.....	36
	Etat comparatif du grand total des marchandises qui ont passé par tous les canaux pendant les saisons de navigation 1877-1878.....	40

SUPPLÉMENT No. 1

DU

RAPPORT

DU

COMMISSAIRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR.

A l'honorable ministre
du Revenu de l'Intérieur.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre la statistique des canaux relative à la saison de navigation de 1878.

1. La statistique de la saison de 1877 est donnée dans le rapport annuel de l'administration, et, en la comparant avec celle maintenant soumise, on verra que le revenu total a diminué de \$42,898.12 en 1878. Ci-suit le détail de la diminution :—

	Diminution.	Augmentation.
	\$ cts.	\$ cts.
Sur le canal, Welland.....	37,959 03	
“ les canaux du Saint-Laurent.....		1,991 14
“ le canal de la baie de Burlington....		104 11
“ le canal Chambly.....	3,514 84	
“ le canal Rideau.....	284 20	
“ les canaux de l'Ottawa.....	3,073 60	
“ le canal Saint-Pierre.....		
“ les canaux du district de Newcastle.	161 70	
	<hr/>	<hr/>
	44,993 37	2,095 25
	<hr/>	<hr/>
Diminution totale.....	\$42,898 12	

Soit à peu près, 11·38 pour cent.

Comparai-
sons avec les
canaux de
New-York.

2. Pour permettre de continuer les comparaisons statistiques faites l'année dernière, des quantités des principaux articles transportés par le canal Welland, avec les quantités d'articles similaires transportés par les canaux des Etats-Unis faisant concurrence à ce canal, je donne ci-après des états semblables à ceux qui ont été ci-devant publiés.

Denrées.

3. L'augmentation ou la diminution dans les quantités de farine, de blé, d'orge, de maïs, d'avoine, de seigle et des autres denrées qui ont passé par les canaux Welland et Erié, comparées à ces quantités en 1869—l'année qui a précédé la réduction des péages sur le canal Erié—peuvent se résumer comme suit :—

	1870.		1871.		1872.		1873.		1874.	
	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.
Canaux de New-York	0.58	42.03	.....	28.53	.....	33.97	.....	35.69	.....	.....
Canal Welland.....	18.43	.....	32.59	.....	23.73	.....	7.18	.....	23.55	.....

	1875.		1876.		1877.		1878.	
	Augmentation pour 100.	Diminution pr. pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pr. pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pr. pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pr. pour 100.
Canaux de New York	0.22	.....	.....	18.29	15.07	.....	46.83	.....
Canal Welland.....	1.61	.....	.....	9.69	.....	19.31	.....	12.69

4. La circulation des marchandises lourdes, comprenant le fer, le sel, le charbon et le minerai de fer, donne le résultat suivant : Marchandises
lourdes.

	1870.		1871.		1872.		1873.		1874.	
	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.
Canaux de New-York	15.09	.....	1.12	.....	18.01	.....	19.37	.....	.....	3.14
Canal Welland.....	2.35	.....	5.81	.....	.....	5.11	25.113	.....	44.44	.....

	1875.		1876.		1877.		1878.	
	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.
Canaux de New-York	8.55	.....	.....	41.52	.....	11.33	.....	33.96
Canal Welland.....	1.52	.....	9.54	.....	7.47	.....	.....	0.57

Denrées acquittées en destination de l'est.

5. En faisant une comparaison des quantités de denrées similaires en destination de l'est acquittées à la douane à Buffalo et à Tonawanda, avec les quantités acquittées à Port-Colborne, nous avons le résultat suivant :

	1870.		1871.		1872.		1873.		1874.	
	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.
A Buffalo et Tonawanda.....	2.05	.....	67.29	.....	67.50	.....	82.10	.....	47.18	.....
A Port-Colborne.....	17.15	.....	33.30	.....	26.61	.....	9.45	.....	26.26	.....
	1875.		1876.		1877.		1878.			
	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.
A Buffalo et Tonawanda.....	29.38	.....	.....	.....	0.39	55.52	.....	109.08	.....	.....
A Port-Colborne.....	1.45	.....	.....	.....	14.33	.....	25.87	.....	.....	11.12

6. La quantité de denrées qui ont passé dans le canal Welland en transit entre les ports des Etats-Unis a beaucoup diminué, comme on le verra par l'état suivant, et la diminution en 1878 est plus grande lorsqu'on la compare avec celle de 1869 que dans aucune des années précédentes. Il y a aussi eu diminution dans la circulation des marchandises lourdes.

Marchandises
en transit
entre les
ports des
Etats-Unis.

	1870.		1871.		1872.		1873.		1874.	
	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.
Denrées	0.04		13.94			6.19		29.86		14.04
Marchandises lourdes	1.20		5.32			15.46		13.70		23.46

	1875.		1876.		1877.		1878.	
	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.
Denrées		13.65		46.11		49.68		52.26
Marchandises lourdes		7.03		11.56		3.04		9.24

Part des canaux de New-York dans la circulation totale par les canaux et les chemins de fer de cet Etat.

7. En examinant les rapports des compagnies de chemins de fer et les statistiques des canaux, soumis à la législature de l'Etat de New-York, je constate que sur le total de la circulation des marchandises par les canaux et les chemins de fer, les canaux de cet Etat ont eu une part de :

En 1859.....	68.9	pour cent.
1869.....	47.0	id
1870.....	38.9	id
1871.....	38.9	id
1872.....	40.1	id
1873.....	34.9	id
1874.....	31.7	id
1875.....	28.4	id
1876.....	24.6	id
1877.....	28.3	id

On verra par le tableau qui suit que les quantités totales des marchandises transportées en 1877 par les canaux et les chemins de fer ont été de cinq cent quarante et un mille cent quarante-trois tonneaux de plus considérables que les quantités transportées en 1876

La part des canaux est plus forte que l'année précédente.

Quantités transportées :

	Total en ton'x.	Part des canaux
En 1859.....	5,485,076	•6890
1869.....	12,453,174	•4705
1870.....	15,148,274	•3895
1871.....	15,844,152	•3896
1872.....	16,631,609	•4012
1873.....	18,200,208	•3497
1874.....	18,283,547	•3174
1875.....	17,101,758	•2841
1876.....	16,948,627	•2462
1877.....	17,489,770	•2833

Les chiffres ci-dessus sont les derniers que j'aie pu obtenir de source certaine. En consultant le tableau H., indiquant la quantité des denrées transportées de l'ouest à l'est, on verra que la circulation par les canaux a augmenté de quarante-six pour cent sur celle de 1869 et de vingt-huit pour cent sur celle de l'année précédente, et que la circulation par les chemins de fer a augmenté de près de deux cent trente-neuf et trois quarts pour cent sur celle de 1869, et a été de quarante-huit pour cent moindre que celle de l'année précédente.

8. Les chiffres suivants sont ceux des sommes totales des denrées transportées à l'est par les canaux et les chemins de fer de l'Etat de New-York, pendant les dix dernières années.

Part proportionnelle des denrées transportées par les canaux et les chemins de fer de New-York.

	Canaux.	Chemins de fer.	Total.	Part proportionnelle des canaux.
1869	1,502,613	1,087,869	2,390,422	·545
1870	1,295,010	1,766,457	3,061,467	·423
1871	1,850,198	2,205,589	4,055,787	·456
1872	1,674,320	1,870,614	3,544,934	·472
1873	1,745,171	2,036,992	3,782,163	·461
1874	1,767,598	2,791,517	4,559,115	·387
1875	1,305,550	2,343,241	3,648,791	·357
1876	1,064,293	2,875,803	3,940,096	·270
1877	1,498,984	2,493,683	3,992,667	·375
1878	1,912,734	3,695,764	5,608,498	·341

On voit par le tableau qui précède que malgré les changements qui ont eut lieu dans l'échelle des péages du canal Erié, la part proportionnelle des chemins de fer dans la somme de ces marchandises a augmenté de 625 pour cent qu'elle était en 1877 à 659 pour cent en 1878.

Le tarif des canaux de l'Etat de New-York a été de nouveau modifié cette année, les chiffres en étant généralement réduits, et une grande partie des articles inclus dans le tableau qui précède, tels que lard, bœuf, lard séché ou fumé, fromage, beurre, saindoux, laine, farine de blé, farine de maïs, animaux, et autres articles d'importance secondaire.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. BRUNEL,

Commissaire.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTERIEUR,

31 janvier 1879.

C.—TABLEAU indiquant les quantités de certains articles, transportées sur les canaux de New-York, pendant les dix dernières années.

	1869.	1870.	1871.	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.
	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.
DENRÉES.										
Fleur de farine	71,051	51,978	41,211	20,534	19,307	29,134	17,635	9,290	8,923	5,804
Blé	670,524	658,524	745,649	409,903	893,064	772,183	744,233	416,376	448,043	814,535
Maïs	256,475	193,129	672,057	929,753	637,286	519,203	282,021	365,254	723,458	734,993
Orge	99,012	123,191	113,992	120,061	70,586	98,654	104,415	96,194	139,473	89,534
Avoine	92,309	117,841	129,891	92,959	70,023	59,408	62,717	52,147	66,045	85,029
Seigle	13,459	19,520	34,563	13,357	30,160	8,215	8,309	19,949	35,948	64,613
Autres denrées	99,743	127,727	109,935	120,753	114,735	280,821	86,090	104,763	77,114	88,106
Total	1,302,613	1,295,010	1,650,198	1,674,320	1,745,171	1,767,598	1,305,550	1,064,293	1,498,984	1,912,734
Augmentation } pour cent, comparaison avec Diminution } 1869.	{	{	42-03	28-53	33-97	35-69	0-22	.....	15-07	46-83
MARCHANDISES LOURDES.										
Fer pour chemins de fer	137,677	135,920	178,269	161,667	53,363	24,511	36,603	11,691	10,341	8,385
Autre fer	79,652	89,708	100,310	96,996	62,581	82,955	95,305	69,450	58,878	65,642
Sel	263,353	266,740	243,709	248,558	216,706	173,590	186,785	114,070	156,918	159,977
Houille	1,324,408	1,558,185	1,194,037	1,462,590	1,625,859	1,413,162	1,217,091	1,036,698	1,286,881	889,873
Minerais	183,992	238,802	289,952	377,952	415,968	232,534	283,219	173,530	250,573	210,078
Total	1,989,062	2,289,365	2,011,277	2,347,403	2,374,477	1,926,762	1,819,003	1,405,439	1,763,541	1,313,905
Augmentation } pour cent, comparaison avec Diminution } 1869.	{	15-09	1-12	18-01	19-37	.....	.....	41-52	.....	33-96

NOTE.—En 1872 il y eut un changement dans le taux des péages par lequel le tarif sur la fleur de farine, le blé, l'orge, le seigle, l'anthracite et le minéral de fer fut réduit de moitié, sur le maïs et l'avoine, de deux cinquièmes; et sur le fer pour chemins de fer, le sel indigène et la houille bitumineuse, d'un tiers.

D.—TABLEAU indiquant les quantités de certains articles, transportées sur le canal Welland pendant les dix années qui ont précédé le 30 juin 1878.

	1869.	1870.	1871.	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.
	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.
DENRÉES.										
Fleur de farine	45,675	42,741	47,403	27,623	29,780	26,361	17,681	15,769	14,968	11,227
Blé	313,825	322,162	435,166	297,222	303,607	378,591	340,345	261,030	182,698	237,839
Maïs	120,569	81,282	164,569	264,262	194,950	198,000	127,688	119,566	169,233	166,801
Orge	20,951	34,001	13,788	14,719	6,174	7,729	14,067	37,057	22,283	15,231
Avoine	904	1,036	2,460	7,706	3,272	3,023	4,192	14,553	13,066	2,810
Autres denrées	1,937	2,657	934	3,737	2,367	516	417	643	1,531	2,219
Total	593,860	596,749	668,076	633,448	540,050	622,558	511,990	455,022	406,567	438,889
Augmentation } pour cent, comparaison Diminution } avec 1869.	{	18-43	32-59	23-73	7-18	23-55	1-61	.....	19-3	12-89
MARCHANDISES LOURDES										
Fer pour chemins de fer	68,064	60,110	62,720	41,167	18,815	4,702	5,962	1,523	3,767	5,918
Autre fer	16,924	20,433	24,676	19,677	17,518	16,374	10,428	7,392	6,280	11,899
Sel	91,575	83,289	92,252	47,766	40,721	44,264	16,198	17,437	23,186	9,372
Et sel qui ont payé péage plein sur les ca- naux de Saint-Laurent	37,163	37,138	39,062	53,691	55,302	32,435	21,814	24,154	25,580	12,698
Houille	103,126	98,472	125,119	136,480	245,622	372,979	269,659	328,403	324,785	297,898
Minerais	58,781	67,334	53,624	57,615	92,069	69,815	42,896	32,563	22,387	35,752
Total	375,623	396,776	397,453	356,396	470,047	542,569	369,957	411,472	405,987	373,467
Augmentation } pour cent, comparaison Diminution } avec 1869.	{	2-35	5-81	5-11	.....	44-44	.....	9-54	7-47	0-57

E.—TABLEAU indiquant les quantités de certains articles, acquittées à la douane à Buffalo et à Tonawanda en transit par le canal Erié, pendant les dix années qui ont précédé le 30 juin 1878.

	1869.	1870.	1871.	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.
	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.
DENRÉES.										
Fleur de farine.....	5,609	8,258	5,607	.....	6	.....	5,859	231	1,710	987
Riz.....	490,904	562,158	570,849	330,032	737,167	680,161	695,315	377,317	398,416	575,963
Maïs.....	219,874	165,577	578,709	866,169	611,675	469,728	273,006	356,064	709,723	718,714
Orge.....	1,978	19,944	19,810	41,515	8,636	3,192	1,156	6,335	26,351	21,665
Avoine.....	63,728	89,156	106,391	73,572	51,615	44,079	36,609	26,488	54,559	69,256
Seigle.....	2,150	10,593	27,623	5,900	22,441	112	2,242	12,205	27,365	51,064
Autres denrées.....	2,193	6,906	5,705	88	634	237	3,372	4,691	4,976	6,662
Total.....	786,436	802,592	1,315,693	1,317,276	1,432,174	1,157,509	1,017,559	783,331	1,223,100	1,614,301
Augmentation } pour cent, comparaison	.....	2.05	67.29	67.50	82.10	47.18	29.38	.....	55.52	109.08
Diminution } avec 1869.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0.39	.....	.....

SUPPLÉMENT du tableau ci-dessus indiquant les chargements à Oswego pendant la même période.

Fleur de farine.....	7,361	11,440	10,043	4,773	4,061	.....	1,728	967	8.5	1,394
Riz.....	141,360	116,732	123,173	57,865	53,361	108,288	32,690	21,890	28,955	24,171
Maïs.....	28,585	10,120	70,218	27,148	10,578	46,127	3,034	1,324	3,308	1,393
Orge.....	66,794	77,906	72,675	62,172	46,337	77,007	75,081	63,336	80,306	50,381
Avoine.....	1,113	3,953	1,866	684	870	1,103	3,308	117	316	.....
Seigle.....	8,769	7,402	6,250	6,751	6,019	7,053	4,989	5,703	6,603	10,698
Autres denrées.....	14,033	11,628	13,259	10,425	10,739	3,747	5,931	6,638	6,556	5,222
Total.....	267,815	239,181	297,424	169,818	131,705	243,325	126,763	99,975	126,899	93,149
Augmentation } pour cent, comparaison	.....	11.06	11.05	36.59	50.80	9.14	52.67	62.67	52.61	65.21
Diminution } avec 1869.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

F.—TABLEAU indiquant les quantités de certains articles, acquittés à la douane à Port-Colborne, pendant les dix années qui ont précédé le 30 juin 1878.

	1869.	1870.	1871.	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.
	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.
DENRÉES.										
Fleur de farine.....	44,110	41,694	45,867	27,138	29,775	29,358	17,645	15,759	14,928	11,060
Blé.....	310,090	428,749	418,917	290,869	292,148	370,091	333,903	254,828	175,018	234,577
Mais.....	119,541	83,418	163,104	262,643	194,950	197,873	127,665	119,234	169,233	166,790
Orge.....	3,920	6,500	7,366	8,543	2,965	2,147	377	813	5,428	6,436
Avoine.....	680	757	804	7,561	3,257	3,019	4,191	14,553	13,066	2,810
Seigle.....	1,541	1,081	3,635	3,698	2,166	3	3,100	643	1,497	2,219
Autres denrées.....	479,882	562,199	639,693	607,614	525,261	605,916	486,881	411,115	381,244	426,468
Total.....										
Augmentation... } pour 100, comparaison avec		17.15	33.3	26.61	9.45	26.26	1.45	.....	.....	.....
Diminution... } 1869.....								14.33	25.87	11.12

G.—TABLEAU indiquant les quantités de certains articles, qui ont passé par le canal Wolland en transit entre des ports des États-Unis, pendant les dix années qui ont précédé le 30 juin 1878.

	1869.	1870.	1871.	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.
	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.
DENRÉES.										
Fleur de farine.....	30,681	25,353	20,376	14,681	11,079	9,489	6,585	3,077	4,772	2,367
Blé	211,083	224,480	222,866	152,906	134,158	151,983	190,137	117,337	92,390	94,286
Maïs.....	91,149	80,409	132,200	129,146	86,417	122,045	86,479	62,164	70,878	60,682
Orge.....	2,942	5,543	5,451	6,669	1,677	1,634	.....	2,641	543	1,060
Avoine	637	1,036	1,987	7,478	3,110	3,017	3,928	4,511	310	2,314
Seigle	1,006	663	917	3,602	.....	3	.....	643	668	72
Autres denrées.....	.....	.....	788	2,168	302	1,943	4,374	1,512	345	356
Total.....	337,530	337,384	384,685	316,619	236,743	290,114	291,473	181,885	169,836	161,117
Augmentation .. } pour 100, comparaison avec {	.....	.....	13-94	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Diminution..... } 1869 .....	.....	0-04	.....	6-19	29-86	14-04	13-65	46-11	49-68	52-26
MARCHANDISES LOURDES.										
Fer pour chemins de fer.....	68,064	59,906	62,123	40,109	16,706	2,698	5,672	20	3,722	5,234
Autre fer	14,334	17,433	18,761	14,204	14,534	11,762	7,150	3,903	4,561	10,949
Sel.....	89,086	81,474	90,135	46,594	40,377	43,673	18,653	17,094	22,778	8,469
Houille.....	28,566	27,320	42,882	54,011	132,968	192,962	168,931	211,114	171,937	150,003
Minéraux.....	35,912	52,678	34,634	44,563	63,735	40,333	18,977	31,220	26,199	39,484
Total.....	235,962	238,811	243,535	199,481	268,310	291,328	219,383	263,351	228,787	214,159
Augmentation .. } pour 100, comparaison avec {	.....	1-20	5-32	.....	13-70	23-46	.....	11-56	.....	.....
Diminution..... } 1869 .....	.....	.....	.....	15-46	.....	.....	7-03	.....	3-04	9-24

H.—TABLEAU indiquant les quantités de denrées transportées sur chacune des lignes de canaux et sur les deux principaux chemins de fer qui leur font concurrence pour le commerce de transport entre le lac Érié et les grandes eaux, pendant les neuf années qui ont précédé le 30 juin 1878.

	1869.	1870.	1871.	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.
	Ton'x.	Ton'x.	Ton's.	Ton'x.	Ton'x.	Ton'x.	Ton'x.	Ton'x.	Ton'x.	Ton'x.
Total sur les canaux de New-York.....	1,302,613	1,295,010	1,850,198	1,674,320	1,745,171	1,767,598	1,305,550	1,064,293	1,408,984	1,912,734
Augmentation } pour cent, comparées avec {			42 03	28 53	33 97	35 69	0 22	18 29	15 07	46 83
Diminution } 1869.		0 58								
Total sur le canal Welland.....	503,860	596,749	668,076	623,448	540,050	622,558	511,990	455,022	406,567	438,889
Augmentation } pour cent, comparées avec {		18 43	32 59	23 73	7 18	23 55	1 61	9 69	19 03	12 89
Diminution } 1869.										
Total sur les chemins de fer de New-York	1,087,809	1,766,457	2,205,589	1,870,614	2,036,992	2,791,517	2,343,241	2,875,803	2,493,683	3,695,764
Central et Érié.....		62 36	102 75	71 96	87 25	156 62	115 04	165 40	129 23	259 74
Augmentation } pour cent, comparées avec {										
Diminution } 1869.										
Quantité acquittée à la douane à Buffalo et	786,436	802,592	1,315,693	1,317,276	1,432,174	1,187,509	1,017,559	1,783,331	1,223,100	1,644,301
Tonawanda par le canal Érié.....		2 05	67 29	67 50	83 01	47 18	29 38	0 39	55 52	109 08
Augmentation } pour cent, comparées avec {										
Diminution } 1869.										
Quantité acquittée à Oswego par le canal.....	267,815	238,181	297,424	169,818	131,765	243,325	126,763	99,975	126,899	93,149
Augmentation } pour cent, comparées avec {		11 06	11 05	36 59	50 08	9 14	52 71	62 67	52 61	65 21
Diminution } 1869.										
Quantité acquittée à la douane par le canal	337,530	337,384	384,585	316,619	236,743	290,114	291,473	181,885	169,836	161,117
Welland en transit entre des pts. des États-Unis			13 94	6 19	29 86	14 04	13 65	46 11	49 68	52 26
Augmentation } pour cent, comparées avec {		0 04								
Diminution } 1869.										

C A N A L

I 1.—ÉTAT COMPARATIF pour l'année expirée

	Janvier.	Février.	Mars.	Avril.	Mai.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Canal Welland, 1877.....			636 30	7,323 43	32,960 37
do 1878.....			0 36	403 20	26,172 07
Augmentation.....					
Diminution.....			635 94	6,920 23	6,788 30
Canaux du St. Laurent, 1876.....					8,377 26
do 1878.....				603 18	13,271 64
Augmentation.....				603 18	4,894 38
Diminution.....					
Canal Chambly, 1877.....				33 55	3,041 35
do 1878.....				29 00	1,685 04
Augmentation.....					
Diminution.....				4 55	1,356 31
Canal Rideau, 1877.....				2 75	947 20
do 1878.....	12 00				837 08
Augmentation.....	12 00				
Diminution.....				2 75	110 12
Canaux de l'Ottawa, 1877.....				19 97	5,412 21
do 1878.....				31 16	5,931 13
Augmentation.....				11 19	518 92
Diminution.....					
Canal de la baie Burlington, 1877.....				82 97	525 62
do 1878.....			3 72	39 29	529 94
Augmentation.....			3 72		4 32
Diminution.....				43 68	
Canal Saint-Pierre, 1877.....					
do 1878.....					
Augmentation.....					
Diminution.....					
Canaux du district de Newcastle 1877.....				3 50	49 32
do 1878.....			1 09	12 78	25 30
Augmentation.....			1 09	9 28	
Diminution.....					24 02
Total de l'augmentation.....	12 00				
Total de la diminution.....			631 13	6,347 56	2,861 13

R E V E N U .

le 31 décembre 1877 et 1878.

	Jun.	Juillet.	Août.	Septembre.	Octobre.	Novembre.	Décembre.	Total.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
31,905 35	31,717 19	32,484 14	38,105 12	31,618 94	26,858 18	1,010 68	234,619 70	
29,149 09	31,916 17	35,920 85	28,828 58	26,321 36	17,125 86	823 13	196,660 67	
2,756 26	198 98	3,436 71	9,276 54	5,297 58	9,732 32	187 55	37,959 03	
10,888 77	8,591 03	8,677 44	11,283 28	15,350 64	8,752 08	87 44	72,007 94	
11,132 65	11,115 61	9,766 73	10,250 70	11,360 63	6,314 40	183 54	73,999 08	
243 88	2,524 58	1,089 29	1,032 58	3,990 01	2,437 68	96 10	1,991 14	
2,723 88	3,313 91	2,441 38	2,339 18	3,317 06	1,790 66		19,000 97	
2,166 19	2,367 12	2,246 62	1,965 42	2,967 21	2,042 84	16 69	15,486 13	
557 69	946 79	184 76	373 76	349 85	252 18	16 69	3,514 84	
843 74	773 00	962 45	646 15	597 26	350 64	12 68	5,135 87	
918 18	844 70	716 58	505 08	613 25	385 50	19 30	4,851 67	
74 44	71 70			15 99	34 86	6 62	284 20	
		245 87	141 07					
8,523 93	6,666 65	7,407 65	5,590 04	5,345 17	2,766 13	0 42	41,732 17	
5,752 34	6,563 97	6,359 09	5,599 77	5,314 22	3,102 70	4 19	38,658 57	
2,771 59	102 68	1,048 56	9 73		336 57	3 77	3,073 60	
624 41	639 32	614 81	559 56	463 13	310 54	11 81	3,832 17	
654 73	692 95	746 68	501 01	467 00	295 27	5 69	3,936 28	
30 32	53 63	131 87		3 87			104 11	
			58 55		15 27	6 12		
77 55	28 58	55 60	63 33	13 81	22 35		314 04	
51 89	24 85	7 75	4 80	20 31	3 57		152 34	
25 66	3 75	47 85	58 53	6 50	18 78		161 70	
	1,795 69	3,120 83						
5,762 56			10,931 30	9,642 03	11,580 44	70 49	42,898 12	

Total pour l'année 1877..... \$376,642 86
do 1878..... 333,744 74

I, 2.—ÉTAT COMPARATIF indiquant les quantités de denrées et de bois qui ont passé sur les canaux pendant l'année expirée le 31 décembre 1877 et 1878.

	DENRÉES.										Bois.	Total.								
	Fleur de farine.		Blé.		Maïs.		Orges.		Avoine.				Seigle.		Toutes autres.					
	Tonneaux.	1877	Tonneaux.	1878	Tonneaux.	1877	Tonneaux.	1878	Tonneaux.	1877			Tonneaux.	1878	Tonneaux.	1877	Tonneaux.	1878		
Canal Welland	13,558	1877	253,853	1878	169,196	19,870	2,810	2,439	2,355	65,202	529,383	9,121	191,928	1878	189,931	10,979	3,088	2,302	44,829	418,178
Augmentation, 1878.	4,437	62,025	16,735	8,891	278	2,439	53	20,373	81,205											
Diminution, 1878.	18,221	208,007	136,506	25,865	6,276	631	33,539	74,098	503,143											
Canaux du St. Laurent	15,877	179,970	171,879	8,832	11,718	1,046	51,897	40,498	481,717											
Augmentation, 1878.	2,314	28,037	35,373	17,033	5,442	415	18,368	33,600	21,426											
Diminution, 1878.	387	110	1,944	1,944	1,975	4,202	5,592	37,415	45,923											
Canal Chambly	277	2,346	784	1,390	12,175	16,418														
Augmentation, 1878.	262	210	432	4	109	269	333	13,828	15,447											
Diminution, 1878.	157	179	87	97	13	914	444	14,103	15,994											
Canal Rideau	105	31	345	93	96	111	275	547												
Augmentation, 1878.	92	102	741	741	898	35	6,268	347,202	355,328											
Diminution, 1878.	25	39	1	885	1,948	7,123	292,858													
Canaux d'Ottawa	67	63	1	144	1,050	870	54,344													
Augmentation, 1878.																				
Diminution, 1878.																				

Canal de la baie Burlington	1,278	2,128	2,146	1,348	1,744	1,463	10,107
Augmentation, 1878.	2,127	6,471	628		1,637	641	11,594
Diminution, 1878.	849	4,343	1,518	1,348	107	822	1,397
Canal Saint-Pierre							
Augmentation, 1878.							
Diminution, 1878.							
Canaux du district de Newcastle							
Augmentation, 1878.							
Diminution, 1878.							
Total de l'augmentation	6,381	85,813	24,859	7,458	20,569	100,900	140,924
Total de la diminution				2,762			
Total pour 1877							1,465,052
Total pour 1878							1,324,128

STATISTIQUES DES CANAUX

POUR LA

SAISON DE NAVIGATION,

1878.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.

No. (A.) 21.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Welland, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation 1878.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Alcali, potasse et perlasse.....			26			8			26	62	88	18 40
Pommes.....			141						141	762	903	108 51
Produits agricoles non-énumérés saileurs légumes.....			45						55	983	1,038	68 60
Produits agricoles non-énumérés saileurs, animaux.....	40									12	52	1 65
Produits agricoles non-énumérés saileurs, animaux.....	6	3	32	4					38	7	45	15 90
Instruments aratoires.....			739	120		1,097			9,762	1,217	10,979	2,174 80
Orges.....			70			49			228	296	277	42 25
Briques.....	198									1	17	6 80
Os.....			16						16	1	78	31 20
Bière.....			7	57					21	9	3	3 60
Soufre.....			9						529	529	529	104 95
Ciment et chaux hydraulique.....	2		506	4					148	789	937	114 40
Argile, chaux et sable.....	50	54	44						153,616	141,702	295,318	57,855 98
Houille.....	118		145,639						7,859	186,991	186,991	37,186 45
Mais.....									3	3	3	0 60
Bestiaux.....			40	3					40	3	43	17 20
Coton, brut.....			21						29	29	29	10 00
Café.....			834						834		834	333 60
Falencerie.....	8		48	1					56	1	57	22 10
Bois de teinture et matières tinct.	3		849	1					1,598		1,599	246 22
Poterie.....	368		1,710						1,731		1,731	348 50
Poisson.....	267		74	90					267	8,464	9,121	518 95
Lin et chanvre.....	1		1	2					76	5	77	68 35
Meubles.....	20		8						31	770	771	39 00
Gypse.....			389						31	31	31	12 40
Vitres, chassais.....	6		38	85					51	86	137	54 80
Verrerie.....												

Foin, pressé.....													
Cochons.....			49	5					49	12	61	12 20	
Chevaux.....			87	40					7,535	64	181	26 01	
Peaux vertes et salées, corn. et sab.			2,725								7,535	376 75	
Glace.....	610											0 35	
Fer, chemin de fer.....	10		3,815	280					4,110	568	4,678	912 88	
do en gueuse.....	285		6,356	282					6,480	360	6,840	1,356 95	
do tout autre.....	105		13,635						16,229		16,229	761 45	
Minerais de fer.....													
Cryolithe ou minéral chimique et autre minéral, excepté le fer.....				12								2 40	
Saindoux et huile de saindoux.....				192						220	220	43 10	
Farines de toutes sortes.....	28		30							30	30	6 00	
Viandes, autres que le lard.....			1,878						1,879		1,879	751 65	
Marbre.....	4		677						681		681	272 70	
Manille.....			1,194						1,194		1,194	477 60	
Mélasse.....	27		1	69					40	69	99	39 25	
Clous.....	34		1,034	277					1,076	3,088	3,088	615 30	
Avoine.....			8	1,951					8	2,255	3,325	1,330 00	
Huile, en barils.....										1,017	1,017	263 40	
Tourteaux oléagineux.....									151	11	163	4 22	
Pois.....			1,017						648	268	268	53 60	
Pommes de terre.....	161			244					9	9	635	262 00	
Lard.....	2		623	9					106	106	106	42 40	
Peinture.....			106						845	6	851	295 40	
Pax et gondron.....			565	6									
Graisses.....	52												
Saïge.....													
Resine.....	1		8						9		9	3 60	
Sel.....	10		3,891	35					3,979	1	3,980	796 00	
Pierre, pour la taille.....	4		118	38					122	5,806	5,928	1,185 00	
do ouverte.....			63						63	459	522	203 00	
do impropre à la taille, non ouverte.....													
Graines, toutes sortes.....	403		3,414	450					4,367	3,963	8,335	445 04	
Montons.....				37					37	270	307	61 40	
Centre de soude.....	130								1,590		1,590	610 00	
Acier.....			49						56		56	22 40	
Sucre.....	9		1,411	56					3,072		3,072	1,227 80	
Spiritueux.....	33		3,061	110					163	219	382	144 70	
Tabac, brut.....			110	1						3	3	0 60	
Sulfur.....									110	110	110	22 00	
Etain.....			110						1,926		1,926	770 40	
Terre de brique.....													
Térébenthine.....	1		5						7		7	2 80	
Vinaigre.....	3,591		471						3,876	188,106	191,982	37,231 79	
Blanc de plomb.....			23,050	235					8		10	3 65	
Blanc de céruse.....	1			34					35		35	14 00	

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—Suite.

No. 21.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—Fin.

Articles.	Des ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Laine.....	1			72			1	72	73	14 80
Tous autres effets et marchandises non énumérés.....	780	104	256		11,102	462	2	42	12,748	4,834 05
Ecorce.....	217		90		128	25		23	483	90 82
Barils, vides.....					34			34	34	6 84
Courbes pour bâtiments.....										
Flottes.....	3,413	42,624	2,130	600					43,767	2,155 88
Bois de chauffage, en vaisseaux do en radeaux.....										
Cercles.....										
Echelles à houblon.....	7,271	4,948	62			26,452		6,096	44,829	6,652 97
Bois de service, scié, en vaisseaux do en radeaux.....		13							13	2 40
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, en vaisseaux.....										
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, en radeaux.....	9	44							53	6 62
Liens de ch. de fer, en vaisseaux do en radeaux.....										
Billots de sciage.....		1,848		78					9	
Douves et fonds de barils.....		50							269	2,688
do pipe.....		335		288					50	7 06
do Indes Occid.....		124		310					2,133	421 72
Douves pour saloirs.....	35	16							1,692	303 32
Bardeaux.....									50	
Piquets et perches pour clôture, en vaisseaux.....									11	
Piquets et perches pour clôture, en radeaux.....									1	
Bois de const., carré, en vaisseaux do en radeaux.....		4,910		689					60,521	9,061 28
		98							3,740	825 68

Traverses.....	Articles en bois et bois en partie fabriqué.....		Total des péages sur navires do voyageurs do articles en franchise Amendes, dommages et autres recettes.....		Revenu total à part les loyers de pouvoirs d'eau.....	
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.
Total du fret payant péages..	10	112	250		250	0 66
Fer, minéral de fer, etc, ayant payé pleins péages sur les canaux du St. Laurent, Chambly et Rideau, en franchise.....	18,357	92,950	213	59	18	123 05
Bois de construction, en franchise, de Welland à Fort Robinson.....	5,395		206,432	167,306	8,329	174,706 83
Grand total, fret.....	23,752	92,950	29,224	3,742	8,329	196,660 67
					701,021	
					267,737	
					983,758	
					60,521	
					3,740	
					20,917 34	
					414 09	
					622 41	
					196,660 67	

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1878.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—Suite.

No. (A) 22.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur les canaux du St. Laurent, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation, 1878.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Alcali, potasse et perlasse.	151	737	150	295	7	28	24	2,350	157	1,056	1,213	205 75
Pommes.	8,391	8,391	2	2	23	23	25	2,350	201	10,769	10,970	1,615 77
Produits agricoles non énumérés, légumes.	703	2,254	6	49					709	2,303	3,012	268 72
Produits agricoles non énumérés, animaux.	237	1,862	2				5		239	1,867	2,106	270 87
Instrument aratoires.	229	1,103							229	1,103	352	32 65
Orge.	1,924	5,280		503					1,924	5,863	7,787	580 14
Briques.	2,989	105	20				59	615	3,078	720	3,798	255 30
Os.	30	10		18		129			30	157	187	23 33
Bagages.	363	600							363	600	963	162 93
Bière.	226	138	17						243	138	381	56 72
Soufre.	593								603	1,552	2,155	207 32
Ciment et chaux hydraulique.	1,858	854	10				1,852		3,257	1,400	4,657	228 34
Argile, chaux et sable.	7	16,585	33				1,368	646	22	48,496	48,518	6,831 06
Houille.	100	50,928				9	15	31,507	160	50,937	51,097	7,117 66
Mais.	100	919							100	919	1,019	67 17
Resinaux.	40	7							40	7	47	2 55
Coton, brut.	10								10		10	2 00
Café.	636	6							636	6	642	118 73
Faiencerie.	7	1							108	1	109	6 64
Huiles de teinture et matières tinct.	523						101		523		533	101 61
Poisson.	824	169	52				3		876	169	1,045	125 82
Lin et chanvre.	50	2							50	2	52	9 02
Farine.	1,238	9,336						85	1,238	9,421	10,659	1,473 66
Fleur de farine.	1,295	75	3						288	75	373	34 59
Meubles.	1,583	193	1						1,584	193	1,777	70 39
Gypse.	1,003	16	7						1,073	16	1,089	212 00
Vitres, châssis.	186	476	8				21		215	476	691	132 86
Verrerie.												

Foin, pressé.	1,357	69							1,357	69	1,426	79 87
Chevaux.	2	91							2	91	93	7 59
Chevaux.	192	478	2		1				200	478	678	54 34
Peaux vertes et salées, corn. et sab.	30	229					5		30	229	259	29 98
Glace.	7,708	1,790	385						8,093	1,790	9,083	1,480 34
Fer, chemin de fer.	12,759	27	1,427						14,186	27	14,213	1,943 82
« en guse.	4,377	5,830	209						4,586	5,936	10,568	1,413 54
« tout autre.												
Minéral de fer.	1	4,191							1	4,191	4,192	209 60
Cryolithe ou minéral chimique et autre minéral, excepté le fer.	52	26	2						54	26	80	9 29
Saindoux et huile de saindoux.	145	501							145	501	646	44 35
Farines de toutes sortes.	26	91							26	91	117	16 67
Viandes, autres que le lard.	59	1							59	1	60	13 97
Maître.	39	23	4						43	23	66	13 85
Maille.	761	11	15						776	11	787	271 08
Mélasse.	2,896	62	528						3,424	62	3,486	869 79
Clous.	1,811	7,545	21						1,832	7,545	9,377	618 96
Avoine.	992	283							1,275	283	1,558	194 39
Huile, en barils.	1,743	36,583	4						1,747	36,583	38,330	0 60
Tourteaux oléagineux.	449	573	3						452	573	1,025	3,180 17
Pois.	558	184							558	184	746	82 41
Pommes de terre.	58	13							58	13	71	63 82
Lard.	268	96	23						291	96	387	64 02
Peinture.	150	873	127						1,056	127	1,183	95 99
Poix et goudron.	873	1,046							1,046	873	1,919	64 92
Guenilles.	63	6							63	6	69	15 90
Seigle.	9,275	110	3,668	128					12,943	139	13,082	1,682 93
Résine.	110	624	6						1,225	624	1,849	85 23
Pierre, pour la taille.	75	55	4						79	55	134	85 23
« ouverte.												
« impropre pour la taille, non ouverte.	218	1,374							218	1,374	1,592	39 00
Graines de toutes sortes.	41	96							41	96	137	14 66
Moutons.	26	404							26	404	430	30 18
Centre de soude.	696	43	219						915	43	958	190 58
Acer.	62	13							62	13	75	12 54
Sucre.	1,734	91	101						1,835	91	1,926	302 70
Spiritueux.	767	5							772	5	777	173 63
Tabac, brut.												
Suif.	462	21	3						465	21	486	7 50
Étain.	37	249							37	249	286	93 09
Térébenthine.	674	16							674	16	690	23 95
Vinaigre.	41	20							41	20	61	473
Ble.												
Blanc de plomb.												
Blanc de ceruse.												

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—Suite.

No. (A) 23.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté par le canal de la baie de Burlington, et le montant du revenu perçu, durant la saison de navigation, 1878.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
	Alcali, potasse et perlasse	28	343		480			28	823	851		
Pommes.....		1,356					1,356	1,356			1,356	
Produits agricoles non énumérés.												
Légumes.....	99	13		480			99	493	592			
Produits agricoles non énumérés,												
animaux.....	106	19					106	19	125			
Instrument aratoires.....	2	46					2	46	48			
Orge.....	218	73		555			218	9	227			
Brques.....				9								
Os.....	57	53					57	53	110			
Bâgare.....	42						42		42			
Bière.....												
Soufre.....												
Ciment et chaux hydraulique.....	28	15					682		735			
Argile, chaux et sable.....	250						40,390		40,640			
Houille.....												
Mais.....		5					4		5			
Bestiaux.....												
Coton, brut.....	10	3					4		4			
Café.....	30						10		3			
Faucerie.....	173						30		30			
Bois de teint. et matières tinctor.	165	5					173		173			
Poterie.....							165		5			
Poisson.....	24	2,103					24	2,103	2,127			
Lin et chanvre.....	8	4					8	4	12			
Fleur de farine.....	417	23					417	23	440			
Nenbes.....	410	548					420	548	968			
Cylindre.....												
Verre, chassis.....												
Verretrie.....												

Foin, pressé.....												
Cochons.....	25	18					25	18	43			
Chevaux.....	3	25					3	25	28			
Peaux vert. et sal., cornes et sabots		810						810				
Glaces.....	3,785	3,401					3,785	3,401	7,185			
Fer, chemin de fer.....	6,491	400					6,574	400	6,974			
" en gueuse.....	962	2,442					962	2,442	3,404			
" tout autre.....												
Minéral de fer.....												
Cryolithe ou minéral chimique, et												
autre minéral, excepté le fer	28	3					28	3	31			
Saindoux et huile de saindoux.....	2	17					2	17	19			
Farines de toutes sortes.....	5	5					5	5	10			
Viandes, autres que le lard.....												
Marbre.....	204	95					497	95	592			
Maille.....	1,460	23					1,460	23	1,483			
Clous.....												
Avoine.....	114	43					122	43	165			
Huile, en barils.....	1	123					1	123	124			
Tourteaux oléagineux.....	42	19					42	19	61			
Pois.....	4	98					4	98	102			
Pommes de terre.....	110	4					112	4	116			
Lard.....							81		81			
Peinture.....	3	3					23	69	92			
Poix et goudron.....	23	69					362		382			
Guénites.....	60						565		565			
Seigle.....	565						1,381		1,382			
Résine.....	1											
Sel.....												
Pierre, pour la taille.....												
" ouverte.....												
" impropre à la taille non												
ouverte.....	5						5		5			
Graines de toutes sortes.....												
Moutons.....	254						258		258			
Cendre de soude.....	3						3		3			
Acier.....	389	6					776	6	782			
Sucre.....	97	15					97	15	112			
Spiritueux.....	20	2					20	2	22			
Tabac, brut.....												
Suif.....	92						92		92			
Etain.....	4						11		11			
Térébenthine.....	38	280					38	280	318			
Vinaigre.....	30	6,441					30	6,411	6,411			
Bé.....	33						33		33			
Blanc de plomb.....	19						22		22			

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—Suite.

No. (A.) 23.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal de la Baie Burlington, etc.—Fin.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Laine.....	6	11							6	11	17	
Tous autres effets et marchandises non énumérées.....	3,400	887					235		3,635	887	4,492	
Ecorce.....												
Barils vides.....	72	1							72	1	73	
Courbes pour bâtiments.....												
Flottes.....												
Bois de chauffage, en vaisseaux do en radeaux.....	345								345		345	
Cerclés.....												
Échalas à houblon.....												
Bois de service, scié, en vaisseaux do en radeaux.....	499	142							499	142	641	
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, en vaisseaux.....												
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, en radeaux.....												
Liens de ch. de fer, en vaisseaux do en radeaux.....												
Billots de sciage.....	18									18	18	
Douves et fonds, barils.....	48									48	48	
do pipes.....	55									55	55	
do Indes Occidentales.....												
Bardeaux, Indes Occidentales.....												
Piquets et perches pour clôtures, en vaisseaux.....												
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux.....		340								340	240	
Bois de const., carré, en vaisseaux do en radeaux.....		1,540								1,540	1,540	
Traverses, en radeaux.....												
Articles en bois et bois en partie fabriqué.....		12								12	12	
Total, en franchise, tel que par ordre en conseil.....	21,264	22,068							65,110	23,592	88,702	
Total des péages sur les navires.....												3,936 28

Traverses, en radeaux.....												
Articles en bois et bois en partie fabriqué.....												
Total, en franchise, tel que par ordre en conseil.....	21,264	22,068							65,110	23,592	88,702	
Total des péages sur les navires.....												3,936 28

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1878.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—Suite.

No. (A) 24—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur les canaux de l'Outaouais, et le montant de revenu perçu durant la saison de navigation, 1878.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Alcali, potasse et perlasse.....		50						50	59	6 77
Pommes.....		16						16	16	1 10
Produits agricoles non énumérés, légumes.....		89						89	89	6 67
Produits agricoles non énumérés, animaux.....		464						464	461	31 00
Instrumentes aratoires.....	1	32					1	33	33	3 70
Orge.....	300	885					300	885	885	55 35
Briques.....	300	31		90			300	331	331	19 39
Os.....	1	66					1	126	126	11 52
Bagage.....	32	48					32	48	48	4 85
Bière.....		2						2	34	1 98
Soufre.....		16						16	16	1 49
Giment et chaux hydraulique.....		2,606						2,606	2,606	78 18
Argile, chaux et sable.....										
Houille.....										
Maïs.....	7	1					7	8	384	0 07
Bœufs.....		377						377		26 29
Coton, brut.....										
Café.....										
Faïence.....										
Bosque feint et matières tinctor.....										
Poterie.....		33						33		2 54
Poisson.....		17						17	25	1 19
Lin et chanvre.....		8						8	38	3 59
Fleur de farine.....	11	27					11	27	25	2 32
Meubles.....		25						25		
Gypse.....										
Verre, chassiss.....										
Verre.....										

Foin, pressé.....	201							201	261	14 26
Cochons.....	124							124	124	8 61
Chevaux.....	350						19	350	369	23 03
Peaux vert. et sal., cornes et sabots	22							22	22	2 03
Glace.....	1							1	1	0 07
Fer, chemin de fer.....	6							6	6	0 42
do en gueuse.....	32						94	32	220	8 05
do tout autre.....										
Minerai de fer.....										
Cryolithe ou mineral chimique, et autre mineral, excepté de fer.....	3,927							3,927	3,927	196 35
Saindoux et huile de saindoux.....	1,501							1,501	1,501	138 61
Farines de toutes sortes.....	2							2	2	0 11
Vianades, autres que le lard.....										
Marbre.....										
Manille.....										
Mélasses.....										
Clous.....										
Aoine.....	467						467	1,481	1,948	103 46
Huile, en barils.....										
Tourteaux oléagineux.....	5,329							5,329	5,329	345 48
Pois.....	225						57	282	282	16 91
Pommes de terre.....	5							5	5	0 35
Lard.....										
Peinture.....	134							134	134	25 15
Grainilles.....	31							31	31	5 05
Rosine.....										
Sel.....										
Pierre, pour la taille.....										
do ouvrée.....										
do impropre à la taille, non ouvrée.....										
Graines de toutes sortes.....	4							4	4	0 33
Moutons.....	344							344	344	23 54
Cendres de soude.....										
Acier.....	5							5	5	0 94
Sucre.....										
Spiritueux.....										
Tabac, brut.....										
Suif.....										
Étain.....										
Térébenthine.....										
Vinaigre.....										
Blé.....	39							39	39	3 39
Blanc de plomb.....										
Blanc de céruse.....										

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—Suite.

No. (A) 24—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—Fin.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des péages.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Leine.....		1					1		1	0 10
Tous autres effets et marchandises non énumérés.....	224	235					224	235	459	37 00
Ecorce.....	2	38					2	38	95	6 28
Barils, vides.....		93						93		12 26
Courbes pour bâtiments.....	20	3,264					20	3,264	3,284	30 84
Flottes.....	133,209	345					133,554	345	133,554	4,580 38
Bois de chauffage, en radeaux.....	576	35					576	35	576	7 39
do.....									35	3 60
Cerelles.....										
Echelas à houblon.....	5	96,444					5	276,766	276,771	27,567 22
Bois de service, scié, en vaisseaux.....	16,087						16,087		16,087	482 45
do.....										
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, en vaisseaux.....										
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, en radeaux.....									44	1 00
Liens de chemin de fer, en vaisseaux.....									2	0 38
do.....										
Billots de sciage.....	44						44			
do.....	2						2			
do.....										
Douves et fonds de barils.....										
do pipes.....										
do Indes Occid.....										
Douves pour saloirs.....									335	81 81
do.....										
Bardeaux.....	335									
Piquets et perches pour clôture, en vaisseaux.....										
do.....										
Piquets et perches pour clôture, en radeaux.....	45								45	3 38
Bois de const., carré, en vaisseaux.....	40	2,605					40	2,605	2,645	42 94
do.....										

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des péages.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Traverses.....		705						705	705	2 98
Articles en bois et bois en partie fabriqué.....	4	53					4	53	57	16 19
Total fret payant péages.....	1,301	272,310					1,395	453,037	454,432	34,056 00
Houille, en franc, par ord. en cons.	361				94		361		361	
Grand total, fret.....	1,662	272,310			94		1,756	453,037	454,793	
Total des péages sur navires.....										4,234 57
do voyageurs.....										368 00
do articles en franchise.....										\$77 06
Revenu total à part les loyers de pouvoirs d'eau.....										38,658 57

REVENU DU DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1878.A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—Suite.

No (A) 25—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Chambly, et le montant de revenu perçu durant la saison de navigation, 1878.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Total.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Alcali, potasse et perlasse.....	10	78	979				979		979	97 90
Pommes.....					1,464		1,464		1,562	151 90
Produits agricoles non énumérés, légumes.....	1,446	705			47		1,446	752	2,198	76 45
Produits agricoles non énumérés, animaux.....	12	151					12	151	163	5 44
Produits agricoles non énumérés, Os.....	5	5					5	5	5	0 37
Instrument aratoire.....	751	3,639			103		3,539	751	4,290	340 93
Brigues.....	183	663			3		183	103	286	16 40
Os.....							663	3	666	66 47
Bagage.....										
Rière.....										
Soufre.....										
Ciment et chaux hydraulique.....	561		1,292		1,292		561	1,292	1,853	169 37
Argile, chaux et sable.....	132		68,268		68,268			68,400	69,400	6,815 11
Houille.....								95	95	3 17
Mais.....		95							9	0 90
Bestiaux.....										
Coton, brut.....					9				9	
Café.....					70				70	7 00
Falencerie.....										
Bois de teint. et matières tinctor.										
Poterie.....	1								1	0 10
Poisson.....										
Lin et chanvre.....	104	6							118	11 80
Fleur de farine.....									6	3 80
Meubles.....									4	0 60
Gypse.....										
Verre, chassais.....										
Verretrie.....									21	2 10

Foin, pressé.....	257	168	474						731	168	899	64 98
Cochons.....		106							106		106	3 54
Chevaux.....			113						113		113	11 30
Peaux vert. et sal., cornes et sabots												
Glace.....	213								213		244	9 18
Fer, chemin de fer.....												
« en gueuse.....												
« tout autre.....												
Minéral de fer.....												
Cryolithe ou minéral chimique, et autres minéraux.....												
Saindoux et huile de saindoux.....	8	1,202							8	1,202	1,210	79 80
Farines de toutes sortes.....												
Viancée, autres que le lard.....												
Marbre.....												
Marille.....												
Mélasse.....												
Clous.....												
Avoine.....	43	2,716							43	2,716	2,759	142 61
Huile, en barils.....												
Tourteaux oléagineux.....												
Pois.....	65	2,133							691	2,133	2,133	74 56
Pommes de terre.....		6	626						6		697	69 70
Lard.....												
Peinture.....												
Poix et goudron.....												
Guénilles.....			10									
Seigle.....												
Résine.....												
Sel.....	729											
Pierre, pour la taille.....												
« ouvrée.....												
« impropre à la taille, non ouvrée.....												
Graines de toutes sortes.....	3	219							3	219	222	7 40
Moutons.....												
Cendres de soude.....												
Acier.....												
Sucre.....												
Spiritueux.....												
Tabac, brut.....												
Sulf.....												
Etain.....												
Téchébenthine.....												
Vinaiigre.....												
Blé.....												
Blanc de plomb.....												
Liane de cénise.....												
									469		489	48 90
									2		2	0 20

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

No. (A) 25.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Chambly, etc.—*Suite.*

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.	Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.			
Leine.....	10	20					772	1,281	126 73
Tous autres effets et marchandises non énumérés.....							509	1,281	5 34
Barils vides.....	4	23					23	27	295 00
Courbes pour bâtiments.....	110	4,880					4,990	4,990	28 97
Flottes.....	162	1,200					162	1,674	
Bois de chauffage, en vaisseaux.....									
“ “ en radeaux.....									
Cerclès.....									
Echals à houblon.....	2,272						248	49,690	2,903 43
Bois de service, scié, en vaisseaux.....									
“ “ en radeaux.....									
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, en vaisseaux.....									
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, en radeaux.....									
Liens de ch. “ en vaisseaux.....									
“ “ en radeaux.....	13						13	13	0 50
Billots de sciage.....									
Douves et fondis, barils.....									
“ “ pipes.....									
“ “ Indes Occident.....									
Douves, saloirs.....	8						15	18	7 84
Bardeaux.....									
Piquets et perches pour clôtures, en vaisseaux.....	6						6	6	0 40
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux.....									
Bois de const., carré, en vaisseaux.....									

“ en radeaux.....									
Traverses.....								140	2 80
Articles en bois et bois en partie fabriqués.....									
Total du fret payant péages.....	6,215	9,926							
Houille et fleur de farine, en franchise, par Ordre en Conseil.....	752							155,814	12,489 34
Grand total du fret.....	6,967	9,926	59,023					1,474	
							80,660	606	
								606	
								81,266	
								91,182	
								157,288	

Total des péages sur navires.....
 “ voyageurs.....
 “ charbon et fleur de farine en franchise.....\$145 40
 Queirage et emmagasinage.....
 Amendes et dommages.....
 Autres recettes.....

Revenu total à part les loyers de pouvoirs d'eau.....

2,775 59

105 85

21 80

87 25

6 30

15,486 13

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
 OTTAWA, 31 décembre 1878.

A. BRUNEL,
 Commissaire.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—Suite.

No (A.) 26.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Rideau, et le montant du revenu perçu pendant la saison de navigation, 1878.

ARTICLES.	De ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports canadiens.		De ports américains à des ports canadiens à des ports du Canada.		Tonnes.	Total des tonneaux.	Total des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.			
Alcali, potasse et perlasse											\$ cts.
Fommes	19	62							62		13 96
Produits agricoles non énumérés, légumes	234	3							3		0 59
Produits agricoles non énumérés, animaux	608	1,138							234		7 10
Instruments aratoires	8	79							1,746		114 61
Os	97	44							87		11 60
Brûques	369	112							97		3 22
Os	6	3							404		10 10
Bagage	3	3							112		20 91
Bière									3		0 81
Soufre	47	20							3		0 27
Ciment et chaux hydraulique.	62	1							20		1 77
Argile, chaux et sable	1	1,749							63		0 97
Houille	87	87							1,750		69 76
Maïs	1								87		2 90
Bestiaux									1		0 03
Coton, brut											
Caté	8								8		1 15
Faïencerie											
Bois de teinture et matières tinct.	10	1							1		0 97
Poterie	21	28							28		1 32
Poisson	77										
Lin et chanvre	6										
Flour de farine	18										
Meubles	29	51							77		4 23
Gypse	16								6		2 33
Vitres, châssis	2	3							18		2 44
Verre	2								29		4 79
									51		1 52
									16		0 45
									2		

Foin, pressé	3											
Cochons	4											
Chevaux	17											
Peaux vertes et salées, corn. et sab.												
Glace	45	1										
Fer, chemin de fer	174	10										
do en gueuse	317	243										
do tout autre.												
Minéral de fer.												
Oryolithe ou minéral chimique et autre minéral, excepté de fer.	2,481	310										
Saindoux et huile de saindoux	14	4										
Farines de toutes sortes	240											
Vianades, autres que le lard.	15	14										
Marbre	9											
Manille	12											
Mélasse	53											
Clous	101	3										
Avoine	13											
Huile, en barils	5											
Tourteaux oléagineux	107	64										
Pois	11											
Pommes de terre.	64											
Lard		31										
Peinture												
Pois et goudron	5	170										
Guênilles	912	2										
Séige												
Résine	217											
Sel	360	53										
Pierre, pour la taille												
do ouverte												
do impropre pour la taille, non ouverte.												
Graines de toutes sortes	3											
Moutons	8	1										
Cendres de soude	4											
Acier	249	35										
Sucre	39	16										
Spiritueux												
Tabac, brut.												
Suif	3											
Étain												
Terebenthine	8	5										
Vinaigre	1	178										
Ble												
Blanc de plomb												
Blanc de céruse.	4											

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—Suite.

No. (A.) 26.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Rideau, etc.—Suite.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Laine	24						24		24	\$ 0 67
Tous autres effets et marchandises non énumérés	433	326					433	326	759	75 42
Ricorde	310						310		310	7 81
Barils vides.	93	9					93	9	102	4 49
Courbes pour bâtiments										
Flottes	8,489	1,120					8,489	1,120	9,609	185 85
Bois de chauffage, en vaisseaux	53,703	2,493		357			54,060	2,493	56,553	985 66
do en radeaux										
Céroles	106						106		106	1 00
Echalas à houblon.	13,930	127		4			13,934	127	14,061	717 47
Bois de service, scié, en vaisseaux.	42						42		42	1 57
do do en radeaux.										
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, en vaisseaux.										
Mâts, espars et poteaux de télégraphie, en radeaux.	3,054						3,054		3,054	218 51
Liens de ch. de fer, en vaisseaux.	1,332						1,332		1,332	106 55
do en radeaux	341	244					341	244	585	16 38
Billots de sciage	5	20					5	20	25	1 70
Douves et fonds, barils										
do pipes										
do Indes Occident.										
Douves, saloirs	228	5					228	5	233	76 11
Bardeaux										
Piquets et perches pour clôtures, en vaisseaux	156	1					156	1	157	24 11
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux	3						3		3	0 57

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Bois de const., carré, en vaisseaux	180						180		180	6 50
do en radeaux.	5,704						5,704		5,704	45 76
Traverses.										55 39
Articles en bois et bois en partie fabriqué	2	45					2	45	47	7 10
Total du fret payant péages.	95,506	12,402		361			95,867	12,402	108,269	3,171 13
Houille, en franchise par O. en C.	1,670						1,670		1,670	
Grand total du fret	97,176	12,402		361			97,537	12,402	109,939	
Total des péages sur navires										1,421 84
do " voyageurs.										101 57
Amendes et dommages.										92 63
Quaiage et emmagasinage										64 50
Autres recettes										
Houille en franchise										\$46 57
Revenu total, excepté les loyers de pouvoirs d'eau.										4,851 67

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1878.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.--*Suite.*

No. (A) 27.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal St. Pierre, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation, 1878.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
.....										
.....										
.....										
.....										
.....										
.....										
.....										

NOTE.—Ce canal ayant été fermé pour être agrandi, il ne s'y est pas fait d'affaires cette année.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1878.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—Suite.

No. (A) 28.—TABLEAU GÉNÉRAL, indiquant la quantité de chaque article transporté sur les canaux du district de de Newcastle, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation, 1878.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Briques	64						64		64	\$ 1 60
Argile, chaux et sable	120						120		120	1 20
Ecorce	3,600						3,600		3,600	60 72
Bois de chauffage, en vaisseaux										
Flottes	1,339	171					1,339	171	1,510	9 24
Bois de service, scié, en vaisseaux	15						15		15	3 75
Liens de chemin de fer,	3,896						3,896		3,896	26 00
Billots de sciage	9	24					9	24	33	2 63
Bardeaux										
Piquets, etc	75	156					75	156	230	3 50
Bois de construction, carré,										
Traverses										
Minéral de fer	1,020						1,020		1,020	10 20
Pierre, non ouvrée.....										
Total du fret payant péages.....	10,138	350					10,138	350	10,488	118 84
Total des péages sur navires										
Autres recettes.....										
Revenu total, excepté les loyers de pouvoirs d'eau										
33 50										
152 34										

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INGÉNIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1878.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE
No. (A) 29.—TABLEAU du trafic sur les canaux sous-mentionnés, et le

Articles.	Canal Welland.		Canaux du St. Laurent.		Canal Chambly.	
	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.
<i>Classe No. 1.</i>		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
Navires à vapeur canadiens.	197,753	2,973 19	875,217	4,963 70	85,557	275 19
Navires à vap. américains...	142,270	2,130 61	26,629	137 50	337	4 21
Voiliers canadiens.	449,333	9,240 63	748,224	8,027 65	85,033	1,440 77
Voiliers américains.	298,141	6,572 91	80,216	880 22	70,883	1,055 42
Total, classe No. 1...	1,087,497	20,917 34	1,730,286	14,009 05	241,810	2,775 59
<i>Classe No. 2.</i>	No.		No.		No.	
Voyageurs	6,079	414 09	66,998	3,127 01	6,546	105 85
<i>Classe No. 3.</i>	Ton'x.		Ton'x.		Tons.	
Briques	277	42 25	3,798	255 30	286	16 40
Soufre	9	3 60				
Ciment et chaux hydraul.	529	104 95	2,155	207 32		
Argile, chaux et sable.	937	114 40	4,657	228 34	1,853	169 37
Houille	295,918	57,855 98	48,518	6,831 06	68,400	6,815 11
Poisson	1,599	246 22	1,045	125 82	1	0 10
Gypse	771	39 00	1,777	70 39		
Fer, de chemin de fer	10	0 25	9,883	1,480 34	244	9 18
do en gueuse	4,678	912 38	14,213	1,943 82		
do tout autre	6,840	1,356 95	10,588	1,413 54	798	79 80
Sel	3,980	796 00	13,082	1,682 93	729	58 44
Pierre, de taille	5,928	1,185 60	1,251	85 23	339	33 90
Pommes	903	108 51	10,970	1,615 77	1,552	151 90
Orge	10,979	2,174 80	7,787	580 14	4,290	340 93
Mais	185,931	37,185 45	51,097	7,117 66		
Coton, brut.			47	2 55		
Lin et chanvre	1,731	346 20	52	2 02	118	11 80
Fleur de farine	9,121	518 25	10,659	1,473 66	110	3 80
Foin, pressé.			1,436	79 97	899	61 98
Farines, toutes sortes.	220	43 10	646	44 35	1,210	79 56
Tourteaux oléagineux	8	1 60	4	0 60		
Avoine	3,088	615 30	9,360	618 96	2,759	142 64
Pois	1,017	203 40	38,336	3,180 17	2,133	74 56
Pommes de terre	162	4 22	1,054	82 41	697	69 70
Seigle			1,046	156 90		
Graines, de toutes sortes.	307	61 40	137	14 66		
Tabac, brut.	3	0 60	11	0 71	81	8 10
Blé	191,982	37,231 79	68,436	8,981 13		
Tous autres produits agri- les, légumes.	1,038	68 60	3,012	268 72	2,198	76 45
Os	296	59 20	187	23 33	666	66 47
Bestiaux	3	0 60	1,019	67 17	95	3 17
Cochons			93	7 59		
Peaux vertes et salées, cor- nes et sabots	151	26 01	259	29 98	113	11 30
Chevaux	61	12 20	678	54 34	106	3 54
Andoux et huile de saind.	12	2 40	80	9 29		
Viandes, autres que le lard.	30	6 00	117	16 67		
Lard	268	53 60	746	63 82		
Mouton			430	30 18	223	7 40
Suif	110	22 00	50	7 50		

SUPPLÉMENTAIRE.—*Suite.*

montant des péages perçus durant la saison de navigation, en 1878.

Canal de la Baie Burlington.		Canaux d'Ottawa.		Canal Rideau.		Canal St. Pierre.		Canaux du District de Newcastle.	
Ton- neaux.	Péages.	Ton- neaux.	Péages.	Ton- neaux.	Péages.	Ton- neaux.	Péages.	Ton- neaux.	Péages.
	\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
333,004	3,330 30	216,918	697 09	43,274	400 27			2,297	13 00
55,806	558 21	161,094	2,384 58	138	1 08			4,100	20 50
4,777	47 77	54,463	1,152 90	6,445	53 92				
393,587	3,936 28	432,475	4,234 57	153,304	1,421 84			6,397	33 50
No.		No.		No.		No.		No.	
74,607		22,217	368 00	4,266	101 57				
Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.	
227		331	19 39	404	10 10			64	1 60
		16	1 49	67	1 77				
735		2,606	78 18	63	1 58			120	1 20
40,640				1,750	69 76				
170		33	2 54	49	1 32				
		25	2 32	80	4 79				
7,186		1	0 07	46	1 16				
6,974		6	0 42	184	7 93				
3,404		220	8 05	560	27 47				
565				959	29 09				
1,382				412	10 31				
1,356		16	1 10	22	0 59				
628		885	55 35	97	3 22				
		1	0 07	87	2 90				
5									
2,127		25	1 19	157	4 23				
		201	14 26						
96		1,501	138 64	240	6 04				
				1	0 03				
				13	0 33				
124		1,948	103 46	171	9 78				
61		5,329	345 48	11	0 30				
		282	16 91	914	25 83				
5				3	0 09				
22		4	0 33						
6,471		39	3 39	179	6 57				
592		89	6 67	234	7 10				
		126	11 52	112	20 91				
		384	26 29	1	0 03				
		124	8 61						
28		22	2 03	20	0 89				
43		369	23 03	4	0 12				
31				18	0 61				
19		2	0 14	29	0 96				
102		5	0 35	95	2 42				
		344	23 54	9	0 25				

ANNEXE

No. (A) 29.—TABLEAU du trafic sur les canaux sous-

Articles.	Canal Welland.		Canaux du St. Laurent.		Canal Chambly.	
	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.
<i>Classe No. 3.—Fin.</i>		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
Laine	73	14 60	128	6 89		
Tous autres produits agricoles, animaux.....	52	1 65	2,106	270 57	163	5 44
Total, classe No. 3.....	728,422	141,419 06	320,940	29,131 80	90,062	8,304 04
<i>Classe No. 4.</i>						
Alcali, potasse et perlasse.....	88	18 40	1,213	205 75	979	97 90
Instruments aratoires.....	45	15 90	332	32 65	5	0 37
Bagage.....	17	6 80	963	162 93		
Bière.....	78	21 20	381	56 72		
Café.....	43	17 20	10	2 00	9	0 90
Faiencerie.....	29	10 0	642	118 73		
Bois de teint. et mat. tinct.	834	333 60	109	6 64	70	7 00
Porcelaine.....	57	22 10	533	101 61		
Meubles.....	171	68 35	373	34 59	4	0 60
Verrerie.....	137	54 80	691	132 66	21	2 10
Vitres, châssis.....	31	12 40	1,089	212 00		
Marbre.....	1,879	751 55	80	13 97	85	22 92
Manille.....	684	272 70	73	13 85		
Mélasse.....	1,194	477 60	3,730	271 08	3,112	311 20
Claus.....	99	39 25	3,486	869 79		
Huile, en barils.....	3,325	1,330 00	1,613	194 39	314	31 40
Peinture.....	655	262 00	356	64 02	55	5 50
Poix et goudron.....	106	42 40	1,441	95 99	1,290	129 00
Guénilles.....	851	295 40	1,161	177 79	91	9 10
Résine.....	9	3 60	1,357	77 15	1,408	140 80
Cendre de soude.....	1,590	610 00	958	190 58	45	3 00
Acier.....	56	22 40	64	12 54		
Sucre.....	3,072	1,227 80	1,763	302 70	34	3 40
Pierre pour la taille.....	522	203 00	310	45 45		
Étain.....	1,926	770 40	486	93 09	489	48 90
Térébenthine.....	7	2 80	473	23 95	2	0 20
Vinaigre.....	10	3 65	287	56 55		
Blanc de plomb.....	35	14 00	57	10 59		
Blanc de céruse.....	382	144 70	108	18 37		
Whisky et tous aut. spirit.	12,748	4,834 05	959	173 63		
Marchandis., non énumérées			12,644	1,815 21	1,281	126 73
Total, classe No. 4.....	30,680	11,898 05	37,647	5,586 97	9,294	941 02
<i>Classe No. 5.</i>						
Ecorce.....			53	4 94		
Barils vides.....	483	90 82	1,010	138 02	27	5 34
Courbes pour bâtiments.....	34	6 84				
Flottes.....			3,884	67 97	49,90	295 00
Bois de chauffage, en vaiss.	48,767	2,155 89	47,730	1,157 21	1,674	28 97
do en rad.			192	4 00		
Bois de serv., scié, en vaiss.	44,829	6,652 97	31,738	1,574 90	49,590	2,903 43
do en rad.	13	2 40	8,770	394 60		
Cercles.....			59	4 15		
Liens de ch. de fer, en vaiss.	53	6 62	1,194	39 91		
do en rad.						

SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*mentionnés, et le montant des péages perçus, etc.—*Suite.*

Canal de la Baie Burlington.	Canaux de l'Ot-tawa.		Canal Rideau.		Canal St. Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
17.....			1	0 10	24	0 67		
125.....			464	34 00	1,746	114 61		
73,135.....			15,399	928 92	8,761	373 76	184	2 80
851.....			50	6 77	62	13 96		
48.....			33	3 70	87	11 60		
110.....			49	4 85	9	0 81		
42.....			34	1 98	3	0 27		
4.....								
13.....					8	1 15		
30.....								
173.....					11	0 97		
12.....			38	3 59	24	2 33		
968.....					5	0 45		
440.....					16	1 52		
10.....					9	0 80		
562.....					12	1 08		
1,483.....					55	4 92		
165.....					104	9 84		
116.....					57	7 70		
81.....			134	25 15	170	14 88		
92.....			31	5 05	27	5 20		
362.....								
258.....								
3.....					4	0 35		
782.....			5	0 94	284	26 93		
92.....					3	0 36		
11.....								
318.....					13	1 25		
33.....								
22.....					4	0 35		
112.....					55	5 15		
4,492.....			459	37 00	759	75 42		
11,685.....			833	89 03	1,781	187 29		
73.....			38	6 28	310	7 81		
			95	12 26	102	4 49		
345.....			3,284	30 84	9,609	185 85		
641.....			133,554	4,580 38	56,553	985 66	3,600	60 72
			576	7 39				
			276,771	27,567 22	14,061	717 47	1,510	9 24
			16,087	482 45	42	1 57		
			35	3 60				
					3,054	218 51	15	3 75
					1,332	106 55		

ANNEXE

No. (A) 29.—TABLEAU du trafic sur les canaux sous-mentionnés.

Articles.	Canal Welland.		Canaux du St. Laurent.		Canal Chambly.	
	Tonn'.x.	Péages.	Tonn'.x.	Péages.	Tonn'.x.	Péages.
		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
<i>Classe No. 5.—Fin.</i>						
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en vaisseaux.			7,852	196 30		
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux.			2,493	125 14		
Bois de const., carré, en vais.	60,521	9,061 28	12,516	395 06		
do en radeaux	3,740	825 68				
Articles en bois, et bois en partie ouvré.	412	123 05	307	101 75		
Bardeaux.	85	27 68	165	28 38	18	7 84
Piquets et perches de clôture, en vaisseaux	1	0 25			6	0 40
Piquets et perches de clôture, en radeaux.			2	0 20		
Billots de sciage	2,668	120 27	8,733	203 05	13	0 50
Douves et fonds de barils ...	50	7 00				
do do pipes...	2,253	421 72	247	18 20		
do do Ind.Occ	1,692	303 32	862	93 69		
do et saloirs ...						
Traverses	250	0 69	7,828	20 37	140	2 80
Echalas à houblon.			289	9 25		
Total, classe No. 5....	165,851	19,806 48	135,924	4,577 09	56,458	3,244 28
<i>Classe spéciale.</i>						
Cryolithe ou minerai chim.			4,192	209 60		
Minerai de fer	15,229	761 45				
Pierre non ouvrée, impropre à la taille	8,335	445 04	1,592	39 00		
Glace	7,535	376 75				
Total, classe spéciale..	31,099	1,583 24	5,784	248 60		
Total du fret et des péages.	956,052	196,038 26	500,295	66,680 52	155,814	15,370 78
Bois de const., et autre, en fr.						
Blé, blé-d'inde, farine, fer, sel, houille, etc., en fr.	12,706	2,534 20	304,465	39,363 42	1,474	145 40
Grands totaux, passagers et tonnage des navires non compris.....	968,758	198,572 46	804,760	106,043 94	157,288	15,516 18

NOTE—Le canal St. Pierre étant fermé pour son agrandissement,

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1878.

SUPPLÉMENTAIRE A—Suite

et le montant des péages perçus, durant la saison de navigation, 1878.

Canal de la Baie Burlington.		Canaux de l'Outaouais.		Canal Rideau.		Canal St. Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Tonn'.x.	Péages.	Tonn'.x.	Péages.	Tonn'.x.	Péages.	Tonn'.x.	Péages.	Tonn'.x.	Péages.
	\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
340				23	0 50				
1,540		2,645	42 54	1,420	45 76			230	3 50
12		57	16 19	47	7 10				
		335	84 81	233	76 11			33	2 63
				157	24 11				
		45	3 38	3	0 57				
		44	1 00	585	16 38			3,896	26 00
18		2	0 38	25	1 70				
48									
55									
		705	2 98	7,274	55 39				
				106	15 00				
3,072		434,273	32,841 70	94,936	2,470 53			9,284	105 84
		3,927	196 35	2,791	139 55			1,020	10 20
810									
810		3,927	196 35	2,791	139 55			1,020	10 20
88,702	3,936 28	454,432	38,658 57	108,269	4,694 54				152 34
		361	17 06	1,670	46 57				
88,702	3,936 28	454,793	38,675 63	109,939	4,741 11			10,488	152 34

aucune affaire n'a été faite sur ce canal durant cette année.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—Suite.

No. (A) 31.—ETAT indiquant le montant des péages perçus chaque mois durant la saison de navigation expirée en décembre 1878.

Canaux et bureaux.	Mars.		Avril.		Mai.		Juin.		Juillet.		Août.		Septembre.		Octobre.		Novembre.		Décembre.		Totaux.		
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	
CANAL WELLAND.																							
Chippawa.....	0 36		3 20		3 21		1 50		23 176 92		13 76		2 58		12 50		17 073 74		12 033 17		542 69		37 11
Colborne.....					16,068 05		19,815 20		22,176 92		25,235 57		21,015 64		21,033 17		8,378 26		4,645 80		148 95		133,960 98
Dalhousie.....					9,234 92		8,574 28		9,244 12		10,159 16		7,361 12		8,378 26		192 89		72 96		1 27		57,746 61
Dunville.....					92 74		106 96		69 64		16 47		61 29		192 89		30 10		35 81		10 35		1,073 52
Matland.....					148 90		173 42		142 37		150 68		189 24		222 48		237 74		59 18		1,487 72		1,487 72
Robinson.....					317 70		295 97		158 94		157 81		102 53		167 83		283 58		87 88		16 19		1,108 97
St. Catherine.....					138 64		182 46		124 18		177 40		98 64		283 58		26,321 36		17,125 86		778 63		136,038 26
Total, canal Welland.....	0 26		3 20		26,004 16		29,149 09		31,916 17		35,910 85		28,828 58		26,321 36		95 9 29		333 78		2 03		3,009 43
CANAUX DE ST. LAURENT.																							
Beauharnois.....			1 40		388 77		243 04		230 42		433 16		419 58		95 9 29		2,854 60		1,630 93		6 87		14,477 52
Cornwall.....					2,337 60		2,393 43		1,987 91		1,658 39		1,637 80		1,31 59		1,907 68		1,193 12		7 20		10,214 39
Edwardsburg.....					87 31		65 62		53 25		29 02		58 69		131 59		121 55		86 65		11 28		442 86
Kingston.....					5,931 12		3,160 75		3,187 66		2,415 19		3,101 98		1,626 04		3,028 42		1,38 35		10 91		20,142 81
Lachine.....					227 16		337 01		353 96		348 65		862 44		361 25		272 82		10 91		57 98		25,839 09
Montréal.....					3,422 34		3,831 51		4,505 76		3,911 93		3,434 98		4,119 07		2,550 04		57 98		25,839 09		25,839 09
Total, canaux du St. Laurent.....			603 18		12,392 20		10,031 42		10,248 99		8,792 34		9,515 47		10,051 80		4,956 02		89 10		66,680 52		66,680 52
CANAL CHAMBLEY.																							
Chambley.....					301 19		902 17		570 51		463 67		542 61		931 53		745 47		2 99		2 99		4,480 19
St. Jean.....					1,269 89		1,119 57		1,711 38		1,669 64		1,336 61		1,907 68		1,193 12		6 80		7 20		10,214 39
St. Ours.....					88 46		86 15		76 68		92 31		85 20		121 55		86 65		7 20		7 20		676 20
Total, canal Chambley.....			29 00		1,659 54		2,107 89		2,358 57		2,245 62		1,964 42		2,963 81		2,025 24		16 69		15,370 78		15,370 78

CANAL DE LA BAIE BURLINGTON.																							
Hamilton.....	3 72		89 29		529 91		654 73		692 95		746 68		501 01		467 00		295 27		5 69		3,936 28		3,936 28
CANAUX DE L'OTTAWA.																							
Ottawa.....					3,231 89		2,958 78		4,206 46		3,401 23		3,906 01		3,028 42		1,460 74		22,193 53		22,193 53		22,193 53
Carillon.....			9 01		57 81		128 36		130 21		82 82		46 15		155 24		130 00		739 60		739 60		739 60
Grenville.....					2,376 47		2,310 88		1,860 95		2,405 04		1,924 28		1,716 81		1,279 51		13,274 07		13,274 07		13,274 07
St. Anne.....			22 15		284 96		354 32		368 35		470 00		323 33		413 63		232 42		2,451 37		2,451 37		2,451 37
Total, canaux de l'Ottawa.....			31 16		5,931 13		5,752 34		6,563 97		6,359 09		5,599 77		5,314 22		3,102 70		38,658 57		38,658 57		38,658 57
CANAL RIDEAU.																							
Kingston Mills.....					358 93		406 39		434 81		256 08		218 05		265 38		253 80		2,173 44		2,173 44		2,173 44
Ottawa.....					342 98		319 35		292 55		374 83		230 44		283 56		91 91		1,977 17		1,977 17		1,977 17
Smith's Falls.....					97 77		121 14		107 81		83 85		52 89		48 95		31 92		543 93		543 93		543 93
Total, canal Rideau.....					779 68		876 88		835 20		714 78		501 38		597 49		380 63		4,691 54		4,691 54		4,691 54
CANAL ST. PIERRE.																							
St. Pierre.....																							
CANAUX DU DIST. DE NEWCASTLE																							
Bobcaygeon.....			4 50		17 72		13 75		5 50		5 03		1 80		13 91		2 57		64 78		64 78		64 78
Peterborough.....			7 28		4 08		6 35		5 35		1 22		2 50		3 90		1 00		30 67		30 67		30 67
Hastings.....			1 09		3 50		31 89		14 00		1 50		0 50		2 50		1 00		56 89		56 89		56 89
Total, canaux du district de Newcastle.....	1 09		12 78		25 30		51 89		24 85		7 75		4 80		20 31		3 57		152 34		152 34		152 34
Grand total.....	5 17		718 61		47,321 95		48,624 24		52,640 70		54,777 11		46,915 43		45,735 99		27,869 29		902 80		325,531 29		325,531 29

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1878.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—Suite.

No. (A) 32.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant le nombre, le tonnage et la nationalité des navires qui ont passé par les canaux, durant la saison de navigation expirée le 31 décembre 1878, et les péages y perçus.

NAVIRES.	Nombre total.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
		Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
CANAL WELLAND.											
Bateaux à vapeur du Canada.....	624	69,121	42,618	27,843	823	802	56,546	97,766	99,987	197,753	2,973 19
Voiliers du Canada.....	1,999	103,339	48,304	115,664	2,921	5,474	173,571	224,537	224,796	449,333	9,240 63
Total du Canada.....	2,623	172,520	90,922	143,507	3,744	6,276	230,117	322,303	324,783	647,086	12,213 82
Bateaux à vapeur américains.....	733	.....	80	1,618	68,902	486	1,851	70,388	71,882	142,270	2,130 61
Voiliers américains.....	1,073	1,235	778	11,690	137,278	68,949	75,205	151,503	146,638	298,141	6,572 91
Total, américains.....	1,806	1,235	858	11,690	3,324	137,282	77,056	221,891	218,520	440,411	8,703 52
Grand total, canal Welland.....	4,429	173,755	91,780	155,197	7,068	207,180	307,173	544,194	543,303	1,087,497	20,917 34
CANAUX DE St. LAURENT.											
Bateaux à vapeur du Canada.....	3,157	513,391	340,604	11,639	395	.....	9,188	595,030	350,187	875,217	4,963 70
Voiliers du Canada.....	4,880	417,596	319,852	4,371	.....	72	6,032	422,135	336,059	748,224	8,027 63
Total du Canada.....	8,037	930,987	660,456	16,010	395	72	15,220	947,165	676,276	1,623,441	12,991 33
Bateaux à vapeur américains.....	458	364	307	2,756	48	9,475	4,259	11,619	14,010	26,629	137 50
Voiliers américains.....	771	2,352	5,812	11,965	4,165	357	13,029	66,934	23,282	80,216	880 22
Total, américains.....	1,229	2,716	6,119	14,721	4,213	9,832	17,288	69,553	37,292	106,845	1,017 72
Grand total, canaux du St. Laurent.....	9,266	933,703	666,575	30,731	4,608	9,904	22,508	1,016,718	713,563	1,730,286	14,009 02

NAVIRES.	Nombre total.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages. \$ cts.
		Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
CANAL CHAMBLEY.											
Bateaux à vapeur canadiens.....	540	41,909	40,977	487	.....	.....	2,814	41,766	43,791	85,557	275 19
Voiliers canadiens.....	1,063	10,922	10,196	15,563	.....	.....	48,362	26,475	68,558	85,033	1,410 77
Total, canadiens.....	1,603	52,231	51,173	16,010	.....	.....	51,176	68,241	102,349	170,590	1,715 96
Bateaux à vapeur américains.....	8	.....	.....	102	.....	.....	159	103	235	387	4 21
Voiliers américains.....	872	10	608	12,556	.....	76	57,709	12,566	68,317	70,883	1,055 42
Total, américains.....	880	10	608	12,658	.....	76	57,868	12,668	68,552	71,220	1,059 63
Grand total, canal Chambly.....	2,483	52,241	51,781	28,668	.....	76	109,044	80,909	160,901	241,810	2,775 59
CANAL DE LA BAIE BURLINGTON.											
Bateaux à vapeur canadiens.....	763	159,929	164,190	.....	2,420	.....	6,465	166,394	166,610	331,004	3,300 30
Voiliers canadiens.....	267	5,898	14,870	.....	13,361	.....	21,677	27,375	28,231	55,806	558 21
Total, canadiens.....	1,030	165,827	179,060	.....	15,781	.....	28,142	193,969	194,841	386,810	3,858 51
Bateaux à vapeur américains.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Voiliers américains.....	25	255	116	.....	2,379	.....	2,027	2,282	2,495	4,777	47 77
Total, américains.....	25	255	116	.....	2,379	.....	2,027	2,282	2,495	4,777	47 77
Grand total, canal de la baie Burlington.....	1,055	166,082	179,176	.....	18,160	.....	30,169	196,251	197,336	393,587	3,936 28
CANAUX DE L'OUTAOUAIS.											
Bateaux à vapeur canadiens.....	1,238	86,750	128,578	.....	1,590	.....	.....	60,750	130,168	216,918	637 09
Voiliers canadiens.....	1,864	13,732	110,899	.....	36,463	.....	.....	13,732	147,362	161,094	2,384 58
Total, canadiens.....	3,092	100,482	239,477	.....	38,053	.....	.....	100,482	277,530	378,012	3,081 67
Bateaux à vapeur américains.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Voiliers américains.....	642	7,790	425	.....	41,662	.....	4,586	12,376	42,087	54,463	1,151 90
Total, américains.....	642	7,790	425	.....	41,662	.....	4,586	12,376	42,087	54,463	1,151 90
Grand total, can. de l'Outaouais.....	3,734	108,272	239,902	.....	79,715	.....	4,586	112,858	319,617	432,475	4,234 57

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

No. (A) 32.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant le nombre, le tonnage et la nationalité des navires qui ont passé par les canaux, etc.—*Suite.*

NAVIRES.	Nombre total.	De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
		Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
CANAL RIDEAU.											
Bateaux à vapeur canadiens.....	922	20,611	22,663					20,611	22,663	43,274	\$ cts.
Voiliers canadiens.....	1,724	48,155	55,292					48,155	55,292	103,447	400 27
Total, canadiens.....	2,646	68,766	77,955					68,766	77,955	146,721	966 57
Bateaux à vapeur américains.....	4	69	69					69	69	138	1 08
Voiliers américains.....	73	343	5,335					440	6,005	6,445	53 92
Total, américains.....	77	412	6,004					509	6,074	6,533	55 00
Grand total, canal Rideau.....	2,723	69,178	83,959					69,275	84,029	153,304	1,421 84
CANAL ST. PIERRE.											
Bateaux à vapeur canadiens.....											
Voiliers canadiens.....											
Total, canadiens.....											
CANAUX DU DIST. DE NEWCASTLE.											
Bateaux à vapeur canadiens.....	23	476	1,821					476	1,821	2,297	13 00
Voiliers canadiens.....	40	600	3,500					600	3,500	4,100	20 50
Total, canadiens.....	63	1,076	5,321					1,076	5,321	6,397	33 50
Grand total, canaux du district de Newcastle.....	63	1,076	5,321					1,076	5,321	6,397	53 50

RÉCAPITULATION.

NAVIRES.	Nombre total.	De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
		Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
NAVIRES CANADIENS.											
<i>A vapeur et à voiles.</i>											
Welland.....	2,623	172,520	90,922	143,507	3,744			322,303	324,783	617,086	12,213 82
St. Laurent.....	8,037	930,987	680,456	16,010	395			947,165	676,276	1,623,441	12,991 33
Chambly.....	1,603	82,231	51,173	16,010				68,241	102,549	170,590	1,715 96
Baie Burlington.....	1,030	165,827	179,060					193,969	194,841	388,810	3,888 51
Ottawa.....	3,092	100,482	299,477					100,482	277,630	378,012	3,081 67
Rideau.....	2,646	68,766	77,955					68,766	77,955	146,721	1,366 84
St. Pierre.....											
District de Newcastle.....	63	1,076	5,321					1,076	5,321	6,397	33 50
Total, canadiens.....	19,094	1,491,889	1,304,364	175,527	57,973			1,702,002	1,659,055	3,361,057	35,291 63
NAVIRES AMÉRICAINS.											
<i>A vapeur et à voiles.</i>											
Welland.....	1,870	1,235	858	11,630	3,324	207,180		221,891	218,520	440,411	8,703 52
St. Laurent.....	1,229	2,716	6,119	14,721	4,213	9,832		69,553	37,292	106,845	1,017 72
Chambly.....	880	10	608	13,658				12,668	58,552	71,220	1,059 63
Baie Burlington.....	25	255	116					2,282	2,495	4,777	47 77
Ottawa.....	612	7,790	435	2,379				12,376	42,087	54,463	1,152 90
Rideau.....	77	412	6,004	97				509	6,074	6,583	55 00
St. Pierre.....											
Total, américains.....	4,659	12,418	14,130	39,166	51,648	217,012		319,279	365,020	684,299	12,036 54
Grand total, canadiens et américains.....	23,753	1,504,307	1,318,494	214,693	109,621	217,084		2,021,281	2,024,075	4,045,356	47,338 17

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1878.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—Fin.

TABLEAU COMPARATIF du grand total du fret passé par les canaux sous-mentionnés, durant la saison de navigation de 1876-78, ainsi que le montant des péages perçus sur ceux, y compris les péages sur les navires et les voyageurs.

CANAUX.	Des ports du Canada à des ports du Canada.		Des ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
1877.												
Canal Welland.....	24,179	125,466	16,913	7,545	259,207	234,634	11,890	495,564	312,159	863,209	1,175,358	233,204 15
Canaux du St. Laurent.	122,398	580,140	4,985	5,549	1,189	3,951	80,465	42,809	209,037	632,449	841,486	62,033 01
Canal Chambly.....	9,187	7,311	42,040	.....	.....	7,407	.....	131,758	51,227	146,476	197,703	18,990 97
Canal Rideau.....	89,717	24,319	.....	.....	.....	.....	.....	.....	89,717	24,349	114,066	4,890 47
Canaux de l'Ottawa.....	99,916	304,417	.....	182,318	.....	.....	.....	.....	916	486,735	487,651	41,713 95
Canal de la B. Burlingt'n	18,064	20,281	66	4,854	.....	.....	57,530	.....	75,669	25,138	100,798	3,832 17
Canal St. Pierre.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
C. du dist. de Newcastle	27,155	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	27,155	.....	27,155	313 91
1878.												
Canal Welland.....	23,752	92,950	29,224	3,742	206,432	167,306	8,329	437,023	267,737	701,021	968,758	196,038 26
Canaux du St. Laurent..	125,397	573,516	9,288	3,112	598	936	46,902	44,921	182,185	622,575	804,760	66,680 52
Canal Chambly.....	6,967	59,139	59,139	.....	.....	.....	.....	81,256	66,106	91,182	157,288	15,370 78
Canal Rideau.....	97,176	12,402	361	.....	.....	.....	94	.....	97,637	12,402	109,939	4,694 54
Canaux de l'Ottawa.....	1,662	272,310	.....	180,727	.....	.....	43,816	.....	1,766	463,037	454,793	38,658 57
Canal de la B. Burlingt'n	21,264	22,068	.....	1,524	.....	.....	.....	.....	65,110	23,592	88,702	3,936 28
* Canal St. Pierre.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
C. du dist. de Newcastle	10,138	350	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10,138	350	10,488	152 34

* Ce canal ayant été fermé pour être élargi, il ne s'y est pas fait d'affaires pendant les années 1877 et 1878.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1878.

A. BRUNEL,
Commissaire.

CINQUIÈME RAPPORT

SUR LE SERVICE DES

POIDS ET MESURES.

SUPPLÉMENT No II

DU RAPPORT

DU

MINISTRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR

1878.

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT.



OTTAWA :

IMPRIME PAR MACLEAN, ROGER ET CIE., RUE WELLINGTON.

1879.

RAPPORT DU COMMISSAIRE.

TABLE DES MATIÈRES.

INSPECTION DES POIDS ET MESURES.

	PAGE.
2.—Comparaison des étalons de mesures de longueur des Etats-Unis avec les nôtres.....	v
3.—Comparaison ultérieure des étalons des Etats-Unis à Westminster.....	v
4.—Correspondance au sujet de la balance de Roberval.....	v
5.—Correspondance au sujet de faux pesages.....	v
6.—Effets de certaines déformations dans les balances à bras égaux.....	vi
7.—Frais du service d'inspection.....	vi
8.—Nombre de poids et mesures inspectés.....	vi
9.—Détails plus complets... ..	vii
10.—Mesures prises pour faciliter l'inspection aux établissements des assujétis.....	vii

INSPECTION DU GAZ.

11.—Inspection des compteurs.....	vii
12.—Nombre des compteurs inspectés resté stationnaire.....	viii
13.—L'inspection a eu pour effet de rendre les compagnies plus soigneuses sous le rapport de la fidélité de leurs compteurs.....	viii
14.—Pouvoir lumineux du gaz.....	viii
15.—Amélioration sous le rapport de la pureté du gaz.....	viii
15.—Gaz de Toronto.....	viii
17.—Gaz de Montréal.....	ix
18.—Réduction du soufre dans le gaz de Montréal.....	ix
19.—Gaz d'Halifax.....	ix
20.—Gaz de Saint-Jean, N.-B.....	ix
21.—Gaz de Québec.....	ix
22.—Analyses du gaz de Québec examinées par M. Aubin.	ix
23.—Gaz d'Ottawa.....	x
24.—Gaz dans les autres endroits.....	x

AMMONIAQUE.

PAGE.

25.—Ammoniaque dans le gaz d'Halifax.....	x
26.—Ammoniaque dans le gaz de Saint-Jean, N.-B.....	x
27.—Ammoniaque dans le gaz de Québec, d'après les analyses de M. Aubin.....	x
28.—Ammoniaque dans le gaz de Toronto	x
29.—Ammoniaque dans le gaz de Montréal.....	xi
30.—Ammoniaque dans le gaz d'Ottawa.....	xi
31.—Hydrogène sulfuré.....	xi
32.—Avantages de l'inspection pour le consommateur.....	xi
33.—Amendement à la loi.....	xii

CINQUIEME RAPPORT

DU

COMMISSAIRE DU REVENU DE L'INTERIEUR

SUR LES SERVICES DES

POIDS ET MESURES ET DU GAZ.

A l'honorable ministre du revenu de l'intérieur.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon cinquième rapport sur l'inspection des poids et mesures et du gaz.

2. Au printemps 1877, le professeur J. E. Hilgard, attaché au service des poids et mesures aux Etats-Unis, me proposa la comparaison des étalons de la mesure de longueur de la république avec les étalons du Canada, dans le but de résoudre certaines questions scientifiques au sujet de l'immutabilité des alliages dont sont composées les règles. Comme nous sommes également intéressés à la chose pour nos propres étalons, je donnai avec plaisir mon assentiment à la proposition de M. Hilgard, et au mois de mai 1877, il apporta les étalons des Etats-Unis à Ottawa, où fut faite une longue série de comparaisons, dont on trouvera le compte-rendu à l'annexe A de ce rapport.

Comparaison des étalons de mesures de longueur des Etats-Unis avec les nôtres.

3. La question n'en restera pas là, car M. Hilgard a cru son importance suffisante pour le justifier de porter les mêmes étalons à Westminster, où je les ai vus l'année dernière, et où il a été fait, je crois, une nouvelle série de comparaisons, dont j'espère pouvoir publier un compte-rendu dans mon prochain rapport.

Comparaison ultérieure des étalons des Etats-Unis à Westminster.

4. A la page 15 des annexes, on trouvera une lettre que m'a adressée M. Chaney, chef de l'administration des étalons à Westminster, au sujet de la balance de Roberval, dont j'ai parlé dans mon quatrième rapport. Cette lettre est accompagnée de dessins envoyés par M. Chaney, indiquant des modifications à apporter dans la construction de cette balance pour obvier aux inconvénients qu'elle présente.

Correspondance au sujet de la balance de Roberval.

Correspondance au sujet de faux pesages.

5. Afin de montrer l'utilité de l'inspection des poids et mesures et instruments de pesage, j'ai choisi parmi les documents de l'administration quelques lettres à ce sujet, que l'on trouvera aux pages 13 et 14. Les deux premières de ces lettres prouvent que des gens engagés dans les commerces les plus honorables peuvent à leur insu faire tort soit à leurs chalands soit à eux-mêmes, tandis que d'un autre côté les personnes les moins en état de se protéger peuvent être rendues victimes de fraudes très considérables dans les pesages.

Effets de certaines déformations dans les balances à bras égaux.

6. Comme on n'apprécie pas généralement les effets de certaines déformations dans les balances à bras égaux, j'ai préparé un dessin que l'on trouvera, accompagné d'une note explicative, à l'annexe M, et qui fera voir quelles fraudes peuvent être commises avec ces balances déformées.

Frais du service d'inspection.

7. A l'annexe B se trouve un compte-rendu des dépenses et des recettes du service d'inspection des poids et des mesures pour l'exercice qui a fini le 30 juin 1873. Le chiffre total des dépenses est de \$70,719.68, et celui des recettes, de \$29,838.60. Voici comment se compose le total des dépenses.

Loyer de bureaux.....	\$ 7,024 41
Dépenses contingentes.....	11,360 44
Appointements.....	52,334 83
<hr/>	
Total.....	\$70,719 68

En 1876-77 les recettes ont été de \$50,375.45. La diminution est due à la réduction de 75 pour cent des droits de secondes vérifications et de vérifications subséquentes.

Nombre de poids et mesures inspectés.

8. L'annexe C est un compte-rendu détaillé des poids et mesures présentés à la vérification durant l'exercice, lequel peut se résumer comme suit :

	Présentés.	Vérifiés.	Proportion p. 100 rejetés.
Poids du Canada.....	103,118	102,338	.756
Poids tolérés.....	14,943	14,800	.957
Mesures du Canada.....	43,313	43,229	.193
Mesures tolérées.....	7,230	6,125	15.283
Mesures de longueur.....	4,214	4,190	.569
Balances—A bras égaux.....	9,742	9,674	.699
Romaines.....	1,148	1,121	2.352
Bascules.....	14,659	14,546	.778
Poids de modèle irrégulier.....	5,849	5,548	.171
Mesures de modèle irrégulier...	Aucunes.	Aucunes.	

Comparé au nombre des instruments présentés à l'inspection, le nombre de ceux qui ont été finalement rejetés est très faible, la troisième colonne en indique la proportion pour cent.

Mais comme je l'ai déjà fait remarquer dans un rapport précédent, on ne saurait juger par là du nombre d'instruments trouvés inacceptables au premier examen ; car, suivant instructions, les inspecteurs permettent aux gens de remporter sans payer d'émoluments leurs instruments trouvés défectueux à la première inspection, afin de les ajuster pour une nouvelle vérification. Les chiffres ci-dessus ne représentent que le nombre des instruments pour lesquels des droits ont été payés.

9. L'annexe D donne des détails plus complets sur les instruments présentés à la vérification, et l'on remarquera qu'à venir jusqu'à la fin du dernier exercice il n'a pas été présenté un seul poids de 60 lbs. à la vérification. Détails plus complets.

10. Afin de mettre les inspecteurs en mesure de s'acquitter plus facilement de leurs fonctions aux établissements mêmes de ceux qui ont des poids et mesures à faire inspecter, quarante nouveaux nécessaires d'inspection ont été commandés. Ces nécessaires sont plus solidement faits que les premiers, et d'un modèle amélioré sous plusieurs rapports. Avec les appareils actuels, les inspecteurs seront à même de faire l'inspection ordinaire des poids, etc., employés dans le commerce aux établissements même des assujétis, et il ne sera nécessaire de porter les instruments au bureau d'inspection pour les y faire vérifier au moyen d'étalons d'une justesse plus certaine, que lorsque les circonstances feront soupçonner quelque sérieuse inexactitude, ou que le résultat de l'épreuve ordinaire soulèvera des objections, ou bien que l'on voudra se mettre en mesure d'intenter des poursuites sous l'autorité de l'acte. Mesures prises pour faciliter l'inspection aux établissements des assujétis.

INSPECTION DU GAZ.

11. On trouvera aux annexes J, K et L, des détails sur l'inspection du gaz et des compteurs. Ci-suit le résultat comparé du service d'inspection des compteurs pendant les deux derniers exercices. Inspection des compteurs.

	Présentés à la vérification.	Finalement rejetés.
1876-77.....	4,725	246
1877-78.....	4,954	285
	229	39
Augmentation.....	229	39

La proportion des compteurs rejetés en 1876-77 a été de $5\frac{1}{4}$ pour cent, et de $5\frac{3}{4}$ pour cent en 1877-78.

Nombre des compteurs inspectés resté stationnaire.

12. Le nombre des compteurs présentés à la vérification en 1877-78 a été loin d'être aussi considérable qu'il eût été sans les suites de l'incendie de Saint-Jean, N.-B. La diminution due à cette circonstance n'a pas été entièrement compensée par le nombre des inspections qui ont eu lieu à Charlottetown, I.-P.-E., à Frédéricton, N.-B., et à Brantford, Ont., où des bureaux d'inspection ont commencé à fonctionner dans le cours de l'exercice.

L'inspection a eu pour effet de rendre les compagnies plus soigneuses sous le rapport de la fidélité de leurs compteurs.

13. L'inspection a eu pour effet d'engager les administrateurs des compagnies de gaz à faire donner plus de soins à l'examen des compteurs avant de les mettre en usage. Cela se voit par l'augmentation de la proportion des instruments trouvés fidèles à la première épreuve; car, bien que la proportion de ceux qui ont été finalement rejetés soit restée à peu près la même que dans les commencements, il fallait alors en renvoyer une beaucoup plus grande proportion pour être rajustés.

POUVOIR LUMINEUX.

Pouvoir lumineux du gaz.

14. L'annexe L est un tableau indiquant le pouvoir lumineux et l'état de pureté du gaz inspecté pendant l'exercice. Partout où l'inspection a eu lieu, le pouvoir lumineux a été trouvé remarquablement fort. Partout la moyenne a été trouvée au-dessus de la force réglementaire, et il ne paraît pas y avoir de raison valable de laisser dans l'Ontario la force réglementaire fixée à l'équivalent de 12 chandelles seulement, lorsque la moyenne constatée n'a presque jamais été moindre que de 14 chandelles.

Il me paraîtrait ainsi justifiable de porter la force réglementaire dans l'Ontario à ce qu'elle est dans les provinces du Nouveau-Brunswick, de Québec et de l'Île du Prince-Edouard, c'est-à-dire, à l'équivalent de 14 chandelles. A la Nouvelle-Ecosse elle est de 16 chandelles, et je ne crois pas qu'il soit très-difficile de produire du gaz de cette force dans les autres provinces, mais il est peut-être plus sage de ne pas aller aussi loin pour le présent.

PURETÉ.

Amélioration sous le rapport de la pureté du gaz.

15. Depuis mon dernier rapport il y a eu progrès marqué dans l'état de pureté du gaz fourni. Les impuretés sulfureuses ont diminué en quantité, et à l'heure qu'il est, la tolérance réglementaire est rarement dépassée. Celle-ci est fixée à 20 grains dans 100 pieds cubes de gaz, par règlement passé sous l'autorité de l'acte.

Gaz de Toronto.

16. A Toronto, une fois seulement la tolérance réglementaire a été dépassée, en septembre 1877. Depuis, la plus grande quantité de soufre constatée a été de 17.9 grains, tandis que la plus forte moyenne mensuelle de l'exercice a été de 15.85 grains.

17. A Montréal, dans tout le cours de l'exercice, le soufre a de beaucoup dépassé les limites de la tolérance réglementaire. La plus forte quantité qu'on ait constatée, 60.2 grains, l'a été en mars 1878; c'est le même mois qui a donné la moyenne la plus élevée, 53.35 grains. La plus faible moyenne mensuelle a été celle du mois de septembre 1877: 24 grains. Mais il n'est que juste de remarquer que, depuis la fin de l'exercice dont il s'agit dans l'annexe, les quantités de soufre trouvées dans le gaz de Montréal ont de beaucoup diminué, la moyenne du mois de septembre 1878 n'étant que de 17.87 grains, c'est-à-dire 2.13 grains de moins que la tolérance.

Gaz de Montréal.

18. La réduction du soufre dans le produit de l'usine de cette ville est d'autant plus satisfaisante que la compagnie a toujours soutenu que dans les circonstances où elle se trouve, il est impossible de s'en tenir aux limites de la tolérance réglementaire.

Réduction du soufre dans le gaz de Montréal.

19. A Halifax, le soufre a généralement quelque peu dépassé la tolérance. La moyenne la plus élevée, celle du mois de mars 1878, a été de 35.52 grains, mais en octobre la moyenne est descendue jusqu'à 10.84 grains. Sur le nombre total des épreuves, douze ont été en deçà et vingt au-delà des limites de la tolérance.

Gaz d'Halifax.

20. A Saint-Jean, N.-B., bien que le bureau soit muni des instruments nécessaires aux épreuves, ils ne sont pas encore employés, vu que les connaissances de l'inspecteur en chimie ne sont pas suffisantes pour lui permettre de faire les analyses. Cependant, un officier du ministère, envoyé d'Ottawa, a fait une épreuve du gaz de Saint-Jean, qui a donné 12.75 grains de soufre.

Gaz de Saint-Jean, N.B.

21. A l'exception de celles de janvier, les recherches du soufre dans le gaz ont donné, à Québec, une moyenne mensuelle en deçà des limites de la tolérance. La moyenne du mois dont je viens de parler a été de 21.94 grains, soit près de deux grains de plus que la tolérance. La plus grande quantité constatée l'a été dans le cours du même mois.

Gaz de Québec.

22. Comme il a été jugé à propos de faire vérifier l'exactitude des analyses faites par l'inspecteur de Québec, des portions des échantillons analysés par cet officier ont été envoyées à Montréal à l'inspecteur Aubin. On trouvera aux pages 54 et 55 le résultat des analyses de celui-ci. Ces résultats ne s'accordent pas toujours avec ceux obtenus par l'inspecteur de Québec. Mais comme M. Aubin est un officier de grande expérience, tandis que l'inspecteur de Québec n'est pas encore très familier avec ses fonctions, il est plus sûr d'accepter les analyses de M. Aubin. D'après celles-ci, c'est en juin 1878 qu'a

Analyses du gaz de Québec examinées par M. Aubin.

été trouvée la plus grande quantité de soufre, et c'est le même mois qui a donné la moyenne la plus élevée. Sur quarante-quatre épreuves faites par cet officier, douze ont accusé une quantité de soufre en deçà de la limite réglementaire de tolérance; à toutes les autres, le soufre a dépassé ces limites.

Gaz d'Ottawa 23. A Ottawa, onze épreuves seulement ont été faites dans le cours de l'exercice. Dans sept, le soufre était en deçà des limites de la tolérance, et dans les autres, il était au-delà.

Gaz dans les autres endroits. 24. Dans les autres bureaux d'inspection, il n'a pas encore été fait d'épreuves pour constater la pureté du gaz.

RECHERCHE DE L'AMMONIAQUE DANS LE GAZ.

Ammoniaque dans le gaz d'Halifax. 25. Le gaz s'est aussi amélioré en ce qui est de l'ammoniaque. A Halifax le gaz a été deux fois trouvé parfaitement exempt d'ammoniaque, et celle-ci n'a été constatée en quantité dépassant la tolérance que dans cinq épreuves sur trente-deux. Dans les vingt-sept autres elle était dans les limites du règlement.

Ammoniaque dans le gaz de Saint-Jean, N.B. 26. A Saint-Jean, N.-B., il n'a été fait dans le cours de l'exercice qu'une seule épreuve, qui a accusé une quantité d'ammoniaque égale à la tolérance.

Ammoniaque dans le gaz de Québec, d'après les analyses de M. Aubin. 27. Le gaz de Québec a été soumis à quarante-neuf analyses, dont quarante et une ont été faites par M. Aubin, et toutes, à l'exception d'une, ont constaté la présence d'ammoniaque en quantité dépassant la tolérance. La plus forte quantité d'ammoniaque trouvée dans le gaz de Québec a été de 75.18 grains, et, à part l'exception que je viens de mentionner, la plus faible a été de 10.04 grains dans 100 pieds cubes. La moyenne mensuelle la moins élevée a été celle de juin 1878, 2.98 grains, ou près d'un grain de plus que la tolérance. Comme cette moyenne se trouve être la dernière de l'exercice, on pourrait en conclure, peut-être, que l'inspection a eu pour effet d'engager la compagnie à débarrasser son gaz de cette impureté, la plus préjudiciable de toutes. Malheureusement, cette conclusion n'est pas compatible avec les résultats des analyses qui ont été faites depuis le 30 juin, lesquels démontrent qu'il n'y a pas eu d'amélioration sous ce rapport.

Ammoniaque dans le gaz de Toronto. 28. A Toronto, quarante-quatre épreuves ont été faites pour constater la quantité d'ammoniaque dans le gaz, et dans vingt-quatre cette quantité dépassait la tolérance, tandis que dans vingt autres elle se trouvait dans les limites de la loi. La plus forte

quantité accusée a été de 4.62 grains dans 100 pieds cubes. Une fois, l'analyse n'a révélé aucune ammoniacque. La moyenne mensuelle la plus élevée, 4.17 grains, a été celle de janvier 1878, et la plus faible, 100 grains, celle du mois d'août 1877. Généralement, c'est pendant les mois les plus froids que l'ammoniacque entre en plus grande quantité dans la composition du gaz. Je puis donc dire que la compagnie de Toronto a fait des progrès satisfaisants sous le rapport de l'amélioration de son gaz, et il y a lieu de croire que l'on finira par maintenir la pureté de celui-ci dans les limites de la tolérance réglementaire.

29. A Montréal, l'ammoniacque s'est trouvée grandement en excès pendant les mois d'août, de septembre et d'octobre 1877. De janvier 1878 à la fin de l'exercice, l'amélioration sous le rapport de l'ammoniacque a été sensible et constante. Trente épreuves ont été faites; dans huit on a trouvé l'ammoniacque en surabondance, tandis que dans douze elle était en deçà des limites du règlement. La plus forte quantité trouvée, 30 grains, l'a été en septembre 1877, et la moindre, 1.00, en mai 1878. La plus forte moyenne mensuelle, 28.86 grains, a aussi été celle de septembre, et la plus faible, 1.33 grains, celle de mai. Je constate avec plaisir que, bien que la moyenne de l'ammoniacque dans le gaz de Montréal pour tout l'exercice soit excessive, il y a eu, en janvier 1878, une amélioration qui n'a fait que s'accuser d'avantage jusqu'à la fin de l'exercice.

Ammoniacque
dans le gaz
de Montréal.

30. Sept épreuves ont encore été faites à Ottawa par un officier du service intérieur. La plus grande quantité d'ammoniacque constatée a été de 3.75 grains, et la plus faible de 2.00 grains dans 100 pieds cubes, la moyenne étant de 2.98, ou de près d'un grain de plus que la tolérance.

Ammoniacque
dans le gaz
d'Ottawa.

31. Le gaz fourni à Halifax, Saint-Jean, N.-B., Toronto, Montréal, Hamilton, Pictou et Charlottetown a été trouvé entièrement exempt d'hydrogène sulfuré. A Québec, on en a constaté la présence 65 fois et l'absence 23 fois; à Frédériciton, la présence dans 59 épreuves et l'absence dans 27.

Hydrogène
sulfuré.

32. D'après le rapide aperçu qui précède il est évident que le consommateur de gaz à éclairage retire un très notable avantage de la loi, qui, sous le rapport de l'inspection, est suffisante pour atteindre son but. Le pouvoir éclairant du gaz a été beaucoup amélioré, et partout, à l'exception de Québec, de grands progrès ont été faits dans l'élimination des impuretés si nuisibles à la santé publique et si préjudiciables à certaines marchandises dans les magasins ou boutiques, de même

Avantages de
l'inspection
pour le con-
sommateur.

qu'à plusieurs articles de grande valeur que l'on trouve dans les maisons particulières, entre autres les objets d'art, la reliure des livres, les dorures et les tissus de soie.

Amendement
à la loi.

33. En terminant, je prends la liberté de rappeler ce que j'ai déjà eu l'honneur de vous dire dans mes rapports antérieurs, au sujet de la nécessité d'amender la loi de façon à ce que les droits d'inspection puissent rapporter assez pour couvrir les dépenses du service.

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

A. BRUNEL.

Commissaire.

Ministère du revenu de l'intérieur,

OTTAWA, 5 avril 1879.

ANNEXE A.

BUREAU OF WEIGHTS AND MEASURES.

U. S. COAST SURVEY OFFICE,

WASHINGTON, 3 mai 1878.

Colonel A. BRUNEL,

Commissionnaire du revenu de l'intérieur,

Ottawa, Canada.

MON CHER MONSIEUR,—J'ai enfin le plaisir de vous adresser mon rapport sur la comparaison des étalons que nous avons faite le printemps dernier. J'y joins les lectures des comparaisons de la yard de bronze et de la yard de fer en notre possession, qui nous ont portés à douter de l'immutabilité du *Bronze no. 11*. Vous verrez que les comparaisons de trois années successives accusent presque la même différence, ce qui ne permet plus de douter que le no. 11 ait raccourci d'une manière appréciable. Il en serait aussi de même du no. 16 qui est en votre possession.

J'ai l'honneur d'être,

Avec considération,

Bien à vous,

J. E. HILGARD.

BUREAU OF WEIGHTS AND MEASURES.

U. S. COAST SURVEY OFFICE,

WASHINGTON, 3 mai 1878.

COMPARAISON de la yard étalon anglais no. 11 avec la yard étalon anglais no. 16 et l'étalon canadien A, faite en mai et juin 1877, par J. E. Hilgard, inspecteur des poids et des mesures aux États-Unis, et A. Brunel, commissaire du revenu de l'intérieur, au Canada.

Comparaisons des yards étalons.

Les deux yards étalons anglais que possèdent les États-Unis et connues sous les noms de *Bronze no. 11* et de *Iron no. 57*, ayant été comparées en 1876 et de nouveau en 1877, les résultats ont accusé une différence de 0.00026 pouce entre leur rapport actuel et celui que l'on trouve consigné dans la lettre de l'astronome royal qui accompagnait ces étalons lorsqu'ils furent présentés aux États-Unis en 1856. La première comparaison qui a été faite de ces règles depuis leur réception, l'a été au printemps de 1876. Les observations de 1876 et de 1877 ayant établi la certitude d'un changement dans le rapport de ces étalons ainsi que la mesure du changement opéré, il devenait important de constater laquelle des pièces avait changé de longueur ou si l'altération avait été partiellement subie par les deux.

Comme nous n'avons aux États-Unis aucun étalon de la yard à l'aide duquel la question pouvait être résolue, nous songeâmes aux étalons du Canada. Il existe à Ottawa, sous la garde du commissaire du revenu de l'intérieur, quatre règles de même métal, de même forme et de même fabrique que la yard de bronze no. 11. Elles sont désignées sous les noms de *Bronze no. 16* et d'*Étalons de la Puissance A, B et C*. Le premier fut envoyé au Canada en 1857 après avoir été comparé préalablement avec le prototype en Angleterre. À la température de 61°94, il représentait l'étalon théorique. Les étalons canadiens A, B, et C, furent reçus à Ottawa en 1874. Immédiatement avant d'être envoyés ils avaient été comparés avec le prototype en Angleterre. Ces comparaisons avaient constaté dans l'étalon A la valeur de l'étalon théorique, à la température de 61°91 F.

En mai 1877, la yard de bronze no. 11 fut transportée à Ottawa pour être comparée avec les étalons qui se trouvent dans cette ville. Les règles A et no. 16 furent employées pour ces comparaisons. Celles-ci furent faites dans le soubassement de l'édifice où se trouve le bureau central des étalons, à l'aide du nouveau comparateur micrométrique construit pour le Canada par Troughton et Simms, et dont il se trouve une description dans le second rapport du commissaire du revenu de l'intérieur sur l'inspection des poids et mesures et du gaz, en date du 1er mai 1875. Les comparaisons furent commencées le 26 mai et continuées de jour en jour jusqu'au 1er juin, par MM. Hilgard, Brunel, Russell et Wright. Les opérations se firent tantôt à la lumière du jour, tantôt à celle des lampes. Le système d'éclairage ne parut avoir aucun effet sur les opérations, et, bien qu'il en fût généralement pris note, aucun compte n'en fut tenu dans les calculs.

La température se maintint à un niveau très-uniforme pendant tout le cours des observations. Les règles se trouvant toutes du même métal, de la même forme et des mêmes dimensions, les variations de la température, bien que notées, n'ont pas été prises en considération dans les calculs. Les températures notées sont si rapprochées de la température à laquelle ces règles ont la valeur de l'étalon, que les faibles différences entre les coefficients de dilatation des barres n'ont pas été appréciables dans les calculs.

L'appareil ayant été pendant quelque temps exposé au soleil dans le cours de la matinée du 26, les observations de ce jour-là furent mises de côté, n'ayant été considérées que comme de simples essais de l'instrument.

La valeur des divisions micrométriques furent déterminées par comparaisons avec les divisions de 0.02 pouce marquées sur les mouches d'or incrustées au fond des puits du *Bronze no. 11*.

pc.

$$\begin{aligned} \text{Valeur d'une div. du micromètre A (droite)} &= 0.0000202 + \\ \text{B (gauche)} &= 0.0000203 - \end{aligned}$$

Le micromètre de gauche donnant les indications les plus fortes, nous fîmes la soustraction des indications du micromètre de droite de celles du micromètre de gauche, la différence des indications correspondant à la différence des longueurs.

Les comparaisons directes donnèrent les résultats suivants :

	d	d	pc.	
(1)	No. 16 = No. 11 +	3.12 ± 0.24 =	No. 11 + 0.0000633 ± 0.0000049,	en 52 obs.
(2)	No. 16 = A -	4.02 ± 0.17 =	A - 0.0000816 ± 0.0000034,	en 33 "
(3)	A = No. 11 +	7.95 ± 0.23 =	No. 11 + 0.0001614 ± 0.0000047,	en 38 "

De la comparaison no. 1 il résulte que le

pc.

$$\text{No. 16} = \text{No. 11} + 0.0000633$$

De la comparaison nos. 2 et 3 il résulte que le

$$\text{No. 16} = \text{No. 11} + 0.0000798$$

La différence, = 0.0000165, est si faible qu'elle peut sans inconvénient être répartie également entre les trois comparaisons; ce qui donne

	pc.	pc.	
No. 16 = No. 11 +	0.0000688 ±	0.0000049	
A = No. 16 +	0.0000871 ±	0.0000034	
A = No. 11 +	0.0001559 ±	0.0000047	

pour résultats des comparaisons faites entre les yards de bronze nos. 11 et 16 et l'étalon canadien A, du 27 mai au 1er juin.

H. W. B.
C. S. OFFICE.

Voir de plus sur le sujet, la "Note sur le changement survenu dans la longueur relative des yards étalons *Bronze no. 11* et *Iron no. 57*."

Note sur le changement survenu dans la longueur relative des yards étalons *Bronze no. 11* et *Iron no. 57*.

	<i>Bronze no. 11</i> relativement plus court de
Comparaisons de 1876.....	0.00024 pc.
" 1877.....	0.00026
" 1878.....	0.00025
Moyenne.....	0.00025

chiffre du raccourcissement relatif du *Bronze no. 11* depuis la première comparaison qu'il a subie, en 1855 ou 1856.

Changements relatifs des étalons de bronze no. 11 et no. 16 comparés avec la yard étalon anglais par l'entremise de l'étalon canadien A.

Le no. 11 représentant originairement l'étalon théorique à 61.79
 no. 16 " " 61.94
 A " " 61.91

	pc	pc.
11—A devrait être.....	$0.12 \times 0.000342 =$	$+ 0.0000410$
16—A "	$0.03 \times 0.000342 =$	$+ 0.0000103$
mais les comparaisons donnent		
11—A.....	=	$- 0.0001579$
16—A.....	=	$- 0.0000871$

ce qui indique un raccourcissement relatif,

	pc.
chez le no. 11, de	0.0001963
chez le no. 16, de	0.0000974

J. E. HILGARD.

Washington, 3 mai 1878.

ANNEXE A.—Suite.

COMPARAISONS entre les yards (à puits $\left[\begin{array}{c} | \\ \hline | \end{array} \right]$) Bronze no. 11 et Bronze no. 16, et l'Étalon de la Puissance A, en mai et juin 1877.

COMPARAISON des yards de bronze nos. 11 et 16.

Date.	Opérateur.	No. 16.	No. 11.	Moyennes alternes.	Différences. No. 16—No. 11.	Température.	
1877.							
27 mai.							
9.15 a.m.	Hilgard	42.5	d36.3 37.6	d37.0 41.6	+d5.5 +4.0	62.8	
9.22 a.m.	Brunel	40.8 44.7	37.3 37.9		4.7 +7.4 +8.1		
9.40 a.m.	Hilgard	46.0 46.7	41.2 40.3	40.7 45.3	7.7 +6.0 +5.0	62.9	
4.30 p.m.	Hilgard	44.0 28.6 23.0 26.4 28.3	25.4 24.5 25.1 25.6 25.2 26.2	25.0 25.8 25.1 24.7 25.4 27.3 26.2	5.5 +3.6 +1.3 -2.1 +0.9 +1.0 +2.1 +2.1	61.9	
5.00 p.m.	Brunel	31.2 34.3 23.4	27.2 28.3 30.1	29.2 32.7	+1.3 +2.0 +2.6		
5.20 p.m.	Brunel	25.0	16.3	24.2 16.5	2.3 +7.9 +8.5		
5.30 p.m.	Hilgard	25.1 24.5	16.7 23.9 23.2	23.5 24.8	+8.2 +1.6 +1.6	62°3	
					-1.6		
			Ici la position relative des barres est intervertie.				
28 mai.							
11.00 a.m.	Hilgard	34.4 34.8	41.2 41.0	34.6 41.1	-6.6 -6.3 -6.4	62.2	

ANNEXE A.—*Suite.*COMPARAISON des yards de bronze nos. 11 et 16.—*Fin.*

Date.	Opérateur.	No. 16.	No. 11.	Moyennes alternes.	Différences. — No. 16—No. 11.	Température.
28 mai. 11.00 a.m.	Hilgard	37.8	41.4	39.6	-1.8	
		41.5		41.5	0.0	
11.27 a.m.	Brunel	41.0	41.5		-0.9	
		40.8	42.7	42.2	-1.4	
12.20 p.m.	Brunel	38.1	34.1	39.5	-3.2	
		35.7		33.1	+2.6	
	Hilgard	34.8	32.1	35.2	+3.1	
		31.1			+2.8	
3.35 p.m.	Hilgard	33.4	33.4	33.1	-0.3	63° 2
		35.0		32.6	+2.4	
			31.8		+1.0	
			60.4			
3.45 p.m.	Brunel	58.0	59.6	60.0	-2.0	
				59.5	-0.1	
		61.0	60.9		-1.0	
		59.3		60.0	-0.9	
8.00 p.m.	Hilgard	60.8	61.5	61.2	-0.4	61.9
	Brunel	39.7	37.7	39.7	+2.0	
		39.6		36.1	+3.5	
			34.5		+2.7	
		42.9	39.2	44.8	+5.6	
		46.7	43.8	41.5	+5.2	

Après les comparaisons qui précèdent l'étalon canadien A est substitué au no. 16.

ANNEXE A.—*Suite.*

COMPARAISON de la yard de bronze no. 11 avec l'étalon canadien A.

Date.	Opérateur.	A.	No. 11.	Moyennes alternes.	Différences. — A.—No. 11.	Température.	
29 mai.						o	
10.40 a.m.	Hilgard.....	d73·9	d67·3	d73·8	+6·5		
		73·7		62·2	+5·5		
			69·1		6·0		
		Ici la position relative des barres est intervertie.					
	Brunel.....	94·8	82·7	95·0	+12·3		
		95·2		82·2	+13·0		
			81·8		+12·6		
	Hilgard.....	89·7	86·0	91·6	+5·6		
		93·5		87·5	+6·0		
			88·9		5·8		
	Russell.....	92·5	87·1	93·6	+6·5		
		94·8		88·0	+6·8	63·5	
			88·9		6·6		
30 mai.							
10.20 a.m.	Hilgard.....	80·4	72·1	71·5	+8·9	62·2	
			70·9	80·5	+9·7		
		80·5			9·3		
	Hilgard.....	76·9	68·2	68·0	+8·9		
			67·9	77·7	+9·8		
		78·5			9·3		
11.05 a.m.	Hilgard.....	82·8	71·1	71·6	+11·2	63·0	
			72·0	82·8	10·8		
		82·9			+11·0		
11.16 a.m.	Hilgard.....	84·2	72·5	72·8	+11·4		
			73·1	82·7	+9·6		
		81·2			+10·5		
11.25 a.m.	Brunel.....	71·4	61·8	62·4	+9·0		
			63·0	72·6	+9·6		
		73·8			9·3		
11.55 a.m.	Brunel.....	72·5	63·6	72·5	+8·9		
			72·5	63·2	+9·3	63·5	
			62·8		9·1		
		Ici la position relative des barres est de nouveau intervertie.					
3.00 p.m.	Brunel.....	65·4	63·0	62·9	+2·5	63·0	
				65·4	+2·6		
		65·4			+2·6		

ANNEXE A.—*Suite.*COMPARAISON de la yard de bronze no. 11 avec l'étalon canadien A.—*Fin.*

Date.	Opérateur.	A.	No. 11.	Moyennes alternes.	Différences. — A.—No. 11.	Tempéra- ture.
30 mai.						°
3.05 p.m.	Hilgard.	66.0	59.8	66.7	+6.7	
		67.5		59.3	+8.2	
			58.8		+7.5	
	Hilgard.	68.7	58.7	68.3	+9.6	63.2
		68.0		58.3	+9.7	
			58.0		9.6	
3.30 p.m.	Hilgard.	70.2	62.1	63.5	+6.7	
			64.8	71.1	+6.3	
		72.1			6.5	
	Wright.	67.8			+6.4	
		67.6	61.3	67.7	+5.2	
			63.5		5.8	
	Wright.	70.2	63.9	70.8	+6.9	
		71.4		64.2	+7.2	
			64.6		7.1	
	Wright.	63.3			+9.2	
		72.5	63.4	63.3	+9.5	63.5
				72.9	+9.5	
4.20 p.m.		73.3			+9.3	
8.40 p.m.	Hilgard.	59.6	54.9		+4.7	6.1
	Brunel	60.6	53.5		+7.1	
	Hilgard.	61.0	53.5		+7.5	
9.00 p.m.	Brunel	62.4	55.0		+7.4	7.2

Le No. 16 est substitué au no. 11.

ANNEXE A.—*Suite*.

COMPARAISON de la yard de bronze no. 16 avec l'étalon canadien A.

Date.	Opérateur.	A.	No. 16.	Moyennes alternes.	Différences. — A.—No. 16.	Tempéra- ture.
31 mai. 0.05 a.m.	Hilgard.....	49.7	47.3	50.3	+3.0	° 62.5
		50.8	46.5	46.9	3.9	
		52.1	49.2	51.4	4.9	
		51.8	49.2	47.8	4.3	
				51.9	2.7	
			48.2	+3.6		
11.40 a.m.	Brunel.....		47.1		3.7	
			45.0			
		52.2	49.2	47.1	+5.1	
		55.5	51.4	53.8	4.6	
		56.2	50.5	50.3	5.2	
			55.8	4.4		
			51.0	5.2		
			55.5	+5.0		
		54.9			4.9	
12.00 m.....	Hilgard.....	53.2				
		51.1	50.2	53.7	+3.5	
				49.5	+4.6	63.0
			48.8		4.0	
La position relative des barres est intervertie.						
3.15 p.m.	Hilgard.....	54.9	47.4	53.9	+6.5	63.1
		52.9	49.0	48.2	4.7	
		53.6	49.2	53.2	4.2	
		57.2	50.7	49.1	4.5	
				55.4	6.2	
3.40 p.m.	Brunel.....		50.7	50.0	7.2	
			53.9	55.6	+4.9	
			50.2	50.4	3.5	
			54.2	54.1	3.9	
				50.1	4.1	
3.49 p.m.	Brunel.....	56.1	50.1	55.1	5.0	
			52.4	51.2	4.9	
4.00 p.m.	Brunel.....	45.8				
			42.2		3.6	
4.15 p.m.	Hilgard.....		44.6			
		49.8		45.9	+3.9	
			47.2	50.0	2.8	
		50.1		48.0	2.1	
4.25 p.m.	Brunel.....		48.8	51.1	2.3	
		52.1		50.2	1.9	
			51.6	51.6	+0.0	
		51.0				
4 45 p.m.		51.6	50.8		+0.8	63.3

Le no. 11 est substitué à l'étalon A.

ANNEXE A.—*Suite.*

COMPARAISON des yards de bronze no. 11 et no. 16.

Date.	Opérateur.	No. 16.	No. 11.	Moyennes alternes.	Différences. — No. 16.—No. 11	Tempéra- ture.
31 mai.						o
8.40 p.m.	Brunel	d39.3	d37.1	d36.1	d+3.2	63.3
	Brunel	39.1	35.1	39.2	4.1	
	Brunel	38.6	35.9	35.5	3.6	
	Brunel	43.5	38.3	38.8	2.9	
9.05 p.m.	Hilgard	41.7	39.6	37.1	1.5	
	Hilgard	42.8	38.8	41.0	2.7	
9.15 p.m.	Hilgard	43.2	39.5	39.0	4.5	
		44.0	40.9	42.6	3.0	
				39.2	2.5	
				43.0	3.5	
				40.2	3.0	
				43.6	+2.7	
					3.2	63.5
La position relative des barres est intervertie.						
1er juin.						
10.10 a.m.	Hilgard	24.3	18.1	24.3	+6.2	63.8
		24.3	18.2	18.1	6.2	
10.30 a.m.	Hilgard	22.3	16.2	20.6	+4.4	
		19.8	17.7	16.9	2.9	
10.50 a.m.	Hilgard	22.3	17.5	22.1	+4.6	
	Hilgard	21.9	19.5	18.5	3.4	
11.02 a.m.	Hilgard	24.3	19.5	24.5	4.0	
		24.6	21.1	20.3	+5.0	
					+4.3	
11.18 a.m.	Brunel	23.5	23.1	27.3	4.7	
	Brunel	31.2	24.5	23.8	4.2	
a.m.	Brunel	28.9	28.8	31.8	7.4	
	Brunel	34.7	26.7	26.7	5.8	
			24.6		+3.0	
					+8.0	64.5
					5.5	

ANNEXE A.—*Suite.*

RESUMÉ.

(1). COMPARAISON des yards de bronze no. 11 et no. 16.

Date.	Opérateur.	Nombre d'observations.	No. 16—No. 11.	
27 mai :				<i>d.</i>
9.15 a.m.....	Hilgard	2	+ 4.7	
9.22 ".....	Brunel.....	2	7.7	
9.40 ".....	Hilgard	2	5.5	
4.30 p.m.....	do	4	1.3	
5.00 ".....	Brunel.....	2	2.3	
5.20 ".....	do	2	8.2	
5.30 ".....	Hilgard	2	+ 1.6	
28 mai :				La position des barres intervertie.
11.00 a.m.....	Hilgard	4	— 3.6	
11.27 ".....	Brunel.....	4	— 0.2	
	Hilgard	2	+ 1.0	
3.35 p.m.....	do	2	— 1.0	
3.45 ".....	Brunel.....	2	— 0.6	
8.00 ".....	Hilgard	2	+ 2.7	
	Brunel.....	2	+ 5.4	
31 mai :				La position des barres est intervertie.
8.40 p.m.....	Brunel.....	8	+ 3.2	
	Hilgard			
1er juin :				
10.10 a.m.....	Hilgard.....	2	+ 6.2	
10.39 ".....	do	2	3.7	
10.50 ".....	do	2	4.0	
11.02 ".....	do	2	4.7	
11.18 ".....	Brunel.....	2	5.8	
11.30 ".....	do	2	+ 5.5	
			<i>d.</i>	
Différence moyenne =			+ 3.12 + 0.24	

La moyenne 3-12 est obtenue en multipliant chacun des résultats par le nombre des opérations qui les ont donnés, et en divisant la somme de ces produits par le nombre total des observations.

ANNEXE A.—*Suite.*

(2). COMPARAISON de la yard de bronze no. 16 avec l'étalon canadien A.

Date.	Opérateur.	Nombre d'observa- tions.	A—No. 11.	—
29 mai:			<i>d.</i>	
10.40 a.m.....	Hilgard.....	2	+ 6.0	La position des barres est intervertie.
p.m.....	Brunel.....	2	12.6	
	Hilgard.....	2	5.8	
	Russell.....	2	6.6	
30 mai:				
10.20 a.m.....	Hilgard.....	2	9.3	La position des barres est intervertie.
	do.....	2	9.3	
11.05 ".....	do.....	2	11.0	
11.16 ".....	do.....	2	10.5	
11.25 ".....	Brunel.....	2	9.3	
11.55 ".....	do.....	2	9.1	
3 00 p.m.....	Brunel.....	2	2.6	
3.05 ".....	Hilgard.....	2	7.5	
	do.....	2	9.6	
	do.....	2	6.5	
	Wright.....	2	5.8	
	do.....	2	7.1	
4.20 ".....	do.....	2	9.3	
8.40 ".....	Hilgard.....	2	6.1	
9.00 ".....	Brunel.....	2	+ 7.2	
			<i>d.</i>	
Différence moyenne =			7.95 ±	0.23

ANNEXE A.—*Suite.*

(3). COMPARAISON de la yard de bronze no. 16 avec l'étalon canadien A.

Date.	Opérateur.	Nombre d'observations.	A—No. 16.	—
31 mai :			<i>d.</i>	
10.05 a.m.....	Hilgard	4	+ 3.7	La position des barres est intervertie.
11.40 "	Brunel	4	4.9	
12.00 m	Hilgard	2	4.0	
3.15 p.m.....	Hilgard	} 13	3.85	
4.45 "	Brunel.....			
Différence moyenne =			<i>d.</i>	
4.02			=	0.17

1 div. du micromètre = $\frac{pc.}{0.0000203}$

Ainsi, des comparaisons directes il résulte que

$$\begin{aligned} \text{No. 16} &= \text{No. 11} + 3.12 = \text{No. 11} + 0.0000633 \quad (1) \\ A &= \text{No. 11} + 7.95 = \text{No. 11} + 0.0001614 \quad (2) \\ A &= \text{No. 16} + 4.02 = \text{No. 16} + 0.0000816 \quad (3) \end{aligned}$$

De la comparaison 1 il résulte que
 $\text{No. 16} = \text{No. 11} + 0.0000633$
 Des comparaisons 2 et 3 il résulte que
 $\text{No. 16} = \text{No. 11} + 0.0000798$

La différence, = 0.0000165, est si faible qu'elle peut sans inconvénient être répartie également entre les trois comparaisons; ce qui donne

$$\begin{aligned} \text{No. 16} &= \text{No. 11} + \frac{pc.}{0.0000638} \pm \frac{pc.}{0.0000049} \\ A &= \text{No. 11} + \frac{pc.}{0.0001559} \pm \frac{pc.}{0.0000047} \\ A &= \text{No. 16} + \frac{pc.}{0.0000871} \pm \frac{pc.}{0.0000034} \end{aligned}$$

pour résultats des comparaisons faites entre les yards de bronze no. 11 et no. 16 et l'étalon canadien A, du 27 mai au 1er juin.

J. E. HILGARD.

WASHINGTON, 3 mai 1878.

BRANTFORD, 5 mars 1878.

MONSIEUR,—Je vous transmets, comme renseignement confidentiel, un état des inexactitudes, soit en plus soit en moins, des poids que j'ai inspectés à Paris, comté de Brant, dans le cours des mois d'avril, mai et juin, en 1877. Ce document vous donnera un idée juste de l'état dans lequel j'ai trouvé les poids dans les autres parties du comté.

Je désire attirer votre attention sur des faits qui concernent M. —, l'un des principaux propriétaires de moulins à farine dans cette partie de l'Ontario. D'après l'évaluation de son commis, les pertes qu'il a souffertes en 1876, grâce à la surcharge de ses barils, se sont élevées à \$1,260. Vous remarquerez aussi que les poids de ses balances-basculs se sont trouvés presque tous trop faibles; et comme ces poids sont employés à son moulin et dans ses magasins dans l'achat du grain, les pertes qui en sont résultées ont dû être considérables.

J'ai trouvé les balances-basculs employées dans le comté, surtout celles des boutiques de marchands et celles qui ont été présentées à la vérification par les cultivateurs, dans un état presque incroyable, et il leur a fallu beaucoup de réparations avant qu'elles pussent fonctionner correctement.

Cette année, dans ma seconde inspection, j'ai en général jusqu'à présent trouvé les balances et les poids en bon état.

J'ai l'honneur d'être

Bien à vous,

JOHN ALIAN,
*Sous-inspecteur des poids et mesures,
Comté de Brant.*

A. BRUNEL, écri.,
Ottawa.

YARMOUTH, 25 octobre 1878.

MONSIEUR,—J'ai reçu votre dépêche ce matin, et voici mon rapport:—1o. Lors de ma tournée d'inspection à l'île du Cap de Sable, je donnai l'avis réglementaire à Reuben Smith et Elzéar Crowell. J'inspectai ce qu'ils me présentèrent. Je leur demandai personnellement ensuite s'ils n'avaient rien autre chose à faire inspecter; ils me répondirent que non.

2o. Je remarquai ensuite une goëlette à l'ancre prenant un chargement de poisson sec qu'on avait l'air de peser; et je me fis conduire à bord. J'appris alors qu'elle appartenait à M. Smith. Celui-ci y pesait le poisson avec une balance à bras égaux. J'examinai la balance et la trouvai défectueuse. Je la saisis et l'emportai à terre. Je la montai ensuite et trouvai qu'elle n'était pas juste à moins de deux livres près. Je pris alors les poids, savoir, deux 56 lbs., un 28, et un 14 lbs., et les trouvai de 7 $\frac{3}{4}$ lbs. trop lourds. Je trouvai aussi dans le plateau de la balance contenant les poids quatre barres de fer pesant environ 4 lbs. L'addition de ces différents écarts lui donnait ainsi 13 $\frac{3}{4}$ lbs. de trop sur chaque pesée. M. Smith m'informa que la balance appartenait à M. Elzéar Crowell et qu'il l'avait empruntée pour peser environ 700 quintaux de poisson qu'il avait à embarquer. Je peux prouver ce qui précède par M. Nicholson qui était avec moi en cette circonstance.

3. Quant aux mesures de M. Crowell, c'étaient deux mesures d'un demi-boisseau chacune. J'en rejetai une, qui était de 25,369 grains trop petite. Je refusai d'inspecter l'autre qui ne valait pas la peine de l'être. Néanmoins M. Crowell continua de se servir de ces mesures jusqu'à ma seconde tournée d'inspection, et comme il ne les présenta pas alors à la vérification et que les gens me portaient des plaintes, je crus de mon devoir de saisir ces mesures, et je le fis.

En attendant de nouvelles instructions,

J'ai l'honneur d'être monsieur,
Votre obéissant serviteur,

JOHN M. LECAIN.

Sous-inspecteur des poids et mesures.

A. BRUNEL, écr., commissaire.
Ottawa.

BUREAU DES POIDS ET MESURES,
DIVISION DES TROIS-RIVIÈRES,
29 novembre 1878.

A. BRUNEL, écr.,
Commissaire du revenu de l'intérieur,
Ottawa.

MONSIEUR,—Adolphe Millette, journalier, de la paroisse d'Yamachiche, s'est présenté à mon bureau ce matin et a porté plainte contre Aimé Lamy, cultivateur aisé de la même paroisse, qui lui a vendu des effets avec des balances et des poids non vérifiés. Le plaignant déclare qu'il a acheté neuf livres de laine du dit Lamy et qu'il lui a été donné une livre et quatre onces de moins que le poids.

La circulaire no. 121 m'autorise à saisir les balances et les poids non vérifiés, mais comme cette saisie entraînerait quelque dépenses, j'ai cru devoir vous informer des faits. Les frais se monteraient à trois piastres. Il serait bon d'opérer cette saisie pour faire un exemple au profit de ceux qui emploient des balances et des poids non vérifiés.

Luc Bellefeuille et quelques autres de la paroisse de Saint-Barnabé se servent de balances et de poids non vérifiés, bien que je les aie moi-même avertis de ne plus le faire.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

WM. CHAGNON,
S. I. P. et M.

STANDARDS DEPARTMENT,
BOARD OF TRADE, S. W.
8 mars 1878.

CHER M. BRUNEL,—Veuillez accepter nos remerciements pour votre précieux écrit (Annexe K, 4e rapport, page 77) sur la balance de Roberval, contenant les remarques et les formules mathématiques de M. le professeur Cherriman.

Le sujet nous intéresse aussi beaucoup; et nous avons reçu des plaintes à l'égard de cette balance.

La véritable balance de Roberval me paraît cependant être un instrument de pesage d'un tel mérite que je tiens à protéger sa réputation.

Cette balance, telle qu'admise à la vérification et employée en France, n'a pas, si je suis bien renseigné, l'articulation du bras a , g , a , de la figure qui se trouve à la page 78 de votre rapport, mais la tringle correspondante est simple et roide, et emboîtée de telle façon à son centre ou point d'appui, qu'il est difficile d'altérer la balance. (*Voir le dessin d.*)*

Des imitations de la balance de Roberval comme celle de la figure 154, † que je vous envoie avec la présente, sont très-répan- dues dans ce pays. Si notre loi est changée, il est possible que l'em- ploi de ces balances soit prohibé, et il sera facile de les altérer en substituant au bras articulé a , g , a , la tringle roide du dessin d .*

Medhurst, de Londres, et Pfitzer, de Berlin, ont perfectionné ces imitations de la balance de Roberval.

Une bonne balance à comptoir de Roberval se vend aujourd'hui à Londres à bon marché, pour 15 chelins, mais la forme n'en est pas aussi commode que celle de la balance fig. 154.

J'ai l'honneur d'être

Bien à vous,

H. J. CHANEY.

P. S.—Je vous enverrai une copie de notre bill des poids et mesures lorsqu'il aura été passé aux Communes.

* Voir diagramme 2.

† Voir diagramme 1.

Ci-suit une réimpression de la figure dont parle M. Chaney, et qui se trouve dans le quatrième rapport sur le service des poids et mesures. Les diagrammes accompagnant la lettre de M. Chaney sont aussi donnés ci-après.

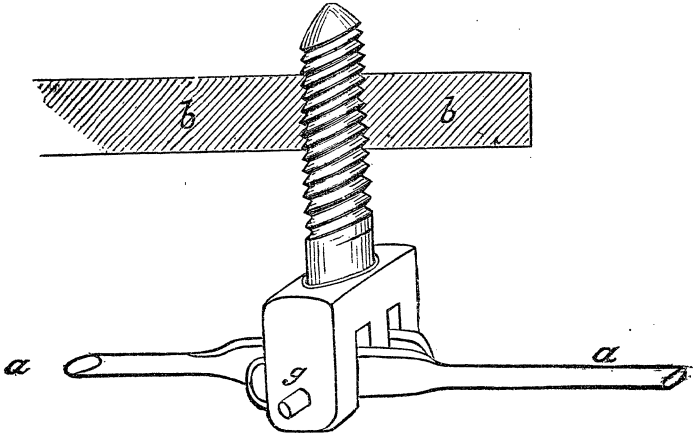


DIAGRAMME 1.

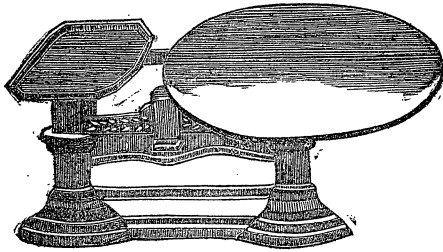


Fig. 154. Balance de comptoir.

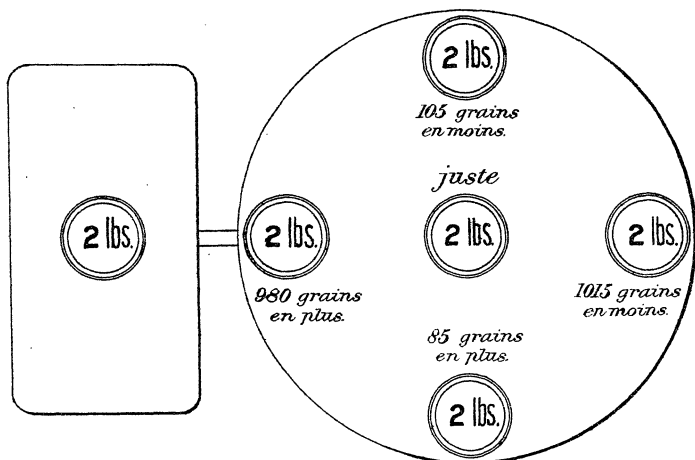
Diagramme 2.

IMITATION DE LA BALANCE DE ROBERVAL.

Tringles à double articulation.

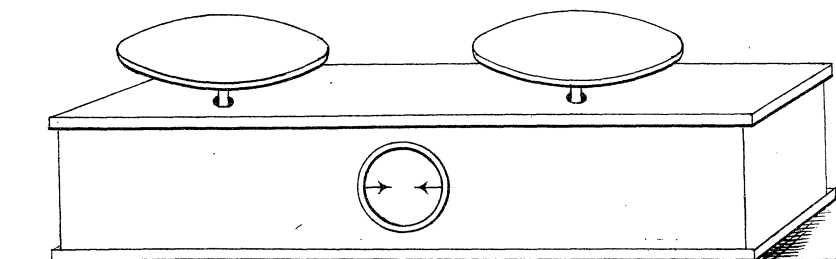
BALANCE DES FROMAGERIES.

à plateau de terre cuite.



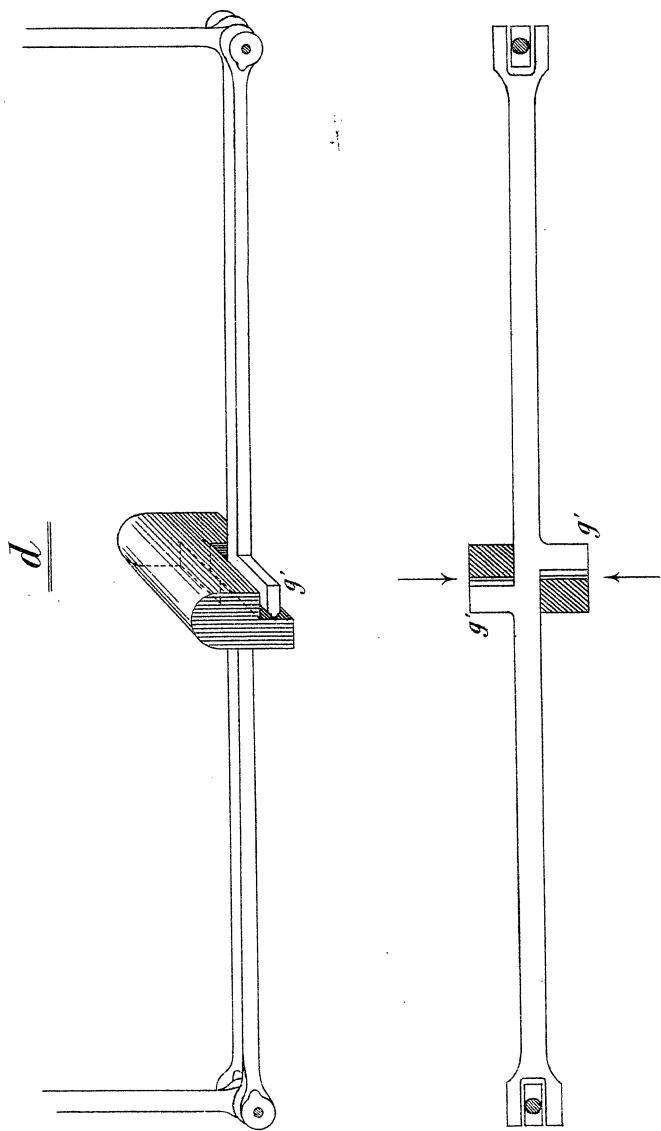
La charge étant placée respectivement aux cinq points indiqués.

BALANCE À TABAC FRANÇAISE.



Le plateau de droite est près d'un grain trop lourd, mais la position des poids dans le plateau n'affecte pas la pesée.

Diagramme 3.



Tringle roide emboîtée à g' et oscillant sur les couteaux $\rightarrow \leftarrow$

ANNEXE B.

DÉPENSES et recettes de l'exercice qui a fini le 30 juin 1878.

Divisions d'inspection.	Sous-inspecteurs.	Dépenses.				Recettes.
		Loyers de bureaux.	Frais de routes et autres dépenses contingentes.	Appointements.	Totaux.	Emoluments perçus.
<i>Ontario.</i>		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Algonia	Wm. Carney.....	60 00	124 01	500 00	684 01	122 14
Brant	John Allen.....	75 00	256 31	500 00	831 34	458 83
Brockville.....	S. Carruthers.....	150 00	155 09	600 00	905 09	931 63
Bruce	C. B. Stevens.....	117 50	517 20	500 00	1,134 70	858 41
Dundas	E. F. Loucks.....	60 00	150 61	500 00	710 61	307 70
Durham	C. F. Randall.....	95 10	116 40	500 00	711 50	273 49
Elgin.....	John Campbell.....	150 00	290 50	500 00	940 50	463 48
Essex.....	B. Iler.....	120 00	52 40	.....	172 40	165 25
Glengarry.....	F. McRae.....	80 00	109 96	500 00	689 96	135 82
Grey	D. Campbell.....	100 00	122 85	500 00	722 85	331 37
Halton.....	Thos. Smith.....	75 00	71 00	500 00	646 00	66 35
Hamilton.....	{ H. Sheppard..... M. Murphy..... J. Rymal..... }	250 00	241 12	1,900 00	2,391 12	3,342 12
Hastings.....	J. P. Macdonnell.....	75 00	86 25	600 00	761 25	227 59
Huron	Chas. Morrow.....	75 00	.....	500 00	575 00	14 90
Kent.....	John Watts.....	136 00	38 24	500 00	674 24	207 33
Kingston.....	W. L. Baxter.....	50 00	93 93	700 00	843 93	320 66
Lambton.....	W. McLean.....	180 00	122 34	500 00	802 34	546 02
Lanark.....	J. W. Manning.....	60 00	273 44	500 00	833 44	585 14
Lennox.....	Geo. B. Sills.....	120 00	269 95	500 00	889 95	875 97
London.....	J. J. Spettigue.....	.....	131 19	916 19	1,048 18	180 14
Middlesex.....	Jas. Campbell.....	180 00	77 70	500 00	757 70	205 90
Muskoka.....	Jas. Sharpe.....	72 00	76 08	500 00	648 08	102 83
Niagara.....	L. D. Winchester.....	120 00	59 09	600 00	779 09	355 19
Norfolk.....	Wm. Roberts.....	125 00	1 16 43	468 34	639 77	232 54
Northumberland.....	J. H. Willoughby.....	50 00	98 40	500 00	648 40	235 35
Ontario.....	T. C. Forman.....	80 00	51 73	600 00	731 73	88 87
Ottawa.....	E. A. Lapierre.....	100 00	238 91	1,000 00	1,338 91	404 45
Oxford.....	G. H. Hotson.....	187 50	163 65	600 00	951 15	822 54
Peterborough.....	F. W. Hall.....	120 00	4 60	500 00	624 60	87 80
Prince-Edouard.....	Robt. Boyle.....	80 00	94 14	500 00	674 14	162 58
Renfrew.....	Jas. Stewart.....	80 00	16 90	500 00	596 90	90 56
Simcoe.....	H. W. Laird.....	40 00	37 35	600 00	677 35	217 85
Stratford.....	J. H. Gould.....	182 40	298 66	450 01	931 07	546 91
Toronto.....	{ J. Wingfield..... Thos. Berkinshaw..... }	.....	25 00	1,600 00	1,625 00	1,751 53
Victoria.....	W. A. Silverwood.....	90 00	10 25	500 00	600 25	62 17
Waterloo.....	A. Young.....	115 00	251 01	600 00	966 01	581 40
Welland.....	A. A. Davis.....	50 00	122 06	500 00	672 06	391 04
Wellington.....	W. Carroll.....	120 00	330 95	600 00	1,050 95	948 68
York.....	H. McCutcheon.....	127 50	159 15	600 00	886 65	457 15
<i>Québec.</i>		3,948 00	5,454 88	23,425 34	32,828 22	18,159 67
Beauce.....	J. B. Mercier.....	50 00	.....	500 00	550 00	17 85
Beauharnois.....	C. B. Dewitt.....	73 32	93 24	500 00	666 56	114 26
Bellechasse.....	F. Lamontagne.....	28 00	21 50	500 00	549 50	9 55
Berthier.....	A. Coutu.....	80 00	25 24	500 00	605 24	61 35
Chambly.....	E. Lamoureux.....	71 60	85 90	500 00	657 50	33 65
Champlain.....	H. A. Cinq-Mars.....	80 00	13 69	500 00	593 69	3 95
Drummond.....	P. N. Pacaud.....	99 97	23 84	500 00	623 81	.....
Gaspé.....	G. M. Michaud.....	60 00	362 70	500 00	922 70	418 35
Hull.....	{ A. Berthiaume..... P. Lynch..... }	111 66	348 28	974 46	1,434 40	392 82
Iberville.....	J. M. Lanier.....	104 99	71 06	500 00	676 05	117 50
Joliette.....	J. L. B. Desrochers.....	100 00	15 40	500 00	615 40	155 30
Kamouraska.....	J. O. Chamberland.....	60 59	104 01	500 00	664 60	318 75
Labrador.....	N. Grenier.....	.....	.....	500 00	500 00	.....

ANNEXE B.—*Suite.*DÉPENSES et recettes de l'exercice qui a fini le 30 juin
1878.—*Suite.*

Divisions d'inspection.	Sous-inspecteurs.	Dépenses.				Recettes.
		Loyers de bureau.	Frais de route et autres dépenses contingentes.	Appointements.	Totaux.	Emoluments perçus.
<i>Québec.—Suite.</i>		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Laval.....	L. B. Daoust.....	80 00	37 20	500 00	617 20	90 97
Lévis.....	A. Leveque.....	100 00	20 49	500 00	620 49	27 65
Lotbinière.....	H. J. de St. George.....	55 00	80 30	500 00	635 30	72 25
Missisquoi.....	B. A. Haskell.....	50 00	48 50	500 00	598 50	235 70
Montmagny.....	N. Nadeau.....	50 00	.....	500 00	550 00	88 05
Montmorenci.....	T. Larue.....	24 00	153 60	500 00	677 60	67 05
Montréal.....	L. N. F. Roy.....	.....	.....	.....	.....	.....
	S. Quinn.....	.....	341 70	2,442 56	2,784 26	4,629 95
	D. Lyons.....	.....	.....	.....	.....	.....
Québec.....	— Dagenais.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Jos Gregoire.....	.....	273 08	1,600 00	1,873 08	360 05
Richelieu.....	E. Dubord.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rimouski.....	H. Blais.....	88 00	186 38	500 00	774 38	266 77
Saguenay.....	D. Ouellet.....	25 00	106 50	500 00	631 50	127 00
Sherbrooke.....	H. Simard.....	50 00	179 37	500 00	729 37	196 06
Saint-Hyacinthe.....	H. J. Pennoyer.....	75 00	106 35	500 00	681 25	246 79
Terrebonne.....	F. L. Desrivières.....	71 32	17 17	500 00	588 49	139 35
Trois-Rivières.....	Thos. Lamb.....	30 00	41 25	500 00	571 25	97 00
	Wm. Chagnon.....	.....	85 33	500 00	585 33	335 66
<i>Nouveau-Brunswick.</i>		1,618 45	2,842 08	17,517 02	21,977 55	8,623 61
Frédéricton.....	E. C. Freeze.....	100 00	23 15	500 00	623 15	84 21
Kings.....	W. O. Slipp.....	60 00	14 34	500 00	574 34	0 50
Moncton.....	J. T. Carter.....	60 00	1 84	500 00	561 84	43 35
Northumberland.....	R. B. Cutler.....	.....	54 90	500 00	554 90	.....
Restigouche.....	J. Blanchard.....	.....	105 00	500 00	605 00	.....
Saint-Jean.....	Jas. Macfarlane.....	125 00	846 39	1,000 00	1,971 39	407 47
Woodstock.....	Wm. Dibblee.....	50 00	199 36	500 00	749 36	159 85
<i>Nouvelle-Ecosse.</i>		395 00	1,244 98	4,000 00	5,639 98	695 38
Annapolis.....	E. E. Tupper.....	60 00	66 54	500 00	626 54	121 70
Cap-Breton.....	L. Tremaine.....	80 00	74 23	500 00	654 23	25 05
Colchester.....	A. McKay.....	100 00	229 60	500 00	829 60	397 21
Guysborough.....	A. J. O. Maguire.....	100 00	118 65	500 00	718 65	19 97
Halifax.....	Jas. Pryor.....	241 30	12 35	1,000 00	1,253 65	47 05
Hants.....	S. G. Kerr.....	.....	.....	500 00	500 00	12 25
Inverness.....	Peter Grant.....	80 00	251 84	500 00	831 84	133 82
Lunenburg.....	J. Hendry.....	100 00	93 87	5 00	693 87	92 33
Pictou.....	H. Fraser.....	80 00	18 50	500 00	598 50	122 10
Yarmouth.....	J. M. Lacain.....	75 00	425 99	500 00	1,000 99	892 41
<i>Ile du Prince-Edouard.</i>		916 30	1,291 57	5,500 00	7,707 87	1,863 89
Queens.....	A. Ferguson.....	100 00	262 31	500 00	862 31	291 85
Kings.....	A. J. Macdonald.....	46 66	140 17	500 00	686 83	42 30
Prince.....	Peter Gunn.....	.....	46 95	109 68	156 63	31 50
		146 66	449 43	1,109 68	1,705 77	365 65
<i>Manitoba.</i>	R. T. Haggard.....	.....	77 50	782 79	860 29	130 40

ANNEXE B.—*Fin.*Dépenses et recettes de l'exercice qui a fini le 30 juin 1878.—*Suite.*

R É S U M É.

	Loyers de bureaux.	Dépenses contingentes.	Appointements.	Totaux.	Recettes.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Province de l'Ontario.....	3,948 00	5,454 88	23,425 34	32,828 22	18,159 67
do de Québec.....	1,618 45	2,842 08	17,517 02	21,977 55	8,623 61
do du Nouveau-Brunswick.....	395 00	1,244 98	4,000 00	5,639 98	695 38
do de la Nouvelle-Ecosse.....	916 30	1,291 57	5,500 00	7,707 87	1,863 89
do de l'Île du Prince-Edouard.....	146 66	449 43	1,109 68	1,705 77	365 65
do du Manitoba.....	.....	77 50	782 79	860 29	130 40
	7,024 41	11,360 44	52,334 83	70,719 68	29,838 60

ANNEXE

POIDS ET MESURES inspectés durant l'exercice qui a fini le 30 juin 1878 : dans chaque division, dans chaque

DIVISIONS D'INSPECTION.	POIDS.						MESURES DE CAPACITÉ.					
	Poids canadiens.			Poids tolérés.			Mesures canadiennes.			Mesures tolérées.		
	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.
<i>Ontario.</i>												
Algoma.....	199	199		113	113		112	112				
Brant.....	1668	1668		163	163		829	829				
Brockville.....	4732	4732		280	280		415	415		78	78	
Bruce.....	2221	2221		241	241		523	523				
Dundas.....	95	95		744	741	3	247	247				
Durham.....	2116	2116		227	227		337	337		290	289	1
Elgin.....	2110	2110		186	186		1803	1803		283	283	
Essex.....	472	472		59	59		154	154		257	257	
Glengarry.....	1051	1051		99	99		184	184				
Grey.....	1675	1675		184	184		146	146				
Halton.....	180	180		15	15							
Hamilton.....	11967	11967		473	473		3335	3335				
Hamilton (Wentworth).....	231	231		14	14		1	1				
Hastings.....	718	718		48	48		239	239		24	24	
Kent.....	933	911	22	113	113		314	313	1	236	220	16
Kingston.....	755	755		92	92		1258	1258				
Lambton.....	1915	1915		88	88		133	133				
Lanark.....	1834	1834		171	170	1	528	527	1			
Lennox.....	1638	1638		191	191		6517	6517				
London.....	2453	2440	13	260	260		1483	1468	15			
Middlesex.....	1397	1397		116	116		570	570				
Muskoka.....	629	629		46	46		133	132	1	5	5	
Niagara.....	1047	1047		80	80		553	553				
Norfolk.....	729	707	22	64	64		62	62				
Northumberland.....	1093	1093		89	89		223	220	3	36	36	
Ontario.....	550	550		34	34		131	131				
Ottawa.....	1669	1656	13	186	186		852	838	21			
Oxford.....	3133	3106	27	264	257	7	1098	1095	3			
Peterborough.....	124	124		19	19		15	15		3	3	
Ile du P.-Edouard.....	1315	1315		99	99		186	177	9			
Renfrew.....	353	353		19	19		23	23				
Simcoe.....	378	378		24	24		140	140				
Stratford.....	1763	1763		144	141	3	159	159		205	204	1
Toronto.....	6017	5997	20	601	601		2800	2784	16	2610	1741	869
Victoria.....	130	130		16	16		31	31				
Waterloo.....	1798	1798		110	110		145	145				
Welland.....	1297	1297		772	772		254	254		84	84	
Wellington.....	2322	2322		220	220		602	602				
York.....	1700	1700		186	186		269	269				
Total.....	68407	66290	117	6850	6836	14	26801	26731	70	4111	3224	887

C.

nombre total d'instruments présentés à la vérification, vérifiés et rejetés, province et dans tout le Canada.

DIVISIONS D'INSPECTION.	MESURES DE LONGUEUR.						BALANCES.						POIDS DIVERS.		
	Mesures de longueur.			Balances à bras égaux.			Romaines.			Balances-bascules, ponts à bascule, etc.			Poids divers.		
	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.
	3	3		31	31		5	5		74	74		121	121	
	8	8		143	143		28	28		310	310		297	297	
	569	569		201	201		9	9		510	510				
	35	35		197	197		37	37		362	362				
	29	29		63	59	4	1	1		190	180	10	135	134	1
	110	110		159	158	1	8	8		380	378	2	419	419	
	132	132		143	142	1	33	32	1	327	327				
	13	13		37	37		7	7		91	91		89	89	
	5	2		123	123		19	19		132	132				
	53	53		125	125		1	1		304	304		232	232	
				11	11		2	2		37	37				
	190	190		825	825		165	165		1491	1491		1645	1645	
	9	9		14	14		1	1		39	39		40	40	
	2	2		58	58		8	8		127	127		15	15	
	103	103		109	109		7	7		153	153		163	163	
	44	44		75	75		2	2		104	104				
	108	108		152	152		8	8		254	254		85	85	
	37	37		144	144		8	8		337	336	1			
				101	101		27	27		297	297				
	46	46		212	212		62	55	7	381	378	3	272	272	
	111	111		101	101		12	12		231	230	1	235	235	
	38	38		42	41	1				90	87	3	25	25	
	2	2		77	77					149	148	1	217	217	
	21	21		60	55	5	24	18	6	143	137	6			
	7	6	1	94	94		10	10		172	172		171	171	
	30	30		32	32		8	8		96	96		15	15	
	16	16		116	116		2	2		188	187	1			
	89	89		210	202	8	51	50	1	531	513	18			
	4	4		13	13					20	20				
	8	8		83	83		5	3	2	219	219		39	39	
	27	27		23	23					66	67				
	28	28		24	21		8	8		90	85	5			
	4	4		85	77	8	23	23		367	358	9			
	218	217	1	560	555	5	148	147	1	582	581	1	118	118	
	11	11		15	15		4	4		18	18		35	35	
	105	105		96	96		10	10		263	263		47	47	
	3	3		249	249		7	7		373	373		333	333	
	104	104		160	160		7	7		439	439				
	43	43		133	133		19	19		255	255		72	72	
	2365	2363	2	5103	5070	33	782	764	18	10192	10131	61	4820	4819	1

ANNEXE

POIDS ET MESURES inspectés durant l'exercice

DIVISIONS D'INSPECTION.	POIDS.					MESURES DE CAPACITÉ.						
	Poids canadiens.		Poids tolérés.			Mesures canadiennes.		Mesures tolérées.				
	Présentés à la vérification.	Verifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Verifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Verifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Verifiés.	Rejetés.
<i>Québec.</i>												
Beauce	77	77		15	15							
Beauharnois	769	769		115		679	679					
Bellechasse	18	18										
Berthier	94	94		4	4	23	23					
Chamblay	95	95		16	16	5	5					
Champlain	1	1		4	4	11	11					
Gaspé	395	130	265	1433	1360	73	62	62	120	120		
Hull	1088	1062	26	154	150	4	76	74	2			
Hull (Pontiac)	337	337		29	29		146	146				
Iberville	890	890					55	55				
Joliette	622	622		125	125		644	644				
Kamouraska	498	498		399	398	1	2	1	1			
Laval	322	322					90	90				
Lévis	116	116		15	15		2	2				
Lotbinière	242	142		118	118							
Missisquoi	131	131		244	244		106	106				
Montmagny	129	129		116	116							
Montmorency	313	313		151	151							
Montreal	17609	17580	29	1931	1929	2	10386	10380	6			
Québec	2575	2575		72	72		398	398				
Richelieu	781	775	6	207	204	3	414	411	3			
Rimouski	12	12		221	221		7	7				
Saguenay	784	784		278	278		145	145				
Sherbrooke	930	930		74	74		193	193				
Saint-Hyacinthe	851	881		140	140		103	103	13	13		
Terrebonne	234	234		306	306		614	614				
Trois-Rivières	356	356		363	363		898	898		553	553	
Total	30299	29973	326	6530	6447	83	15059	15047	12	686	686	
<i>Nouv.-Brunswick.</i>												
Frédéricton	238	238		64	64							
Kings												
Moncton	68	68		11	11				2	2		
Saint-Jean	1504	1336	168	250	228	22			1072	1072		
Woodstock	479	310	169	35	11	24			213	168	45	
Total	2289	1952	337	360	314	46			1287	1242	45	

C.—Suite.

qui a fini le 30 juin 1878, etc.—Suite.

MESURES DE LONGUEUR.	BALANCES.										POIDS DIVERS.				
	Balances à bras égaux.			Romaines.			Balances-bascules, ponts à bascule, etc.								
	Présentées à la vérification.	Verifiés.	Rejetés.	Présentées à la vérification.	Verifiés.	Rejetés.	Présentées à la vérification.	Verifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Verifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Verifiés.	Rejetés.
1	1		7	5	2				9	9					
83	83		129	129	1	1			169	169					
5	5		1	1					5	5					
8	8		18	18					19	19					
			12	12					9	9					
73	67	6	258	258		40	40		69	69					
18	13	5	87	85	2				170	150	20				
31	31		13	13		2	2		121	119	2	26	26		
6	7		87	87					109	109					
19	19		107	107					35	35					
97	95	2	165	161	4	28	26	2	56	56					
2	2		22	22					32	32					
			11	11					15	15					
8	8		48	48		1	1		18	18					
18	18		25	25					98	98		191	191		
21	21		36	36		10	10								
			51	51					13	13					
368	368		1586	1585	1	47	47		1209	1209					
40	40		164	154		4	4		36	36					
62	54	8	149	147	2				94	94					
35	35		61	61					19	18	1				
387	387		140	140		44	44		39	39					
30	30		68	68		3	3		256	256					
			134	134					11	11		311	311		
24	24		93	93					69	69					
28	28		156	156		1			61	61					
364	1343	21	3618	3607	11	182	180	2	2741	2718	23	528	528		
			56	56		4	4		56	55	1	7	7		
			1	1											
			84	84		214	214		37	37					
6	5	1	42	34	8	1	1		214	214					
									90	71	19				
90	89	1	313	305	8	49	49		397	377	20	7	7		

ANNEXE

Poids et mesures inspectés durant l'exercice

DIVISIONS D'INSPECTION.	POIDS.						MESURES DE CAPACITÉ.					
	Poids canadiens.			Poids tolérés.			Mesures canadiennes.			Mesures tolérées.		
	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.
<i>Nouvelle-Ecosse.</i>												
Annapolis.....	31	31		163	163		6	6		76	76	
Cap-Breton.....	52	52		6	6		2	2		52	52	
Colchester.....	1121	1121		95	95		212	212				
Guysborough.....	10	10		66	66		2	2				
Halifax.....	65	65		22	22		16	16				
Inverness.....	152	152		286	286		156	154	2			
Lunenburg.....	219	219		79	79		179	179		208	208	
Pictou.....	196	196		27	27							
Yarmouth.....	877	877		315	315		695	695		601	428	173
Total.....	2723	2723		1059	1059		1268	1266	2	937	764	173
<i>Ile du P. E.</i>												
Kings.....	188	188		20	20		64	64				
Queens.....	935	935		99	99		76	76		9	9	
Total.....	1123	1123		119	119		140	140		9	9	
Manitoba.....	277	277		25	25		45	45		200	200	

RÉCAPÉ

Ontario.....	66407	66290	117	6850	6836	14	26801	26721	70	4111	3224	887
Québec.....	30299	29973	326	6530	6447	83	15059	15047	12	686	686	
Nouv.-Brunswick.....	2289	1952	337	360	314	46				1287	1242	45
Nouvelle-Ecosse.....	2723	2723		1059	1059		1268	1266	2	937	764	173
Ile du Prince-E.....	1123	1123		119	119		140	140		9	9	
Manitoba.....	277	277		25	25		45	45		200	200	
Total.....	103118	102338	780	14943	14800	143	43313	43229	84	7230	6125	1105

C.—Fin.

qui a fini le 30 juin 1878, etc.—Fin.

MESURES DE LONGUEUR.	BALANCS.									POIDS DIVERS.		
	Balances à bras égaux.			Romaines.			Balances-basculés, ponts à bascule, etc.					
	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.
	31	31		56	56		4	4		65	65	
	1	1		3	3					13	13	
	10	10		105	105					261	261	
	5	5		12	12		4	4		15	15	
	52	52		8	8					24	24	
	78	78		63	63	12	12	12		153	148	5
	5	5		85	85		10	10		86	86	
	187	187		26	26					64	64	
				219	215	4	90	83	7	397	394	3
	369	369		589	573	16	120	113	7	1078	1070	8
	2	2		21	21		2	2		36	35	1
				91	91		6	6		161	161	
	2	2		112	112		8	8		197	196	1
	24	24		7	7		7	7		54	54	

TULATION.

2365	2363	2	5103	5070	33	782	764	18	10192	10131	61	4820	4819	1
1364	1343	21	3616	3607	11	182	180	2	2741	2718	23	528	528	
90	89	1	313	305	8	49	49		397	377	28	7	7	
369	369		589	573	16	120	113	7	1078	1070	8	194	194	
2	2		112	112		8	8		197	196	1			
24	24		7	7		7	7		54	54				
4214	4190	24	9742	9674	68	1148	1121	27	14659	14546	113	5849	5848	1

ANNEXE

POIDS ET MESURES LINÉAIRES de chaque dénomination présentés à la vérification

DIVISIONS D'INSPECTION.	POIDS CANADIENS.														
	Avoirdupois.														
	50 lbs.	30 lbs.	20 lbs.	10 lbs.	5 lbs.	3 lbs.	2 lbs.	1 lb.	8 oz.	4 oz.	2 oz.	1 oz.	8 drs.	4 drs.	2 drs.	1 dr.
<i>Ontario.</i>															
Algoma				14	24	41	40	33	14	11	8	5	4	2	3
Brant				179	150	388	400	132	96	90	94	78	57	2	2
Brockville			1	200	335	960	1130	471	381	388	448	399	16	1	2
Bruce				214	197	500	455	217	129	126	128	125	122	3	5
Dundas			1	1	2	3	3	17	16	15	16	11	5	2	2
Durham			7	211	216	483	497	219	110	106	102	93	58	6	3
Elgin			13	139	148	684	618	94	93	91	90	80	51	1	2
Essex			2	40	49	85	118	69	30	23	21	20	10	3	1
Glengarry				56	126	327	326	48	47	45	41	31	4		
Grey				101	135	353	344	185	127	124	121	99	72	4	5
Halton				39	33	63	40	1	1	1	1	1			
Hamilton (Cité)			2	475	910	2359	2469	1619	833	831	837	811	821		
Hamilton (Wentworth)			1	22	28	44	52	20	13	12	14	12	13		
Hastings				55	78	220	251	21	23	22	22	18	6	2	
Kent				1	78	69	235	249	109	48	45	42	33	22	1
Kingston			32	71	76	206	215	33	28	30	25	24	15		
Lambton			17	171	178	449	409	203	98	96	97	92	77	11	15
Lanark			1	6	116	179	614	644	60	49	48	50	42	17	4
Lennox				164	315	583	460	20	20	21	19	17	15	2	1
London			9	17	230	188	577	529	285	160	143	137	106	66	2
Middlesex				160	96	287	289	179	83	81	79	76	64	1	1
Muskoka				22	49	171	130	62	39	40	40	38	36	1	1
Niagara				82	44	184	221	132	89	77	75	74	69		
Norfolk				39	55	281	227	35	22	23	19	15	10	1	2
Northumberland				93	145	293	291	100	40	39	36	30	16	4	4
Ontario			3	30	75	73	141	112	31	22	22	21	8	11	1
Ottawa			3	103	136	434	369	169	118	117	107	96	17		
Oxford			1	3	79	234	244	1010	913	175	111	105	101	90	66
Peterborough				1	12	38	35	12	5	5	5	4			
Prince-Edouard				182	155	401	362	50	42	39	34	33	17		
Renfrew				25	42	119	109	14	13	13	11	7			
Simcoe			2	26	33	139	115	23	8	9	10	8	5		
Stratford				72	152	200	600	489	134	23	23	25	22	15	3
Toronto			2	7	312	433	1512	1250	574	421	407	372	280	15	18
Victoria				8	4	21	18	22	12	12	11	10			
Waterloo			5	179	172	444	341	141	101	101	88	105	102	11	8
Welland			33	139	134	352	254	100	66	67	57	53	34	4	2
Wellington			20	273	274	808	611	148	39	33	65	30	17	2	2
York			2	3	132	152	480	461	86	86	81	80	73	52	6
<i>Québec.</i>															
Beauce					4	17	22	10	6	7	7	4			
Beauharnois			1	8	12	16	131	123	98	97	88	84	66	45	
Bellechasse				2	2	2	2	2	2	2	2	2			
Berthier				1	1	7	7	13	13	13	13	13	13		

D.

dans chaque division d'inspection, durant l'exercice qui a fini le 30 juin 1878.

DIVISIONS D'INSPECTION.	POIDS TOLÉRÉS.											MESURES LINÉAIRES.										
	Avoir du pois.																					
	1/2 dr.	Total.	56 lbs.	28 lbs.	14 lbs.	7 lbs.	4 lbs.	2 lbs.	1 lb.	Total.	Vgs.	1/2 vg.	2 pois.	1 pied.	1/2 pied.	Chaîne de 100 pieds.	Chaîne de 66 pieds.	Galon ou ruban.	Total.	Poids divers.		
		199				30	44	39	113	3										3	121	
		1668		22	5	135			163	7										8	297	
		4732			17	261			280	569										35	569	
		2221		8	20	213			241	32									3	35	29	
	1	95			2	87	356	299	744	29										29	135	
		2116	6			6	215		227	110										110	419	
		2110		6	22	158			186	132										132	13	
	1	472				59			59	13										13	89	
		1051	1	17	2	79			99	5										5	5	
	5	1675			5	179			184	53										53	232	
		180			1	14			15													
		11967		3	33	437			473	190										190	1645	
		231				14			14	9										9	40	
		718				48			48	2										2	15	
	1	933		2	7	104			113	103										103	163	
		755	1	6	5	75	5		92	44										44	108	
	2	1915				1	65	22	88	108										108	85	
		1834	10	4	6	6	145		171	37										37		
	1	1638	9	3	3	10	129	17	20	191												
	2	2453	2		14	39	205		260	46										46	272	
	1	1397				8	85	23	116	111										111	235	
		629				1	45		46	38										38	25	
		1047				1	79		80	2										2	217	
		729				6	58		64	21										21	7	
	2	1093				7	82		89	7										7	171	
		550				34			34	30										30	15	
		1669	1	6	8	171			186	16										16		
		3133		1	7	256			264	89										89		
		124				4	15		19	4										4		
		1315	2	2	6	5	84		99	8										8	39	
		353				1	18		19	27										27		
		378				24			24	28										28		
		1763		1	3	8	132		144	4										4		
	2	6017	6	24	68	72	431		601	217										217	118	
		150					14	1	16	11										11	35	
		1798				1	109		110	105										105	47	
	2	1297			3	7	238	228	296	772										772	3	
		2322			2	7	211		220	104										104		
		1700	1	2	17	24	142		186	43										43	72	
		77			1	3	11		15	1										1		
		769			2	6	107		115	83										83		
		18																				
		94					4		4	5										5		

ANNEXE

POIDS ET MESURES LINÉAIRES de chaque dénomination présentés

DIVISIONS D'INSPECTION.	POIDS CANADIENS.															
	Avoir du pois.															
	50 lbs.	30 lbs.	20 lbs.	10 lbs.	5 lbs.	3 lbs.	2 lbs.	1 lb.	8 oz.	4 oz.	2 oz.	1 oz.	8 drs.	4 drs.	2 drs.	1 dr.
<i>Québec—Suite.</i>																
Chambly.....				2	3	9	22	20	12	10	5	4	4	4		
Champlain.....	1															
Gaspé.....	12	1	2	4	2	7			97	93	76	55	29	11	6	
Hull.....				4	101	112	331	303	101	32	34	32	26	9	1	2
Hull (Pontiac).....				25	43	139	82	11	9	9	9	9	9	1		
Iberville.....	2	1	1	9	119	88	208	199	78	48	47	42	28	21		
Joliette.....				2	2	115	112	80	80	80	79	39	33			
Kamouraska.....	5	2	1		10	15	186	180	26	17	16	13	13	9	1	2
Laval.....					50	41	58	64	20	19	19	18	16	17		
Lévis.....					17	17	28	26	8	7	6	5	2			
Lotbinière.....	1				2	9	65	65	20	20	20	19				
Missisquoi.....									22	22	22	21	21	1		
Montmagny.....	4						56	53	9	2	2	2	1			
Montmorency.....				1	11	14	35	33	46	43	43	42	1	1		
Montréal.....	37	2	3	40	661	956	3208	3770	2066	1617	1521	1437	1284	978	11	15
Québec.....	58	34	47	51	121	239	328	302	298	276	273	271	262	15		
Nichelieu.....	12	3	5	11	20	16	187	171	85	84	72	58	46	11		
Rimouski.....									3	3	3	3				
Saguenay.....	1	1		1	3	2	143	141	132	120	103	87	47	3		
Sherbrooke.....					34	58	267	234	147	44	43	42	34	21	2	4
Saint-Hyacinthe.....					50	46	171	162	117	115	111	78	29	2		
Terrebonne.....					1	10	11	41	43	40	42	33	13			
Trois-Rivières.....					4	5	4	4	65	66	62	64	53	29		
<i>Nouveau-Brunswick.</i>																
Frédéricton.....							67	61	31	26	21	18	11	3		
Moncton.....							1	3	35	29						
Saint-Jean.....					47	77	316	280	189	200	163	145	64	22	1	
Woodstock.....				1	61	42	133	153	65	5	4	5	4	3	1	1
<i>Nouvelle-Ecosse.</i>																
Annapolis.....							3	4	4	4	4	4	3	2		
Cap-Breton.....					5	2	17	19	5	1	1	1	1	2	2	6
Colchester.....					11	17	540	376	130	13	13	11	8	2		
Guysborough.....									1	3	3	1	2			
Halifax.....						1	15	13	9	6	6	6	6	3		
Inverness.....	1					1	65	60	5	4	5	5	5	1		
Lunenburg.....							91	80	41	5	1	1				
Pictou.....					12	8	36	39	27	20	16	15	11	12		
Yarmouth.....							258	206	74	70	70	66	68	60	2	1
<i>Manitoba.</i>																
Winnipeg.....			2	2	7	40	119	103	1	1	1	1				
<i>Ile du Prince-Edouard.</i>																
Kings.....					18	12	65	63	17	2	3	3	3	2		
Queens.....					59	60	243	330	101	42	32	28	24	16		

D.—Fin.

à la vérification dans chaque division d'inspection, etc.—Suite.

DIVISIONS D'INSPECTION.	POIDS TOLÉRÉS.										MESURES LINÉAIRES.									
	Poids canadiens. Avoirdupois.																			
	½ dr.	Total.	56 lbs.	28 lbs.	14 lbs.	7 lbs.	4 lbs.	2 lbs.	1 lb.	Total.	Verge.	½ verge.	2 pieds.	1 pied.	½ pied.	Chaîne de 100 pieds.	Chaîne de 66 pds	Galon et ruban.	Total.	POIDS DIVERS.
		95				1	15			16	8									8
		1		1	1		2			4										
		395	312	220	155	142	214	208	182	1433	73									73
		1088					8	130	15	154	18									18
		337				2	27			29	31									31
		890									6									6
		622			4	12	109			125	19									19
	2	498	82	49	53	61	154			399	92				4	1				97
		322									2									2
		116		1	1		13			15										8
		242	5	4	4	11	64	15	15	118	8									8
		131				1	25	112	106	244	18									18
		129	26	16	17	14	43			116	21									21
		313	9	10	6	5	52	36	33	151										
	4	17609	53	31	102	188	1557			1931	367				1					368
		2575	25	3	2	5	37			72	40									40
		781	2	5	8	16	176			207	62									62
		12	20	15	17	13	53	53	50	221	35									35
		784	41	27	26	26	146	6	6	278	85	84	84	82	52					387
		930					74			74	29									30
		881		2	8	10	120			140										
		234	6	3	8	16	106	94	73	306	24									24
		356	1	4	4	5	118	117	114	363	27	1								28
		238			2	3	57	1	1	64										7
		68					11			11										
		1504	3	1	7	36	203			250	78			5				1		84
	1	479			1	3	31			35	6									6
		31			2	7	36	58	60	163	31									31
		52				1	1	2	2	6	1									1
		1121					3	92		95	10									10
		10	15	5	6	4	13	13	10	66	5									5
		65	4	1	4	4	9			22										
		152	115	52	36	29	54			286	52									52
		219	4		3	6	66			79	78									78
		196	5	1	3	6	12			27	5									5
	2	877	86	21	35	44	129			315	187									187
		277					24	1		25	24									24
		188			1	1	18			20										
		935		2	4	15	78			99	2									2

ANNEXE

MESURES de capacité, balances et instruments de pesage, de chaque dénomination, fini le 30

MESURES DE CAPACITÉ.

DIVISIONS D'INSPECTION.	Canadiennes.										Total.	
	Boisseau.	1/2-boisseau.	1/4-boisseau.	Gallon.	1/2-gallon.	Pinte.	Chopine.	1/2 chopine.	Roquille.	1/2-roquille.		
Ontario.												
Algoma.....	1	3	3	14	19	29	35	5	3	.....	112	.....
Brant.....	80	71	162	112	240	133	24	2	.....	.....	829	.....
Brockville.....	11	11	34	57	132	120	50	.....	.....	.....	415	17
Bruce.....	4	4	39	113	173	143	38	9	.....	.....	523	.....
Dundas.....	1	.....	29	39	58	56	47	16	1	.....	247	.....
Durham.....	.....	.....	54	65	122	79	14	2	1	.....	337	33 48 67
Elgin.....	678	541	76	140	231	123	14	.....	.....	.....	1803	55
Essex.....	7	3	43	32	34	8	27	.....	.....	.....	154	14 7 35
Glengarry.....	5	3	16	33	49	38	20	11	9	.....	184	.....
Grey.....	.....	.....	11	19	74	39	2	1	.....	.....	146	.....
Halton.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Hamilton.....	1	341	421	559	424	906	504	179	.....	.....	3335	.....
Hamilton (Wentworth).....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
Hastings.....	3	14	25	30	88	68	1	.....	.....	.....	229	.....
Kent.....	1	25	33	61	28	108	53	5	.....	.....	314	1 5 31
Kingston.....	8	134	152	204	164	340	194	59	3	.....	1258	.....
Lambton.....	6	5	.....	13	17	50	39	3	.....	.....	133	.....
Lanark.....	1	1	60	108	147	153	51	7	.....	.....	528	.....
Lennox.....	3328	1272	1700	8	149	58	2	.....	.....	.....	6517	.....
London.....	51	56	194	222	555	343	57	2	3	.....	1483	.....
Middlesex.....	2	25	13	45	124	186	151	24	.....	.....	570	.....
Muskoka.....	1	2	15	18	47	43	5	1	1	.....	133	.....
Niagara.....	3	39	73	163	28	187	60	.....	.....	.....	553	.....
Norfolk.....	.....	.....	3	9	21	29	.....	.....	.....	.....	62	.....
Northumberland.....	10	16	43	29	77	47	1	.....	.....	.....	223	.....
Ontario.....	.....	.....	24	29	45	26	7	.....	.....	.....	131	.....
Ottawa.....	65	74	163	77	132	184	103	61	.....	.....	859	.....
Oxford.....	6	11	15	123	228	353	289	71	1	1	1098	.....
Peterborough.....	1	1	.....	.....	2	11	.....	.....	.....	.....	15	3
Prince-Edouard.....	1	8	10	34	43	49	29	9	2	1	186	.....
Renfrew.....	.....	4	4	6	7	2	.....	.....	.....	.....	23	.....
Simcoe.....	.....	5	11	59	51	14	.....	.....	.....	.....	140	.....
Stratford.....	.....	11	33	53	52	9	.....	.....	.....	.....	159	2 1 28
Toronto.....	255	307	463	560	524	505	144	42	.....	.....	2800	46 54 389
Victoria.....	.....	7	10	8	5	1	.....	.....	.....	.....	31	.....
Waterloo.....	2	4	17	24	51	43	4	.....	.....	.....	145	.....
Welland.....	33	17	28	34	84	56	1	.....	.....	.....	254	.....
Wellington.....	2	8	3	58	115	192	165	59	.....	.....	602	.....
York.....	.....	26	54	117	59	12	1	.....	.....	.....	269	.....
Québec.												
Beauce.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Beauharnois.....	8	5	109	114	124	118	104	85	12	.....	679	.....
Bellechasse.....	.....	.....	5	1	5	10	1	.....	.....	.....	23	5
Berthier.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Chambly.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

E.

présentés à la vérification dans chaque division d'inspection, durant l'exercice qui a juin 1878.

BALANCES.

Tolérées.							A bras égaux.					Romaines avec bras à divisions.		Ponts à bascule ou balances-basculé.		Totaux.	MESURES DIVERSES.			
1/2-gallon.	Pinte.	Chopine.	1/2-chopine.	1 roquille.	1/2-roquille.	Total.	5 lbs. et au-dessous.	5 lbs. à 50 lbs.	5 lbs. à 100 lbs.	100 lbs. et au-dessous.	500 lbs. et au-dessous.	500 lbs. à 1,000 lbs.	1,000 lbs. à 2,000 lbs.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.			2,000 lbs. à 4,000 lbs.	4,000 lbs. à 6,000 lbs.	6,000 lbs. et au-dessus.
.....	
.....	16	.....	.....	.....	.....	78	6	25	.....	5	.....	.....	.....	73	1	.....	.....	110	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	16	127	.....	28	.....	.....	.....	227	60	11	12	481	.....
.....	17	.....	17	11	.....	.....	53	148	.....	8	1	.....	.....	480	10	20	.....	721	.....
.....	.....	62	.....	.....	.....	.....	60	137	8	1	.....	.....	.....	320	33	7	2	604	.....
.....	.....	78	.....	.....	.....	.....	5	55	3	.....	1	.....	.....	175	9	6	3	254	.....
.....	46	64	31	2	1	36	123	1	3	1	4	269	96	6	9	548
.....	71	.....	52	27	2	.....	26	116	.....	1	33	.....	.....	298	18	11	.....	503	.....
.....	.....	.....	57	27	2	.....	2	24	11	.....	7	.....	.....	71	8	4	8	135	.....
.....	51	.....	.....	.....	.....	.....	2	121	.....	14	1	4	.....	131	.....	1	.....	274	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	33	92	.....	2	.....	.....	.....	275	20	5	4	430	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	3	7	.....	1	.....	.....	21	9	6	1	50	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	494	331	.....	165	.....	.....	.....	1372	75	4	40	2481	.....
.....	6	.....	.....	.....	.....	.....	6	8	.....	1	.....	.....	.....	32	3	2	2	54	.....
.....	63	.....	.....	.....	.....	.....	24	27	22	9	.....	6	1	1	119	3	5	193	.....
.....	.....	6	.....	.....	.....	.....	30	77	2	.....	7	.....	.....	135	10	3	5	269	.....
.....	6	.....	63	17	1	.....	24	50	.....	1	2	.....	.....	81	14	9	.....	181	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	47	103	.....	2	6	1	1	223	17	14	.....	414	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	41	99	1	3	6	2	.....	322	8	7	.....	489	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	62	38	1	.....	27	.....	.....	283	10	4	.....	425	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	53	158	1	.....	56	5	.....	1	259	45	77	655	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20	81	.....	12	.....	.....	.....	187	29	4	11	344	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5	10	32	.....	.....	.....	.....	86	1	1	2	132	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20	57	.....	.....	.....	.....	.....	141	2	4	2	232	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	28	32	.....	22	.....	.....	.....	141	2	.....	.....	127	.....
.....	5	21	10	.....	.....	.....	36	62	32	.....	3	.....	.....	145	21	6	.....	276	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	12	20	.....	.....	7	.....	.....	174	15	7	.....	186	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13	94	9	.....	2	.....	.....	170	14	4	.....	306	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20	190	.....	50	.....	.....	.....	462	45	7	17	792	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	6	7	.....	.....	.....	.....	17	1	2	.....	33	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20	63	.....	5	.....	.....	.....	190	10	19	.....	307	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6	17	.....	.....	.....	.....	.....	64	1	1	.....	89	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8	13	.....	7	1	.....	.....	85	5	.....	.....	119	.....
.....	37	55	57	25	.....	.....	36	49	.....	19	4	.....	.....	331	24	6	6	475	.....
.....	700	550	438	430	2610	153	407	139	6	3	514	38	8	22	1290
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	12	.....	4	.....	.....	16	2	.....	.....	57	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	48	48	.....	9	1	.....	220	25	18	.....	369	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	84	148	88	13	.....	.....	301	42	27	3	629	.....
.....	19	22	20	11	.....	.....	.....	31	127	2	.....	.....	.....	380	29	30	.....	606	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	41	91	1	.....	.....	.....	225	16	14	.....	407	.....

ANNEXE

MESURES de capacité, balances et instruments de

DIVISIONS D'INSPECTION.	MESURES DE CAPACITÉ.															
	Canadiennes,															
	Boisseau.	½-boisseau.	¼-boisseau.	Gallon.	½-gallon.	Pinte.	Chopine.	½-chopine.	Roquille.	½-roquille.	Total.	Boisseau.	½-boisseau.	¼-boisseau.	Gallon.	
<i>Québec.—Suite.</i>																
Champlain.....											11					
Gaspé.....	2	9		1	1						62	1	9	3	36	
Hull.....	15	17		14	6	14	6	4			76					
Hull (Pontiac).....				19	23	40	32	20	12		146					
Iberville.....				8	9	12	11	7	4	4	55					
Joliette.....	121	37		68	72	92	103	95	56		644					
Kamouraska.....	2										2					
Laval.....				15	15	15	15	15	15		90					
Lévis.....				2							2					
Lotbinière.....																
Missisquoi.....	2	1		13	25	27	25	13			106					
Montmagny.....																
Montmorency.....																
Montréal.....	2	555	600	1461	1013	1884	2201	1626	1012	32	10386					
Québec.....	2	3		74	79	81	73	58	26	2	398					
Richelieu.....		28	25	48	49	87	98	68	11		414					
Rimouska.....				1	1	1	1	1	1	1	7					
Saguenay.....	145										145					
Sherbrooke.....	39	19		14	25	52	31	7	5	1	193					
Saint-Hyacinthe.....	78	18		7							103	13				
Terrebonne.....	1	1		100	103	107	103	106	93		614					
Trois-Rivières.....	179	30		188	68	155	128	114	36		898				39	
<i>Nouveau-Brunswick.</i>																
Frédéricton.....																
Kings.....																
Moncton.....																
Saint-Jean.....												5	10	126		
Woodstock.....												16	12	53		
<i>Nouvelle-Ecosse.</i>																
Annapolis.....				2	2	1	1				6	11	14	18		
Cap-Breton.....	1	1									2			9		
Colchester.....	38	30		46	47	42	9				212					
Guysborough.....	2										2					
Halifax.....				6	4	3	1	1	1		16					
Inverness.....	15	2		25	30	32	20	17	15		156					
Lunenburg.....	17	8		39	55	44	10	6			179	18	11	55		
Pictou.....																
Yarmouth.....	4	4		111	203	194	132	45	1		695	55	13	5	114	
<i>Manitoba.</i>																
Manitoba.....	3	6		5		7	24				45				44	
<i>Ile du Prince-Edouard.</i>																
Comté de King.....				3	16	16	16	13			64					
Comté de Queen.....	11	2		9	9	11	9	9	9	7	76				1	

E.—Fin.

pesage, de chaque dénomination, présentés à la vérification, etc.—Fin.

Tolérées.	BALANCES.																					
	A bras égaux.						Romaines à bras à divisions.				Bascules.											
	½-gallon.	Pinte.	Chopine.	½-chopine.	Roquille.	½-roquille.	Total.	5 lbs. et au-dessous.	5 lbs. à 50 lbs.	50 lbs. à 100 lbs.	100 lbs. et au-dessus.	500 lbs. et au-dessous.	500 lbs. à 1,000 lbs.	1,000 lbs. à 2,000 lbs.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	2,000 lbs. et au-dessus.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	4,000 lbs. à 6,000 lbs.	6,000 lbs. et au-dessus.	Total.	MESURES DIVERSES.	
<i>Québec.—Suite.</i>																						
.....	24	22	16	6	8	120	6	114	.....	138	40	.....	.....	.....	.....	66	3	.....	.....	.....	367	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14	72	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	155	7	8	.....	.....	257	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	9	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	107	13	1	.....	.....	136	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	80	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	98	5	6	.....	.....	196	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	106	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	35	.....	.....	.....	.....	142	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	12	115	.....	38	20	.....	.....	.....	.....	55	1	.....	.....	.....	249	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	21	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	26	4	.....	.....	26	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6	38	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	18	.....	.....	.....	.....	67	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	24	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	93	2	.....	3	.....	123	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	18	9	5	4	5	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	46	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8	43	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	12	.....	1	.....	.....	64	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	297	1147	84	58	45	2	.....	.....	.....	1043	96	70	.....	.....	2842	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6	130	5	13	4	.....	.....	.....	.....	34	2	.....	.....	.....	194	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30	116	1	2	.....	.....	.....	.....	.....	90	.....	4	.....	.....	243	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	48	13	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	81	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6	103	.....	31	44	.....	.....	.....	.....	19	.....	.....	.....	.....	223	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20	48	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	39	.....	.....	.....	.....	327	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13	47	86	1	.....	.....	.....	.....	.....	240	3	9	4	.....	327	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	65	27	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	10	.....	1	.....	.....	145	.....
.....	85	116	157	140	16	.....	553	16	139	1	.....	.....	.....	.....	.....	69	.....	.....	.....	.....	162	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9	47	.....	.....	.....	.....	.....	.....	53	.....	3	.....	.....	116	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
.....	1	1	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	36	.....	.....	.....	.....	37	.....
.....	210	259	244	145	73	.....	1072	155	59	.....	.....	.....	.....	.....	.....	179	21	14	.....	.....	472	.....
.....	55	45	24	7	1	.....	213	10	32	.....	.....	.....	.....	.....	.....	85	3	2	.....	.....	133	.....
.....
.....	16	17	.....	.....	.....	.....	76	31	24	1	.....	.....	.....	.....	.....	62	.....	.....	.....	.....	125	.....
.....	12	16	12	3	.....	.....	52	1	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	12	.....	.....	.....	.....	16	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15	86	4	.....	.....	.....	.....	.....	261	.....	.....	.....	.....	366	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15	.....	.....	.....	.....	31	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	5	1	.....	.....	.....	.....	.....	20	.....	.....	.....	.....	32	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	23	28	3	21	12	.....	.....	.....	152	.....	.....	.....	.....	240	.....
.....	68	47	8	1	.....	.....	208	16	69	.....	10	.....	.....	.....	.....	84	.....	.....	.....	.....	180	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	25	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	63	.....	.....	.....	.....	90	.....
.....	189	138	82	5	.....	.....	601	60	133	4	22	85	5	.....	.....	372	5	20	.....	.....	705	.....
.....
.....	44	44	44	24	.....	.....	200	3	4	.....	.....	7	.....	.....	.....	45	6	3	.....	.....	68	.....
.....
.....	2	2	1	1	1	1	9	9	12	.....	.....	2	.....	.....	.....	30	6	.....	.....	.....	59	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	55	36	.....	.....	6	.....	.....	.....	148	9	4	.....	.....	258	.....

ANNEXE

Poids et mesures linéaires, de chaque

DIVISIONS D'INSPECTION.	POIDS CANADIENS.															
	Avoirdupois.															
	50 lbs.	30 lbs.	20 lbs.	10 lbs.	5 lbs.	3 lbs.	2 lbs.	1 lb.	8 oz.	4 oz.	2 oz.	1 oz.	8 drs.	4 drs.	2 drs.	1 dr.
<i>Québec.—Suite.</i>																
Hull (Pontiac).....					25	43	139	82	11	9	9	9	9	1		
Iberville.....	2	1	1	8	119	88	208	199	78	48	47	42	28	21		
Joliette.....					2	2	115	112	80	80	79	39	33			
Kamouraska.....	5	2	1		10	15	186	180	26	7	16	13	13	9	1	2
Laval.....					50	41	58	64	20	19	19	18	16	17		
Lévis.....					17	17	28	26	8	7	6	5	2			
Lotbinière.....	1				2	9	65	65	20	20	20	20	19		1	
Missisquoi.....									22	22	22	22	21	1		
Montmagny.....	4					56	53	9	2	2	2	1				
Montmorency.....					1	11	14	35	33	46	43	43	42	1	1	
Montréal.....	37	2	3	40	660	955	3205	3769	2064	1613	1517	1435	1283	967	11	15
Québec.....	58	34	47	51	121	239	328	302	298	276	273	271	262	15		
Richelieu.....	12	3	5	11	20	16	183	169	85	84	72	68	46	11		
Rimouski.....									3	3	3					
Saguenay.....	1	1		1	3	2	143	141	132	120	103	87	47	3		
Sherbrooke.....					34	58	267	234	147	44	43	42	34	21	2	4
Saint-Hyacinthe.....					50	46	171	162	117	115	111	78	29	2		
Terrebonne.....						1	10	11	41	43	40	42	33	13		
Trois-Rivières.....					4	5	4	4	65	66	62	64	53	29		
<i>Nouveau-Brunswick.</i>																
Frédéricton.....							67	61	31	26	21	18	11	3		
Moncton.....					1	3	35	29								
Saint-Jean.....					47	77	300	263	167	165	134	110	55	17	1	
Woodstock.....					49	30	78	95	43	4	2	3	1	1	2	1
<i>Nouvelle-Ecosse.</i>																
Annapolis.....							3	3	4	4	4	4	4	3	2	
Cap-Breton.....					5	2	17	19	5	1	1	1	1			
Colchester.....					11	17	640	376	130	13	13	11	8	2		
Gaysborough.....									1	3	3	1	2			
Halifax.....					1	15	13	9	6	6	6	6	6	3		
Inverness.....	1				1	65	60	5	4	5	5	5	5	1		
Lunenburg.....						91	80	41	5	1						
Pictou.....					12	8	36	39	27	20	16	15	11	12		
Yarmouth.....						258	206	74	70	70	66	68	60	2	1	
<i>Manitoba.</i>																
Winnipeg.....		2	2	7	40	119	103	1	1	1	1					
<i>Île du Prince-Edouard.</i>																
Comté de Kings.....					18	12	65	63	17	2	3	3	3	2		
Comté de Queens.....					59	60	243	330	101	42	32	28	24	16		

F.—Suite.

dénomination, vérifiés, etc.—Suite.

½ dr.	POIDS TOLÉRÉS.							MESURES LINÉAIRES.											
	Avoirdupois.							Total.	Verge.	½ verge.	2 pieds.	1 pied.	½ pied.	Chaines de 100 pieds.	Chaines de 66 pds.	Gallons ou rubans.	Total.	POIDS DIVERS.	
	Total.	56 lbs.	28 lbs.	14 lbs.	7 lbs.	4 lbs.	2 lbs.												1 lb.
	337				2	27		29	31									31	26
	890							6										6	
	622				4	21	100	125	19									19	
	498	82	48	53	75	140		398	90				4	1			95		
	322							2										2	
	116			1	1	13		15											
	242	5	4	4	11	64	15	118	8									8	
	131				1	25	112	106	244	18								18	191
	129	26	16	17	14	43		116	21									21	
	313	9	10	6	5	52	36	33	151										
	4	17580	53	31	102	188	1555	1929	367					1			368		
	2575	25	3	2	5	37		72	40								40		
	775	2	5	8	16	173		204	54								54		
	12	20	15	17	13	53	53	50	221	35							35		
	784	41	27	26	26	146	6	6	278	85	84	84	82	52			387	311	
	930				74			74	29			1					30		
	881			8	10	120		140											
	234	6	3	8	16	106	94	73	306	24							24		
	356	1	4	4	5	118	117	114	363	27	1						28		
	238			2	3	57	1	1	64										7
	68					11			11										
	1336	2		7	34	185		228	78			5				1	84		
	1	310			1	8	2	11	5								5		
	31			2	7	36	58	60	163	31								31	
	52				1	1	2	2	6	1							1		
	1121				3	92		95	10								10		
	10	15	5	6	4	13	13	10	66	5							5		
	65	4	1	4	4	9		22											
	152	115	52	36	29	54		286	52								52		
	219	4		3	6	66		79	78								78		
	196	5	1	3	6	12		27	5								5	194	
	2	877	86	21	35	44	129		315	187							187		
	277				24	1		25	24								24		
	188			1	1	18		20											
	935			4	15	78		99	2								2		

MESURES de capacité, balances et instruments de pesage, de chaque dénomi-
le 30

ANNEXE

G.
nation, vérifiés dans chaque division d'inspection, durant l'exercice qui a fini
juin 1878.

DIVISIONS D'INSPECTION.	MESURES DE CAPACITÉ.										Total.	Boisseau.	½-boisseau.	¼-boisseau.
	Canadiennes.													
	Boisseau.	½-boisseau.	¼-boisseau.	Gallon.	½-gallon.	Pinte.	Chopine.	½ chopine.	Roquille.	¾-roquille.				
<i>Ontario.</i>														
Algoma.....	1	3	3	14	19	29	35	5	3		112			
Brant.....		80	71	162	112	240	138	24	2		829			
Brookville.....		11	11	34	57	132	120	50			415			
Bruce.....		4	4	39	113	173	143	38	9		523			
Dundas.....	1			29	39	58	56	47	16	1	247			
Durdam.....				54	65	122	79	14	2	1	337			
Elgin.....		678	541	76	140	231	123	14	2	1	1803	38	48	
Essex.....		7	3	43	32	34	8	27			154	14	7	
Glengarry.....	5	3		16	33	49	38	20	11	9	184			
Grey.....				11	19	74	39	2	1		146			
Halton.....														
Hamilton.....	1	341	421	539	424	906	504	179			3335			
Hamilton (Wentworth).....		1									1			
Hastings.....		3	14	25	30	88	68	1			229			
Kent.....	1	24	33	61	28	108	53	5			313	1	4	
Kingston.....	8	134	152	204	164	310	194	59	3		1258			
Lambton.....	6	5		13	17	50	39	3			133			
Lanark.....	1	1	60	108	147	152	51	7			527			
Lennox.....	3328	1272	1700	8	149	58	2				6517			
London.....	2	49	52	190	221	551	343	57	2	3	1468			
Middlesex.....	2	25	13	45	124	186	151	24			570			
Muskoka.....	1	2	14	18	47	43	5	1	1		132			
Niagara.....	3	39	73	163	28	187	60				553			
Norfolk.....				3	9	21	29				62			
Northumberland.....	10	16	42	29	75	47	1				220			
Ontario.....				24	29	45	26	7			131			
Ottawa.....		65	74	143	77	132	183	103	61		838			
Oxford.....	6	11	15	123	225	353	189	71	1	1	1095			
Peterborough.....	1	1			2	11					15	3		
Prince Edouard.....	1	4	6	33	43	49	29	9	2	1	177			
Renfrew.....				4	4	6	7	2			23			
Simcoe.....				5	11	59	51	14			140			
Stratford.....				12	33	53	52	9			159	1	1	
Toronto.....		254	306	462	559	512	505	144	42		2784	44	51	
Victoria.....				6	10	8	5	1	1		31			
Waterloo.....		2	4	17	24	51	43	4			145			
Welland.....		33	17	28	34	84	56	1	1		254			
Wellington.....	2	8	3	58	115	192	165	59			602			
York.....				26	54	117	59	12	1		269			
<i>Québec.</i>														
Beauce.....														
Beauharnois.....		8	5	109	114	124	118	104	85	12	679			
Bellechasse.....														
Berthier.....				5	1	1	5	10	1		23			
Chambly.....											5			
Champlain.....		9			1						11			

Tolérées.	BALANCES.																					
	A bras égaux.					Romaines à bras à divisions.		Ponts à bascule ou balances-basculés.														
	Gallon.	½-gallon.	Pinte.	Chopine.	¾-chopine.	Roquille.	¾-roquille.	Total.	50 lbs. et au-dessous.	50 lbs. à 50 lbs.	50 lbs. à 100 lbs.	100 lbs. et au-dessus.	500 lbs. et au-dessous.	500 lbs. à 1,000 lbs.	1,000 lbs. à 2,000 lbs.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	2,000 lbs. et au-dessus.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	4,000 lbs. à 6,000 lbs.	6,000 lbs. et au-dessus.	Total.	
									6	25								73			1	110
									16	127								227	60	11	12	481
									8									480	10	20		721
	17	17	16	17	11				78	53	148		1					320	33	7	2	604
										60	137	8						165	6	6	3	240
										4	53	2						287	96	6	9	545
	67	45	62	31	2	1			289	25	123		1					298	18	11		501
	55	71	78	52	27				283	25	116		1					298	18	11		501
	35	51	64	57	27	2			257	2	24	11						71	8	4	8	135
										2	121							131				274
										33	92							275	20	5	4	430
										1	3	7						21	9	6	1	50
										494	331							1372	75	4	40	2481
										6	8							32	3	2	2	54
	6	6	6	6					24	27	22	9						119	3	5		193
	28	52	55	62	17	1			220	30	77	2						135	10	3	5	269
										24	50		1					81	14	9		181
										47	103		2					223	17	14		414
										41	99	1	3					321	8	7		489
										62	38	1						283	10	4		425
										53	158	1						258	43	77		645
										20	81							186	29	4	11	343
	1		3	1					5	9	32							83	1	1	2	128
										20	57							140	2	4	2	231
										23	32							135	2			210
										62	32							145	21	6		276
										12	20							74	15	7		136
										13	94	9						169	14	4		305
										18	184							448	44	7	14	765
										3	6	7						17	1	2		32
										20	63							190	10	19		305
										8	17							64	1	1		89
										8	13							80	5	5		114
										28	37	55	57	25				324	24	5	21	458
										294	504	360	248	237	3			138	6	3		1283
										1741	151	404						16	2			37
										3	12							220	25	18		369
										48	48							301	42	27	3	629
										84	148	88	13					380	29	30		606
										31	127	2						2	225	16		407
										41	91	1										

ANNEXE

MESURES de capacité, balances et instruments

MESURES DE CAPACITÉ.

DIVISION D'INSPECTION.	Canadiennes.										Total.			
	Boisseau.	$\frac{1}{2}$ boisseau.	$\frac{1}{4}$ de boisseau.	Gallon.	$\frac{1}{2}$ gallon.	Pinte.	Chopine.	$\frac{1}{2}$ chopine.	Roquille.	$\frac{1}{2}$ roquille.		Boisseau.	$\frac{1}{2}$ boisseau.	$\frac{1}{4}$ de boisseau.
	Québec.—Suite.	2	20	10	10	10	10	10	10	10		62	1	9	3
Gaspé	20	15	17	14	6	14	5	3	.....	74	.....	.....	.....
Hull	15	17	14	6	14	5	3	.....	.....	74	1	9	3
Hull (Pontiac)	.....	19	23	40	32	20	12	.....	.....	146	.....	.....	.....
Iberville	.....	8	9	12	11	7	4	.....	.....	55	.....	.....	.....
Kamouraska	1	121	37	68	72	92	103	95	56	644	.....	.....	.....
Laval	.....	15	15	15	15	15	15	.....	.....	1	.....	.....	.....
Lévis	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	90	.....	.....	.....
Lotbinière	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....
Missisquoi	2	.....	1	13	25	27	25	13	.....	106	.....	.....	.....
Montmagny	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Montmorency	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Montréal	2	555	600	1461	1007	1884	2201	1626	1012	32	10380	.....	.....
Québec	2	555	600	1461	1007	1884	2201	1626	1012	32	10380	.....	.....
Richelieu	3	74	79	81	73	58	26	2	.....	398	.....	.....	.....
Rimouski	28	25	47	49	86	98	67	11	.....	411	.....	.....	.....
Saguinay	1	1	1	1	1	1	1	1	.....	7	.....	.....	.....
Sherbrooke	145	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	145	.....	.....	.....
Saint-Hyacinthe	39	19	14	25	52	31	7	5	1	193	.....	.....	.....
Terrebonne	78	18	7	.....	.....	.....	.....	.....	.....	103	13	.....	.....
Trois-Rivières	1	1	100	103	107	103	106	93	.....	614	.....	.....	.....
Nouveau-Brunswick.	179	30	188	68	155	128	114	36	.....	898	.....	.....	.....
Frédéricton	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Kings	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Moncton	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Saint-Jean	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Woodstock	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5	10	.....
Nouvelle-Ecosse.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11	8	.....
Annapolis	.....	.....	2	2	1	1	.....	.....	.....	6	11	14	.....
Cap-Breton	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....
Colchester	38	30	46	47	42	9	.....	.....	.....	212	.....	.....	.....
Guyborough	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....
Halifax	.....	6	4	3	1	1	1	.....	.....	2	.....	.....	.....
Inverness	14	2	24	30	32	20	17	15	.....	16	.....	.....	.....
Lunenburg	17	8	39	55	44	10	6	.....	.....	154	.....	.....	.....
Pictou	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	179	18	11	.....
Yarmouth	4	4	1	111	203	194	132	45	1	695	55	5	3	
Manitoba.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Manitoba	3	6	5	.....	7	24	.....	.....	.....	45	.....	.....	.....
Île du Prince-Edouard.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Comté de King	.....	3	16	16	16	13	.....	.....	.....	64	.....	.....	.....
Comté de Queen	11	2	9	16	11	9	9	7	.....	76	.....	.....	.....

G.—Fin.

de pesage, de chaque dénomination, vérifiés, etc.—Suite.

BALANCES.

Tolérées.										BALANCES.										
Tolérées.										A bras égaux.		Romaines à bras à divisions.		Ponts à bascule et balances-basculés.				Total.		
Gallon.	$\frac{1}{2}$ gallon.	Pinte.	Chopine.	$\frac{1}{2}$ chopine.	Roquille.	$\frac{1}{2}$ roquille.	Total.	5 lbs. et au-dessous.	5 lbs. à 50 lbs.	50 lbs. à 100 lbs.	100 lbs. et au-dessous.	500 lbs. et au-dessous.	500 lbs. à 1,000 lbs.	1,000 lbs. à 2,000 lbs.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	2,000 lbs. et au-dessous.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.		4,000 lbs. à 6,000 lbs.	6,000 lbs. et au-dessus.
36	24	22	16	6	3	.....	120	6	114	.....	138	40	.....	.....	.....	66	3	.....	.....	367
14	70	1	.....	.....	.....	.....	.....	14	70	1	.....	.....	.....	.....	.....	137	7	6	.....	235
4	9	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	9	.....	2	.....	.....	.....	105	13	1	.....	.....	134
4	80	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	80	.....	3	.....	.....	.....	98	5	6	.....	.....	196
1	106	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	106	.....	.....	.....	.....	.....	35	.....	.....	.....	.....	142
12	111	.....	.....	.....	.....	.....	.....	12	111	.....	38	18	7	1	55	1	.....	.....	.....	243
1	21	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	21	.....	.....	.....	.....	.....	2	26	4	.....	.....	54
.....	11	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11	.....	.....	.....	.....	.....	11	3	1	.....	.....	26
6	38	4	.....	.....	.....	.....	.....	6	38	4	.....	1	.....	.....	18	.....	.....	.....	.....	67
1	24	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	24	.....	.....	.....	.....	.....	93	2	.....	3	.....	123
18	9	5	4	5	5	.....	.....	18	9	5	4	5	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	46
8	43	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8	43	.....	.....	.....	.....	.....	12	.....	.....	.....	.....	64
297	1146	84	58	45	2	.....	.....	297	1146	84	58	45	2	.....	1043	96	70	.....	.....	2841
6	130	5	13	4	.....	.....	.....	6	130	5	13	4	.....	.....	34	2	.....	.....	.....	194
30	114	1	2	.....	.....	.....	.....	30	114	1	2	.....	.....	.....	90	.....	4	.....	.....	241
.....	48	13	.....	.....	.....	.....	.....	.....	48	13	.....	.....	.....	.....	18	.....	.....	.....	.....	80
6	103	.....	31	44	.....	.....	.....	6	103	.....	31	44	.....	.....	39	.....	.....	.....	.....	223
20	48	.....	3	.....	.....	.....	.....	20	48	.....	.....	.....	.....	.....	240	3	9	4	.....	327
47	86	1	.....	.....	.....	.....	.....	47	86	1	.....	.....	.....	.....	10	.....	1	.....	.....	145
65	27	.....	.....	.....	.....	.....	.....	65	27	.....	.....	.....	.....	.....	69	.....	.....	.....	.....	162
39	85	116	157	140	16	.....	553	16	139	1	.....	.....	.....	.....	49	11	1	.....	.....	218
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9	47	.....	.....	.....	.....	.....	53	.....	.....	.....	.....	115
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1
126	210	259	244	145	73	.....	1072	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	36	.....	.....	.....	.....	37
43	45	35	19	6	1	.....	168	155	59	24	44	.....	.....	.....	179	21	14	.....	.....	472
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9	25	.....	.....	.....	.....	.....	68	2	1	.....	.....	106
18	16	17	.....	.....	.....	.....	.....	18	16	17	.....	.....	.....	.....	62	.....	.....	.....	.....	125
9	12	16	12	3	.....	.....	.....	9	12	16	12	3	.....	.....	12	.....	.....	.....	.....	16
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15	86	4	.....	.....	.....	.....	261	.....	.....	.....	.....	366
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	5	.....	5	4	.....	.....	15	.....	.....	.....	.....	31
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	5	1	.....	.....	.....	.....	20	.....	.....	.....	.....	32
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	19	20	3	21	12	.....	.....	147	.....	.....	.....	.....	223
55	68	47	8	1	.....	.....	208	16	69	.....	10	.....	.....	.....	84	.....	.....	.....	.....	181
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	25	1	.....	.....	.....	.....	.....	63	.....	.....	.....	.....	90
68	129	104	64	.....	.....	.....	428	59	130	4	22	78	5	.....	369	5	20	.....	.....	692
44	44	44	44	24	.....	.....	200	3	4	.....	.....	7	.....	.....	45	6	3	.....	.....	68
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9	12	.....	.....	2	.....	.....	29	6	.....	.....	.....	58
1	2	2	1	1	1	1	9	55	36	.....	.....	6	.....	.....	148	9	4	.....	.....	258

ANNEXE

POIDS ET MESURES LINÉAIRES, de chaque dénomination rejetés dans chaque

DIVISIONS D'INSPECTION.	POIDS CANADIENS.															
	Avoirdupois.															
	50 lbs.	30 lbs.	20 lbs.	10 lbs.	5 lbs.	3 lbs.	2 lbs.	1 lb.	8 oz.	4 oz.	2 oz.	1 oz.	8 drs.	4 drs.	2 drs.	1 dr.
<i>Ontario.</i>																
Dundas.....																
Kent.....								5	5	5	5	2				
Lanark.....																
London.....					5	2	3	3								
Norfolk.....					2	1	6	9	1	1	1	1				
Northumberland.....																
Ottawa.....								2	1	3	2	3	2			
Oxford.....					2	5	11	9								
Stratford.....																
Toronto.....					1	2	4	4	3	4	1	1				
<i>Québec.</i>																
Gaspé.....					1				70	69	58	42	16	6	3	
Hull.....					3	1	4	5	3	2	2	2	2	2		
Kamouraska.....																
Montréal.....					1		3	1	2	4	4	2	1	11		
Richelieu.....							4	2								
<i>Nouveau-Brunswick.</i>																
Saint Jean.....							16	17	32	35	29	25	9	5		
Woodstock.....				1	12	12	55	58	22	1	2	2	2	2		

H.

division d'inspection, durant l'exercice qui a fini le 30 juin 1878.

DIVISIONS D'INSPECTION.	POIDS TOLÉRÉS.								MESURES LINÉAIRES.											
	Avoirdupois.																			
	½ dr.	Total.	56 lbs.	28 lbs.	14 lbs.	7 lbs.	4 lbs.	2 lbs.	1 lb.	Total.	Verge.	½ verge.	2 pieds.	1 pied.	½ pied.	100-pds. chaînes de 100 pds.	chaînes 66-pds.	Galon ou ruban.	Total.	POIDS DIVERS.
								1	2	3										1
	32									1										
	13			1																
	22										1									1
	13																			
	27							7		7										
	20							3		3			1							1
	265	17	7	2	6	12	18	11		73	6									6
	26									4	5									5
			1							1	2									2
	29							2		2										8
	6							3		3	8									
	168	1	1		2	18				22										
	169			1	2	21				24	1									1

ANNEXE J.

BUREAUX d'inspection du gaz, appointements, loyers, dépenses contingentes et autres, et émoluments perçus, pendant l'exercice qui a fini le 30 juin 1878.

Bureaux.	Inspecteurs.	Dépenses.				Recettes.		Observations.
		Appointements.	Loyers.	Dépense contingentes et autres.	tal.	Emoluments perçus.	\$ cts.	
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	
Brantford.....	} D. McPhie.....	700 00	{ 75 00	2 30	77 30	48 50	48 50	Brantford—L'inspecteur d'Hamilton fait le service de Brantford.
Hamilton.....		150 00	{ 150 00	98 80	948 80	295 75	295 75	
Ottawa.....	Officier du ministère.....	.....	87 50	24 80	112 30	135 25	135 25	Hamilton—Une partie de ces dépenses contingentes sont pour frais de voyages à Brantford.
Toronto.....	G. Sutherland.....	1,000 00	.....	9 44	1,009 44	789 75	789 75	Frédéricton—Les dépenses contingentes comprennent la réparation et l'amélioration du bureau, etc. M. Atherton est entré en fonctions en novembre.
Montréal.....	N. Aubin.....	2,000 00	.....	223 45	2,223 45	706 25	706 25	St-Jean—L'inc. de la cité a suspendu les opérat. pour quelque temps. Les dép. counting comp le nouv. equipem. du bur., etc.
Québec.....	C. J. L. Lafrance.....	1,000 00	.....	316 71	1,316 71	241 50	241 50	Pictou—Les dépenses counting. comprennent les frais d'installat. du bur. dans l'édifice apparten. au gouvernem., et une partie des frais de la pose du gaz dans l'édifice.
Frédéricton.....	R. Atherton, percept., R.I.....	.....	125 00	611 63	1 766 63	69 25	69 25	Halifax—Les opérations ont été suspendues pendant l'équip. à neuf du bureau. Les dépenses counting. comprennent le nettoyage et l'équipem. du bur., y compris la pose des appar. à constat. la présence du soufre et de l'ammoniaq. dans le gaz.
Saint-Jean.....	A. Rowan.....	1,000 00	100 00	216 84	616 84	331 50	331 50	Charlottetown—Les dépenses counting. comprennent. les frais du transp. et de l'install. des instrum. Les compresseurs inspectés/ont été par un officier attaché au ministre.
Pictou.....	J. Hepburn.....	300 00	100 00	311 50	1,471 50	31 50	31 50	
Halifax.....	A. Miller.....	1,000 00	160 00	84 14	134 14	251 25	251 25	
Charlottetown, I.P.E.....	Inspecteur des poids et mesures et envoyé du ministère.....	.....	50 00	.....	.....	68 75	68 75	
		7,000 00	747 50	2,049 21	9,796 71	2,970 25	2,970 25	

ANNEXE K.

COMPTEURS à gaz présentés à la vérification, vérifiés, rejetés et vérifiés après un premier rejet, durant l'exercice qui a fini le 30 juin 1878.

Districts d'inspection.	Nomb. de compteurs présentés à la vérif.		Espèces.			Vérifiés.			Rejetés.			Vérifiés après un premier rejet.			Totaux.		Observations.
	À eau.	À sec.	Fidèles.	Trop prompts.	Trop lents.	Faux.	Trop prompts.	Trop lents.	Fidèles.	Trop prompts.	Trop lents.	Fidèles.	Trop prompts.	Trop lents.	Vérifiés.	Rejetés.	
Montréal			261	552	338	3	42	4							1,151	49	Ottawa—Pas d'inspecteur. Un officier du ministère se rend de temps à autre au bureau d'insp. pour les besoins du service.
Toronto			106	549	635	6	10	5	1	3	4				1,298	21	Halifax—Aucunes vérifications n'ont eu lieu dans le cours de l'été, pendant la réinstallation des appareils.
Hamilton			101	94	225	1	2								420	3	Saint-Jean—Opérations suspendues en juillet, août, septembre et octobre, par suite de l'incendie.
Ottawa			8	61	132	18	8	4							201	30	Brantford—L'inspecteur d'Hamilton visite ce bureau de temps à autre.
Halifax	478		39	364	29	11	17				1	17			450	28	Frédéricton—M. Ruel ^{est} est ^{été} été ^{démissionnaire} .
Saint Jean			85	244	213	1	9	3							542	13	Àtherton est entré en fonctions en novembre.
Saint-Jean			11	135	118	10	15	27	1	5	13				283	52	Charlottetown—En attendant la nomination d'un inspecteur du gaz, l'inspecteur des poids et mesures en a de temps à autre rempli les fonctions. Un certain nombre de compteurs ont été inspectés par l'officier du ministère envoyé d'Ottawa.
Québec	335								1						83	1	
Brantford	84		11	42	30										92	30	
Frédéricton	122		3	41	48	6	18	6							53	29	
Pictou	82		42	1	10	11	2	16							96	29	
Charlottetown	125	1	10	20	66	11	2	16							285		
Total	4,954	814	677	2,103	1,844	78	126	81	2	9	34				4,669	285	

ANNEXE

Pouvoir lumineux et pureté du gaz inspecté

Districts d'inspection.	Pouvoir lumineux.				Trop faible (nomb. d'épreuves).		Soufre dans 100		
	Maximum	Minimum	Moyen.	Réglemen- taire.	Trop faible (nomb. d'épreuves).	Nombre total des épreuves.	Maximum	Minimum	Moyenne.
	Chan- delles.	Chan- delles.	Chan- delles.	Chandel- les.			Grains.	Grains.	Grains.
Toronto :—									
Juillet	16.21	15.12	15.64	12	.....	8	23.90	11.80	15.51
Août	15.63	13.68	15.04	12	.....	4	15.00	12.20	13.20
Septembre	17.21	14.86	15.82	12	.....	9	17.90	12.70	15.85
Octobre	15.53	14.58	15.07	12	.....	3	16.58	15.20	15.85
Novembre	15.12	13.77	14.25	12	.....	5	12.77	8.47	11.36
Décembre	14.35	13.61	13.97	12	.....	4	13.59	8.45	10.53
Janvier	18.21	13.84	15.53	12	.....	3	7.60	6.40	7.17
Février	15.41	13.43	14.73	12	.....	3	9.61	9.61	9.61
Mars	16.70	14.67	15.45	12	.....	9	14.09	8.55	11.82
Avril	17.34	14.01	15.18	12	.....	5	12.95	9.50	11.27
Mai	15.61	13.31	14.48	12	.....	4	8.50	4.30	6.00
Juin	15.49	13.89	14.87	12	.....	7	10.62	7.37	8.56
Montréal :—									
Juillet	15.87	15.13	15.45	14	.....	4	54.12	47.87	50.99
Août	16.63	15.44	16.22	14	.....	5	45.29	22.80	33.23
Septembre	16.63	15.75	16.43	14	.....	4	26.00	22.00	24.00
Octobre	16.29	15.37	16.02	14	.....	5	49.12	30.10	38.60
Novembre	18.72	16.34	17.53	14	.....	5	54.92	39.10	48.11
Décembre	17.87	15.45	16.59	14	.....	6	49.07	24.93	38.65
Janvier	17.80	15.92	16.44	14	.....	6	41.51	16.93	28.10
Février	18.32	16.27	16.85	14	.....	6	45.44	45.11	45.27
Mars	17.41	15.06	16.40	14	.....	6	60.20	45.15	53.35
Avril	18.61	16.33	17.06	14	.....	5	45.33	39.73	42.53
Mai	18.07	16.60	17.24	14	.....	4	43.19	27.50	35.35
Juin	17.07	16.33	16.71	14	.....	4	42.94	30.56	37.92
*Hamilton :—									
Juillet	16.77	13.81	15.15	12	.....	4			
Août	16.92	13.27	15.01	12	.....	4			
Septembre	15.60	14.06	15.00	12	.....	5			
Octobre	17.50	14.14	15.95	12	.....	4			
Novembre	15.47	14.38	14.84	12	.....	5			
Décembre	15.05	13.54	14.28	12	.....	5			
Janvier	15.38	13.84	14.28	12	.....	3			
Février	14.41	13.90	14.15	12	.....	4			
Mars	15.91	14.33	14.75	12	.....	4			
Avril	15.42	13.94	14.57	12	.....	4			
Mai	14.24	13.88	14.06	12	.....	3			
Juin	13.98	13.04	13.54	12	.....	4			

* Le bureau n'avait pas encore été muni d'appareils nécessaires aux analyses.

L.

pendant l'exercice qui a fini le 30 juin 1878.

Districts d'inspection.	Tolérance réglementaire	Grains.	Excess de soufre (nombre d'épreuves).	Nombre total des épreuves.	Ammoniaque dans 100 pieds cubés.			Tolérance réglementaire	Excès d'ammonia. (nombre d'épreuves.)	Nombre total des épreuves.	Hydrogène sulfuré.		Observations.						
					Maximum	Minimum	Moyenne.				Présence (nombre d'épreuves.)	Absence (nombre d'épreuves.)							
					Grains.	Grains.	Grains.				Grains.	Grains.		Grains.					
Toronto :—																			
Juillet	20	1	4	.....	4	2.00	1.00	1.45	2	.....	4	.....	4	.....	4	.....	4	.....	4
Août	20	.....	3	.....	3	2.00	0.00	1.00	2	.....	3	.....	3	.....	3	.....	3	.....	3
Septembre	20	.....	5	.....	5	1.50	0.50	1.06	2	.....	5	.....	5	.....	5	.....	5	.....	5
Octobre	20	.....	3	.....	3	2.50	2.00	2.17	2	.....	3	.....	3	.....	3	.....	3	.....	3
Novembre	20	.....	5	.....	5	2.02	1.50	1.80	2	.....	5	.....	5	.....	5	.....	5	.....	5
Décembre	20	.....	4	.....	4	2.50	1.77	2.11	2	.....	3	.....	3	.....	3	.....	3	.....	3
Janvier	20	.....	3	.....	3	4.70	3.70	4.17	2	.....	3	.....	3	.....	3	.....	3	.....	3
Février	20	.....	1	.....	1	4.00	4.00	4.00	2	.....	1	.....	1	.....	1	.....	1	.....	1
Mars	20	.....	4	.....	4	4.62	4.00	4.25	2	.....	4	.....	4	.....	4	.....	4	.....	4
Avril	20	.....	4	.....	4	3.70	1.26	2.75	2	.....	3	.....	3	.....	3	.....	3	.....	3
Mai	20	.....	4	.....	4	4.40	1.90	3.15	2	.....	3	.....	3	.....	3	.....	3	.....	3
Juin	20	.....	3	.....	3	3.06	2.50	2.68	2	.....	3	.....	3	.....	3	.....	3	.....	3
Montréal :—																			
Juillet	20	2	2	.....	2	2.05	1.53	1.79	2	.....	1	.....	2	.....	4	.....	4	.....	4
Août	20	5	5	.....	5	22.63	10.11	11.87	2	.....	1	.....	4	.....	4	.....	4	.....	4
Septembre	20	2	2	.....	2	30.00	27.73	28.86	2	.....	2	.....	2	.....	5	.....	5	.....	5
Octobre	20	3	3	.....	3	27.83	17.94	22.31	2	.....	3	.....	3	.....	5	.....	5	.....	5
Novembre	20	3	3	.....	3	6.02	2.00	4.01	2	.....	2	.....	3	.....	4	.....	4	.....	4
Décembre	20	3	3	.....	3	12.58	3.50	8.04	2	.....	1	.....	2	.....	5	.....	5	.....	5
Janvier	20	3	4	.....	4	4.06	3.52	3.76	2	.....	2	.....	2	.....	6	.....	6	.....	6
Février	20	2	2	.....	2	4.48	3.52	4.45	2	.....	4	.....	2	.....	6	.....	6	.....	6
Mars	20	4	4	.....	4	3.57	2.55	3.40	2	.....	4	.....	4	.....	6	.....	6	.....	6
Avril	20	2	2	.....	2	1.50	1.50	1.50	2	.....	1	.....	1	.....	5	.....	5	.....	5
Mai	20	2	2	.....	2	1.51	1.00	1.33	2	.....	3	.....	3	.....	4	.....	4	.....	4
Juin	20	3	3	.....	3	2.53	2.01	2.27	2	.....	2	.....	2	.....	4	.....	4	.....	4
*Hamilton :—																			
Juillet .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	.....	4	.....	4
Août .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	.....	4	.....	4
Septembre .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5	.....	5	.....	5
Octobre .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	.....	4	.....	4
Novembre .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5	.....	5	.....	5
Décembre .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	.....	4	.....	4
Janvier .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5	.....	5	.....	5
Février .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....	3	.....	3
Mars .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	.....	4	.....	4
Avril .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	.....	4	.....	4
Mai .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	.....	4	.....	4
Juin .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	.....	4	.....	4

ANNEXE

POUNOIR lumineux et pureté du gaz inspecté

Districts d'inspection.	Pouvoir lumineux.				Réglemen- taire.	Soufre dans 100				
	Maximum	Minimum	Moyen.	Trop faible (nombre d'épreuves.)		Nombre total des épreuves.	Maximum	Minimum	Moyenne.	
	Chan- delles.	Chan- delles.	Chan- delles.				Grains.	Grains.	Grains.	
Halifax :—										
* Juillet	20-98	19-14	20-11	16	.....	.....	.....	.....
* Août	23-71	19-52	20-69	16	.....	.....	.....	.....
† Septembre .....					.....	.....	.....	.....
Octobre	22-17	19-92	21-05	16	.....	9	10-72	9-43	10-84	
Novembre	21-34	20-29	20-75	16	.....	5	.....	.....	.....
Décembre	21-26	19-91	20-42	16	.....	4	25-63	16-11	21-13	
Janvier	21-72	19-59	20-21	16	.....	5	25-71	21-45	23-75	
Février	20-05	19-79	19-91	16	.....	3	36-41	25-58	31-46	
Mars	21-03	19-45	20-39	16	.....	5	51-04	21-33	35-52	
Avril	20-50	18-94	19-84	16	.....	4	39-36	12-71	30-40	
Mai	22-09	19-80	20-50	16	.....	5	23-84	18-69	19-34	
Juin	19-48	19-04	19-28	16	.....	4	35-45	17-61	24-31	
Saint-Jean :—										
† Juillet .....					.....	.....	.....	.....	.....
† Août .....					.....	.....	.....	.....	.....
† Septembre .....					.....	.....	.....	.....	.....
† Octobre .....					.....	.....	.....	.....	.....
Novembre	19-79	12-03	17-61	14	.....	1	8	12-75	12-75	12-75
§ Décembre	19-05	17-56	18-04	14	.....	6	.....	.....	.....	.....
§ Janvier	17-12	15-87	16-63	14	.....	6	.....	.....	.....	.....
§ Février	17-08	15-50	16-50	14	.....	3	.....	.....	.....	.....
§ Mars	16-72	10-24	14-44	14	.....	1	4	.....	.....	.....
§ Avril	16-86	14-96	15-92	14	.....	2	.....	.....	.....	.....
§ Mai	17-53	17-01	17-27	14	.....	2	.....	.....	.....	.....
§ Juin	14-33	10-38	12-75	14	.....	4	5	.....	.....	.....
Québec :—										
Juillet	17-27	14-87	16-29	14	.....	5	8-71	5-16	6-55	.....
Août	16-58	15-47	16-09	14	.....	7	8-07	5-68	7-20	.....
Septembre	17-25	15-24	16-03	14	.....	7	6-60	6-60	6-60	.....
Octobre	17-62	14-94	16-58	14	.....	7	8-76	6-10	7-98	.....
Novembre	16-77	16-07	16-52	14	.....	7	10-61	7-05	8-40	.....
Décembre	17-06	14-01	15-03	14	.....	8	20-63	9-19	14-89	.....
Janvier	16-08	13-71	15-17	14	.....	8	29-93	17-51	21-94	.....
Février	16-91	14-58	15-48	14	.....	8	24-71	10-03	18-69	.....
Mars	17-96	15-78	16-75	14	.....	8	12-88	7-44	9-59	.....
Avril	16-91	13-70	15-43	14	.....	8	11-85	9-70	10-39	.....
Mai	17-61	15-42	16-69	14	.....	8	9-92	9-39	9-69	.....
Juin	21-04	17-50	17-31	14	.....	7	10-60	9-08	9-70	.....

* Le bureau n'avait pas encore été muni des appareils nécessaires aux analyses.

† Les instruments étaient en voie de réparations.

‡ Opérations suspendues par suite de la destruction du bureau et des instrum. par le grand incendie

§ Il n'a pas encore été fait d'arrangements pour l'analyse d'échantillons, bien que les instruments pour les épreuves soient prêts.

L.—Suite.

pendant l'exercice qui a fini le 30 juin 1878.—Suite.

Tolérance réglementaire.	Excès de soufre (No. d'épreuves.)	Nombre total des épreuves.	Ammoniaque dans 100 pieds cubes.			Hydrogène sulfuré.			Observations.				
			Maximum	Minimum	Moyenne.	Tolérance réglementaire.	Excès d'ammoniaque (No. d'épreuves.)	Nombre total des épreuves.		Présence (nombre d'épreuves.)	Absence (nombre d'épreuves.)	Nombre total des épreuves.	
			Grains.	Grains.	Grains.								Grains.
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Pouvoir lumineux très-bon,—la moyenne dépassant la force réglementaire d'environ 4 chandelles. Soufre, presque toujours, mais jamais de beaucoup, dépassant la tolérance. Ammoniaque, une seule fois dépassant la tolérance, deux fois totalement absente, et généralement en quantité insignifiante Pas d'hydrogène sulfuré.

Pouvoir lumineux en moyenne au-dessus de la force réglementaire, qui est de quatorze chandelles, bien qu'en six occasions il ait été au-dessous, n'atteignant même une fois que la force de 10-24 chandelles. Pas d'hydrogène sulfuré. Les analyses pour constater la quantité de soufre et d'ammoniaque présents dans le gaz ont été faites par un officier du ministère envoyé d'Ottawa.

Pouvoir lumineux en moyenne, bon, jamais au-dessous de la force réglementaire. Excès de soufre constaté en quatre occasions seulement. Ammoniaque en quantités excessives, ce qui explique probablement pourquoi il n'a pas été trouvé plus de soufre. Hydrogène sulfuré absent 24 fois seulement, toutes les autres épreuves accusant la présence de ce gaz en quantités considérables.

ANNEXE

Pouvoir lumineux et pureté du gaz inspecté

Districts d'inspection	Pouvoir lumineux.				Soufre dans 100			
	Maximum	Minimum	Moyen.	Réglementaire.	Maximum	Minimum	Moyenne.	
	Chandelles.	Chandelles.	Chandelles.	Chandelles.	Grains.	Grains.	Grains.	
Québec—Fin. —								
Septembre.....					8.84	6.44	8.03	
Octobre.....					10.72	7.02	8.39	
Novembre.....					18.24	9.26	14.22	
Décembre.....					27.68	17.68	20.54	
Janvier.....					24.71	16.86	20.76	
Février.....					20.35	10.02	11.99	
Mars.....					9.78	8.39	9.08	
Avril.....					11.85	8.33	10.69	
Mai.....					11.36	9.31	10.09	
Juin.....					37.48	14.67	23.58	
Ottawa.....	15.36	12.94	14.53	12	9	37.48	14.67	23.58
*Frédéricton :—								
Novembre.....	23.74	17.83	21.02	14	16			
Décembre.....	23.93	19.88	21.46	14	16			
Janvier.....	20.24	19.22	19.77	14	6			
Février.....	23.74	17.81	20.70	14	6			
Mars.....	19.74	18.76	18.69	14	5			
Avril.....	18.80	17.41	17.77	14	9			
Mai.....	18.47	17.26	17.78	14	5			
Juin.....	20.58	18.90	20.16	14	5			
*Pictou :—								
Janvier.....	16.27	14.35	15.31	16	1	2		
Février.....	15.11	14.47	14.73	16	3	3		
Mars.....	15.00	14.00	14.57	16	3	3		
Avril.....	16.22	15.24	15.79	16	2	3		
Mai.....	16.97	16.28	16.65	16	1	4		
Juin.....	16.62	15.95	16.28	16	1	2		
*Charlottetown :—								
Décembre.....	16.85	12.77	15.32	14	1	6		
Janvier.....	14.91	13.97	14.76	14	14	4		

* Le bureau n'a pas encore été muni des instruments nécessaires aux analyses.

L.—Suite.

pendant l'exercice qui a fini le 30 juin 1878.—Fin.

Tolérance réglementaire	Excès de soufre (nombre d'épreuves.)	Nombre total des épreuves.	Ammoniaque dans 100 pieds cubes.			Hydrogène sulfuré.			Observations.			
			Maximum	Minimum	Moyenne.	Tolérance réglementaire.	Excès d'ammonia. (nomb. d'épreuve)	Nombre total des épreuves.		Présence (nombre d'épreuves.)	Absence (nombre d'épreuves.)	Nombre total des épreuves.
			Grains.	Grains.	Grains.	Grains.	Grains.	Grains.		Grains.		
20	4	39.39	15.51	27.99	2	4	4	Ces analyses, faites par M. Aubin, à Montréal, sont pour la plupart des analyses de moitiés d'échantillons analysés par M. Lafrance à Québec, envoyées à M. Aubin pour la vérification des analyses de M. Lafrance. Il n'a pas encore été nommé d'inspecteur. Les épreuves et analyses ont été faites par un officier du ministère depuis l'établissement du bureau jusqu'à la fin de l'exercice actuel. M. Ruel a été démis. Il n'avait fait aucunes inspections. M. Atherton est entré en fonctions en novembre. Le pouvoir lumineux du gaz est remarquable. fort, et de beaucoup au-dessus de la force réglementaire. Présence d'hydrogène sulfuré quelquefois constatée. Pendant le changement du bureau et la pose des conduites du gaz, il n'a pu être fait d'épreuves du pouvoir lumineux de celui-ci. Les épreuves ont été faites par l'officier du ministère d'Ottawa.				
20	4	50.00	10.04	32.70	2	5	5					
20	3	36.81	13.06	24.11	2	3	3					
20	5	86.86	37.42	57.45	2	5	5					
20	3	26.60	18.00	23.07	2	3	3					
20	1	75.18	60.38	68.53	2	4	4					
20	4	63.01	36.94	45.18	2	4	4					
20	3	62.87	50.58	55.80	2	3	3					
20	3	57.55	48.32	50.57	2	3	3					
20	7	3.75	2.00	2.98	2	6	7					
20	7	3.75	2.00	2.98	2	6	7					
20	7	3.75	2.00	2.98	2	6	7					
20	7	3.75	2.00	2.98	2	6	7					
20	7	3.75	2.00	2.98	2	6	7					
20	7	3.75	2.00	2.98	2	6	7					
20	7	3.75	2.00	2.98	2	6	7					
20	7	3.75	2.00	2.98	2	6	7					
20	7	3.75	2.00	2.98	2	6	7					
20	7	3.75	2.00	2.98	2	6	7					

ANNEXE M.

Le dessin ci-après fait voir comment un levier de pesage, dont les points d'appui et de suspension ne sont pas en ligne droite, peut être employé à des pesages frauduleux.

Les traits lourds $a B c$ indiquent la forme du fléau. C'est un levier ployé qui ne sera soumis, il ne faut pas l'oublier, qu'à des charges ne portant que dans une direction parfaitement verticale $a W$, $c L$.

De cette façon la longueur véritable des bras du levier est de B à a' et de B à c' , et tant que $B a$ est égal à $B c$, que les points $a c$ sont sur un plan horizontal, et que les charges $W L$ sont égales, le fléau est en équilibre.

Mais que le fléau soit tourné à $x B y$. Un coup d'œil sur le dessin convaincra que, de fait, et en tant qu'il est soumis à une force verticale, le bras du levier $B a$ a été allongé de la distance $a' x$, tandis que le bras opposé a subi un raccourcissement égal à la distance $c' w$.

Les bras du fléau se trouvent donc ainsi, à toutes fins pratiques, inégaux; et si a a été chargé de façon à placer le fléau dans la position de $x B y$, il faudra à y —qui se trouve en ce moment l'extrémité du bras raccourci,—pour tourner le levier, une charge plus forte que celle qui est à x , l'extrémité du bras allongé

L'inverse sera l'état de chose lorsque la charge à y aura été suffisamment alourdie pour faire prendre au levier la position $e B d$.

Voici comment cette balance peut servir aux pesages frauduleux.

Le poids est placé dans le plateau W suspendu à a , ce qui porte immédiatement le fléau à $x B y$. L'article à peser est alors mis dans le plateau L suspendu à y en plus grande quantité que celle que ne représente réellement le poids W suspendu à x ; le fléau, d'abord lentement, puis graduellement plus vite, tourne et prend la position $e B d$. L'opérateur enlève alors une partie de l'article qu'il pèse—en ce moment suspendu à l'extrémité du bras allongé—jusqu'à ce qu'en touchant au plateau opposé il voie que le poids W est sur le point de tourner la balance; mais il a bien soin d'arrêter avant qu'il ne le fasse. L'acheteur voit que sa denrée emporte la balance, et il est satisfait, bien qu'il soit frustré d'une quantité proportionnelle à la différence des distances entre $B d$ et $B e$.

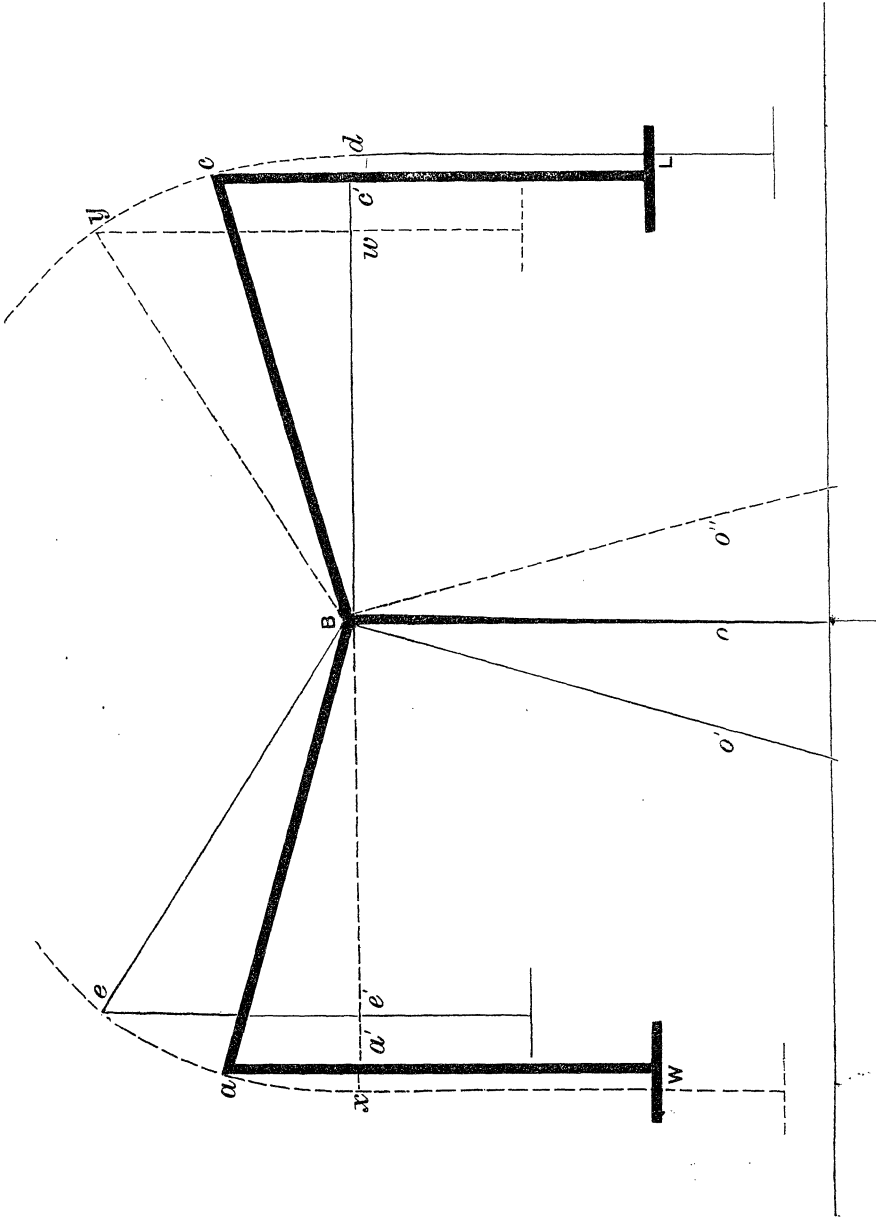
Le dessin ci-joint est fait dans des proportions exagérées, pour que l'œil puisse plus facilement se rendre compte du défaut de cette balance.

D'après la description qui précède il est évident qu'un tel fléau ne saurait être considéré comme remplissant les conditions énumérées à la division A de l'arrêté du conseil, si l'examen en est fait suivant les instructions données à l'article 1 de la circulaire 134.

Ce défaut peut être découvert en appliquant une ligne droite aux points de suspension du fléau, mais en pratique cette épreuve est difficile à appliquer, et il vaut mieux faire l'épreuve du fonctionnement du fléau conformément à la circulaire; du reste, d'autres qualités essentielles se trouvent ainsi à subir l'épreuve en même temps.

A. BRUNEL,

Commissaire.



RAPPORT

SUR LA

FALSIFICATION

DES

SUBSTANCES ALIMENTAIRES.

SUPPLÉMENT No. III DU RAPPORT

DU

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR.

1878.

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT.



OTTAWA :

IMPRIMÉ PAR MACLEAN, ROGER ET C^{IE}. RUE WELLINGTON.

1878.

FALSIFICATION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.

RAPPORT DU COMMISSAIRE.

TABLE DES MATIÈRES.

	PAGES.
Section 1. Sommaire du résultat des analyses.....	v
“ 2. Proportion des échantillons falsifiés.....	vi
“ 3. Lait.....	vi
“ 4. Beurre.....	vi
“ 5. Condiments.....	vi
“ 6. Café.....	vi
“ 7. Cacao et chocolat.....	vii
“ 8. Falsification du cacao.....	vii
“ 9. Conserves de viandes.....	vii
“ 10. Sucre—glucose.....	viii
“ 11. Opportunité d'amender la loi.....	viii
“ 12. La présence de la glucose n'est pas toujours une preuve de falsification préméditée.....	ix
“ 13. Autres falsifications du sucre.....	ix
“ 14. Thé.....	ix
“ 15. Eau.....	ix
“ 16. Poursuites durant l'année.....	ix
“ 17. Paiement des échantillons.....	x
“ 18. Extrait de l' <i>Analyst</i> de Londres.....	x

INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.

A l'honorable

Ministre du Revenu de l'Intérieur.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon troisième rapport annuel au sujet de l'analyse des substances alimentaires, ainsi que ceux des quatre analystes nommés en vertu de la loi, et des relevés tabulaires préparés dans le département, qui donnent les résultats de l'analyse des divers échantillons qui leur ont été soumis.

1. Le tableau qui suit est un résumé de la quantité totale d'échantillons dont l'analyse a été autorisée dans le cours de l'année; mais comme les analystes n'ont pu, pour diverses raisons, terminer tout le travail qui leur avait été donné durant l'année fiscale, il a été prolongé durant l'année courante, et les résultats en sont compris dans les rapports actuellement soumis.

Sommaire du
résultat des
analyses.

	Purs.	Déclarés falsifiés par les analystes.	Non déclarés comme étant falsifiés, mais leur composition fait voir, comme le disent les analystes, que leur pureté est douteuse.	Total.
Toute-épice	1	11		12
Poudre à pâte.....	10			10
Pain	8			8
Beurre.....	66	12	2	80
Conserves de fruits.....	20	4		24
Casse	2	2		4
Clou de girofle.....	3	15		18
Cannelle	3	6		9
Chocolat.....	47			47
Cacao.....	42	6		48
Huile de foie de morue.....	9			9
Café.....	12	36		48
Crème de tartre.....	6	2		8
Poudre d'œufs.....	1			1
Gingembre.....	5	8		13
Liquueur de malt.....			5	5
Lait.....	96	70	10	176
Montarde.....		38		38
Poivre.....	12	28		40
Conserves de viandes.....	28	9		37
Conserves de légumes.....	24	3		27
Sucre	42	8		50
Sucrerries	46	2		48
Thé.....	40	11	2	53
Total	523	271	19	813

Proportion
des échantil-
lons falsifi

2. D'après le tableau qui précède, l'on voit qu'il a été soumis 813 échantillons aux analystes, sur lesquels, sans y comprendre les sucres dans lesquels ils ont trouvé de la glucose, ni le chocolat ou le cacao, qui tous deux sont en grande partie composés de matières farineuses et saccharines, 271 échantillons, ou exactement un tiers de la quantité totale, étaient sophistiqués, tandis que les analystes étaient dans le doute au sujet de 19 autres.

Lait.

3. Je dois spécialement appeler l'attention sur l'important article du lait, dont 176 échantillons ont été examinés, et sur ce nombre, 70 ou près de 40 pour cent, ont été trouvés frelatés, et 10 étaient d'un caractère douteux. Vu l'importance de cet article au point de vue alimentaire, je me permettrai de signaler à votre attention les remarques que je faisais à son sujet dans mon second rapport, et de demander l'application des mesures de répression que je recommandais alors d'adopter contre les falsificateurs. Elles sont comme suit :

“ Le lait continue à être grandement falsifié, et à ce sujet, je puis rappeler les sections 7, 8, 9 et 10 de mon premier rapport, et ajouter que l'expérience acquise aujourd'hui sur l'adultération de cette importante substance alimentaire, est suffisante pour permettre à l'administration d'adresser à ses officiers des instructions précises sur ce qui doit constituer une adultération selon les termes de l'acte, et je suggère que, dans les cas prévus par ces instructions, les vendeurs devraient être poursuivis en justice, soit par les officiers de l'administration, soit par les personnes frustrées, et celles-ci devraient être mises en possession des renseignements nécessaires sur les détails de la falsification.”

Beurre.

4. Sur 80 échantillons de beurre, douze étaient falsifiés et deux étaient d'un caractère douteux. Sauf une seule exception, le beurre sophistiqué a été trouvé en la possession de gens qui fréquentent les marchés ou de petits débitants. Une grande partie des échantillons ont été obtenus des commerçants en gros, qui achètent le beurre pour en faire l'exportation. La condition réelle de cet article, tel qu'il est fourni aux consommateurs en général, n'est donc qu'imparfaitement représentée par les échantillons analysés.

Condiments

5. De même que les années précédentes, l'analyse des condiments fait voir que les articles de ce genre sont, presque sans exception, tous falsifiés—non pas avec des substances qui pourraient être nuisibles à la santé, mais avec des matières d'une valeur inférieure, au moyen desquelles on fait payer aux consommateurs, pour des grains de rebut moulus, le prix de denrées qui, si elles étaient pures, auraient une grande valeur.

Café.

6. On peut en dire autant du café, car, sur 48 échantillons examinés, douze seulement étaient purs. Les autres se composaient d'une légère proportion de café, mélangée à une forte quantité de matières d'un prix inférieur.

7. Le cacao et le chocolat, dont il a été examiné 96 échantillons en tout, ne sont pas, sauf cinq exceptions, déclarés sophistiqués, mais ne sont pas, non plus, déclarés purs par les analystes. Ceux-ci se sont contentés de dire quelle était la composition de ces articles, en ajoutant qu'ils ne contenaient rien qui pût nuire à la santé. A ce propos, je dois appeler votre attention sur les remarques des analystes, que vous trouverez aux pages 5, 10 et 12 des annexes. D'après ces observations, vous verrez qu'ils regardent le chocolat comme un mélange industriel, composé de fève de cacao et d'autres ingrédients de moindre valeur, mais non pas d'une nature délétère. Ces additions de matières d'un prix inférieur varient en quantité de 33 à 70 pour cent du produit total, et naturellement elles modifient d'autant la valeur réelle de l'article fabriqué.

Cacao et chocolat.

8. Il n'en est pas de même du cacao. Ce nom implique en lui-même une préparation de fève du cacaotier, et le mélange de toute matière étrangère constitue une falsification, à moins que l'acheteur ne soit prévenu du fait par l'étiquette que l'on met sur l'enveloppe dans laquelle cet article est vendu, ou de quelque autre manière également claire et positive. C'est là l'opinion du Dr. LaRue, de Québec, qui fait rapport de cinq échantillons analysés par lui comme étant sophistiqués. Le Dr. Ellis, de Toronto, donne simplement la proportion des substances étrangères, et le Dr. Edwards, de Montréal, traite le cacao, de même que le chocolat, comme étant une préparation industrielle particulière. Mais que l'on envisage la chose sous un point de vue ou sous l'autre, il est évident que puisque la valeur de l'article préparé est accrue ou diminuée par la proportion qui existe entre la pâte de cacao pure et l'ensemble du produit vendu, la substitution excessive d'articles comme le sucre, la farine de blé ou de fève, le beurre animal ou la graisse, doit détériorer d'autant la valeur de cette denrée; il ne semble donc que juste et raisonnable, au moins pour le cacao, que lorsqu'on y ajoute de pareilles matières étrangères, l'article devrait être regardé comme sophistiqué, à moins que le fait de ces additions ne soit porté à la connaissance de l'acheteur.

Falsification du cacao.

9. L'usage croissant des conserves de viandes, de poisson, etc., donne un plus grand intérêt à leur analyse. La question de leur falsification n'est pas bien clairement traitée par les analystes, mais l'on remarquera que, sauf une ou deux exceptions, le Dr. Edwards donne les échantillons examinés par lui comme étant de très bonne qualité, tandis que le Dr. LaRue dit que quelques-uns des échantillons qu'il a examinés avaient été falsifiés par l'extraction des propriétés nutritives des viandes. Le seul échantillon de pâte d'anchois soumis au Dr. Edwards est déclaré par lui ne contenir que très peu

Conserves de viandes.

d'essence de ce poisson, avec un excédant de sel et une matière minérale d'une nature alumineuse, qui tous deux sont une sophistication d'après l'acte.

Sucre—glucose.

10. Dans le cours de l'été dernier, on s'est beaucoup occupé de la pureté du sucre, et dernièrement encore quelques personnes ont exprimé des doutes, dans les journaux, sur la compétence des analystes. Ces doutes ont probablement leur origine dans le désappointement de ceux qui s'étaient employés à faire soumettre des échantillons à l'analyse, dont les résultats n'ont pas répondu à leurs opinions préconçues. En consultant le sommaire des travaux de l'année, l'on verra qu'il a été examiné 50 échantillons de sucre, dont huit ont été trouvés plus ou moins falsifiés. En sus des sophistications spécialement signalées par les analystes, il a été trouvé de la glucose dans presque tous les échantillons soumis, à l'exception de quatre qui en étaient exempts. Les quantités en variaient d'une *trace* à 14 pour cent. La glucose n'est pas regardée comme délétère, et puisqu'on la reconnaît comme étant une variété de sucre, sa présence peut n'être pas considérée comme étant une violation de la lettre de la loi, quoiqu'elle en enfreigne certainement l'esprit, car les sucres vendus par les épiciers pour la consommation des familles sont censés être des sucres de canne, et la glucose est un sucre bien inférieur, tellement que si la force édulcorante du sucre de canne est portée à 100, celle de la glucose—ou sucre de raisin—n'est que de 60.

L'addition de la glucose aux sucres importés des pays où le gouvernement rembourse aux exportateurs une partie des droits de douane payés sur leur importation sous forme de drawback, permet à l'exportateur de recevoir de son gouvernement une remise de droits plus forte que celle à laquelle il a réellement droit. La glucose est tirée de différentes espèces d'amidons, et elle n'est soumise à aucun droit d'excise là où on la produit. Lors donc qu'une forte proportion de cette matière saccharine est ajoutée au sucre de canne, le drawback obtenu sur cette quantité comme représentant une égale proportion de ce dernier devient un appoint important, surtout lorsque le bas prix du maïs et des pommes de terre permet la production de la glucose des amidons de ces végétaux à un prix minime.

Opportunité
d'amender la
loi.

11. S'il y a le moindre doute sur la question de savoir si l'addition de la glucose au sucre est une falsification suivant la stricte intention de la loi, il peut être nécessaire d'examiner s'il ne serait pas opportun de demander au Parlement d'amender l'acte. Mais, quoi qu'il en soit, le public est maintenant en mesure de s'assurer si le sucre qu'il achète est sophistiqué ou non.

12. Cependant, il est juste de dire que la présence de la glucose n'est pas toujours une preuve de falsification préméditée. Sa présence en petite quantité est parfois un accident involontaire dans la fabrication du sucre ; mais lorsqu'elle s'y trouve en grande proportion, ce fait ne peut guère être qu'intentionnel, et il peut être nécessaire d'établir une limite légale au-delà de laquelle sa présence pourrait être regardée comme frauduleuse. Dans les cas dont il est fait rapport par les analystes, il y en a onze dans lesquels la quantité de glucose s'élevait à dix pour cent ou plus, et dans dix-huit autres échantillons, cette quantité égalait ou dépassait cinq pour cent.

La présence de la glucose n'est pas toujours une preuve de falsification préméditée.

13. Dans le cours de la discussion qui a eu lieu sur ce sujet, l'on a prétendu que, suivant les besoins du commerce, l'on avait recours à certains moyens soit pour donner de la couleur au sucre, soit pour le rendre blanc. Les premiers sont employés dans le but de lui donner l'apparence d'une qualité inférieure—lorsque l'on juge de cette qualité par sa couleur—à ce qu'il est en réalité, et les derniers pour élever sa qualité apparente sans en enlever toutes les impuretés, et l'on a aussi prétendu que, dans ces deux procédés, l'on employait des substances délétères, soit pour colorer ou pour blanchir le sucre. Jusqu'ici, aucun des analystes n'a fait rapport de sophistications de ce genre, mais l'on conçoit que, si elles sont possibles, les exportateurs qui réclament des remises de droits peuvent recourir à de pareilles fraudes pour des motifs analogues à ceux qui leur font ajouter de la glucose.

Autres falsifications du sucre.

14. Sur un chiffre total de 53 échantillons, les analystes n'en ont trouvé que neuf qui eussent été falsifiés, et deux d'un caractère douteux. Quelques-unes des sophistications sont portées très loin, et un analyste nous dit même qu'il a rencontré un échantillon dans lequel il n'avait pas trouvé une feuille de véritable thé.

Thé.

15. Il y a toute raison de croire qu'aucun comestible ou aucune boisson n'est plus de nature à produire des maladies que l'eau impure ; l'examen de l'eau employée pour les besoins domestiques, et surtout celle qui est vendue par les porteurs d'eau, qui ne se font pas faute de la prendre à des sources d'une pureté douteuse, a donc engagé l'attention du département, et il a en conséquence chargé ses employés de prendre des échantillons d'eau vendue par les porteurs d'eau pour les besoins domestiques. Jusqu'ici, un seul analyste a fait un rapport sur cette eau, mais le résultat de son analyse prouve que le département a eu raison de la faire analyser.

Eau.

16. Dans le cours de l'année dernière, trois poursuites ont été intentées pour infractions à la loi concernant la falsification des substances alimentaires : deux pour refus de fournir des échantillons,

Poursuites durant l'année,

et une pour vente de lait frelaté. Dans ce dernier cas, l'action a été déboutée sur une objection technique à propos de l'insuffisance d'un avis. Dans les autres cas, les délinquants ont été condamnés. L'un des individus interjeta appel du jugement, lequel fut cassé parce que, paraît-il, l'officier qui avait demandé l'échantillon n'avait pas exhibé ses pouvoirs. Dans l'autre cas, le délinquant quitta le pays.

Paiement des
échantillons.

17. L'on paraît être généralement sous l'impression que les employés du département prennent des échantillons pour les soumettre à l'analyse sans en payer la valeur. Ceci est tout à fait erroné. La loi prescrit que tous les échantillons ainsi pris seront payés à leur pleine valeur, et les employés du département ont reçu ordre de toujours offrir le prix intégral des échantillons qu'ils réclament. Nous n'avons aucune raison de croire qu'aucun d'entre eux ait manqué de le faire.

Extrait de
l'*Analyst* de
Londres.

18. Comme il peut être intéressant de connaître les opinions de personnes désintéressées sur l'administration de la loi, au sujet de la falsification des substances alimentaires en Canada, j'ai reproduit dans l'annexe (voir annexe A) un article de l'*Analyst*, journal périodique de chimie analytique publié à Londres, Angleterre.

Respectueusement soumis,

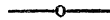
A. BRUNEL,

Commissaire du Revenu de l'Intérieur.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,

25 novembre 1878.

TABLE DES MATIÈRES.



ANNEXE A.

Extrait de l'*Analyst*, Londres, Angleterre..... 1-4

ANNEXE B.

Rapports des analystes..... 5-19

ANNEXE C.

Mémoires des instructions données aux percepteurs du revenu de l'intérieur
quant au nombre d'échantillons à soumettre aux divers analystes publics,
et indiquant ce que coûtent les analyses..... 20-21

ANNEXE D.

Tableau indiquant les résultats des analyses de substances alimentaires, pen-
dant l'année fiscale expirée le 30 juin 1878..... 22-65

INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.

ANNEXE A.

Extrait de "L'ANALYST," organe de la Société des Analystes Publics de Londres, Angleterre, juillet 1878.

Nous avons reçu le rapport officiel du département du Revenu de l'Intérieur du Canada, sur la falsification des substances alimentaires durant la première partie de l'année 1877.

Ce rapport est tellement instructif à plusieurs égards, en ce qu'il fait non-seulement voir jusqu'à quel point la falsification se pratique en Canada, mais aussi en ce qu'il explique les méthodes d'analyse suivies par les analystes, que nous sommes portés à en donner un compte-rendu plus long qu'à l'ordinaire.

C'est un des rapports les plus complets dans son genre que nous avons rencontré depuis longtemps. Il est évident que les autorités qui sont chargées de l'exécution de la loi en Canada ne veulent pas laisser dans l'ombre le travail fait par les analystes — comme c'est trop souvent le cas en ce pays. Il renferme non-seulement un sommaire général portant la signature de A. Brunel, écr., le commissaire du Revenu de l'Intérieur, mais, en outre, une copie exacte des rapports des analystes de chaque division, et des relevés, sous forme de tableaux, des résultats de chaque analyse, qui donnent la moyenne de chaque ingrédient, et aussi environ vingt-cinq pages de gravures copiées sur les photographies reçues de nos propres autorités du Revenu de l'Intérieur, des articles qui servent à la falsification des denrées et du tabac, et aussi de quelques-uns des articles non-falsifiés.

Dans son ensemble et par la manière dont il a été compilé, ce rapport fait certainement honneur au département.

Ce qui nous frappe dès l'abord, c'est que le gouvernement canadien ne regarde pas la loi relative à la falsification des substances alimentaires comme devant être restreinte dans un cadre aussi borné que les interprètes de notre propre loi voudraient le faire croire, puisque le vert de Paris, que l'on emploie très généralement pour détruire la mouche à patates, forme une très grande proportion de la quantité d'échantillons examinés, car sur un total de 488, il y en a 50 de cette substance.

Le rapport embrasse des comptes-rendus de quatre différents analystes, nommés pour les divisions territoriales de Toronto, Montréal, Québec et Halifax, ainsi qu'une liste des échantillons qui leur ont été soumis par les onze inspecteurs. Nous croyons que les noms des analystes canadiens ne sont pas encore connus en ce pays, et nous les donnons ici: celui de la division de Toronto est W. Hodgson Ellis; celui de la division de Montréal est J. Baker Edwards, Ph. D., D.C.L., F.C.S.; pour la division de Québec, F. A. H. LaRue, M.A., M.D.; et pour la division d'Halifax, Robert G. Fraser. La quantité totale d'échantillons soumis à ces quatre analystes durant la période comprise dans le rapport, a été de 488, dont 247, ou un peu plus de 50 pour cent, étaient sophistiqués. Ainsi que nous l'avons déjà dit, cinquante de ces échantillons étaient de vert de Paris, et les autres paraissent avoir formé un mélange de denrées alimentaires et de condiments de toute espèce, mais ces derniers paraissent avoir eu la prépondérance sur les premières. A cela près, nous n'avons rien à redire

au choix des échantillons. Jusque-là, donc, le résultat général de l'examen est à peu près identique à l'état de choses que l'on constatait en Angleterre il y a cinq ou six ans, savoir, que la moitié des substances alimentaires et des boissons vendues étaient falsifiées.

Les conclusions générales auxquelles arrive M. Brunel sont qu'une forte proportion des condiments soumis à l'analyse sont sophistiqués, et cela, à un degré considérable; que le café paraît être très généralement falsifié; que près de la moitié des échantillons de beurre l'étaient également, et que le lait continue à être frelaté sur une grande échelle; et il ajoute que l'expérience acquise jusqu'ici au sujet de cet important article de consommation a démontré la nécessité de donner des instructions spéciales sur ce qui doit être regardé comme falsification aux termes de la loi.

Le représentant du ministère canadien du Revenu de l'Intérieur, agissant, supposons-nous, au nom du département, a donc adopté le principe que cherche à faire prévaloir la Société des Analystes Publics depuis trois ans, c'est-à-dire, établir des types ou étalons définis qui devaient servir de base aux analyses. A ce sujet, il est très important de faire observer que la qualité-type adoptée pour l'analyse du lait par les analystes du Canada, et reconnue dans ce rapport, est celle fixée par la Société des Analystes Publics; et qu'il n'y a qu'un ou deux cas, dans les tableaux, où le lait qui contenait moins de 9 pour cent de matières solides autres que les matières grasses, n'a pas été déclaré frelaté, et même dans ces cas, l'analyste en donne l'explication dans le rapport, comme par exemple la présence d'une proportion excessive de matières grasses. L'on peut donc supposer que les analystes canadiens ont fini par trouver—comme l'avaient déjà fait nos propres analystes—que 9 pour cent de matières solides autres que les matières grasses peuvent être regardés comme étant une moyenne qui, tout en ne protégeant pas absolument le public, ne constitue pas d'injustice pour le vendeur de lait.

Les photographies des matières adultérantes et de quelques-uns des féculs, présentées au Canada par le département anglais du Revenu de l'Intérieur, paraissent avoir été reproduites par la lithographie, et l'ont été avec beaucoup de soin et d'exactitude.

Nous passons maintenant à l'examen des rapports individuels des analystes. M. Ellis, de Toronto, paraît avoir analysé douze échantillons de thé; mais, malheureusement, il n'a constaté dans aucun cas la quantité de sels alcalins et terreux qui se trouvaient dans le résidu. Cependant, il s'est attaché à déterminer la quantité de théine présente, qui variait de .38 à 2.31 pour cent. Ces déterminations auraient une plus grande valeur s'il eût en même temps indiqué le procédé suivi pour y arriver. Trois des échantillons étaient colorés, mais aucune autre sophistication n'a été découverte. Quant au café, il l'a trouvé mélangé de blé, pois ou fèves rôtis, outre l'addition ordinaire de chicorée. Il a examiné six échantillons de sucre, dont quatre provenaient de raffineries anglaises ou écossaises, et, si l'on en juge d'après les chiffres des analyses, ils étaient tous d'une qualité fort inférieure, mais il n'a été constaté aucune sophistication. Trois des quatre échantillons de poivre étaient falsifiés au moyen de farine de froment, tandis que ceux de clou de girofle, de piment moulu (*allspices*) et de gingembre contenaient tous de la farine de froment, de maïs, ou du poivre de Cayenne. Les rapports constatent que les conserves de fruits et de légumes étaient généralement de bonne qualité, à l'exception des fèves de Lima et des pois verts français, qui contenaient de légères traces de cuivre. Sur onze échantillons de lait, quatre étaient étendus d'eau, cinq manquaient de crème, et deux seulement étaient purs. Douze échantillons de beurre ont été examinés, mais malheureusement l'examen n'a été poussé que jusqu'à l'ancien procédé de la constatation des proportions d'eau, de sel et de lait caillé, et l'on ne s'est pas occupé d'établir la proportion des acides gras. Cependant, il peut être intéressant de savoir dans notre pays que la quantité maximum d'eau n'était que de 10.5 pour cent, et que la moyenne maximum du sel était de 5.9 pour cent. Un nombre considérable d'échantillons de vert de Paris, qui, naturellement, ne devrait être composé que d'arséniate de cuivre, étaient falsifiés au moyen du sulfate de baryte, dont la proportion atteignait parfois 21 pour cent.

Le Dr. Edwards, de Montréal, fait rapport qu'il a analysé 85 échantillons, sur lesquels 58 étaient falsifiés ou frelatés; naturellement, il a rencontré l'altération ordinaire du lait écrémé, et il dit que c'est ainsi qu'il était sophistiqué dans la majorité

des cas. Quant aux épices, il dit que la balle de maïs et de différentes espèces de grains est généralement mélangée avec elles, ainsi que différentes sortes de farines ou de riz moulu, suivant que le permettent la nature ou l'apparence des épices. A Montréal, dit le Dr. Edwards, le beurre frais parfaitement pur est fort difficile à trouver sur le marché, et le beurre artificiel, ou *butterine*, est vendu en grande quantité, mais non pas sous sa désignation propre. Une boîte de conserves de légumes avait été colorée au moyen du cuivre. En parlant des échantillons de vert de Paris qui lui ont été soumis, il dit que six sur douze étaient plus ou moins sophistiqués, et il appelle avec raison, à notre sens, spécialement l'attention sur les dangers qui peuvent résulter de l'emploi constant de ce poison par son infiltration dans les cours d'eau et étangs dont les eaux servent à l'alimentation des personnes ou des animaux. Il termine en disant que le soufre et le phosphore, employés avec précaution, pourraient avoir un meilleur effet sur le sol, être moins nuisibles à la qualité de l'eau des ruisseaux, et détruire aussi efficacement les insectes qui dévorent les récoltes.

Le Dr. LaRue, de Québec, rapporte qu'il a fait douze analyses de beurre, chacun desquels, suivant lui, était pur, mais malheureusement il ne paraît pas avoir constaté la quantité d'acides gras qu'ils contenaient ni leur poids spécifique; le point de fusion a été déterminé, et il dit que la fusion a commencé entre 20° et 21° C., et a été complète à 30° et 31° C. Il est évident que ces déterminations du point de fusion n'ont pas été faites avec assez d'exactitude pour que l'on puisse s'en servir comme terme de comparaison avec les beurres anglais de même qualité. Les seuls échantillons adultérés rencontrés dans cette division étaient cinq de vert de Paris, qui étaient mélangés de sulfate de baryte.

M. R. G. Fraser, l'analyste de la division d'Halifax, fait rapport de l'analyse de 72 échantillons, et il dit que les cafés moulus étaient tous mélangés de pois ou de chicorée en plus ou moins grande quantité, sauf un seul qui était pur. Des six échantillons de poivre, trois étaient purs et trois sophistiqués avec de la cosse de graine de moutarde ou du pain, la proportion de la sophistication atteignant dans un cas 90 pour cent. La trait le plus intéressant, peut-être, du rapport de M. Fraser est qu'après avoir examiné huit échantillons de lait, il a trouvé que tous étaient purs, avancé qu'il était parfaitement justifiable de faire, car la moyenne des matières solides autres que les matières grasses s'élevait à 10.85 pour cent, ce qui est une preuve évidente que les analystes canadiens n'ont commis aucune injustice envers les vendeurs en adoptant le type de 9 pour cent fixé par la Société des Analystes Publics de notre pays.

Il a été fait quelques analyses d'échantillons de certaines préparations qui paraissent figurer sous le titre de condiments, et nous croyons qu'en effet elles doivent être désignées sous ce titre, plutôt que sous celui de drogues. L'une d'elles, appelée "Vin de quinine de Campbell," se composait de vin de Xérès, de teinture d'écorce d'oranges, d'acide citrique, de sucre et de sulfate de quinine, la proportion de ce dernier étant d'un demi-grain par once fluide, et sa force alcoolique de 64 degrés au-dessous de la preuve. Un autre échantillon, étiqueté, "Vin de quinine de Lyman," ne contenait qu'un tiers de grain de sulfate de quinine par once du fluide, et la force alcoolique était de 75 degrés au-dessous de la preuve; tandis que le dernier échantillon qui figure sur la liste, et appelé "Vin de quinine de Lewis au vin d'Oporto," consistait, au dire de l'analyste, "en vin rouge inférieur (coloré au bois de campêche), en acide citrique, sucre, teinture de gentiane et d'orange, avec une faible quantité de strychnine et de brucine, et une petite quantité de teinture de noix vomique;" il contenait un tiers de grain de sulfate de quinine par once, et la force alcoolique était de 68 degrés au-dessous de la preuve.

Les tableaux qui font suite aux rapports sont présentés sous une forme très commode, et nous y voyons que quelques-unes des analyses ont été portées beaucoup plus loin qu'on ne pourrait le croire d'après les rapports dont nous venons de donner un résumé. Ainsi, nous y voyons que sur 49 échantillons de beurre, 10 étaient falsifiés par l'addition de matières grasses étrangères, dont la proportion maximum atteignait 61 pour cent. Tous ces échantillons se trouvaient dans la division du Dr. Edwards, mais il est à supposer que si l'on eût, dans les analyses faites dans les autres divisions, recherché la présence des acides gras, le résultat eût été à peu près identique.

M. Ellis a trouvé un échantillon de cacao coloré avec du rouge vénitien, et deux échantillons de café qui contenaient du blé grillé, outre de la farine de pois et de la chicorée. Il a aussi analysé trois échantillons de sucre, provenant tous du même débitant, qui contenaient du sel ordinaire, depuis une faible trace jusqu'à une proportion de 10 pour cent. Comme l'échantillon qui en renfermait la plus grande proportion avait été pris du dessus d'un boucaut, et que celui qui n'en contenait qu'une trace avait été pris au fond du même boucaut, il est évident que ce sucre avait été saturé d'eau de mer durant le trajet.

D'après tout ce que nous venons de dire, l'on voit que, bien que nous ne puissions féliciter le Canada d'être arrivé à un aussi haut degré de pureté générale dans ses denrées alimentaires et ses boissons que celui qui a été atteint dans la mère-patrie, cependant la loi a déjà eu de très bons effets et a bien fonctionné jusqu'ici. Si notre gouvernement voulait suivre l'exemple que lui donne la colonie, et publier les noms des débitants de tous les articles frelatés, nous verrions bientôt les sophistications réduites à leurs plus étroites limites.

ANNEXE B

INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.

RAPPORT DES ANALYSTES PUBLICS.

I.—DIVISION DE TORONTO.

TORONTO, 1er juillet 1878

Au Commissaire du
Revenu de l'Intérieur.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport qui suit sur mes travaux de l'année qui vient de s'écouler.

Je regrette que la maladie m'ait empêché d'analyser tous les échantillons que vous aviez chargé les inspecteurs du revenu de me soumettre, mais j'en ai analysé 88, comme suit :—

	Echantillons.	Nombre d'échantillons analysés.
Cacao et chocolat.....	15	
Variantes *	2	
Poudre à pâte.....	3	
Crème de tartre.....	3	
Poivre.....	12	
Moutarde	12	
Epices	15	
Lait.....	26	
Total.....	88	

Cacao et chocolat.—Les mots cacao et chocolat sont employés assez indistinctement pour indiquer une préparation de fève de cacaoier, avec ou sans adjonction de fécule et de sucre; mais à strictement parler, le “cacao” signifie seulement la noix de cacao moulue, de même que le “café” ne devrait contenir que la fève du caféier, tandis que le “chocolat” est expressément un mélange de cacao avec du sucre et de l'arrowroot ou quelque autre farineux du même genre. Cependant, l'on rencontre rarement du cacao à l'état naturel, car on y ajoute presque invariablement du sucre et des fécules en assez grandes quantités.

Cacao et chocolat.

Le cacao pur est rare.

Dans beaucoup de cas, le fait de ce mélange est indiqué sur l'étiquette même, mais jamais, que je sache, on n'indique les quantités de ces ingrédients. Tout en étant d'avis que ces additions sont inutiles et même peu désirables, parce qu'elles nuisent à la valeur du cacao comme substance alimentaire, je ne les ai pas indiquées, dans l'état actuel des choses, comme étant des sophistications, mais j'ai seulement signalé le fait du mélange et donné les proportions des ingrédients étrangers que contenaient les échantillons analysés. Les fèves de cacao contiennent environ 50 pour cent d'une matière oléagineuse appelée beurre de cacao. Comme une aussi forte proportion d'huile est désagréable au goût de beaucoup de gens, les fabricants ont l'habitude d'en faire disparaître une partie; mais lorsque la chose se pratique, elle devrait être indiquée sur l'enveloppe, en énonçant la quantité enlevée.

* Conserves de légumes au vinaigre, généralement appelées *marinades* en ce pays.

Le tableau suivant donne le résultat succinct de mes analyses:—

Numéro.	Noms.	Beurre de cacao.	Sucre.	Amidon.	Résidu.	Remarques.
645	Cacao d'Epps	25·6	20	25	1·07	Arrowroot.
646	Cacao de Carracas.	21·0	20	60	0·54	Fécule de maïs.
647	Cacao sucré de Berlin.	31·4	40	.....	1·7	do
648	Chocolat de déjeuner.....	23·4	15	35	1·6	Farine.
649	Cacao soluble.....	20·3	42	.....	1·6	Environ 22 pp.c. d'huile
650	Chocolat.....	37·6	30	.....	1·7	enlevée.
651	Chocolat.....	24·3	42	10	1·1	Fécule de maïs
652	Chocolat Ménier.....	18·6	63	.....	1·2	
653	Poudre homœopathique de cacao.....	22·8	31	24	1·2	Arrowroot.
654	Chocolat pur.....	21·2	35	23	1·1	do
655	Essence de cacao Cadbury	26·3	.....	.....	3·0	Deux tiers d'huile enlevé.
656	Roc-coco de Rowntree.....	34·8	30	.....	2·0	
657	Poudre de cacao d'Epps...	25·6	20	25	1·07	Arrowroot.
658	Chocolat de Cadbury.....	19·5	20	20	1·7	do
659	Cacao d'Epps	25·6	20	25	1·07	do

Epices toutes plus ou moins falsifiées. *Variantes.*—Les conserves au vinaigre ne contenaient ni cuivre ni autres ingrédients délétères.

Poudre à pâte.—Tous les échantillons de poudre à pâte contenaient du carbonate de soude et du bitartrate de potasse, mêlés avec de la farine ou de la fécule de maïs.

Crème de tartre.—Les échantillons de crème de tartre étaient purs.

Poivre.—Douze échantillons de poivre ont été examinés; six de noir et six de blanc. De ces derniers, trois étaient falsifiés et trois étaient purs. Un seul échantillon de poivre noir était adultéré. Dans chaque cas l'ingrédient employé était de la farine de blé.

Moutarde.—Douze échantillons ont été analysés: tous étaient sophistiqués. Les ingrédients ajoutés étaient de la farine et du curcuma, mais quelquefois on s'était servi de poudre de riz.

Epices.—J'ai examiné quinze échantillons d'épices: tous étaient adultérés.

Cannelle.—Cinq échantillons, tous mélangés de farine de blé ou de riz; j'ai trouvé de la casse substituée à la cannelle.

Tout-épices (allspice).—Cinq échantillons; tous mélangés de farine de blé.

Macis.—Un échantillon, mélangé de farine.

Lait.—J'ai analysé douze échantillons de lait en décembre 1877, et quatorze en juin 1878.

Les douze échantillons examinés en décembre montraient une amélioration évidente dans la qualité du lait. Par exemple, des douze échantillons examinés dans le cours du mois de mai précédent, et dont j'ai consigné les détails dans mon dernier rapport, un seul atteignait à la hauteur du type de 3 pour cent de matières grasses, et cinq seulement en contenaient 2.5 pour cent. Sur les douze échantillons dont les analyses ont été consignées dans mon rapport de 1876, quatre seulement montraient 2.5 pour de matières grasses. D'un autre côté, sur les échantillons analysés en décembre, deux seulement contenaient moins de 2.5 pour cent de matières grasses, tandis que dans sept échantillons la proportion dépassait 3. En 1876 également, le total des matières solides n'atteignait 12 pour cent que dans deux échantillons, et en mai 1877, il y avait quatre échantillons dans lesquels les matières solides atteignaient 12 pour cent, tandis qu'en décembre il n'y en avait que deux dans lesquels le total des matières solides tombait au-dessous de ce chiffre.

Amélioration
marquée dans
la qualité du
lait.

L'analyse du No. 661 montre une assez forte proportion de matières grasses, peu de résidu et une pesanteur spécifique inférieure; mais comme les matières solides autres que les grasses se trouvaient dans les limites réglementaires, je ne l'ai pas désigné comme étant étendue d'eau.

Les résultats obtenus en juin dernier n'étaient pas aussi satisfaisants. Sur quatorze échantillons analysés, huit contenaient moins de 2.5 pour cent de matières grasses, et deux seulement en contenaient 3 pour cent, et le total des matières solides était au-dessous de 12 pour cent dans neuf d'entre eux.

Le tableau qui suit montre les résultats obtenus :

Date.	Numéro.	Poids spécifique.	Matières grasses.	Sucre.	Caséine.	Résidu.	Total des solides.	Total des solides autres que matières grasses.	Remarques.
1877.									
Déc.....	660	1.031	2.6	4.0	6.3	0.7	13.6	11.0	
".....	661	1.027	3.3	4.5	3.9	0.6	12.3	9.0	Pesanteur spécifique basse et suspecte.
".....	662	1.032	2.5	4.5	5.4	0.7	13.1	10.6	
".....	663	1.030	2.4	4.2	5.6	0.7	12.9	9.5	Trop peu de matières grasses.
".....	664	1.030	3.2	4.0	4.8	0.7	12.7	9.6	
".....	665	1.022	1.8	3.8	3.2	0.6	9.4	7.6	Etendu d'eau.
".....	669	1.031	3.2	4.4	4.6	0.7	12.9	9.7	
".....	670	1.020	3.4	3.2	4.8	0.5	11.9	8.5	Etendu d'eau.
".....	671	1.029	3.2	4.0	4.8	0.7	12.2	9.0	
".....	672	1.030	3.1	4.4	4.6	0.7	12.8	9.7	
".....	673	1.031	3.2	3.5	5.3	0.7	12.5	9.3	
".....	674	1.034	2.5	4.2	5.3	0.7	12.7	10.2	
1878.									
juin.....	1,519	1.030	1.4	6.0	4.3	0.5	12.2	10.8	Ecrémé.
".....	1,520	1.031	3.4	5.5	3.7	0.7	13.4	10.0	
".....	1,521	1.027	2.4	4.7	4.1	.....	11.2	8.8	Etendu d'eau.
".....	1,522	.....	2.8	4.8	5.3	0.4	12.3	9.5	
".....	1,523	.....	2.0	4.9	3.6	0.6	11.1	9.1	
".....	1,524	.....	2.3	4.9	4.5	0.5	12.2	9.9	
".....	1,525	.....	1.2	6.3	3.5	0.5	11.5	10.3	Ecrémé.
".....	1,526	.....	1.9	5.0	4.1	0.5	11.5	9.4	do
".....	1,527	1.030	2.9	5.4	3.9	0.7	12.9	10.0	
".....	1,528	.....	1.8	5.3	2.0	0.4	9.5	7.7	Etendu d u.
".....	1,529	.....	2.8	5.7	2.4	0.7	11.6	8.8	do
".....	1,530	.....	3.6	5.1	2.8	0.4	11.9	8.3	do
".....	1,531	.....	2.4	5.9	2.9	0.6	11.8	9.4	
".....	1,532	.....	2.5	5.9	2.6	0.5	11.5	9.0	

Ci-suit un relevé tabulaire des travaux de l'année.

Description des échantillons.	Quantité analysée.	RÉSULTATS.		Remarques.
		Purs.	Falsifiés.	
Cacao et chocolat.....	15	15	.....
Variantes.....	2	2	.....
Poudre à pâte.....	3	3	.....
Crème de tartre.....	3	3	.....
Poivre.....	12	4	8	Farine.
Moutarde.....	12	.....	12	Farine et curcuma.
Epices.....	15	.....	15	Farine.
Lait.....	26	17	9	6 étendus d'eau et 3 écrém
Total.....	88	44	44	

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

W. H. ELLIS.

II.—DIVISION DE MONTREAL.

MONTREAL, 1er septembre 1878.

Au Commissaire du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa.

Nombre d'échantillons analysés.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport pour l'année expirée au 1er juillet 1878, mais que j'ai fait courir jusqu'à cette date, afin d'y inclure tous les échantillons énumérés dans l'ordre reçu de votre département en avril dernier, dont je n'avais pu terminer plus tôt les analyses d'une manière satisfaisante. Cet ordre comprenait 277 échantillons de denrées alimentaires, dont les analyses ont donné les résultats suivants :—

No.	Nature des échantillons.	Résultats.		
		Purs.	Falsifiés.	Douteux.
50	Lait.....	29	18	3
36	Beurre.....	28	6	2
24	Sucre.....	24	.....	.....
24	Café.....	5	19	.....
24	Thé.....	18	6	.....
24	Cacao et chocolat.....	24	.....	.....
12	Moutarde.....	4	8	.....
12	Poivre.....	.....	12	.....
24	Epices.....	3	21	.....
21	Bonbons.....	20	1	.....
6	Variantes.....	6	.....	.....
12	Conserves de viandes.....	12	.....	.....
8	Conserves de fruits.....	5	.....	.....
277	Total.....	181	91	5

LAIT.

Au sujet de cet important article, quelques données utiles ont été ajoutées à celles que nous avons déjà obtenues par les analyses antérieures, au moyen des examens de lait, tant de la ville que de la campagne, faits durant les mois d'avril, mai, juin et juillet, à des intervalles d'une semaine environ; les méthodes suivies étaient identiques, mais les examens ont été faits par des officiers différents. Les résultats ne révèlent que peu d'échantillons douteux, et lorsqu'il y a manque de crème ou qu'il est ajouté de l'eau au lait frauduleusement, la chose est généralement évidente parce qu'elle dépasse la variation normale entre le lait riche et le lait pauvre. La pipette à lait est donc un moyen très commode d'obtenir de bons échantillons. Un examen hebdomadaire semblable, pratiqué durant le reste de l'année, fournirait d'excellentes données pour l'établissement d'un "étalon de lait."

Lait, amélioration de qualité.

BEURRE.

J'ai parlé assez longuement de cet article dans mon dernier rapport, et si l'examen du beurre se faisait sur une plus grande échelle, l'on verrait que bien que le beurre artificiel (*butterine*) se vende encore sous le nom de beurre sur nos marchés et dans quelques épiceries de détail, les commerçants de gros sont en garde contre sa substitution au beurre naturel et n'en font pas le commerce; la seule exception que j'aie rencontrée à cette règle est celle d'un commerçant qui, après avoir fourni les échantillons réclamés de lui, ferma son magasin et quitta la ville. L'on peut donc affirmer que la falsification du beurre au moyen de graisse animale a cessé depuis quelque temps, mais il est probable qu'elle sera reprise sur une plus grande échelle, à l'automne, à la suite des règlements édictés par l'acte de la dernière session.

Beurre artificiel.

SUCRE.

Sur les 24 échantillons de sucre qui m'ont été soumis, cinq étaient de "sucre blanc raffiné américain," et tous étaient pratiquement purs, car les impuretés qu'ils contenaient s'élevaient à moins d'un pour cent. Épreuve optique égale à 99 à 100 p. c. de sucre de canne.

Sucre.

Huit échantillons de cassonade écossaise, qualités 15 à 21, du prix de 8c. à 10c. la lb., contenaient de 84.5 à 97.6 de sucre de canne, 0.9 à 10.0 p. c. de glucose, et 1.5 à 5 p. c. d'eau; ils contenaient aussi une simple trace de chlorures et de 0.4 à 3.5 d'autres impuretés.

Onze échantillons de sucres bruts, du prix de 7c. à 8c., contenaient :

- 80.3 à 90.2 de sucre de canne ;
- 3.6 à 11.7 de glucose ;
- 2.5 à 9.0 d'eau ;
- 1.5 à 4.5 d'autres impuretés.

Il ne m'a pas été soumis d'échantillons de ce qu'on appelle la "cassonade américaine" ou le "sucre blanc ombré." Dans aucun des échantillons que j'ai examinés, je n'ai trouvé la preuve d'adulteration par l'addition de sel, d'amidon, de glucose ou de matière colorante étrangère.

CAFÉ.

Les résultats de mes récentes analyses confirment ce que je disais dans mon précédent rapport, que l'on peut rarement se procurer du café moulu à l'état naturel, et que l'on ne se contente pas d'y ajouter de la chicorée, mais des fèves, des pois, du blé et d'autres grains grillés, ce qui donne une décoction sucrée et malsaine, ne possédant que fort peu les qualités stimulantes et fortifiantes du café fraîchement grillé, dont la fève est surtout précieuse pour l'huile aromatique et le principe alcaloïde de la caféine qu'elle contient.

Café récemment obtenu à l'état pur.

CACAO ET CHOCOLAT.

Cacao et chocolat.

Tout ce que je puis dire de ces préparations, c'est qu'elles sont si essentiellement des produits industriels d'une nature spéciale et mélangée, qu'il est presque impossible d'établir un étalon de pureté ou d'excellence. En règle générale, leur prix est un guide assez sûr de la valeur commerciale, sinon diététique, de ces articles tels qu'on les trouve dans le commerce. Cependant, je n'ai trouvé dans aucun cas qu'ils fussent falsifiés au moyen de substances nuisibles, et je n'ai rencontré que deux échantillons d'une qualité réellement inférieure, ainsi que je l'ai annoté en marge.

THÉ.

Thé.

La quantité et la variété des échantillons examinés ne sont pas encore suffisantes pour me permettre de rien dire de positif sur le caractère général des thés que l'on trouve sur le marché canadien. Si j'en juge d'après les échantillons qui m'ont été soumis, je suis porté à croire que le public souffre davantage de la vente de thés d'une qualité fortement détériorée et d'une valeur dépréciée plutôt que d'un système de sophistication au moyen de feuilles étrangères substituées à celles du thé. On m'a même apporté des échantillons qui méritent à peine d'être appelés du thé, et qui n'en contiennent pas de feuilles véritables, mais ils se vendent à des prix tellement bas que l'acheteur ne peut espérer que ce soit du vrai thé, car ces prix varient de 15 à 20 cts. la livre. On dit que cet article n'est employé que dans les "chantiers" et parmi les ouvriers des entrepreneurs de grands travaux, mais comme il est, de même que le "café" de pois, sans aucune valeur, l'on devrait, si c'est possible, en supprimer le trafic.

CONDIMENTS ET ÉPICES.

Condiments et épices fortement adulterés.

Ces articles continuent à être généralement et amplement sophistiqués, mais on ne cherche guère à cacher la sophistication. Cependant, les matières employées à cet effet ne sont généralement pas d'un caractère nuisible.

SUCRERIES.

Bonbons.

Les bonbons que j'ai examinés sont principalement des meilleurs qualités de sucreries, et je n'en ai rencontré qu'un seul échantillon qui fût adulteré au moyen d'ingrédients minéraux; néanmoins, la quantité et la classe des échantillons ne me permettent pas d'exprimer une opinion générale sur l'étendue ou la nature de la falsification parmi les bonbons de qualité inférieure.

VARIANTES.

Variantes.

Les conserves au vinaigre examinées provenaient de divers fabricants, et toutes étaient exemptes de cuivre.

CONSERVES DE VIANDES ET POISSON.

VianDES et poisson en conserves.

Quelques-unes de ces conserves, importées d'Europe depuis longtemps, avaient perdu beaucoup de leur saveur, mais aucune n'était gâtée ou décomposée de manière à nuire à la santé.

Celles de fabrication canadienne étaient cependant en bien meilleur état, et les viandes et bouillons fraîchement mis en boîtes étaient surtout d'une excellente qualité et en parfaite condition. Le saumon de la Colombie-Britannique avait conservé toute sa saveur et était bien préparé. Cependant, le homard des côtes de l'est était de qualité inégale, et il s'en trouvait même de fort inférieur et malsain.

CONSERVES DE FRUITS.

Je n'ai trouvé aucune sophistication dans la préparation de ces fruits, mais j'ai remarqué des différences dans leur degré de maturité et dans leur qualité, ce qui nuit non-seulement à leur saveur, mais aussi à la salubrité du produit comme aliment. Conserves de fruits.

Dans plusieurs cas où le fruit avait été mis en boîte sans être tout à fait mûr, les acides végétaux avaient attaqué la soudure du fer-blanc et dissout une quantité notable de plomb et d'étain, et le sirop s'en était imprégné. Bien que la quantité de plomb dissoute soit très-minime, on ne peut la regarder comme sans importance, car ses effets insidieux et vénéneux sont tellement capricieux et idiosyncratiques qu'il devrait, si c'est possible, être banni de toute espèce de denrée alimentaire. L'absence de toute trace d'impureté métallique dans les autres échantillons examinés prouve que l'on peut se garder contre cette source de danger en choisissant de bons fruits mûrs. Mis en boîtes à l'état vert, l'acide attaque la soudure.

BOISSONS DE TEMPÉRANCE.

L'on a soulevé la question (à propos de nos parcs publics) de savoir si les bières allemandes (*lager-beer* et *Weiss-beer*) sont des liqueurs enivrantes. Plusieurs échantillons de ces bières et de la bière de racine appelée "bière de Niagara," m'ont été soumis par le département l'été dernier, et j'ai trouvé que la proportion de l'alcool, dans la bière de Niagara, variait de $1\frac{1}{2}$ à $2\frac{1}{2}$ pour cent; dans la *lager-beer* de 3 à $4\frac{1}{2}$ pour cent; dans la bière de houblon ou *Weiss-beer*, de $4\frac{1}{2}$ à 5 pour cent. Dans un récent examen de *Weiss-beer* fait pour le gouvernement provincial, j'ai trouvé que la proportion d'alcool variait de 3 à 6 pour cent, la bière étant encore dans un état fermentescible, et contenant de la glucose qui pouvait produire encore plus d'alcool. Le magistrat de police, dans l'un de ces cas, a condamné le défendeur, en vertu de l'acte provincial, pour avoir avoir vendu de "la liqueur de malt renfermant un principe enivrant" sans licence. Boissons de tempérance.

EAU.

La vente de l'eau pour les besoins domestiques et comme article de consommation me paraît être une question d'une importance publique considérable et qui, si elle ne tombe pas encore sous le coup de la loi, devrait être comprise dans son opération. Eau.

On m'a signalé le fait que, dans certains faubourgs de la ville, l'on vendait de l'eau puisée à des sources que l'on savait recevoir le produit des égoûts, et aussi un cas où l'eau était imprégnée de plomb; ces cas méritaient certainement d'être officiellement examinés et rendus publics, mais malheureusement il n'a pas été possible de trouver d'autorités compétentes à faire ces enquêtes. Ces souillures sont incontestablement au moins aussi importantes dans l'eau que dans tout autre article de consommation, et peuvent probablement produire de plus pernicieux effets en donnant naissance à une maladie d'un caractère typhoïde.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

J. BAKER EDWARDS,
Ph.D., D.C.L., F.C.S.,
Analyste public.

III.—DIVISION DE QUÉBEC.

QUÉBEC, 12 novembre 1877.

A. BRUNEL, écr.,
Commissaire.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre sous ce pli, mes "remarques" sur les derniers échantillons que j'ai examinés.

Poudres à pâte. (Baking powders.)

Poudre à
pâte.

Dans les deux échantillons que j'ai examinés, la quantité de substances farineuses que j'ai trouvé mélangées à l'acide tartrique et au carbonate de soude, a été, dans un cas, de 10 p. c. et dans l'autre de 50 p. c.

Addition de
substances
farineuses.

L'addition de ces substances farineuses a sans doute pour objet de diviser les deux ingrédients chimiques, de manière à obtenir une effervescence plus lente et par là plus uniforme avec la pâte. Quelle quantité de ces substances farineuses est-il permis d'ajouter aux deux ingrédients chimiques? Je ne saurais le dire. Si, d'un côté, une trop grande quantité de farine peut nuire à l'effervescence, et par conséquent à l'action de la poudre pour faire lever la pâte, de l'autre une trop forte proportion d'acide tartrique et de carbonate de soude pourrait être nuisible à la santé par l'introduction d'une trop forte quantité de tartrate de soude dans l'estomac. Il faut tenir compte aussi des quantités à employer, quantités qui sont imprimées dans les *directions* que l'on trouve sur les paquets. Ainsi, pour la poudre de Durkee, qui renferme 10 p. c. de substance farineuse, la quantité prescrite est de deux cuillerées à thé; tandis que pour le *chemical yeast or baking powder*, qui renferme 50 p. c. de substance farineuse, la quantité à employer est de trois cuillerées à soupe.

Cocoa et chocolats.

Cacao et cho-
colat.

J'ai donné comme adultérés les cinq échantillons de *cocoa* que j'ai examinés et comme non adultérés les cinq échantillons de *chocolat*, bien que les derniers offrent à peu près la même composition que les premiers; mais, contrairement à l'opinion de plusieurs, les mots *cocoa* et *chocolat* ne sont pas synonymes. En effet, les mots *cocoa* ou *cacao* servent à désigner un arbre qui croît aux Indes et, par extension, le fruit de cet arbre. Le mot *chocolat*, au contraire, est appliqué à un *composé* (*compound*) ou *mélange* dans lequel entre une plus ou moins grande quantité de *cocoa*, et une certaine proportion de quelque espèce de farine, de sucre, etc. La présence de farine dans le *chocolat*, qui est reconnu dans le commerce pour être un mélange artificiel, ne constitue donc pas une adultération, mais la présence de ces mêmes farines dans le *cocoa*, qui est un produit naturel, et qui ne les contient pas naturellement, constitue une adultération.

Mots non sy-
nonimes.

Toutefois, je sais que certains industriels anglais font des deux articles un seul et même objet, et emploient les deux mots *cocoa* et *chocolat* comme synonymes. Reste à savoir jusqu'où il est permis

aux industriels d'échanger ainsi la valeur des mots. Dans la langue française, jamais les deux mots *cocoa* et *chocolat* ne sont interprétés comme synonymes.

Huile de foie de morue.

Autrefois, l'huile de foie de morue offerte en vente, en cette ville comme ailleurs, était considérablement adultérée par le mélange d'autres huiles. Aujourd'hui, vu le bas prix auquel on peut obtenir ce produit dans ce district, ces adultérations n'existent plus. Nos pharmaciens ne vendent plus que l'huile pâle; il n'y a aucune demande pour l'huile brune.

Pain.

J'étais sous l'impression que les boulangers de Québec ajoutaient une assez forte proportion de pommes de terre écrasées à leur pâte. Par l'examen microscopique, je n'ai découvert la présence d'aucune cellule amylacée de pommes de terre.

Dans une conversation que j'ai eu depuis, à ce sujet, avec un ancien boulanger maintenant retiré, j'ai appris que la pomme de terre n'est employée que pour la préparation du levain et que la quantité ainsi employée est fort minime. Par ce contact un peu prolongé avec le levain, toute la féculé, évidemment, est transformée en glucose.

Lait.

Parmi les échantillons de lait examinés, quelques-uns ont été trouvés écrémés.

On m'informe que certains industriels font métier de vendre du lait écrémé. Quelques-uns en avertissent les consommateurs et vendent leur lait à plus bas prix; mais tous ne poussent pas aussi loin le scrupule, et le No. 729 a été vendu comme du lait pur et au même prix.

F. A. H. LARUE, M.A., M.D.
Chimiste inspecteur.

QUÉBEC, 28 septembre 1878.

Au commissaire du
Revenu de l'Intérieur, Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre les remarques et observations suivantes sur les analyses, que votre département m'a ordonné de faire, par un ordre daté du 4 avril 1878.

Marinades (pickles.)

On ne trouve guère d'autres marinades (*pickles*) chez les épiciers de Québec que celles de *Crosse and Blackwell*. Les étiquettes des flacons de cette maison commerciale sont un peu variées; la couleur de certaines lettres n'est pas toujours la même, cependant les échantillons de *Crosse and Blackwell* que j'ai examinés étaient d'une pureté parfaite.

L'échantillon étiqueté *John Moir & Son* d'une couleur verte remarquable, a été trouvé d'excellente qualité.

Les échantillons marqués aux noms de Copland et de Lawrence avaient évidemment vieilli sur les tablettes des épiciers.

Pas de trace
d'arsenic.

L'échantillon étiqueté "Wyatt & Co.", découvert par hasard, devait dater de loin, si j'en juge par la proportion considérable d'acide arsénieux (arsenic) dans le vinaigre des marinades, question d'une grande importance dans certains cas d'empoisonnement. Nulle trace d'arsenic n'a été découverte dans aucun des échantillons que j'ai examinés, pas même dans celui de *Wyatt & Co.* contaminé par l'acide sulfurique,

J'ai la même observation à faire au sujet des sels de cuivre, dont aucune trace n'a été découverte dans les échantillons soumis à mon examen.

CONSERVES DE VIANDES. (*Potted Meats.*)

Conserves de
viandes.

Toutes les conserves de viandes que j'ai examinées ont été trouvées dans un état de conservation parfaite, mais toutes n'ont pas été préparées avec le même art et le même soin.

A la tête d'un établissement de ce genre, il faut avant tout des cuisiniers compétents. Or, si l'on jette un coup d'œil sur le résultat de mes examens, on se convaincra que ces cuisiniers n'ont pas été jusqu'à ce jour à la hauteur de leur tâche.

Substances
nutritives ex-
traites avant
de les mettre
en boîtes.

A mon grand étonnement j'ai découvert que dans la préparation de ces conserves l'on commet de la fraude, ce qui explique, sans doute, le discrédit dans lequel elles sont tombées. Ainsi, les viandes rôties telles que bifteck, rosbif, veau rôti, mouton rôti, etc., sont préparées de la manière suivante :—On commence par en extraire le jus par l'ébullition et avec ce jus ou bouillon on fabrique les soupes. Ensuite on introduit ces viandes ainsi privées de leurs substances nutritives dans des canistres et on remplit le vide avec une quantité plus ou moins grande de gélatine, et d'une espèce de sauce brune toujours la même.

On comprend que ces viandes rôties m'ont pas de grandes propriétés nutritives. Cette préparation de *conserves de viandes* pourrait se faire à très bas prix au Canada, et ces produits pourraient devenir un objet d'exportation d'une grande importance. Mais pour cela il faudrait que l'Etat exerçât une grande surveillance sur cette fabrication.

THÉ.

Th

D'après mes analyses il appert qu'on peut se procurer du thé à Québec pour la somme de soixante centins (60 c.) la livre. Tous ceux des échantillons qui n'avaient coûté que trente centins (30 c.) la livre (à l'exception du No. 779) contenaient moins de 1. 20 p. c. de théine. Dans les thés verts je n'ai trouvé aucune trace de cuivre.

CONSERVES DE FRUITS (*Canned Fruits.*)

Conserves de
fruits.

Un grand nombre de ces conserves étaient altérées dans leur apparence et dans leur saveur. Ce résultat doit être attribué en grande partie à ce que ces conserves avaient trop vieilli.

ÉPICES.

Épices.

Comme les années précédentes les épices sont toujours fortement adultérées avec diverses substances farineuses.

CAFÉ.

Café.

On peut se procurer de bon café moulu à Québec pour cinquante centins la livre (50 c.) Au-dessous de ce prix le café est le plus souvent adultéré avec diverses farines grillées ou avec de la chicorée.

Le thé et le café sont souvent employés en médecine comme stimulants. Ils doivent leurs propriétés stimulantes à la théine et à la caféine qu'ils renferment, principes immédiats que ne contiennent pas la chicorée ni les substances farineuses. La connaissance du coût de ces deux objets est donc importante pour les médecins; c'est une première garantie de leur degré de pureté. Thé.

BONBONS (*Sweets*)

A l'exception du No. 1135, tous les échantillons de bonbons que j'ai examinés étaient d'excellente qualité. Dans aucun d'eux je n'ai découvert la moindre trace de substance colorante minérale. Le No. 1135 renfermait beaucoup d'amidon à l'état cru; de pareils bonbons sont de digestion difficile. Bonbons.

Sucres.

Presque tous les sucres bruts examinés ont été trouvés de la pire qualité. C'étaient des mélanges à apparence visqueuse, gommeuse, surchargés de glucose. Dans un rapport précédent, j'ai émis l'opinion que cet excès de glucose devait être dû à l'introduction frauduleuse de glucose artificielle fabriquée avec des amyloses. Mes dernières analyses ne font que confirmer ces prévisions. Sucres.

Beurre.

Aucun des échantillons de beurre frais ou salé ne renfermait cette substance grasse artificielle à laquelle on a donné le nom de *butterine*. Ce genre d'adultération paraît encore inconnu dans mon district et, de fait, n'aurait pas sa raison d'être. Au moment où j'écris ce rapport, on peut se procurer d'excellent beurre sur les marchés de Québec pour la modique somme de douze et quinze centins la livre. Beurre.

Un grand nombre de ces échantillons avaient été mal préparés; c'est là, du reste, un reproche que l'on fait à nos cultivateurs canadiens-français, reproche bien mérité que nos journaux d'agriculture leur adressent fréquemment. Ils n'égouttent pas assez leur beurre, ou pratiquent mal la salaison.

Lait.

Comme dans mes analyses antérieures, j'ai trouvé plusieurs échantillons écrémés. C'est là un fait qui acquiert une extrême importance quand on songe que le lait forme la base de la nourriture des enfants et des malades. Lait.

J'honneur d'être, monsieur,
Votre très-obéissant serviteur,

F. A. H. LARUE, M.A., M.D.

IV.—DIVISION D'HALIFAX.

HALIFAX, 1er octobre 1877.

Au Commissaire du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa.

MONSIEUR,—Durant le trimestre expiré au 30 septembre, j'ai reçu :—

Nombre
d'échantil-
lons analysés.

Neuf échantillons de cacao et de chocolat,
Dix de lait,
Deux de poudre à pâte,
Deux d'huile de foie de morue,
Deux de pain,
Trois de crème de tartre,
Et deux de variantes.

Les chocolats sont tous mélangés de sucre et de farine ou de fécule.

Le No. 578 renferme 47 pour cent de sucre.

Le No. 579 contient une légère proportion de farine.

Le No. 580 contient 10 pour cent d'arrowroot et 20 pour cent de sucre.

Le No. 582 renferme 21 pour cent de sucre.

Le No. 583 renferme une petite proportion de farine.

Le No. 586 contient 53 pour cent de sucre et seulement 9 pour cent de matières grasses.

Le No. 588 contient 23 pour cent de sucre et 10 pour cent d'arrowroot.

Le No. 589 renferme 50 pour cent de fécule.

Le No. 590 contient 25 pour cent de sucre.

Le No. 571 était du pain fait de bonne farine de froment, avec une petite proportion de sel et 38 pour cent d'eau.

Le No. 576 était du pain de bonne farine de froment, avec un peu de sel et 34 pour cent d'eau.

Le No. 572 contient des variantes, du vinaigre, des épices et de la saumure seulement.

Le No. 573 contient des variantes, du vinaigre, des épices et de la saumure seulement.

Le No. 574 est une poudre à pâte composée de 25 pour cent de crème de tartre, 38 pour cent de carbonate de soude et 37 pour cent de farine de froment.

Le No. 587 est une poudre à pâte composée de 20 pour cent de crème de tartre, 15 pour cent de carbonate de soude, et 65 pour cent de farine de blé et de fécule.

Le No. 575 était de la crème de tartre presque pure, et seulement 0.76 de tartrate de chaux.

Le No. 577 était de la crème de tartre presque pure, contenant 2.76 de tartrate de chaux.

Le No. 581 est une crème de tartre presque pure, contenant 2.40 de tartrate de chaux.

Le No. 584 est une huile de foie de morue pure et fraîche.

Le No. 585 est une huile de foie de morue pure et fraîche.

Sur dix échantillons de lait, les six premiers avaient une très faible proportion de crème et étaient mélangés de lait écrémé.

Le No. 7 a donné une forte proportion de crème, 5.15, mais ce ne pouvait être un échantillon moyen, car les matières solides autres que les grasses n'étaient que de 8.20 et le résidu 0.5, en sorte qu'il avait dû être ajouté de l'eau au lait.

No.	Nom du vendeur.	Domicile du producteur.	Crème.	Solides, autres que matière-grasses.	Résidu.	Poids spécifique.
1	Mme. McDonald.....	Richmond.....	2.0	9.25	0.6	1030.
2	Mme. Collins.....	North West Arm.	2.5	8.8	0.7	1027.
3	Mme. Schuppe.....	Dartmouth.....	2.5	8.0	0.6	1026.
4	do.....	Truro.....	2.15	9.25	0.7	1021.
5	John Gould.....	Elmsdale.....	2.2	8.9	0.7	1031.
6	Mme. Waugh.....	Halifax.....	2.4	12.0	0.7	1038.
7	Davidson.....	Shubénacadie.....	5.15	8.2	0.5	1027.
8	John Etter.....	do.....	3.0	12.0	0.6	1025.
9	Mme. Cary.....	Dartmouth.....	4.5	8.8	6.6	.....
10	Mme. Ryan.....	Halifax.....	3.3	11.4	0.7	1032.

La matière solide du No. 4 avait une odeur très-forte et désagréable.

ROBERT G. FRASER.

HALIFAX, 9 juillet 1878.

A. Brunel, écr.,
Commissaire du Revenu de l'Intérieur.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport qui suit sur les analyses que j'ai faites dans le cours des trois derniers mois, savoir:—

25 échantillons e lait;
12 de sucre;
12 de thé;
6 de moutarde;
11 d'épices moulues;
1 de gingembre moulu;
6 de poivre moulu;
12 de café moulu;
11 de chocolat et de cacao;
2 de sucreries;
3 de confitures, gelées et marmelades;
1 de variantes;
2 de viandes en conserves;
18 de beurre.

Nombre d'échantillons analysés.

Sur ces 122 échantillons, j'en ai trouvé 52 falsifiés et 71 purs.

LAIT.

Deux échantillons allongés d'eau et huit manquant de crème.

MOUTARDE.

Six échantillons mélangés de farine de blé.

EPICES.

Neuf échantillons mélangés de farine de blé-d'inde, riz moulu, balles de riz, et pois torréfiés et moulus.

POIVRE.

Quatre échantillons mélangés de farine de blé-d'inde, riz et balles de riz moulus.

CAFÉ.

Douze échantillons mélangés de pois et de chicorée.

CHOCOLAT ET CACAO.

Dix échantillons mélangés de sucre et de fécule. Le chocolat et le cacao sont généralement vendus mélangés avec ces substances.

GINGEMBRE MOULU.

Un échantillon contenait de la farine de maïs.

SUCRES.

Tous purs ; pas de sophistication.

THÉS.

Pas d'adultération ; quelques échantillons étaient cependant très brisés et mélangés de quelques feuilles étrangères et fanées.

SUCRERIES.

Pas d'adultération ni de coloration nuisible.

CONFITURES, GELÉES ET MARMELADES.

Pas d'adultération.

VARIANTES.

Pas d'adultération ou de coloration nuisible.

VIANDES CONSERVÉES (SAUCISSONS).

Pas d'adultération.

BEURRE.

Pas d'adultération ni de sel ou d'eau à l'excès.

Votre obéissant serviteur,

ROBERT G. FRASER.

Ci-suit un résumé tabulaire des résultats de mes analyses jusqu'au 30 juin 1878.

Nature de l'échantillon.	Quantité analysée.		Falsifiés.	Nature de la sophistication.	Remarques.
	Purs.	Falsifiés.			
Lait.....	35	18	17	Eau	13 manquent de crème, 4 étaient alloués d'eau.
Sucre	12	12	.....	Purs	Pas de falsification. Quelques échantillons très-écrasés et mélangés de quelques feuilles étrangères et fanées.
Thé.....	12	12	.....	do	
Moutarde.....	6	.....	6	Farine de blé....	Mélangée de farine de blé.
Epices, moulues.	12	3	9	Farine de maïs..	Mélangées de farine de maïs, riz et balles de riz moulus, et pois torréfiés moulus.
Gingemb. moulu	1	.....	1	Farine de maïs...	
Poivre do	5	1	4	do etc.	Mélangé de farine de maïs, riz moulu et balles de riz.
Café do	12	.....	12	Pois et chicorée.	Très sophistiqué.
Chocolat, cacao et broma.....	20	1	19	Sucre et fécule...	Le chocolat et le cacao contiennent du sucre et de la fécule. Un échant. très-vieux et acide, impropre à la consommation.
Sucreries.....	2	2	.....	Pures	Ni falsification ni coloration visible.
Confitures, marmelades et gel.	3	3	.....	do	Pas de falsification.
Variante	3	3	.....	do	Ni falsification ni coloration nuisible.
Viandes conserv.	2	2	.....	do	Pas de falsification.
Beurre.....	18	18	.....	do	Pas de matières grasses étrangères ni de sel ni d'eau à l'excès.
Poudre à pâte....	2	2	.....	do	Mélange de fécule, crème de tartre et bicarbonate de soude.
Huile de foie de morue.....	2	2	.....	do	Pas de falsif. ; fraîche et bonne.
Pain	2	2	.....	.....	Pas de falsification.
Crème de tartre.	3	3	.....	do	Pas de falsification.
	152	8	68		

ROBERT G. FRASER.

HALIFAX, 30 juin 1878.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.

MEMOIRE des instructions données aux percepteurs du revenu de l'intérieur quant au nombre d'échantillons à soumettre aux divers analystes publics.

Date.	Percepteur du revenu de l'intérieur.	Division.	Poudre à pâte.	Bière.	Pain.	Beurre.	Chocolat.	Cacao.	H. de foie de m.	Café.	Crème de tartre.	Poudre d'œuf.	Lait.	Moutarde.	Autres épices.	Poivre.	Variantes.	Sucre.	Thé.	Total du coût probable des analyses.	Remarques.
1877.																				\$ cis.	
1er août.	J. Morrow...	Toronto.....	3	...	7	7	8	5	24	3	1	12	2	24	24	2	2	24	24	294 00	Consulter l'analyste quant au temps de l'analyse.
1878.																					
20 4 avril....	do	do	...	...	...	36	12	12	24	50	12	24	12	24	24	24	24	24	24	1,486 00	Aussi chargé de soumettre quelques échantillons de conserves de fruits et de viandes, de variantes et de bonbons.
1877.																					
14 juillet..	D. Browne...	Montréal	...	5	...	...	7	8	5	...	3	1	12	...	...	...	2	3	3	25 00	Consulter l'analyste quant au temps de l'analyse.
1er août.	do	do	3	...	7	7	8	5	24	3	1	12	2	24	24	24	24	24	24	324 00	do
4 décembre.	do	do	...	...	...	...	...	...	...	...	20	...	...	...	...	...	...	...	...	100 00	do
1878.																					
24 mars....	do	do	...	...	...	8	...	...	...	...	50	12	24	12	24	24	24	24	24	40 00	do
4 avril....	do	do	...	...	...	36	12	12	24	50	12	24	12	24	24	24	24	24	24	1,486 00	Aussi chargé de soumettre quelques échantillons de conserves de fruits et de viandes, variantes et de bonbons.
1877.																					
1er août.	J. E. Fortier	Québec.....	2	...	5	5	5	3	...	8	...	2	...	...	...	...	2	...	...	196 00	Consulter l'analyste quant au temps de l'analyse.
1878.																					
4 avril ...	Geo. LaRue.	do	...	...	...	18	6	6	12	25	6	12	6	12	6	12	12	12	12	743 00	do

1877.																						
1er août...	Chas. Taylor	Halifax.....	2	5	5	5	3	...	2	8	...	2	...	...	...	2	...	...	...	196 00	Aussi chargé de soumettre quelques échantillons de conserves de fruits et de viandes, de variantes et de bonbons.
1878.																						
4 avril....	do	do	...	...	...	18	6	6	12	25	6	12	6	12	6	12	12	12	12	743 00	do
																				5,633 00	Aussi chargé de soumettre quelques échantillons de conserves de fruits et de viandes, de variantes et de bonbons.	

ANNEXE D.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.

TOUTE-ÉPICE.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse et observations de l'analyste.
1878.					
3 juillet.	W. H. Ellis	Toronto	1,505	C. Bealy	Mêlé de farine.
3 do	do	do	1,509	James Lumsden	Mêlé de farine dans une grande proportion.
3 do	do	do	1,512	John Jeffs	do
3 do	do	do	1,516	J. J. Funston	do
3 do	do	do	1,518	P. Muirhead	Falsifié à l'aide de matières farineuses.
30 do	J. B. Edwards	Montréal	1,342	O. Gravel	Falsifié avec de la farine de pois et des spathes de maïs dans une proportion de 30 pour cent; résidu, 3-20 pour cent.
30 do	do	do	1,343	J. McLaughlin	Falsifié avec de la farine de pois et des spathes de maïs dans une proportion de 20 pour cent; résidu, 3-25 pour cent.
30 do	do	do	1,344	J. F. Howard	Falsifié avec de la farine de pois et des spathes de maïs dans une proportion 10 à 15 pour cent; résidu, 4-60 pour cent.
30 do	do	do	1,345	Lavery et Cie	Falsifié avec 10 ou 15 pour cent de spathes de maïs et de fibres ligneux, sans amidon; résidu, siliceux et déliquescents, 4 pour cent.
30 juin.	R. G. Fraser	Halifax	1,205	R. N. Beckwith	Falsifié avec 35 pour cent de pois torréfiés.
30 do	do	do	1,206	John P. Mot.	do
30 do	do	do	1,207	John McKay	do

POUDRE A PATE.

1877.					
22 déc.	W. H. Ellis	Toronto	666	J. Berwick	Acide tartrique et carbonate de soude, mêlés de farine.
22 do	do	do	667	Shields et Cie	do
22 do	do	do	668	Henry Hogen	Acide tartrique et carbonate de soude, et amidon de maïs.
1er oct.	J. B. Edwards	Montréal	821	L. A. Lesieur	Farine séchée, crème de tartre et carbonate de soude; ne contenant rien de nuisible à la santé.

1er do	do	do	822	D. Rousse	do	do	do
1er do	do	do	823	do	do	Poudre à pâte véritable, maïs de qualité inférieure à celle de l'échantillon No. 1, et vendue à meilleur marché. Ne contient aucun ingrédient nuisible à la santé.	do
18 août	F. A. H. LaRue	Québec	702	P. Pouliot	Acide tartrique et carbonate de soude, 50 pour cent; farine de blé, 5 pour cent; non falsifiée.	do	do
18 do	do	do	703	Arthur Turcotte	Acide tartrique et carbonate de soude, 90 pour cent; farine de blé, 10 pour cent; non falsifiée.	do	do
1er oct.	R. G. Fraser	Halifax	574	W. M. D. Pearman et Cie	Crème de tartre, 25 pour cent; carbonate de soude, 38 pour cent; farine de blé, 37 pour cent.	do	do
1er do	do	do	587	F. A. Lockhart	Crème de tartre, 20 pour cent; carbonate de soude, 15 pour cent; farine de blé et féculé, 65 pour cent.	do	do

PAIN.

18 sept.	F. A. H. LaRue	Québec	717	T. Hethrington	Pain normal de farine de blé; ni farine étrangère ni ingrédients minéraux; pas de falsification.	do	do
18 do	do	do	718	do	do	do	do
18 do	do	do	719	T. Johnston	do	do	do
18 do	do	do	720	J. M. Corkeil	do	do	do
18 do	do	do	721	do	do	do	do
18 do	do	do	722	J. E. Burke	Normal, à l'exception de faibles traces de tartrate de chaux; pas de falsification.	do	do
1er oct.	R. G. Fraser	Halifax	571	W. C. Muir	Bau, 38 pour cent; sel, dans une faible proportion; pain fait de bonne farine de blé.	do	do
1er do	do	do	576	— Wiswell	do	do	do

ANNEXE D.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.—

BEURRE

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.
1878.				
31 mars	J. E. Edwards	Montréal	853	Thos. Leeming et Cie
Avril	do	do	854	do
do	do	do	855	S. Beaford et Cie.
do	do	do	856	M. Hannan
do	do	do	857	A. McFee et Cie.
do	do	do	858	A. G. McBean
do	do	do	859	George Hait
do	do	do	860	Harlow Chandler
26 avril	do	do	872	Leonide Foisey
26 do	do	do	873	A. Baylis
26 do	do	do	874	J. Mullen
26 do	do	do	875	N. Kearns
26 do	do	do	876	David David
26 do	do	do	877	D. C. Brosseau
25 mai	do	do	899	George Graham
25 do	do	do	900	F. J. Hart
28 do	do	do	1,001	G. Jordan
28 do	do	do	1,002	Crawford et Gordon
28 do	do	do	1,003	T. Crathern
28 do	do	do	1,004	McGibbon et Baird
31 do	do	do	1,007	W. Galbraith
31 do	do	do	1,008	T. Gauthier
31 do	do	do	1,009	Piché et Demers
31 do	do	do	1,010	Thomas Norman
31 do	do	do	1,011	Paul Lagarde
31 do	do	do	1,012	D. Rousse
31 do	do	do	1,013	Bell, Simpson et Cie
31 do	do	do	1,014	do
31 do	do	do	1,015	do
5 juin	do	do	1,016	George Wait
5 do	do	do	1,017	do
5 do	do	do	1,018	A. McK. Cowie
5 do	do	do	1,019	do
5 do	do	do	1,020	DeSola frères et Collins
do	do	do	1,021	do
do	do	do	1,022	do
8 juin	do	do	1,029	J. Hamilton et Cie
8 do	do	do	1,030	A. G. McBean et Cie
8 do	do	do	1,031	David Robertson et Cie
8 do	do	do	1,032	A. M. McPee et Cie
8 do	do	do	1,033	Fuller et Shufelt
8 do	do	do	1,034	do
8 do	do	do	1,035	do
8 do	do	do	1,036	Kingan et McBurney
17 août	F. A. H. LaRue	Québec	1,177	M. Boyce
17 do	do	do	1,178	Leclerc et Letellier
17 do	do	do	1,179	Marché Jacques-Cartier

Tableau, etc.—Suite.

Résultats of l'analyse.						Observations de l'analyste.
Buty-rine.	Caséine.	Sel.	Eau.	Matières grasses étrang.	Lait caillé.	
p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	
82.0	2.5	8.5	7.0			Beurre salé, normal.
84.0	2.0	5.0	9.0			do do
25.0		5.1	7.5	62.4		Falsifié avec des matières grasses étrangères.
79.0	1.50	4.0	8.5			Beurre normal, trop de sel; vieux et rance.
81.5	1.5	6.0	11.0			Beurre salé, normal.
80.0	2.5	5.5	12.0			Beurre salé, nor., avec eau en trop grande quantité
84.0	2.0	6.0	8.0			Beurre salé, normal.
82.5	1.5	6.5	9.5			Normal.
66.0		12.0	14.0		8.0	Falsifié avec lait caillé, eau et sel.
72.0		8.0	10.0		10.0	Trop de lait caillé; mais n'est pas falsifié.
60.0	10.0	3.0	5.0	22.0		Falsifié avec des matières grasses étrangères.
65.0	3.0	4.0	3.0	25.0		do do
50.0	2.0	13.5	5.0	30.0		Falsifié avec du sel et des matières grasses étrangères dans une proportion de 50 pour cent.
67.0	5.0	8.0	7.0	13.0		Contient des matières grasses étrangères dans une proportion de 20 pour cent.
82.0		6.0	9.0		3.0	Beurre salé, normal.
67.0		9.0	12.0		12.0	Contient du lait caillé en trop grande quantité, coloré avec de l'annato; mais n'est pas falsifié.
82.0		5.0	5.0		8.0	Beurre salé, normal.
80.0		5.0	10.0		5.0	do do
73.0		11.0	6.0		10.0	Contient du lait caillé et du sel en trop grande quantité, mais n'est pas falsifié.
82.0		5.0	10.0		3.0	Beurre salé, normal.
66.0		12.0	10.0		12.0	Cont. du lait caillé et du sel en quan. excessive. En mauvaise condition, mais n'est pas falsifié.
71.0		12.0	8.0		9.0	Contient du lait caillé et du sel en trop grande quantité, mais n'est pas falsifié.
76.0	5.0	9.0	10.0			Beurre d'assez bonne qualité.
55.0		10.0	10.0	25.0		Falsifié avec des matières grasses étrangères.
68.0		14.0	8.0		10.0	Contient du lait caillé et du sel en trop grande quantité, mais n'est pas falsifié.
78.0		5.0	9.0		8.0	Beurre salé, normal, d'assez bonne qualité.
75.0		13.0	7.0		5.0	Beurre normal, avec sel en trop grande quantité.
84.0		6.0	6.0		4.0	Beurre normal, d'assez bonne qualité.
86.0		6.0	6.0		2.0	Beurre salé, normal, de bonne qualité.
73.0	10.0	12.0	5.0			Normal, mais sel et lait caillé en trop gr. quanté.
84.0		6.0	5.0		5.0	Beurre salé, normal, de bonne qualité.
70.0		12.0	7.0		11.0	Cont. du lait caillé et du sel en quant. excessive. En mauvaise condition, mais n'est pas falsifié.
76.0		5.0	11.0		8.0	Beurre normal, de qualité inférieure.
69.0		10.0	9.0		12.0	Beurre normal, avec lait caillé en trop grande quantité; qualité inférieure.
60.0	20.0	5.0	15.0			Caséine en très-gr. quan.; d'une pureté douteuse.
70.0		7.0	8.0		15.0	Contient de la caséine en trop grande quantité; falsification douteuse.
74.5		10.5	10.0		5.0	Beurre salé, normal.
67.8	15.0	8.5	8.7			Contient de la caséine en quantité excessive, et de qualité inférieure, mais n'est pas falsifié.
78.0	4.0	9.0	9.0			Beurre normal.
79.0		9.0	7.0		5.0	do
85.0		5.5	6.5		3.0	Beurre normal, de bonne qualité.
86.0	3.3	5.0	5.7			do do
69.5	12.5	12.0	6.0			Contient du lait caillé et du sel en quantité excessive, mais n'est pas falsifié.
79.3	2.7	8.0	10.0			Beurre normal, de bonne qualité.
88.30		1.0	6.60		4.10	N'est pas falsifié.
90.00		13.3	6.00		2.67	do
75.00		3.0	16.33		5.67	Trop grande quantité d'eau et de lait caillé; mal préparé.

ANNEXE D.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES—

BEURRE.—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.
1878.				
17 août	F. A. H. LaRue	Québec	1,180	P. Paquet
17 do	do	do	1,181	Marché Finlay
17 do	do	do	1,182	Marché de la haute-ville
17 do	do	do	1,183	Marché Jacques-Cartier
17 do	do	do	1,184	D. Marcens
23 sept	do	do	1,185	Marché Finlay
23 do	do	do	1,186	F. Brouard
23 do	do	do	1,187	Et. Paradis
23 do	do	do	1,188	E. Boily
24 do	do	do	1,189	P. Butler
24 do	do	do	1,190	J. B. Martel
24 do	do	do	1,191	H. Paré
24 do	do	do	1,192	W. Grenier
24 do	do	do	1,193	W. Coleman
30 juin	R. G. Fraser	Halifax	1,194	P. H. Pagent
30 do	do	do	1,246	J. W. Campbell
30 do	do	do	1,247	James Duggan et fils
30 do	do	do	1,248	do
30 do	do	do	1,249	do
30 do	do	do	1,250	Charles Graham
30 do	do	do	1,251	John Tobin et Cie.
30 do	do	do	1,252	J. Creelman
30 do	do	do	1,253	A. et W. Naufts
30 do	do	do	1,254	W. D. Pearman et Cie.
30 do	do	do	1,255	Geo. Bauer
30 do	do	do	1,256	do
30 do	do	do	1,257	R. D. Clarke
30 do	do	do	1,258	James Duggan et fils
30 do	do	do	1,259	James Scott
30 do	do	do	1,260	Ramsay et Johnston
30 do	do	do	1,261	A. et W. Smith
30 do	do	do	1,262	Edmond Donahue
30 do	do	do	1,263	Jenkins et Cie.

Tableau, etc.—Suite.

Suite.

Résultats de l'analyse.						Observations de l'analyste.
Buty-rine.	Caséine.	Sel.	Eau.	Matières grasses étrang.	Lait caillé.	
p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	
87-30		1-66	6-60		4-44	Non falsifié.
83-30		1-00	1-00		5-70	Non falsifié, mais mal préparé.
83-30		2-30	9-66		4-74	Non falsifié.
88-00		2-30	7-00		2-70	Excellent.
83-30		2-30	6-30		8-10	Lait caillé en grande quantité; mal préparé.
83-30		2-30	11-30		3-10	Non falsifié.
91-00		1-34	6-00		1-66	do
88-33		1-66	5-66		4-35	do
78-66		4-33	15-00		2-01	Mal préparé; trop d'eau.
85-00		2-00	11-66		1-34	do do
83-33		2-66	9-00		5-01	Bon.
85-33		3-66	9-00		2-01	do
80-66		4-50	11-00		3-84	Trop d'eau.
86-66		1-66	8-33		3-35	Bon.
84-66		4-00	6-00		5-34	do
87-00	2-0	5-60	5-00			Pas de falsification.
89-00	2-0	5-00	4-00			do
88-00	2-5	5-00	4-00			do
87-00	1-5	5-00	6-50			do
84-00	2-0	8-00	6-00			do
93-00	1-0	2-00	2-00			do
90-00	1-0	4-00	5-00			do
89-50	1-5	4-00	5-00			do
85-00	1-5	7-00	6-00			do
88-60	2-0	4-00	6-00			do
86-00	1-0	6-00	7-00			do
90-50	1-5	4-00	4-00			do
87-50	1-5	6-00	5-00			do
94-00	1-0	2-00	3-00			do
92-00	1-0	3-00	4-00			do
92-00	1-0	4-00	3-00			do
88-00	2-0	6-00	4-00			do
92-50	1-5	3-00	3-00			do

ANNEXE D.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.

TABLEAU indiquant les résultats des analyses de substances alimentaires, pendant l'année fiscale expirée le 30 juin 1878.

CONSERVES DE FRUITS.

Date.	Nom de l'analytiste.	Division.	No. du rapport de l'analytiste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse, et observations de l'analytiste.
1878.					
29 août	J. B. Edwards.	Montréal	1417	J. Hudson et Cie.	Pêches; contenant des fruits verts dont les acides ont agi sur le fer de la boîte; sans valeur comme fruits à dessert, simplement bons en tartes.
29 do	do	do	1418	do	Ananas; fruit inférieur et vert, ne contenant rien de particulièrement nuisible à la santé.
30 do	do	do	1419	D. Hutton et Cie.	Pêches; fruit bon et mûr, ne conten. aucune impureté métallique.
30 do	do	do	1420	do	Ananas; fruit dur et ligneux, ne conten. aucune impureté métall.
30 do	do	do	1421	D. C. Brosseau.	Tomates; fruit mûr, ne contenant aucune impureté métallique.
30 do	do	do	1422	W. H. Richardson.	Tomates; fruit bon et mûr, ne conten. aucune impur. métalliq.
30 do	do	do	1423	Baird et Cie.	abricots; fruit inférieur, traces de fer, de plomb et d'étain.
30 do	do	do	1424	Thos. Crathern.	Abricots; fruit bon et mûr, ne contenant aucune impureté métallique.
30 avril	F. A. H. LaRue.	Québec.	745	Adam Waters.	Tomates; excellentes.
30 do	do	do	780	Charles Cyprien.	Blues; mal préparés, exempts de substances nuisibles.
30 do	do	do	781	Adam Waters.	Ananas; excellents.
30 do	do	do	782	do	Poires; mauvaises; pas assez mûres.
30 do	do	do	783	do	Pêches; excellentes.
30 do	do	do	784	do	Fraises; assez bonnes.
30 do	do	do	785	do	Framboises; mauvaises.
30 do	do	do	786	do	Groseilles; mal conservées.
30 do	do	do	787	do	Abricots du Portugal; excellents.
26 do	do	do	1147	do	Framboises; passables.
26 do	do	do	1148	do	Fraises; assez bonnes.
26 do	do	do	1149	do	Airelles; passables.
26 do	do	do	1150	do	Prunes de Damas; passables.
26 do	do	do	1151	do	Fraises et sucre; non falsifiés.
30 juin.	R. G. Fraser.	Halifax.	1240	Mme Austin.	Fruits, jus et sucre; non falsifiés.
30 do	do	do	1241	Moir et Cie.	do
30 do	do	o	1242	James W. Betcher.	do

CASSÉ.

21 juin.	R. G. Fraser.	Halifax.	997	James Scott.	Non falsifié
21 do	do	do	998	Brown et Webb.	do
21 do	do	do	999	John P. Mott.	Mélange de 50 p. c. de casse en poud. et de 50 p. c. de far. de maïs.
21 do	do	do	1000	Lordly et Simpson.	do
CLOU DE GIROFLE.					
1er juillet.	W. H. Ellis.	Toronto.	1506	C. Bealy.	Mêlé de farine
1er do	do	do	1508	James Lumsden.	Falsifié avec de la farine dans une grande proportion.
1er do	do	do	1511	John Jeffs.	do
1er do	do	do	1515	J. J. Funston.	do
27 août.	J. B. Edwards.	Montréal.	1413	P. Grace.	Falsifié dans une proportion de 20 pour cent avec de la farine de pois et autres céréales torréfiées.
27 do	do	do	1414	Jas. Mullen.	Falsifié dans une proportion de 20 pour cent avec de la farine de pois et d'autres céréales torréfiées.
27 do	do	do	1415	Bryaoutte et Frères.	Falsifié dans une proportion de 10 ou 15 pour cent avec de l'écorce de girofle et des rebuts de moulins.
27 do	do	do	1416	E. Elliott.	Falsifié dans une proportion de 20 pour cent avec de la farine de pois et des rebuts de moulins.
27 do	do	do	1136	E. Paradis.	Trois quarts de girofle, un quart de féculé.
24 juin.	F. A. H. LaRue.	Québec.	1137	J. B. Martel.	Pur.
24 do	do	do	1138	A. Pave.	Trois quarts de girofle, un quart de féculé.
24 do	do	do	1139	M. McMillan.	Pur.
24 do	do	do	1140	W. Vancelle.	Trois quarts de girofle, un quart de pois torréfiés.
24 do	do	do	1141	F. X. Gingras.	Falsifié dans une proportion de 35 p. c. avec des pois torréfiés.
24 do	do	do	1201	Lordly et Simpson.	Falsifié dans une proportion de 30 p. c. avec de la farine de maïs.
30 do	R. G. Fraser.	Halifax.	1202	James Scott.	Pur.
30 do	do	do	1203	Brown et Webb.	Mélange de 50 pour cent de clou de girofle, de 25 p. c. de tiges de girofle, et de 25 pour cent de toute-épice, moulus.
30 do	do	do	1204	John P. Mott.	do

CANNELLE.

3 juillet.	W. H. Ellis.	Toronto.	1504	Charles Bealy.	Falsifiée avec de la farine.
3 do	do	do	1507	James Lumsden.	Falsifiée dans une grande proportion avec de la farine.
3 do	do	do	1510	John Jeffs.	Falsifiée avec de la casse et de la farine.
3 do	do	do	1514	J. J. Funston.	do
3 do	do	do	1517	P. Mulqueen.	do
27 août.	J. B. Edwards.	Montréal.	1409	N. Dannaïs et Frères.	Casse moulue pure, vendue comme cannelle.
27 do	do	do	1410	P. Grace.	do
27 do	do	do	1411	J. Hutchison.	do
27 do	do	do	1412	James Mullen.	Casse moulue falsifiée avec environ 10 p. c. de farine de pois.

CHOCOLAT.

Date,	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultat de l'analyse.					Observations de l'analyste.
					Cacao.	Sucre.	Farine.	Amidon de maïs.	Arrow-root.	
1877.	W. A. Ellis.	Toronto.	648	Edward Lawson.	50-0	15-0	35-0	Contient du cacao, environ 20 pour cent de sucre et un peu d'arrowroot.
28 do	do	do	651	H. Hargraves.	48-0	42-0	.....	.....
28 do	do	do	652	Fulton et Miché.	39-0	63-0	10-0	.....	.....
28 do	do	do	654	do	42-0	35-0	20-0	.....	.....
28 do	do	do	658	Edward Lawson.	.....	.....	.....	.....	.....
30 août.	J. B. Edwards.	Montréal.	486	E. Lusher.	14-0	61-7	2-3	16-0	6-0	"Superior Mexican", de Cadbury, bonne qualité, sav. exc. Chocolat de Rowntree, bonne qualité, saveur excellente. Choc. de Taylor, infér. comp., en plus f. part. de glucose. Choc. de Menier, 1ère marque, bonne qualité et b. saveur. Choc. de Menier, en poudre, bonne qualité et b. saveur. Choc. de Menier, deuxième qualité. Choc. de Fry, bonne qualité et bonne saveur. Choc. de Fry, infér., comp. en plus f. part. de glucose.
30 do	do	do	487	E. J. Kempt.	24-0	62-0	2-0	16-0	6-0	
30 do	do	do	488	D. Crawford.	20-0	68-0	2-0	10-0	6-0	
30 do	do	do	489	do	16-0	54-0	3-0	20-0	7-0	
30 do	do	do	490	do	14-0	64-0	2-0	16-0	4-0	
30 do	do	do	491	do	16-0	62-0	2-0	14-0	6-0	
30 do	do	do	492	D. Rousse.	14-0	62-0	2-0	16-0	6-0	
30 do	do	do	493	Gravel Frères.	24-0	62-0	2-0	14-0	8-0	
1878.	do	do	1316	Gravel Frères.	.....	.....	2-0	.....	.....
23 juillet.	do	do	1317	Wm. Dodd.	.....	.....	1-0	.....	.....
23 do	do	do	1318	Martin Neher.	.....	.....	2-25	.....	.....
23 do	do	do	1319	do	.....	.....	.....	.....	.....
23 do	do	do	1320	Octave Lever.	.....	.....	1-0	.....	.....
23 do	do	do	1321	Martin Neher.	.....	.....	1-0	.....	.....
23 do	do	do	1322	Dufresne et Mongenais.	.....	.....	3-0	.....	.....
23 do	do	do	1323	do	.....	.....	2-0	.....	.....
23 do	do	do	1324	do	.....	.....	2-25	.....	.....
23 do	do	do	1325	Wm. Johnson.	.....	.....	0-75	.....	.....
23 do	do	do	1326	Martin Neher.	.....	.....	1-0	.....	.....
23 do	do	do	1327	A. B. Fraser.	.....	.....	.....	.....	.....

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse et observations de l'analyste.					
					Cacao.	Sucre.	Farine.	Amidon de maïs.	Arrow-root.	
1877.	F. A. H. LaRue.	Québec.	709	A. Dion.	.....	.....	.....	.....	.....	Chocolat de Taylor—Mélange de cacao, de sucre et d'environ 20 pour cent de farine d'avoine; aucune substance minérale; pas de falsification.
7 do	do	do	710	A. Toussaint.	.....	.....	.....	.....	.....	Chocolat de Taylor—Mélange de cacao, de sucre et de 50 pour cent de farine de blé; aucune substance minérale; pas de falsification.
7 do	do	do	711	A. Waters.	.....	.....	.....	.....	.....	Chocolat de Fry—Mélange de cacao, de sucre et d'environ 25 pour cent de farine de fèves; aucune substance minérale; pas de falsification.
7 do	do	do	712	Edward Poston.	.....	.....	.....	.....	.....	Chocolat de Cadbury—Mélange de cacao, de sucre et d'environ 25 p. c. de far. d'avoine; auc. subst. min.; pas de falsificat.
7 do	do	do	713	C. E. Hossack.	.....	.....	.....	.....	.....	Chocolat de Cadbury—Mélange de cacao, de sucre et d'environ 50 pour cent de farine de blé; aucune substance minérale; pas de falsification.
1878.	do	do	1104	G. Hall.	.....	.....	.....	.....	.....	Chocolat de Thomas—Mélange de cacao et de fécule; aucune substance minérale; pas de falsification.
17 juin.	do	do	1105	A. Waters.	.....	.....	.....	.....	.....	Chocolat (homœopathique) de Fry—Mélange de cacao et de fécule; aucune substance minérale; pas de falsification.
17 do	do	do	1107	J. B. Dubeau.	.....	.....	.....	.....	.....	Chocolat de Rowntree—Pur cacao; pas de fécule ni de substances minérales étrangères; pas de falsification.
17 do	do	do	1108	G. Hossack.	.....	.....	.....	.....	.....	Chocolat de Fry—Mélange de cacao et de fécule; aucune substance minérale étrangère; pas de falsification.
17 do	do	do	1109	J. B. Dubeau.	.....	.....	.....	.....	.....	Chocolat de Menier—Cacao sans fécule; aucune substance minérale étrangère; pas de falsification.
25 do	do	do	1143	G. Hossack.	.....	.....	.....	.....	.....	Chocolat de Fry—Cacao et fécule; aucune substance minérale étrangère; pas de falsification.

ANNEXE D.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.—Tableau, etc.—*Suite.*
CHOCOLAT.—*Suite.*

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse.					Observations de l'analyste.
					Humidité.	Soluble à l'eau froide.	Matières grasses.	Insoluble.	Résidu.	
1877.										
1er oct...	R. G. Fraser.....	Halifax.....	578	Robert Urquhart.....	4.7	57.5	21.0	27.8	1.00	Chocolat de Fry—Contient 47 p. cent de sucre ; la seule humidité de l'échantillon se trouve dans ce sucre.
1er do ...	do	do	579	John P. Mott.....	10.9	6.3	24.4	58.4	2.00	Choc. de Mott—La seule humid. est due à un peu de far.
1er do ...	do	do	580	do	6.3	27.0	28.5	38.2	1.60	do Contient 20 pour cent de sucre et 10 pour cent d'arrowroot.
1er do ...	do	do	583	W. B. Spencer.....	6.7	11.5	28.6	53.2	2.40	do Contient un peu de farine.
1er do ...	do	do	586	Charles Ronne.....	6.0	59.3	9.0	25.3	1.8	do Contient 53 pour cent de sucre et 9 pour cent de matière grasse ; pas de farine.
1er do ...	do	do	589	W. Thomas.....	5.0	8.0	17.1	62.9	2.3	do Contient 50 pour cent de cacao et 50 pour cent de fécule.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse.					Observations de l'analyste.	
					Humidité.	Matières grasses.	Sucre.	Cacao.	Fécule.		Amidon.
1878.											
30 juin...	R. G. Fraser.....	Halifax.....	1227	Lordly et Stimpson.....	6.0	13.5	59.0	17.0	.....	5.0	Chocolat <i>Dutchess</i> .
30 do ...	do	do	1228	W. M. Harrington.....	4.7	21.0	47.0	20.0	6.0	.....	do de Fry.
30 do ...	do	do	1229	Peaks et Baton.....	6.0	24.0	35.0	25.0	8.0	.....	do de Cadbury.
30 do ...	do	do	1230	Moir et Cie.....	8.0	27.0	36.0	24.0	5.0	.....	do de Mott.
30 do ...	do	do	1232	John P. Mott.....	5.0	34.2	5.0	51.0	5.0	.....	do de Mott.

ANNEXE D.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.—Tableau, etc.—Suite.
CACAO.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse.				Observations de l'analyste.
					Cacao.	Sucre.	Arrow-root.	Amidon de maïs.	
1877.									
28 sept.	W. H. Ellis.	Toronto.	645	John Jeffs.	55.0	20.0	25.0		Cacao d'Eppls.
28 do	do	do	646	John Forster.	40.0	20.0			Cacao Caraque.
28 do	do	do	647	John Jeffs.	60.0				Cacao de Jeffrey—40 p. c. de sucre et d'amid. de maïs.
28 do	do	do	649	John Forster.					Cacao de Taylor—58 pour cent de cacao dont environ 22 pour cent de beurre ont été extraits, et 42 pour cent de sucre.
28 do	do	do	650	Toronto Tea Co.	70.0	30.0			Cacao de Taylor.
28 do	do	do	653	Fulton et Michie.	45.0	31.6	24.0		Cacao de Cadbury—Cacao privé des deux tiers de son beurre.
28 do	do	do	655	do					do
28 do	do	do	656	do	70.0	30.0			Cacao <i>Rock</i> de Rowntree.
28 do	do	do	657	Swan Frères.					do
28 do	do	do	659	Fulton et Michie.					Cacao d'Eppls—Cacao, sucre et arrowroot.
									do
									do

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse.				Observations de l'analyste.
					Beurre de cacao.	Amande.	Amidon et sucre.	Centre.	
1877.									
31 août.	J. B. Edwards.	Montréal.	494	McGibbon et Baird.	26.0	52.0	21.0	1.0	Ess. de cacao de Cadbury
31 do	do	do	495	do	24.0	42.0	33.0	1.0	Préparation d'Eppls
31 do	do	do	496	do	22.0	32.0	45.0	5.0	Cacao homoplat. de Fry
31 do	do	do	497	do	36.0	41.0	22.0	1.0	Ess. de cacao de Ménéier
31 do	do	do	498	Dufresne et Mongenais.	35.0	43.0	{ 21.2	0.8	<i>Rock</i> de Rowntree
31 do	do	do	801	D. Crawford.	24.0	46.0	{ 29.2	0.8	<i>Rock</i> de Cadbury
31 do	do	do	802	W. Johnstone.	23.0	32.0	{ 39.4	0.6	<i>Rock</i> de Rowntree
31 do	do	do							pas d'amidon

Ces préparations sont considérablement allongées d'amidon et de sucre. Les *Essences* Nos. 1 et 4 sont les meilleures et se vendent plus cher que le cacao *Rock*. Les deux échantillons de *Rock* sont d'égal qualité et exempts d'amidon.

ANNEXE D.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.—Tableau, etc.—Suite.

CACAO.—Suite.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse, et observations de l'analyste.
1878.					
29 juin...	J. B. Edwards	Montréal	1304	A. J. Labrecque	Cacao <i>Rock</i> de Rowntree—78 pour cent de cacao, 22 pour cent de sucre. Les 78 pour cent de cacao = 1.25 pour cent de théobromine.
do ...	do	do	1305	do	Cacao <i>Pearl</i> de Rowntree—50 pour cent de cacao, 50 pour cent de sucre. Les 50 p. c. de cacao = 0.85 p. c. de théobromine.
do ...	do	do	1306	Wm. Johnstone	Cacao homœopathique de Rowntree—60 pour cent de cacao, 40 pour cent de substances farineuse, etc. Les 60 pour cent de cacao = 0.9 pour cent de théobromine.
do ...	do	do	1307	Gravel Frères	Cacao Caraque de Fry—50 pour cent de cacao, 35 pour cent d'amidon et de sucre. Les 50 pour cent de cacao = 0.9 pour cent de théobromine.
do ...	do	do	1308	Martin Neher	Extrait de Cacao de Fry—70 pour cent de cacao, 30 pour cent de matière saccharine et amyliacée. Les 70 pour cent de cacao = 1.1 pour cent de théobromine.
do ...	do	do	1309	do	Pâte de Cacao de Fry—50 pour cent de cacao, 50 pour cent humidité, de sucre, d'amidon, etc. Les 50 pour cent de cacao = 0.8 pour cent de théobromine.
8 juillet...	do	do	1310	do	Broma de Fry—60 pour cent de cacao, 40 pour cent de matière saccharine. Les 60 pour cent de cacao = 1.0 pour cent de théobromine.
do ...	do	do	1311	John Robertson	Cacao homœopathique de Fry—58 pour cent de cacao, 42 pour cent de matière farineuse. Les 58 pour cent de cacao = 0.9 pour cent de théobromine.
do ...	do	do	1312	D. Crawford	Essence de Cacao de Cadbury—88 pour cent de cacao, 12 pour cent de matière farineuse. Les 88 pour cent de cacao = 2 p. c. de théob. Ceci est un excellent extrait de cacao, et est probablement aussi pur que possible sous cette forme.
do ...	do	do	1313	McGibbon et Baird	Essence de Cacao de Méier—87 pour cent de cacao, 13 pour cent de matière minérale et farineuse. Les 87 pour cent de cacao = 2 pour cent de théobromine. Cette préparation est pure et égale en principe actif le cacao pur.

34

do ...	do	do	1314	Octave Lavere	Cacao homœopathique de Jeffrey—50 pour cent de cacao, et 50 pour cent de matière farineuse. Les 50 pour cent de cacao = 0.8 pour cent de théobromine.
do ...	do	do	1315	Jas. D. Adams	Préparation de Cacao d'Épp—60 pour cent de cacao, et 34 pour cent de matière farineuse. Les 66 pour cent de cacao = 1.1 pour cent de théobromine.
1877,					
7 sept....	F. A. H. LaRue	Québec	704	O. E. Hossack	Cacao soluble de Taylor—Falsifié par environ 50 pour cent de farine de fèves. Aucune matière minérale étrangère.
do ...	do	do	705	Adam Waters	Préparation de cacao d'Épp—Falsifié par environ 50 pour cent de farine de blé. Aucune matière minérale étrangère.
do ...	do	do	706	A. Toussaint	Cacao homœopathique de Fry—Falsifié par environ 50 pour cent de farine de blé. Aucune matière minérale étrangère.
do ...	do	do	707	A. Dion	Cacao Caraque de Fry—Falsifié par environ 50 pour cent de farine de blé. Aucune matière minérale étrangère.
do ...	do	do	708	Ed. Poston	Cacao Maravilla—Falsifié par environ 50 pour cent de farine de blé. Aucune matière minérale étrangère.
1878.					
17 juin...	do	do	1106	A. Toussaint	Essence de Cacao de Cadbury—Cacao pur ; aucunes matières farineuses ni substances minérales étrang. ; sans falsification.
do ...	do	do	1110	J. B. Dubeau	Cacao homœopathique de Rowntree et Cie.—Mélange de cacao et de fécules ; aucunes subst. minér. étrang. ; non falsifié.
do ...	do	do	1111	A. Toussaint	Préparation de Cacao d'Épp—Cacao et arrowroot ; aucunes substances minérales étrangères.
22 do ...	do	do	1142	A. Dion	Cacao Caraque de Fry—Cacao et fécules ; aucunes subst. min. étr.
do ...	do	do	1144	A. Toussaint	Cacao de Van Houten—Cacao pur ; aucunes matières farineuses ni substances minérales étrangères ; sans falsification.
do ...	do	do	1145	J. B. Dubeau	do

35

ANNEXE D.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.—Tableau, etc.—*Suite.*CACAO.—*Suite.*

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse.					Observations de l'analyste.	
					Humidité.	Beurre de cacao.	Sucre.	Cacao.	Substance farineuse.		
1877.											
1er oct.....	R. G. Fraser.....	Halifax.....	582	Todd, Hunter, Black et Cie.....	4 0	18 4	21 0	.....	.....	Cacao caraque—Soluble à l'eau froide, 27 pour cent; insoluble, 41.1 pour cent; soluble à l'eau, 0.5 pour cent; cendre 1.7 pour cent.
do	do	do	588	Forsyth et Cie.....	5 0	15 4	23 0	.....	.....	Préparation de Cacao d'Epp—Soluble à l'eau froide, 29.1 pour cent; insoluble, 64.5 pour cent; cendre, 1.5 pour cent; soluble, 0.5 pour cent; contient 10 pour cent d'arrowroot.
1878.											
30 juin ...	do	do	1231	M. J. O'Brien.....	5 0	42 0	.....	53 0	.....	Amande pure et inaltérée.
do	do	do	1233	James Scott	5 8	21 0	10 0	58 0	5 0	Cacao de Cadbury.	
do	do	do	1234	How et Cie	5 0	27 0	15 0	47 4	5 0	do	
do	do	do	1235	Lordy et Simpson.....	5 0	21 0	24 0	45 0	5 0	Préparation de Cacao d'Epp.	
do	do	do	1236	John P. Mott.....	7 0	27 0	.....	50 0	12 0	do do Cet échantillon était tout à fait acide et impropre à la consommation. Il avait probablement vieilli.
do	do	do	1237	do	6 0	18 0	22 0	44 0	9 0	Cacao broma de Mott.	

ANNEXE D.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.—Tableau, etc.—Suite.
HUILE DE FOIE DE MORUE.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse, et observations de l'analyste.
1877.					
1er oct.	J. B. Edwards	Montréal	816	Devin et Bolton	Naturelle et de première qualité.
do	do	do	817	J. D. Ambrose	Naturelle et de bonne qualité.
do	do	do	818	Picault et Cie.	Naturelle, mais de qualité inférieure.
do	do	do	819	Kenneth, Campbell et Cie.	Naturelle et de première qualité.
do	do	do	820	L. J. P. Desrochers	Naturelle, mais de qualité inférieure.
22 sept.	F. A. H. LaRue	Québec	714	J. E. Burke	Parfaitement pure; absence de toute huile et de tout ingrédient étrangers;—sans falsification.
do	do	do	715	McLeod	do do do
22 oct.	R. G. Fraser	Halifax	584	Thos. Durney	Pure do do
do	do	do	585	Forsyth et Cie.	do do do
CAFÉ.					
1878.					
20 mai	J. B. Edwards	Montréal	895	L. L. Maheu	Falsifié avec de la chicorée et du maïs ou des pois torréfiés, dans une proportion de 30 ou 40 pour cent.
do	do	do	896	N. Robert	Falsifié avec environ 50 p. c. de pois torréfiés et de la chicorée.
do	do	do	897	Chas. Borbeau	Falsifié avec environ 50 ou 60 pour cent de chicorée et de pois torréfiés.
do	do	do	898	D. Roussee	Falsifié avec environ 30 pour cent de chicorée et de pois torréfiés.
1er août	do	do	1356	J. O. Villeneuve	Falsifié avec environ 40 pour cent de pois torréfiés et de la chicorée; cendre, 3-69.
do	do	do	1367	do	Falsifié avec environ 60 pour cent de pois torréfiés et de la chicorée; cendre, 3-60.
do	do	do	1358	do	Falsifié avec environ 60 ou 70 pour cent de pois torréfiés et de la chicorée; cendre, 4-20.
do	do	do	1359	Wm. Elliott	Contient environ 30 pour cent de chicorée.
3 do	do	do	1360	do	Naturel; cendre, 4-20.
do	do	do	1361	do	Naturel; cendre, 4-20.
5 do	do	do	1362	McGibbon et Baird	Naturel; espèces mêlées.

ANNEXE D.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.—Tableau, etc.—Suite.

CAFE.—Suite.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse, et observations de l'analyste.
1878.					
5 août	J. B. Edwards	Montréal	1363	Thomson et Buckley	Café mêlé; grossièrement falsifié avec des pois et de la chicorée; le café ne constituant pas une prop. de 25 p. c.; cendre, 3-4.
do	do	do	1364	do	Naturel; cendre, 4-10.
do	do	do	1365	do	Falsifié par environ 30 pour cent de pois torréfiés et moulus; cendre, 3-80.
do	do	do	1366	Crawford et Gordon	Contient de la chicorée et des pois torréfiés et moulus dans une proportion de 15 ou 20 pour cent; cendre, 4-60.
do	do	do	1367	do	Contient de la chicorée et des pois torréfiés et moulus dans une proportion de 10 à 15 pour cent; cendre, 4-20.
do	do	do	1368	E. Mathieu et Frère	Naturel; cendre, 4-40.
do	do	do	1369	do	Falsifié avec 15 ou 20 pour cent de blé ou de pois torréfiés; cendre, 5-40.
do	do	do	1370	John Hutchison	Falsifié avec 25 ou 30 pour cent de blé ou de pois torréfiés et 30 pour cent de chicorée; cendre, 5-20.
do	do	do	1371	P. Grace	Falsifié dans une proportion de 50 pour cent et au-delà avec de la chicorée, des pois et de l'orge torréfiés; cendre, 4 p. c.
do	do	do	1272	Auger et Collette	Falsifié avec de la chicorée, des pois torréfiés et autres matières amylacées dans une proportion de 30 ou 40 p. c.; cendre, 3-80.
do	do	do	1373	R. Dufresne	Naturel; cendre, 4-30.
do	do	do	1374	J. Millen	Falsifié avec environ 60 pour cent de chicorée et 20 pour cent de pois torréfiés et moulus, et de farine de blé avariée contenant des acarus; cendre, 4-20.
do	do	do	1375	A. Failla	Falsifié avec environ 20 pour cent de pois torréfiés et 40 pour cent de chicorée; cendre, 3-50.
29 mai	F. A. H. LaRue	Québec	793	E. Boily	Pur.
do	do	do	794	E. Paradis	Falsifié avec égale quantité de farine de blé et de chicorée.
do	do	do	795	P. Huot	Moitié farine de blé, et moitié chicorée et café.
do	do	do	796	J. Lemelin	Falsifié avec de la chicorée et de la farine de blé; proportion de café presque nulle.
do	do	do	797	O. Pouliot	Café moulu pur.
do	do	do	798	Etienne Paradis	Un quart de chicorée et trois quarts de café.
do	do	do	799	T. Butler	Deux tiers de chicorée et de farine de blé et un tiers de café.

38

do	do	do	800	J. Lemelin	Café moulu, pur.
do	do	do	1101	O. Pouliot	do
do	do	do	1102	J. B. Dubéau	do
do	do	do	1103	H. Paré	Aucune trace de café, tout chicorée.
do	do	do	1146	A. Waters	Café moulu, pur.
do	do	do	1215	Lordly et Stimpson	Mélange de 50 pour cent de café moulu et de 50 pour cent de pois torréfiés et moulus.
30 juin	R. G. Fraser	Halifax			Mélange de 90 pour cent de pois torréfiés et de 10 pour cent de café torréfié.
do	do	do	1216	R. N. Beckwith	Mélange de 40 pour cent de café en poudre, de 50 pour cent de pois moulus, et de 10 pour cent de chicorée.
do	do	do	1217	James Fraser	Mélange de 40 pour cent de café en poudre, de 40 pour cent de pois moulus, et de 20 pour cent de chicorée.
do	do	do	1218	Thompson et Bligh	Pois moulus, et de 20 pour cent de chicorée.
do	do	do	1219	N. H. Ruggles	Mélange de 40 pour cent de café en poudre, et de 60 pour cent de pois moulus.
do	do	do	1220	W. M. Harrington	Mélange de 70 pour cent de café en poudre, et de 30 pour cent de chicorée.
do	do	do	1221	M. A. Sutcliffe	Mélange de 75 pour cent de café en poudre, et de 25 pour cent de chicorée.
do	do	do	1222	W. R. Harrington	Mélange de 90 pour cent de café en poudre, et de 10 pour cent de chicorée.
do	do	do	1223	George Schwartz	Mélange de 50 pour cent de café en poudre, de 30 pour cent de pois moulus, et de 20 pour cent de chicorée moulu.
do	do	do	1224	James Scott	Mélange de 90 pour cent de café en poudre, et de 10 pour cent de chicorée moulu.
do	do	do	1225	George Schwartz	Mélange de 60 pour cent de café en poudre, de 20 pour cent de pain moulu et de 20 pour cent de chicorée moulu.
do	do	do	1226	do	Mélange de 60 pour cent de café en poudre, de 30 pour cent de pois moulus, et de 10 pour cent de chicorée moulu.

CRÈME DE TARTRE.	
1877.	
31 déc.	W. H. Ellis
do	do
do	do
2 oct.	J. B. Edwards
do	do
do	F. A. H. LaRue
do	do
do	do
do	R. G. Fraser
do	do

576	Shields Frères	Non falsifiée.
676	Edward Lawson	do
677	J. Berwick	do
827	George Graham	Crème de tartre véritable.
828	Dufresne et Mongenais	do
822	J. E. Burke	Pure à l'exception de faibles traces de tartrate de chaux; non falsifiée.
723	— Mussis	Pure, à l'exception de faibles traces de tartrate de chaux; non falsifiée.
575	Forsyth et C ^{ie}	Presque pure; ne contenant que 0-76 p. c. de tartrate de chaux.
577	Robert Urquhart	Contient 2-72 de tartrate de chaux.

39

ANNEXE D.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.—Tableau, etc.—Suite.
POUDRE D'ŒUFS.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultat de l'analyse, et observations de l'analyse.
1877. 2 oct.	J. B. Edwards	Montréal	826	Gravel Frères	Composé de farine, de crème de tartre, d'acide tartrique et de carbonate de soude; ne contient rien de nuisible à la santé.

GINGEMBRE.

1878. 26 août	J. B. Edwards	Montréal	1403	James Mullin	Faisifié dans une proportion de 15 à 20 pour cent avec de la farine de blé, du sarrasin, et des grains mêlés.
do	do	do	1404	J. Huchison	Faisifié dans une proportion de 20 à 25 p. c. avec de la farine de blé et de sarrasin et des rebuts de moulins.
do	do	do	1405	N. Daunais et Frères	Faisifié dans une proportion de 20 à 30 pour cent avec de la farine de blé, du sarrasin et des rebuts de moulins.
do	do	do	1406	E. Elliott	do
do	do	do	1407	Bigonette et Frères	Gingembre véritable d'assez bonne qualité.
do	do	do	1408	P. Grace	Gingembre véritable de bonne qualité.
21 juin	F. A. H. LaRue	Québec	1118	Etienne Paradis	Pur.
do	do	do	1119	Blumhart et Rivérin	Trois quarts de gingembre, un quart de farine de blé.
do	do	do	1120	W. Coleman	do
do	do	do	1121	M. McMillan	Pur.
do	do	do	1122	C. Vocelle	Faisifié; moitié gingembre, moitié farine de blé.
do	do	do	1123	J. B. Dubéau	Pur.
30 do	R. G. Fraser	Halifax	1208	R. N. Beckwith	Faisifié avec 50 pour cent de farine.

LIQUEUR DE MALT.

1877. 31 juillet	J. B. Edwards	Montréal	475	Jacob	Bière de malt et de houblon, contenant 6 pour cent d'esprit de preuve, équivalant à 3 pour cent d'alcool.
---------------------	---------------	----------	-----	-------	---

do	do	do	476	J. Sissons	Bière pure de houblon et de malt, sans falsification, et contenant 9 pour cent d'esprit de preuve, équivalant à 4½ pour cent d'alcool absolu.
do	do	do	477	Livernore et Cie	Bière de malt et de houblon, sans falsification, contenant 9 p. c. d'esprit de preuve, équivalant à 4½ d'alcool absolu.
do	do	do	478	A. S. Clough	Bière de gingembre quelque peu fermentée, à laquelle il a été ajouté du sirop et de l'huile de pyrole; chargée d'acide carbonique, et contenant 5 pour cent d'esprit de preuve, équivalant à 2½ pour cent d'alcool absolu, et un peu de crème de tartre.
do	do	do	479	R. Forsyth	Bière de gingembre quelque peu fermentée, à laquelle il a été ajouté du sirop et de l'huile de pyrole; chargée d'acide carbonique, et contenant 3 pour cent d'esprit de preuve, équivalant à 1½ pour cent d'alcool absolu.

ANNEXE D.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.—

LAIT.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.
1877.				
20 déc.....	W. H. Ellis.....	Toronto.....	660	W. Pickard.....
do	do	do	661	George Lee.....
do	do	do	662	Thomas Bonner.....
21 do	do	do	663	G. Atkin.....
do	do	do	664	Jos. Lebulc.....
do	do	do	665	Patrick Sheedy.....
31 do	do	do	669	John Ward.....
do	do	do	670	— Shaw.....
1878.				
2 janv.....	do	do	671	Toronto Dairy Co.....
do	do	do	672	John Ward.....
do	do	do	673	John Mead.....
do	do	do	674	Owen Halligan.....
4 juillet....	do	do	1519	Toronto Dairy Co.....
do	do	do	1520	F. N. Coady.....
do	do	do	1521	Thomas McCormack.....
do	do	do	1522	J. Gibb et Cie.....
do	do	do	1523	Mme. A. Rourke.....
do	do	do	1524	William Atkin.....
do	do	do	1525	D. McKnight.....
do	do	do	1526	Timothy Casick.....
do	do	do	1527	Alexander Dundas.....
do	do	do	1528	MM. Bonner.....
do	do	do	1529	Patrick Doyle.....
do	do	do	1530	Frank Kane.....
do	do	do	1531	William Kerup.....
do	do	do	1532	Philip Kelley.....

Tableau, etc.—Suite.

RÉSULTATS DE L'ANALYSE.								Observations de l'analyste.
Contenu de 100 parties.						Butyrique, à son équivalent crème.		
Butyrique.	Caséine.	Sucres et sels.	Cendre.	Total.				
p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	Matières solides.	Eau.	p. cent.		
2.6	6.3	4.0	0.7	13.6	86.4	13.0	Lait pur; non altéré.	
3.3	3.9	4.5	0.6	12.3	87.7	16.5	Pur; crème en grande quantité comparée aux autres matières solides.	
2.5	5.4	4.5	0.7	13.1	86.9	12.5	Faible en crème; mais ne puis affirmer que le lait ait été écrémé.	
2.4	5.6	4.2	0.7	12.9	87.1	12.0	Non altéré, mais faible en crème.	
3.2	4.8	4.0	0.7	12.7	87.3	16.0	Ni sophistiqué ni altéré.	
1.8	3.2	3.8	0.6	9.4	90.6	9.0	Trop faible en crème; étendu d'environ 20 pour cent d'eau.	
3.2	4.6	4.4	0.7	12.9	87.1	16.0	Pur.	
3.4	4.8	3.2	0.5	11.9	88.1	17.0	Allongé d'eau; pas d'altération nuisible à l'analyse.	
3.2	4.3	4.0	0.7	12.2	87.8	16.0	Allongé d'eau; pas d'altération nuisible à l'analyse.	
3.1	4.6	4.4	0.7	12.8	87.2	15.5	Pur; pas d'altération nuisible à l'analyse.	
3.2	5.3	3.5	0.7	12.5	87.5	16.0	Pur; pas d'altération nuisible à l'analyse.	
2.5	5.3	4.2	0.78	12.7	87.3	12.5	Aucune altération nuisible à l'analyse.	
1.4	4.3	6.0	0.5	12.2	87.8	7.0	Ecrémé; pas d'altération nuisible à l'analyse.	
3.4	3.7	5.5	0.7	13.4	86.6	17.0	Bon échantillon de lait; pas d'altération nuisible à l'analyse.	
2.4	4.1	4.7		11.2	88.8	12.0	Allongé d'eau; pas d'altération nuisible à l'analyse.	
2.8	5.3	4.8	0.4	12.3	87.7	13.0	Assez bonne qualité; pas d'altération nuisible à l'analyse.	
2.6	3.6	4.9	0.6	11.1	88.9	10.0	Trop faible en crème; pas d'altération nuisible à l'analyse.	
2.3	4.5	4.9	0.5	11.5	88.5	11.5	Faible en crème; pas d'altération nuisible à l'analyse.	
1.2	3.5	6.3	0.5	11.5	88.5	6.0	Ecrémé; pas d'altération nuisible à l'analyse.	
1.9	4.1	5.0	0.5	11.5	88.5	9.5	Ecrémé; pas d'altération nuisible à l'analyse.	
2.9	3.9	5.4	0.7	12.9	87.1	14.5	Assez bon lait; pas d'altération nuisible à l'analyse.	
1.8	2.0	5.3	0.4	9.5	90.5	9.0	Allongé d'eau; pas d'altération nuisible à l'analyse.	
2.8	2.4	5.7	0.7	11.6	88.4	14.0	Allongé d'eau; pas d'altération nuisible à l'analyse.	
3.6	2.8	5.1	0.4	11.9	88.1	18.0	Allongé d'eau; pas d'altération nuisible à l'analyse.	
2.4	2.9	5.9	0.6	11.8	88.2	14.0	Bon.	
2.5	2.6	5.9	0.5	11.5	88.5	12.0	Bon.	

ANNEXE D.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.—

LAIT.—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.
1877.				
23 août	J. B. Edwards	Montréal	480	Patrick Rooney
do	do	do	481	Thomas Broome
do	do	do	482	John Monteith
do	do	do	483	W. H. Hewson
do	do	do	484	Casnavault
do	do	do	485	Remi Crevier
do	do	do	803	Thos. Trenholme
do	do	do	804	N. Archambault
do	do	do	805	Y. L. Escormeau
do	do	do	806	Isaac Martel
do	do	do	807	A. Amyot
do	do	do	808	Ignace Dupuis
do	do	do	831	André Daniel
31 dec.	do	do	832	Honoré Roy
do	do	do	833	Edward Guy
do	do	do	834	Pierre Brunet
do	do	do	835	J. B. Pepin
do	do	do	836	W. Solomon
31 do	do	do	837	Jos. Petel
31 do	do	do	838	Isaac Martel
31 do	do	do	839	Patrick Downey
31 do	do	do	840	Ed. Edwards
31 do	do	do	841	Benjamin Deguisa
31 do	do	do	842	Ignace Dupuis
31 do	do	do	843	Montreal Milk Co.
31 do	do	do	844	Louis Crevier
31 do	do	do	845	W. Cinnamon
31 do	do	do	846	T. Carmody
31 do	do	do	847	W. Brown
31 do	do	do	848	R. Macdonald
31 do	do	do	849	G. Hunt
31 do	do	do	850	do
1878.				
12 avril	do	do	861	M. O'Connell
12 do	do	do	862	B. McDonald
12 do	do	do	863	E. Edwards
12 do	do	do	864	E. Smith
12 do	do	do	865	G. Hill

Tableau, etc.—Suite.

Suite.

RÉSULTATS DE L'ANALYSE.								Observations par l'analyste.
Contenu de 100 parties.						Butyrique à son équivalent crème.		
Butyrique.	Caséine.	Sucres et sels.	Cendre.	Total.				
p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	Matières solides.	Eau.	p. cent.		
1.5	3.8	4.6	0.5	10.4	89.6	4.5	Falsifié avec 15 ou 20 pour cent d'eau.	
2.0	3.9	5.4	0.6	11.9	88.1	6.0	Écrémé.	
3.5	4.2	5.6	0.7	14.0	86.0	10.5	Lait pur de bonne qualité.	
3.0	4.0	5.3	0.7	13.0	87.0	9.0	Lait pur d'assez bonne qualité.	
2.0	3.9	4.8	0.6	11.3	88.7	6.0	Écrémé.	
3.3	4.3	5.6	0.7	13.9	86.1	9.9	Lait pur de bonne qualité.	
5.0	3.8	4.1	0.7	13.6	86.4	15.0	Lait exceptionnellement bon.	
2.0	3.2	4.1	0.6	9.9	90.1	6.0	Écrémé.	
2.5	3.9	4.5	0.7	11.6	89.4	7.5	Probablement écrémé; suspect.	
1.5	3.1	3.8	0.6	9.0	91.0	4.5	Allongé de 15 ou 20 pour cent d'eau.	
2.0	3.8	4.7	0.7	11.2	88.8	6.0	Écrémé.	
3.0	3.8	4.2	0.7	11.7	88.3	9.0	Bon lait ordinaire.	
2.5	4.5	5.6	0.9	13.5	86.5	7.75	Lait inférieur; probablement écrémé; falsification douteuse.	
2.45	4.25	5.5	0.8	13.0	87.0	7.50	do do do	
1.5	3.5	4.8	0.6	10.4	89.6	5.0	Écrémé.	
1.15	3.0	4.05	0.5	8.7	91.3	4.5	Falsifié par 25 ou 30 pour cent d'eau.	
1.25	3.5	4.6	0.85	10.1	89.9	4.75	Écrémé et allongé d'eau.	
2.2	3.5	4.2	0.56	10.46	89.54	6.75	Falsifié par 10 ou 15 pour cent d'eau.	
2.75	3.50	3.80	0.55	10.60	89.40	8.15	Lait inférieur; falsification douteuse.	
3.10	4.50	4.85	1.00	13.45	86.55	9.50	Lait pur.	
2.15	3.00	4.80	0.80	10.75	89.25	6.00	Falsifié par 10 ou 15 pour cent d'eau.	
2.60	3.80	4.50	0.90	11.80	88.20	8.00	Pur, mais inférieur.	
3.20	4.10	4.80	0.90	13.00	87.00	10.00	Bon lait.	
3.30	4.20	4.90	0.90	13.30	86.7	10.2	do	
2.60	3.80	4.20	0.80	11.40	88.6	8.00	Inférieur; dans les justes limites légales.	
2.00	3.20	4.20	0.70	10.10	89.9	6.00	Falsifié par l'addition de 10 ou 15 pour cent d'eau.	
1.75	3.15	4.10	0.60	9.60	90.40	5.50	Falsifié par l'addition de 10 ou 15 pour cent d'eau.	
2.60	3.50	4.60	0.80	11.50	88.50	8.00	Inférieur; dans les justes limites légales.	
1.50	3.30	4.50	0.60	9.90	90.10	5.00	Falsifié par 20 ou 25 pour cent d'eau.	
1.50	3.20	4.40	0.50	9.60	90.40	5.00	Falsifié par 25 ou 30 pour cent d'eau.	
2.80	4.12	4.90	0.90	12.72	87.18	10.00	Bon lait.	
3.50	4.50	5.00	0.90	13.90	86.10	10.60	do	
2.5	4.00	4.77	0.70	11.97	88.03	8.00	Trop faible en crème, et probablement écrémé.	
0.8	3.5	3.8	0.50	8.60	91.4	3.00	Falsifié; écrémé et allongé d'eau.	
2.6	4.2	4.5	0.60	11.90	88.10	8.2	Trop faible en crème, et probablement écrémé.	
1.5	3.5	3.6	0.60	9.20	90.80	5.00	Falsifié; écrémé et allongé d'eau.	
2.5	4.00	4.1	0.70	11.30	88.7	8.00	Trop faible en crème, et probablement écrémé.	

ANNEXE D.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.—

Lait.—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.
1878.				
12 avril	J. B. Edwards	Montréal	866	T. Pendergart
28 do	do	do	878	W. Cinnamon
28 do	do	do	879	J. L. Hunt
28 do	do	do	880	do
28 do	do	do	881	W. Fraser
28 do	do	do	882	T. Larivière
28 do	do	do	883	Piché et Demers
7 juin	do	do	1023	Joseph Brunette
7 do	do	do	1024	Thomas Flanagan
7 do	do	do	1025	James Fletcher
7 do	do	do	1026	Basile Brochu
11 do	do	do	1027	Charles Jones
11 do	do	do	1028	Joseph Lapierre
11 do	do	do	1037	J. B. Leonard
11 do	do	do	1038	Isidore Renaud
11 do	do	do	1039	Augusta Lemoyes
11 do	do	do	1040	J. E. Pepin
11 do	do	do	1041	Napoleon Reeve
11 do	do	do	1042	A. D. Reeve
13 do	do	do	1047	J. E. Turcot
13 do	do	do	1048	Thomas Gagnon
13 do	do	do	1049	D. Beauchamp
13 do	do	do	1050	Robert Cole
13 do	do	do	1051	Patrick McCaul
13 do	do	do	1052	Edmond Guy
13 do	do	do	1053	John Flanagan
15 juin	do	do	1054	Joseph Groulx
do	do	do	1055	Patrick Curten
do	do	do	1056	John Hannah
do	do	do	1057	John Bremmer
do	do	do	1638	J. R. Muir
18 do	do	do	1065	Daniel Shea
do	do	do	1066	Montreal Milk Company
do	do	do	1067	B. Lefebvre
do	do	do	1068	W. McLaughlin
do	do	do	1069	Hugh O'Neil
do	do	do	1070	W. Dunkin
24 do	do	do	1077	O. Cardinal
do	do	do	1078	A. Lacoste
do	do	do	1079	J. G. Flynn
do	do	do	1080	Hugh Clary
do	do	do	1081	Isaac Hadley
do	do	do	1082	Rémi Tanguay
do	do	do	1083	John Marcel
do	do	do	1084	S. Lyons

Tableau, etc.—Suite.

Suite.

RÉSULTATS OF L'ANALYSE.							Observations de l'analyste.
Contenu de 100 parties.						Butyrique, à son équivalent en crème.	
Butyrique.	Caséine.	Sucres et sels.	Cendre.	Total.			
p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	Matières solides. p. cent.	Eau. p. cent.	p. cent.	
2.4	4.1	5.1	0.60	12.20	87.8	8.00	Trop faible en crème; probablement écrémé.
4.5	6.5	3.00	0.70	14.7	85.3	15.00	Lait pur et riche.
3.3	5.5	4.0	0.50	13.3	86.7	10.00	Lait pur.
3.00	4.8	4.2	0.50	12.5	87.5	9.5	do
1.00	4.00	4.00	0.40	9.4	91.6	3.3	Ecrémé.
1.2	5.6	4.5	0.60	13.00	87.00	9.5	do
3.00	4.9	4.5	0.60	13.00	87.00	9.5	Lait pur.
3.3	4.8	4.3	0.6	13.0	87.00	10.00	Lait pur et de bonne qualité.
6.6	5.5	4.8	0.7	17.6	82.4	20.00	Lait très riche.
1.3	2.3	3.8	0.6	8.00	92.00	33.3	Falsifié; écrémé et allongé d'eau dans une proportion de 25 pour cent.
0.8	2.2	3.6	0.5	7.1	92.9	1.00	Falsifié par l'addition de 30 pour cent d'eau et écrémé.
0.4	4.5	4.8	0.8	14.1	85.9	12.00	Lait pur et de bonne qualité.
4.5	4.6	4.4	0.8	14.3	85.7	13.00	do do
3.00	4.00	4.5	0.6	17.5	87.9	9.3	Lait pur.
3.3	4.8	5.00	0.7	13.8	86.2	10.5	Lait pur et de bonne qualité.
2.9	4.00	4.5	0.7	12.1	87.9	6.5	Lait pur.
1.25	4.00	4.25	0.5	10.1	89.90	4.00	Ecrémé.
1.2	4.00	4.2	0.5	9.9	90.10	3.8	do
4.5	4.5	5.5	0.7	15.2	84.80	14.00	Lait riche.
0.8	2.5	2.8	0.5	6.6	93.4	2.00	Falsifié; écrémé et allongé d'eau.
2.5	3.1	4.2	0.6	10.4	89.6	6.3	Lait pur.
2.00	3.00	4.1	0.6	9.7	90.3	6.00	Lait inférieur; falsification douteuse.
3.5	3.8	4.5	0.7	12.5	87.5	11.00	Bon lait.
3.8	4.00	4.5	0.7	13.00	87.00	12.00	do
4.00	4.1	4.4	0.8	13.3	86.7	14.00	Lait pur et riche.
3.5	3.8	4.00	0.8	12.1	87.9	10.00	Lait pur et de bonne qualité.
1.1	2.5	3.5	0.4	7.5	92.5	0.3	Falsifié; écrémé et allongé d'eau.
3.8	4.0	4.2	0.5	12.5	87.5	12.0	Lait pur et de bonne qualité
2.0	3.0	4.5	0.5	10.0	90.0	5.0	Lait inférieur; falsification douteuse.
4.1	4.0	4.3	0.5	12.9	87.1	12.5	Lait pur et de bonne qualité.
3.2	3.8	4.2	0.5	11.7	88.3	10.0	do do
3.3	3.5	4.0	0.5	11.3	88.7	10.0	Lait pur.
1.5	3.8	4.5	0.7	10.5	89.5	4.5	Falsifié par l'enlèvement d'environ 50 pour cent de la crème.
1.2	3.2	3.3	0.5	8.2	91.8	4.0	Ecrémé et allongé de 20 pour cent d'eau.
4.2	4.3	4.3	0.7	13.5	86.5	13.0	Lait pur et riche.
3.3	4.1	4.2	0.7	12.3	87.7	10.0	Lait pur.
3.0	3.8	3.3	0.6	10.7	89.3	9.5	do
3.0	3.8	4.2	0.7	11.7	88.3	10.0	do
1.5	3.5	4.3	0.7	10.0	90.0	5.0	Ecrémé.
4.8	4.0	4.2	0.7	13.7	86.3	14.0	Lait pur et riche.
2.0	4.1	4.3	0.7	11.1	88.9	6.5	Lait inférieur; trop faible en crème.
4.8	4.2	4.3	0.8	12.7	87.3	10.5	Lait pur et de bonne qualité.
3.4	4.2	3.7	0.6	10.4	89.6	9.0	Lait pur.
3.0	3.1	3.7	0.6	9.5	90.5	4.0	Ecrémé.
1.5	3.6	3.8	0.6	12.3	87.7	12.0	Lait pur.
3.5	3.9	4.1	0.8				

ANNEXE D.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.—

LAIT.—

Date.	Nom de l'analyste.	Division	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.
1877.				
5 oct.....	F. A. H. LaRue	Québec.....	724	J. Sumerville.....
do	do	do	725	Mme. J. Vézina.....
do	do	do	726	Julien Guay.....
do	do	do	727	Thomas Morrison.....
do	do	do	728	Jean Huot.....
do	do	do	729	Pierr: Germain.....
do	do	do	730	Joseph Royer.....
do	do	do	731	Joseph Dubois.....
1878.				
25 sept.....	do	do	1195	F. Rochette.....
do	do	do	1196	Ed. Boily.....
do	do	do	1197	F. Rochon.....
do	do	do	1198	R. Simard.....
do	do	do	1199	P. Lefebvre.....
do	do	do	1200	J. B. Rochette.....
do	do	do	1601	H. Samson.....
do	do	do	1602	Joseph Vézina.....
do	do	do	1603	H. Carrier.....
do	do	do	1604	H. Bergin.....
do	do	do	1605	E. Poirier.....
do	do	do	1606	Joseph Samson.....
do	do	do	1607	J. H. L'Heureux.....
do	do	do	1608	.....
do	do	do	1609	.....
do	do	do	1610	Ignace Lefrançois.....
do	do	do	1611	F. Paquet.....
do	do	do	1612	Ignace Lefrançois.....
do	do	do	1613	F. Proulx.....
do	do	do	1614	H. Gagné.....
do	do	do	1615	Jacques Dupont.....
do	do	do	1616	O. Blouin.....
do	do	do	1617	U. Rochet.....
do	do	do	1618	V. Rochon.....
do	do	do	1619	T. Cantin.....
1877.				
1er oct.....	R. G. Fraser	Halifax.....	591	John Etter.....
do	do	do	591	Mme. Waugh.....
do	do	do	591	Mme. Carey.....
do	do	do	591	Mme. Ryan.....
do	do	do	592	Mme. McDonald.....
do	do	do	592	Mme. Collins.....
do	do	do	592	Mme. Schnppe.....
do	do	do	592	do
do	do	do	592	— Davidson.....
do	do	do	592	James Gould.....
1878.				
30 avril.....	do	do	940	D. Akenhead.....
do	do	do	941	Watson Eaton.....
do	do	do	942	Patrick Quinn.....
do	do	do	943	do
do	do	do	944	Charles W. Drysdale.....

Tableau, etc.—Suite.

Suite.

RÉSULTATS DE L'ANALYSE.								Observations de l'analyste.
Contenu de 100 parties.						Butyrique à son équivalent crème.		
Butyrique.	Caséine.	Sucres et sels.	Cendre.	Total.				
p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	Matières solides.	Eau.	p. cent.		
4.60	4.0	4.4	0.6	13.6	86.4	9.0	Non falsifié.	
8.80	5.6	2.0	0.4	16.8	83.2	2.7	Très riche	
2.4	7.8	3.2	0.4	13.8	86.2	4.0	Probablement en partie écrémé.	
2.4	6.2	2.8	0.6	12.0	88.0	10.0	do do	
4.4	5.4	3.6	0.4	13.8	86.2	16.0	Non falsifié.	
0.8	6.99	3.66	0.25	11.4	88.6	5.0	Ecrémé.	
3.2	3.9	5.7	0.2	13.0	87.0	9.0	Dans les justes limites légales.	
2.2	3.7	5.4	0.3	11.6	88.4	11.0	Dans les strictes limites légales.	
3.80	4.0	5.60	0.2	13.60	86.40	13.0	Non falsifié.	
3.6	3.25	7.00	0.4	14.25	85.75	15.0	do	
3.0	3.40	5.60	0.6	12.60	87.40	10.0	do	
2.4	3.60	6.00	0.6	12.60	87.40	8.5	En partie écrémé.	
3.2	4.40	4.20	0.6	12.40	87.60	9.0	Non falsifié.	
3.6	4.20	3.80	0.8	12.40	87.60	9.0	do	
0.6	3.60	6.60	0.4	11.20	88.80	3.0	Ecrémé.	
3.60	4.40	5.40	0.6	14.00	86.00	11.0	Pur.	
7.60	4.20	5.80	0.4	18.00	82.00	12.0	Très riche en butyrique.	
1.60	4.80	5.00	0.6	12.00	88.00	3.0	Ecrémé.	
1.20	4.60	6.80	0.6	13.20	86.80	5.0	do	
2.40	6.80	4.40	0.2	13.80	86.20	4.50	Suspect, probablement écrémé.	
4.00	5.80	4.00	0.4	14.20	85.80	4.00	Pur.	
4.20	5.20	4.80	0.6	14.80	85.20	10.00	do	
2.60	4.60	3.20	0.8	11.20	88.80	9.00	Suspect, probablement écrémé.	
2.80	9.20	3.60	0.2	15.80	84.20	9.00	Dans les justes limites légales.	
6.20	5.60	3.20	0.4	15.40	84.60	15.00	Pur.	
3.80	6.20	4.20	0.4	14.60	85.40	12.00	do	
3.80	6.20	3.80	0.2	14.00	86.00	13.00	do	
2.80	4.00	3.20	0.2	10.20	89.80	10.00	Dans les justes limites légales.	
1.20	4.80	3.80	0.6	10.60	89.40	6.00	Ecrémé.	
3.00	11.60	2.40	1.0	18.00	82.00	11.00	Pur.	
1.00	5.80	3.00	0.8	10.60	89.40	4.00	Ecrémé.	
3.80	5.60	3.60	0.6	13.60	86.40	12.00	Pur.	
2.60	3.60	4.40	0.4	11.00	89.00	6.00	Suspect, probablement écrémé.	
3.0	7.5	4.5	0.6	15.0	85.0	.....	Bon lait.
2.4	6.0	5.0	0.7	14.4	89.0	.....	Coupé.
4.5	4.1	4.7	0.6	13.3	86.7	.....	Bon lait.
3.3	7.1	4.3	0.7	14.7	85.3	.....	do
2.0	4.9	4.0	0.6	11.25	88.75	.....	Coupé.
2.5	4.3	4.6	0.7	11.30	88.70	.....	do
2.5	4.8	3.2	0.6	10.50	89.50	.....	do
2.15	5.65	4.6	0.7	11.40	88.60	.....	do
5.15	5.00	3.2	0.5	13.35	86.65	.....	Allongé d'eau.
2.2	4.3	4.6	0.75	11.10	88.90	.....	Coupé.
2.3	6.35	4.90	0.55	11.55	88.45	9.2	Pur.	
1.9	4.40	4.60	0.55	10.90	89.10	7.6	Trop faible en crème.	
1.8	5.05	3.75	0.50	10.60	89.4	7.2	do	
1.2	5.20	5.40	0.55	11.80	88.2	4.8	do	
1.6	5.25	4.50	0.5	11.15	88.85	6.0	do	

ANNEXE D.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.—

LAIT.—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.
1878.				
30 avril	R. G. Fraser	Halifax	945	George Parker
do	do	do	946	Charles W. Drysdale
do	do	do	917	James McCulloch
do	do	do	918	Charles Kidston
do	do	do	949	Patrick Kellum
do	do	do	950	W. York
do	do	do	951	James Walsh
do	do	do	952	Mme Bowler
do	do	do	953	Michael Kelly
do	do	do	954	Elizabeth Galloway
do	do	do	955	John Cruikshank
do	do	do	956	John Sheehan
do	do	do	957	do
do	do	do	958	Samuel Bowers
do	do	do	959	Watson Eaton
do	do	do	960	Angus McLeod
do	do	do	961	— Smail
do	do	do	962	— Upham
do	do	do	963	James McCulloch
do	do	do	964	W. Harvey

Tableau, etc.—*Suite.**Suite.*

RÉSULTATS DE L'ANALYSE.							Observations par l'analyste.
Contenu de 100 parties.						Butyrene à son équivalent de crème.	
Butyrene.	Caséine.	Sucres et sels.	Cendre.	Total.			
				Matières solides.	Eau.		
p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	
1.3	5.30	2.78	0.43	9.38	90.62	5.0	Allongé d'environ 30 pour cent d'eau.
1.6	6.20	4.60	0.60	12.4	87.6	6.4	Trop faible en crème.
2.0	5.50	4.4	0.55	11.9	88.1	8.0	Pur.
1.2	5.5	4.0	0.6	11.7	88.3	4.8	Trop faible en crème.
1.5	5.00	3.1	0.5	9.6	90.4	6.0	do
3.0	5.85	4.0	0.55	12.85	87.15	12.0	Pur; riche en crème.
3.0	7.00	4.8	0.7	14.8	85.2	12.0	do do
3.55	5.10	4.55	0.5	13.2	86.8	14.2	Pur.
2.6	6.15	3.25	0.55	12.0	88.0	10.4	do
1.7	5.00	3.4	0.5	10.1	89.9	6.8	Trop faible en crème et allongé d'eau.
4.8	4.7	4.2	0.65	13.7	86.3	17.2	Pur.
2.5	6.0	4.35	0.55	12.85	87.1	10.0	do
2.2	6.2	4.25	0.06	12.65	87.35	8.8	do
2.0	5.6	4.4	0.6	12.60	87.4	8.0	do
2.2	5.0	4.0	0.5	11.2	88.8	8.8	do
3.5	7.3	5.1	0.7	15.9	84.1	14.0	do
2.2	5.5	4.2	0.6	11.9	88.1	8.8	do
2.5	6.5	4.3	0.55	13.3	86.7	10.0	do
2.5	4.9	4.0	0.6	11.4	88.6	10.0	do
2.6	5.4	3.8	0.55	11.8	88.2	10.4	do

ANNEXE D.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.—Tableau, etc.—Suite.

MOUTARDE.

Date.	Nom de l'analysé.	Division.	No. du rapport de l'analysé.	Vendeur.	Résultats de l'analyse, et observations de l'analysé.
1878.					
25 juin	W. H. Ellis	Toronto	682	A. E. Fairfield	Mélange de moutarde moulue et de farine.
do	do	do	683	Svan Frères	Mélange de moutarde et de farine.
do	do	do	684	P. Nisbet	Mélange de moutarde et de farine.
do	do	do	685	P. McColloch	Mélange de moutarde moulue et de farine.
do	do	do	686	J. Clemenger	Mélange de moutarde et de farine.
do	do	do	687	John P. Boulton	Mélange de moutarde et de farine.
do	do	do	688	Mills Frères	do
do	do	do	689	James Good	do
do	do	do	700	Wm. Mara	do
do	do	do	1501	C. Thompson	do
3 juillet	do	do	1502	do	Mélange de moutarde et de riz en poudre.
do	do	do	1503	Wm. McKenzie	do
do	do	do	1504	do	Mélange de moutarde blanche et brune et d'environ 30 pour cent de farine de blé ; falsification dans une proportion de 30 pour cent.
23 do	J. B. Edwards	Montréal	1328	L. A. Lesieur	do
do	do	do	1329	T. Rowan	Falsifié avec 50 p. c. de farine de maïs ; contient de la moutarde blanche, de la moutarde brune et du poivre de Cayenne.
do	do	do	1330	T. Lamb	Falsifié avec 30 p. c. de farine de blé ; contient de la moutarde blanche et brune, du poivre de Cayenne et du poivre ordinaire.
do	do	do	1331	G. S. Prescott	Falsifié avec 50 p. c. de farine de maïs ; contient de la moutarde blanche et brune et du poivre de Cayenne.
do	do	do	1332	D. Crawford	Mélange de moutarde et de poivre de Cayenne avec 20 p. c. de farine de blé. L'étiquette indique que l'article est un mélange.
do	do	do	1333	Arthur Baylis	Moutarde blanche, moutarde brune et poivre de Cayenne avec environ 20 p. c. d'amidon de blé. L'étiquette indique que l'article est un mélange.
do	do	do	1334	W. A. Campbell	Moutarde blanche et environ 25 pour cent de substance farineuse ; falsifié.
do	do	do	1335	McGibbon et Baird	Mélange de moutarde blanche, de moutarde brune, de poivre de Cayenne, de curcuma et d'environ 25 p. c. de substance farine.
do	do	do	1336	W. Fraser	Mélange de moutarde blanche, de moutarde brune, de poivre de Cayenne, de sel et de curcuma. Pas de falsification, attendu que l'article ne se vend pas pour de la moutarde pure.

do	do	do	1337	M. C. Sénécal	Mélange de moutarde et d'autres épices, préparé pour la table, ne contenant rien de nuisible.
do	do	do	1338	C. Desmarteau	Préparations de moutarde et d'autres épices, de bonne qualité, ne contenant rien de nuisible.
25 do	do	do	1339	Joseph Lavigne	Préparation de moutarde et d'autres épices, ne contenant rien de nuisible.
do	do	do	1340	A. Beaufoy	Falsifiée dans une proportion de 10 ou 15 pour cent avec de la farine ; cendre 4.5 pour cent.
do	do	do	1341	E. Elliott	Falsifiée avec de la farine de pois et de fèves et de la halle de grains dans une proportion de 20 p. c. ; cendre, 4.75 p. c.
28 mai	F. A. H. LaRue	Québec	787	E. Parris	Falsifiée avec un tiers de farine de blé.
do	do	do	788	O. Pouliot	Falsifiée avec moitié farine de blé.
do	do	do	789	E. Boly	Falsifiée avec un tiers de farine de blé.
do	do	do	790	P. Hnot	do
do	do	do	791	J. Lecelin	do
do	do	do	792	T. Butler	do
do	do	do	991	Baud et Gibson	Mélange de 50 p. c. de moutarde et de 50 p. c. de farine de blé.
21 juin	R. G. Fraser	Halifax	992	Peaks et Eaton	Mélange de 40 p. c. de moutarde et de 60 p. c. de farine de blé.
do	do	do	993	do	Falsifiée avec 50 pour cent de farine de blé.
do	do	do	994	W. D. Harrington	Falsifiée avec 60 pour cent de farine de blé.
do	do	do	995	Brown et Webb	Falsifiée avec 50 pour cent de farine de blé.
do	do	do	996	Lordly et Stimpson	Falsifiée avec 75 pour cent de farine de blé et colorée avec du curcuma.

POIVRE.

1878.					
7 juin	W. H. Ellis	Toronto	680	Henry Hosken	Mélé de farine.
do	do	do	681	Wills et Watson	Pur.
do	do	do	682	Dalton Bros.	Mélé de farine.
do	do	do	683	W. J. Smith	do
do	do	do	684	Wills et Watson	Pur.
do	do	do	685	Dalton Bros.	Mélé de farine.
do	do	do	686	R. Donald	Pur.
do	do	do	687	Dalton Bros.	Mélé de farine.
do	do	do	688	J. D. Lamb	Pur.
do	do	do	689	Jno. D. Lamb	do
do	do	do	690	R. Donald	do
do	do	do	691	W. J. Smith	do
do	do	do	1346	J. O. Villeneuve	Falsifié avec de la silique de moutarde, de la graine de lin et de la graine de capicum, mouluës, dans une proportion de 20 pour cent, avec lourd résidu minéral ; cendre 6 pour cent.
21 juillet	J. B. Edwards	Montréal	1347	do	Falsifié avec de la silique de moutarde, de la halle de sarrasin, etc., dans une proportion de 40 pour cent ; cendre, 0.75 p. c.
do	do	do	1348	Wm. Elliott	Falsifié avec 15 ou 20 pour cent de balles de sarrasin et de silique de moutarde, avec lourd résidu minéral ; cendre, 6.50 p. c.

ANNEXE D.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.—Suite.

POIVRE.—Fin.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse, et observations de l'analyste.
1878.					
7 juillet	J. B. Edwards	Montréal	1349	Wm. Elliott	Falsifié avec 15 pour cent de balles de sarrasin et de siliques de moutarde; cendre, 1.75 pour cent.
do	do	do	1350	C. H. Payton	Falsifié avec 20 pour cent de graine de lin moulue, de siliques de moutarde, cendre, 5.50 pour cent.
do	do	do	1351	do	Falsifié avec 15 pour cent de siliques de moutarde et de balles de sarrasin; cendre, 2.25 pour cent.
1er août	do	do	1352	N. Kearns	Falsifié avec 15 ou 20 pour cent d'orge moulue et de siliques de moutarde; pas de falsification minérale; cendre, 5 pour cent.
do	do	do	1353	E. Elliott	Falsifié avec 25 ou 30 pour cent de spathes de maïs et farine de pois; contenant de l'oxide de fer; cendre, 5.50 pour cent.
do	do	do	1354	Lavery et Cie	Falsifié avec 45 ou 50 pour cent de spathes de maïs, de siliques de moutarde, de farine de pois et d'avoine; cendre, 4.50 p. c.
do	do	do	1355	McGibbon et Baird	Poivre de Cayenne véritable composé de graines de différentes grosseurs séchées, sans colorat. et alcalines; cendre, 5 p. c.
do	do	do	1397	F. Villeneuve	Falsifié avec 25 ou 30 pour cent de pois moulus; de spathes de maïs et de fibres ligneuses, et un peu de poivre de Cayenne.
do	do	do	1398	do	Falsifié avec 20 ou 25 pour cent de farine de maïs, de spathes de maïs et de fibres ligneuses.
do	do	do	1399	Andrew McVeece	Falsifié avec 15 ou 20 pour cent de pois moulus, de spathes de maïs et de fibres ligneuses.
do	do	do	1400	do	Falsifié avec 10 ou 15 pour cent de farine de pois et de sarrasin.
do	do	do	1401	J. Hutchison	Falsifié avec 20 ou 25 pour cent de pois moulus et de spathes de maïs.
do	do	do	1402	do	Falsifié avec 10 ou 15 pour cent de farine de pois et de sarrasin.
19 juin	F. A. H. LaRue	Québec	1112	F. X. Gingras	Falsifié; moitié poivre et moitié farine de riz.
do	do	do	1113	O. Bacon	Pur.
do	do	do	1114	M. McMillan	Pur.
do	do	do	1115	O. Bacon	Falsifié; moitié poivre et moitié farine de blé.
do	do	do	1116	M. McMillan	Pur.
do	do	do	1117	F. X. Gingras	Falsifié; deux tiers de poivre et deux tiers de farine de blé.
30 do	R. G. Fraser	Halifax	1209	John P. Mott	Falsifié avec 30 pour cent de farine de maïs.

do	do	do	1210	R. N. Beckwith	Falsifié avec 25 pour cent de maïs.
do	do	do	1211	Lordly & Simpson	Falsifié avec 30 pour cent de riz moulu et de balles de riz.
do	do	do	1212	Brown & Webb	Non falsifié.
do	do	do	1213	James Scott	Falsifié avec 30 pour cent de farine de maïs.
do	do	do	1214	John McKay	Falsifié avec 20 pour cent de maïs.

CONSERVES DE VIANDES OU DE P. ISSONS.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse, et observations de l'analyste.
1er août	J. B. Edwards	Montréal	1425	E. Mathieu & Frère	Soupe et bouilli.—Viande en bon état et bien conservée. Exempte de toute impureté métallique.
do	do	do	1426	do	Pâte aux anchois.—En essence bon état; ne contient rien de nuisible à la santé; essence du poisson dans une faible proportion; matière minérale de nature alumineuse, sel à l'excès.
do	do	do	1427	P. McKeoy	Homard frais dit <i>Serr</i> .—Qualité inférieure; contenant beaucoup de cartilage et de matière mangeable d'une nature nuisible.
do	do	do	1428	D. C. Brosseau	Homard frais.—Bon et frais; bien conservé, sans cartilage et d'une nature tout-à-fait saine.
do	do	do	1429	Burk Bros	Soupe et bouilli.—Qualité assez bonne; ne contient rien de nuisible.
do	do	do	1430	Martin Neher	ConsERVE de bœuf.—Bonne viande, un peu détériorée par le temps.
do	do	do	1431	do	Viande de Strasbourg.—Qualité assez bonne; en bon état; ne contient rien de nuisible.
do	do	do	1433	McGibbon, Baird et Cie	ConsERVE de bœuf.—Ingrédients originellement bons et sains, mais quelque peu détériorés par le temps.
do	do	do	1433	do	Pâté de gibier.—Bonne qualité et en bon état.
do	do	do	1434	Crawford & Gordon	Oie rôtie.—Chair bonne et saine; gras un peu rance; ne contient rien de nuisible.
do	do	do	1435	W. Frazer	ConsERVE de jambon.—Ingrédients bons et sains, mais ont vieilli.
do	do	do	1436	Alfred Lapointe	ConsERVE de saumon.—Beau poisson; bien conservé; en bon état et de saveur agréable; ne contient aucune impureté métallique.
30 avril	F. A. H. LaRue	Québec	744	Adam Waters	ConsERVE de perdrix.—Excellent. Un des meilleurs plats que j'aie jamais goûtés; beaucoup meilleure froide que chaude.
do	do	do	746	do	Ortolans blancs truffés.—Excellent.
do	do	do	747	do	Soupe à la Julienne.—Excellent.
do	do	do	748	do	Soupe et bouilli.—Médiocre.
do	do	do	749	do	Bœuf à la mode.—Passable.
do	do	do	750	do	Bouillon gras.—Qualité inférieure.
2 mai	do	do	759	do	Potage à la volaille.—Excellent.
do	do	do	760	do	Soupe de queue de bœuf.—Très inférieure rien autre chose qu'une soupe de bœuf ordinaire.
do	do	do	761	do	Bœuf à mi-sel.—Très inférieur; n'a pas subi de salaison; bœuf bouilli ordinaire; rien de nuisible.
do	do	do	762	do	Côtelettes de mouton à l'anglaise.—Qualité très inférieure; rien de nuisible.

ANNEXE D.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.—Tableau, etc.—Suite.

CONSERVES DE VIANDES OU DE POISSONS.—Suite.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse et observations de l'analyste.
1878.					
30 avril ..	F. A. H. LaRue.....	Québec.....	763	Adam Waters.....	Tranches de veau.—Qualité très inférieure; rien de nuisible.
do ..	do ..	do ..	764	do ..	Rosbif —Très-mal préparé; rien de nuisible.
do ..	do ..	do ..	765	do ..	Mouton rôti.—Qualité très-inférieure; rien de nuisible.
do ..	do ..	do ..	766	do ..	Pâté de lièvre —Médioere; rien de nuisible.
10 do ..	do ..	do ..	767	do ..	Langue de bœuf.—Passable.
do ..	do ..	do ..	768	do ..	Soupe et bouilli.—Excellent comme substance alimentaire ordinaire; très-nutritive.
do ..	do ..	do ..	769	do ..	Soupe brune.—Médioere; rien de nuisible.
do ..	do ..	do ..	770	do ..	do ..
do ..	do ..	do ..	771	do ..	Bœuf bouilli.—Très-bon, mais fortement épicé.
312 mal... ..	do ..	do ..	772	do ..	Rognons cuits à l'étuvé.—Assez bon.
do ..	do ..	do ..	773	do ..	Potage de veau —Mal préparé; rien de nuisible.
do ..	do ..	do ..	774	do ..	Soupe et bouilli.—Excellent comme substance alimentaire ordinaire; très-nutritive.
do ..	do ..	do ..	775	do ..	Potage de rognons.—Mauvais; rien de nuisible.
30 juin ..	R. G. Fraser.....	Halifax.....	1244	Henry Cook.....	Vianse épicée et fumée.—Non falsifiée.
do ..	do ..	do ..	1245	George Miller.....	do ..

CONSERVES DE LÉGUMES.—VARIANTES.

1877.	W. H. Ellis.....	Toronto.....	678	Postlethwaite et Cie.....	Exempt de cuivre ou d'autre substance nuisible.
31 do ..	do ..	do ..	679	Richardson et Cie.....	do ..
1er oct... ..	J. B. Edwards.....	Montréal.....	824	L. J. J. Daoust.....	Contient du cuivre en quantité que je considère nuisible à la santé; aucune autre impureté.
do ..	do ..	do ..	825	George Graham.....	Variantes mêlées; ce que l'échantillon contient de concombres et de cornichons est fortement coloré de vert et chargé de cuivre dans une proportion nuisible. Les autres légumes, formant les 3/4 du tout, sont exempts de cuivre et très sains.
1878.					
11 juin... ..	do ..	do ..	1043	J. B. Richer.....	Exempt de cuivre et d'ingrédients nuisibles.
do ..	do ..	do ..	1044	D. C. Brossseau.....	do ..

12 do ..	do ..	do ..	1045	A. McNiece.....	Exempt de cuivre et d'ingrédients nuisibles.
do ..	do ..	do ..	1046	do ..	do ..
29 do ..	do ..	do ..	1303	Wm. Johnson.....	Exempt d'impuretés métalliques ou nuisibles.
do ..	do ..	do ..	1437	A. Lapointe.....	Exempt d'impuretés métalliques.
1977.					
15 août... ..	F. A. H. LaRue.....	Québec.....	400	P. O. Pouliot.....	Exempt de tout ingrédient étranger et particulièrement de matière colorante; non falsifié.
do ..	do ..	do ..	701	A. Turcotte.....	do ..
1878.					
20 avril... ..	do ..	do ..	732	G. Hall.....	Exempt de tout ingrédient étranger et particulièrement de cuivre; non falsifié.
do ..	do ..	do ..	733	J. McOone.....	Excellent échantillon; exempt de toute matière colorante étrangère; non falsifié.
do ..	do ..	do ..	734	A. Tousaint.....	do ..
do ..	do ..	do ..	735	G. C. Hossack.....	Excellent échantillon; exempt de toute matière colorante étrangère; non falsifié.
do ..	do ..	do ..	736	T. Poston.....	do ..
do ..	do ..	do ..	737	Adam Waters.....	do ..
do ..	do ..	do ..	738	Jacques Brouard.....	Pas de matière colorante étrangère; mais les variantes ont vieilli et perdu de leur consistance; non falsifiées.
do ..	do ..	do ..	739	do ..	Non falsifiées; ont quelque peu vieilli et perdu de leur consist.
do ..	do ..	do ..	740	do ..	Ont quelque peu vieilli et perdu de leur consistance.
do ..	do ..	do ..	741	do ..	Pas de matière colorante étrangère; mais les variantes ont vieilli et perdu de leur consistance; non falsifiées.
do ..	do ..	do ..	742	do ..	Non falsifiées; mais ont vieilli et perdu de leur consistance.
do ..	do ..	do ..	743	do ..	Echantillon a vieilli; pas de matière colorante étrangère; mais le vinaigre est de qualité très-inférieure et contient une grande proportion d'acide sulfurique; falsifié.
1877.					
30 oct... ..	R. G. Fraser.....	Halifax.....	572	Barnes et Cie.....	Variantes mêlées; vinaigre et épices seulement.
do ..	do ..	do ..	573	do ..	do ..
1878.					
30 juin... ..	do ..	do ..	1243	do ..	Variantes mêlées; vinaigre et épices seulement; ni falsification ni traces de cuivre.

ANNEXE D.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.—Tableau, etc.—*Suite.*

SUCRE.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Sucre de canne.	Glucose.	Humidité.	Matière minérale et sel.	Résultats de l'analyse et observations de l'analyste.
1877.	J. B. Edwards	Montréal.	829	J. A. Mathewson					
26 oct.	do	do	830	do	84.5	10.0	5.0	0.5	Cassonnade brune, avariée, chargée d'eau de mer et de fer; impropre à la consommation.
1878.	do	do	1059	H. Beattie et Cie	92.1	2.5	5.0	0.4	Cassonnade avariée, chargée d'eau de mer et de fer; impropre à la consommation.
30 juin.	do	do	1060	do					Sucre écrasé; ne contient aucune impureté appréciable; sucre de canne 100 pour cent.
do	do	do	1061	B. Copeman	88.5	7.0	4.0	5.0	Contient 84.5 pour cent de sucre de canne.
do	do	do	1062	do	93.2	3.9	2.5	4.0	Contient 93.1 pour cent de sucre de canne.
do	do	do	1063	George Graham	100.0				Contient 100 pour cent de sucre de canne.
do	do	do	1064	do					do
26 do	do	do	1085	Michael Maloney	80.3	11.7	6.0	2.0	Contient 88.5 pour cent de sucre de canne.
do	do	do	1086	do	90.8	2.7	5.0	1.5	Sucre brut; contient 93.2 pour cent de sucre de canne.
do	do	do	1087	Edward Vanier	100.0				Contient 92.1 pour cent de sucre de canne.
do	do	do	1088	do					Contient 100 pour cent de sucre de canne.
do	do	do	1089	D. P. Beattie	90.4	3.6	4.5	1.5	do
do	do	do	1090	do	96.1	9.0	1.5	1.5	Contient 88.5 pour cent de sucre de canne.
do	do	do	1091	James Jack et Cie.	84.5	4.5	9.0	2.0	Sucre brut; sucre de canne pur.
do	do	do	1092	do	85.6	5.4	6.0	3.0	Brut; contient 80.3 pour cent de sucre de canne.
do	do	do	1093	Wm. Donahue	88.6	4.4	4.5	2.0	Jaune; contient 90.0 pour cent de sucre de canne.
do	do	do	1094	do	85.7	7.8	5.0	1.5	Sucre écrasé; sucre de canne pur.
do	do	do	1095	do	89.9	4.1	3.5	2.5	Brut; contient 96.1 pour cent de sucre de canne.
do	do	do	1096	do	88.0	5.0	5.0	2.0	do
do	do	do	1097	A. O. Gauthier	88.2	5.8	4.0	2.0	do
do	do	do	1098	J. B. Richer	81.9	11.6	4.5	2.0	do
do	do	do	1099	Paul Bruchesi	86.0	7.0	3.5	3.5	do
do	do	do	1100	Thos. Lamb	86.0	7.8	3.0	3.2	do
do	do	do	1301	C. Rasconi	87.5	3.5	5.5	3.5	do
do	do	do	1302	McGibbon et Baird					do

ANNEXE D. — INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES. — Tableau, etc. — Suite.

SUCRE. — Suite.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Sucre de canne.	Glucose.	Humidité.	Matière minérale et sels.	Cendre.	Insoluble.	Matières en suspension.	Résultats de l'analyse et observations de l'analyste.
1878.	F. A. H. LaRue.	Québec.										
7 août.	F. A. H. LaRue.	Québec.	1165	Et. Paradis.	85.10	14.0	0.50		0.40			Brut; trop de glucose.
do	do	do	1166	A. Paré	89.0	10.0	0.50		0.50			do
do	do	do	1167	A. Pouliot.	86.10	12.0	1.40		0.50			do
do	do	do	1168	Ed. Clarke.	87.0	12.0	0.80		0.50			do
do	do	do	1169	W. Coleman.	86.8	12.0	0.80		0.40			do
do	do	do	1170	J. B. Martel.	92.90	7.0	0.60		0.50			Raffiné; non falsifié.
do	do	do	1171	Ed. Clarke.	94.0	5.0	0.50		0.50			do
do	do	do	1172	A. Pouliot	99.20	traces	0.40		0.40			do
do	do	do	1173	W. Coleman	93.99	5.0	0.60		0.50			do
do	do	do										do
do	do	do	1174	J. B. Martel.	99.30	rien.	0.40		5.30			do
do	do	do	1175	A. Paré	99.20	rien.	0.50		0.30			do
do	do	do	1176	Et. Paradis	84.80	14.0	0.60		0.60			Brut; un peu trop de glucose.
29 mai.	R. G. Fraser.	Halifax	965	R. T. Scott	86.4	10.0	3.0		0.60			Non falsifié.
do	do	do	966	James Scott	87.8	7.5	3.8		0.70	2		do
do	do	do	967	do	85.7	10.0	3.6		0.60	1		do
do	do	do	968	C. et W. Anderson	88.4	7.5	3.2		0.90	traces		Brut; d'un jaune brillant; non falsifié.
do	do	do										do
do	do	do	969	James Scott	90.1	7.5	2.2		0.2			Clair; bien cristallisé; non falsifié.
do	do	do	970	C. et W. Anderson	91.9	5.0	2.6		0.5			Non falsifié.
do	do	do	971	R. B. McIntosh	89.3	7.5	2.4		0.8			do
do	do	do	972	do	93.2	2.5	4.0		0.3			traces
do	do	do	973	do	91.4	5.0	3.4		0.2			do
do	do	do	974	A. et W. Smith.	94.7	3.0	2.0		0.3			do
do	do	do	975	do	89.0	5.0	5.4		0.6			do
do	do	do	976	do	95.35	1.25	2.6		0.3			Cinq pour cent de sable.

ANNEXE D.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.—Tableau, etc.—Suite.

BONBONS.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse, et observations de l'analyste.
1878.					
9 août.	J. B. Edwards.	Montréal.	1376	C. Archambeault.	Bâtons de sucre, contenant de l'amidon, de la glucose et une matière colorante jaune, mais rien de nuisible.
do	do	do	1377	do	Bâtons de sucre rouge, contenant une matière colorante rouge, ni minérale ni nuisible à la santé.
do	do	do	1378	J. R. Collins	Bonbons, composés de sucre et d'huile végétale, et tout-à-fait sains.
do	do	do	1379	do	Candi, simple, sain et ne contenant aucune matière minérale.
do	do	do	1380	James Griffin.	Dragées, composées de sucre et de gomme; rien de minéral.
do	do	do	1381	do	Dragées de pyroles; contiennent une matière colorante végétale; rien de nuisible.
do	do	do	1382	Victor Déom.	Régilise; gélatine et glucose pour la plus forte partie; simples traces de réglisse infir.; grandem. fals, mais non nuisible.
do	do	do	1383	do	Dragées d'amandes; fals. avec de l'amid. et du plâtre de Paris.
do	do	do	1384	J. Sissons	Fondants; contenant de la glucose et du sucre; rien de nuisible.
do	do	do	1385	do	Pastilles de menthe; non falsifiées.
do	do	do	1386	C. Alexander.	Bonbons assortis, sucre pur; aucun amidon ni substance minérale; coloration inoffensive.
do	do	do	1387	do	Dragées d'amandes; sucre pur; ni amidon ni substances minér.
do	do	do	1388	James W. Tester.	Pastilles de conversation; sucre et amidon en grande quantité; ni plâtre ni rien de nuisible.
do	do	do	1389	do	Pastilles ordinaires; contenant beaucoup d'amidon, aucune matière minérale, et rien de nuisible.
do	do	do	1390	A. Duchesneau.	Dragées de graines de carvi; coloration végétale; ne contenant rien de nuisible.
do	do	do	1391	do	Bonbons ordinaires; ne contenant rien de nuisible.
do	do	do	1392	G. M. Putney.	Bonbons à la crème; ne contenant aucune matière minérale et rien de nuisible.
do	do	do	1393	do	Pastille à la rose, contenant beaucoup d'amidon, mais rien de nuisible.
do	do	do	1394	Martin Neaher.	Pâtes de chocolat de Rowntree; contenant du cacao, de l'amidon et du sucre; parfaitement sain.
do	do	do	1395	Wm. Johnson.	Chocolat à la vanille; ne contenant que du cacao et du sucre; tout à fait sain.

do	do	do	1396	do	Croquets de chocolats; contenant du cacao, du beurre et du sucre; friandise excellente et de qualité supérieure.
22 juin	F. A. H. LaRue.	Québec.	1124	J. Allard	Bâton de sucre, très-rouge, coloré avec une substance organique; ne contient aucune matière min. nuisible; excellent.
do	do	do	1125	do	Bâton de sucre, à l'essence de menthe blanc et rouge, coloré par une substance organique; ne contient aucune matière minérale nuisible; excellent.
do	do	do	1126	do	Bâton de sucre, à l'essence de clou de girofle, rouge, coloré par une substance organique; ne contient aucune matière minérale nuisible; excellent.
do	do	do	1127	do	Bâton de sucre, à l'essence de citron, blanc et rouge, coloré par une substance organique; ne contient aucune matière minérale nuisible; excellent.
do	do	do	1128	do	Bâton de sucre, à l'essence de cannelle, rose, coloré par une substance organique; ne contient aucune matière minérale nuisible; excellent.
do	do	do	1129	do	Bâton de sucre, à l'essence de citron, blanc et rose, coloré par une substance organique; ne contient aucune matière minérale nuisible; excellent.
do	do	do	1130	do	Fondants, consistant en sucre et essence de vanille, excellents.
do	do	do	1131	do	Fondants, (imitation de tranches de pommes), sucre sans essence, excellents.
do	do	do	1132	do	Fondants, (imitation de prunes), sucre sans essence, aucune substance minérale nuisible; excellents.
do	do	do	1133	do	Fondants, roses, sucre, essence qui n'est inconnue; aucune substance minérale nuisible; excellents.
do	do	do	1134	do	Fondants, rouges et blancs, sucre et amandes, sans essences, aucune substance minérale nuisible; excellents.
do	do	do	1135	do	Pâte de guimauve, abondance d'amidon; doit être difficile à digérer pour les enfants.
do	do	do	1152	W. McWilliams	Bâton de sucre et amandes, très-bon, exempt de toutes substances minérales nuisibles.
26 do	do	do	1153	do	Bâton de sucre au chocolat, très-bon, exempt de toutes substances minérales nuisibles.
do	do	do	1154	do	Bâton de sucre aux figes, très-bon, exempt de toutes substances minérales nuisibles.
do	do	do	1155	do	Pralines, très-bonnes, exemptes de toutes substances minérales, nuisibles.
do	do	do	1156	do	Bâton de sucre au cacao, très-bon, exempt de toutes substances minérales nuisibles.
do	do	do	1157	do	Bâton de sucre, jaune et blanc, très-bon, exempt de toutes substances minérales nuisibles.
do	do	do	1158	do	Pâte de jujube, (imitation de tranches de citron), très-bon, exempt de toutes substances minérales nuisibles.
do	do	do	1159	do	Pastilles de menthe, blanches, très-bonnes, exemptes de toutes substances minérales nuisibles.
do	do	do	1160	do	<i>Bull's eyes</i> , rouges et blancs, très-bons, exempt de toutes substances minérales nuisibles.

ANNEXE D.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES, etc.—*Suite.*B O N B O N S .—*Fin.*

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse, et observations de l'analyste.
1878.					
26 juin	F. A. H. LaRue	Québec	1161	W. McWilliams	Amandes recouvertes de sucre blanc, très-bonnes, exemptes de toutes substances minérales nuisibles.
do	do	do	1162	do	Fondants, rouges et blancs, très-bons, exempts de toutes substances minérales nuisibles.
do	do	do	1163	do	Fondants, roses, très-bons, exempts de toutes substances minérales nuisibles.
do	do	do	1164	do	Dragées, roses, très-bons, aucune substance minérale nuisible.
do	R. G. Fraser	Halifax	1238	M. J. O'Brien	Bonbons liessés, non falsifiés, pastilles, 9 pour cent d'amidon, coloration n'ayant rien de nuisible.
do	do	do	1239	Moir et Cie.	Bonbons liessés, composés de petits morceaux de pâte dans une proportion de 34 pour cent, recouverts d'une couche de sucre de 66 pour cent; quelques-uns ont pour base des amandes, du chocolat ou du sucre; non falsifiés.

ANNEXE D.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.—Tableau, etc.—Suite.

THÉ.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse.				Observations de l'analyste.
					Extrait.	Feuilles de thé.	Théine.	Cendre.	
1878.									
28 fév.....	J. B. Edwards...	Montréal.....	851	Laurie, Wright et Cie....	30.0	68.0	1.2	6.0	Thé véritable ; consistant probablement en thé du Japon mélé avec de l'hyson ; matière volatile, 2 p. c. N.B.—La nature des feuilles est déguisée par la préparation, et l'échantillon est sans aucun doute un mélange de plusieurs espèces de feuilles de thé véritables. Ce mélange se distingue par la rapidité de son infusion qui en extrait instantanément toute la force. Plusieurs qualités de ce thé sont dans le commerce. Ce thé paraît être véritable, et de bonne qualité pour le prix auquel il se vend ; cependant la première infusion l'épuise ; il possède peu de matière volatile. Dans l'état où se vend ce thé, il serait difficile d'y découvrir la présence fautive de feuilles étrangères. Plusieurs qualités de ce thé sont vendues. Celle-ci est la plus inférieure, et est cependant acceptable.
do 28....	do	do	852	do	40.3	59.7	1.80	5.90	Mélange de thé du Japon et de thé vert ; beaucoup de tiges ; aucune falsification
25 avril....	do	do	867	Stroud Frères.....	21.0	.....	1.0	7.0	Thé noir très-inférieur ; feuilles brisées et décomposées ; mélange probable avec des feuilles de thé épuisées.
25 do ..	do	do	868	do	21.0	.....	aucun	7.0	Thé du Japon d'assez bonne qualité.
25 do ..	do	do	869	do	30.0	.....	2.0	5.4	Thé Hyson junior d'assez bonne qualité.
25 do ..	do	do	870	D. Crawford.....	34.0	.....	1.50	6.0	Vieux thé Congo, véritable.
25 do ..	do	do	871	do	30.0	.....	1.30	5.2	Bonne qualité de thé noir.
25 do ..	do	do	884	Laurie, Wright et Cie....	28.0	.....	1.6	4.0	Bonne qualité de thé noir.
25 do ..	do	do	885	do	29.1	.....	1.8	4.2	Bonne qualité de thé noir.
25 do ..	do	do	886	do	28.0	.....	1.6	4.8	Thé noir véritable de bonne qualité.
25 do ..	do	do	887	do	28.3	.....	1.8	4.1	Thé du Japon véritable.
30 do ..	do	do	888	do	34.0	.....	1.0	3.0	Thé Hyson junior de qualité supérieure.
30 do ..	do	do	889	do	38.0	.....	2.0	3.0	Mélange de feuilles et de tiges d'arbrisseaux quelconques ; ne contient aucun thé véritable.
30 do ..	do	do	890	C. Barbeau.....	18.0	.....	aucun	12.0	

ANNEXE D.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.—Tableau, etc.—Suite.

THÉ.—Suite.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Nom du vendeur.	Résultats de l'analyse.				Observations de l'analyste.
					Extrait.	Feuilles de thé.	Théine.	Cendre.	
1878.									
20 mai ..	J. B. Edwards...	Montréal.....	891	D. Rousse.....	21.0	.....	traces	12.0	Mélange de thé du Japon et de thé de la Chine, falsifié avec des feuilles et des tiges étrangères, et fortement coloré avec du gypse et du bleu de Prusse.
20 do ..	do ..	do ..	892	N. Robert.....	24.0	.....	1.1	8.0	Composé de feuilles brisées, de tiges et de poussière de thé, probablement de la balayure; contenant beaucoup de feuilles sans vertu, mais n'indiquant aucune tentative de déguisement ou de manipulation.
20 do ..	do ..	do ..	893	L. Mahen.....	28.0	.....	1.5	6.0	Thé vénérable de qualité inférieure.
20 do ..	do ..	do ..	894	do ..	25.0	.....	1.2	10.0	Thé du Japon fortement coloré au moyen de gypse.
30 do ..	do ..	do ..	1005	George Thompson.....	32.0	.....	1.75	6.0	Thé du Japon véritable.
30 do ..	do ..	do ..	1006	John Duncan.....	35.0	.....	2.00	3.0	Thé noir Congo véritable.
30 do ..	do ..	do ..	1071	Turcot et Marchand.....	28.0	.....	1.30	7.30	Thé véritable, fortement coloré au moyen de bleu de Prusse et de gypse.
30 do ..	do ..	do ..	1072	do ..	21.0	.....	aucun	8.0	Thé avarié par l'eau de mer et séché; sans valeur comme thé et moisi; vendu à 15 c la livre.
30 do ..	do ..	do ..	1073	John Thompson.....	32.0	.....	1.30	9.0	Thé véritable légèrement coloré avec du gypse.
30 do ..	do ..	do ..	1074	do ..	35.0	.....	1.60	6.0	Thé noir véritable.
30 do ..	do ..	do ..	1075	L. Chaput, Fils et Cie.	28.0	.....	1.2	12.0	Thé véritable, très fortement coloré avec du gypse.
30 do ..	do ..	do ..	1076	do ..	31.0	.....	2.5	6.0	Thé véritable, légèrement coloré avec du gypse.
3 do ..	F. A. H. LaRue.....	Québec.....	751	Adam Waters.....	.....	.....	2.30	6.0	Thé noir, non falsifié.
8 do ..	do ..	do ..	752	V. Poston.....	.....	.....	2.30	7.0	do do
8 do ..	do ..	do ..	753	G. et C. Hossack.....	.....	.....	2.28	6.0	do do
10 juin ..	do ..	do ..	754	G. Hall.....	.....	.....	2.10	7.0	do do
10 do ..	do ..	do ..	755	E. Paradis.....	.....	.....	1.20	6.0	Thé vert, non falsifié.
10 do ..	do ..	do ..	756	T. Poston.....	.....	.....	1.40	5.0	do do
10 do ..	do ..	do ..	757	G. Hall.....	.....	.....	1.20	5.0	do do
10 do ..	do ..	do ..	758	Adam Waters.....	.....	.....	2.40	5.0	do do
10 do ..	do ..	do ..	776	E. Paradis.....	.....	.....	traces	6.0	Thé noir, falsifié avec des feuilles étrangères.
10 do ..	do ..	do ..	777	A. Paré.....	.....	.....	0.80	6.0	Thé noir, suspect.
10 do ..	do ..	do ..	778	do ..	.....	.....	0.80	5.0	Thé vert, suspect.
10 do ..	do ..	do ..	779	A. Dion.....	.....	.....	1.60	5.0	Thé vert, non falsifié.

ANNEXE D.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.—Tableau, etc.—*Suite.*

THÉ.—*Suite.*

Date.	Nom de l'analyse.	Division.	No. du rapport de l'analyse.	Vendeur.	Résultats de l'analyse.							Observations de l'analyse.
					Humidité	Tannin.	Autre matière soluble.	Matière organique insoluble.	Sels solubles dans l'eau.	Sels solubles dans l'acide.	Sels insolubles	
1878.	R. Fraser Halifax.....		977	C. et W. Anderson.....	5.1	8.5	18.7	56.0	2.3	2.4	0.7	Feuilles brisées; non falsifié.
30 mai..	do ..	do ..	978	Thompson et Bligh.....	7.1	12.5	14.8	59.6	1.4	4.3	0.3	Contenant du tannin étranger et du thé très-inférieur.
30 do..	do ..	do ..	979	James Scott.....	7.9	14.7	11.8	60.1	2.7	2.4	0.4	Non falsifié.
30 do..	do ..	do ..	980	do ..	5.8	12.5	12.9	63.2	1.6	3.4	0.6	Contenant du tannin étranger et du thé très-inférieur.
30 do..	do ..	do ..	981	do ..	8.6	15.1	10.6	59.8	2.8	3.0	0.2	Non falsifié; mêlé de thé vert.
30 do..	do ..	do ..	982	Barnaby et Haley.....	9.6	12.9	12.6	59.7	3.6	1.6	0.4	Feuilles brisées; non falsifié.
1 juin..	do ..	do ..	983	M. A. Sutcliffe.....	8.1	13.3	13.7	59.8	3.1	1.6	0.3	Non falsifié; feuilles brisées.
1 do..	do ..	do ..	984	C. et W. Anderson.....	8.1	10.3	15.5	60.7	1.7	3.5	0.5	Thé très-inférieur; non falsifié.
1 do..	do ..	do ..	985	M. H. Ruggles.....	8.0	10.1	16.4	57.8	3.5	4.0	0.2	Non falsifié; feuilles brisées.
1 do..	do ..	do ..	986	Lordly et Stimpson.....	8.2	10.0	15.9	60.5	2.4	2.6	0.3	Non falsifié.
1 do..	do ..	do ..	987	Brown et Webb.....	9.6	12.5	13.7	58.2	1.4	3.4	1.2	Feuilles brisées.
1 do..	do ..	do ..	988	do ..	6.6	13.0	12.4	62.2	1.8	3.6	0.4	Quelques feuilles étrangères.

INDEX.

	PAGE.		PAGE.
Adams, J. D.....	35	Butler, P.....	26
Akenhead, D.....	48	Butler, T.....	38, 53
Alexander, C.....	60	Butterline.....	9, 15
Altard, J.....	61		
Ambrose, J. D.....	37	Campbell, J. W.....	26
Amyot, A.....	44	Campbell, W. A.....	52
Anderson, O. et W.....	59, 59, 65, 65	Conserves de fruits.....	11, 14
Archambault, C.....	60	do	tableau du résultat des
Archambault, N.....	44	analyses.....	28
Atkin, G.....	42	Cantin, T.....	48
Atkin, Wm.....	42	Cardinal, O.....	46
Auger et Collette.....	38	Carey, Mrs.....	48
Austin, Mme.....	28	Carmody, T.....	44
		Carrier, H.....	48
Bacon, O.....	54, 54	Casinault, —.....	44
Baird et Cie.....	28	Casse, tableau du résultat des analyses.....	29
Barbeau, U.....	63	Cassick, Timothy.....	42
Barnaby et Haley.....	65	Chandler, Harlow.....	24
Bains et Cie.....	57	Chaput, L., Fils et Cie.....	64
Bauer, George.....	26	Chevrier, Louis.....	44
Bauld et Gibson.....	53	Chevrier, Remi.....	44
Baylis, Arthur.....	24, 52	Chocolat.....	5, 10, 12, 18, 20
Beaferd, S. et Cie.....	24	do	tableau du résultat des analyses... 30, 32
Beaty, C.....	22, 29, 29	Cannelle.....	6
Beauchamp, D.....	46	do	tableau du résultat des analyses... 29
Beaufoy, A.....	53	Cinnamon, W.....	44, 46
Beattie, H. et Cie.....	58	Clarke, E.....	59, 59
Beattie, D. P.....	58	Clarke, R. D.....	26
Beckwith, R. N.....	22, 39, 40, 55	Clary, Hugh.....	46
Beer.....	20	Clemenger, J.....	52
Bell, Simpson et Cie.....	24	Clough, A. S.....	41
Bergin, H.....	48	Clou de girofle, tableau du résultat des	
Berwick.....	22, 39	analyses.....	29
Betcher, J. W.....	28	Coady, F. N.....	42
Beurre.....	9, 15, 18, 20	Cacao.....	10, 12, 18, 20
do	tableau du résultats des analyses.....	do	pur, se rencontre rarement..... 5
Bicaquette et Frères.....	24, 27	do	tableau du résultat des analyses..... 33, 36
Blouin, O.....	40	Café.....	14, 18, 20
Blumbart et Riverin.....	40	do	pur, se rencontre rarement..... 9
Boily, E.....	26, 48, 53	do	tableau du résultat des analyses..... 37, 39
Buissons dites de tempérance.....	11	Cole, Robert.....	46
Bonbons, tableau du résultat des analyses.....	15, 60, 62	Coleman, W.....	26, 40, 59, 59
Bonner, MM.....	42	Collins, J. R.....	60
Bonner, Thos.....	42	Collins, Mme.....	48
Borbeau, Chas.....	37	Condiments.....	10
Boulton, John P.....	52	Confitures.....	18
Bowers, S.....	50	Conserves de légumes.....	56
Bowler, Mrs.....	50	Conserves de viandes ou de poisson.....	10, 14, 13
Boyce, M.....	24	do	viandes privées de leurs subs-
Bremner, John.....	46	tances nutritives.....	54
Brochu, Basile.....	46	do	tableau du résultat des analyses..... 55, 56
Brome, Thos.....	44	Cook, Henry.....	56
Bronard, F.....	26	Copeman, B.....	58
Brossau, D. C.....	24, 28, 55, 56	Corkeil, J. M.....	23
Brouard, J.....	57	Cowie, A. McK.....	24
Brown, W.....	44	Crathern, T.....	24, 28
Brown et Webb.....	29, 29, 53, 55, 65	Crawford, D.....	30, 33, 34, 52, 53
Brown, D.....	20	Crawford et Gordon.....	24, 38, 55
Bruchesi, Paul.....	44	Crème de tartre.....	6, 20
Brunet, Pierre.....	58	do	tableau du résultat des
Brunette, Joseph.....	46	analyses.....	39
Bigaquette et Frères.....	29	Creelman, J.....	26
Birk Frères.....	55	Crevier, Remi.....	44
Burke, J. E.....	23, 37	Crevier, Louis.....	44

	PAGE.		PAGE.
Cruikshank, J.....	50	Galbraith, W.....	24
Curlin, Patrick.....	46	Galloway, Elizabeth.....	50
Cyprien, Chas.....	28	Gauthier, A. O.....	58
		Gauthier, T.....	24
Dalton Frères.....	53, 53, 53	Germain, Pierre.....	48
Daniel, André.....	44	Gibb, J. et Cie.....	42
Daoust, L. J. J.....	56	Gingembre.....	18
Daunais, N., et Frères.....	29, 40	do tableau du résultat des analyses..	40
David, David.....	24	Gingras, F. X.....	29, 54, 54
Davidson, —.....	48	Good, James.....	52
Déguise, Ben.....	44	Gould, James.....	48
Déom, Victor.....	60	Grace, P.....	29, 29, 38, 40
DeSola Frères et Collins.....	24	Graham, Charles.....	26
Desmarteau, C.....	53	Graham, George.....	24, 39, 56, 58
Desrosiers, L. J. P.....	37	Grant, William.....	52
Devins et Bolton.....	37	Gravel Frères.....	30, 34, 46
Dion, A.....	31, 35, 35, 36	Gravel, O.....	22
Dodd, Wm.....	20	Grenier, W.....	26
Donahue, Ed.....	26	Griffin, James.....	60
Donahue, Wm.....	58	Groulx, Joseph.....	46
Donald, R.....	53, 53	Guay, Julien.....	48
Downey, Patrick.....	44	Guy, Edward.....	44, 46
Doyle, Patrick.....	42		
Drysdale, Chas.....	48, 50	Hadley, Isaac.....	46
Dubeau, J. B.....	31, 31, 35, 33, 39, 40	Hall, G.....	31, 57, 64
Dubois, Joseph.....	48	Hait, George.....	24
Duchesneau, A.....	60	Halligan, Owen.....	42
Dufresne, R.....	38	Hamilton et Cie.....	24
Dufresne & Mongenais.....	30, 33, 39	Hannah, John.....	46
Duggan, J. & Son.....	26	Hannan, M.....	24
Duncan, John.....	64	Hargrave, H.....	30
Dundas, Alex.....	42	Harrington, W. D.....	53
Dunkin, W.....	46	Harrington, W. R.....	39
Dupont, Jacques.....	48	Harrington, W. M.....	32, 39
Dupuis, Ignace.....	44, 44	Hart, F. J.....	24
Durney, Thomas.....	37	Harvey, W.....	50
		Hethrington, T.....	23
Eaton, Watson.....	48, 50	Hewson, W. H.....	44
Eau.....	11	Hill, G.....	44
Edwards, Edward.....	44, 44	Hogben, Henry.....	22
Edwards, J. B., Report.....	8	Hosken, Henry.....	31, 35
Elliott, Edward.....	29, 40, 53, 54	Hossack, C. E.....	53
Elliott, William.....	37, 53, 54	Hossack, G.....	31, 31
Ellis, W. H., Rapport.....	5	Hossack, G. C.....	57
Epices.....	6, 14, 18, 20	Hossack, G. et C.....	61
Escorreau, Y. L.....	44	How & Co.....	36
Etter, John.....	48	Howard, J. F.....	22
		Hudon, J. et Cie.....	28
Maille, A.....	38	Huile de foie de morue.....	13, 20, 37
Fairfield, A. E.....	52	Hunt, G.....	44
Flanagan, G.....	46	Hunt, G. L.....	46
Flanagan, Thomas.....	46	Huot, Jean.....	46
Fletcher, James.....	46	Huot, P.....	38, 53
Flynn, J. G.....	46	Hutchison, J.....	29, 36, 40, 54
Foisey, L.....	24	Hutton, D. et Cie.....	28
Forster, John.....	33, 33		
Forsyth et Cie.....	36, 37, 39	Jack, James et Cie.....	58
Forsyth, R.....	41	Jacob, —.....	40
Fortier, J. E.....	20	Jeffs, John.....	22, 29, 29, 33, 33
Fraser, A. B.....	31	Jenkins et Cie.....	26
Fraser, R. G., Rapports.....	16, 17	Johnson, William.....	31, 33, 34, 57, 60
Fraser, James.....	39	Johnson, T.....	23
Fraser, W.....	46, 52, 55	Jones, Charles.....	46
Fuller et Shufelt.....	24	Jordan, G.....	24
Fulton et Michie.....	30, 33, 33		
Funston, J. J.....	22, 29, 29	Kane, Frank.....	42
		Kearns, N.....	24, 54
Gagné, H.....	48	Kelly, M.....	50
Gagnon, Thomas.....	46	Kelly, Philip.....	42
		Kellum, Patrick.....	50

	PAGE.		PAGE.
Kemp, E.....	30	Muir, J. R.....	46
Kenneth, Campbell et Cie.....	37	Muir, W. C.....	23
Kidston, Charles.....	50	Mulgan, P.....	22, 29
Kerup, William.....	42	Mullen, J.....	24, 29, 29, 40
Kingan et McBurney.....	24	Mussis—	39
		Montarde.....	6, 17, 20
		do tableau du résultat des analyses...	52
Labrecque, A. J.....	34	McBean, A. G.....	24, 24
Lacoste, A.....	46	McCaul, Patrick.....	46
Lagarde, Paul.....	24	McCormack, Thos.....	42
Lait.....	6, 16, 17, 20	McCulloch, P.....	42
do tableau des analyses.....	7	McCulloch, James.....	50, 50
do amélioration du.....	7, 9	McCone.....	57
do écrémé.....	13, 15	McDonald, B.....	44
do tableau du résultat des analyses.....	42 to 51	McDonald, R.....	44
Lamb, J. D.....	53, 53	McDonald, Mme.....	48
Lamb, Thomas.....	52, 58	McFee, A. et Cie.....	24, 24
Lapierre, Joseph.....	46	McGibbon et Baird.....	24, 33, 34, 37, 52, 54, 55, 58
Lapointe, A.....	55, 57	McIntosh, R. B.....	59
Larivière, T.....	46	McKay, John.....	22, 55
LaRue, F. A. H., Rapport.....	12, 13	McKenzie, Wm.....	52
LaRue, George.....	20	McKeoy, P.....	55
Laurie, Wright et Cie.....	63, 63	McKnight, D.....	42
Lavere, Octave.....	34	McLaughlin, J.....	22
Laverty et Cie.....	22, 54	McLaughlin, W.....	46
Lavigue, Joseph.....	53	McLeod, —	37
Lawson, Edward.....	30, 30, 39	McLeod, Angus.....	59
Lebule, Jos.....	42	McMillan, M.....	29, 40, 54, 54
Leclère et Letellier.....	24	McNeill, A.....	54, 57
Lec, George.....	42	McWilliam, W.....	61, 62
Leeming, T. et Cie.....	24		
Lefebvre, B.....	46	Naufts, A. et W.....	26
Lefebvre, P.....	48	Neher, Martin.....	30, 30, 31, 34, 55, 60
Lefrançois, Ignace.....	48, 48	Nisbet, P.....	52
L'Heureux, J. H.....	48	Norman, Thomas.....	24
Lemelin, J.....	38, 39, 53		
Lemoyes, Augusta.....	46	O'Brien, M. J.....	36, 62
Leonard, J. B.....	46	O'Connell, M.....	44
Lesieur, L. A.....	22, 52	O'Neill, Hugh.....	46
Lever, O.....	30		
Livermore & Co.....	41	Pagent, P. H.....	26
Lochart, F. A.....	23	Pain.....	13, 20
Lordy et Stimpson.....	29, 29, 32, 36, 39, 53, 55, 65	do tableau du résultat des analyses.....	23
Lumsden, James.....	22, 29, 29	Paradis, E.....	26, 29, 38, 38, 40, 53, 59, 59, 64, 64
Lusher, E.....	30	Pane, A.....	29, 59, 59, 64
Lyons, S.....	46	Pane, H.....	26, 39
		Parker, George.....	50
Macis.....	6	Pâquet, F.....	48
Macdonald, R.....	44	Pâquet, P.....	26
Maheu, L. L.....	37, 64	Payton, C. H.....	54
Maloney, M.....	58	Peaks et Eaton.....	32, 53
Mara, Wm.....	52	Pearman, W. M. D. et Cie.....	23, 26
Marcel, John.....	46	Pendergast, T.....	46
Mart, Liqueur de.....	40	Poivre.....	6, 18, 20
Marcens, D.....	26	do , tableau du résultat des analyses.....	53, 55
Marché Finlay.....	26, 26	Pepin, J. B.....	44, 46
do Jacques Cartier.....	24, 26	Petet, Jos.....	44
do Haute-Ville.....	26	Picault et Cie.....	37
Martel, Isaac.....	44, 44	Piché et Demers.....	24, 46
Martel, J. B.....	26, 29, 59, 59	Pickard, W.....	42
Mathewson, J. A.....	58	Poirier, E.....	48
Mathieu, E. et Frère.....	38, 55	Postlethwaite et Cie.....	56
Mead, John.....	42	Poston, Edward.....	31, 35
Millen, J.....	38	Poston, T.....	57, 64, 64
Miller, George.....	56	Poudre à pâte.....	6, 12, 20
Mills Frères.....	52	do tableau du résultat des ana-lyses.....	62
Monteith, John.....	44	Poudre d'œufs, tableau du résultat des ana-lyses.....	20, 40
Montreal Milk Co.....	44, 46	Pouliot, A.....	57, 59
Moir et Cie.....	28, 32, 62		
Morrison, Thos.....	48		
Morrow, J.....	20		
Mott, J. P.....	22, 29, 29, 32, 32, 36, 54		

	PAGE.		PAGE.
Pouliot O.....	38, 39, 53	Spencer, W. B.....	32
Pouliot, P.....	23	Sucre.....	9, 15, 18, 20
Pouliot, P. O.....	57	do tableau du résultat des analyses.....	58, 59
Prescott, G. S.....	52	Sucreries.....	10, 18
Proulx, F.....	48	Summerville, S.....	48
Putney, C. M.....	60	Sutcliffe, M. A.....	39, 55
		Stroud Frères.....	63
Quinn, Patrick.....	48	Swan Frères.....	33, 52
Ramsay et Johnston.....	26	Tanguay, Remi.....	46
Rasconi, C.....	58	Taylor, Chas.....	21
Reeve, A. D.....	46	Thé.....	10, 14, 15, 18, 20
Reeve, Napoléon.....	46	do tableau du résultat des analyses.....	63, 65
Renaud, Isidore.....	46	Tester, James W.....	60
Richardson et Cie.....	56	Thomas W.....	32
Richardson, W. H.....	28	Thompson, C.....	52
Richer, J. B.....	56, 58	Thompson, George.....	64
Robert, N.....	37, 64	Thompson, John.....	64
Robertson, David et Cie.....	24	Thomson et Bligh.....	39, 65
Robertson, John.....	34	Thomson et Buckley.....	38
Rochet, U.....	48	Tobin, John et Cie.....	26
Rochette, F.....	48	Todd, Hunter, Black et Cie.....	36
Rochette, J. B.....	48	Toronto Dairy Co.....	42, 42
Rochon, F.....	48	Toronto Tea Co.....	23
Rochon, V.....	48	Toussaint, A.....	31, 35, 35, 57
Ronne, Charles.....	32	Toute-épice.....	6
Rooney, Patrick.....	44	do tableau du résultat des analyses..	22
Rourke, Mme. A.....	42	Tranholme, Thos.....	44
Rousse, D.....	23, 24, 30, 37, 64	Turcotte, A.....	23, 57
Rowan, T.....	52	Turcotte, J. B.....	46
Roy, Honoré.....	44	Turcot & Marchand.....	64
Royer, Joseph.....	48		
Ruggies, M. H.....	65	Upham.....	50
Ruggies, N. H.....	39	Urquhart, Robert.....	32, 39
Ryan, Mme.....	48		
		Vancelle, O.....	29
Samson, H.....	48	Vannier, Edward.....	58
Samson, J.....	48	Variantes.....	6, 10, 13, 18, 20
Schuppe, Mme.....	48	do tableau du résultat des analyses.....	66
Schwartz, George.....	39, 39	Vezina, J.....	48
Scott, James.....	26, 29, 36, 39, 55, 59, 59, 65	Vezina, Mrs. J.....	48
Scott, R. T.....	59	Villeneuve, F.....	54
Senecal, M. O.....	53	Villeneuve, J. O.....	37, 53
Shaw.....	42	Vocelle, O.....	40
Shea, Daniel.....	46		
Sheedy, P.....	42	Walsh, James.....	50
Sheehan, John.....	50	Wait, George.....	24
Shields et Co.....	22, 39	Ward, John.....	42, 42
Simard, R.....	48	Waters, Adam.....	28, 31, 31, 35, 39, 55, 56, 57
Sissons, J.....	41, 60	Waugh, Mme.....	48
Smith, A. et W.....	26, 59	Wills et Watson.....	53, 53
Smith, E.....	44	Wiswell.....	23
Small.....	50		
Smith, W. J.....	53, 53	York, W.....	50
Solomon, W. W.....	44		

RAPPORT ANNUEL

DU

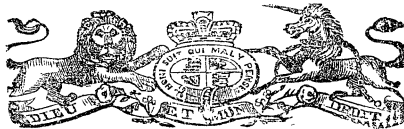
MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

POUR

L'ANNÉE EXPIRÉE LE 30 JUIN

1878.

IMPRIME PAR ORDRE DU PARLEMENT



OTTAWA

IMPRIMÉ PAR MACLEAN, ROGER ET CIE., RUE WELLINGTON.

1879.

TABLE DES MATIÈRES.

	PAGE.
Rapport du ministre de l'intérieur.....	vi

ANNEXE GÉNÉRALE.

PARTIE I.—DIVISION DES SAUVAGES.

Rapport du sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages	5
DOCUMENTS ACCOMPAGNANT LE RAPPORT CI-DESSUS—SURINTENDANCES D'ONTARIO.	
No. 1. Surintendance de la Grande Rivière, J. T. Gilkison, surintendant-inspecteur et commissaire.....	19
2. do occidentale, 1re division, E. Watson, surintendant des Sauvages.....	21
3. do do 2me do Thos. Gordon, agent.....	22
4. do centrale Wm. Plummer, surintendant-inspecteur et commissaire.....	23
5. do septentrionale, 1re division, J. C. Phipps, surintendant-inspecteur.....	24
6. do do 2me do C. Skene do	25
7. do do 3me do Wm. Van Abbott, agent des terres des Sauvages	27
8. do do 4me do Amos Wright, agent.....	28

AGENCES DE QUÉBEC.

No. 9. Agence de Caughnawaga, G. E. Cherrier, agent.....	29
10. Agence du lac des Deux-Montagnes, John McGirr, agent.....	30
11. Agence de Saint-Régis, John Davidson, agent.....	32
12. Agence de Saint-François, L. A. DeBlois, do	33
13. Agence de Viger, A. LeBel, agent. Pas de rapport.....	34
14. Agence du lac Saint-Jean, L. E. Otis, agent.....	34
15. Agence de la Rivière du Désert, Patrick Moore, agent	35

AGENCES DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.

No. 16. District No. 1, John Harlow, agent. Pas de rapport... ..	36
17. do 2, J. E. Beckwith, agent.....	36
18. do 3, Rév. Thos. Butler do	36
19. do 4, Rév. E. J. McCarthy, agent.....	37
20. do 5, Rév. M. O'Connor, agent. Pas de rapport.....	38
21. do 6, Dr. McLean do do	38
22. do 7, A. F. Clark do do	38
23. do 8, Rév. R. McDonald do do	38
24. do 9, Rév. Wm. Chisholm do do	38
25. do 10, Rév. J. McDougall do do	39
26. do 11, Rév. D. McIsaac do	39
27. do 12, A. F. McGillivray do Pas de rapport	40
28. do 13, Rév. M. McKenzie do	41

SURINTENDANCES DU NOUVEAU-BRUNSWICK.		PAGE.
No. 29.	Surintendance du Nord-Est, Chas. Sargent, surintendant-inspecteur	41
30.	do du Sud-Ouest, Wm. Fisher, do	42
SURINTENDANCE DE L'ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD.		
No. 31.	Théop. Stewart, surintendant-inspecteur. Pas de rapport.....	44
SURINTENDANCE DU MANITOBA.		
No. 32.	James F. Graham, surintendant-intérimaire	45
33.	Robert Pither, agent.....	46
34.	George McPherson, agent	48
35.	H. Martineau do	49
36.	D. Young do	50
37.	F. Ogiltree do	52
38.	Geo. Newcomb do Pas de rapport.....	53
39.	L. Herchmer do do	53
40.	E. McColl, inspecteur des agences. Extrait du rapport.....	53
SURINTENDANCE DU NORD-OUEST.		
No. 41.	L'hon. D. Laird, surintendant des Sauvages	56
42.	do do Extrait d'une lettre du 11 novembre 1878..	64
43.	Cap. Allan McDonald, agent, traité No. 4.....	65
44.	M. G. Dickieson, do do 6. Pas de rapport	66
45.	Lieut.-col. McLeod, commissaire, police à cheval du Nord-Ouest. Extrait du rapport..	66
SURINTENDANCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.		
No. 46.	Surintendance de Victoria, J. W. Powell, surintendant des Sauvages.....	68
47.	do de la Rivière Fraser, Jas. Lenihan. do	72

TABLEAUX.

A. 1.	Officiers et employés du bureau principal	83
A. 2.	do de district.....	84
B.	Analyse du bilan du fonds des Sauvages, avec 62 états supplémentaires.....	
C. 1.	Nouvelle-Ecosse.	163
C. 2.	Nouveau-Brunswick.	165
C. 3.	Île du Prince-Édouard.	168
C. 4.	Colombie-Britannique.	178
C. 5.	Manitoba et le Nord-Ouest.	178
D.	Etat des terres des Sauvages vendues durant l'année et des terres abandonnées par les Sauvages et arpentées, non-vendues.....	213
E.	Statistiques agricoles et industrielles.....	216
F.	Rapport des écoles	218
G.	Rapports du recensement.....	227

PARTIE II.—TERRES FÉDÉRALES.

PAGE.

Rapport de l'arpenteur-général.....	3
-------------------------------------	---

ANNEXES AUX TABLEAUX PRÉCÉDENTS.

1. Rapport de Donald Codd, écr., agent des terres fédérales, Winnipeg.....	11
2. Rapport de A. H. Witcher, écr., inspecteur des arpentages.....	12
3. Rapport de A. L. Russell, écr., A.T.F., exploration spéciale.....	13
4. Rapport des W. F. King, écr., A.T.F., do	15
5. Rapport de J. S. Dennis, jun., écr., A.T.F., do	21
6. Rapport de Montague Aldous, écr., A.T.F., do	25
7. Cédules, etc. :—	
A. Montrant les transactions du bureau des terres fédérales à Winnipeg, et des succursales...	26
B. Montrant les nouveaux établissements formés	27
C. Etat des ventes des terres de l'artillerie et de l'amirauté	28
D. Indiquant les localités au compte desquelles des deniers ont été reçus, terres de l'artillerie et de l'amirauté	29
E. Indiquant les recettes et dépôts, terres de l'artillerie et de l'amirauté.....	30
F. Indiquant le montant dus et non payés, etc., terres de l'artillerie et de l'amirauté.....	32
G. Liste des grands livres en usage, contenant les comptes des acquéreurs et locataires, terres de l'artillerie.....	33
H. Indiquant les réserves des Sauvages arpentées.....	34
J. Indiquant les arpenteurs employés dans les arpentages des terres fédérales et des réserves des Sauvages.....	35
8. Exemples d'observations astronomiques, etc., etc, arpentage spécial.....	36
9. Carte faisant voir les opérations de l'arpentage spécial.	

PARTIE III.—ANNEXE SPÉCIALE.

1. Rapport provisoire du Dr. Robert Bell, explorateur géologique de la vallée de la rivière Nelson.....	3
---	---

RAPPORT

DU

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

POUR

L'ANNÉE EXPIRÉE LE 30 JUIN 1878.

A Son Excellence le Très Honorable Sir John Douglas Sutherland Campbell, marquis de Lorne, gouverneur-général du Canada, etc., etc.

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE,—

J'ai l'honneur de soumettre à Votre Excellence le rapport du ministère de l'intérieur, pour l'année expirée le 30 juin 1878.

Vous remarquerez que ce rapport, bien que nominalemeut restreint aux opérations de l'année fiscale fixée par le statut, contient suivant la coutume qui a prévalu depuis l'organisation du ministère en juillet 1873, une relation de tout ce qui est arrivé d'important en rapport avec les affaires des Sauvages, jusqu'à la fin de l'année civile, et concernant la division de l'arpenteur-général, jusqu'au 31 octobre.

Pendant la première partie de l'année, à cause de la mort du lieutenant-colonel W. F. Coffin, commissaire des terres de l'artillerie et de l'amirauté, la division qu'il dirigeait avec tant de zèle et d'habileté fut unie à la division des terres fédérales, et les fonctions remplies si longtemps et d'une manière si satisfaisante par le défunt commissaire dévolues à l'arpenteur-général.

Dans le mois de novembre dernier, l'administration de la police à cheval du N.O. a été transférée à ce département, de celui du secrétaire d'Etat ; ainsi, les différentes divisions par lesquelles sont gérées les affaires de ce département sont maintenant les suivantes :—

Territoires du Nord-Ouest.
District de Kéwatin.
Sauvages et terres des Sauvages.
Terres fédérales.
Exploration géologique.
Police à cheval du N. O.

Les annexes générales, qui accompagnent ce rapport, contiennent, comme d'ordinaire, les rapports des chefs des divisions dans la capitale, et ceux de leurs subordonnés dans les diverses provinces du Canada.

Vu l'abolition de la division des terres de l'artillerie et de l'amirauté et de la transmission à l'arpenteur-général des fonctions autrefois remplies par le commissaire, le compte-rendu des opérations de l'année dans cette branche des terres publiques est incorporé dans le rapport du bureau des terres fédérales et ne paraît plus séparément.

Le résultat des recherches du personnel de l'exploration géologique sous la direction du professeur Selwyn, M.R.S., sera soumis au Parlement, suivant l'ordinaire, dans un volume séparé. Cependant, un résumé des travaux de l'exploration est présenté dans ce rapport.

Le bureau de la police à cheval du Nord-Ouest n'ayant été que tout dernièrement attaché à ce département, le rapport, pour l'an dernier, du commissaire, le lieutenant-colonel MacLeod, a été soumis à Votre Excellence par le secrétaire d'Etat.

TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Un courant considérable de population s'est porté, durant l'année dernière, dans le Manitoba et les Territoires du Nord-Ouest; l'immigration s'est dirigée principalement sur les établissements florissants de la montagne de Pembina, de Prince-Albert et de la Petite Saskatchewan.

En avril dernier, une adjonction a été faite au conseil du Nord-Ouest, dans la personne d'un Métis, né dans les Territoires, M. Pascal Breland.

Ce corps se compose donc maintenant du lieutenant-gouverneur et de quatre conseillers,—Messieurs Ryan et Richardson, magistrats stipendiaires, membres *ex officio*; du lieutenant-colonel MacLeod, C.G.M., commissaire de la police à cheval du Nord-Ouest, et de M. P. Breland, traiteur.

Le 10 de juillet, Son Honneur le lieutenant-gouverneur Laird a convoqué le conseil pour l'expédition des affaires législatives. La session s'est terminée le 2 août, jour auquel tous les membres étaient présents; onze ordonnances ont été dûment transmises par l'entremise du secrétaire d'Etat à ce département, et des copies en ont été mises devant les deux Chambres, il y a quelques jours, suivant la loi.

Le lieutenant-gouverneur, l'hon. M. Laird, trouvant que ses devoirs de surintendant des Sauvages venaient quelque peu en conflit avec ceux qui lui incombent comme chef du gouvernement exécutif des territoires, a envoyé il y a quelque temps sa démission de surintendant. Il a plu à Votre Excellence de l'accepter et M. M. G. Dickieson, agent pour les Sauvages du traité no. 6, est chargé provisoirement de la surintendance du Nord-Ouest.

SAUVAGES.

Les opérations du département, de l'année dernière en rapport avec l'administration des Sauvages dans les anciennes provinces, ainsi que dans celles de la Colombie-Britannique et du Manitoba et des territoires du Nord-Ouest, sont relatées au long dans le rapport du sous-surintendant-général, et dans ceux des différents surintendants et agents locaux des Sauvages. Annexe générale, Partie I.

Bien qu'il n'ait pas été négocié de nouveau traité avec les Sauvages pendant l'année et qu'il ne soit rien arrivé d'une nature exceptionnelle ou spéciale, il y a eu cependant un tel surcroît de correspondance et d'affaires en général, dans la division de l'administration des affaires des Sauvages, qu'il a fallu toute l'énergie du sous-surintendant et de ses divers employés.

RÉSERVE DES SAUVAGES, COLOMBIE-BRITANNIQUE.

La plus importante des opérations de l'année dernière a été la répartition des réserves aux Sauvages de l'intérieur de la Colombie-Britannique.

Cela fait plaisir de voir par le rapport de M. G. M. Sproat, le commissaire spécial chargé de la direction d'un service, qu'un progrès satisfaisant a été fait. Des réserves ont été établies le long de la rivière Fraser, de Yale à Lytton, et le long de la rivière Thompson, jusqu'au ruisseau du Chapeau, au nord, et aussi dans les vallées des rivières Nicolas et Similkamin.

L'ouvrage a été commencé cette année à un endroit près d'O'Soyoos, sur la frontière des Etats-Unis, où l'on s'était arrêté l'an dernier.

La question des terres des Sauvages, dans le territoire qui s'étend à 200 milles des côtes, a été réglée pour toute la partie sud de la province, et l'on peut dire qu'elle l'a été à la grande satisfaction des Sauvages et en portant le moins possible atteinte aux prétentions des blancs.

Le commissaire rapporte que les Sauvages n'ont exprimé aucun mécontentement de la réduction faite par l'arrêté du conseil du 8 mars 1878, du nombre des commissaires nommés en premier lieu pour répartir les réserves; mais qu'au contraire, ils

paraissaient plus contents de traiter avec un seul chef blanc qu'avec trois dont ils ne pouvaient comprendre les devoirs et la position dans la commission.

Deux partis d'arpenteurs ont été employés durant la saison passée à fixer les limites des réserves établies par les commissaires en 1877, et un progrès satisfaisant a été fait dans ce travail.

Il faut rendre à M. Sproat, le commissaire employé actuellement à répartir les réserves, la justice de déclarer qu'il paraît accomplir cette œuvre efficacement et avec économie.

Cette répartition des réserves nécessitera l'introduction d'un nouveau système d'administration pour les affaires des Sauvages dans la Colombie-Britannique, vu que le système actuel est défectueux et ne conviendrait pas à l'état de choses qui résultera du transfert des réserves réparties de nouveau au gouvernement fédéral.

DROITS DE PÊCHE DES SAUVAGES DANS LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Les Sauvages de la Colombie-Britannique sont excessivement jaloux de leurs droits de pêche et ils se plaignent amèrement des empiètements des pêcheurs blancs et des établissements de conserve de poisson dans certaines stations, où pendant des années ils ont pêché sans obstacles, et qu'ils avaient appris à regarder comme leur propriété exclusive. Il sera nécessaire d'apporter le plus grand soin pour régler une question d'une nature aussi délicate que celle qui comprend les droits de pêche revendiqués par ces tribus encore à demi-barbares. Il y a déjà eu correspondance à ce sujet entre ce département et celui de la marine et des pêcheries.

SAUVAGES DU NORD-OUEST.

La disparition rapide du buffle, qui fournit aux Sauvages et aux Métis des territoires du Nord-Ouest, leur principal aliment, porte à croire que dans peu d'années, ces peuplades devront être nourries aux dépens du pays, à moins que dans l'intervalle ils n'acquière quelquel'autre moyen de subsistance que celui que leur donne maintenant la chasse du buffle. Dans le but de les rendre capables de se subvenir à eux-mêmes aussitôt que possible, il faut les mettre en mesure d'acquérir quelques connaissances pratiques de l'agriculture et du soin du bétail.

Il sera probablement nécessaire de leur fournir quelques provisions chaque année pendant qu'ils laboureront et ensemeront leurs terres. Cette assistance, cependant, ne devrait être accordée qu'à ceux des Sauvages qui feront des efforts sérieux pour devenir capables de pourvoir à leur subsistance.

Les bandes du voisinage des Montagnes Rocheuses paraissent préférer l'élevé du bétail à la culture et elles seront encouragées à devenir propriétaires de troupeaux.

MANITOBA ET KIWÉDIN.

Les Sauvages du Manitoba, de Kéwatin et ceux dont les réserves sont dans les environs du lac Manitoba, n'auront pas sérieusement à souffrir de la disparition du buffle, parce qu'ils tirent leur subsistance du poisson, du gibier et aussi de la récolte des racines.

SAUVAGES REFUGIÉS VENANT DES ÉTATS-UNIS.

Je regrette d'avoir à rapporter que Bœuf-Assis et les autres chefs et guerriers sauvages des États-Unis qui se sont réfugiés au Canada en 1877, ne montrent aucune disposition à retourner dans leur pays et sous leur gouvernement.

Je ne suis pas sans espérer, cependant, que la nécessité pour eux de se diriger vers le sud pour trouver leur subsistance, nécessité qui se fera probablement sentir, dans un temps rapproché, à cause des grandes migrations récentes du buffle, du Canada au territoire des États-Unis, fera naître une occasion dont le gouvernement des États-Unis pourrait profiter pour faire la paix avec ces Sauvages, qui, c'est une justice à leur rendre, se sont conduits remarquablement bien depuis qu'ils ont traversé notre frontière.

TERRES FÉDÉRALES.

Les rapports de l'année passée indiquent que les opérations de cette division ont augmenté si rapidement qu'elles ont presque égalé celles des trois années précédentes, réunies, l'étendue mentionnée offrant un total de 682,591 acres. C'est aussi une augmentation de presque 75 pour cent sur l'année précédente.

CONCESSION DE TERRES AUX MÉTIS.

La répartition des terres réservées pour les enfants métis dans le Manitoba, a été faite pour les paroisses de Sainte-Agathe et de Saint-Charles; mais il y a encore cinq paroisses où cette répartition est encore à opérer.

Des scrips ont été donnés à des chefs de famille métis et à leurs héritiers, aussi en commutation de droit de foin et de commerce, et aux anciens colons blancs, pour régler 375 réclamations se montant à \$62,538.

Le nombre de lettres patentes émises pendant l'année est de 2,357.

TERRES DE L'ARTILLERIE ET DE L'AMIRAUTÉ.

La stagnation du commerce continuant dans le pays, il n'a pas été jugé à propos de faire de ventes considérables. C'est à cela, plus qu'aux arrérages sur les paiements des terres que doit être attribuée la diminution apparente du revenu de ces terres. Les recettes de l'année se montent à \$46,255.62.

ARPENTAGE.

Comme la région considérable qui a été précédemment divisée en townships a, jusqu'à présent, suffisamment facilité la colonisation, il y a eu peu de subdivisions additionnelles faites cette année. Trois arpentages seulement, couvrant dix townships, ont été exécutés dans le voisinage de l'établissement du Prince-Albert, territoire du Nord-Ouest.

La fixation des méridiens et des parallèles a fait un progrès satisfaisant. Une longueur totale de quatre cents milles de ligne a été établie et jalonnée.

L'arpentage des établissements du Prince-Albert et du Saint-Laurent sur la Saskatchewan, dans les territoires du Nord-Ouest, a été fait, ainsi qu'un autre peu considérable, comprenant la modification de certaines lignes de la zone fertile dans la paroisse de Sainte-Agathe au Manitoba. Dans cette province l'arpentage des grandes routes a été continué durant l'année. 193 milles est la longueur terminée, suivant le rapport.

EXPLORATION GÉOLOGIQUE DU CANADA, 1878.

Le progrès des travaux d'exploration géologique et d'histoire naturelle a été satisfaisant.

Cependant, le faible montant du crédit annuel, dont il a été parlé dans le dernier rapport du département, empêche toujours d'atteindre le but et l'objet de l'exploration tels qu'exposés dans "l'Acte pour établir de meilleures dispositions concernant la Commission Géologique et d'Histoire Naturelle du Canada et le maintien du musée s'y rattachant."

EXPOSITION DE PARIS.

De bonne heure en février, le directeur est parti de Montréal pour Paris, pour surveiller l'arrangement des collections minérales et géologiques envoyées par le Canada à l'Exposition universelle et pour assister aux réunions du Congrès international de géologie, qui s'est tenu assemblé dans le mois d'août. Il est arrivé à Paris le 25 février, et à l'exception d'une courte absence dans la dernière partie d'août et le commencement de septembre, il s'est tenu tous les jours à l'Exposition ou a été occupé de quelque travail s'y rattachant, jusqu'au 29 novembre.

Les premières récompenses, savoir, des diplômes, équivalant à des médailles d'or, ont été accordées aux cartes et collections géologiques du Canada.

Son Altesse Royale le prince de Galles, en sa qualité de président de la Commission Anglaise, a choisi M. Selwyn comme juré anglais pour la classe XVI, cartes et appareils géographiques et cosmographiques. M. Selwyn a été élu président de ce jury et en conséquence, chargé d'une somme considérable de travail difficile et quotidien, depuis la première réunion du jury, le 10 juin, jusqu'au mois d'août, époque à laquelle les travaux ont été terminés.

OPÉRATIONS.

Toutes les mesures nécessaires ayant été prises par le directeur, avant son départ du Canada, relativement aux opérations d'arpentage, l'absence prolongée de ce monsieur, depuis le 3 février jusqu'au 30 décembre, n'a été cause d'aucun retard dans les travaux.

Pendant l'année, des explorations et arpentages ont été faits dans les localités suivantes :—

1. Colombie-Britannique :—Dans les îles Vancouver et de la Reine-Charlotte.
2. Territoires du Nord-Ouest :—Les rives orientales du lac Winnipeg et les routes des rivières Nelson et Hayes jusqu'au Fort-York, sur la baie d'Hudson.
3. Québec :—Dans la comté d'Ottawa, les Cantons de l'Est, lebas du Saint-Laurent et les montagnes Schickschock.
4. Nouveau-Brunswick :—Dans les comtés d'Albert, Westmoreland, Kings, Saint-Jean et Charlotte.
5. Nouvelle-Ecosse :—Dans les comtés de Cap-Breton, Richmond, Inverness et Guysboro.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Dans la Colombie-Britannique, la plus grande partie de la saison a été employée par le Dr. Dawson à faire l'exploration géologique et géographique ainsi que le relevé d'une partie des îles de la Reine-Charlotte; il s'est occupé tout particulièrement des dépôts d'anhracite que l'on trouve à Skidegate.

On a fait un examen attentif du climat et des ressources naturelles de ces îles, y compris les pêcheries. Il a été jugé nécessaire de pousser une exploration le long des côtes de l'est et du nord.

Au moyen de ces recherches et de ces explorations, on fera une carte fidèle où seront représentés bon nombre de havres et de baies inconnus auparavant.

On a également exploré les bassins houillers du Détroit de Quatsino, sur la côte ouest de l'île Vancouver, ainsi que ceux qui s'étendent du port Beaver à la rivière Nimkish. Il paraît qu'il y a, outre ces derniers, plusieurs petits bassins semblables sur l'île de Vancouver et sur la terre ferme qui l'avoisine, lesquels n'ont pas encore été explorés; il est probable que l'on peut trouver dans quelques-uns de ces bassins des dépôts de houille faciles à exploiter.

VALLÉE DE LA RIVIÈRE NELSON.

Le Dr. R. Bell a fait un relevé de la route *viâ* Oxford et les lacs du Genou, et les rivières Hill, Steel et Hayes, depuis Norway-House jusqu'à Fort-York, sur la baie d'Hudson. Une exploration semblable, pendant laquelle on a pratiqué beaucoup de sondages, a été faite à l'embouchure de la rivière Nelson et en remontant son cours sur une distance d'environ quatre-vingt-dix milles, c'est-à-dire jusqu'aux premiers rapides.

On a fait une exploration régulière des voisinages les plus rapprochés de la factorerie d'York et l'on a déterminé la latitude et la variation magnétique.

En remontant vers Norway-House, une exploration a été faite depuis le lac Winnipeg, en descendant la rivière Nelson, jusqu'à mi-chemin de la mer, distance d'environ 200 milles, en suivant les sinuosités de la rivière, laissant une étendue de 100 milles environ, non explorée.

La rive est du lac Winnipeg a été explorée et un relevé en a été fait depuis l'embouchure de la rivière Nelson jusqu'au détroit de la Tête-du-Chien, distance d'environ 170 miles. Ces opérations correspondent à celles qui ont déjà été faites sur la rivière du Sud en 1874. Depuis le détroit, la rivière de l'Ouest a été parcourue et relevée de la même manière sur une distance d'environ 70 milles, c'est-à-dire jusqu'à un point quelque peu au sud de l'endroit où s'est arrêté le parti d'arpenteurs des terres fédérales, venant de la Rivière-Rouge.

Outre les annexes générales et ordinaires qui accompagnent ce rapport, on trouvera une annexe spéciale contenant un sommaire des observations du Dr. Bell concernant les explorations ci-dessus.

Le rapport provisoire du Dr. Bell contient, outre les renseignements qu'il était chargé de recueillir, beaucoup d'informations nouvelles, instructives et intéressantes concernant l'étendue de terre qu'il y a entre la décharge du lac Winnipeg, à Norway-House, et l'embouchure des rivières Hayes, Nelson et Churchill. Les renseignements positifs qu'il est en état de donner sur le climat de cette contrée et les qualités productrices du sol, sont très satisfaisants et de nature à faire disparaître beaucoup des préjugés qui prévalaient autrefois relativement à ce pays.

PROVINCE DE QUÉBEC.

Dans Québec, M. H. G. Vennor a consacré toute son attention à établir avec exactitude et à figurer sur des cartes la disposition des rochers à phosphate. Ces rochers ont été explorés dans la direction du nord jusqu'à une distance de près de 96 milles de la rivière des Outaouais, et vers l'est, jusqu'au township de Grenville.

La région dans laquelle des dépôts exploitables de phosphate peuvent, probablement, être découverts, se trouve ainsi considérablement agrandie et la zone spéciale où l'on doit chercher ces dépôts peut être indiquée d'une manière très approximative.

Néanmoins, à l'ouest comme à l'est, les limites n'en ont pas encore été constatées, mais il y a de bonnes raisons de croire que ces gisements de phosphate pénètrent jusque dans la région qui sépare le lac Nipissingue de la baie Georgienne, ainsi que dans certaines parties du territoire qui s'étend au nord et au nord-est de Grenville.

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Dans le Nouveau-Brunswick, les explorations comprennent environ 930 milles de relevés de côtes, de chemins, de cours d'eau, ainsi qu'une collection intéressante et considérable de fossiles et de rochers.

NOUVELLE-ÉCOSSE.

Dans la Nouvelle-Ecosse, l'exploration topographique du comté de Cumberland a été continuée par M. Scott Barlow. On a relevé environ 75 milles des côtes de la baie de Fundy et le bassin des Mines; cette opération complète l'exploration des côtes de l'ouest et du sud de Cumberland, à l'exception d'un espace de dix milles environ autour du cap Chignecto. Les principaux chemins et ruisseaux ont aussi été relevés, ce qui donne environ 400 milles de parcours. De nombreux et intéressants échantillons géologiques, roches, fossiles, etc., ont été recueillis, mais la structure géologique du district n'a pas été déterminée parce que les opérations du parti d'exploration topographique étaient essentiellement préliminaires.

Dans l'île du Cap-Breton, l'exploration géologique et topographique a été continuée par M. Fletcher, et les travaux faits aujourd'hui, embrassent presque totalement es comtés de Cap-Breton, de Richmond, et partie de ceux de Victoria et d'Inverness, complétant ainsi la série d'explorations depuis Sydney et Louisbourg jusqu'au détroit de Canso.

Pendant la dernière saison, on a relevé la côte ouest du détroit de Canso ainsi que la plaine qui s'étend au nord de la baie de Chébouctou, et à l'est d'une ligne allant du port de Guysboro à la Petite Tracadie. On est actuellement à préparer les rapports détaillés de ces opérations et ils seront publiés aussitôt que possible.

RECHERCHES PALÉONTOLOGIQUES.

La seconde partie du premier volume des Fossiles Mésozoïques du Canada vient d'être complétée et est maintenant sous presse. Elle contient plus de 100 pages octavo de texte et est illustrée de dix planches lithographiques. On espérait pouvoir publier ce rapport avant la fin de l'année, mais la chose n'a pas été possible, à raison d'une maladie survenue à l'artiste, M. A. H. Foord, avant qu'il eût terminé les deux dernières planches.

Sur la demande de M. Alex. Murray, directeur de l'Exploration géologique de Terre-Neuve, une collection de fossiles des groupes ménéviers de l'Acadie, de l'extrémité sud-est de l'île a été l'objet d'un examen et d'un rapport. Une courte analyse de quelques-uns des échantillons a été envoyée au "Journal Américain des Sciences et des Arts," et a été publiée dans le numéro du mois de septembre.

Autant qu'il a été possible, on a gardé pour le musée un échantillon de chaque espèce, le reste a été déterminé, étiqueté et renvoyé à M. Murray.

Au commencement de septembre on a employé une semaine à recueillir des fossiles dans le calcaire de la formation Levis, près de Bedford, Saint-Armand et Phillipsburg. Une grande et intéressante collection, extraite de la même formation, a été également faite l'été dernier, par M. Weston, dans la péninsule de Gaspé.

Les fossiles siluriens inférieurs du Manitoba qui sont au Musée de la Commission ont été montés, classés et en partie analysés, ainsi qu'un certain nombre de coraux; coquilles, etc., de la formation dévonienne, recueillis par le professeur Bell, en 1877, dans le voisinage de la baie d'Hudson.

Une série des fossiles inférieurs crayeux et tertiaires des différentes parties de la Colombie-Britannique a été également examinée, et quelques notes sur chaque espèce ont été préparées pour faire partie du rapport du Dr. G. M. Dawson sur ses explorations et relevés dans cette province.

Une étude des invertébrés marins recueillis par M. Richardson en 1874-75 dans le golfe de Géorgie et en vue des côtes de la Colombie-Britannique, a été publiée dans le dernier numéro du *Naturaliste Canadien*.

DÉPARTEMENT DE CHIMIE ET DE MINÉRALOGIE.

Dans le département de chimie et de minéralogie de la commission, on a fait d'importants travaux, tel que l'analyse d'un certain nombre de minéraux très intéressants au point de vue scientifique, l'analyse ou l'épreuve de plusieurs échantillons de quartz aurifère, d'argent, de cuivre, de fer, de houille, etc. Parmi les minéraux analysés, il s'en trouve plusieurs de la région apatite du nord de l'Ottawa qui offrent aux recherches minéralogiques un champ très intéressant. Le Dr. Harrington a fait une collection des minéraux de cette région, et il est actuellement à les étudier et à les classer pour le musée.

Dans le cours de l'année, M. Hoffmann, s'est presque exclusivement appliqué à analyser les échantillons d'apatite canadienne. Ce minéral, bien connu aujourd'hui, est devenu depuis quelque temps l'objet d'un intérêt tout particulier, et il serait fort utile d'en déterminer la composition exacte par une série d'analyses complètes.

Le catalogue des minéraux utiles envoyés à l'Exposition de Paris, dressé par le Dr. Harrington, comprend, outre la liste des échantillons exposés, une série de notes contenant une somme considérable de renseignements sur les ressources minérales de la Confédération. Ce catalogue a été traduit à Paris et publié en français.

LE MUSÉE.

Quelques augmentations ont été faites au musée pendant le cours de l'année. La collection stratigraphique des roches a été considérablement agrandie et dix nouvelles tables à casiers vitrés et munies de trente tiroirs ont été mises à l'usage de cette collection et des collections additionnelles de minéraux.

Le musée possède maintenant des cartes dressées spécialement pour indiquer la distribution de tous les minéraux connus dans la Confédération.

Un nombre plus considérable que d'ordinaire d'excellents rapports, de cartes et de mémoires a été reçu à la bibliothèque en échange des publications de la Commission, dont 835 exemplaires ont été distribués.

Trente-neuf collections cataloguées de minéraux canadiens, roches, fossiles, comprenant 2,000 échantillons, ont été offertes à diverses maisons d'éducation, sociétés scientifiques ainsi qu'à diverses personnes, tant dans la Confédération que dans les pays étrangers.

Pendant l'année, 1,899 personnes ont visité le musée; c'est une augmentation de 247 sur les visites reçues pendant les douze derniers mois.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN A. MACDONALD,

Ottawa, 10 avril 1879.

Ministre de l'intérieur.

PARTIE I.

RAPPORT

DU

SOUS-SURINTENDANT-GÉNÉRAL

DES

AFFAIRES DES SAUVAGES.

PARTIE I.

DOCUMENTS QUI ACCOMPAGNENT LE RAPPORT DU SOUS-SURINTENDANT GÉNÉRAL DES AFFAIRES DES SAUVAGES.

RAPPORTS DES SURINTENDANTS ET DES AGENTS.

SURINTENDANCES D'ONTARIO.

No. 1.	Surintendance de la Grande Rivière,	J. T. Gilkison, surintendant-visiteur et commissaire.
2.	do	Ouest 1ère division.—Aucun rapport.
3.	do	do 2me do Thos. Gordon, agent.
4.	do	Centrale Wm. Plummer, surintendant-visiteur et commissaire.
5.	do	Nord 1re division.—J. C. Phipps, surintendant-visiteur.
6.	do	do 2me do C. Skene do
7.	do	do 3me do W. Van Abbott, agent des terres des Sauv.
8.	do	do 4me do Amos Wright, agent.

AGENCES DE QUÉBEC.

No. 9.	Agence de Caughnawaga,	Geo. E. Cherrier, agent.
10.	do	du Lac des Deux-Montagnes, John McGirr, agent.
11.	do	de St. Régis, John Davidson, agent.
12.	do	de St. François, L. A. DeBlois, agent.
13.	do	de Viger, A. LeBel, agent. Aucun rapport.
14.	do	du Lac St. Jean, L. E. Otis, agent.
15.	do	de la Rivière Désert, Patrick Moore, agent.

AGENCES DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.

No. 16.	District No. 1,	John Harlow, agent. Aucun rapport.
17.	do	2, J. E. Beckwith, agent.
18.	do	3, Rév. Thos. Butler, agent.
19.	do	4, Rév. E. J. McCarthy, agent.
20.	do	5, Rév. M. O'Connor, do Aucun rapport.
21.	do	6, Dr. McLean, do do
22.	do	7, A. F. Clark, do do
23.	do	8, Rév. R. McDonald, do do
24.	do	9, Rév. Wm. Chisholm, do do
25.	do	10, Rév. J. McDougall, do do
26.	do	11, Rév. D. McIsaac, do do
27.	do	12, A. F. McGillivray, do do
28.	do	13, Rév. M. McKenzie, do do

SURINTENDANCES DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

No. 29.	Surintendance du Nord-Est,	Chas. Sargent, surintendant-visiteur.
30.	do	Sud-Ouest, Wm. Fisher do

SURINTENDANCES DE L'ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD.

No. 31.	Theop. Stewart, surintendant-visiteur. Aucun rapport.
---------	---

SURINTENDANCES DU MANITOBA.

No. 32.	James F. Craham, surintendant intérimaire.
33.	Robert Pither, agent,
34.	George McPherson, agent.
35.	H. Martineau, do
36.	D. Young, do
37.	F. Ogiltree, do
38.	Geo. Newcomb, do Aucun rapport.
39.	L. Herchmer, do do
40.	E. EcColl, inspecteur des agences. Extrait du rapport.

SURINTENDANCES DU NORD-OUEST.

- No. 41. L'hon. D. Laird, surintendant des Sauvages.
 42. do do Extrait d'une lettre du 11 novembre 1878.
 43. Cap. Allan McDonald, agent, traité No. 4.
 44 M. G. Dickieson, do do 6. Aucun rapport.
 45. Lieut.-col. McLeod, commissaire, police à cheval du Nord-Ouest. Extrait du rapport.

SURINTENDANCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

- No. 46. Surintendance de Victoria, J. W. Powell, surintendant des Sauvages.
 47. do la Rivière Fraser, Jas. Lenihan do

ETATS TABULAIRES.

- A. 1. Officiers et employés aux quartiers-généraux.
 A 2 do postes extérieurs.
 E. Analyse du bilan du fonds des Sauvages, avec 62 états supplémentaires.
 C. 1. Nouvelle-Ecosse
 C. 2. Nouveau-Brunswick
 C. 3. Ile du Prince-Edouard
 C. 4. Colombie-Britannique
 C. 5. Manitoba et le Nord-Ouest
 D. Etat des terres des Sauvages vendues pendant l'année, et des terres arpentées qui ont été remises non-vendues.
 E. Statistiques agricoles et industrielles.
 F. Rapports des écoles.
 G. Rapports du recensement.

RAPPORT
DU
SOUS-SURINTENDANT GÉNÉRAL
DES
AFFAIRES DES SAUVAGES.

MINISTRE DE L'INTÉRIEUR,

DIVISION DES SAUVAGES,

OTTAWA, 31 décembre 1878.

Au très-honorable

Sir JOHN A. MACDONALD, C.C.B.,

Surintendant-général des Affaires des Sauvages.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous adresser, conformément aux règles du département, le rapport suivant sur les Affaires des Sauvages pour l'année expirée le 30 juin 1878 quant à ce qui se rapporte aux finances, et pour l'année de calendrier finissant aujourd'hui quant à ce qui regarde les autres sujets d'un intérêt plus général.

La condition des Sauvages établis sur les réserves dans les anciennes provinces est encourageante.

On remarque chez eux un goût plus prononcé pour l'agriculture et un progrès constant dans cette branche d'industrie.

Les cas d'intempérance sont devenus plus rares et la condition sanitaire des diverses bandes a été généralement bonne dans le cours de l'année.

Dans les nouvelles provinces et les territoires les plus reculés de la Confédération, les Sauvages n'ont pas encore appris à connaître l'importance de l'agriculture. Néanmoins, comme le gibier et le poisson sur lesquels ils comptent actuellement pour leur subsistance (particulièrement le bison dans le Nord-Ouest, et le saumon dans la Colombie-Britannique) deviennent plus rares, ils devront diriger leur attention vers la culture du sol ou l'élevage des bestiaux pour subvenir à leur existence.

Et comme tout porte à croire que ces Sauvages seront privés dans un avenir prochain des moyens de subsistance mentionnés plus haut, il est du devoir du gouvernement d'adopter sans retard des mesures énergiques pour les préparer au changement de genre de vie qui aura inévitablement lieu, quand ils seront dans l'impossibilité de tuer le bison ou de pêcher le poisson en quantité suffisante pour subvenir à leurs propres besoins et à ceux de leurs familles.

Il faudrait instruire ces Sauvages sur la manière de cultiver la terre ou d'élever les bestiaux (la nature du pays habité par les différentes tribus peut indiquer ce qui serait le plus avantageux), et cela d'une façon efficace et le plus promptement possible, puisqu'il s'agit principalement de les mettre en état de pourvoir eux-mêmes à leur subsistance.

Les Sauvages devraient être encouragés à se construire des maisons et des bâtiments de ferme, et pour cela, il faudrait leur enseigner la chose et même les aider pécuniairement quand on le jugerait nécessaire.

Il faudrait les dissuader autant que possible de vivre sous la tente et le wigwam, et s'efforcer de les amener à abandonner leur ancien genre de vie pour adopter celui de la race blanche.

Leurs réserves devraient être subdivisées en lots, et chaque chef de famille devrait recevoir un permis d'occupation pour le terrain qui lui est assigné; il est du reste stipulé dans les traités que ces terrains ne sont pas transférables.

Une école devrait être ouverte sur chacune des réserves où il n'en existe pas encore, et cela aussitôt que le nombre des familles établies sur ces réserves sera suffisant.

Ces écoles devraient avoir des instituteurs compétents, possédant, en dehors des autres connaissances de leur spécialité, celle de la culture ou de l'élevage des bestiaux (suivant que la nature du pays pourrait l'exiger) afin de pouvoir inculquer aux Sauvages les notions agricoles.

Les Sauvages de la Colombie-Britannique pourvoient déjà par eux-mêmes à leur subsistance, au moins le plus grand nombre; mais pour obtenir, sous ce rapport, un résultat complet, il faut de toute nécessité que les réserves de cette province,—dont un certain nombre ont déjà été, ou sont actuellement données aux Sauvages par les commissaires nommés à cet effet,—soient transportées au gouvernement fédéral par le gouvernement provincial.

Il n'y aurait, cependant, aucun obstacle à ce résultat très désirable, si l'impulsion était donnée et rigoureusement soutenue dans les Territoires du Nord-Ouest et la province du Manitoba, sous la surveillance d'hommes recommandables et compétents qui, dans l'exercice de leurs devoirs, auraient à leurs ordres un officier-inspecteur possédant toutes les connaissances requises, une intégrité incontestable et qui, entre autres choses, serait chargé de visiter les réserves l'une après l'autre, de constater les progrès industriels des Sauvages et de s'assurer si ceux chargés de leur donner l'instruction agricole s'acquittent fidèlement de leurs devoirs.

L'officier-inspecteur pourrait aussi servir d'intermédiaire pour l'achat du bétail, des grains de semence, instruments aratoires, etc., à l'usage des Sauvages; il pourrait aussi régler les conditions et fixer la date du paiement des annuités. Les dates de paiement pourraient être fixées de façon à permettre à l'officier-inspecteur de se rendre à chaque endroit pour entendre les réclamations que les Sauvages auraient à faire, voir à ce que tout soit bien administré, régler les difficultés et les contestations quant la chose lui serait possible et, dans le cas où il ne le pourrait pas, en faire rapport au surintendant-général des Affaires des Sauvages.

L'officier-inspecteur actuellement chargé des affaires des Sauvages dans les territoires embrassés par les traités 1, 2, 3 et 5 est en état de remplir parfaitement de semblables devoirs.

Un autre officier remplissant des fonctions analogues serait nécessaire pour les territoires compris dans les traités 4, 6 et 7, lesquels tombent dans les attributions de la surintendance du Nord-Ouest; quant aux Sauvages compris dans le traité no. 7, et ceux du territoire du traité no. 4, et qui s'étend à l'ouest du lac des " Vieilles Femmes," le commissaire de la police à cheval du Nord-Ouest, au Fort MacLeod, ou l'un de ses subordonnés, pourrait agir comme inspecteur des Sauvages pour le même objet.

ÉCOLES.

Au commencement de l'année courante, on a autorisé la construction de maisons d'écoles sur les quatre réserves suivantes, dans les limites du district de Parry-Sound, Ontario, savoir: l'île Parry, Shawanaga, l'anse Henvey et le lac Nipissingue.

Relativement à ces maisons d'école, celle de l'île Parry est déjà construite et fréquentée; celle de l'anse Henvey est commencée, et l'on croit qu'elle sera terminée le printemps prochain; on doit prendre des arrangements avec le chef de la bande Shawanaga, qui est un homme intelligent et industrieux, pour la construction d'une autre maison d'école sur cette réserve.

Les Sauvages du lac Nipissingue, vu la distance qui sépare les différentes familles de la bande, sont privés de l'avantage de posséder une école; l'agent a informé qu'il

était impossible de trouver un endroit central assez à proximité des différentes familles pour permettre à un nombre suffisant d'enfants de fréquenter l'école qu'on y établirait.

Une subvention annuelle de \$100 a été promise par le département à chacune des écoles mentionnées plus haut, à mesure qu'elles seront ouvertes; et les différentes bandes intéressées se sont engagées à contribuer pour un montant égal qui sera affecté aux salaires des instituteurs.

Une somme de \$200, payable annuellement, a été promise pour les écoles qui seraient établies sur les réserves suivantes: la rivière Borgne, Lacloche et la rivière au Poisson Blanc. Cette subvention sera donnée aussitôt que le département aura été informé que les dites écoles sont ouvertes (sous la direction d'instituteurs compétents) et fréquentées quotidiennement par le quart au moins du nombre des enfants en âge de suivre les écoles dans chaque bande.

A l'exception de celle de la rivière Borgne, aucune de ces écoles n'est encore organisée.

Pendant le cours de l'année dernière, le gouvernement d'Ontario a déposé au crédit du fonds des Sauvages la somme de \$1,598.45 (étant la balance restante du fonds municipal de cette province, destiné aux Sauvages Wikwemikong de l'île Manitouline); cette somme est affectée aux réparations et autres améliorations des maisons d'école de Wikwemikong; le coût des travaux sera payé sur certificat du surintendant de Manitowaning, constatant le progrès des ouvrages. Deux nouvelles écoles ont été construites sur la réserve Tyendinaga aux frais de la bande des Mohawks pour la somme de \$350; une autre somme de \$350 a également été dépensée pour reconstruire une maison d'école que le feu a détruite et en renouveler une autre que le temps a mis hors d'usage.

Les Pottawattamies font actuellement ériger une nouvelle maison d'école sur l'île Walpole. Le département a promis de leur avancer, sur le fonds de la bande, la somme de \$75 pour cette destination; les Sauvages paieront la balance par souscriptions.

La bande de l'île "Christian" construit également, pour la somme de \$460 prise sur ses fonds, une maison d'école pouvant servir, à la fois, pour classes et les réunions du conseil municipal.

Les Sauvages de l'île Cockburn, désirant avoir, pendant les mois d'hiver, une école pour leurs enfants, quoique le nombre de ces derniers ne soit que de quinze environ, se sont adressés au surintendant local pour obtenir un secours pécuniaire de \$50; cette somme leur permettra de payer l'instituteur, qu'ils s'obligent eux-mêmes à loger et nourrir. On leur a promis cette subvention, et elle leur sera donnée sur réception des rapports constatant que l'école est fréquentée.

Je suis heureux de pouvoir vous signaler l'intérêt réel que le conseil des Six Nations porte aux écoles, qui sont au nombre de onze dans les réserves de ces Sauvages. Jusqu'à dernièrement, les Six Nations n'avaient jamais voulu contribuer au soutien de ces écoles qui, à l'exception d'une légère subvention annuelle de \$50 donnée à même le fonds général des écoles par le département, étaient entièrement soutenues (9) par la Compagnie de la Nouvelle-Angleterre et par la Société Méthodiste Wesleyenne (2).

Cependant, le conseil des Six Nations vient de voter une somme annuelle de \$1,500 pour ces écoles; la Compagnie de la Nouvelle-Angleterre contribuera pour un montant égal, tandis que la Société Méthodiste Wesleyenne continuera d'accorder sa subvention annuelle de \$400, si elle ne l'augmente pas; le département maintiendra également l'allocation annuelle de \$550.

On vient d'établir une nouvelle commission scolaire se composant de trois représentants de la Compagnie de la Nouvelle-Angleterre et de trois membres des Six Nations et de leur surintendant. Et dans le cas où la Société Méthodiste accepterait la chose, elle aura droit à un représentant dans la commission.

Cet arrangement a été soumis à Son Excellence en conseil et approuvé par arrêté en date du 18 novembre dernier.

L'Institut Mohawk, près de Brandford, est également à la disposition des Six

Nations et des autres Sauvages; il est dirigé dans leur intérêt, sous le patronage et aux frais de la Compagnie de la Nouvelle-Angleterre. C'est une école industrielle avec pensionnat où les garçons apprennent, en dehors des études ordinaires, la culture et le commerce, et les filles, à tenir ménage, tailler, coudre et tricoter.

J'ai eu, le printemps dernier, le plaisir de visiter cette institution et j'ai été heureux de constater les excellents résultats obtenus sous la surveillance active du principal, M. Ashton, et de ses aides.

Les élèves étaient bien mis et avaient une excellente apparence de santé et de propreté; ils paraissaient heureux.

M. Ashton a eu l'obligeance de leur faire subir devant moi un examen sur les matières d'enseignement; et je suis heureux de dire que leurs progrès dans les diverses branches sont remarquables et pourraient même rivaliser avec ceux des enfants de race blanche.

La propreté et le confort que l'on remarque dans les diverses classes de l'école sont on ne peut plus dignes d'éloges; et l'on éprouve un sentiment de reconnaissance en voyant, à part ce que fait le gouvernement, une compagnie pousser la sollicitude pour le bien-être des Sauvages jusqu'à fonder une pareille institution pour l'avantage de leurs enfants.

Il a plu à Son Excellence ordonner par arrêté du conseil du 13 décembre dernier, qu'un don annuel de \$600, fait par arrêté du conseil du 5 décembre 1873 pour l'établissement projeté d'une infirmerie à l'usage des vieillards et des infirmes de la bande des Chippewas, et rattaché à l'asile de Shingwauk, au Sault Sainte-Marie, lequel établissement n'a jamais été fait, soit détourné de cette destination pour être appliqué pendant l'année actuelle, à la construction d'une nouvelle école industrielle pour les filles sauvages, près du Sault Sainte-Marie: l'établissement est déjà commencé et connu sous le nom d'Asile Wa-wa-nosh. Cette somme de \$600 sera ensuite employée pour l'éducation classique et industrielle de quinze élèves de cette institution, à raison de \$40 pour chacun annuellement. L'institution est déjà en opération depuis qu'une aile du bâtiment est terminée; on espère que l'édifice sera bientôt complété et l'école organisée d'une manière satisfaisante.

Dans mon rapport de l'année dernière, j'ai fait mention des bons résultats de l'autre établissement scolaire près du Sault Sainte-Marie connu sous le nom d'Asile Shingwauk où l'on se dévoue entièrement à l'éducation des petits garçons sauvages; cette institution, aussi bien que celle des filles et dont je viens de parler, est sous l'habile direction du révd. M. Wilson.

L'école de la réserve de la rivière à l'Ours, dans le comté d'Annapolis, Nouvelle-Ecosse, dont j'annonçais la fermeture dans mon dernier rapport, a été rouverte le printemps dernier, et je suis heureux de vous informer, d'après le rapport de l'agent, qu'elle fonctionne très efficacement.

L'école de la réserve d'Eskasonie, comté du Cap-Breton, Nouvelle-Ecosse, a été fermée pendant la période qui s'est écoulée entre le renvoi d'un instituteur et l'engagement d'un autre. Cette école est actuellement en opération et paraît donner des résultats efficaces.

On a pris l'initiative pour l'établissement d'une école sur la réserve située près de Memramcook, comté de Westmoreland, Nouveau-Brunswick, et j'ai lieu de croire que la chose réussira.

On a demandé par l'entremise de l'agent local à Fort-Francis, l'ouverture de quatre écoles sur les réserves suivantes: les Fourches, les rapides du Long-Sault, le lac Seul et Mattawan; ces réserves sont comprises dans les limites du traité no. 3.

Sur les deux premières de ces réserves, des écoles ont été établies par la société de l'Eglise des Missions; mais, soit à cause de certaines difficultés entre les instituteurs et les Sauvages, soit à raison du mécontentement de ces derniers de n'avoir pas été consultés par la société des Missions, les Sauvages se sont opposés au maintien de ces écoles et on a dû, en conséquence, les abandonner.

Aussitôt que certains renseignements, demandés à l'agent de Fort-Francis, auront été reçus, la question de l'ouverture d'écoles dans les endroits mentionnés plus haut sera soumise à l'examen.

Une autre école a été ouverte à la Passe, district de Cumberland, territoire du traité no. 5.

On a exigé de l'instituteur de cette école les connaissances requises des maîtres des écoles mentionnées plus haut.

Par arrêté du conseil du 30 septembre 1878, l'établissement d'une école a été autorisé dans la réserve voisine d'Islington, au confluent des rivières du Chien Blanc et Winnipeg, dans les limites du traité no. 3.

L'instituteur de cette école doit également posséder les connaissances agricoles suffisantes pour les enseigner aux Sauvages.

L'école de Saint-Pierre du Nord a été fermée en février dernier par les commissaires, à raison de la prétendue mauvaise conduite de l'instituteur ; cette école n'a été rouverte qu'en juin dernier sous un nouvel instituteur.

La fermeture de cette école a causé beaucoup de mécontentement parmi les Sauvages ; mais comme l'institution était entretenue, partie par la Société de l'Eglise des Missions et partie par le département, et fréquentée par les enfants blancs aussi bien que par les Sauvages ; de plus, comme la maison d'école était bâtie, paraît-il, sur un terrain appartenant à la Société des Missions, le département n'a pu intervenir ni empêcher les commissaires de fermer l'école.

Depuis la rouverture de cette école, il appert, d'après les informations reçues, qu'elle est dans une condition florissante et qu'un bon nombre d'enfants sauvages la fréquentent.

Je suis heureux de vous informer qu'un certain nombre de Sauvages du Nouveau-Brunswick paraissent désireux d'avoir des écoles chez eux ; mais il est difficile de leur persuader de donner leur concours à la construction des maisons nécessaires.

Les rapports trimestriels des écoles soutenues par la division de votre département qui s'occupe des affaires des Sauvages, ont été régulièrement reçus pendant l'année.

ONTARIO.

Des négociations ont été entamées avec le gouvernement d'Ontario pour l'engager à contribuer à la confection d'un chemin qui traversera les immenses terrains de la baie Batchewana, sur le lac Supérieur, où le département possède plusieurs cantons dont le sol est très avantageux pour la colonisation, mais qu'il a été impossible de vendre jusqu'à ce jour, à cause du manque de communication avec les autres parties du pays. Je suis heureux de vous apprendre que ces démarches ont réussi. Le gouvernement d'Ontario a consenti de payer la moitié des frais de confection de ce chemin, à condition que les travaux ne soient faits que graduellement, et que leur coût n'excède pas la somme annuelle de \$2,000, payable, moitié par lui-même et moitié par le département.

Ce chemin reliera la grande route du Nord depuis les Mines de Bruce jusqu'au Sault Sainte-Marie.

Les travaux de confection de ce chemin, commencés l'été dernier, seront continués au printemps prochain, ainsi que d'année en année, jusqu'à ce qu'ils soient terminés.

Les terres des cantons que traversera le chemin, seront sans doute colonisées à mesure que les communications seront ouvertes dans l'intérieur.

Le gouvernement d'Ontario, par arrêté du conseil du 31 décembre 1877, a confié au gouvernement fédéral, et pour l'avantage de la bande des Ojibibeway à Shawanaga, les lots 34 et 35 de la 7^{ième} concession de ce canton. Ces Sauvages jouiront de ces terrains aussi longtemps qu'ils continueront de les occuper.

Ce qui a donné lieu à ce don, c'est que la tribu en question avait construit des maisons et fait des jardins sur ces deux lots, croyant qu'ils faisaient partie de sa réserve, bien qu'ils en soient éloignés de quelques milles. Le gouvernement d'Ontario a pris la généreuse détermination de ne pas les déranger.

L'agence des terres des Sauvages, mentionnée dans mon rapport de l'année dernière, comme devant être établie à Wiarton, comté de Bruce, a été mise en opération le 1^{er} janvier 1878, sous la direction de M. B. B. Miller.

En vertu d'un arrêté du conseil du 17 juillet dernier, une école a été ouverte sur la réserve de la rivière de la Tête-Ouverte, dans le territoire du traité no. 1.

Outre les autres connaissances requises, l'instituteur doit connaître assez bien l'agriculture pour pouvoir l'enseigner aux Sauvages.

Cette agence, chargée de la vente de terrains si avantageusement situés, offre une grande facilité aux personnes qui désirent acheter les terres des Sauvages dans les comtés de Bruce et de Grey, et dans la péninsule de Saugeen.

Les coupes de bois des cantons de Pennefather, Kars, Aweres, et partie de Vankoughnet, embrassant une étendue de 88 milles carrés, ont été mis à l'enchère et finalement vendues à MM. McDonald et Sills, de Toronto. Leur offre était la plus avantageuse, en ce qu'elle promettait un *bonus* de \$724 en sus des rentes foncières et redevances qui doivent être payées suivant le tarif.

Le quai et l'entrepôt du gouvernement, à Manitowaning, sur l'île Manitouline, ont été réparés et loués pour trois ans à une personne solvable pour la somme annuelle de \$150, à condition qu'elle ne pourra pas prélever pour le quaiage et l'emmagasinage des droits plus élevés que le taux fixé dans un tarif soumis au département et approuvé.

Plusieurs îles du fleuve Saint-Laurent et du lac Saint-François et appartenant aux Iroquois de Saint-Régis, étant devenues vacantes par suite de l'expiration des baux, il a été jugé nécessaire d'y faire une inspection. On a confié ce soin à l'agent des Sauvages, établi à Dundee, et depuis, plusieurs de ces îles ont été affermées à des prix avantageux.

Une contribution de \$986 a été donnée pour l'amélioration des chemins dans les environs du village Kagawong et du lac du même nom, sur l'île Manitouline. De la sorte, une grande quantité des excellentes terres de la localité est ouverte au défrichement, et ne tardera pas à être concédée, vu les meilleures facilités de communications qui existent aujourd'hui.

Des demandes croissantes de concessions sur les îles Manitouline, Cockburn et Barrie ont nécessité l'arpentage de trois des cantons de la première île; les terres des deux dernières ont également été arpentées.

M. Charles B. Savage a été nommé agent des terres des Sauvages à Gore Bay, île Manitouline, dans le voisinage des terres récemment arpentées.

Cette agence comprend les terres du lot de ville de Gore Bay ainsi que celles du canton voisin de Gordon.

M. Savage reçoit un salaire annuel de \$200.00, outre la commission ordinaire sur les recettes de l'agence, ce qui, en tout, n'excède pas, du reste, la somme de \$600 par année.

Les Sauvages Mississagua d'Alnwick, comté de Northumberland, ayant exprimé le désir que les parties de leur réserve, destinées à être louées à leur profit, fussent arpentées, on a autorisé la subdivision de ces terres et elle se fait actuellement.

Jusqu'à présent, ces terres ont été louées sans profit par les Sauvages eux-mêmes. Les baux que, sans droit ils avaient consentis, le département a jugé à propos de se faire remettre en possession de ces terres par les Sauvages, afin de pouvoir en opérer la location régulière et à des conditions avantageuses à ces Sauvages eux-mêmes.

Les Sauvages Mississaguas, de Rice, et des lacs à la Vase et Scugog, ainsi que les Chipewas des lacs Huron et Simcoe, ont fait une réclamation importante au sujet d'une vaste étendue de terre située au nord du 45ième degré de latitude, bornée à l'est par la rivière Ottawa, et à l'ouest par une ligne partant du lac Nipissingue et courant directement vers le sud. Ces Sauvages prétendent qu'ils n'ont jamais cédé ces terres; et l'on ne trouve, ni dans les archives de ce département, ni dans celles du département des Terres de la Couronne de la province d'Ontario, les documents constatant la cession de ces terres.

Les prétentions de ces Sauvages semblent donc fondées, ainsi que leur droit à une compensation pour les terres comprises dans l'étendue qui vient d'être désignée.

La plupart de ces terres ont été arpentées et comprennent plusieurs cantons. Bon nombre de terres ont été vendues aux colons par le gouvernement de l'ancienne

province du Canada, et depuis la confédération, par celui d'Ontario, et l'on a vendu de grandes étendues boisées à des fabricants de bois.

La bande des Sauvages Ojibeway qui, en 1859, avait cédé sa réserve de la rivière Thessalon, sur la rive nord du lac Huron, avec l'entente qu'elle irait occuper la réserve de la rivière "Desjardins," près du Sault Sainte-Marie, et que les terres cédées seraient vendues à son profit—n'ayant point pris possession de cette dernière réserve, et ses terres de la rivière Thessalon ayant été arpentées, et offertes en vente ainsi qu'il appert dans mon dernier rapport,—a demandé au gouvernement la permission d'être remise en possession d'une partie de son ancienne réserve; et il a plu à Son Excellence lui accorder, par arrêté du conseil du 8 octobre dernier, la permission d'occuper de nouveau 2,327 acres de son ancienne réserve.

Le Dr. Tye, de Thamesville, a été nommé médecin des Moraves de la Thames, avec un salaire annuel de \$150, payable sur les fonds de la bande; le Dr. Sinclair, de Longwood, a été nommé à la même charge auprès des Chippewas et des Munceys de la Thames, avec un salaire annuel de \$200, à prendre aussi sur les fonds de la bande.

Le 19 mai 1878, les Mississaguas de Scugog ont cédé, pour être loués à leur profit, 400 acres de terre de leur réserve, se composent des lots 6 et 7 de la 11ème concession de Scugog. Ces terres ont été, antérieurement et pendant une longue période, louées irrégulièrement en petits lopins par les Sauvages qui s'en prétendaient possesseurs, à des individus de race blanche; l'objet de cette cession est de permettre au département de louer ces mêmes terrains à des conditions beaucoup plus avantageuses et d'en remettre le revenu aux Sauvages auxquels appartiennent ces lots. On a donné des ordres pour faire arpenter et diviser ces terres afin de prévenir les difficultés et les contestations qui pourraient survenir entre les locataires. Le prix le moins élevé que l'on puisse obtenir pour la partie défrichée de ces terres est de \$3.00 l'acre.

Il y a eu, dans le bureau de la surintendance Occidentale de cette province, un changement de personnel causé par la résignation de M. Robert McKenzic, l'ancien surintendant et la nomination d'un successeur, M. Ebenezer Watson, qui touchera un salaire de \$1,300, plus \$100 par année pour ses frais de route.

QUÉBEC.

Des instructions ont été envoyées de ce bureau au département des terres de la couronne, de Québec, pour faire relever les bornes de la réserve de la Tuque, sur le Saint-Maurice, dont l'étendue est de cinq milles carrés.

Cette réserve a été établie, par arrêté du conseil du 8 juin 1854, et assignée aux Algonquins et aux Têtes de Boule qui fréquentent les rives du Saint-Maurice et ses tributaires, ainsi qu'aux Abénakis de Bécancour et de Saint-François-du-Lac, qui habitent dans les comtés de Nicolet et Yamaska.

Elle est au nombre des réserves établies par l'arrêté du conseil mentionné plus haut et destinées aux Sauvages du Bas-Canada. Cet arrêté a été rendu conformément à l'acte 14 et 15 Vict., chap. 106; mais jusqu'à dernièrement, aucune instruction pour en fixer les bornes n'avait été donnée.

Vu la distance qui séparerait la résidence du Dr. H. A. Martin, médecin des Micmacs de Ristigouche, de la réserve de ces Sauvages, il a plu à Son Excellence, par arrêté du conseil du 6 juin 1878, se dispenser des services du Dr. Martin et de nommer à sa place et avec un salaire égal, savoir \$100 par année, le Dr. Vennor, de Campbelltown, sur la rive opposée de la rivière Ristigouche.

En conséquence du bas prix des pelleteries, de la rareté du gibier, des difficultés que les Sauvages ont eu à se conformer au nouveau mode de pêche prescrit par les lois actuelles, et pour certaines autres raisons, le département a jugé nécessaire de donner cet automne, plus de secours que d'habitude aux Sauvages du bas Saint-Laurent et des autres parties de la province de Québec. Et comme les fonds, à la disposition du département, pour aider les Sauvages de cette province, ne permettaient pas de dépasser la subvention ordinaire, il a plu à Son Excellence, par arrêté du conseil

du 31 novembre dernier, autoriser le paiement d'un secours additionnel jusqu'à concurrence de \$2,000. Cette somme a été payée sur un mandat spécial de Son Excellence. Cette somme sera portée au budget supplémentaire de 1878-79 qui sera soumis au Parlement à la prochaine session.

C'est ainsi que l'on a pu accorder des secours additionnels là où les Sauvages en avaient le plus besoin.

Un certain nombre des Sauvages de Caughnawaga ont demandé leur affranchissement. Il est désirable d'offrir aux Sauvages tous les moyens de bénéficier des articles de l'acte pourvoyant à leur affranchissement dans certaines conditions; la première chose à faire dans le cas actuel, c'est l'arpentage de la réserve; puis l'adjudication d'une juste part de terre à chacun des requérants et que la bande jugera dignes d'être émancipés. La loi exige, comme première condition de sa mise en application, que la bande donne un morceau de terre convenable à chaque requérant et que cette adjudication soit approuvée par le surintendant général des Affaires des Sauvages.

A raison des mutations de propriété de la plupart des terres affermées aux blancs dans la seigneurie du Sault Saint-Louis, qui appartient aux Iroquois de Caughnawaga, il est devenu nécessaire de faire vérifier les titres sur le cadastre de cette seigneurie. En septembre dernier, un agent a été chargé de ce travail, mais il n'a pas encore fait rapport.

La petite vérole a fait son apparition, au commencement de la saison, à Caughnawaga et au Lac des Deux-Montagnes, mais la propagation de cette terrible maladie a été promptement arrêtée par une vaccination générale des Sauvages de ces deux localités.

NOUVELLE-ECOSSE.

Les deux réserves du comté du Cap-Breton, près de Sydney, mentionnées dans mon dernier rapport, et contenant chacun $2\frac{3}{4}$ et 536 acres de terre, ont été arpentées l'été dernier et des mesures ont été prises pour leur transfert au gouvernement fédéral pour l'usage des Sauvages.

On a cru qu'il était avantageux aux Sauvages de cette province de subdiviser les anciennes agences, chacune desquelles renferme plusieurs comtés, en petits districts, afin de faciliter la surveillance des Sauvages dans chaque comté.

Les nominations aux agences suivantes ont été faites par arrêté du conseil du 23 mai dernier :—M. G. E. Beckwith, de Cornwall, a été nommé agent du comté de Kent avec un salaire de \$25.00 par année; le révd. Th. Butler, de Caledonia, pour le comté de Queen, à \$37.50; le révd. E. I. McCarthy, de Chester, pour le comté de Lunenburg, à \$37.50; le révd. D. O'Connor, de Bedford, pour le comté d'Halifax, à \$33.33; le Dr. McLean, de Shubenacadie, pour Hants et Colchester, à \$33.33; le Dr. A. F. Clarke, de Parrsboro', pour le comté de Cumberland, à \$33.30; le révd. McKenzie, des Iles Christmas, pour le comté du Cap-Breton, à \$100; le révd. Donald McIsaac, de la rivière des Habitants, pour le comté d'Inverness, à \$50; le révd. A. F. McGillivray, des Grands Rétrécis, pour le comté de Victoria, à \$50.00, de salaire annuel.

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Le bois dont mon dernier rapport faisait mention comme devant être mis en vente dans certaines réserves de cette province, a été offert sur le marché et vendu à d'excellentes conditions, vu l'état actuel du commerce de bois.

La distance à laquelle les réserves de la rivière Tobique, comté de Victoria, ainsi que celles qui sont au confluent des rivières des Iroquois et Saint-Jean, comté de Madawaska, se trouvent de Frédéricton, lieu de résidence du surintendant des Sauvages pour les réserves et celles de la même partie de la province, constituant un obstacle sérieux à la bonne administration des affaires relatives à ces réserves, par un arrêté du conseil du 23 décembre 1878, on a nommé, avec un salaire de \$100 par

année, un agent local qui devra habiter près de la rivière Tobique et surveiller les affaires des bandes des deux réserves ; le salaire du surintendant de Frédérickton sera en conséquence diminué d'un montant proportionnel.

ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Un nouveau chemin a été ouvert dans la réserve de l'île Lennox.

Bon nombre d'excellents lots de terre sont bornés en front par ce chemin, ce qui permet aux jeunes gens de la bande, qui ne se sont pas encore adonnés à la culture, de pouvoir prendre des terres dont l'accès est facile.

A raison de la distance qui sépare l'île Lennox, principale réserve de cette province, de la résidence de l'ancien surintendant des Sauvages, M. T. Stewart, de Charlottetown, à raison aussi de l'âge avancé de ce monsieur, on a jugé à propos de le relever de ses devoirs de surintendant et de lui donner un remplaçant qui réside à l'île Lennox et qui devra remplir la charge d'instituteur des enfants sauvages et de précepteur d'agriculture.

M. John O. Arsenault, de la baie Egmont, a été conséquemment nommé, par arrêté du conseil du 2 juillet 1878, à des émoluments annuels de \$500, montant des émoluments réunis de l'ancien surintendant et de l'ancien maître d'école.

Les services de M. Stewart, comme surintendant des Sauvages de l'île du Prince-Edouard, méritent d'être mentionnés en termes élogieux.

Il s'est toujours montré l'ami des Sauvages, et son infatigable sollicitude pour eux a puissamment contribué à leur bien-être : il a également fait preuve d'un zèle constant dans l'accomplissement de ses devoirs.

MANITOBA ET LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Par arrêté du conseil du 17 juin 1878, M. William Palmer Clarke a été nommé temporairement agent des Sauvages compris dans le traité no. 5 et a tenu son bureau à Norway.

Cependant M. Clarke n'a pas été maintenu dans cette charge, et M. Angus McKay l'a remplacé en vertu d'un arrêté du conseil du 7 octobre 1878.

M. Lawrence W. Herchemer a été nommé, par arrêté du conseil du 7 octobre dernier, agent des Sauvages et instituteur agricole des Sioux établis sur les deux réserves qu'on leur a assignées sur l'Assiniboine ; plus tard, par arrêté du conseil du 5 novembre 1878, cette agence s'est étendue à la réserve du Lac du Chêne, dans le voisinage des montagnes de la Tortue, laquelle réserve, a également été cédée aux Sioux. En conséquence, les émoluments de M. Herchemer ont été augmentés de \$600 à \$1,000 par année.

Par arrêté du conseil du 20 octobre 1878, la nomination de M. Ebenezer McCall, comme inspecteur temporaire des agences sauvages de la surintendance du Manitoba, a été ratifiée et les émoluments fixés à \$1,800, frais de route compris.

Par arrêté du conseil du 17 octobre 1878, le Dr. Hagarthy, médecin-surintendant des Sauvages de la surintendance du Nord-Ouest, a été également nommé médecin-surintendant des Sauvages de la surintendance du Manitoba, avec une augmentation de \$400 par année, ce qui porte ses émoluments au chiffre de \$1,800 par année, ses frais de route compris.

Le Dr. Hagarthy a reçu l'ordre de résider à Winnipeg jusqu'à nouvel avis, et de vacciner tous les Sauvages de la surintendance du Manitoba qui ne l'ont pas encore été ; on lui a dernièrement envoyé le vaccin nécessaire.

M. l'agent Young, de Saint-Pierre du Nord, rapporte que les moissons ont été abondantes dans la réserve et que les Sauvages de celle de la rivière de la Tête-Ouverte ont manifesté l'intention de s'établir sur leurs terres et de les cultiver.

Ils ne vivent guère, actuellement, que des produits de la chasse et de la pêche.

M. le Dr. Yong nous informe également que les Sauvages de la réserve du Fort Alexandre s'établissent rapidement, construisent de bonnes maisons et dirigent leur attention vers la culture de la terre.

Ces Sauvages retirent la plus grande partie de leurs approvisionnements d'hiver de la pêche qu'ils font en automne sur le lac Winnipeg.

Les Sauvages de la réserve de la rivière Noire se sont établis sur des lopins de terre qu'ils cultivent d'une façon très satisfaisante. Ces indiens comptent, pour la saison d'hiver, sur le poisson qu'ils prennent en automne.

La condition sanitaire des Sauvages de l'agence du Dr. Young a été, d'après son rapport, généralement bonne l'année dernière.

L'agent des Sauvages du traité no. 2 rapporte que la condition des diverses peuplades de ces territoires est satisfaisante.

M. Pither, agent à Fort Francis, pour les diverses peuplades du traité no. 3 dont les réserves sont situées dans le voisinage et au nord du lac LaPluie, nous informe que ces Sauvages ont fait une chasse productive, et qu'à raison de l'abondance des lièvres et du riz sauvage que l'on trouve partout dans cette contrée, les Sauvages n'ont pas souffert de la faim; leur condition sanitaire a été bonne.

Je regrette cependant d'avoir à constater, d'après le rapport de l'agent, que ces Sauvages n'ont cultivé qu'une très petite étendue de terre, bien qu'ils aient reçu des charrues et du bétail et que le sol des cinq réserves soit défriché et prêt à la culture.

L'agent des Sauvages de l'extrême partie est du territoire compris dans le traité no. 3, fait rapport que ces Sauvages désirent avoir des écoles et une personne capable de leur enseigner à cultiver la terre et à construire des maisons.

Le paiement des annuités aux Sauvages de la surintendance du Nord-Ouest a été fait, je suis heureux de le constater, aux dates fixées antérieurement et aux différents lieux de réunion, et les approvisionnements, les instruments aratoires et le bétail ont été pour la plus grande partie, livrés aux époques indiquées.

Je regrette, néanmoins, d'avoir eu à constater que des plaintes ont été faites sur la mauvaise qualité de la farine et du bœuf donnés en quelques endroits; on s'est plaint aussi que le bétail acheté pour ces Sauvages n'était pas assez dompté pour l'usage auquel il était destiné.

Les arrangements faits par le Col. McLeod et les autres officiers de la police à cheval du Nord-Ouest pour faciliter le paiement des annuités et la livraison des instruments aratoires et du bétail aux Sauvages du traité no. 7 ont été très efficaces, comme on peut le voir par l'extrait suivant du rapport du Col. McLeod.

Les Sauvages Assiniboines, des Buttes du Cyprès, qui habitent dans le voisinage de la localité, dans les limites du traité no. 4, ainsi que quelques-uns des Cris et des Sautoux qui font la chasse au sud du Fort Walsh, ont été payés à ce poste par l'inspecteur Walsh, de la police à cheval du Nord-Ouest.

Les autres bandes de ce traité ont été payées, comme d'ordinaire, par M. l'agent McDonald, aux endroits qui leur étaient les plus convenables.

Les Sauvages du traité no. 6, ont été payés par M. l'agent Dickieson et par les officiers de la police à cheval du Nord-Ouest.

On trouvera ci-joint un extrait d'une dépêche du 11 novembre dernier, reçu de Son Honneur le lieutenant-gouverneur Laird, qui est en même temps surintendant des Sauvages à Battleford, en réponse à certaines questions qui lui ont été faites au sujet de la condition des diverses tribus et bandes de la surintendance du Nord-Ouest, et contenant d'importantes recommandations au sujet de l'administration des affaires des Sauvages du Nord-Ouest.

A propos des recommandations de Son Honneur, à l'effet que les Sauvages soient nourris pendant qu'ils font les semences le printemps, on remarquera que la chose a déjà été faite dans une certaine mesure; et que la proposition d'employer des instituteurs pour enseigner la culture aux Sauvages est maintenant soumise à votre examen.

L'agent des Sauvages du traité no. 4 rapporte que sur 24 bandes qui habitent le territoire de ce traité, onze dirigent leur attention vers la culture. Une de ces bandes,

celle du chef Côté, à Fort-Pelly, a récolté, l'année dernière, 280 boisseaux d'orge et au-dessus de 3,000 boisseaux de pommes de terre et une quantité considérable d'autres légumes d'une qualité excellente.

L'augmentation du bétail a été considérable : seulement quatre vaches furent données, il y a deux ans, à ce chef, qui compte aujourd'hui onze têtes de bétail.

Plusieurs autres bandes du traité no. 4, ont aussi dit-on, fait de rapides progrès dans la culture.

Son Honneur le lieutenant-gouverneur et surintendant des Sauvages, Laird, constate dans son rapport, que sur le nombre des Sauvages payés, dans le traité no. 6 cette année, 1,636 ont reçu pour la première fois, leurs annuités ; comme ils avaient droit à leur gratification de \$12.00 par tête, plus une annuité se montant à \$5.00, ce qui formait une somme totale de \$17.00 par tête, les paiements aux Sauvages qui habitent les territoires de ce traité, se sont élevés à une somme beaucoup plus considérable qu'on ne l'avait supposé.

Les Sauvages de ce traité ont reçu, cette année pour la première fois, des instruments agricoles, et la distribution en a été faite aux différentes bandes en même temps que les annuités.

Outre les bandes de ce traité auxquelles des grains de semence ont été donnés, M. Laird dit qu'il a raison de croire que sept autres bandes en ont fait un usage efficace. Néanmoins, il craint que la plupart des bandes n'aient pas consacré tous ces grains à l'emploi pour lequel ils avaient été donnés.

Le lieutenant-gouverneur est aussi d'opinion que s'il était possible, pendant le temps des semences, de mettre à la disposition des Sauvages des personnes capables de les instruire et de les aider dans la culture, la plupart des bandes de la Saskatchewan seraient en état de récolter suffisamment pour répondre à leurs plus pressants besoins.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Par arrêté du conseil du 8 mars 1871, le bureau des commissaires des réserves des Sauvages, constitué en 1876, pour le règlement de difficultés survenues dans cette province au sujet des terres des Sauvages, vient d'être réorganisé sur une base plus économique, suivant le désir énergiquement exprimé par le gouvernement de la Colombie-Britannique.

Le gouvernement fédéral, tout en reconnaissant le jugement, le tact, l'énergie et la patience déployés par l'ancien bureau dans plusieurs questions fort compliquées qui lui étaient soumises et dont le règlement a évidemment donné satisfaction aux parties intéressées, s'est vu obligé, pour des raisons d'économie, d'accéder aux demandes du gouvernement local. La chose a été faite de la manière jugée la plus prudente sous les circonstances.

Le bureau des commissaires qui se composait antérieurement de trois membres, savoir : M. A. C. Anderson, commissaire du gouvernement fédéral, M. A. McKinlay, commissaire de la province, et M. G. M. Sproat, commissaire adjoint, a été dissous ; mais pour éviter prudemment le mécontentement probable qu'un changement complet du personnel de la commission était de nature à soulever parmi les Sauvages, on a nommé ce dernier monsieur, unique commissaire, et ses décisions seront soumises à l'approbation du commissaire des terres et des travaux publics de la Colombie-Britannique. Dans le cas de divergence entre M. Sproat et le commissaire des terres sur quelques questions, la chose est portée devant l'un des juges de la Cour Suprême.

De cette façon, l'existence de la commission, telle qu'antérieurement constituée, se trouve en partie conservée, et les Sauvages ont la garantie que le mode d'administration des réserves suivi par l'ancienne commission, ne sera pas changé à l'avenir.

Les frais de la commission, telle que constituée maintenant, sont à la charge du gouvernement fédéral ; mais dans le cas où la présence d'un arbitre serait nécessaire dans un endroit quelconque pour décider les contestations qui pourraient survenir entre le commissaire des terres et des travaux publics, chaque gouvernement devra pourvoir à la moitié des dépenses de l'arbitrage.

Dans son rapport des travaux de la commission pendant l'année dernière, M. Sproat dit que, jusqu'à la date de ce rapport, (26 octobre) les Sauvages des divers

districts qu'il a visités, paraissent apprécier la sage politique et la sollicitude des deux gouvernements ; ils n'ont fait aucune question relative à la réduction du nombre des commissaires.

M. Sproat ajoute que les Sauvages préfèrent s'adresser à un seul chef blanc qu'à trois, parce qu'ils ne comprennent pas bien la position et les devoirs respectifs de ces derniers dans la commission.

Tout en rendant justice aux Sauvages pour ce qui regarde les terres qui leur sont assignées, M. Sproat paraît avoir le véritable sentiment de ce qui est dû aux colons blancs dans la répartition des terres réservées aux premiers ; il dit, du reste, qu'il n'a été accueilli que d'une manière fort bienveillante par les colons blancs des différents districts qu'il a visités ; et il se croit en état d'assurer que la grande majorité des colons avec lesquels il a eu affaire, reconnaissent qu'il a fait tout ce qu'il était possible pour éviter toute ingérence inutile dans les droits actuellement exercés.

Pendant l'année dernière les travaux de la commission se sont bornés à la région de la rivière Fraser, depuis Yale jusqu'en amont de Lytton, sur la rivière Thomson jusqu'au ruisseau au Chapeau et dans les longues vallées des rivières Nicola et Similkameen. Ces travaux ont été recommencés à l'endroit où ils avaient été discontinués l'année dernière, près d'Osoyoos, sur la frontière des États-Unis.

La question des terres des Sauvages se trouve ainsi réglée, (à l'exception d'un nombre restreint de cas qui ne sont pas encore décidés) dans toute la partie méridionale du principal territoire de la province et sur un espace de 200 milles de profondeur depuis la frontière.

La moyenne de l'étendue de terre donnée, l'année dernière, aux Sauvages Shuswaps et Okanagan, était de 18½ acres de terre arable pour chaque adulte, et 22 acres de pâturage pour chaque cheval ou tête de bétail.

Dans un rapport antérieur, M. Sproat se prononce énergiquement contre l'intervention du gouvernement dans le mode et les droits de pêche des Sauvages. La question de la réserve aussi bien que celle de la chasse au bison n'a, pour les Sauvages de la Colombie-Britannique, qu'une valeur insignifiante, si on la compare à celle de la pêche. Toute la population sauvage, qui est de 30,000 à 40,000 âmes, se nourrit de poisson, et c'est sa principale ressource. La pêche du saumon lui fournit ce moyen de subsistance particulièrement dans l'intérieur du pays.

Les instructions des deux gouvernements aux commissaires, insistent énergiquement sur la nécessité de ne pas déranger les Sauvages dans la possession temporaire de leurs places de pêche, et sur l'imprudence qu'il y aurait de tenter un changement soudain ou violent dans les habitudes des Sauvages qui, entre autres occupations, s'adonnent à la pêche.

L'attention du département des pêcheries a été attirée sur ce sujet, et plusieurs lettres ont été échangées entre ce département et celui de la marine et des pêcheries.

Dans les premiers jours de la saison, deux partis d'arpenteurs, sous la direction de M. E. Mohun, I. C., ont été envoyés pour faire le relevé des bornes des réserves concédées par les commissaires en 1877. L'arpentage des terres intérieures a été confié au capitaine Temmet, A. P., de New Westminster, et celui de la côte à M. A. Green, A. P., de Victoria. Aux dernières nouvelles, les travaux d'arpentage se continuaient encore ; mais il est probable qu'ils sont maintenant arrêtés pour la saison d'hiver.

M. Sproat a fait rapport qu'il est d'avis que l'on peut se dispenser pendant l'hiver des services de M. Mohun comme arpenteur-contrôleur de la commission de la réserve, et les utiliser à la rédaction des notes des deux arpenteurs chargés de relever les bornes des réserves, puis à la saison suivante M. Mohun devrait être mis à la tête d'un détachement d'arpentage tout en étant chargé de surveiller l'autre. Cette recommandation a été approuvée et des instructions à cet effet ont été envoyées à M. Mohun.

M. Sproat diminuera les dépenses de la commission d'environ \$6.00 par jour ou \$180.00 par mois, en remplaçant l'arpenteur-contrôleur par un homme qui n'est pas de la profession et qui, pour cette raison, fera l'examen des terres qui doivent être mise en réserves, pour un salaire beaucoup moindre. M. Sproat prétend que cet

arrangement aura un excellent résultat, vu que son expérience personnelle lui permet de donner à cet employé des renseignements suffisamment exacts sur ce qu'il aura à faire. D'un autre côté, M. Mohun possède bien la connaissance des localités destinées déjà par M. le commissaire, à être mises en réserve, en sorte qu'il est parfaitement en état de bien diriger l'arpentage qu'on se propose de lui confier au printemps, et d'exercer une habile surveillance, sur les opérations de l'autre parti d'ingénieurs.

Aussitôt que le bornage et la subdivision des réserves en lots auront été complétés et que ces réserves auront été régulièrement transportées au gouvernement fédéral par le gouvernement provincial, un changement radical dans l'administration des affaires des Sauvages deviendra nécessaire, vu la difficulté du système actuel et son inefficacité à répondre aux nombreuses et nouvelles exigences que le transport de ces réserves imposera au département. Ce changement administratif n'entraînera qu'une dépense guère plus considérable (si toutefois elle l'est) que celle du système actuel, et si l'organisation est faite avec sagesse, elle donnera un résultat plus efficace et plus productif.

Je suis d'opinion que le principal officier d'administration du Bureau des Sauvages dans cette province, devrait être un surintendant-visitateur, qui serait constamment en tournée d'inspection. Cet officier devrait avoir à ses ordres des sous-agents; chacun de ces derniers se fixerait à l'endroit le plus central pour les réserves et les bandes de sa circonscription, et serait soumis aux ordres du surintendant-visitateur.

Le bureau d'affaires du surintendant-visitateur devrait être établi dans l'endroit le plus à portée des Sauvages et des sous-agents, et où il pourrait le plus facilement communiquer avec le département, soit par la poste soit par le télégraphe.

Il y a du mécontentement parmi plusieurs tribus de la côte à raison de prétendus empiétements que les blancs auraient faits sur leurs droits de pêche, et à raison de la fabrication illicite de boissons spiritueuses, dont quelques Sauvages des îles de la Reine Charlotte font un usage immodéré. On rapporte que ces boissons sont fabriquées aux Etats-Unis, dans le territoire de Washington, et introduites en contrebande par quantités considérables dans les îles mentionnées plus haut. Cet état de choses devient menaçant pour la sécurité personnelle et la propriété des habitants de la localité. Il serait donc très désirable qu'un vapeur, ayant à son bord des officiers du gouvernement en relation avec ce département, celui de la Marine et des Pêcheries, ceux du Revenu de l'Intérieur et des Douanes, visitât cette localité ainsi que les divers endroits de la côte où l'on soupçonnerait la fabrication ou l'introduction en contrebande de boissons spiritueuses, et aussi les endroits où il existe du mécontentement parmi les Sauvages au sujet des empiétements sur leurs droits de pêche. Ces officiers pourraient, chacun pour son département et dans les choses qui en relèvent, tenir des enquêtes sur les causes des plaintes faites par les habitants et prendre les moyens les plus efficaces de les faire disparaître.

Cette année, on a considérablement limité le nombre des présents que l'on avait l'habitude de donner aux Sauvages de la Colombie-Britannique. Les dépenses encourues dans la surintendance Fraser pour l'achat d'instruments aratoires, outils, harnais, grains de semence, etc., à l'usage des Sauvages, ont été très-considérables par le passé; cette manière d'agir avec les Sauvages qui, jusque-là, vivaient de leur travail et subvenaient à leur propre existence, leur apprend à compter sur le gouvernement pour se procurer les objets dont ils s'étaient évidemment passé antérieurement ou qu'ils achetaient alors eux-mêmes, et constitue ainsi un système pour le moins fort douteux quant à ses bons résultats.

Maintenant, on ne fait plus de présents à moins d'un ordre spécial du surintendant-général et, dans les surintendances de Victoria et de la Fraser, les dépenses ont été limitées aux cas d'absolue nécessité.

Une prompt assistance a été donnée aux familles dans la détresse, et les remèdes ainsi que les soins médicaux ont été accordés aux malades où le besoin s'en est fait sentir.

MATIÈRES GÉNÉRALES.

Le tableau ci-dessous indique la somme de travail qui a été faite à ce bureau; il ne comprend pas, cependant, les nombreux rapports et mémoires qui ont été préparés

mais non enregistrés, les copies de documents faites au bureau, les recherches d'enregistrement, les traductions anglaises des documents français, et *vice versa*, etc.

Lettres reçues, notées et enregistrées.....	4,627
Mémoires contenant les instructions pour la rédaction des lettres.....	3,856
Lettres rédigées, transcrites, inscrites, notées et enregistrées, et couvrant 5,043 folios.....	3,856
Comptes tenus et balancés chaque trimestre.....	170
Chèques donnés.....	3,100
Nouvelles ventes de terres inscrites.....	957
Paiements sur bons contrôlés et inscrits.....	1,558
Paiements à compte de ventes, contrôlés et inscrits.....	1,558
Rapports des agents, examinés et notés.....	162
Cessions de terres examinées et enregistrées, suivant la 39 ^{me} Vict., chap. 18, articles 32, certifiées et inscrites aux registres de vente.....	186
Descriptions pour lettres patentes, faites en double, examinées et inscrites.....	172
Lettres patentes examinées, inscrites et expédiées par la poste	172
Inscriptions d'annulations de ventes.....	25
Certificats pour la commission des legs et héritages.....	1

FINANCES.

Le montant total à l'avoir des fonds de dépôts administrés par cette division pour le bénéfice des différentes bandes de Sauvages qui y ont droit était, le 30 juin 1878, de \$2,943,533.54, accusant un surplus de \$24,165.47 sur le montant resté à l'avoir des fonds de dépôts, le 30 juin 1877; et le montant des intérêts accrus au 30 juin dernier était de \$160,568.69, soit une augmentation de \$1,502.27 sur la somme des intérêts accrus en 1876-77. L'état B et ses annexes, qui accompagnent ce rapport, contiennent le détail complet des recettes et dépenses relatives à chaque compte des fonds de dépôts.

On trouvera des renseignements complets sur la manière dont les sommes votées par la législature pour les Sauvages ont été dépensées, en consultant les états C, 1, 2, 3, 4 et 5, qui accompagnent également ce rapport.

BAUX A FERME ET VENTES DE TERRES.

L'étendue des terres vendues, dans Ontario, au profit des Sauvages pendant l'année terminée le 30 juin 1878, est de 73,363 $\frac{37}{100}$ acres, c'est-à-dire 29,550.36 acres de plus que ce qui a été vendu l'année dernière. Le chiffre de la vente des terres s'est élevé à \$54,555.11. Le montant perçu sur les anciennes et nouvelles ventes et les baux à ferme a été de \$68,077.93. La superficie des terres concédées et arpentées, mais non encore vendues, dans les provinces d'Ontario et de Québec, est de 480,171 $\frac{3}{100}$ acres.

L'état D dressé par le commis chargé des ventes de terres et ci-annexé, donne la superficie des terres vendues dans chaque canton pendant l'année, et l'étendue qui reste encore en disponibilité.

DERNIÈRES OBSERVATIONS.

Les tableaux ordinaires de statistique indiquant la population des tribus et bandes sauvages des différentes provinces, l'état de leurs écoles, leurs ressources industrielles et agricoles, se trouvent à la fin de ce rapport ainsi que les rapports particuliers des surintendants et des agents. Je regrette, néanmoins, d'être encore obligé de constater que plusieurs agents n'ont pas fait leurs rapports particuliers, bien qu'ils en aient été souvent priés par le département.

En terminant, je suis très heureux de rendre aux officiers de cette division du département, le témoignage qu'ils se sont acquittés de leurs devoirs avec beaucoup de zèle et d'efficacité.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

L. VANKOUGHNET,

Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

No. 1.

ONTARIO,

SURINTENDANCE DE LA GRANDE RIVIÈRE,

20 septembre 1878.

A l'honorable

Surintendant-général des Affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous adresser les états suivants, pour l'année expirée le 30 juin dernier, bien que pour des raisons incontrôlables, ils soient incomplets pour ce qui se rapporte aux instruments aratoires, aux moissons et à certaines industries; mais si j'en juge par mes observations et mes recherches personnelles, j'ai lieu de croire que sur ce sujet, les résultats sont, pour cette année, à peu près les mêmes que pour les années précédentes.

Les produits de la moisson ont été généralement plus considérables et de meilleure qualité que par le passé, eu égard, sans doute, aux distributions de grains de semence faites par ordre de votre département.

Il y a eu une amélioration sensible dans l'état des chevaux, du bétail et aussi dans les instruments aratoires.

Une plus grande étendue du terrain des "Communes" a été clôturée et mise en culture.

Il n'y a pas eu d'épidémie, et l'état sanitaire des habitants a été satisfaisant. Il y a eu des cas de fièvre tremblante causés par les eaux stagnantes des marais et des ruisseaux, mais il y aurait probablement un moyen de remédier à ce mal: ce serait d'enlever des principaux ruisseaux les troncs d'arbres morts qui, entraînés à la dérive, se sont amoncelés et ont fini par obstruer ces ruisseaux. De cette façon les eaux pourraient suivre leur cours sans obstacle. Quant aux ruisseaux plus petits, il faudrait les approfondir et drainer les marécages. Le conseil des Sauvages ainsi que la population comprennent l'importance de la chose et seraient prêts à donner tout le concours nécessaire.

Les sociétés de tempérance s'organisent avec beaucoup d'activité, mais quelques Sauvages mal disposés, se moquent de la loi en faisant usage de boissons spiritueuses sur la réserve, et sont la cause de difficultés, de procès et de punitions.

Le recensement constate une augmentation constante de la population.

Les Six Nations ont une population totale de..... 3,152

Naissances..... 132

Décès..... 111

Augmentation..... 21

Les Mississaguas ont une population de..... 211

Naissances..... 8

Décès..... 7

Augmentation 1

Total de la population de la réserve..... 3,363

Cent quarante permis ont été donnés aux Sauvages seulement, de prendre du bois de chauffage et une certaine quantité de bois de construction. Les permis ont été donnés sur recommandation des comités du conseil.

Comme la protection des bois pour l'utilité des Sauvages est devenue une nécessité, tant pour l'avenir que pour le présent, on a formé le projet de défendre d'enlever le bois sur la réserve; on comprend facilement, du reste, que le commerce de bois tend à détourner de la culture et des autres industries.

Les chemins et les ponts ne sont pas négligés, les fonds sont dépensés à bonne fin, les travaux de corvée sont exécutés avec un zèle vraiment remarquable par les Sauvages qui, sous ce rapport, rivalisent avec leurs voisins de race blanche et parviennent même à les surpasser.

La société d'agriculture ainsi que les concours de labour des Six Nations sont toujours prospères et florissants. L'exhibition de l'automne dernier a eu un grand succès, et les concours de labour, où des objets utiles étaient offerts comme prix, ont attiré un grand nombre de concurrents et excité le plus vif intérêt.

C'est, pour moi, un véritable plaisir que d'avoir à vous apprendre que le conseil des Six Nations vient d'accorder son concours à la compagnie de la Nouvelle-Angleterre, en votant une première subvention annuelle de \$1,500 pour l'enseignement et l'entretien des écoles dans leur réserve. Sur la recommandation de cette compagnie, une nouvelle commission scolaire a été établie pour la réserve, et le conseil a choisi trois membres parmi les Sauvages; votre surintendant-visitateur fait aussi partie de cette commission.

Il m'est également agréable de mentionner l'institut Mohawk, cet établissement si digne de louanges et qui est soutenu par la compagnie de la Nouvelle-Angleterre. Le nombre des élèves est aujourd'hui de quatre-vingt-dix, et l'établissement est ouvert aux enfants de toutes les bandes d'Ontario et de Québec qui, du reste, ne manquent pas de profiter de cet avantage.

D'après vos instructions, le conseil des Six Nations a entrepris et accompli une tâche difficile: il s'agissait de réclamations, s'étendant à une période de treize années, que la grande majorité des Six Nations refusait de payer. Sur votre demande, le conseil n'a pas hésité à voter généreusement le paiement de ces réclamations.

Il faut, néanmoins, de toute nécessité, que des mesures soient prises pour empêcher qu'on se permette, à l'avenir, d'accorder des délais aussi dommageables; le conseil paraît, du reste, très désireux d'obtenir ce résultat.

Les Six Nations montrent la haute opinion qu'ils ont de la bonne foi constante de la Couronne, en profitant de toutes les occasions qui se présentent, pour donner des preuves de leur loyauté, et l'on ne manque de célébrer chaque jour anniversaire de la naissance de Sa Majesté. Dans chacune de ces circonstances, le surintendant est prié de présider.

Le 24 mai dernier, ces Sauvages ont envoyé une loyale adresse d'adieu au représentant de Sa Majesté, le gouverneur-général, qui, en 1874, eut la bienveillance de visiter, avec la comtesse de Dufferin, la réserve et la maison du conseil des Six Nations. Ces Sauvages conservent le souvenir de cette visite comme celui d'un événement historique.

Ce rapport, joint à ceux des quatre années précédentes, contient des renseignements très complets au sujet de la plus nombreuse population de Sauvages civilisés qu'il y ait dans la Confédération.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très-obéissant serviteur,

J. T. GILKISON,
Surintendant-visitateur et commissaire.

No. 2.

ONTARIO.

SURINTENDANCE DE L'OUEST,
BUREAU DES AFFAIRES DES SAUVAGES,
SARNIA, 12 décembre 1878.

A l'honorable

Surintendant-général des Affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, ci-joint, un rapport relatif à la condition des différentes tribus sauvages qui sont placées sous la juridiction de cette surintendance. Ce rapport contient un état tabulaire du chiffre de la population d'après le dernier recensement, des renseignements sur la marche de l'agriculture parmi ces tribus, etc. J'ai pris beaucoup de peine et j'ai encouru de grandes dépenses pour rendre ce rapport aussi exact que possible; cependant, j'ai été forcé, dans certains cas, de ne donner qu'un état approximatif fait au meilleur de ma connaissance.

CHIPPEWAS DE SARNIA ET DE KETTLE POINT.

Le plus grand nombre de ces Sauvages sont établis le long de la rivière Sainte-Claire, au sud de la ville de Sarnia; les autres, en petit nombre, habitent Kettle Point et Stoney Point, sur le lac Huron. Dans la réserve de Sarnia, le sol est de bonne qualité, et, dans certains endroits, le site est magnifique. Néanmoins, les terres sont très basses, dans quelques parties, et ce n'est qu'au moyen de travaux de drainage considérables qu'on peut les rendre propres à la culture. Le bois de quelque valeur qui se trouvait sur cette réserve a presque entièrement disparu, à tel point que, dans beaucoup de localités, il n'en reste pas assez pour construire les clôtures. Les deux réserves du lac Huron, celles de Kettle Point et de Stoney Point, comprennent, réunies, environ 4,000 ou 5,000 acres de terre de première qualité, bien que l'on n'y trouve qu'un petit nombre de fermes cultivées d'une manière passable. Une bonne partie de ces réserves, toutefois, a peu de valeur, à cause des monticules de sable et des profonds marais dont elles sont parsemées.

La condition des Sauvages est de beaucoup meilleure qu'elle n'était il y a trente ou quarante ans. Pourtant la plupart d'entre eux sont très pauvres, et escomptent, invariablement d'avance leurs annuités en s'endettant pour des sommes souvent plus élevées que cette rente. Malgré les dispositions si strictes de la loi, l'ivrognerie continue de sévir parmi eux et contribue, naturellement, à augmenter encore leur pauvreté et leur dégradation.

CHIPPEWAS DE L'ILE WALPOLE.

Ces Sauvages occupent la plus grande partie de l'île Walpole. Un bon nombre de leurs terres sont assez bien cultivées, et une grande quantité de produits de différentes sortes y fut récoltée pendant la dernière saison. L'île est très fertile, et, si elle était cultivée dans toutes ses parties, elle pourrait nourrir une population considérable. Le nombre des Chippewas qui l'habitent est d'environ 612; ces Sauvages sont, en général; industriels et de mœurs régulières. Ils tiennent, chaque année, une exposition de leurs animaux et des produits de leurs terres: des prix y sont offerts suivant la coutume ordinaire. Cet usage fut introduit dans l'île, il y a quelques années, par le révd. A. Jamieson (missionnaire de l'Eglise d'Angleterre) et, tout en excitant l'émulation et le zèle parmi les Sauvages il a produit de bons résultats. Une bonne chapelle (de l'Eglise d'Angleterre) a été construite dans la partie de l'île habitée par les Sauvages. Cette chapelle est régulièrement desservie par le vétéran missionnaire, M. Jamieson, qui fait aux Sauvages des sermons dans leur propre langue.

Il y a aussi une maison d'école qui est ouverte pendant toute l'année. Je regrette d'avoir à dire, toutefois, que cet établissement, surtout depuis quelques mois, est peu fréquenté. Le salaire de l'instituteur est payé en grande partie par la Mission de l'Eglise d'Angleterre.

POTTOWATTOMIES DE L'ÎLE WALPOLE.

Ces Sauvages sont au nombre d'environ 157. La partie de l'île qu'ils habitent est belle, et les terres y sont, en général, assez bien cultivées, et on produit l'année dernière une excellente moisson. Ces Sauvages ont une école, dont les a dotés la Société méthodiste, qui en paie les frais d'entretien. Cette école est bien fréquentée. Elle est dirigée par un instituteur sauvage et semble prospérer. Un missionnaire méthodiste est aussi établi au milieu de cette tribu.

MORAVES DE LA THAMES.

Ces Sauvages sont au nombre d'environ 275. Leur réserve comprend au delà de 3,000 acres, et est très bien située, sur les bords de la rivière Thames, dans le township d'Oxford. La terre est, en général, de bonne qualité, et, en quelques endroits, d'une richesse remarquable. La réserve est assez uniformément divisée en lots de 40 acres ou environ. Plusieurs de ces lots sont très bien cultivés. Une grande partie des autres, cependant, sont laissés à l'état de nature et ne sont pas entretenus par leurs propriétaires. Cette réserve a fourni pendant la dernière saison une quantité très considérable de produits agricoles. Un grand nombre de ces Sauvages sont fortement endettés. Ils n'auraient qu'à le vouloir, cependant, pour se faire en très peu de temps une bonne position, en y mettant un peu de soins et d'industrie. Une mission établie ici par les *Frères Moraves*, il y a plus de cent ans, existe encore. A la mission est attachée une excellente école. Les Sauvages, de leur côté, entretiennent à leurs frais une autre école, qui est aussi en bon état. Ces deux écoles sont, je crois, les deux meilleures qui existent dans toute la surintendance.

WYANDOTTS D'ANDERDON.

Cet établissement compte seulement 73 individus. Cette colonie occupe une splendide réserve sur la rivière Détroit. Elle possède de belles terres, dont plusieurs sont très bien cultivées, et est dans une meilleure condition qu'aucune des tribus de cette surintendance. Ces Sauvages ont fait des démarches pour obtenir leur émancipation, et leur temps d'épreuve est déjà à moitié expiré.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

EBENEZER WATSON.

Surintendant des Sauvages.

No. 3.

ONTARIO,

SURINTENDANCE DE L'OUEST—2^e DIVISION.

BUREAU DES SAUVAGES.

STRATHROY, 27 septembre 1878.

A l'honorable

Surintendant-général des Affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—Conformément aux instructions contenues dans votre circulaire du 14 août dernier, j'ai l'honneur de vous transmettre le rapport suivant sur les affaires des Sauvages dans mon agence pour l'année expirée le 30 juin 1878.

ONEIDAS DE LA THAMES.

Cette bande compte 590 membres. Ce chiffre constitue une augmentation de 5 individus depuis le dernier recensement. Ces Sauvages ont bâti une très bonne maison d'école, et, dans le cours du printemps et de l'été de cette année, ils ont en partie terminé la construction d'une seconde maison. Ils sont très paisibles et très industriels.

MUNSEES DE LA THAMES.

Ces Sauvages sont au nombre de 129, soit une diminution de 2 depuis le dernier recensement. A part cela, leur condition a si peu changé depuis mon dernier rapport, que je n'ai à donner sur leur compte aucune information nouvelle qui puisse être de quelque utilité pour le département.

CHIPPEWAS DE LA THAMES.

Cette bande compte 455 membres et s'est accrue de 9 depuis le dernier recensement. Ils se sont très bien conduits, pour la plupart, pendant cette année. Ils ont dans leur réserve trois bonnes écoles, dirigées par des instituteurs indigènes, et qui sont tenues dans un état très satisfaisant.

Le plus grand nombre de ces Sauvages, dans les trois bandes, sont sobres et industrieux, et savent se procurer le confort de la vie civilisée. Leur état moral, à part de rares exceptions, est réellement bon.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

THOMAS GORDON,

Agent des Sauvages.

No. 4.

ONTARIO,

SURINTENDANCE CENTRALE,

TORONTO, 10 octobre 1878.

A l'honorable

Surintendant-général des Affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—Conformément aux instructions contenues dans votre circulaire du 14 août dernier, j'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant sur la condition des Sauvages dans les limites de cette surintendance, en même temps qu'un état tabulaire indiquant les progrès de l'agriculture, etc., pour l'année expirée le 30 juin dernier.

Je suis heureux de pouvoir dire que l'état sanitaire des Sauvages de cette surintendance est en général des plus satisfaisants. L'accroissement naturel de la population pendant la dernière année a augmenté leur nombre de quatre-vingt-six. On n'avait pas été témoin d'un pareil fait depuis longtemps. Quant à la condition sanitaire, elle est sans doute due en grande partie à la température extrêmement douce de l'hiver dernier.

Le nombre des Sauvages, d'après le dernier recensement, est de 2,808. Cette population a reçu, pendant l'année, sous forme d'annuités, pensions, salaires, etc., environ \$48,500.00. On compte, en outre, dans cette section, plus de 300 Sauvages qui ne participent pas à ces gratifications et qui ne reçoivent rien du gouvernement. Ce nombre, ajouté au premier, porte le chiffre de la population à plus de 3,100.

Ce n'est qu'avec beaucoup de difficulté que je puis me procurer des renseignements tant soit peu exacts sur la quantité de terre qui est en culture, et sur les produits qu'on en tire. Cette difficulté provient, dans certains cas, de la négligence, et dans d'autres, de l'incapacité où l'on se trouve de fournir des informations. Les rapports indiquent, néanmoins, une augmentation considérable dans la quantité des produits, en comparant la récolte de cette année avec celle des années précédentes. Je me suis parfaitement assuré que les Sauvages de cette surintendance font généralement des progrès en matière d'industrie, et plus spécialement dans l'art agricole. Le manque d'instruments convenables constitue le plus grand obstacle à leur perfectionnement dans cette branche, et leur condition s'améliorerait sensiblement si l'on pouvait trouver le moyen de faire disparaître cet obstacle.

Pour ce qui regarde la question de l'enseignement, je ne puis que répéter ce que j'ai toujours dit jusqu'ici, c'est que les Sauvages ne savent pas apprécier la valeur de l'éducation pour leurs enfants, qu'ils ne s'occupent pas d'envoyer à l'école et sur lesquels, d'ailleurs, ils n'exercent aucun contrôle.

S'il est une classe d'individus à qui l'on devrait imposer le système de l'instruction compulsive, c'est incontestablement celle des Sauvages. Cependant, il faut reconnaître qu'un des plus grands obstacles au développement de l'instruction parmi les enfants sauvages est le manque d'instituteurs aptes à cette tâche. La plupart de ceux que l'on emploie sont impropres à leurs fonctions. Le seul moyen de remédier à ce mal serait d'augmenter les salaires et de mieux choisir les professeurs. Dans tous les cas, le choix et la nomination des instituteurs devraient être laissés au département même.

Quant à l'intempérance, je suis heureux de constater qu'elle diminue et que sur ce rapport il y a progrès réel.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

WM. PLUMMER,

Surintendant et commissaire des Affaires des Sauvages.

No. 5.

SURINTENDANCE DU NORD—1ÈRE DIVISION,
BUREAU DES SAUVAGES,

MANITOWANING, 14 octobre 1878.

A l'honorable

Surintendant-général des Affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport, accompagné d'un état tabulaire, sur les affaires des Sauvages de cette circonscription, pour l'année expirée le 30 juin dernier.

Il n'y a aucun changement important à noter dans la condition de ces Sauvages. La dernière année a été une année d'abondance. La moisson a été au-dessus de la moyenne. La saison, au commencement de l'automne a, de même, été plus favorable à la pêche que par le passé; de sorte que les Sauvages ont pu se faire d'amples approvisionnements de nourriture pour l'hiver. Un grand nombre d'entre eux pouvaient même disposer d'un excédant assez considérable, le printemps dernier.

On constate, chaque année, une augmentation graduelle dans la quantité de grain et de légumes récoltés. Le nombre des instruments aratoires tels que charrues, etc., a aussi augmenté quelque peu. Cependant, on continue d'employer encore la houe pour la plus grande partie des travaux, comme auparavant.

Les Sauvages ont été heureusement préservés, jusqu'ici, du fléau de la punaise. Je crains néanmoins, que cet état de choses ne se prolonge pas. En effet, le redoutable insecte a déjà fait son apparition sur plusieurs points de l'île ainsi que sur la côte nord, et l'on redoute de voir le mal devenir général à la prochaine saison. Si ces craintes se réalisent, on peut s'attendre à voir toute la récolte de pommes de terre entièrement détruite, à moins que les Sauvages ne renoncent à l'habitude qu'ils ont toujours eue de laisser leurs moissons se faire toutes seules, pendant qu'eux-mêmes passent leur temps à cueillir des fruits.

Quelques Sauvages ont entrepris l'élevage des bestiaux, et plusieurs ont très bien réussi. L'étendue immense d'excellents pâturages qu'ils possèdent leur fournit de grandes facilités pour exercer ce genre d'industrie, qui tend à devenir plus en faveur dans cette circonscription. On espère que quelques bandes seront, avant peu, en mesure de faire des expositions agricoles. Ces expositions auront pour effet de stimuler leur ardeur, de les porter à perfectionner leur méthode d'élevage du bétail, et à adopter les systèmes perfectionnés de culture.

Sous le rapport de l'éducation, il n'y a guère de progrès à constater. Si l'on excepte les écoles de Wikwemikong et Sheguiandah, les instituteurs sont en général au-dessous de la tâche qu'ils ont à remplir. La difficulté que l'on éprouve à trouver de bons maîtres est due aux salaires minimes qu'on leur offre. J'ai remarqué avec plaisir qu'à Sheguiandah comme à Wikwemikong on se donne maintenant beaucoup plus de peine qu'autrefois pour enseigner la langue anglaise aux enfants.

Les Sauvages qui habitent la partie non concédée de l'île ont notablement amélioré les chemins sur leur réserve, où il y a une belle route d'une chaîne de largeur, et qui est longée par un fossé sur tout le parcours compris entre la Baie de Manitowaning et Wikwemikong. Des travaux d'amélioration ont également été faits dans d'autres directions, et l'on se propose d'en faire encore.

Le désaccord qui a existé pendant quelque temps entre les deux groupes de Sauvages de cette section non-concédée de l'île, s'est beaucoup affaibli, et j'ai tout lieu de croire qu'il aura complètement disparu avant peu. A la demande des deux partis, je me suis adressé au département pour le prier de désigner spécialement un jour pour l'élection de chefs additionnels, en vertu de la section soixante-deux de l'Acte des Sauvages de 1876. Cette opération une fois accomplie, j'ai toute raison de croire que l'accord se rétablira dans leurs conseils.

L'état sanitaire des différentes bandes est généralement bon, et il n'y a eu que peu de cas de maladies dans la circonscription.

La conduite des Sauvages est bonne en général; et le nombre de cas de violation de la loi est très restreint, si l'on considère le chiffre élevé de la population. Il est arrivé qu'un Sauvage est mort par suite de l'abus des liqueurs, près du Petit-Courant. Deux personnes ont été condamnées, l'une à l'amende, l'autre à un mois de prison, pour avoir fourni des boissons aux Sauvages. Un Sauvage a été condamné à deux mois de prison pour avoir vendu des liqueurs sur la réserve, et deux autres qui avaient volé de la boisson, à trois mois chacun. Je regrette d'avoir à mentionner que l'extrême difficulté qu'il y a d'établir la culpabilité des délinquants dans ces cas, provient de l'impossibilité d'obtenir des Sauvages des témoignages fidèles.

L'établissement de cette île a prospéré et ses progrès sont remarquables. Comme conséquence, il y a eu plus de demandes de terres pendant l'année dernière que pendant toutes les années antérieures. Dès que les nouveaux travaux d'arpentage seront terminés, une grande quantité de terres excellentes pourra être livrée à la culture. Le produit qu'on en tirera augmentera le fonds des Ojibeways et des Ottawas de l'île Manitouline, dont plusieurs se sont plaints déjà de la modicité de leur paie semi-annuelle.

Les sommes d'argent qui ont été distribuées aux Sauvages de la surintendance, durant l'année, se montent au chiffre total de \$8,375.16.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JAS. C. PHIPPS,
Surintendant-visitateur.

No. 6.

PARRY-SOUND, 1er août 1878.

A l'honorable

Surintendant-général des Affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, en même temps qu'un état tabulaire, mon rapport sur les affaires des Sauvages de cette surintendance.

Étant désireux de pouvoir parler d'après mes propres observations des terres qui sont en culture, et de l'état des récoltes, j'ai consacré plusieurs jours, pendant mes dernières visites, aux différentes réserves, de façon à voir autant que possible par moi-même la condition des fermes et des jardins; cependant, dans certaines réserves, les jardins sont si éloignés les uns des autres qu'il était impossible d'en visiter beaucoup. En général, l'étendue de terre cultivée sur chaque propriété est petite, et il y en a peu que l'on pourrait appeler du nom de fermes; mais la récolte, partout, a été généralement bonne. Dans beaucoup de cas, cependant, la punaise faisait beaucoup de dommages. Somme toute, néanmoins, les Sauvages de cette surintendance ne s'occupent pas beaucoup de culture, et préfèrent se livrer à la pêche et à la chasse.

Je ne puis constater aucun progrès sensible dans leurs habitudes industrielles. Pourtant, il en est quelques-uns parmi eux qui commencent à s'apercevoir qu'il ne

peuvent plus compter sur la chasse et la pêche, et qu'ils doivent se tourner davantage vers l'agriculture. J'ai confiance qu'à la suite de l'ouverture des écoles qui seront bientôt établies, ce sentiment se répandra encore davantage.

Voici maintenant quelques informations au sujet de chacune des différentes bandes en particulier.

Dans l'île Parry, la moisson a été bonne. On a récolté, outre le blé-d'inde et les pommes de terre, un peu de blé, d'avoine et de pois.

On peut dire la même chose de la récolte de Shawanaga. Jusqu'à ces derniers temps, dans cet endroit, les jardins étaient pour la plupart contigus et tracés dans un terrain pauvre. Mais à la suite de l'invasion de la punaise, la bande a jugé à propos de disséminer ses lopins de terre et de les séparer les uns des autres.

Le village actuel de Shawanaga est situé au bord du lac, et couvre deux lots qui ont été récemment donnés à cette bande par le département des terres de la Couronne. Les hommes de la bande n'ont déclaré que la chasse et la pêche ne pourraient leur suffire et qu'ils étaient convaincus de la nécessité de se livrer à la culture; ils sont résolus en conséquence à se bâtir des maisons dans des endroits qu'ils ont déjà choisis, et de se mettre à défricher et cultiver.

A l'anse Henry, la récolte a été bonne et les produits de même espèce. La bande dépend encore, cependant, en grande partie, de la pêche et de la chasse pour sa subsistance; mais, comme les autres, elle commence à se désillusionner sur ce point, et il lui faudra bientôt se livrer aussi à l'agriculture. Le garde-forestier—Moïse Meshegogan—leur a donné l'exemple sous ce rapport; c'est bien le Sauvage le plus laborieux et le plus constant que je connaisse. Il a déjà défriché dix acres de terre, qui sont parfaitement entretenus et qui produisent une récolte aussi bonne que variée. Il s'est bâti lui-même une grande et solide maison sur cet emplacement. Il y a de bonnes terres dans cette réserve, mais l'étendue en est restreinte, si on la compare à celle des terrains rocailleux.

La réserve de la rivière des Français n'est pas habitée par la bande du chef Mishacongai, à laquelle elle a été allouée. Cette bande est retirée dans l'île Manitouline. Le sol est fertile en beaucoup d'endroits, et trois familles de la bande de l'anse Henry y sont établies. Ces familles ont de bonnes maisons, qu'elles habitent depuis plusieurs années. Elles ont fait quelques défrichements et agrandi ainsi leur domaine. Ils en tirent de bonnes récoltes. Le chef d'une de ces familles exerce en même temps un petit négoce.

Sur la réserve de Doki, située aussi sur la rivière des Français, aucun Sauvage n'habite, et, autant que j'ai pu voir, l'unique morceau de terre en culture comprend environ cinq acres, et est entretenu par le chef Doki lui-même, lequel demeure dans la réserve du lac Nipissingue. Il s'occupe beaucoup de commerce, ainsi que ses fils, et quelques membres de sa bande ont suivi son exemple, quoique sur une moindre échelle.

Dans la réserve du lac Nipissingue, j'ai constaté que les moissons étaient généralement bonnes. Le chef Cochai possède une grande clairière à l'extrémité est de la réserve, et j'ai vu du beau blé et de bons pois sur sa ferme; cependant, les autres produits de sa terre étaient de qualité inférieure. A environ six milles de là, on trouve une autre clairière assez étendue, et qui est occupée par huit individus. J'y ai remarqué du blé-d'inde et des pommes de terre de bonne qualité ainsi que du blé et de l'avoine. Néanmoins, cette bande dépend beaucoup de la pêche et de la chasse.

Quant aux écoles, je puis dire avec plaisir que les perspectives sont bonnes et que les commencements ont été heureux. J'ai examiné l'autre jour les travaux de l'entrepreneur, dans l'île Parry, et je les ai trouvés satisfaisants. L'école devra être terminée le 15 août, suivant les termes du contrat. Le bâtiment sera de construction solide et assez spacieux pour le nombre d'enfants qu'il est destiné à recevoir.

A Shawanaga, près de la moitié du bois nécessaire à la construction de l'école a été coupé et équarri, l'hiver dernier, mais il a été impossible de le transporter sur l'emplacement de l'école, à cause du manque de neige. On espère, cependant, pouvoir le transporter au commencement de l'hiver prochain.

A l'anse Henry, la moitié du bois a été équarri et transportée sur l'emplacement de l'école, dans le temps même où je me trouvais à la réserve, et j'ai pu voir le

reste dans la forêt, prêt à être transporté. Comme la distance est courte, j'ai lieu de croire que l'opération du charroi est présentement finie. Je devrai, conformément aux instructions du département, demander des soumissions pour la construction de ces deux écoles, dès que je serai informé que le transport du bois est terminé.

On avait projeté de bâtir une autre école au lac Nipissingue, et, pendant mon séjour dans cette partie, j'ai tenu conseil avec la bande à ce sujet. Les Sauvages reconnurent l'avantage qu'il y aurait pour leurs enfants à recevoir l'éducation, mais ils représentèrent en même temps qu'il serait impossible de choisir pour construire une école un endroit où beaucoup d'enfants pussent se rendre, vu la grande étendue de la réserve, qui comprend 100 milles carrés. Les familles sont disséminées sur ce territoire, occupées de chasser où à pêcher. En conséquence, ils refusent de se prêter à une entreprise de ce genre.

Il m'a été impossible d'obtenir aucune information valable relativement aux rendements des terres cultivées. Les uns n'en avaient pas à donner, et chez les autres, il fallait deviner ce qui en était.

J'ai aussi éprouvé beaucoup de difficulté à obtenir des renseignements exacts, quant au nombre de têtes de bétail; cependant, je crois que mon rapport est bien près de la vérité. En général, les Sauvages ne peuvent comprendre pourquoi le département recherche ces informations,—néanmoins, ils les donnent autant que cela leur est possible. Le chef Dokis fait exception, toutefois. Il a consenti à fournir des indications dans deux cas, refusant ensuite de m'en dire davantage. Quelques hommes de la bande, entre autres les fils de Dokis, assistaient à notre entretien. Il me paraît, toutefois, que Dokis n'est pas loin de constituer la bande à lui seul. En tous cas, c'est lui qui dirige et conduit tout, et jamais personne n'ose opposer à ses volontés.

Les Sauvages sont honnêtes. Ils ont conservé cette vertu.

Il est très rare de voir un Sauvage s'appliquer à un travail régulier et suivi. Il leur arrivera quelquefois de travailler rudement pendant une journée ou deux pour exécuter une entreprise déterminée, mais ils ne connaissent pas encore la valeur du temps.

L'ivrognerie règne parmi eux, bien que je doive déclarer que j'ai été témoin de peu de cas moi-même. Quoi qu'il en soit, les Sauvages continuent à se procurer du whisky, d'une manière ou d'une autre, aux tavernes des alentours, et je crois que la plupart de ces petits marchands nomades colportent du whisky avec leurs marchandises. Quoique je sois à peu près certain de ceci, j'ai constaté qu'il était impossible d'établir des preuves qui pussent entraîner condamnation, et cela étant, je suis d'opinion, qu'à moins d'avoir une certitude d'avance, il vaut mieux ne rien entreprendre, parce que le résultat serait d'aggraver le mal au lieu d'y porter remède.

En somme, je ne puis dire qu'il y ait un changement sensible dans les mœurs des Sauvages. Je ne doute pas qu'ils se livrent à la culture, maintenant que la pêche et la chasse ne leur suffisent plus, et, comme ils pourront manquer de trouver le changement avantageux pour eux, il y a lieu d'espérer qu'ils y prendront goût. J'espère aussi que, l'année prochaine, à cette date, je pourrai mentionner un bon nombre d'enfants fréquentant l'école, et ce sera le premier pas vers un état de progrès constant. Les vieilles habitudes de la race sont trop fortes chez les adultes pour être détruites, mais les jeunes gens et les enfants sont susceptibles d'apprendre à connaître la valeur du temps et du travail régulier.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

C. SKENE,
Surintendant-visitateur,
Parry-Sound.

No. 7.

ONTARIO.

SURINTENDANCE DU NORD.—3^E DIVISION.

SAULT SAINTE-MARIE, 18 septembre 1878.

A l'honorable

Surintendant-général des Affaires des Sauvages,

Ottawa.

MONSIEUR,—Conformément à votre circulaire, j'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport pour la troisième surintendance du Nord, qui est sous mes charges.

Je suis heureux de pouvoir vous annoncer que l'étendue des terres cultivées a considérablement augmenté dans le cours de l'année dernière, et que la récolte a été, en général, très bonne. Le printemps dernier, les Sauvages ont semé du blé, et les perspectives de la moisson sont très belles. Cependant, la récolte des pommes de terre sera pauvre, à cause de la sécheresse.

La santé des Sauvages a été meilleure l'hiver dernier que pendant les deux hivers précédents. Il y eut plusieurs décès, causés, pour la plupart, par la vieillesse ou par des maladies chroniques.

La route cédée par les Sauvages l'automne dernier, a été ouverte et améliorée par la compagnie minière de Victoria. Les travaux exécutés à cette occasion fournirent de l'emploi aux habitants de la réserve, et leur furent ainsi d'une grande utilité. Si l'exploitation de cette mine prospère, il y aura de l'ouvrage en quantité pour tous ceux qui voudront y travailler.

Je dois vous informer aussi que les 1,200 acres cédés par les Sauvages en novembre 1874 sont maintenant exploités par une compagnie minière américaine et semblent offrir grandes chances de succès. Les dépenses que fait cette compagnie sur les lieux sont d'un grand avantage pour les bandes qui résident dans la réserve.

Il s'est coupé peu de bois sur la réserve, l'hiver dernier, et même le peu qui a été coupé a dû être laissé dans la forêt à cause du manque de neige.

Un bon nombre de colons ont pris des terres dans le township de Laird, l'année dernière. Ce township grandit rapidement. Le manque de chemins est ce dont les nouveaux venus se plaignent davantage. Quelques émigrants se sont aussi établis dans le township de Fenwick; un moulin à scies est déjà construit à l'entrée de la rivière Goulin; ce moulin contribuera sans doute beaucoup à l'agrandissement de ce township. On a commencé à construire une route à travers le township de Pennefather; cette route une fois terminée, le township, qui est situé tout près du Sault, grandira promptement.

Prenant toutes choses en considération, je crois que les Sauvages de ma surintendance comme tendant manifestement à s'améliorer.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

WM. VAN ABBOTT,
Agent des terres des Sauvages.

No. 8.

PRINCE ARTHUR'S LANDING,

21 septembre 1878.

A l'honorable

Surintendant-général des Affaires des Sauvages,

Ottawa, Ontario.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre un rapport et un état tabulaire sur les affaires des Sauvages pour l'année 1878.

Les Sauvages des quatre bandes du traité No. 3 sont en grande majorité infidèles, et n'ont guère subi l'influence de la civilisation jusqu'ici. Ils sont désireux, cependant,

de posséder une école et surtout d'avoir un maître capable de leur enseigner l'art agricole ainsi que la menuiserie. Ils vivent presque exclusivement de pêche et de chasse.

Cette vaste région se trouvant placée sous le contrôle de nos tribunaux, par suite de la délimitation des frontières nord et ouest d'Ontario, il nous sera plus facile de donner effet à la loi, spécialement pour la vente illicite des liqueurs.

Les Sauvages du traité Robinson, établis à Fort-William, n'ont pas beaucoup profité du contact de la civilisation ; cependant, ils ont fait quelques progrès, et ils ont déjà deux écoles dans leur réserve. Dans la bande de Pic, un bon nombre de jeunes gens sont capables de lire et d'écrire, et parlent l'anglais d'une manière passable. Ceux de ces Sauvages qui habitent la côte nord du lac Supérieur vivent surtout de pêche et de chasse, qui leur fournissent abondamment les aliments dont ils ont besoin. Ils sont disposés à prendre des lots séparés pour s'établir. C'est ce qu'ils auraient de mieux à faire, vu qu'ils ont présentement à encourir de fortes dépenses pour ouvrir des chemins, bâtir des écoles, etc.

Un grand nombre d'entre eux ont été vaccinés. Leur santé est assez bonne, en général. La maladie qui prévaut parmi eux est la consommation ; elle provient vraisemblablement de leur vie aventurière, des intempéries et des misères auxquelles ils sont exposés dans leurs excursions de chasse.

En religion ils sont catholiques pour la plupart, à l'exception de ceux de Michipicoten, qui appartiennent à l'Eglise méthodiste du Canada et qui forment l'une des bandes les plus prospères de ma circonscription.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

AMOS WRIGHT.

No. 9.

CAUGHNAWAGA, 24 septembre 1878.

A l'honorable

Surintendant-général des Affaires des Sauvages,

Ottawa.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant concernant les affaires des Sauvages de Caughnawaga, et conformément à votre circulaire en date du 14 août dernier, je vous envoie un état tabulaire aussi complet qu'il a été possible de le remplir.

Il y a plusieurs bons cultivateurs dans ce village, et on remarque des terres aussi bien cultivées que dans n'importe quelle campagne canadienne. La récolte du blé-d'inde, qui ne manque jamais ici, est en abondance cette année ; mais comme partout ailleurs on a récolté beaucoup moins de foin et de pommes de terre que les années dernières. J'ai cru remarquer que les travaux des carrières, qui cependant ont été bien petits cet été, ont détourné et dégoûté quelque peu les Sauvages de la culture ; et s'attendant de jour en jour à être employés aux carrières, ils ont perdu considérablement du temps qu'ils auraient pu utiliser soit à la culture ou dans les chantiers de la province d'Ontario. Le village n'est pas dans un état aussi florissant qu'il pourrait l'être.

Conformément à vos ordres toutes personnes résidant sans droit sur la réserve ont été notifiées de s'en aller, et je pense qu'il serait avantageux pour la tribu que la loi ait son cours dans plusieurs de ces cas, car il y a des Sauvages forts et robustes qui aiment mieux prendre des locataires que de cultiver eux-mêmes, pour s'épargner des travaux et vivre dans l'indolence. Il existe des dissensions dans ce village qui me font appréhender de grands malheurs ; nous avons déjà été témoins de la mort de l'infortuné Meloche, dont les bâtisses ont été incendiées le 11 mai dernier et qui a péri dans les flammes ; il était sans contredit le modèle des cultivateurs, et plusieurs Sauvages ont suivi ses exemples. Il y a encore certains troubles qui existent provenant

du louage des terres de cette réserve aux blancs; tout dernièrement, près de Sainte-Marguerite, la grange d'un pauvre Iroquois a été incendiée avec toute sa récolte. Il y a beaucoup de Sauvages qui desirent l'émancipation et la division de leurs terrains.

Je suis orgueilleux de vous dire que la vente du bois aux blancs est complètement arrêtée; l'ivrognerie a bien diminué dans le village; il y a encore des buveurs, mais bien peu de buvettes, car sur vingt-deux cantines qu'il y avait, je n'en compte plus qu'une et j'ai cette cause pendante devant les tribunaux. On achète de la boisson à Lachine, malgré la surveillance de M. Caisse, constable spécial à qui j'ai strictement recommandé de surveiller les vendeurs afin de les faire punir. Il y a aussi beaucoup de places à Montréal où les Sauvages se procurent du whisky; mais il m'a été impossible d'avoir des preuves suffisantes pour faire un procès.

Les enfants ne vont presque pas à l'école, conséquemment il y en a peu qui savent lire et écrire, et, chose étrange, les parents ne paraissent pas s'occuper de les y envoyer.

La population est toute catholique.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

GEO. E. CHERRIER,
Agent des Sauvages.

—
No. 10.

QUÉBEC,

AGENCE DU LAC DES DEUX-MONTAGNES.

OTTAWA, 16 septembre 1878.

A l'honorable

Surintendant-général des Affaires des Sauvages,

Ottawa.

MONSIEUR,—Conformément aux instructions contenues dans votre circulaire du 14 août dernier, j'ai l'honneur de vous transmettre, pour l'information du département, un rapport, accompagné d'un état tatulaire, sur les affaires des Sauvages dans les limites de cette agence, pour l'année expirée le 30 juin dernier.

Ce rapport étant le premier que je fais depuis ma nomination à cette charge, il me serait difficile de fournir au département des informations complètes sur toutes les matières d'intérêt qui concernent cette agence. Je me bornerai à rapporter les faits les plus importants.

Les hommes de la bande s'occupent de culture et font dans l'année des chantiers de bois. Ils semblent aimer beaucoup ce genre d'occupation. Il y en a quelques-uns qui se livrent à la chasse et à la pêche, mais ils sont en petit nombre. Pendant l'hiver, et au printemps, plusieurs consacrent leurs temps à faire des raquettes, des mocassins, des manches de haches, des crosses sauvages, qu'ils exportent en grande quantité à Québec, Montréal et Toronto.

Les femmes emploient la plus grande partie de leur temps à faire toutes sortes d'objets de fantaisie, paniers, colliers et autres ouvrages de même genre, qu'ils vendent à Montréal et dans les villages environnants. Souvent, ils échangent ces objets pour des vêtements ou des provisions, au lieu d'argent, et trouvent souvent le moyen de soutenir leurs familles par ce petit commerce.

J'ai pu constater, à différentes reprises, que les Sauvages de cette circonscription préfèrent l'agriculture à tout autre genre d'occupation. Ce qui prouve leur goût pour la culture, c'est que tous ceux d'entre eux qui s'y livrent sont industrieux et laborieux. Plusieurs seraient même en état de figurer au premier rang parmi les cultivateurs de race blanche. Ceux qui ne possèdent pas de terres voudraient en avoir dans le but de pouvoir mieux soutenir leurs familles.

Ils ont eu, depuis plusieurs années, et ils ont encore à souffrir d'un grand nombre de désavantages, à la suite des différends regrettables qui ont existé entre eux et les

messieurs du séminaire de St. Sulpice de Montréal, relativement aux droits réclamés de chaque côté sur les terres de la seigneurie du lac des Deux-Montagnes.

Toutefois, il est consolant de voir que les sentiments d'hostilité et d'amertume qui existaient entre les deux parties ont, ostensiblement du moins, disparu; et des deux côtés, on continue de nourrir de fortes espérances que les difficultés seront bientôt réglées à l'amiable par le gouvernement fédéral.

Pour ce qui est de l'instruction publique, je suis heureux de dire que les différentes écoles de la réserve sont dans un état très satisfaisant. Ces écoles sont placées sous la direction de maîtres très-capables. Elles offrent aux élèves toutes les chances d'acquérir une bonne instruction élémentaire, surtout dans l'école protestante, qui est exclusivement fréquentée par des Sauvages. Dans cette dernière école, les enfants apprennent la langue anglaise en même temps que la leur, et on remarque avec plaisir chez les parents un désir toujours croissant de procurer l'instruction à leurs enfants, afin de leur faire acquérir des connaissances qui leur soient utiles dans la vie.

Comme presque toute la population sauvage est protestante, il y a très peu d'enfants sauvages qui fréquentent les écoles catholiques. Les élèves de ces écoles sont pour la plupart Franco-canadiens.

Depuis la destruction de l'église protestante, qui fut accomplie sur les ordres des messieurs du séminaire, en 1876, le missionnaire français s'est vu forcé de se servir, pour les offices religieux, de la maison d'école, qui est beaucoup trop petite pour contenir tous ceux qui voudraient assister aux cérémonies du culte.

L'état moral et social de la bande est bon; les Sauvages qui en font partie se conduisent bien, sont honnêtes et dignes de confiance.

L'usage des liqueurs enivrantes est presque entièrement inconnu parmi eux. Deux cas d'ivrognerie seulement sont venus à ma connaissance dans le cours de l'année, et, j'ai appris plus tard, que dans chacune de ces deux circonstances, la boisson avait été fournie par des franco-canadiens. Il n'y a qu'une seule auberge dans le village d'Oka, et le propriétaire, qui connaît sans doute la rigueur de la loi concernant la vente des liqueurs aux Sauvages, se garde bien de leur fournir de la boisson.

L'état sanitaire de la bande est excellent et il y a eu peu de maladies sérieuses pendant la dernière année; on ne compte pas plus de sept ou huit décès arrivés dans cet intervalle.

Au commencement de l'hiver dernier, la petite-vérole éclata dans la circonscription et fit deux victimes. Selon les instructions du département, je fis immédiatement vacciner les Sauvages: ce qui eut pour effet d'arrêter subitement la contagion, et de faire cesser promptement l'épidémie.

Les différentes sommes données par le département, pendant l'année, pour le soulagement des malades, des infirmes et des plus indigents de la bande, ont été distribuées à la satisfaction de tous.

En dehors de l'aide que leur accorde le département, ils reçoivent aussi, depuis le commencement de leurs difficultés avec le Séminaire, des secours abondants de différentes parties de la Confédération, et même des Etats-Unis.

Leurs maisons, pour la plupart grossièrement construites, sont dans un état de délabrement complet. J'en ai examiné plusieurs, qui sont si vieilles (quelques-unes datent de cent ans et plus) et qui ont été si mal entretenues qu'elles sont devenues inhabitables. Les Sauvages ont, cependant, l'intention d'en bâtir de nouvelles sur l'emplacement des anciennes, dès que la saison froide commencera.

La population française, dans cette réserve, est beaucoup plus nombreuse que la population sauvage, et les indiens se plaignent constamment à moi que la présence de ces colons français est pour eux une source de troubles et de désagréments continuels. Ils considèrent que ces Français n'ont aucun droit quelconque de s'établir sur des terres qui sont possédées en fidéi-commis pour leur soutien, et ils espèrent que ces intrus seront bientôt expulsés de la réserve.

Au mois de juin 1877, l'église catholique romaine, avec ses dépendances, fut entièrement détruite par le feu. Les Sauvages, comme vous le savez, furent à cette occasion, accusés de crime d'incendie par les messieurs du Séminaire, et quatorze

d'entre eux furent arrêtés et incarcérés à Sainte-Scholastique pour subir leur procès. Il y a maintenant plus d'un an qu'ils sont en prison, et, durant cet intervalle, ils ont subi deux procès devant les tribunaux de Sainte-Scholastique. Dans chacun de ces procès le jury fut divisé et renvoyé. Au nombre des accusés se trouve le chef Joseph Owensakenrat. C'est un homme très intelligent et d'une grande activité, toujours prêt, comme les autres chefs, du reste, à travailler à l'amélioration de la condition de sa tribu. Ils ont dû demeurer en prison pendant une grande partie de ce temps, vu qu'on avait refusé de les admettre à caution. Ils sont libres à présent, toutefois, quoique sous caution, et l'on pense que les messieurs du Séminaire vont abandonner toutes poursuites contre eux, vu que la preuve faite n'a pu jusqu'ici établir la culpabilité des accusés, tandis que la preuve de la défense a établi leur innocence d'une façon assez concluante.

Je ne puis terminer ce rapport sans parler de la difficulté extrême que les Sauvages éprouvent pour se procurer les bois de chauffage et de construction.

Les messieurs du Séminaire ont à leur emploi quatre hommes de police, dont deux faisaient partie de l'ancienne police provinciale et viennent de la ville de Québec. Les deux autres sont les hommes de la place même, dont la principale occupation, si je suis bien informé, a été, depuis neuf ou dix ans, de surveiller les Sauvages pour les empêcher de couper du bois sur la réserve. Dans beaucoup de cas où les Sauvages étaient découverts coupant quelques petits arbres chétifs pour leur chauffage, ils furent arrêtés par ces hommes, maltraités et traînés en prison. De cette façon les Sauvages sont même privés du bois de chauffage nécessaire pour les empêcher, eux et leurs familles, de périr de froid en hiver, tandis que les messieurs du Séminaire expédient chaque année, des milliers de cordes d'érable de première qualité, de hêtre et de bouleau, de la seigneurie aux marchés de Montréal.

L'état tabulaire qui accompagne ce rapport contient toutes les informations et statistiques qu'il m'a été possible de me procurer.

Vous remarquerez que le chiffre de la population a diminué de quatre-vingt-neuf individus depuis 1874. Cette diminution est surtout due au fait que vingt-huit familles ont quitté la place, depuis cette date, à raison des difficultés d'Oka et aussi parcequ'elles ne trouvaient pas de terres pour s'établir et vivre ici.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOHN MCGIRR,

Agent des Sauvages.

No. 11.

PROVINCE DE QUÉBEC.

AGENCE DE ST. RÉGIS,

DUNDEE, 12 octobre 1878.

L'honorable

Surintendant-général des Affaires des Sauvages,

Ottawa.

MONSIEUR—J'ai l'honneur de vous transmettre l'état tabulaire ci-joint, relativement aux Sauvages Iroquois de St. Régis.

La condition de ces Sauvages n'a aucunement changé depuis mon dernier rapport. A part les difficultés qui ont eu lieu avec le révd. M. Marcoux, à l'occasion d'une construction que les Sauvages ont enlevé parce qu'ils la considéraient comme un obstacle à la circulation sur la voie publique, le village a été paisible et tranquille.

Sur l'ordre d'un chef, trois autres chefs et le père de l'un de ceux-ci furent arrêtés sous l'accusation d'avoir démolé la dite construction. Le procès a eu lieu à Beauharnois le 7 courant. La poursuite ne put fournir des preuves suffisantes de conduite factieuse de la part des accusés, qui furent acquittés.

Ces sortes de procès sont regrettables, pour ne rien dire de plus, vu les frais élevés qu'ils nécessitent. L'argent qu'on dépense pour ces poursuites pourrait être employé à de meilleures fins, au lieu d'être gaspillé en frais judiciaires.

Il y a eu dans le cours de l'année un procès pour vente de liqueurs aux Sauvages, à Dundee. L'accusé a été condamné, mais il a échappé à la condamnation en prenant la fuite, et on ne l'a pas revu depuis.

Depuis mon dernier rapport, une école a été construite dans l'île Cornwall. Elle était tenue par une institutrice d'Oka et bien fréquentée; mais des bruits calomnieux ayant été mis en circulation sur le compte de cette institutrice, elle a laissé la place et l'école est présentement fermée.* Les Sauvages, je le dis à leur louange, sont très désireux de voir cette école rouverte aussitôt que possible.

Je regrette d'avoir à dire que le curé ne semble pas prendre beaucoup d'intérêt à la cause de l'éducation. Il est incontestable que sa parole produirait un très bon effet s'il voulait conseiller aux parents d'envoyer leurs enfants à l'école, et s'il visitait lui-même les écoles de temps à autre.

J'ai connu des Sauvages des autres réserves. Ils m'ont paru plus intelligents, et ils parlent l'anglais mieux que les Sauvages de Saint-Régis. Je ne puis m'expliquer cette différence, attendu que ces derniers ont autant de chances de s'instruire que les autres, s'ils voulaient en profiter.

Les différends qui existent entre les Sauvages et leur prêtre, et dont je viens de parler, ne proviennent pas de causes religieuses, car ils sont tous catholiques.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOHN DAVIDSON,
Agent des Sauvages.

— — —
No. 12.

QUÉBEC,

AGENCE DE SAINT-FRANCOIS-DU-LAC,

28 septembre 1878.

A l'honorable

Surintendant-général des Affaires des Sauvages,

Ottawa.

HONORABLE MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre ci-inclus un état tabulaire, avec mon rapport sur les affaires des Sauvages de mon agence, pour l'année expirée le 30 juin dernier.

Le chiffre de la population est notablement augmenté; cela est dû à ce qu'un bon nombre de familles qui étaient absentes depuis plusieurs années ainsi que des particuliers sont revenus.

Il reste encore vingt familles absentes, qui comptent soixante et une âmes qu'il faudrait ajouter aux trois cents résidant ici pour avoir le total de la tribu des Abénakis.

Cette population a fait des progrès dans ses industries. L'agriculture a aussi légèrement augmenté; malgré cela la gêne s'est fait sentir chez elle cette année plus que par le passé. Elle ressent évidemment la crise commerciale qui dans le prix des objets composant son industrie a occasionné une baisse considérable.

* Cette école a été rouverte depuis la date de ce rapport

Au sujet des écoles, j'ai à constater qu'un certain nombre de parents sont très irréguliers à y envoyer leurs enfants, bien qu'un assez bon nombre soient assez ponctuels. Ceux qui manquent à ce devoir se disent trop pauvres pour vêtir leurs enfants convenablement et suivant la rigueur des saisons. Cela peut être vrai pour plusieurs ; il y en a cependant qui sont tout à fait insouciantes au sujet de l'éducation de leurs enfants.

Les livres que votre département a fournis il y a déjà plusieurs années sont considérablement diminués, et ceux qui restent sont loin d'être neufs.

Les instituteurs sont deux Sauvages de cette tribu qui enseignent le français et l'anglais, avec explication en langue abénaquise. Ces deux instituteurs sont bien zélés dans l'accomplissement des devoirs de leur charge. Le gouvernement de la province de Québec a retiré l'octroi de cent quarante piastres qu'il avait accordé jusqu'à ces derniers temps à l'instituteur catholique de cette tribu, et l'instituteur protestant a perdu aussi un octroi de cent piastres qui lui était payé annuellement pour l'aider à l'enseignement.

Les chefs attendent avec impatience le règlement final des indemnités aux prix établis en leur faveur par un certain rapport daté à Ottawa le 19 juillet 1869 pour les terres occupées par les blancs dans les limites de leur réserve, et ils espèrent que leur agent qui est chargé de prendre les procédés nécessaires pour conduire cette affaire à bonne fin aura bientôt en mains tous les titres établissant les droits des Sauvages à ces propriétés.

Ils espèrent aussi que suivant la demande qu'ils en ont déjà faite, les limites des terrains qu'ils possèdent sur le Saint-Maurice à l'endroit nommé La Tuque seront définies dans un délai assez rapproché, afin de leur permettre d'en tirer le meilleur parti possible et de prévenir à temps l'établissement des blancs sur ces terres.

Le tout humblement soumis.

Votre très humble serviteur,

L. A. DEBLOIS,

Agent.

—
No. 13.

AGENCE VIGER.

Pas de rapport de M. Lebel.

—
No. 14.

QUÉBEC,

AGENCE DU LAC SAINT JEAN,

26 octobre 1878.

A l'honorable

Surintendant-général des Affaires des Sauvages,

Ottawa.

MONSIEUR,—En réponse à votre circulaire du 17 courant, j'ai l'honneur de soumettre comme information au gouvernement mon rapport pour l'année 1877 ; je regrette de ne pas avoir reçu votre circulaire du 30 dernier ainsi que les formules tabulaires ; ceci explique mon retard.

Quelques familles montagnaises absentes depuis plusieurs années, sont revenues ce printemps sur leur réserve au lac Saint-Jean pour s'y établir.

Le recensement de cette année est de 289 âmes accusant une augmentation de 43.

La récolte a été excellente, le blé en outre a donné un bon rendement ; ceux qui cultivent sont très encouragés par un bon résultat, ils augmentent un peu chaque

année leur culture par de nouveaux défrichements. Ils n'ont qu'une paire de bœufs pour leurs travaux agricoles, ce qui est insuffisant pour le présent, car nous sommes obligés de louer des chevaux à des prix élevés dans la saison précieuse des semences et récoltes; ce serait un encouragement pour eux et même une grande économie d'argent si le gouvernement leur faisait don d'une couple de chevaux.

Ces Sauvages sont assez dociles; plusieurs montrent beaucoup d'aptitude pour la culture des champs; ce qui leur manque ce sont les moyens. Je suis persuadé que l'argent que l'on voudrait bien leur accorder pour cette fin serait bien employé.

Les terres de leur réserve sont favorables pour la culture de toutes sortes de grains, le climat excellent, le pâturage abondant pour l'élevage des animaux. La chasse étant de plus en plus rare, il faut absolument que dans quelques années ils fassent de l'agriculture leur seul moyen d'existence.

Un bon nombre ont des maisons confortables, et chaque année il s'en bâtit de nouvelles.

Ils ont plusieurs genres d'industrie, inutiles pour le moment, vu l'éloignement des grands centres. Ces Sauvages sont doux et polis, les Montagnais surtout sont honnêtes; ils se font honneur de payer leurs dettes, et sont très tempérants.

A part quelques décès, il n'y a pas eu de maladie contagieuse parmi eux.

Le montant des argents reçus du département pour être distribué aux Sauvages le plus en besoin est de \$299.92, et celui pour achat de grain de semence, travaux agricoles, instruments aratoires, etc., est de \$181.76; le tout a été distribué et dépensé avec l'approbation des chefs.

Ce que je regrette à dire c'est l'insouciance des parents envers leurs enfants pour l'école; un petit nombre d'élèves la fréquentent régulièrement; je crois qu'un moyen d'encourager ces enfants serait de leur distribuer chaque semaine, à ceux qui auraient assisté régulièrement seulement, quelques petits objets de peu de valeur, mais d'un grand prix pour eux, tels qu'un petit châle, une casquette, etc. Une petite somme annuelle serait suffisante.

Pour les autres informations, telles que la valeur de leurs biens, chasse, pêche, récolte, etc., je vous renvoie à l'exposé de 1876; il n'y a que peu de changements.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

L. E. OTIS,
Agent.

No. 15.

RIVIÈRE DU DÉSERT,
2 novembre 1878.

A l'honorable

Surintendant-général des Affaires des Sauvages,
Ottawa.

HONORABLE MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre ci-inclus un état tabulaire relatif aux Sauvages de la rivière du Désert, pour l'année expirée le 30 juin 1878.

Je suis heureux de pouvoir dire que les Sauvages de cette circonscription jouissent d'une bonne santé, à part quelques-uns qui sont sujets à la consommation.

Je dois aussi mentionner qu'ils sont très pauvres. Cela est dû à ce que la chasse est rare, les prix offerts pour le gibier très bas, et aussi parce que les Sauvages ne sont pas bons cultivateurs.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

PATRICK MOORE,
Agent des Sauvages.

No. 16.

NOUVELLE-ÉCOSSE—DISTRICT No. 1.

Pas de rapport de M. Harlow.

No. 17.

NOUVELLE-ÉCOSSE,
DISTRICT SAUVAGE No. 2,
CORNWALLIS, C. K.,
5 septembre 1878.

A l'honorable

Surintendant-général des Affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre, pour l'information du département des Sauvages, un rapport et un état tabulaire pour l'année expirée le 30 juin dernier.

Il n'y a pas de réserves destinées aux Sauvages dans ce comté, et, bien qu'ils vivent dans des maisons assez bien construites et qu'ils puissent jouir des avantages de la vie civilisée, ils s'éloignent de leurs résidences, en été, pour aller pêcher dans la baie de Fundy, où ils gagnent à peine, cependant, leur subsistance journalière.

Un ou deux d'entre eux se livrent à la chasse du marsouin, mais l'huile qu'ils en retirent leur est achetée à moitié prix par d'habiles commerçants, et ne leur rapporte guère.

Je ne crois pas que leur insouciance et leur imprévoyance proviennent de leur caractère même, mais des circonstances où ils se trouvent.

Un bon nombre désirent acquérir des terres pour s'y établir, et je ne doute pas que s'ils en possédaient ils les cultiveraient assez bien. Leur position se trouverait ainsi améliorée, et contribuerait à empêcher la diminution de leur population, qui décroît régulièrement chaque année, lentement mais sûrement.

J'ai reçu du département, dans le cours de l'année, une somme de \$79.75 destinée à secourir les malades, les personnes âgées et infirmes, et aussi à acheter des grains de semence si le besoin était. Il me reste un excédant de \$13.22 pour payer les soins du médecin.

Il n'y a pas ici d'écoles spéciales pour les Sauvages, mais toutes les écoles sont publiques et libres, et il y a une famille de Sauvages à Keswick-Sud, qui envoie trois enfants à l'école de cette localité.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. E. BECKWITH,
Agent des Sauvages.

No. 18.

NOUVELLE-ÉCOSSE,
DISTRICT DES SAUVAGES, No. 2,
CALEDONIA, 22 septembre 1878.

A l'honorable

Surintendant-général des Affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre, par votre information, le rapport suivant, ainsi que l'état tabulaire qui l'accompagne.

Lorsque j'ai pris possession de l'agence de ce district, j'ai trouvé les choses dans un état des moins satisfaisants; les désordres que je constatai étaient dus aux empiétements continuels des blancs sur la réserve. J'espère que cet état de choses aura bientôt cessé.

Les Sauvages de ce district vivent principalement de la chasse et de la confection des paniers. Un petit nombre cultivent la terre et gagnent leur subsistance; mais ils manquent d'instruments aratoires, et il leur faudrait quelques charrues de plus et d'autres instruments essentiels. Ce manque d'instruments pour la culture est la principale raison qui les empêche d'habiter la réserve.

Je n'ai pas encore réussi à obtenir un consentement à vendre de la part des Sauvages de l'île du lac Keyemkegoeh, à cause de l'absence de quelques-uns des individus les plus importants de la bande.

Les Sauvages de ce district sont paisibles et inoffensifs, et sont très réguliers dans l'accomplissement de leurs devoirs religieux.

Il n'y a ni école ni instituteur pour les Sauvages de ce district.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

THOMAS J. BUTLER,
Agent des Sauvages.

No. 19.

NOUVELLE-ECOSSE, DISTRICT DES SAUVAGES NO.
CHESTER, 29 septembre 1878.

A l'honorable

Surintendant-général des Affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant pour l'information du département des Sauvages.

Depuis ma nomination comme agent de ce district, qui date de quelques mois seulement, j'ai eu la satisfaction de constater un changement marqué dans le genre de vie et les habitudes des Sauvages. Ils montrent des dispositions de plus en plus prononcées pour l'agriculture. Plusieurs d'entre eux ont acheté de petits lopins de terre, surtout à Bridgewater, où ils remplacent leurs vieux wigwams par des maisons confortables. Ceux qui demeurent sur la réserve ont fait de bonnes récoltes en blé, orge, pommes de terre, avoine, etc., et ils sont à préparer dès à présent la terre pour un ensemencement plus considérable le printemps prochain. Je ne sache pas qu'aucun Indien s'occupe de pêche, mais la rivière, qui est d'un si grand secours pour eux, a, le printemps dernier, récompensé leurs efforts par d'heureux résultats. La condition particulière des Sauvages de ce district, qui vivent séparés, en groupes de trois ou quatre familles, à des distances de vingt ou trente milles les uns des autres, les empêche malheureusement d'avoir une école. Un grand nombre d'entre eux ont trouvé de l'emploi, pendant les derniers mois, sur le chemin de fer Nictaux et Atlantique, présentement en voie de construction, et, j'ai tout lieu d'espérer qu'ils auront peu de misère l'hiver prochain, si ces travaux se continuent.

En général, les Sauvages de ce district sont paisibles, modérés, et accomplissent très fidèlement leurs devoirs religieux. Ils sont tous catholiques.

J'ai distribué aux Sauvages indigents l'argent qui m'avait été envoyé pour cet objet, au meilleur de mon jugement, et, je l'espère, à la satisfaction du département. J'ai reçu aussi \$30 pour acheter des grains de semence; j'ai dépensé une partie de cette somme pour acheter des pommes de terre, de l'orge, de l'avoine, etc. Je vais transmettre immédiatement des reçus acquittés de cet argent.

Je regrette de n'être en état, vu le peu de temps qui s'est écoulé depuis mon entrée en charge, d'envoyer au département un état tabulaire cette année.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

E. J. MCCARTHY.

No. 20.

NOUVELLE-ECOSSE, DISTRICT No. 5.

Pas de rapport du révd. M. O'Connor.

No. 21.

NOUVELLE-ECOSSE, DISTRICT No. 6.

Pas de rapport du Dr. McLean.

No. 22.

NOUVELLE-ECOSSE, COMTÉ DE CUMBERLAND,
PARSBORO', 28 septembre 1878.

A l'honorable

Surintendant-général des Affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre, pour l'information du département des Sauvages, le rapport et l'état tabulaire suivants pour l'année expirée le 30 juin dernier.

Comme j'ai été nommé tout récemment, mon rapport sera nécessairement bref. Il m'a été impossible de me procurer toutes les informations requises pour l'état tabulaire; mais je puis garantir l'exactitude de celle que je donne.

Le nombre des Sauvages qui résident dans ce comté est de 60 ou 70. Pendant l'été le chiffre de cette population est doublé par ceux qui viennent des comtés environnants.

Les établissements principaux des Sauvages sont ceux du lac de la rivière Mi-Chemin, Athol, Spring-Hill et Amherst. Il n'y a pas de Sauvages résidant sur la réserve. Je ne puis dire précisément s'il y a accroissement ou diminution de la population, mais je suis porté à croire qu'il y a plutôt diminution.

Nos Sauvages d'ici sont pauvres et parfois réduits à la dernière misère.

Ils s'occupent un peu de chasse, pendant l'automne et l'hiver. En été ils font des barattes, des cuves, des paniers. Cette industrie est leur principale ressource. En général, ils sont sobres, et les cas d'ivrognerie sont extrêmement rares.

Il y avait beaucoup de bois, sur la réserve, mais on en a tant volé qu'il n'en reste plus qu'une petite quantité aujourd'hui.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

A. S. CLARKE,
Agent des Sauvages.

No. 23.

NOUVELLE-ECOSSE, DISTRICT No. 8.

Pas de rapport du révd. R. W. McDonald.

No. 24.

NOUVELLE-ECOSSE, DISTRICT No. 9.

Pas de rapport du révd. M. Chisholm.

No. 25.

NOUVELLE-ÉCOSSE, DISTRICT No. 10.

Pas de rapport du révd. J. McDougall.

No. 26.

NOUVELLE-ÉCOSSE, DISTRICT SAUVAGE No. 11,

INVERNESS, RIVIÈRE DES HABITANTS,

24 septembre 1878.

L'honorable

Surintendant-général des Affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre, conformément aux instructions que j'ai reçues du département de l'Intérieur, mon rapport sur l'état des Sauvages (tribu des Mic-Macs) des réserves de Whycomagh et Malagawatch, pour l'année expirée le 30 juin 1878.

Le département trouvera, dans l'état tabulaire qui accompagne ce rapport, les renseignements et toutes les statistiques nécessaires.

Quelques Sauvages de cette agence ont à subir de mauvais traitements de la part des blancs des environs, qui s'emparent de leurs propriétés, y font des clôtures et exécutent des travaux. A Whycomagh, ils sèment et récoltent sur la réserve, en dépit des protestations des Sauvages, qu'ils forcent à abandonner la place. Dans une circonstance, les blancs leur ont enlevé leurs houes, éparpillé leurs pommes de terre de semence sur le sol, et les ont chassés eux-mêmes de force ou par leurs menaces. Ces envahisseurs déclarent qu'ils ne vendront les terrains qu'ils ont clôturés que si on leur paie le prix des améliorations qu'ils ont faites. Ils coupent aussi du bois; qu'ils emploient pour leur chauffage, pour faire leur clôture, et même qu'ils vendent au dehors, cela sans rien payer aux Sauvages. Ceux-ci sont très-paisibles et respectent la loi. Ils espèrent toujours que le département prendra les mesures nécessaires pour mettre fin à ces abus. Quelques Sauvages, ainsi déposés, n'ont pas assez de terrain pour garder une vache ou un mouton.

J'indique dans mon rapport tabulaire la valeur des terrains ainsi clôturés sur la réserve par les envahisseurs.

La somme de \$120 que le département donne chaque année pour la réserve est divisée en deux parts, dont l'une est destinée à l'achat du grain de semence et des pommes de terre, le printemps. L'autre moitié est distribuée également entre les chefs de famille, pour faire labourer et fumer la terre avant la semence.

Un bon nombre d'entre eux sont pauvres. La paresse est une des causes de leur misère, mais les causes principales sont l'imprévoyance, le prix élevé des provisions et des marchandises, et le fait qu'ils sont obligés de vendre à bas prix leurs produits, tels que tinettes à beurre, cuvettes, barattes, cuves à laver, paniers, etc., à moins de transporter ces objets à une grande distance. Ils ont de plus à subir les empiétements de leurs voisins de race blanche, qui font paître leurs troupeaux sur la réserve, où il n'y a guère de clôtures suffisantes; de sorte que les animaux ravagent et détruisent les moissons et les pâturages.

La pêche n'est pas pour eux un métier. Ils font cependant quelquefois de faibles provisions d'anguilles, saumons et d'autres poissons, mais ils n'en vendent guère.

L'école des Sauvages de la réserve de Whycomagh est dirigée par John McEachen, lequel justifie des qualités requises et possède une expérience de plusieurs années comme instituteur. Cet établissement est bien administré, mais il est à regretter qu'il ne soit pas plus fréquenté. La moitié, environ, des enfants qui vont à cette école sont des orphelins, dont quelques-uns sont élevés par leurs grands-parents.

L'état misérable de ces enfants, qui manquent souvent de vêtements suffisants, de chaussures ou de mocassins, et aussi la pauvreté de l'école, qui est dépourvue de tout, explique l'indifférence des élèves et leur négligence. En dépit de ces désavantages, quelques-uns des enfants Mic-Macs qui fréquentent l'école sont en état de lire, d'écrire et de compter avec une facilité étonnante, et ils ont en géographie des connaissances étendues.

Les Sauvages ne sont pas bons cultivateurs; cependant je suis heureux de constater qu'ils font de progrès notables dans cette branche, et ces dispositions seront sans doute plus développées encore chez la jeune génération par l'éducation.

Le bois de service dont il est fait mention dans l'état tabulaire qui accompagne ce rapport, a été coupé par les Sauvages eux-mêmes et vendu par eux.

Je ne saurais préciser la quantité de bois de chauffage et de clôture qui est enlevé chaque année sur la réserve par les blancs.

Les Sauvages de cette agence sont, à quelques exceptions près, industrieux et sobres; un bon nombre d'entre eux même pratiquent l'abstinence absolue de liqueurs.

Le révd. M. Stewart, ministre presbytérien domicilié à Whycocomagh, et quelques autres personnes des environs, sont très bons et très charitables pour les indigènes, qu'ils soulagent dans leurs besoins et dans leur misère. Cette conduite diffère entièrement de celle que tiennent les autres blancs du voisinage.

Il y a eu, pendant l'année, 4 mariages, 10 naissances et 7 décès, (dont trois parmi les adultes).

Je n'ai pas entendu parler de dissensions sérieuses parmi les Sauvages. Les cas de grossière immoralité sont aussi très rares. Cela est dû, sans doute, à l'influence salutaire des prêtres et missionnaires qui les visitent.

Il n'y a pas eu de maladies contagieuses dans l'agence pendant l'année.

Je n'ai aucun fonds pour pourvoir au soulagement des vieillards et des infirmes, lesquels sont entièrement à la charge de leurs amis, qui eux-mêmes sont très pauvres.

Les Sauvages se plaignent de n'avoir reçu aucune indemnité en compensation pour la route qui a été ouverte l'année dernière à travers leurs champs et clôturée avec leur bois. Ils n'ont rien reçu pour le terrain ni pour le bois ainsi enlevé. J'ignore à même quel fonds cette indemnité pourrait être payée.

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

DONALD McISAAC, P.P.,

Agent des Sauvages.

No. 27.

NOUVELLE-ECOSSE, DISTRICT No. 12.

Pas de rapport de M. MCGILLIVRAY.

No. 28.

GRAND NARROWS, CAP-BRETON,

24 septembre 1878.

A l'honorable

Surintendant-général des Affaires des Sauvages,

Ottawa.

CHER MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport ci-joint sur les affaires des Sauvages dans le comté du Cap-Breton. Comme je n'ai été nommé qu'au mois de mai dernier, je ne puis faire de rapport détaillé sur l'état de l'agence.

L'école qui a été ouverte le 1er mai à Escasoni est en opération et bien tenue.

Votre, etc.,

M. McKENZIE,
Agent des Sauvages.

No. 29.

CHATHAM-HEAD, N.B.,

3 octobre 1878.

A l'honorable

Surintendant-général des Affaires des Sauvages,

Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, conformément aux instructions que j'ai reçues, le rapport annuel sur les Affaires des Sauvages pour l'année expirée le 30 juin 1878.

Je suis heureux de constater une amélioration sensible dans la condition des Sauvages, tant parmi ceux qui se livrent à la culture que parmi ceux qui se livrent à la pêche.

Je crois que le chiffre de la population a augmenté, mais il est impossible de dire dans quelle proportion, à raison des migrations continuelles et de la vie nomade des Sauvages. Ils sont désireux d'avoir des écoles, mais ils ne sont guère disposés à prêter leurs concours dans ce but. Quoi qu'il en soit, j'ai tenu une école en opération pendant trois mois. J'avais un instituteur sauvage. Vous pourrez voir par l'état tabulaire que cette école était bien fréquentée, et je crois qu'elle ne demanderait que peu d'améliorations pour fonctionner utilement.

Quant à leurs habitudes et à leurs mœurs, elles sont toujours les mêmes; la plupart d'entre les Sauvages sont imprévoyants, insoucians, et ne songent pas à l'avenir.

Il est difficile de les empêcher de se procurer des boissons enivrantes. Ce sont les blancs qui les achètent pour eux, et il est presque impossible, dans ces cas, d'acquérir des preuves suffisantes.

Je joins à ce rapport un état qui contient tous les renseignements et statistiques dont le département peut avoir besoin.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très-obéissant serviteur,

CHAS. SARGEANT,
Surintendant-visitateur.

No. 30.

FRÉDÉRICTON, N.-B.,

19 décembre 1878.

A l'honorable

Surintendant-général des Affaires des Sauvages,

Ottawa.

MONSIEUR—J'ai l'honneur de vous transmettre un état tabulaire, pour l'année expirée le 30 juin 1878, relativement aux réserves des Sauvages de ma surintendance.

J'ai préparé cet état avec beaucoup de soin. Dans les cas où il m'était impossible de donner des chiffres exacts, j'ai donné des chiffres approximatifs aussi corrects que possible.

Les Sauvages, dans certaines localités, ont refusé de me fournir les informations que je leur demandais, parce qu'ils trouvaient que je ne leur faisais pas de distributions assez considérables. Bien que je ne sois aucunement responsable de ce fait, ils persistent à m'en attribuer la responsabilité et à me faire des reproches. Cela est regrettable, et je crois qu'ils ont été maltraités dans le passé; il suffirait qu'on leur accorde une allocation raisonnable pour mettre fin à ces embarras. J'aurai l'occasion de vous faire d'autres communications à ce sujet. J'enverrai aussi mon rapport prochainement.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

WILLIAM FISHER.

NOUVEAU-BRUNSWICK, SURINTENDANCE DE L'OUEST:

FRÉDÉRICTON, 27 décembre 1878.

A l'honorable

Surintendant-général des Affaires des Sauvages,

Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, conformément aux instructions de votre circulaire du 14 août dernier, le rapport ci-joint sur les affaires des Sauvages dans ma surintendance, pour l'année expirée le 30 juin 1878.

L'état tabulaire que j'ai envoyé à votre département ces jours derniers est aussi complet qu'il m'a été possible de le faire dans les circonstances. Les informations qu'il contient vous seront sans doute utiles pour votre rapport général annuel.

Mon dernier rapport étant très complet, il n'y a pas de nécessité pour moi d'entrer dans de nouveaux détails, excepté sur quelques points particuliers que je désire soumettre à votre considération.

Grâce au concours des Sauvages dans l'affaire de la réserve Tobique, j'ai pu vendre à l'encan, de la manière adoptée par le gouvernement du Nouveau-Brunswick. J'ai obtenu un résultat des plus satisfaisants, pendant l'hiver de 1877-78. La coupe des bois a produit une certaine somme qui a été placée au crédit de l'honorable receveur-général du Canada et portée au compte du fonds des Sauvages. Avec ce système, j'ai empêché les empiétements des étrangers qui s'appropriaient illégalement des terres. Ces abus ont malheureusement été trop fréquents, par le passé, surtout à cause de l'insouciance, de la négligence des Sauvages de la réserve, qui ne s'occupaient pas de veiller à leurs intérêts sous ce rapport. Les feux de forêts ont aussi cessé; c'est autant de préservé pour le fonds des Sauvages.

Les Sauvages de la réserve de Woodstock, dans le comté de Carleton, au contraire, persistent à refuser au département le droit de disposer des troncs d'arbres au

nombre de quelques cents, qui se trouvent sur leur terrain. Cette obstination est regrettable.

Pour ce qui est des écoles, j'ai, dans mon dernier rapport, attiré l'attention du département sur le fait que les Sauvages de la réserve de Tobique s'étaient enfin entendus à ce sujet et avaient décidé d'avoir une école sur la réserve. Ils désiraient savoir quel salaire le département donnerait à l'instituteur qu'ils choisiraient, si cet instituteur était trouvé compétent. Ils voulaient aussi savoir si le département leur donnerait quelque somme pour réparer un bâtiment qu'on voulait transformer en maison d'école, pour acheter des meubles, des livres, etc., etc. La raison qu'ils donnent à l'appui de cette demande, c'est qu'ils sont trop pauvres eux-mêmes pour acheter les objets ci-énumérés, et qu'ils ne pourraient le faire si le gouvernement ne vient à leur aide. Je ne crois pas que le coût des objets qu'ils demandent soit élevé. En tous cas, je désirerais voir prendre l'initiative quelque part. Si on établit une école à Tobique, il s'en établira une probablement à Kingsclear, dans le comté d'York. En effet, les Sauvages de cette localité sont désireux d'avoir une école.

Lors de la visite que je fis, le printemps dernier, aux Sauvages de la réserve de Little Falls, dans le comté de Madawaska, je rencontrai John Costigan, écr., M. P., John J. Hodgson, écr., et John Hartt, écr., de ce comté, et je m'entendis avec eux pour faire admettre plusieurs enfants sauvages de la réserve à l'école commune du district. Je visitai plus tard cette école et j'eus le plaisir de voir les enfants sauvages des deux sexes, à leurs sièges, vêtus proprement, tranquilles et se conduisant aussi bien qu'on pourrait l'exiger. L'école était dirigée par une jeune demoiselle qui m'a paru accomplie et bien au fait de sa tâche. J'eus une conversation avec elle au sujet de l'attention et des soins que je désirais qu'on donnât aux enfants sauvages. Je n'ai aucun doute que ceux-ci donneront pleine satisfaction avant peu, pourvu que leurs parents continuent à leur permettre de fréquenter l'école.

Les Sauvages de la réserve de Tobique, dans le comté de Victoria, ainsi que ceux de la réserve de Woodstock, dans le comté de Carleton, et de la réserve de Kingsclear, dans le comté d'York, désiraient voir arperter leurs réserves. Je crois que c'est une mesure qu'il serait prudent de prendre. Les limites de toutes les réserves ont besoin d'être définies, celles de Kingsclear en particulier, où, à ma connaissance, il y a eu des différends entre les Sauvages et les propriétaires des terrains limitrophes, qui réclamaient chacun de leurs côtés la possession des parties qui n'étaient pas clairement alignées. En déterminant les lignes de démarcation, on mettrait fin à ces disputes et on rétablirait la bonne entente entre les Sauvages et leurs voisins de race blanche. On ferait bien, en même temps, de profiter de l'occasion pour diviser une partie de chaque réserve en lots, afin de permettre à ceux des Sauvages qui le désirent de s'établir et de cultiver. Il faudrait faire un choix des endroits les plus propres pour cette fin. Ce serait un moyen d'exciter l'émulation et l'ambition des Sauvages, et améliorer par conséquent leur condition.

Au commencement de cette année j'ai eu beaucoup de difficulté avec les Sauvages, à cause de l'usage des liqueurs parmi eux. J'ai eu déjà l'occasion d'exposer pleinement cette question au département. Je n'ai rien à ajouter à ce que j'ai dit antérieurement, si ce n'est que la principale cause du désordre provient de certains magistrats et hommes de police, qui ne font pas leur devoir. On n'a pas constaté autant de cas d'ivrognerie parmi les Sauvages dans ces derniers temps, mais j'attribue ce fait surtout à la rareté de l'argent parmi eux. Les lois sévères qui ont été passées pour régler la vente et la donation des liqueurs, ainsi que les menaces que j'ai pu faire moi-même, ont eu aussi quelque effet. Il y a un remède plus efficace que tout cela, je suis heureux de le dire, et qui est employé dans quelques districts, c'est d'éloigner la cause de la terrible tentative parmi eux au moyen de l'Acte de la tempérance facultative.

Ayant depuis longtemps attiré l'attention du département sur le peu de secours pécuniaires et d'argent pour semences distribué aux Sauvages qui sont sous ma surintendance, depuis quelques années et plus particulièrement dans le cours de cette année, il me semble nécessaire d'entrer davantage dans les détails. Mais si vous voulez examiner et comparer le montant accordé aux Sauvages du Nouveau-Brunswick

avec celui de la Nouvelle-Ecosse et de l'Ile du Prince-Edouard quant aux provinces maritimes, sans parler d'Ontario, de la province de Québec et d'autres provinces dans la région supérieure du Canada, vous constaterez que le traitement médical des Sauvages du Nouveau-Brunswick, a été tristement et injustement négligé. A l'exception de quelques petites sommes payées à des médecins pour soins et médicaments dans quelques parties de ma section (je ne parle pas des dépenses extraordinaires encourues à cause de la petite vérole et de la vaccination pendant une ou deux de ces années, mais je parle des dépenses annuelles ordinaires faites pour les Sauvages), je vous assure que, sauf l'exception ci-dessus, j'ai eu à payer les médecins et les médicaments exclusivement à même le montant minime qui m'était envoyé pour secours pécuniaires, et j'ai été parfois obligé par nécessité de me passer de services médicaux parce que j'aurais été forcé de me servir du fonds de secours pécuniaire, n'ayant même pour cet objet qu'une somme tout-à-fait insuffisante pour les besoins des Sauvages. Vous auriez difficilement une idée des difficultés qu'on éprouve, à satisfaire à leurs besoins pressants à certaines périodes. Le fait est que, généralement parlant, tout le blâme tombe sur les agents ainsi placés, les Sauvages croyant en certains cas que les agents convertissent les fonds à leur usage personnel, et en d'autres cas, qu'ils pourraient aisément obtenir tout l'argent nécessaire.

Je compte sincèrement qu'après avoir revu toute la question des fonds que vous m'avez envoyés les années dernières, vous verrez la nécessité absolue d'accroître le montant alloué pour secours pécuniaires, semences et soins médicaux. Une légère somme additionnelle en chaque cas, résoudrait probablement la difficulté, et me mettrait dans une position moins humiliante que celle où je suis à présent. Je sais que les demandes adressées à la Trésorerie sont considérables, mais, nonobstant, justice doit être rendue aux Sauvages du Nouveau-Brunswick.

Je ne puis signaler aucun progrès en agriculture, et on ne peut assurément beaucoup attendre à cet égard quand on considère le peu d'argent affecté à cet objet.

Dans quelques cas, à raison de la grande pauvreté des Sauvages et du manque d'instruments propres à mettre la terre en bon ordre, partie de l'argent spécialement affecté aux semences est employée à l'achat d'aliments. Quoique j'aie fortement blâmé cette manière d'agir, je crois que la difficulté pourrait être surmontée au moins en partie si le département peut venir à comprendre que les Sauvages méritent justement et demandent une plus grande assistance.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

WILLIAM FISHER,

Surintendant-visitateur.

No. 31.

ILE DU PRINCE-ÉDOUARD

Pas de rapport de M. Stewart.

No. 32.

SURINTENDANCE DU MANITOBA,

WINNIPEG, 31 octobre 1878.

A l'honorable

Surintendant-général des Affaires des Sauvages,

Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre circulaire datée du 14 août dernier, ainsi que de celle du 17 du courant, no. 9,570, me demandant de vous envoyer un rapport avec statistiques, etc., au sujet des Sauvages de cette surintendance.

Je dois répondre que, par suite de l'organisation nouvelle de ce bureau, il ne peut être envoyé de rapport de ce genre à moins que les renseignements nécessaires ne soient fournis par les agents ou par l'inspecteur des agences.

Les agents, à ce que je crois, ont reçu instruction de faire rapport directement au département, et l'inspecteur des agences n'a jamais communiqué à ce bureau de renseignements ou de rapports qui puissent me mettre en état de répondre convenablement à vos circulaires ci-dessus mentionnées.

Dans ces circonstances, j'ai l'honneur de vous représenter qu'il n'existe pas d'informations à ce bureau qui puissent me donner les moyens de vous envoyer les renseignements ou les rapports demandés.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JAS. F. GRAHAM,

Surintendant intérimaire des Sauvages.

No. 33.

LAC COUCHICHING,

LAC LAPLUIE, 25 septembre 1878.

A l'honorable

Surintendant-général des Affaires des Sauvages,

Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre un état tabulaire et un rapport au sujet des affaires des Sauvages de cette agence pour l'année dernière.

Le 23 juillet 1878, j'ai fait les paiements à onze bandes à cette agence; quoique la date fixée pour la livraison des approvisionnements à cet endroit fût le 12 juillet, il n'en arriva qu'une partie le 2 juillet, la ficelle à rets n'est parvenue que le 19 septembre.

Le 25, je partis pour payer les bandes du lac Seul et de Mattawan; je payai la première le 31 juillet et la seconde le 4 août. Je payai en route les Sauvages des lacs Wabyon et de l'Aigle.

Réserve no. 18.—Mickiseese et Gabay, du lac LaPluie.

Ces chefs occupent leur réserve en commun, mais ne s'accordent pas; ils veulent que leurs diverses réserves soient séparées. Les Métis sont payés de leurs annuités conjointement avec Mickiseese, et bien que les Sauvages et les Métis aient de très bonne terre sur leurs différentes réserves, ils récoltent à peine assez de pommes de terre

pour passer l'hiver. Une petite quantité de blé et d'orge leur a été donnée au printemps dernier, mais en visitant la réserve j'ai constaté qu'ils étaient trop indolents pour faire des clôtures, et les animaux avaient détruit les grains.

Ils ont six chevaux et une écurie. Ils n'ont reçu qu'un bœuf; une demande a été faite pour le reste. Les Métis, qui vivent avec cette bande, ont aussi quatre chevaux.

Réserve no. 26.—Naitawee Comickinang, lac La Pluie à l'est.

Cette bande a planté soixante boisseaux de pommes de terre, et a aussi semé un boisseau de blé et un boisseau d'orge, mais le chef m'a dit que le grain n'avait pas mûri. Elle a demandé une partie de ses bestiaux dans cette saison, et elle paraît animée du désir d'améliorer sa condition. Elle a trois chevaux et une écurie.

Réserve no. 17.—Whashesconce, lac LaPluie au nord-ouest.

Cette bande a planté vingt boisseaux de pommes de terre et aussi une petite quantité de blé et d'orge, mais il me fait peine de dire qu'elle n'a pas réussi. Elle n'est pas prête à recevoir ses bestiaux; elle fait des préparatifs pour la prochaine saison.

Plusieurs membres de cette bande continuent de cultiver leurs anciens jardins, qui sont principalement sur les îles.

Réserve no. 27.—Kakkeewayash, lacs Wabegon et de l'Aigle.

Cette bande a ses réserves sur les lacs Wabegon et de l'Aigle; une partie seulement de cette réserve a été arpentée, l'arpenteur ayant été rappelé; elle voudrait que le reste fût arpenté. Elle a planté soixante-dix boisseaux de pommes de terre au printemps dernier. Elle a dix maisons. Elle n'est pas prête à recevoir ses bestiaux.

Réserve no. 14.—Ketcheeingahchehung, rivière LaPluie.

Cette bande plante du blé-d'inde et des pommes de terre; elle n'a pas beaucoup progressé parce qu'il n'y a que le chef et quelques-uns de ses adhérents qui résident sur la réserve; elle a trois maisons. Elle a reçu tous ses bestiaux, mais elle a perdu quatre animaux au printemps dernier en partie par accident et par manque de soins convenables.

Réserve no. 15.—Guscongin, rivière LaPluie.

Cette bande plante encore sur le territoire américain, vu qu'elle avait ses jardins de l'autre côté de la frontière avant le traité. Elle plante du blé-d'inde et des pommes de terre.

La bande a reçu tous ses bestiaux, mais a perdu trois animaux par accident et manque de soins convenables. Elle a trois maisons.

Réserve no. 13.—Mawintooobinesse, rivière La Pluie.

Cette bande plante du blé-d'inde et des pommes de terre; elle a aussi semé un peu de blé et d'orge. Elle a trois maisons et a reçu tous ses bestiaux; elle a perdu, l'hiver dernier, une vache qui avait été blessée dans le voyage de Winnipeg à la réserve. Il n'y a que le chef et trois de sa suite qui résident sur la réserve; le reste de la bande erre à l'aventure.

Réserve no. 12.—Neeshotai, rivière LaPluie.

Cette bande plante du blé-d'inde et des pommes de terre; elle a aussi semé un peu de blé et d'orge. Elle a quatre maisons. Elle a reçu tous ses bestiaux.

Réserve no. 11.—Keetchekaikake et Maskeekeenie, rivière LaPluie.

Ces bandes occupent leurs réserves en commun ; elles plantent du blé-d'inde et des pommes de terre. Le dernier chef n'a que trois familles résidant sur la réserve, le reste de la bande réside à L'Angle Nord-Ouest. Ils ont été notifiés qu'il leur faut résider sur la réserve et cultiver le sol. Baitechkipenese, le chef d'une de ces bandes, est mort au printemps de 1878, et son fils élu conformément à la section 61 de l'Acte relatif aux Sauvages. Ces bandes ont trois maisons, Keetchekaikake a reçu tous ses bestiaux.

Les autres bandes ne sont pas prêtes à recevoir leurs bestiaux.

Réserve no. 10.—Reejickookai, rivière LaPluie.

Cette bande plante du blé-d'inde et des pommes de terre. Elle a semé un peu de blé et d'orge, mais le chef et une partie de sa tribu ayant quitté la réserve pour visiter les Sioux au lac du Diable, leurs plantations ont été détruites par leurs bestiaux. Ils ont trois maisons et une étable. Ils ont perdu un bœuf tombé sur la glace tandis qu'on le conduisait de l'Angle Nord-Ouest à la réserve.

Réserve no. 28.—John Cromastie, lac Seul.

Cette bande ne plante que des pommes de terre, elle en a planté 157 boisseaux au printemps dernier. Du grain de semence lui sera envoyé pour la prochaine saison, parce qu'elle veut planter du blé-d'inde et semer du blé. Elle a 17 maisons et une étable. Les réserves de cette bande n'ont pas été arpentées, comme vous le savez, et le chef désire que les trois différentes réserves qu'elle a choisies soient arpentées. Deux sont situées sur le lac Seul et une sur le lac Plat, et comme la distance d'une des réserves à ce dernier est de cinquante milles, on a demandé du bétail pour cette partie de la bande, et aussi des outils et des scies. La bande a perdu quatre animaux par accident et en partie par manque de soins convénables. Cette bande a demandé un instituteur.

Réserve no. 21.—Sacketcheway, Mattawan, rivière des Anglais.

Cette bande a de petites plantations de pommes de terre ; elle a planté 118 boisseaux de pommes de terre au printemps dernier. Elle désire beaucoup que ses réserves soient arpentées, par ce qu'elle plante encore dans ses anciens jardins. Ils ont choisi pour une de leurs réserves un endroit sur la rivière des Anglais appelé Assuhescousewecah, et l'autre à l'entrée de la rivière Mattawan. Elle a aussi demandé un instituteur. Une partie seulement des bestiaux a été reçue par cette bande. Elle a demandé le reste cette saison. Cette bande possède douze maisons, quatre à Mattawan et huit sur l'autre réserve.

Boisson.

Comme il n'y a pas de police dans cette région, il est apporté de la boisson de la Baie du Tonnerre et de Winnipeg, et il en a été donné aux Sauvages en deux occasions ; dans la première, les Sauvages de la rivière ont fait la maraude chez un vendeur de whisky et se sont emparés de sa marchandise ; dans la seconde un des vendeurs de liqueurs spiritueuses en a fait présent à plusieurs Sauvages, qui n'ont pu résister à la tentation. Les trafiquants de cette espèce campent toujours sur la frontière américaine et ni les blancs ni les Sauvages les dénoncent.

Instituteurs.

Il règne parmi les Sauvages un désir général de voir établir des écoles, non-seulement pour enseigner à leurs enfants la lecture et l'écriture, mais aussi aux jeunes gens le labour et la manière de se servir des divers instruments.

Je regrette de dire que malgré que les Sauvages de la rivière aient reçu des bestiaux et des charrues, il n'a été labouré que très peu de terre, quoique les défrichements aient été faits sur cinq des réserves, qui formaient autant d'emplacements d'anciens villages.

En dépit du bas prix des fourrures, les Sauvages ont tiré de bons profits de leurs chasses, vu que la compagnie de la Baie d'Hudson n'a que légèrement réduit le prix des fourrures, et comme les lièvres étaient en grande quantité, ils n'ont pas souffert du manque de nourriture, le riz sauvage ayant été de plus abondant en cette saison.

La santé en général des diverses tribes a été bonne. Les maladies les plus communes sont la scrofule et celles causées en s'exposant au froid; je regrette de constater plusieurs cas de maladies vénériennes. Le Dr. Robinson a administré ses soins à ces Sauvages depuis qu'il réside ici,

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

R. J. PITHER,
Agent des Sauvages.

No. 34.

AGENCE D'ASSABASKASSING,

16 décembre 1878.

A l'honorable

Surintendant-général des Affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre no. 9,570, datée du 17 octobre dernier, parvenue ici le 11 du courant, et voici ma réponse:

Je n'ai reçu ici que le 26 octobre dernier la circulaire avec l'état tabulaire qui y était inclus, datée du 14 août dernier et à moi adressée par le surintendant-général des affaires des Sauvages. Elle m'est arrivée par un heureux hasard du Portage-du-Rat une journée avant que le lac où je suis fut couvert de glace, et depuis cette date jusqu'à dernièrement, la glace est restée faible, sans qu'on pût s'y aventurer, par suite de la persistance du doux temps; de plus, quand j'ai reçu la circulaire, j'étais retenu par la maladie, ce qui m'a empêché de me livrer à mes occupations jusqu'à il y a quelques jours. Comme je n'avais personne à qui je pus demander de l'aide, il m'a fallu attendre mon rétablissement pour m'occuper de l'état tabulaire et du rapport que j'ai expédiés seuls, quoique imparfaits, au Portage-du-Rat, le 9 du courant, dans l'espérance que de là ils seraient envoyés à Winnipeg.

Un grand désavantage que j'éprouve où je suis est qu'il n'est jamais passé de malle ici, sauf celle que m'a apporté votre présente circulaire, depuis que j'ai été nommé agent et que j'ai reçu instruction de résider ici. J'ai eu à faire venir à mes frais des lettres qui m'étaient adressées; en bien des cas des lettres m'ont été apportées fortuitement par des gens qui se trouvaient à passer par ici, et j'ai eu souvent en pareils cas à les payer cher pour leur peine. Il arrive fréquemment que des lettres d'affaires de Winnipeg sont vieilles d'un ou deux mois avant que je les reçoive, et il m'est en conséquence impossible de m'acquitter de mes fonctions de façon à satisfaire mes supérieurs.

Autre détail: On attend de moi l'envoi d'un rapport annuel touchant la distribution de provisions aux Sauvages sans ressources; pour remplir ce devoir il me faut envoyer ce rapport chaque mois, soit à l'Angle Nord-Ouest soit au Portage-du-Rat, pour de là le faire parvenir à Winnipeg, ce que je fais à mes dépens, et ce n'est pas toutes les fois que j'ai à faire de semblables envois que je puisse trouver quelqu'un pour se charger de cette tâche.

Si rien n'est fait pour le mieux pour l'envoi et la réception de mes lettres d'affaires, on ne peut s'attendre que je sois en mesure de satisfaire mes supérieurs.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

G. McPHERSON,
Agent des Sauvages.

No. 35.

MANITOBA, DISTRICT No. 2.

MANITOBA HOUSE, 14 septembre 1878.

A l'honorable

Surintendant-général des Affaires des Sauvages,

Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint, un état tabulaire accompagné d'un rapport sur les affaires des Sauvages dans cette agence, pour l'année dernière.

Je dois cependant dire, en commençant, que je n'ai pu réussir à faire un état tabulaire exact.

Les affaires relatives aux bandes sous mes soins, je suis heureux de le dire, ont été satisfaisantes, durant tout le temps que j'en ai eu la gestion.

Lac Manitoba.

Cette bande compte 171 personnes, ce qui montre une diminution de 47 depuis l'année dernière.

L'on a arpenté cette réserve dans le cours de l'hiver dernier. Les Sauvages demandent que les limites de leur réserve soient reculées jusqu'au-delà du Ruisseau du Chien, de manière à ce qu'elle y renferme les terres qui étaient en culture avant la création de la réserve. Si leur demande est agréée, la réserve se trouvera agrandie d'environ un mille vers l'ouest.

Flux et Reflux.

Cette bande compte 176 personnes, ce qui montre une augmentation de 84 depuis l'année dernière.

L'expérience a démontré que les terres, dans certaines parties de cette réserve, n'étaient pas propres à la culture, car elles sont sujettes aux inondations pendant les saisons pluvieuses, ce qui cause par conséquent des dommages considérables.

Les Sauvages de cette bande demandent qu'on leur concède, pour le cultiver, un certain morceau de terrain plus élevé, situé à un mille et demi à l'ouest de la réserve actuelle.

Poule d'eau.

Cette bande compte 117 personnes, ce qui montre une augmentation de 3 depuis l'année dernière.

Ces Sauvages désirent que l'on change le plan de leur réserve comme suit :

La partie ouest devra s'étendre jusqu'aux bords d'une petite rivière qui coule à environ un mille du côté de l'ouest. La raison qui les porte à demander ce changement, est que le poisson abonde dans cette rivière et qu'en outre on a déjà cultivé plusieurs terres en cet endroit.

Fairford.

Cette bande comprend 204 individus, ce qui montre une augmentation de 27 depuis l'année dernière.

Les Sauvages de cette réserve sont divisés en deux villages, l'un à l'extrémité supérieure et l'autre à l'extrémité inférieure de la réserve ; une distance de cinq milles sépare ces deux villages.

Le fait qu'il n'existe qu'une seule école dans cette réserve est une cause de grand inconvénient, la distance étant trop grande pour permettre aux enfants qui demeurent dans le village d'en haut de se rendre au village d'en bas.

Les Sauvages du premier village demandent qu'on leur accorde une école et un instituteur ; les enfants sont en nombre suffisant pour pouvoir former une école distincte.

Lac Saint-Martin.

Cette bande comprend 104 membres, ce qui montre une diminution de 17 depuis l'année dernière.

La satisfaction règne généralement parmi les Sauvages de cette bande.

Petite Saskatchewan.

Cette bande compte 91 personnes, ce qui montre une augmentation de 10 depuis l'année dernière.

La réserve de cette bande n'a pas encore été arpentée, ce qui excite chez eux un grand mécontentement.

Ils désirent voir l'arpentage se compléter cette année si possible.

Montagne du Dauphin.

Cette bande compte 108 Sauvages, ce qui montre une diminution de 43 depuis l'année dernière.

Il n'y a pas ici de bois propre à la construction.

Les Sauvages demandent la permission de couper du bois de pin sur les terres du gouvernement.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

H. MARTINEAU,
Agent des Sauvages.

—
No. 36.

PROVINCE DU MANITOBA, AGENCE DE SAINT-PIERRE,

VILLE DU FORT-GARRY, 30 septembre 1878.

A l'honorable

Surintendant-général des Affaires des Sauvages,

Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant concernant les affaires des Sauvages dans cette agence.

Je regrette cependant de n'avoir pu me procurer les statistiques nécessaires pour remplir mon état tabulaire.

Cette agence comprend les bandes de Saint-Pierre, de la rivière à la Tête-Verte, du Fort-Alexandre et de la rivière Noire.

Chacune de ces bandes a reçu du grain de semence et des pommes de terre le printemps dernier, et tout fait espérer qu'elles récolteront une bonne moisson, bien qu'en certains endroits une espèce de vers ait ravagé les carottes, les oignons, et même les pommes de terre.

La bande du lac Saint-Pierre est la plus nombreuse de mon agence, elle compte 1,601 individus, et comme sa réserve se trouve située sur la ceinture de la colonie, c'est elle qui se trouve avoir fait plus de progrès dans l'agriculture.

Les deux tiers de ces Sauvages environ demeurent dans de bonnes maisons qu'ils se sont construites dans leur réserve, au moyen de troncs d'arbres; ces maisons se trouvent situées sur les bords de la Rivière-Rouge et du ruisseau Netty; ils s'occupent plus ou moins d'agriculture, quelques-uns ayant semé cette année jusqu'à vingt ou trente boisseaux de grain à l'automne; la plupart des Sauvages descendent au lac pour y pêcher le poisson blanc, dont ils se font des provisions considérables pour l'hiver. Si l'on excepte deux ou trois mois de l'année seulement, le poisson est généralement abondant dans la rivière et les ruisseaux.

Le printemps les Sauvages s'occupent de la chasse au rat musqué; ils en prennent chaque année une quantité considérable. Le reste de la bande habitent dans des huttes, qu'ils se construisent soit dans la réserve, soit dans différentes autres parties

de l'établissement, ou ils passent l'hiver sur les bords du lac, où ils s'occupent de chasse et de pêche.

Un petit nombre de ces Sauvages se sont confortablement établis en dehors de la réserve, sur des terres qu'ils possédaient avant la conclusion du traité.

La plus grande difficulté que nous ayons à éprouver ici, difficulté qui est cause de beaucoup de mécontentement et d'embarras, se rapporte à cette partie de la réserve qui en forme l'intérieur et comprend une lisière de deux milles de large chaque côté de la rivière Rouge. A l'époque de la conclusion du traité, ce terrain appartenait à des Sauvages particuliers qui l'occupaient; ils l'avaient acheté ou l'avait reçu du chef; depuis lors ils vendirent leurs droits à des blancs, qui persistent maintenant à conserver leur droit d'occupation de ces lots; les Sauvages leur nient ce droit, et prétendent que tout achat de terre dans la réserve, effectué depuis la date du traité de 1871, est nul, et que les violateurs de leurs droits devraient être chassés de la réserve le plus tôt possible.

Il y avait auparavant deux écoles dans la réserve, que les enfants des Sauvages aussi bien que ceux des blancs fréquentaient indistinctement; mais à raison d'un désaccord qui survint à propos d'un instituteur, les syndics, contre le gré des Sauvages, comme on l'a déjà rapporté, fermèrent l'école au mois de février dernier; et bien que depuis les syndics aient rouvert cette école, cependant, comme ils ont engagé un instituteur sans consulter ni les désirs ni les intérêts des Sauvages, un petit nombre seulement des enfants de la bande y suivent les classes

Rivière de la Tête-Ouverte.

Deux bandes occupent cette réserve—les Paiens, ou tribu du Fort-Garry, et les Chrétiens; la première se compose d'environ 426 membres, et la dernière de 73. Cette dernière bande faisait autrefois partie de la bande de Saint-Pierre, mais s'étant établie à la rivière de la Tête-Ouverte, elle y a reçu son annuité et a d'ailleurs été considérée comme une bande séparée, bien que son chef et ses conseillers n'aient pas encore été entièrement reconnus par le département. Ils se sont établis dans la réserve et y ont bâti des maisons, mais jusqu'à présent ils n'ont fait aucun progrès dans l'agriculture.

La bande des Paiens, ou du Fort-Garry, ne s'est pas encore établie dans la réserve, si ce n'est son chef et quelques membres qui l'y ont suivi, les autres sont dispersés par tout le pays depuis Pembina jusqu'au Portage; un assez bon nombre d'entre eux ont signifié cette année leur intention de s'établir dans la réserve et d'y apprendre l'agriculture.

Depuis les trois dernières années, il n'a pas existé d'école dans cette réserve.

Ces Sauvages vivent presque exclusivement de chasse et de pêche.

Fort Alexandre.

Cette bande compte environ 445 membres, tant anglais que français, mais sous la conduite d'un seul chef. Ils ont deux écoles, dont l'une est en relation avec la Société des Missions de l'Eglise anglicane, et l'autre avec la mission catholique-romaine. Cette dernière a été régulièrement tenue par M. Tabouret, qui est l'un des meilleurs instituteurs de mon agence, bien que le salaire qu'il reçoit tant du département que de la mission, ne se monte en tout qu'à la somme de \$250 par année. J'ai eu beaucoup de plaisir à constater, lors de ma dernière visite, les progrès qu'ont faits les élèves pendant l'année.

L'école anglaise est fermée depuis plusieurs mois, car il m'a été impossible de m'assurer les services d'un instituteur compétent, aucun ne voulant prendre cette charge avec le salaire annuel de \$150 qu'accorde le département.

Les membres de cette bande s'établissent rapidement dans la réserve; ils se construisent des maisons confortables et s'appliquent à l'agriculture, bien que les terres qui longent la rivière soient couvertes de bois et qu'il faille faire beaucoup de travaux avant que les Sauvages puissent en retirer des profits.

La pêche d'automne leur fournit la plus grande partie de leur poisson d'hiver la plupart passent l'hiver et le printemps à la chasse.

Ils ont bien cultivé leurs grains et leurs pommes de terre, et la récolte promet d'être bonne.

Rivière Noire.

Cette bande ne comprend que 51 membres, à l'exception de quelques-uns qui se sont engagés au service de la compagnie de la Baie d'Hudson; ils se sont établis dans la réserve et cultivent quelques morceaux de terre.

Ils ont une école bien fréquentée, et l'institutrice, Mme. Hope, qui appartient à la bande, semble s'y intéresser beaucoup; ils ont cependant le désavantage de n'avoir pas de maison d'école, l'école se tenant dans la maison de l'institutrice,—ils désirent grandement en avoir une. Déjà ils ont transporté sur un lot de terre du bois et des troncs d'arbres qu'ils ont réservés pour la construction d'une maison d'école, mais ils demandent du secours pour l'ériger et la compléter.

L'automne les Sauvages font leur provision de poisson blanc, et l'hiver ils se livrent à la chasse.

Ils sont très désappointés de voir que le département n'a pas encore reconnu leur chef et leurs conseillers, et ils sont désireux que cela se fasse bientôt.

En terminant, je dois dire que la santé des Sauvages de mon agence durant l'année dernière a été assez bonne, à l'exception des fièvres scarlatines qui ont sévi à l'état épidémique dans la réserve de Saint-Pierre, mais vu les bons services que plusieurs dames et messieurs appartenant à la Société des Missions de l'Eglise anglicane ont rendus aux Sauvages, la maladie n'a pas fait autant de ravages que dans d'autres parties de l'établissement.

Il n'y a eu qu'une seule personne condamnée pour avoir vendu des liqueurs éniivrantes aux Sauvages, ce qui n'est pas dû au manque d'offenses mais au manque de preuves.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

DAVID YOUNG,
Agent des Sauvages.

No. 37.

AGENCE DU PORTAGE-LA-PRAIRIE,

26 septembre 1878.

A l'honorable

Surintendant-général des Affaires des Sauvages,

Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre l'état tabulaire du recensement des différentes bandes de Sauvages qui se trouvent sous ma charge, pour l'année expirée le 30 juin 1878. La bande de Sauvages qui reconnaît La Plume Jaune comme chef, a sa réserve dans le cinquième canton, dans le rang 11 ouest, dans la province bornée au sud par le lac du Cygne ou la rivière Pembina, et comprenant environ 11,000 acres de terre arable de première qualité, et une étendue considérable de terre boisée. Les membres de cette bande ne sont pas satisfaits de leur réserve, et ne s'y établiront pas. Ils prétendent qu'elle devrait s'étendre au nord jusqu'à la rivière Assiniboine et au sud jusqu'à la rivière Pembina. Cette réserve avait été faite après le renouvellement du traité par l'ex-gouverneur Morris en 1870, et arpentée par J. L. Reid, écrivain arpenteur des terres fédérales. Je n'ai pu me procurer les informations précises touchant le montant des taxes prélevées dans le cours de l'année, vu que la plupart des Sauvages étaient partis pour la chasse aussitôt après avoir touché leurs annuités en juillet, et le peu qu'ils font en fait d'agriculture se fait sur des morceaux de terre qu'ils cultivaient déjà avant la création de la réserve.

La bande qui reconnaît le Petit Ours pour chef, a sa réserve sur le côté nord de la rivière Assiniboine, dans les cantons 9 et 10, dans le rang 8 ouest, dans

cette province. Elle comprend environ 10,780 acres de terre presque entièrement couverte de bois de service, le sol se compose de marne sablonneuse et légère, sauf sur les bords de la rivière Vallée, où le sol est composé de marne argileuse très riche et propre à la culture de toutes sortes de grains et légumes. Les pommes de terre et les autres légumes ont une belle apparence. Une partie de cette bande demeure dans les environs de l'établissement et trouve beaucoup d'ouvrage durant la saison des foins et des récoltes. Pendant l'hiver on les emploie à garder les animaux et à couper du bois; c'est par ce moyen qu'ils gagnent leur vie. Ces Sauvages sont eux aussi mécontents; ils prétendent que le gouvernement ne remplit pas les promesses qu'il avait faites lors de la conclusion du traité en 1871.

La bande de Sauvages qui reconnaît Nahuecheeuykapou pour chef, a sa réserve à l'extrémité ouest du lac Manitoba, dans le canton 18, rang 9 ouest; elle comprend environ 12,000 acres de terre, dont la plus grande partie est impropre à la culture, mais est très propre aux pâturages. Les membres de cette bande montre des dispositions pour l'agriculture, mais vu les pluies successives qu'ils ont eues depuis les trois dernières années, leurs travaux ont été inutiles, et leurs récoltes furent entièrement détruites en 1877. Cette bande possède 24 maisons et 9 étables construites avec des troncs d'arbres; ils ont accru considérablement le nombre de leurs animaux pendant les 18 derniers mois; ils possèdent maintenant 57 chevaux, 15 bœufs en propre et 1 bœuf appartenant au gouvernement, 22 vaches, 46 têtes de jeune bétail et 4 cochons, leur propriété propre. Cette bande aura bientôt besoin d'une école, car elle a 44 enfants en âge d'y aller, et lorsque j'allai leur remettre leurs annuités, ils m'informèrent qu'ils étaient à en préparer une; je conclus qu'ils pourraient bien demander un instituteur. Je ne pus m'assurer de la quantité de pelleteries qu'ils ont vendues pendant la saison, vu qu'ils vendent à des particuliers en trafiquant avec eux pour des provisions ou d'autres choses; ils prennent peu de poisson en outre de ce qu'ils ont besoin pour leur propre consommation. Les Sauvages de cette bande paraissent être très satisfaits de leur réserve et de la manière dont on observe les termes du traité; ils s'attendent encore à recevoir du grain de semence et des bœufs de labour.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

FRANCIS OGLETREE,
Agent des Sauvages.

No. 38.

MANITOBA.

Pas de rapport de M. Newcomb.

No. 39.

MANITOBA.

Pas de rapport de M. Herchmer.

No. 40.

SURINTENDANCE DU MANITOBA,

WINNIPEG, 31 décembre 1878.

A l'honorable

Surintendant-général des Affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous informer qu'en obéissance aux instructions reçues du département de l'intérieur, et datées du 19 novembre 1877, je visitai

visitai dans le cours de l'été dernier presque toutes les bandes de la surintendance de Manitoba, à l'exception de celles qui se trouvent dans l'agence de M. Amos Wright, de Prince Arthur's Landing. Pendant mon tour d'inspection je parcourus une distance d'environ 3,000 milles, et j'eus toute l'opportunité d'étudier et de connaître le caractère des Sauvages qui composent les différentes bandes que j'ai visitées. J'eus le plaisir de constater que partout où j'allai on manifesta des sentiments si vifs de loyauté et de dévouement envers la Couronne, et de respect pour le nom de Sa Majesté, que je fus entièrement convaincu que rien, à part des traitements les plus injustes, ne pourrait jamais détourner leur affection pour leur terre natale, et détruire la confiance qu'ils ont dans ces institutions qui sont la sauvegarde de tout sujet anglais sans distinction de croyance, de race ou de couleur; et ce sentiment est si fort chez eux, que souvent le drapeau canadien est arboré sur la tombe du chef défunt et en marque l'endroit.

La condition du Sauvage à son état nomade, alors qu'il habite son wigwam et vit des produits de sa chasse, est de beaucoup inférieure à celle de son frère plus prévoyant qui, profitant de l'exemple du missionnaire, du commerçant et du métis, s'est établi dans sa réserve, où il fait des progrès graduels dans les arts domestiques, et où ses enfants peuvent recevoir les bienfaits de l'éducation. La condition supérieure de l'un comparée à celle de l'autre se manifeste par l'apparence et la construction de sa cabane, confortablement construite de troncs d'arbres, élégamment couverte de chanvre, et pavée avec adresse de bois travaillé de sa propre main, et aussi par l'apparence de ses jardins bien cultivés, de ses morceaux de terre couverts de blé, d'orge, de maïs, de pommes de terre, de navets, de carottes et d'oignons qui entourent sa demeure. Je suis fortement d'opinion, d'après ce que j'ai vu des importunités que subissent les Sauvages dans toute l'étendue de cette surintendance, relativement aux animaux, aux grains de semence, aux ustensiles de ferme et aux écoles, aussi bien que d'après les sollicitations pressantes qu'ils font auprès des cultivateurs pour se faire enseigner l'art de cultiver la terre, je suis d'opinion, dis-je, qu'au moyen d'une direction judicieuse et d'une bonne éducation on en ferait en peu de temps de bons agriculteurs et d'habiles commerçants. La fondation d'une école industrielle placée en quelque endroit central, et où l'on enseignerait les industries à la jeunesse des deux sexes, de manière à les mettre en état de transmettre les connaissances qu'ils y auraient acquises à leurs compagnons moins favorisés serait, à mon avis, le système le plus efficace et le plus pratique à adopter pour en arriver à améliorer la condition dépendante dans laquelle se trouve actuellement le Sauvage, et le mettre en état de subvenir à son existence et de ne dépendre que de lui.

Il existe peu d'écoles du gouvernement qui soient en opération dans cette surintendance, et je regrette d'avoir à dire que la majorité de ces écoles sont tenues sur un pied très inférieur, à cause de l'incompétence des instituteurs qui en ont charge. En plusieurs occasions, chez les bandes où il n'y a pas d'écoles, le chef et les conseillers ont exprimé le désir de voir leurs enfants recevoir une éducation, et m'ont demandé de requérir le gouvernement, non-seulement de leur envoyer des instituteurs, mais aussi de leur bâtir des maisons d'école. J'attribue l'infériorité de ces écoles au peu de salaire que le gouvernement accorde aux instituteurs dans chaque réserve, car à ce prix l'on ne peut qu'obtenir les moins compétents. Je demanderai donc la permission de suggérer que des salaires plus élevés leur soient accordés, et que l'on n'engage que des instituteurs compétents.

Le progrès général des Sauvages en fait d'agriculture dans toute l'étendue de cette surintendance est extrêmement encourageant. La preuve de l'appréciation qu'ils font de la nécessité qu'il y a pour eux de compter plus sur les produits du sol et moins sur ceux de la chasse, est évidente quand l'on voit le bon usage qu'ils font des instruments aratoires qu'ils possèdent. L'on peut citer plusieurs cas où les Sauvages des bandes ont déjà labouré et hersé leurs champs, mais sans bœufs ni chevaux, en s'attelant eux-mêmes à leurs charrues et à leurs herses, ingénieux usages des cordes et des colliers de portage. Dans d'autres cas ils ont remplacé les bœufs et les chevaux par des chiens de traîne, plutôt que de ne pas se servir des instruments aratoires qu'on leur avait fournis. Faute d'instruments plus convenables, ils se servent avec

beaucoup de succès de la houe pour cultiver leurs jardins, qu'ils divisent en morceaux de six ou sept acres d'étendue. On a récolté dans certaines réserves au moyen de ces instruments du blé et autres grains excellents. Ces quelques remarques serviront à faire comprendre comment les Sauvages du Nord-Ouest apprécient les avantages que l'on retire de la culture du sol, par rapport à leur subsistance dans l'avenir. La "logique des faits" les a forcément convaincus que compter sur les produits de la chasse, devient chaque année un calcul de plus en plus incertain. J'ai pris soin de convaincre les agents de la nécessité pour eux de faire tout leur possible afin de les stimuler à une grande persévérance dans leurs travaux agricoles, et je suis certain que les Sauvages aussi bien que le gouvernement en retireront dans l'avenir des avantages, si on les encourage raisonnablement et convenablement à cultiver leurs terres. Il est malheureux que plusieurs des réserves ne renferment pas de terres propres à la culture, ces terres étant ou marécageuses ou rocheuses et quelques fois, tous les deux. Le désir d'un changement de limites que les bandes expriment dans ces cas n'est qu'un désir raisonnable et qui mérite considération.

En écoutant les plaintes portées par les chefs et les principaux des différentes bandes, je constatai que l'empiétement que les colons blancs ont fait sur leurs terres, cause un grand mécontentement. Je suggérerai donc la nécessité urgente qu'il y a d'arpenter, aussitôt que possible, les terrains qu'ils prétendent être compris dans leurs réserves. Je crois aussi qu'il serait bon de donner instruction à l'agent des terres fédérales, ou aux inspecteurs de bois relevant du département des terres, de protéger les réserves des Sauvages comme ils protègent les terres de la Couronne et les terres des écoles contre les personnes qui se permettent d'y couper illégalement du bois.

Dire que les Sauvages sont entièrement satisfaits de la manière dont on a rempli les termes des différents traités, serait une chose incompatible avec leur caractère. Se plaindre est un mal chronique de leur nature. Je suis cependant forcé d'admettre d'après mes relations personnelles avec eux, et le grand nombre de données que j'ai par-devers moi, que la manière dont on a observé les traités dans le passé dans cette surintendance, leur fournit un juste sujet de plainte. On leur a fourni, sans la faute du gouvernement, qui payait pour des animaux et des instruments de première qualité, des animaux inférieurs et âgés, ou des animaux trop sauvages pour travailler ou pour les fins de la laiterie, et des instruments aratoires de la dernière qualité, qu'un cultivateur ordinaire n'aurait accepté à aucun prix.

Leurs plaintes à ce sujet n'ont pas été aussi fortes en 1877 et 1878 que les années précédentes, et ils croient avec confiance que leurs plaintes ont été enfin écoutées. Le département devrait veiller avec soin à l'avenir afin de les confirmer dans cette croyance.

Le surintendant actuel et le corps de ses agents remplissent, en autant qu'il m'a été possible de m'en assurer, leurs fonctions so'avent délicates et onéreuses, avec zèle, prudence et intégrité. C'est avec plaisir que je leur rends ce témoignage favorable, car la conduite du surintendant précédent et de quelques-uns de ses officiers concernant les affaires de la surintendance produisit des résultats embarrassants pour le gouvernement et désastreux sous le rapport des finances. Cette conduite fut une cause de mécontentement chez les Sauvages, et je puis ajouter une cause de scandale public. Il n'est pas toujours facile pour un agent, dans ses relations avec les Sauvages des districts éloignés, de suivre la lettre de ses instructions; mais je prétends qu'un agent n'est jamais justifiable, dans aucune circonstance, de créer des chefs et des conseillers, de les payer comme tels, de leurs fournir des vêtements et de leur acheter des animaux sans autorisation, comme le dernier agent nommé en vertu du traité no. 5 l'a fait; D'ailleurs, cependant, je crois que cet agent a rempli son devoir sincèrement et d'une manière satisfaisante.

On a inauguré, au bureau des Sauvages de Winnipeg et aux différentes agences, un système uniforme de tenue des livres, qui aura pour effet de mettre le département en état de définir immédiatement la quantité de provisions que l'on aura envoyées aux différents agents, que ces derniers auront reçus, ainsi que la distribution qui en aura été faite. La nécessité de ce procédé est manifeste, car l'on n'a tenu aucun

compte de ces distributions avant 1876, et cette année même ces comptes ont été tenus très imparfaitement, de sorte que pour me procurer un état des animaux, des grains de semence, des instruments aratoires, etc., que l'on a fournis aux Sauvages depuis la date des traités, je fus obligé de visiter les différentes bandes, et de faire sous ce rapport les recherches les plus soigneuses. Je suis convaincu que les informations que j'ai obtenues sont aussi exactes que possible dans les circonstances actuelles.

La question de la tempérance est d'une importance majeure par rapport à la bonne administration des affaires des Sauvages dans cette surintendance. Considérant la passion proverbiale du Sauvage pour les liqueurs alcooliques, et la facilité avec laquelle il peut en obtenir de certains commerçants sans principes et sans scrupules de cette province, je suis heureux de déclarer que les bandes que j'ai visitées sont aussi exemptes de ce vice qu'un même nombre donné de blancs dans certains endroits de cette province. A l'exception des bandes qui vivent dans les environs du Portage-la-Prairie, de Selkirk, de l'Angle-Nord-Ouest, et du Portage-du-Rat, où les Sauvages obtiennent sans difficulté des liqueurs au défi de la loi, je puis dire que l'ivrognerie est inconnue parmi les Sauvages. Dans certaines des localités que je viens de nommer, les magistrats locaux ont tenté l'année dernière les plus grands efforts pour mettre la loi en pleine opération contre les débitants de liqueurs et contre les Sauvages, et je puis dire que ces efforts ont donné à un heureux résultat.

Les Sauvages se plaignent de ce qu'ils reçoivent leur grain de semence, leurs pommes de terre, etc., à une date trop avancée du printemps pour qu'ils puissent semer et planter à temps, leurs récoltes ne pouvant arriver à maturité. L'on pourrait remédier à cela si l'on achetait ces articles dans le voisinage de plusieurs réserves. Par ce moyen les Sauvages recevraient leurs subventions de bonne heure, et l'on épargnerait les frais de transport de distances éloignées.

Les seules agences qui aient reçu des ameublements de bureau, etc., sont celles de M. Martineau et du Dr. Young, qui ont reçu chacun un pupitre pour leur bureau. Je considère que chaque agence devrait avoir son bureau et un magasin, un pupitre, deux chaises et un poêle.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

E. McCALL.

—
No. 41.

SURINTENDANCE DU NORD-OUEST,

RIVIÈRE A LA BATAILLE, N.-O., 5 décembre 1878.

A l'honorable

Surintendant-général des Affaires des Sauvages,

Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai reçu à ce bureau le 18 septembre dernier, la circulaire datée de votre département le 14 août dernier, et contenant les blancs des états tabulaires.

Je retardai de répondre à cette circulaire espérant qu'avant cette date je recevrais des rapports touchant les paiements des annuités en vertu des traités nos. 4 et 7. Mais j'ai été déçu, et par conséquent incapable de transmettre aucune information satisfaisante relativement au nombre des Sauvages qui, dans cette surintendance, ont accepté les octrois que leur accorde le traité.

1,636 Sauvages environ ont été payés pour la première fois cette année en vertu du traité no. 6, plus un certain nombre qui ont aussi pu être payés à la rivière à l'Arc, et tous ces Sauvages avaient droit à leur gratification et au paiement d'une année d'annuité, c'est-à-dire \$17 par tête. Il a fallu pour ce traité une somme plus considérable que je le croyais d'abord.

Comme j'ai déjà fait mon rapport sur les paiements des annuités en 1877, je bornerai mes remarques aux autres opérations de la dernière année fiscale. Malgré tout mon désir de faire un rapport sur les opérations de la dernière saison, la chose est cependant impossible dans cette contrée, où les communications sont si rares et si irrégulières, et je ne puis vous transmettre un rapport complet touchant cette surintendance, si ce n'est jusqu'au 30 juin dernier.

Je regrette profondément que dans cette surintendance encore comparativement mal organisée, je n'aie pas encore été en état d'obtenir des informations suffisantes pour pouvoir vous transmettre des statistiques touchant les propriétés des Sauvages et leurs récoltes. A part le paiement des annuités, le grand travail que nous ayons actuellement à faire dans la surintendance consiste à distribuer les instruments aratoires, les animaux et les grains de semence que les différents traités accordent aux Sauvages, et puis à écouter les Sauvages qui s'adressent à nous pour vous faire parvenir les plaintes réelles ou imaginaires, et à secourir ceux d'entre eux qui sont dans le besoin. La colonne sous le titre "Autres distributions" dans le blanc d'état tabulaire se trouvant trop restreinte pour pouvoir contenir un résumé suffisant des articles qui ont été distribués dans cette surintendance, j'ai fait préparer des états spéciaux et je les ai annexés à ce rapport, vous y référant pour les détails concernant ces articles.

Instruments aratoires, animaux, etc.

Les états marqués (A) et (B) montrent le nombre des instruments aratoires, des animaux, des grains de semence et des provisions qui ont été distribués aux Sauvages à l'époque des semences en vertu des traités nos. 4 et 7, durant la dernière année fiscale. En 1877-8, il n'a été distribué, en vertu du no. 4, que 2 charrues, 2 herses, 13 bêches, 15 haches, 4 houes, 4 bœufs, 1 taureau et 1 vache. Ceci est dû en partie au fait que l'on avait les années précédentes distribué un certain nombre de ces articles; mais l'on doit admettre que la plupart des Sauvages compris dans ce traité sont loin d'être avancés en fait d'agriculture. La quantité de grains de semence que l'on a distribués le printemps dernier aux bandes qui se sont établies dans leur réserve, a été de 32 boisseaux d'orge, 616½ boisseaux de pommes de terre et 4 boisseaux d'avoine.

De tous les chefs compris dans le traité no. 4, Côté, du Fort Pelly, paraît être celui qui ait fait le plus de progrès dans l'agriculture. Il fait un bon usage de son grain de semence; je puis en dire autant, je crois, de Pesqua, à Qu'Appelle, et de Gordon, des Buttes du Tondre.

L'état marqué (C.) montre que l'on a distribué aux Sauvages compris dans le traité no. 6, durant la dernière année fiscale, 28 charrues, 25 herses, 147 faux et 149 manches de faux, 149 fourches à foin, 316 haches, 339 houes, 148 bêches, 178 scies, 13 meules, 14 scies à deux mains, 12 scies de long, 18 coffres d'outils, 75 égohines, 18 harnais, 20 chevaux, 17 wagons, 94 tarières, 50 bœufs, 7 charrettes et 11 harnais de charrette. Cette distribution peut paraître considérable, mais l'on doit se rappeler que ce fut la première depuis le traité. Le même état montre aussi que l'on a distribué le printemps dernier, 287 boisseaux de blé, 658½ boisseaux d'orge, 1,164 boisseaux de pommes de terre, et un boisseau d'avoine.

Vous remarquerez que la plus grande partie de ces semences a été distribuée entre 14 ou 15 bandes. De ce nombre, la bande du chef Seenum, au lac du Poisson Blanc; celle de John Smith à la Saskatchewan Sud; celle de James Smith, au Fort Lacorne; celle d'Ahtahacoop et de Mist-misis, près de Carlton; celle du Faisan Rouge, aux Côtes à l'Aigle, et celle du Petit-Chasseur, à Victoria, ont fait, je crois, un bon usage de leurs grains de semence. La plupart des autres bandes, je le crains, n'ont pas labouré autant de terre qu'ils se le proposaient, faute de provisions et n'ayant personne qui pût leur enseigner cet art, et conséquemment ils n'ont pas employé toutes leurs semences à l'usage pour lequel elles étaient destinées. S'il était possible de leur donner quelques hommes pratiques pour leur aider et leur enseigner l'art de l'agriculture à l'époque des semences, je crois que la plupart des bandes de la Saskatchewan seraient bientôt en état de récolter assez pour suffire à leurs besoins les plus pressants.

Sauvages indigents.

L'état marqué (D) montre approximativement la quantité de provisions distribuées dans les différents postes aux Sauvages indigents. Vers le printemps un certain nombre de Sauvages dans différentes tribus de la Saskatchewan se trouvèrent à manquer de provisions, et l'on fut obligé de leur en fournir en petites quantités.

Quarante délégations environ visitèrent ce bureau dans le cours de l'hiver sous un prétexte ou un autre, et comme ils nous arrivèrent dans un état de dénuement complet, on fut forcé de venir à leur secours, et nous les induisîmes de partir aussi promptement que possible. Au-delà de quinze chefs, dont quelques-uns arrivaient de l'extrême ouest, comme du lac La Biche, le lac du Poisson Blanc et de Victoria, vinrent rendre leurs hommages au surintendant depuis son arrivée ici, et durant les mois de mars, avril et mai, il reçut presque tous les jours des visites de différents membres des tribus. Bien que ces visites aient occasionné quelques dépenses au gouvernement, j'espère cependant que les résultats en seront profitables, vu qu'elles m'ont donné l'occasion d'expliquer aux Sauvages les clauses du traité, et que par ce moyen j'ai pu réussir à faire disparaître certaines causes de mécontentement.

Écoles.

Il n'y a que peu d'écoles dans cette surintendance qui aient jusqu'ici reçu de l'aide du gouvernement. Toutes ces écoles sont en rapport avec les missions. Les écoles en rapport avec la mission catholique romaine à Saint-Albert, au lac La Biche et à la réserve de l'île à la Crose reçoivent de l'aide pour les enfants Sauvages qui y reçoivent l'instruction. Il m'a été impossible de visiter aucune de ces institutions, mais je constate que l'on en parle très-favorablement. L'école en rapport avec la mission de l'église anglicane aux Banties du Tonde, près de la réserve du chef Gordon, a aussi reçu de l'aide, et demande à été faite de la part d'une semblable école à Asissippi dans la réserve de Ahtahacoop, près de Carlton, et une autre décaction de la part d'une école dans la réserve des montagnes de l'Aigle, près de la rivière à la Bataille, demandes qui, je l'espère, recevront une considération favorable. Les méthodistes canadiens ont aussi de bonnes écoles sauvages, mais si elles reçoivent actuellement de l'aide du gouvernement ce n'est certainement pas par l'entremise de ce bureau.

Les Sioux.

Au commencement de l'hiver dernier les chefs sioux de Qu'Appelle, savoir, Bonnet Blanc et B'son Debout, demandèrent qu'on leur fournit le printemps suivant des instruments aratoires et du grain de semence. Vous verrez par les états (A) et (B) qu'on leur a fourni 3 charrues, 2 herses, 12 bêches, et un certain nombre de sarcloirs et de haches, plus 62 boisseaux de pommes de terre pour leurs semences. Comme ils n'avaient pas de bœufs pour labourer, et comme les deux chefs avaient eu une dispute à propos de leurs réserves, chacun réclamant la même localité, j'appris qu'ils avaient fait peu de semences. Au commencement de l'été ces deux chefs vinrent me voir plusieurs fois et se plaignirent de ce Qu'Appelle n'était pas un endroit convenable pour leurs réserves; et demandèrent la permission de s'établir sur la Saskatchewan Sud. Je communiquai cette demande au département. Le Bonnet-Blanc passa la plus grande partie de l'été et de l'automne dans les environs du lac du Canard; et ce chef hiverne maintenant avec sa tribu, ainsi que quelques autres Sioux, à Prince-Albert.

Je reçus, dans les premiers jours de juin, une députation de sept Sioux, appartenant aux bandes qui ont dernièrement franchi les frontières des États-Unis. Ils paraissent être des hommes influents, mais se sont montrés très réticents sur leur compte, ainsi que sur celui de Bœuf-Assis; ils ont eu peine à avouer qu'ils le connaissent. Ils ont exprimé le désir que l'on permit aux commerçants d'aller trafiquer chez eux, et se sont déclarés sincèrement désireux de vivre en paix avec les sujets de Sa Majesté.

J'ai l'honneur d'être, etc.,

DAVID LAIRD,

*Lieutenant-gouverneur et surintendant des Sauvages,
Territoires du Nord-Ouest.*

PROVISIONS distribuées aux Sauvages à l'époque des semences.

TRAITÉ NO. 6.	Fleur de farine.	Thé.	Sucre.	Tabac.	Pémican.
Bande de Mistawasis.....	1,100	16	12	10	700
Bande d'Attahacoop.....	1,100	16	12	10	700
Bande de Keetowayhow.....	700	8	8	5	400
Bande de Beardy.....	{ *950 200 }	16	12	10	700
Bande du Lac Vert.....	*100	2	2	2	102
John Smith.....	550	10	10	10	350
James Smith.....	350	6	6	6	250
Chakastapaysin.....	300	6	6	6	200
Wm. Twate.....	500	10	10	10	300
Faisan Rouge.....	600	10	10	10	360
Total, Division Est.....	6,350	100	88	79	4,062
Bande de Pee-yay-sis.....	400	10	15	5	†240
Bande de James Seenum.....	1,000	20	30	10	403
Bande de See-kahs-kootch.....	400	10	15	.....	216
Bande de Kinnosayo.....	600	18	25	8	369
Bande de Pee-yes-e-way-kee-chay-kee-hoot.....	400	8	12	5	209
Bande de Mah-kayo.....	200	8	8	8	254
Bande du Petit Chasseur.....	500	15	20	8	278
Bande de Kee-hee-win.....	400	10	15	5	†216
Bande de Tust-keskwaise.....	500	15	20	8	†324
Bande de Kah-che-tah-ways-cum.....	500	14	10	17	260
Bande d'Alexis.....	400	10	13	8	210
Bande de Cheepoostee-kwahn.....	350	8	10	6	260
Bande de Pass-fass-chase.....	350	8	10	6	180
Total, Division Ouest.....	6,000	154	203	94	3,419

* Endommagée.

† Approximativement.

PROVISIONS distribuées aux Sauvages indigents et aux délégations, jusq. 30 juin 1878.

TRAITÉ NO. 6.	Fleur de farine.	Pémican.	Thé.	Tabac.	Sucre.	Jambon.	Vianades séchées.	Bœuf.	—
Distribué à la rivière à la Bataille	1,960	1,812	76	65	32	169	.....	.....	.....
do Carlton	1,400	991	30	30	60	.....	.....	.....	.....
do Prince-Albert.....	1,000	300	15	15	30	.....	.....	.....	.....
do Fort-Pitt	600	700	20	20	28	.....	.....	.....	.....
do Fort-Saskatchewan...	77	.....	5	.....	6	.....	.....	.....	243
	5,037	3,803	146	130	156	169	.....	.....	243
TRAITÉ NO. 4.									
Distribué à la rivière du Cygne...	520	456	9½	7½	6	.....	.....	.....	.....
do aux Buttes du Tondre. ...	100	100	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....
do au Bonnet-Blanc.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	\$35 11
	620	556	10½	7½	6	.....	.....	.....	.....

Instruments aratoires distribués aux Sauvages du traité no. 4, pour l'année expirant le 30 juin 1878.

Nom de la bande.	Houes.	Bêches.	Faux.	Manches de faux.	Haches.	Fourches à foin.	Pierres à aig' ser.	Ceffres d'outils de charpentiers.	Charrues.	Herses.	Palonniers.	Tratis.	Limes.	Houes, brûlées..	Bœufs.	Taureaux.	Vaches.
Distribué en automne, 1877, d'après le tableau	26	3	13	11	40	34	9	1	1	.....	2	4	.....	.....	.....	.....	.....
Distribué au printemps, 1878.																	
Etoile du Matin	6	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	1	1	.....	.....	4	2	.....	2	1
Cawacatoose.....	6	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	2	.....	.....	.....
Kabishway.....	2	1	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Pesqua.....	12	12	.....	.....	10	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	4	10	.....	.....	.....
Chee-cuck.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Way-way-secappo .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Ours Blanc	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total	31	13	.....	.....	18	.....	.....	.....	2	2	.....	12	4	10	4	1	1
Sioux.																	
Bison Debout.....	.....	12	.....	.....	6	.....	.....	.....	2	1	.....	8	.....	6½	.....	.....	.....
Bonnet Blanc	8	6	.....	.....	6	.....	.....	.....	1	1	.....	4	.....	28	.....	.....	.....
	39	31	.....	.....	30	.....	.....	.....	5	4	.....	24	4	9	4	1	1
TRAITÉ NO. 7.																	
Bande du Fort de Pierre.....	17	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

PROVISIONS et grains de semence distribués aux Sauvages.

TRAITÉ NO. 4.	Fleur de farine.	Thé.	Tabac.	Pémican.	Orges.	Pommes de terre.	Avoine.
Bande de Way-way-seecappo.....	55	2½	1½	79	4	50	.....
Bande de l'Ours Blanc.....	55	2	1½	79	.....	10	.....
Bande de Côté.....	100	.....	.....	124	10	50	4
Bande de Kishikouse.....	100	.....	.....	124	4	45	.....
Bande de Key.....	20	.....	.....	15	4	45	.....
Bande de la Baie du Canard.....	.....	.....	.....	.....	2	48	.....
Bande de Cawacatoose.....	111	3	2½	136	.....	35	.....
Bande de George Gordon.....	113	.....	.....	136	.....	80	.....
Bande de l'Etoile du Matin.....	111	3	2	136	.....	33	.....
Bande de la Plume Jaune.....	111	2	2	136	.....	52	.....
Bande de Pesqua.....	85	.....	.....	112	7	80	.....
Bande de Muscowegun.....	80	2	1½	112	.....	72½	.....
Bande de Chee-cuck.....	80	2	1½	112	1	10	.....
Bande du Petit Ours Noir.....	80	1½	1	112	.....	6	.....
	1,101	17½	13½	1,413	32	616½	4
SIOUX.							
Bonnet Blanc.....	.....	.....	.....	.....	.....	37	.....
Bison Debout.....	.....	.....	.....	.....	.....	25	.....
	.....	.....	.....	.....	.....	62	.....
TRAITÉ NO. 7.							
Bandes du Fort de Pierre, Morleyville.....	1,500	22½	.....	.....	.....	50	.....

[C.]

ÉTAT montrant la distribution des instruments aratoires, des animaux, des grains de

	Charrues.	Herses.	Palonniers.	Palonniers, jeu.	Traits.	Faux.	Manches de faux.	Fourches à foin.	Haches.	Houes.	Pêches.
Envoyé de Winnipeg par Mr. Nixon.....	39	39				185	185	185	370	370	150
Acheté par les agents.....	4										
Total.....	43	39				185	185	185	370	370	150
Distribué à la bande de Mistawasis.....	1	1	1	2	6	14	14	14	18	20	12
Bande de Atahacoop.....	1	1	1	2	6	14	14	14	18	20	12
Bande de Chakastapasin.....	1	1	2	1							
Bande de Beardy.....	2	2	1	4	7	14	14	14	18	20	12
Bande de Chipweyan.....											
Bande de Woo-koo-nick-a-toom-a-hat.....											
Bande de Pay-yak-wahs-koo-mun.....											
Bande de Sabs-wapew.....											
Bande de Kee-too-way-how.....	1	1	1	1	3	3	3	10	10	1	
Bande de John Smith.....	2	2	3	7	6	6	6	13	15	4	
Bande de James Smith.....	2	2	3	7	4	4	4	13	15	4	
Bande de Wm. Twate.....	2	2	3	7	5	5	5	13	15	4	
Bande du Lac Vert.....								4	6	1	
Bande du Faisant Rouge.....	2	2	4	5	10	10	16	40	18	15	
Bande de Tustakaskwaïse.....								2	4	20	12
Bande de See-kahs-kootch.....								5	12	2	
Bande de Pee-yes-e-way-kee-chay-kee-hoot.....	1	1	1	2	4	4	4	8	8	6	
Bande de Kinnosayoo.....	2	1			8	8	8	10	10	8	
Bande de Pay-mo-tay-ah-soo.....											
Bande de See-num.....	3	3	2	2	24	24	20	36	60	19	
Bande de Kee-hee-wim.....	1	1			5	5	5	10	10	8	
Bande de Pee-qay-see.....	1	1			5	5	5	10	10	8	
Bande de Mahkay.....											
Bande du Petit Chasseur.....	3	1	2	2	6	6	6	20	20	6	
Bande de Kah-che-tah-ways-cum.....	1	1	2	8	9	9	8	17	12	5	
Alexis.....	1	1	2	8	8	8	8	15	19	5	
Cheepoostee-kwan.....					4	4	5	9	21	5	
Pass-pass-chase.....	1	1	2	8	4	4	4	9	7	5	
Total.....	28	25			147	149	149	316	339	148	
Restant.....	15	14			38	36	36	50	31	2	

Les articles mentionnés comme ayant été expédiés de Winnipeg par M. Nixon ne correspondent l'on n'a pas livré de cultiveuses au Fort Pitt. A ce dernier endroit aussi il semble y avoir un dans ce rapport.

On a expédié les charrues avec des "palonniers," etc., complets, et dans certains cas, les officiers qu'ils ont livré, mais il est probable qu'ils en ont fait une livraison complète.

semence, etc., faite aux Sauvages du traité n. 6, jusqu'à la date du 30 juin 1878.

Faucilles.	Neufes.	Scies à deux mains.	Scies de long.	Scies d'outils.	Harnais.	Scies à main.	Wagons.	Chevaux.	Tarîres.	Limes pour scies à 2 mains.	Limes pour scies de long.	Limes pour égobines.	Cultivateuses.	Bœufs.	Pierres à faulx.	Charrettes.	Charrettes et harnais.	Blé.	Orges.	Pommes de terre.	Avoine.	
270	22	22	22	22	19	110	19	12	110	66	108	120	13			6	6					
270	22	22	22	22	19	110	19	21	110	66	108	120	13			8	12					
13	1	1	1	1	1	9	1	1	10	6	6	12	1	4					15	20	45	
13	1	1	1	1	1	9	1	1	10	6	6	12	1	4					20	25	50	
13	1	1	1	1	1	9	1	1	10	6	6	12	1	4					20	20	40	
																			30	20	35	1
																			5	20	20	
																			100	20	50	
13	1	1	1	1	1	6	1	1	8	6	6	12	1	4					36	20	40	
11	1	1	1	1	1	6	1	1	8	6	6	12	1	4					20	20	40	
13	1	1	1	1	1	6	1	1	8	6	6	12	1	4					20	20	40	
																				1	2	
																				5	20	20
																				100	20	50
																				36	20	40
																				20	20	40
																				1	2	
																				5	25	31
																				1	10	10
																				1	3	12
																				1	1	11
																				2	5	10
																				2	5	10
																				3	183	326
																				2	3	10
																				20	20	30
																				1	13	10
																				7	71	49
																				84	150	
																				68	102	
																				24	36	
178	13	14	12	18	13	75	17	20	94	36	66	102	7	50		7	11		287	658	1164	1
92	9	8	10	4	1	35			1	16	30	42	18			1	1					

pas avec ce qui a été livré, pour un ou deux items, savoir : l'on demandait à Carlton quatre haches, et déficit dans le nombre des haches, mais cela peut s'expliquer facilement, et je n'en tiens pas compte de la compagnie de la Baie d'Hudson qui les ont distribués n'ont pas indiqué le nombre des traits, etc.,

No. 42.

Extrait d'une lettre datée du 11 novembre 1878, de Son Honneur le lieutenant-gouverneur et surintendant des Sauvages.

BATTLEFORD, T. N. O., 11 novembre 1878.

3. Je puis vous donner une réponse approximative à vos questions générales. Environ vingt bandes ont choisi leurs réserves en vertu du no. 4; environ vingt-quatre bandes en vertu du traité no. 6. Le traité no. 7 détermine lui-même les réserves. Le choix de dix réserves environ sous le traité no. 6 n'a pas encore été approuvé par les agents du gouvernement. Le nombre des bandes qui s'établissent dans leurs réserves et s'adonnent à l'agriculture est, pour le traité no. 4, de 13; pour le traité no. 6, d'environ 22; pour le traité no. 7, de trois. La majorité des bandes ont, je crois, fait un assez bon usage des instruments aratoires et des animaux qui leur ont été fournis et en prennent un grand soin, à deux ou trois exceptions près.

4. Quant à vos questions touchant la méthode que l'on doit adopter pour enseigner aux Sauvages l'art de l'agriculture, je suis décidément d'opinion que le meilleur plan est d'avoir au milieu des bandes un instituteur d'agriculture permanent. Là où les réserves sont groupées ensemble, un seul instituteur pourrait prendre sur ses charges, disons trois ou quatre bandes. Le nombre nécessaire devrait être de cinq, pour le traité no. 4; de huit pour le traité no. 7. Chaque instituteur coûterait au moins, pour son salaire et ses dépenses, de \$1,000 ou \$1,500 par année, disons pour dix ans. Si l'on nommait de tels instituteurs, je serais d'opinion que l'on pourrait se dispenser des sous-agents des Sauvages. On aura encore besoin des agents pour faire un tour d'inspection, faire les paiements annuels, et surveiller les instituteurs, car, à mon avis, il ne serait pas judicieux de laisser l'argent entre plusieurs mains. Si l'on enseignait aux Sauvages l'art de l'agriculture, je crois que la plupart des bandes récolteraient en peu de temps assez pour suffire à leurs semailles. Mais, pour quelques années il ne servirait de rien de leur fournir des instituteurs, si on ne leur fournissait pas ce qu'il leur faut pour leur semence, et se nourrir pendant deux ou trois semaines. Le printemps les Sauvages manquent généralement de provisions, et ne peuvent s'occuper que très peu de leurs terres, si on ne leur fournit pas des provisions.

5. Quant à l'étendue de terrain que chaque bande cultive, et la quantité des produits qu'ils retirent de leurs récoltes, il m'est impossible de vous transmettre les informations que vous désirez. Une seule réserve se trouve à proximité de cet endroit; j'ai visité cette réserve, et une autre située sur le lac du Canard. La bande du Faisan Rouge, qui a choisi sa réserve aux montagnes de l'Aigle, à environ quinze milles de la rivière à la Bataille, n'a commencé les travaux d'agriculture que le printemps dernier. Pour des chasseurs des plaines ils ont eu un excellent début, et ont semencé environ 20 acres de terre. Leur récolte peut s'estimer à 200 boisseaux de pommes de terre, et 75 boisseaux de grains. Ils ont eu, cependant les conseils et l'exemple d'un jeune mais zélé missionnaire de la société des missions de l'Eglise anglicane, nommé M. Clarke, qui s'est rendu avec eux à leur réserve, et a cultivé un jardin qui lui fait honneur; il a maintenant fondé une école dans la réserve, et doit s'adresser bientôt au gouvernement pour obtenir de l'aide pour son institution. L'autre bande que j'ai visitée— celle de Beardy, au lac du Canard, n'a que très peu semé, et comme le sol est généralement léger, la récolte sera insignifiante. Les bandes qui se trouvent au nord-ouest de Carlton avaient en culture environ l'étendue de terrain suivante: à "Ahtahacrops", 40 acres; à "Mistanasis", 20, et à "Keetovuoyhon's", 10. La bande de John Smith, sur la Saskatchewan-Sud, avait environ 120 acres de terre en culture. La bande du lac du Poisson Blanc avait une étendue considérable de terrain en culture, probablement 200 acres; mais la saison ayant été sèche en cet endroit, la récolte a été légère. Je crains qu'ils n'aient pas assez de grains pour semencier leurs terres le printemps prochain. Je crains que ce soit là aussi le cas pour toutes les autres bandes des territoires.

6. Vous vous enquerrez de l'influence des missionnaires qui se sont établis parmi les Sauvages. Il m'est difficile de fournir des informations exactes à ce sujet. Les missionnaires ont enseigné à un bon nombre de Cris la lecture et l'écriture des caractères syllabiques.

Ce genre d'écriture leur est d'une grande utilité et leur procure les moyens de correspondre entre eux et avec les missionnaires dans leur langue; mais comme il y a peu de livres imprimés en langue crise ou en caractères syllabiques, les renseignements qu'ils peuvent acquérir par la connaissance de ces caractères sont en conséquence très restreints. Quelques missionnaires ont certainement contribué pour beaucoup à améliorer la condition morale des Sauvages au milieu desquels ils ont vécu, et leur influence s'est fait sentir partout où ces bandes se sont livrées à la culture des terres et sont devenues en quelque sorte industrielles.

7. Vous me demandez s'il est désirable d'encourager les Sauvages à respecter l'autorité de leurs chefs et de leurs conseillers, et si, quand une bande est fixée sur une réserve, il serait convenable de subdiviser cette dernière en lots qui seraient donnés à chaque Sauvage, comme sa part de propriété individuelle? En réponse, je dois dire que j'ai des doutes sérieux sur l'opportunité de la part du gouvernement canadien de perpétuer parmi eux les coutumes existantes de chaque tribu, comme aussi de leur donner des réserves d'une grande étendue et pour l'usage en commun d'une tribu. Le gouvernement ne pourrait mieux faire que de donner le plus tôt possible à chaque Sauvage un morceau de terre qu'il pourrait considérer comme sa propriété individuelle.

Dans la plupart des bandes il y a toujours un certain nombre d'individus qui sont indolents et prodigues et qui, on peut le dire, vivent aux dépens de leurs voisins plus économes et plus industriels, au grand découragement de ces derniers. Le Sauvage qui fait un effort louable pour subvenir aux besoins de sa famille perd souvent courage en voyant les fruits de son travail lui échapper et servir à nourrir ses frères en besoin, il revient bientôt à ses anciennes habitudes indolentes, qui sont celles de la bande en général. Je suis d'opinion qu'au lieu de grandes réserves chaque Sauvage, chef de famille, reçoive un scrip non transférable, ou le privilège de s'établir sur une certaine quantité de terre dans un territoire quelconque ouvert à la colonisation. Par ce moyen ils seraient en état de s'établir deux ou trois familles ensemble sur les bords d'un lac ou la pêche est abondante ou au milieu des établissements des blancs, où ils pourraient se procurer de l'emploi et en même temps profiter des revenus de leurs industries et de leurs propriétés. Ils ne possèdent pas assez d'intelligence pour administrer convenablement leurs affaires; mais une fois établis ici ou là, en contact avec la population du pays, ils pourraient, avec l'aide et à l'exemple de leurs voisins, devenir, après une génération ou deux, en état de se mesurer avec avantage avec les premiers hommes politiques du pays.

No. 43.

TERRITOIRES DU NORD-OUEST, TRAITÉ NO. 4.

CASERNES DE LA RIVIÈRE DU CYGNE,

24 novembre 1878.

A l'honorable

Surintendant-général des Affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—Conformément aux instructions reçues par une circulaire imprimée en date du 14 août 1878, me demandant de préparer un état tabulaire, j'ai l'honneur de vous informer que ne l'ayant reçue qu'à mon retour et après avoir complété le paiement des annuités le 14 octobre, il m'a été impossible de vous faire parvenir mon rapport à Ottawa avant le 30 septembre. J'ai rencontré plusieurs chefs depuis cette date, et comme il m'a été impossible d'obtenir d'eux les informations demandées, je ne puis vous transmettre cet état tabulaire.

Comme je n'ai jamais reçu les états indiquant les réserves des Sauvages arpentées par ordre du département, je ne peux dire la quantité d'acres compris dans chaque réserve.

Au nombre des vingt-quatre bandes comprises dans ce traité, onze se sont livrées à la culture et six d'entre elles ont fait arpenter leurs réserves.

Dans le cours du printemps j'ai distribué 678½ boisseaux de pommes de terre, 32 d'orge et une petite quantité de graines de navets, de carottes et d'oignons, dont la plus grande partie a été semée.

Le chef Côté, du Fort Pelly, est l'un des plus avancés, ayant récolté cette année 280 boisseaux d'orge, un peu plus de 3,000 boisseaux de pommes de terre et une grande quantité de légumes, le tout de très bonne qualité. Le produit des quatre vaches qu'il a reçues du gouvernement il y a deux ans s'élève à onze têtes, et cette augmentation, quoique apparemment extraordinaire, n'en est pas moins réelle.

Kushe-kouse et la Clef, qui ont leurs réserves sur le côté ouest de la rivière du Cygne, ont fait de grandes améliorations dans le cours de l'année dernière. Ce dernier est allé s'établir sur sa réserve dans le cours du printemps dernier et s'y est déjà construit une demeure, une remise et des étables. Un certain nombre des siens ont labouré une certaine étendue de terre et paraissent fermement décidés à s'établir d'une manière permanente sur leur réserve.

Ces trois bandes demandent avec instance qu'on leur procure des missionnaires et des écoles. Les chefs Côté et "la Clef" ont embrassé le protestantisme et l'autre est catholique romain.

Quoique la bande de la baie du Canard, qui appartient en partie à celle de Kushe-kouse, habite une réserve propre à la pêche, ils ont cependant récolté près de 1,000 boisseaux de pommes de terre cette année.

Les bandes du Fort Ellice, savoir, Way-way-see-cappo et l'Ours Blanc ont leurs réserves, le premier sur les bords de la rivière à la Queue d'Oiseau et l'autre à la montagne de l'Original. Cette année elles ont semé quelques boisseaux de pommes de terre.

Les réserves de Gordon, de l'Etoile du Matin et de Cawacatoose sont situées aux Buttes du Tondre. La bande de Gordon a l'avantage de posséder, depuis quelques années, une mission et une école supportées par la société des missions de l'Eglise anglicane. Lors de ma dernière visite à cette mission on m'a informé que l'instituteur de cette école était payé par le gouvernement du Canada.

Il m'est impossible de vous fournir un état de la quantité de pommes de terre récoltée par cette bande cette année. Elle doit être considérable, car leur ayant fourni 80 boisseaux de semence on m'a informé que la récolte avait la plus belle apparence.

L'Etoile du Matin et Cawacatoose se sont mis à l'œuvre et ont éprouvé beaucoup de difficultés, faute des connaissances requises dans la manière de se servir de la charrue et des bœufs. Pressé par le manque de provisions, le chef Cawacatoose a tué, dans le cours de l'hiver dernier, un bœuf, un taureau, une vache et deux veaux qui avaient été fournis à la bande d'après les termes du traité.

La bande de la Plume Jaune, dont la réserve n'est pas encore arpentée, a commencé à labourer la terre et elle se propose de s'établir dans le voisinage du lac aux Noix.

Au lac Qu'Appelle, le chef Pasquah et 30 familles ont fait des semences, mais malheureusement, ayant négligé d'entourer leur récolte d'enclos convenables, ils ont tout perdu.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

ALLAN MACDONALD,

Agent des Sauvages.

No. 44.

Aucun rapport de M. G. DICKIESON, agent des Sauvages compris dans le traité no. 6

No. 45.

EXTRAIT d'une lettre du lieut.-col. MacLeod, commissaire de la police à cheval du Nord-Ouest.

J'ai donné un reçu à MM. J. G. Baker et Cie., pour les approvisionnements qu'ils devaient fournir aux différents endroits où devait se faire cette livraison d'après les termes du contrat. Les rations ont été divisées proportionnellement au nombre présent à chaque endroit et distribuées aux Sauvages en deux époques différentes.

Dans un conseil de la tribu du Sang, tenu au Fort Kipp, eut lieu l'élection d'un grand chef et de deux conseillers, en remplacement du chef "La Pluie," du "Bœuf-sif-

flant" et de "Heavily Whipped," morts depuis la conclusion du traité. Je vous transmets le compte-rendu de cette élection. Lors de ces deux paiements ainsi qu'à celui des Peigânes du nord, tout s'est passé de la manière la plus satisfaisante, et tous ont manifesté les plus grandes marques de reconnaissance et de satisfaction sur la manière dont les clauses du traité avaient été remplies.

A la Traversée des Pieds Noirs, les Sauvages se montrèrent d'abord un peu mécontents parce qu'ils ne recevaient que \$5.00 par tête cette année au lieu de \$12.00 qu'ils avaient reçus l'an dernier.

Le lendemain de mon arrivée, j'ai eu un long entretien avec le chef Pied-de-Corbeau et sa tribu. Je vous transmets le compte-rendu de cet entretien.

Je suis persuadé que si ces Sauvages ont manifesté quelque mécontentement ça n'a été qu'à l'instigation de personnes intéressées et qui, certainement, devaient mieux connaître les choses; cependant, quand ils reconnurent que j'étais venu là dans le but d'exécuter les termes du traité sans modifier l'ancien ni en conclure un nouveau, ils s'empressèrent tous de venir recevoir ce qui leur avait été promis par le gouvernement, d'après le traité de l'an dernier. Plusieurs des chefs s'avancèrent alors et me présentèrent leurs excuses quant aux remarques qui m'avaient été faites par le Pied-de-Corbeau le premier jour de notre rencontre; je reçus en outre un message de chacun d'eux par lequel ils se déclaraient tous entièrement satisfaits. Le soir avant mon départ, j'allai rendre visite aux chefs et j'ai été très-heureux de constater que la satisfaction générale existait dans tout le camp. De bonne heure le lendemain matin, comme j'étais sur le point de quitter le camp, Pied-de-Corbeau et plusieurs autres chefs vinrent me saluer; Pied-de-Corbeau me prenant alors par la main, me dit: "Nous sommes venus serrer la main de notre vieil ami, et nous espérons qu'il oubliera les paroles que je lui ai adressées l'autre jour."

J'ai chargé le sous-inspecteur de faire le paiement aux sauvages "Stony" et comme vous pouvez le constater par son rapport que j'ai l'honneur de vous transmettre sous ce pli, ce monsieur s'est acquitté de cette tâche d'une manière très satisfaisante.

J'ai également transmis à Son Honneur le lieutenant-gouverneur le mémoire du révd. M. McDougall au sujet des instruments d'agriculture, etc.

Les bestiaux n'arrivèrent pas à temps aux différents endroits choisis pour le paiement des annuités, et comme les différentes tribus des Pieds-Noirs ne paraissent pas disposées à les recevoir à présent, à cause de leurs habitudes nomades, je suis sous l'impression qu'il est préférable qu'il en soit ainsi, car sous ces circonstances, ils ne pourraient pas en prendre soin convenablement et il aurait été regrettable que leur incompétence eut causé la destruction d'un aussi beau troupeau de bétail. Je n'ai pas cessé de leur représenter qu'il y allait de leur intérêt et quels immenses avantages ils en retireraient s'ils voulaient s'appliquer à en prendre soin le plus tôt possible, mais ils m'ont demandé et ont en quelque sorte insisté auprès de moi, pour m'engager à en prendre soin jusqu'au printemps. En conséquence, j'ai cru que dans l'intérêt du gouvernement et des Sauvages, il était préférable d'en agir ainsi. M. Conrad, de la société J. G. Baker et Cie., m'ayant offert d'en prendre soin jusqu'à l'été prochain, à la condition de lui faire l'abandon du produit du troupeau durant cet espace de temps, je n'ai pas jugé à propos d'accepter cet arrangement. Il me proposa alors, de lui donner les veaux actuellement dans le troupeau, mais comme le nombre s'élève à près de 400, j'ai également refusé.

En conséquence, j'ai jugé à propos de confier le soin de ce troupeau à quatre hommes, que j'ai engagés à cet effet, au prix de \$250 par mois.

Le troupeau a été conduit dans d'excellents pâturages au pied des Buttes du Porc-Epic, dans le Nord-Ouest et les hommes en charge y ont fait du foin et érigé des appentis dans le cas où il serait nécessaire de soigner les animaux faibles ou malades. Dans le but d'encourager ces hommes à faire convenablement la somme d'ouvrage exigée d'eux, il m'a fallu leur promettre un paiement additionnel, consistant en rations provenant des magasins de la police à cheval.

Ces hommes sont sous le contrôle et la surveillance du sous-inspecteur Shurtliff, qui est très expert en cette matière.

Pour faire face aux dépenses ci-dessus il est nécessaire d'ouvrir un crédit à l'inspecteur, W. Winder, commandant au Fort McLeod, sur la maison J. G. Baker et Cie.

J'ai la confiance que les arrangements pris à ce sujet recevront votre entière approbation. Le soin de ces bestiaux m'a donné beaucoup d'inquiétude, et je suis persuadé qu'en adoptant ces mesures de précaution j'ai sauvegardé les intérêts des deux parties. M. Shurtliff a par mon ordre inspecté ces animaux et m'en a fait un rapport favorable. J'ai eu moi-même occasion de voir le troupeau, et j'ai pu constater que ces animaux étaient beaucoup plus tranquilles que je m'y attendais, et j'ai été certainement très satisfait de l'apparence du plus grand nombre.

Comme vous pouvez le constater par les livres transmis avec le présent, l'inspecteur Winder, avec les constables Stoneman et Stone ont fait les paiements, et l'inspecteur Crozier, avec le constable Calvin ont surveillé la distribution des fournitures et d'autres approvisionnements. Ils ont tous rempli leurs devoirs d'une manière très satisfaisante.

J'ai l'honneur d'être, etc,

JAMES F. MACLEOD

Commissaire P. C. N. O.

No. 46.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

BUREAU DES SAUVAGES, VICTORIA,

20 octobre 1878.

A l'honorable,

Surintendant-général des Affaires des Sauvages,

Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport qui suit sur les affaires des Sauvages de la surintendance de Victoria, pour l'année expirée le 30 juin 1878.

Je n'ai pas de rapport officiel sur les tribus éloignées, n'ayant visité que celles où il m'était possible de me rendre par les voies ordinaires de communication.

En conséquence, je regrette de ne pouvoir vous donner autant de renseignements et un rapport aussi intéressant que je l'aurais désiré sur la population comparative et nombreuse des Sauvages de cette surintendance.

Je suis heureux de dire, pour votre information, que la plus grande satisfaction et toute la bonne entente possible, existent parmi ces Sauvages et à peu d'exceptions près des rapports d'union mutuelle existent entre eux et leurs concitoyens de race blanche.

Il existe quelques cas de mécontentement, et un certain conflit s'est élevé entre les Sauvages sur la côte ouest et les colons blancs s'occupant de la conserve et de l'embarillage du poisson, relativement à certains empiètements sur leurs pêcheries, qui, j'espère, sera réglé d'une manière satisfaisante dans le cours de l'an prochain.

Les Sauvages de la côte attachent autant de valeur et d'importance à leurs stations de pêche que les tribus de l'intérieur en attachent à leurs pâturages et à leurs terres en culture. Ils voient avec jalousie l'empiètement des colons blancs sur ces endroits si nécessaires à leur prospérité et à leur existence.

On rencontre sur la côte nord certains cours d'eau où le saumon abonde et que ces Sauvages réclament comme y ayant des droits et privilèges exclusifs depuis un très grand nombre d'années; je considère donc qu'il faut apporter beaucoup de soin dans le règlement de ces difficultés, si le gouvernement désire conserver des relations amicales avec ces Sauvages.

Nos Sauvages de la côte ne manquent pas d'intelligence, d'adresse et d'industrie; ils sont naturellement bien disposés et pacifiques et accepteront toute mesure tendant à protéger leurs intérêts et qu'ils reconnaîtront comme franche et juste. Ils n'ont pas encore été visités par aucun officier du gouvernement autorisé à cet effet; il n'y a donc rien de surprenant si ces tribus s'opposent et méprisent ceux qu'ils considèrent comme les auteurs de ces empiètements supposés.

Dans les premiers temps de la colonie, le gouvernement prêtait peu d'attention à la conduite de ces Sauvages, qui jouissaient de leur entière liberté aussi longtemps qu'ils ne se rendaient pas coupables de quelques graves infractions aux lois.

La visite annuelle d'un des vaisseaux de guerre de Sa Majesté a grandement contribué à augmenter le respect et l'obéissance aux lois, assurant par là même une protection suffisante aux colons et aux commerçants qui s'aventurent au milieu d'eux.

Durant ces dernières années, cependant, un grand nombre d'étrangers, attirés par le développement extraordinaire des établissements de conserve et d'embarillage du poisson, se sont emparés de leurs stations de pêche, et ont en plusieurs occasions éveillé leurs craintes et leurs appréhensions.

Le dernier règlement de pêche serait difficilement mis en vigueur, car outre la détresse qu'il causerait parmi ces Sauvages, il serait difficile et en même temps dispendieux de le faire observer.

D'un autre côté, les Sauvages de la côte apprécient en général les efforts que fait le gouvernement pour prévenir l'épuisement des rivières à saumon. Je suis persuadé qu'il serait facile de les induire à adopter les mesures nécessaires pour la conservation du seul moyen de subsistance qu'ils possèdent.

La côte nord-ouest de la Colombie-Britannique est un pays montagneux, bien boisé, et en général peu propre à la culture. Les naturels attachent une grande importance à la valeur future des terres, pour la possession desquelles ils ont eu à combattre et verser leur sang, même dans plusieurs occasions.

Je suis persuadé qu'aussitôt qu'ils auront l'assurance que leurs droits seront respectés, il sera très facile de les soumettre aux exigences du département des Pêcheries et leur en faire observer les divers règlements.

De plus, ces Sauvages ont la plus grande confiance dans le gouvernement du Canada. Ils apprécient hautement la protection qu'il leur accorde et le soin tout paternel qu'il prend d'eux; et je ne vois pas qu'il y ait d'obstacle à obtenir leur coopération active pour toute mesure tendant à améliorer leur position et seconder les vues du gouvernement.

ÉCOLES.

Il y a dans la province, cinq écoles qui participent à l'octroi accordé par le gouvernement, savoir: Metlakahtla, Massett, (anglicane), Fort Simpson, Mass et Kitlatahmacks, (wesléyenne).

Les catholiques ont plusieurs missionnaires sauvages dans ce district. Il n'a pas été fait de demandes pour obtenir des octrois aux écoles.

Comme je n'ai pas eu occasion de visiter aucun des postes de la mission sur la côte nord-ouest, j'ai le regret de ne pouvoir vous faire connaître le résultat d'une inspection personnelle.

Malgré les efforts déployés par les missionnaires pour civiliser et christianiser ces Sauvages, il se rencontre tant d'obstacles aux succès des écoles ordinaires qu'il me paraît très douteux que l'on puisse obtenir des résultats sérieux.

En suivant vos instructions autorisant le paiement de l'octroi *per capita* plutôt que de les limiter aux écoles ayant une moyenne assistance de trente, le nombre des écoles a été augmenté de deux ou trois, et on m'a informé que probablement on ferait d'autres demandes dans le cours de l'année, dans le but d'obtenir le montant de l'octroi.

Le peu de durée des classes cependant, le manque d'assiduité, et ce qui est pis encore, l'attrait irrésistible de la vie des camps sont, d'après moi, un obstacle qui empêche et les enfants et les parents de retirer de plus grands avantages du système actuel de la tenue des écoles. Au nombre des écoles qui méritent une mention spéciale, je me plais à citer celle de Metlakahtla. Comme école d'industrie, elle a été fréquentée assidument et avec les résultats les plus satisfaisants.

Cette province, qui est habitée par une nombreuse population Sauvage, profiterait avantageusement de l'établissement de nouvelles écoles sur le plan de celle de Metlakahtla, et je pense qu'on arrivera par ce moyen à obtenir des résultats importants et durables parmi les tribus Sauvages du voisinage, aussi bien que parmi celles qui sont éloignées. Je regrette de ne pouvoir vous dire ce que l'école de Metlakahtla coûte à la société des missions religieuses; l'octroi que le gouvernement accorde est très faible, si on le compare à l'influence chrétienne et civilisatrice qui en découle.

M. Duncan avait d'abord formé le projet d'isoler ces Sauvages et d'établir

parmi eux une forme de gouvernement municipal qui, après avoir été reconnu, les aurait préservé de l'influence pernicieuse des blancs; ce projet, qui était certainement très sage, était néanmoins d'une exécution trop dispendieuse. Depuis cette époque, ce monsieur s'est trouvé en état de leur enseigner diverses industries avec le plus grand succès et sans le moindre obstacle. Il a établi une école d'industrie peu dispendieuse que l'on peut comparer avantageusement aux autres écoles de même genre. Elle mérite certainement d'être citée comme exemple aux autres parties de la province aussi favorablement que Metlakahla.

Dans le cours de l'année dernière les écoles suivantes ont reçu l'aide du gouvernement, conformément aux instructions qui les concernent.

Metlakahla,	anglicane	.....	\$ 350
Masset,	"	.....	75
Fort Simpson,	wesleyenne	.....	300
Nass,	"	.....	2 5
Kitlatahmacks,	"	.....	150

Total..... \$ 1,100

De nouvelles sommes ont été données à ces écoles pour compléter leur octroi de l'année expirée le 30 juin, mais comme les rapports de l'école ne me sont pas parvenus à l'heure qu'il est, les montants complétant l'octroi de l'année n'ont pas été payés.

Je suis informé que les écoles de Comox et de Quamichan seront ouvertes de nouveau. On a déjà demandé un nouvel octroi.

Conformément à vos instructions, des rapports sur les écoles qui ont reçu l'aide du gouvernement vous ont été transmis de temps à autre.

SOINS MÉDICAUX ET MÉDICAMENTS.

Les maladies prédominantes telles que la phthisie, la syphilis, les scrofules, etc., dont les Sauvages de Vancouver et de la côte souffrent continuellement, requièrent le soin de médecins.

On a distribué des médicaments aux Missions de Metlakahla, Fort Simpson, Nass, Barclay Sound, Hesquiaht, Fort Rupert, Comox, Masset et Nanaimo; et j'ai ici à reconnaître l'aide bienfaisant des missionnaires de ces différents postes pour la distribution de médicaments, d'avis et autres secours.

Comme un certain nombre de Sauvages malades nous arrivent à présent des différentes parties de la surintendance, nous ressentons plus que jamais le besoin d'un hôpital à Victoria.

Des médicaments sont fournis et distribués en abondance parmi les Sauvages des deux réserves, ainsi que parmi ceux d'ici, et pas un cas de dénuement et de détresse n'est venu à ma connaissance sans avoir été promptement secouru.

Cependant, les maisons érigées dans cette ville, pour louer aux Sauvages, ne sont que de simples cabanes, misérables et malsaines, à cause du trop grand nombre d'entre eux que l'on entasse dans un aussi étroit espace. Ces bâtiments sont tellement mal construits, et avec tant d'économie, qu'ils protègent misérablement ceux qui les occupent contre les intempéries des saisons.

Il serait à désirer que les autorités civiles adoptassent certaines mesures pour prévenir le séjour ici de tous les Sauvages qui y viennent pour des fins les plus viles, et une grande partie de la maladie et de la misère provient de l'absence de mesures efficaces pour les prévenir. L'état sanitaire de la ville en serait amélioré et on obtiendrait par là un résultat réel et tout particulièrement important pour les naturels.

Un grand nombre des trafiquants qui retirent de grands avantages de la condition présente des Sauvages ont, jusqu'à présent, entravé le résultat de toute mesure de réforme.

Cette question, cependant, est d'une telle importance qu'elle devra tôt ou tard attirer notre attention, et par ce moyen nous parviendrons à faire disparaître une foule de maladies et de souffrances qui affligent ces malheureux Sauvages.

Je suis heureux de constater que les Sauvages ont échappé cette année aux atteintes si fréquentes de la petite-vérole, et, grâce aux mesures que j'ai prises en les faisant vacciner de temps à autre, j'ai tout lieu de croire qu'ils seront exempts des malheurs que peut causer parmi eux le retour de ce fléau.

PRÉSENTS.

La question des réserves des Sauvages n'étant pas encore réglée, et en attendant la distribution de ces terres par le commissaire des réserves, la distribution d'instruments aratoires et de jardinage a été en conséquence limitée.

De nombreuses demandes de secours (*potlaches*) m'ont été faites tous les jours.

Cependant, comme vous pouvez le constater par les pièces justificatives que j'ai eu l'honneur de vous transmettre de temps à autre, mes déboursés consistent en grande partie en secours distribués aux plus nécessiteux.

Je suis convaincu par ma longue expérience parmi eux que la distribution de présents excite non-seulement leurs convoitise, mais encourage la nonchalance et la paresse d'un grand nombre des sujets de Sa Majesté, qui sont en général parfaitement en état de subvenir à leur propre subsistance.

Pendant l'année qui vient de s'écouler, j'ai fourni des instruments aratoires et des graines aux tribus qui avaient le plus besoin de secours et que j'avais raison de croire en état de s'en servir et les utiliser.

Comme il est très difficile de se procurer ces instruments, ils apprécient d'avantage ces présents, dont ils se servent avec tout le soin et l'attention désirables.

VENTE ILLÉGALE DE LIQUEURS.

La mise en force de la loi fédérale, relativement à la vente des liqueurs, a grandement contribué à réprimer le commerce du whisky parmi les Sauvages de cette surintendance.

Si les cas d'ivrognerie ne sont pas rares parmi les naturels, ils sont devenus certainement moins fréquents, et je constate avec plaisir cette amélioration, en particulier parmi les Sauvages de la côte.

Le détestable trafic du whisky n'est pas du tout lucratif dans Victoria, et je pense que les autorités locales prennent tous les moyens possibles de mettre en vigueur les lois sur ce sujet.

Il y a à peu près deux ans, j'ai eu l'honneur d'attirer votre attention sur la distillation imparfaite des liqueurs spiritueuses par les Sauvages du Nord sur le territoire américain, et en même temps sur le fait que les informations nécessaires à la fabrication de ce whisky sauvage avaient été transmises aux naturels de l'île de la Reine Charlotte, ainsi qu'aux tribus d'alentour. Depuis cette époque j'ai reçu de nombreuses plaintes relativement à la grande quantité de whisky sauvage distillé et vendu aux Sauvages des côtes dans les endroits ci-dessus mentionnés.

Le service d'un bateau du gouvernement qui pourrait faire des visites sur ces côtes semblerait le seul moyen d'arrêter ce trafic, et j'ai la confiance que des mesures seront bientôt prises, soit en s'adressant au département du Revenu de l'Intérieur ou autrement, pour obtenir ce résultat.

POISSONS, PELLETERIES, ETC.

En vous transmettant l'état tabulaire ci-joint, on me permettra de remarquer qu'il me paraît admirablement bien dressé, car par ce moyen il est très facile pour un agent local de réunir les statistiques variées et importantes des industries de nos Sauvages, et il peut généralement faire connaître ces détails tous les ans.

J'observerai, cependant, que, relativement à la surintendance de la Colombie-Britannique, elle renferme à peu près 10,000 Sauvages, formant 100 bandes ou plus, qui n'ont pas encore été visitées par aucun officier du département. En conséquence, n'ayant pas les moyens de réunir les statistiques de la richesse et des industries de ces Sauvages, il serait à peu près impossible de remplir ce tableau avec exactitude.

Comme j'ai déjà eu occasion de le remarquer dans un rapport précédent, les Sauvages de la côte se livrent peu à l'agriculture, et les renseignements se rapportant à cette branche d'industrie, même si on pouvait les obtenir, ne leur rendraient pas justice.

La mer, cependant, est pour eux une source de bénéfice qui leur coûte peu d'efforts, tandis que leur penchant prononcé pour la chasse des animaux à fourrure et le bénéfice qu'ils en retirent contribuent sensiblement à augmenter la richesse et le revenu de la pays.

Le rapport du recensement des Sauvages visités par la commission des terres est absolument exact, et celui que j'ai eu l'honneur de vous transmettre relativement aux autres tribus a été compilé d'après les meilleures informations qu'il m'a été possible d'obtenir.

L'état suivant des exportations de la province vous donnera une meilleure idée des industries de nos Sauvages, attendu que les trois derniers articles sont entièrement produits par eux.

Saumon, en boîtes.....	\$393,380 00
" saumuré.....	22,802 00
Hareng ".....	2,064 00
Pelleteries.....	204,445 00
Huile de poisson.....	5,594 00
Atocas.....	462 00
	<hr/>
	\$628,747 00

J'ai l'honneur d'être, etc.,

J. W. POWELL,
Surintendant des Sauvages.

No. 47.

COLOMBIE-BRITANNIQUE,
SURINTENDANCE DE LA RIVIÈRE FRASER.

NEW-WESTMINSTER, 10 septembre 1878.

A l'honorable

Surintendant-général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel de mes opérations durant l'année expirée le 30 juin 1878.

Depuis la date de mon dernier rapport annuel, j'ai adressé des circulaires contenant une série de questions à toutes les personnes qui emploient des Sauvages comme manœuvres, aux marchands et aux hommes les plus influents de ma surintendance, et en réponse, ces messieurs se sont empressés de me donner toutes les informations sur lesquelles je désirais me renseigner, me faisant connaître en même temps les diverses occupations, les salaires et les ressources des Sauvages de cette partie de la province.

La moyenne en tout de leurs revenus pendant l'année, s'élève à la somme de (\$154,162) cent cinquante-quatre mille cent soixante-deux piastres, sans compter les grains et les autres produits qu'ils récoltent et le poisson qu'il prenne pour leur usage personnel.

Le montant ci-dessus comprend ce qu'ils ont gagné en faisant la pêche et en travaillant aux divers établissements où le saumon est mis en conserves, sur la rivière Fraser, pendant la saison de pêche (une période de trois mois à peu près.)

Une somme de.....	\$65,862
Dans les scieries et les chantiers, pour la coupe du bois, le chargement des navires et comme manœuvres à bord des vapeurs.....	38,000
Pelleteries vendues aux commerçants.....	25,000
Employés de fermes.....	15,000
Bois de chauffage vendu et coupé.....	5,000
Bestiaux et leurs produits.....	3,000
Huile de poisson.....	1,500
Atocas.....	800
	<hr/>
	\$154,162

Cette somme a été presque entièrement dépensée dans l'achat d'habillements, de provisions, etc.; ils font peu d'épargnes.

La majorité des tribus cultive plus ou moins; quelques tribus de l'intérieur récoltent des quantités considérables de grains et possèdent un grand nombre de chevaux et de bestiaux. Plusieurs d'entre elles font chaque année de grandes améliorations à leurs maisons ainsi que sur leurs terres, et je suis persuadé que si ces tribus se livraient définitivement au travail sur leurs fermes respectives, elles se feraient en peu d'années une position comparativement aisée.

Il y a maintenant près de 800 Sauvages de tous âges et des deux sexes employés dans les pêcheries du saumon de cet endroit. Les hommes reçoivent \$1.50 à \$2.00 par jour; les femmes \$1.00; les enfants de 50 à 75c.

Ceux qui travaillent sur les fermes et dans les scieries reçoivent le salaire ci-dessus et sont de plus nourris. Leurs employés parlent d'eux avec avantage et les traitent avec égard et considération.

Je vous transmets ci-inclus les états tabulaires en duplicata et marqués A concernant la distribution des instruments d'agriculture, des outils de charpentier et autres aux 32 bandes et tribus de ma surintendance, durant l'année qui vient de s'écouler.

Les états tabulaires marqués B, concernant la distribution des grains de semence et les graines de jardin à tous les Sauvages de ma surintendance, au nombre de 120 bandes. Les états tabulaires marqués C, concernant la distribution des secours, des provisions et habillements faite particulièrement aux vieillards, aux indigents et aux infirmes. Les tableaux marqués D contiennent un rapport sur les maladies qui ont été traitées dans les districts de New-Westminster et Yale, ainsi qu'en dehors des limites de ces districts et sur les médicaments qui ont été fournis aux missionnaires ainsi qu'à d'autres personnes pour être distribuées aux Sauvages, suivant le besoin. On trouvera le montant des dépenses, tel qu'indiqué dans chaque tableau.

Le discours prononcé par Son Honneur le lieutenant-gouverneur lors de l'ouverture de l'Assemblée législative annonçant la dissolution prochaine de la Commission des terres, a eu pour effet de créer parmi ces Sauvages un sentiment général de malaise et d'anxiété. Les chefs et les principaux du bas de la rivière Fraser sont venus me voir en très grand nombre au bureau, et ce n'est qu'après deux ou trois jours de séjour ici que j'ai pu les convaincre que les nouveaux arrangements concernant le règlement de leurs réserves seraient aussi avantageux pour eux que le premier.

Comme j'ai eu l'honneur de vous informer dans un rapport précédent, la visite de ces Sauvages en cette circonstance a été la cause d'une dépense imprévue, car je me suis vu dans l'obligation de leur donner des instruments aratoires en présents.

Le nombre des écoles destinées à l'éducation des jeunes enfants sauvages n'a pas augmenté dans le cours de l'année dernière, et je remarque une bien faible augmentation dans le nombre des élèves qui fréquentent la seule école existante. Il y a maintenant ici au-delà de soixante enfants d'âge à fréquenter les écoles et qui, en l'absence de moyens nécessaires, en sont nécessairement privés.

Annexé au présent rapport on trouvera un tableau indiquant le nombre de Sauvages de la localité qui ont été traduits devant les juges de paix pour ivrognerie et autres crimes.

Le grand nombre d'individus mal intentionnés qui fréquentent notre ville et Burrard Inlet, qui se trouve dans notre voisinage, ainsi que le nombre trop considérable d'établissements licenciés pour la vente des liqueurs spiritueuses, contribuent grandement à grossir le calendrier criminel.

Il n'est guère possible de s'attendre à autre chose si l'on considère qu'avec une population de 1,000 blancs, 1,500 Chinois et 1,000 Sauvages, la ville de New-Westminster renferme (10) dix établissements pour le débit en gros et en détail des liqueurs spiritueuses, et n'a en tout que deux hommes de police. Les Chinois en général boivent très peu, mais il s'en rencontre quelques-uns qui vendent et fournissent des liqueurs aux Sauvages. La plus grande partie des Métis en font autant et il en résulte nécessairement beaucoup d'ivrognerie et de désordres.

J'ai reçu des plaintes dans le même sens de plusieurs autres localités. La loi qui interdit la vente des liqueurs enivrantes aux Sauvages est très connue, mais il est très difficile de la mettre en vigueur. Cependant, en dépit de ces nombreux obstacles, je constate que la paix et le bon ordre règnent et qu'heureusement peu d'offenses capitales ont été commises.

Il y a une amélioration sensible dans les habitudes et la manière de vivre de la majorité des Sauvages. Cette année les récoltes ont été bonnes et la pêche abondante.

Comme je n'ai pas eu occasion de visiter aucune des réserves cette année, il m'est impossible de vous transmettre l'état tabulaire que j'ai reçu du département, et quand on se rappellera qu'il serait tout à fait impossible de visiter tous les villages de ma surintendance en moins de trois ans, on reconnaîtra de suite que je ne pouvais facilement vous présenter un rapport annuel complet.

J'ai l'honneur d'être, etc,

JAMES LENIHAN,
Surintendant des Sauvages.

[A.]—COLOMBIE-BRITANNIQUE,—

INSTRUMENTS aratoires et outils de charpentiers,

Nom du chef ou de la tribu.	Charrues.	Dents de herse.	Harnais.	Bêches.	Pelles.	Houes.	Râteaux.	Faux et manches.	Javeliers et manches.	Tarîtres de 1 pouce.	Tarîtres de 2 pouces.	Rabots.	Varlope.	Scie de travers.	Passer-partout.	Egoines.	Fourches.	Meules.	Garnitures.	Marteaux.	Planes.	Tranches.
<i>Vallée de Nicola.—Fin.</i>																						
Schuye.....			1													1				1	1	
Lac Cultus.....							2									1				1	1	
Squeam.....									1			1								1	1	
Nicoamin.....										1												
Rivière Harrison.....																				1		
Cheam.....			1																			
Pop-Kum.....			1		5									1						1		
Faux Ruisseau.....																						
Lac Stewart.....				24		24																
Total.....	29	21	37	134	78	103	50	51	20	25	28	28	24	26	12	35	48	27	10	30	27	23

Surintendance Fraser.—Fin.

fournis aux chefs ci-dessous denommés, etc.—Fin.

	Doiviles	Pics.	Haches.	Ciseaux à douille.	Vibrequin et mèches.	Equerres.	Bouret.	Monchettes.	Niveau.	Pierre à aiguiser.	Pinceaux.	Limes.	Tourne-vis.	Equerre plantée.	Vrilles.	Chaine à billets.	Tête de pics.	Grande hache.	Joug.	Chaire à joug.	Hachette.	Crochets.	Clous, lbs.	Chaires, lbs.	Palonniers, paires.	Equerre double.	Tourne-à-gauche.	Croisées, paires.	Outils divers.	Observations.				
	10	14	66	47	18	19	4	1	2	1	3	9	1	1	3	2	32	3	4	5	1	3	785	52	2	1	1	6	*93					
																								50				2	1					

Comprenant 52 tribus.

* Composé d'outils de charpentiers et de forgerons, non-énumérés.

JAMES LENIHAN
Surintendant des Sauvages.

[B.]

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

SURINTENDANCE FRASER.

Noms des diverses tribus à qui des semences ont été fournies, depuis le 1er juillet 1877 jusqu'au 30 juin 1878.

No.	Nom de la tribu.	No. de colis envoyés, " assortis."	Montant.		Observations.
			\$	cts.	
1	Isquahala	9 douzaines..	8	10	
2	Koquahpilt.	9 do	8	10	
3	Squay-yah	12 do	10	80	
4	Assylitch	9 do	8	10	
5	Sko-kale	9 do	8	10	
6	Schnye	9 do	8	10	
7	Popkum	9 do	8	10	
8	Rivière Harrison	12 do	10	80	
9	Isamis	18 do	16	20	
10	Sumas	12 do	10	80	
11	Sowhylic	12 do	10	80	
12	Matsqui	12 do	10	80	
13	Kamloops	48 do	43	20	
14	Rivière du Nord	18 do	16	20	
15	Naskantlines	18 do	16	20	
16	Lac Adam	24 do	21	00	
17	Sushwap	30 do	27	00	
18	Ruisseau du Cadavre	12 do	10	80	
19	Bonaparte	12 do	10	80	
20	Cornwalls	12 do	10	80	
21	Clinton	12 do	10	80	
22	Isamuck	6 do	5	40	
23	Fontaine	48 do	43	20	
24	Ruisseau Léon	9 do	8	10	
25	Pavilion	12 do	10	80	
26	Lac Anderson	12 do	10	80	
27	Lillooet	12 do	10	80	
28	Rivière du Pont	18 do	16	20	
29	Quesnelle	18 do	16	20	
30	Alexandrie	12 do	10	80	
31	Soda Creek	24 do	21	60	
32	Chilcotin	48 do	43	20	
33	Lac aux Canot	6 do	5	40	
34	Ruisseau au Chien	6 do	5	40	
35	Lac William	18 do	16	20	
36	Lac Alkali	24 do	21	60	
37	Ruisseau au Canot	24 do	21	60	
38	E-w-aw-was	12 do	10	80	
39	Ohamiel	9 do	8	10	
40	Squatils	9 do	8	10	
41	Fort Hope	18 do	16	20	
42	Stryen	12 do	10	80	
43	Nitlpam	6 do	5	40	
44	Nisucap	6 do	5	40	
45	Chawack	6 do	5	40	
46	Nilsumack	9 do	8	10	
47	Nacomen	12 do	10	80	
48	No-qui-quahko	12 do	10	80	
49	Shakken	9 do	8	10	
50	Skepah	18 do	16	20	
51	Seakop	6 do	5	40	
52	Kopaalk	12 do	10	80	
53	Sooke	6 do	5	40	
54	Quelshose	6 do	5	40	

Noms des diverses tribus à qui les semences ont été fournies, etc.—*Suite.*

No.	Nom de la tribu.	No. de colis envoyés, "assortis."	Montant.	Observations.
			\$ cts	
55	Tay-ab-Muck.....	6 douzaines...	5 40	
56	Shuitackle	6 do ...	5 40	
57	Barre Boston.....	42 do ...	37 80	
58	Ruisseau Ainslie.....	12 do ...	10 80	
59	Spuzzum.....	18 do ...	16 20	
60	Barre Chapman	9 do ...	8 10	
61	Opichiken	9 do ...	8 10	
62	Yale.....	18 do ...	16 20	
63	Haltalt.....	12 do ...	10 80	
64	Pont de Spence.....	18 do ...	16 20	
65	Lytton.....	36 do ...	32 40	
66	Tayosap.....	6 do ...	5 40	
67	Nehowmean	12 do ...	10 80	
68	Spapium.....	6 do ...	5 40	
69	Macayah.....	6 do ...	5 40	
70	Squacum.....	9 do ...	8 10	
71	Nehaltmoken.....	9 do ...	8 10	
72	Lac Stewart.....	10 lbs. navets.. } 5 lbs. carottes. } do oignons. } 2½ lbs. panais. } do choux. }	43 75	
73	Douglas	12 douzaines...	10 80	
74	Stratten	12 do ...	10 80	
75	Isalwakten.....	12 do ...	10 80	
76	Kemanks.....	12 do ...	10 80	
77	Tarthem	12 do ...	10 80	
78	Samackman.....	12 do ...	10 80	
79	Kathlaram.....	12 do ...	10 80	
80	Kammuck.....	12 do ...	10 80	
81	Stahlouk.....	12 do ...	10 80	
82	Flowpabhoultin	12 do ...	10 80	
83	Cheam	30 do ...	27 00	
84	Simiahmoo.....	9 do ...	8 10	
85	Is-owasson.....	12 do ...	10 80	
86	Skawmish.....	6 do ...	5 40	
87	Burrard Inlet (2).....	24 do ...	21 60	
88	Faux Ruisseau	15 do ...	13 50	
89	Kootenay.....	60 do ...	75 00	
90	Tête du lac Okaangan	30 do ...	27 00	
91	Pied du do	36 do ...	32 40	
92	Spellammachum.....	36 do ...	32 40	
93	Mission de la Vallée, O.K.....	30 do ...	27 00	
94	Osooyoos.....	36 do ...	32 40	
95	Skowall.....	12 do ...	10 80	
96	Katezie.....	12 do ...	10 80	
97	Burrard Inlet (3)	9 do ...	8 10	
98	Musqueam.....	12 do ...	10 80	
99	Coquitlan.....	9 do ...	8 10	
	F. W. Forster.....	Fret	6 00	
	Rév. Père Horris.....	do	5 70	
	Schwabacher et frère.....	do	30 00	
	Frais d'express de Barnard	do	136 33	
	Total.....		1,606 28	

JAMES LENIHAN,

Surintendant des Sauvages.

[C.]

COLOMBIE-BRITANNIQUE

APPROVISIONNEMENTS de marchandises sèches, habillements, provisions, etc., aux Sauvages de la surintendance Fraser pour l'année expirée le 30 juin 1878.

Effets.	30 sept., 1877.	31 déc., 1877.	31 mars 1878.	30 juin 1878.	Montant.	Observations.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	
Couvertures		146 25	77 00		223 25	
Bottes			5 00		5 00	
Argent et effets ...	53 00	30 96	3 90		87 86	
Habits			13 00	4 25	17 25	
Caleçons.....	4 50	14 00	1 50		20 00	
Flanelle.....		14 25	7 75	1 50	23 50	
Chapeaux		1 25			1 25	
Pantalons.....	15 25	15 00	18 50		48 75	
Calico.....			4 37		4 37	
Provisions	521 50	173 45½	402 20½	59 00	1,156 16	
Châles.....			20 50		20 50	
Chemises.....	15 00	19 25	13 00		47 25	
Souliers.....	3 00	73 75	28 25		105 00	
Savon.....	1 75	1 87		1 00	4 62	
Chaussettes.....	1 50	2 62½	3 00		7 12½	
Bas.....		14 75	5 50		20 25	
Tabac.....	38 00	6 00	14 00	2 00	60 00	
Wincey		10 00	13 11	4 38	27 99	
Total.....					1,880 12½	

JAMES LENIHAN,

Surintendant des Sauvages.

NEW WESTMINSTER, 9 septembre 1878.

[D.]— COLOMBIE-BRITANNIQUE.

SURINTENDANCE DE FRASER.

TABLEAU indiquant le nombre de cas qui ont reçu des soins médicaux et des médicaments dans le district de New Westminster, y compris Yalo, pour l'année expirée le 30 juin 1878.

PÉRIODE.	Nombre de cas.		Montant. \$ cis.
	Accidents.	Autres.	
Accidents.	9	5 19	22 40
Maladie des os.
Bronchite.
Cancer.
Diphthérie.
Mal de matrice.
Dyssentérie.
Presipèle.
Fèvres.
Fèvre typhoïde.
Gonorrhée.
Débilité générale.
Hémorrhagie.
Coqueuche.
Inflammat des pommns.
Blessure à l'épine dorsale.
Lumbago.
Ophthalmie.
Pneumonie.
Phthisie.
Rhumatisme.
Fractures.
Scrofule.
"Sphillis" secondaire.
Tumeur.
Ulcères.
Fractures.
Total..	1,508 94½
			553

JAMES LENIHAN,
Surintendant des Sauvages.

NEW WESTMINSTER, 9 septembre 1878.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

ETAT des Sauvages enfermés dans la prison de New-Westminster, entre le 1er juillet 1877 et le 30 juin 1878.

Offenses.	Nombre de détenus.	Observations.
Ivre et troublant la paix	79	
Assaut	14	
Vol	9	
Fournir des spiritueux à d'autres Sauvages	17	
Possédant des liqueurs spiritueuses.....	10	
Enfreindre un contrat	4	
Effraction	2	
Meurtre	2	
Vagabondage	2	
Larcin	1	
Attentat de commettre un suicide	1	
	141	

JAMES LENIHAN,
Surintendant des Sauvages.

NEW WESTMINSTER, 9 sept. 1878.

TABLERAU A. 1
BUREAUX CENTRAL.

Liste des officiers et employés de la division des Sauvages, département de l'Intérieur, pour l'année expirée le 30 juin 1878.

Désignation.	Nom.	Traite- ment annuel.	Date de la nomination dans la division des Sauvages.	Par qui nommé.	Date de la première nomination dans le service civil.	Observations.
Surintendant-général.....	L'hon. David Mills.....	\$ cts.	Octobre, 1876.....	.....	.....	Remplit cette fonction conjointement avec celle du ministre de l'Intérieur.
Sous-surintendant-général.....	L. Vankoughnet.....	2,150 00	13 février 1861.....	Gouverneur en conseil.	13 février 1861...	
Comptable.....	Robt. Sinclair.....	1,500 00	1 ^{er} juin 1873.....	do	Avril, 1859.....	
Com. proposé à la vente des terres	J. V. DeBoucherville.....	1,300 00	1 ^{er} avril 1874.....	do	Mai, 1864.....	
Commiss de la correspondance.....	A. N. McNeill.....	1,250 00	1 ^{er} juillet 1874.....	do	1 ^{er} juillet 1874.....	
Aide du commis de la corresp.....	M. Benson.....	750 00	22 avril 1876.....	do	22 avril 1876.....	
Aide du comptable.....	F. W. Smith.....	950 00	1 ^{er} septembre 1873.....	do	13 octobre 1870.....	
Préposé aux archives.....	T. F. S. Kirkpatrick.....	900 00	6 août 1873.....	do	6 août 1873.....	
Aide du prép. à la vente des terres.	J. D. McLean.....	550 00	25 octobre 1876.....	do	25 octobre 1876.....	

WILL. HOWE,
Payeur.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU A (2).
Liste des officiers et employés de la division des Sauvages, département de l'Intérieur, pour l'année expirée le 30 juin 1878.
SERVICE EXTÉRIEUR.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Noms.	Emploi.	Traitement annuel.	Résidence.	Observations.
J. W. Powell, M.D.	Surintendant, surintendance de Victoria	2,600 00	Victoria, C.-B.	Avec dépenses de voyage.
do	Médecin	400 00	do	Avec une somme additionnelle de \$400 par année pour achat de médicaments.
James Lenihan	Surintendant, surintendance de Fraser.	2,400 00	New Westminster.	Avec dépenses de voyage.

MANITOBA ET LE NORD-OUEST.

J. A. N. Provencher	Ancien surintendant intérimaire.	1,200 00	Winnipeg	Remercié de ses services en avril 1878.
Jas. F. Graham	Surintendant intérimaire, surintendance du Manitoba	1,000 00	Fort Francis	Avec dépenses de voyage.
R. Pither	Agent	1,000 00	Pointe du Chêne	do
H. Martineau	do	1,000 00	St. Pierre	do
D. Young, M.D.	do	1,000 00	Assabaskasing	Remercié de ses services en janvier 1878.
Geo. McPherson	do	300 00	Norway-House	
Willoughby Clark	Ancien agent	50 00	Portage la Prairie	
F. Ogilvie	Agent (provisoirement)	50 00	Emerson	
Geo. Newcomb	do	250 00	Fort Francis	
N. Chastelaine	Interprète	1,150 00	Battleford	
M. G. Dickieson	Commiss. surintendance du Nord-Ouest.	250 00	do	
A. McDonald	Agent pour le traité No. 6.	1,000 00	Rivière du Cygne	Avec une allocation de \$500 par année pour faire face à toutes les dépenses de voyage se rattachant à ses devoirs de surintendant médical.
D. Hagerly, M.D.	Médecin surintendant	1,400 00	Battleford	
Robt. Miller, M.D.	Médecin	500 00	Rivière du Cygne	

R. E. Nevitt, M.D. do
E. McCoil do

500 00 Fort McLeod.
1,400 00 Winnipeg.

Pour la surintendance du Manitoba seulement.

NOUVELLE-ÉCOSSE.

John Harlow	Agent	100 00	Rivière à l'Ours	District No. 1, pour les comtés d'Annapolis, Digby, Yarmouth et Shelburne.
J. E. Beckwith	do	25 00	Canning	do No. 2, pour le comté de King.
Rev. Thos. Butler	do	37 50	Caledonia	do No. 2, do de Queen.
Rev. E. J. McCarthy	do	33 33	Chester	do No. 3, do de Lunenburg.
Rev. M. O'Connor	do	33 33	Bedford	do No. 3, do d'Halifax.
Dr. McLean	do	33 33	Stuابعacadie	do No. 3, p. les comtés de Hants et Colchester.
Dr. A. F. Clark	do	100 00	Parssboro'	do No. 3, pour le comté de Cumberland.
Rev. R. McDonald	do	100 00	Pictou	do No. 4, do de Pictou.
Rev. Wm. Chisholm	do	100 00	Ile Range	do No. 5, p. les comt. d'Antigonish et Guysboro'
Rev. J. McDougall	do	50 00	Rivière des Habitants	do No. 6, pour le comté de Richmond, C.B.
Rev. D. McIsaac	do	50 00	Grands Détroits	do No. 7, do de Victoria.
Rev. A. F. McMillivray	do	100 00	Christmas island	do No. 7, do du Cap Breton, C.B.
Rev. M. McKenzie	do			

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Wm. Fisher	Surintendant	400 00	Fédération	Surintendance sud-ouest.
C. Sargeant	do	400 00	Chatham	do sud-est.
Rev. J. O'Leary	Missionnaire agissant comme agent	100 00	Tobique	
Rev. J. C. McDevitt	do	200 00	Frédéricton	
Rev. John Carter	do	100 00	Pont Renous	
Rev. W. Morrissy	do	100 00	Pointe au Noyer	
J. S. Benson, M.D.	Médecin	30 00	Newcastle	

ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.

T. Stewart	Surintendant	200 00	Charlottetown	Avec \$100 par année pour ses dépenses de voyage.
------------	--------------	--------	---------------	---

TABLEAU A (2)—LISTE des officiers et employés de la division des Sauvages, département de l'Intérieur, pour l'année expirée le 30 juin 1878.—*Suite.*

SERVICE EXTÉRIEUR.—*Suite.*

ONTARIO.

Noms.	Emploi.	Traitement annuel.	Résidence.	Observations.
Wm. Plummer	Surintendant.....	\$ 1,400 00	Toronto.....	Avec 3 pour cent de comm. sur les droits de coupe, et \$200 par année pour ses dépenses de voyage.
R. G. Dalton	Commis.....	800 00	do	
J. T. Gikison	Surintendant.....	1,610 00	Brantford.....	Avec \$200 par année pour loyer de résidence et de bureau, et \$140 pour ses dépenses de voyage.
CH. Andrews	Commis	900 00	do	
J. C. Phipps	Surintendant.....	1,200 00	Manitowaning, Ile Manitouline.....	Avec 3 pour cent de commission sur les montants perçus pour droits de coupe et ventes de terres, et \$100 par année pour ses dépenses de voyage.
McGregor: Ironside.....	Commis et interprète.....	720 00	do	
E. Watson	Surintendant.....	1,300 00	do	Avec \$100 par année pour ses dépenses de voyage. <i>Vize</i> Robert Mackenzie.
C. Skene.....	do	900 00	Parry-Sound.....	Avec 5 pour cent de commission sur les montants retirés jusqu'à \$2,000 et 2½ pour cent sur toutes les perceptions au-dessus de cette somme; \$60 pour loyer de bureau et dépenses de voyage payées.
Wm. Van Abbot.....	Agent.....	500 00	Sault Ste. Marie.....	Avec 3 pour cent de commission sur les perceptions, et \$68.50 p. année pour loyer de bur. et chauffage.
T. G. Pile.....	do		Pointe-du-Moulin.....	<i>Vize</i> F. McAnnany, décédé. Reçoit au lieu d'un salaire, 5 pour cent de commission sur la vente des terres.
Thos. Gordon.....	do	400 00	Strathroy.....	Avec 3 pour cent des droits perçus pour coupe de bois.
Amos Wright.....	do	600 00	Déb. du Prince Arthur.....	
Mathew Hill.....	do	350 00	Shannonville.....	
A. B. Cowan.....	do	250 00	Gananoque.....	
John F. Day.....	do		Mines de Bruce.....	Avec \$100 par année pour ses dépenses de voyage. Terres dans le township de Thessalon; reçoit, au lieu de salaire, 5 pour cent sur perceptions jusqu'à \$2,000, et 2½ pour cent en sus de cette somme.

B. B. Miller.....	do		Warton.....	Reçoit au lieu d'un salaire, 5 pour cent de commission sur perceptions jusqu'à \$2,000, et 2½ pour cent sur toutes perceptions qui excèdent ce montant.
John Wallace.....	do	25 00	} Sur les îles.....	Gardiens d'îles dans le fleuve St. Laurent entre Prescott et Kingston.
A. Root.....	do	25 00		
J. L. Thompson	do	25 00		
Henry George	do		Eganville.....	Reçoit, au lieu d'un salaire, 10 pour cent sur déboursés jusqu'à \$200.

QUÉBEC.

A. LeBel, fils.....	Agent.....	150 00	Rivière-du-Loup.....	Avec 5 pour cent de commission sur perceptions de ventes de terres jusqu'à \$2,000, et 2½ pour cent sur toutes perceptions qui excèdent ce montant.
John Davidson	do		Dundee	Reçoit, au lieu d'un salaire, 10 p. c. sur commission et 2½ p. c. sur déboursés.
L. A. DeBlois.....	do		St. François-du-Lac.....	Reçoit, au lieu d'un salaire, 10 p. c. sur perceptions et 2½ p. c. sur déboursés.
P. Moore	do		Rivière Désert.....	Reçoit, au lieu d'un salaire, 10 pour cent sur déboursés.
α. L. E. Otis	do	200 00	Lac St. Jean.....	
G. E. Cherrier.....	do	400 00	Caughnawaga.....	Avec \$80 par année pour loyer de bureau.
John McGirr	do (provisoirement).....	500 00	Oka.....	
Rév. F. Roucher	Missionnaire agissant comme agent.....	225 96	Lorette.....	
Rév. F. Marceux	do	203 32	St. Régis.....	
Rev. L. Trahan.....	do	225 00	St. François-du-Lac.....	

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

TABLEAU "B" COMPREND SOIXANTE-DEUX ETATS SUPPLEMENTAIRES SUIVANTS :

RESUME DU BILAN, indiquant l'etat du FONDS DES SAUVAGES le 30 juin 1877; les sommes qui y ont été ajoutées et déduites pendant l'année 1877-78, et les balances restant à l'avoir des divers Tribus et Fonds le 30 juin 1878.

Main table with columns: Balances à l'avoir des divers tribus et fonds, le 30 juin 1877; REVENU; DEPENSES; Balances à l'avoir des divers tribus et fonds, le 30 juin 1878. Rows include various tribes and funds such as Ontario, Québec, and Manitoba.

ROBERT SINCLAIR, Comptable, Affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET, Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR, DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B. — Suite.

ADMINISTRATION DU FONDS DES TERRES DES SAUVAGES.

AV.

DT. SAUVAGES DE BACHEWANA en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur.

Capital.		Intérêt.		Capital.		Intérêt.	
\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.	
Les paiements suivants :—				Balance le 30 juin 1877.....			
Secours aux Sauvages âgés et infirmes.....		101 50		10,268 32		140 61	
Médicaments.....		36 77		.....		89 00	
Distribution des intérêts.....		392 67		168 90		.....
Octroi pour les chemins.....		1,000 00		.....		520 44	
Pourcentage sur perceptions porté à l'avoir du fonds d'administration.....		96 84		.....		.....
Balance le 30 juin 1878.....		9,340 38		10,437 22		750 05	
.....				Balance le 30 juin 1878.....			
10,437 22		750 05		9,340 38		213 17	

L. VANKOUGHNET,

*Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.*ROBERT SINCLAIR,
*Comptable, Affaires des Sauvages.*DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B—Suite.

DT. CHIPPEWAS DE BEAUSOLEIL en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. AV.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :—				
Noah Assance, salaire comme chef.....	50 00	50 00	51,697 02	567 27
John Assan do.....	50 00	50 00	123 23	
Allan Salt, instituteur.....	100 00	100 00		4 73
do do secrétaire.....	50 00	50 00		2,681 60
Philip Spohn, médecin.....	150 00	150 00		
James Assance, pension.....	25 00	25 00		
Pourcentage sur perceptions porté à l'avoir du fonds d'administration.....	12 32	2,264 45		
Distribution des intérêts.....	51,807 93	564 15	51,820 25	3,253 60
Balance le 30 juin 1878.....	51,820 25	3,253 60	51,807 93	564 15
			Balance le 30 juin 1878.....	

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—*Suite*.
 DT. SAUVAGES CHIPPEVAS DE NAWASH, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. AV.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :				
Wm. McGregor, chef, salaire	100 00	3,012 69	264,169 72	
Wm. Angus do	50 00		8,646 43	
F. Lemoirandier, secrétaire et interprète, salaire.....	150 00			49 25
Jas. Toman, conseiller, salaire.....	20 00			13,935 52
D. Elliott do do	20 00			
P. Elliott do do	20 00			
D. Johnston do do	26 00			
P. Elliott, instituteur, do	200 00			
Wm. A. Elias do do	200 00			
Isabella McIver do do	50 00			
David Craddock do do	150 00			
L. Johnston, messenger do	20 00			
J. P. Kegedonce, pension.....	50 00			
Mme. J. Smith do	20 00			
Thos. Koseyah do	20 00			
Mme. J. Jones do	20 00			
Mme. J. Nawash do	20 00			
Renouvellement des licences de pêcheries	25 00			
Moitié des dép. de J. E. Trout p. l'ex. des terres et du bois de const., Péninsule de Sauguen... ..	5 91			
Octroi additionnel pour reconstruire le quai au Cap Croker.	385 00			
Remboursement sur le lot de grève No. 41 dans Sarawak No. 2.....	132 00			
Pourcentage sur perceptions porté au crédit du fonds d'administration.....	802 13	2 96		
Distribution des intérêts.....		12,591 83		
Balance le 30 juin 1878.....	271,497 02	3,241 76		
	272,816 15	16,997 46	272,816 15	16,997 46
			271,497 02	3,241 76
			Balance le 30 juin 1878.....	

L. VANKOUGHNET,

Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINGLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA 30 juin 1878.

TABLEAU B.—*Suite.*

DT. SAUVAGES CHIPPEWAS DE RAMA, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. AV.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :				
J. B. Naningishking, chef, salaire.....		75 00	Balance le 30 juin 1878	50,058 59
Rév. T. Woolsey, pour instituteur.....		50 00	Ventes de terres	1,117 43
G. H. Corbett, médecin.....		100 00	Loyer.....	4 34
Frais judiciaires	401 83		Intérêt sur capital placé.....	2,601 34
Arpentage et plans	243 30			
Pourcentage sur perceptions porté au crédit du fonds d'administration.....	111 75	2,377 90		
Distribution des intérêts.....	50,419 14	594 83		
Balance le 30 juin 1878.....	51,176 02	3,197 73	Balance le 30 juin 1878.....	51,176 02
				594 83

L. VANKOUGHNET,
Sous surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

RAPPORT B.—Suite.

DT. SAUVAGES CHIPPEWAS DE SARNIA, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. AV.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :				
Wm. Wawanosh, chef, salaire.....		100 00	161,003 02	1,763 40
Wm. Wawanosh, annuité comme compensation pour améliorations sur terre remise, pour être vendue au bénéfice de la bande.....		150 00	4,668 81	8,540 28
Wm. Wawanosh, interprète, salaire.....		30 00		
Jos. Wawanosh, chef et interprète, salaire.....		65 00		
John Sumner, chef, salaire.....		15 00		
Jas. Manace do do.....		30 00		
N. Plain do do.....		15 00		
W. Jacob do do.....		15 00		
Elijah George do do.....		15 00		
Silas Wanbeming do do.....		25 00		
Albert Root, amônier, salaire.....		40 00		
Robert George, messenger, salaire.....		250 00		
Wm. Jacob, instituteur, do.....		125 00		
Wm. Elliott, do do.....		72 91		
J. Ashgnah, do do.....		125 00		
Mme. J. Wawanosh, pension.....		100 00		
Mme. Selt do do.....		206 47		
Mme. D.E. Wawanosh, do.....		135 29		
Soins médicaux.....		214 38		
Frais d'enterrement.....		72 57		
Provisions pour malades, etc.....		150 00		
Livres d'écoles, combustible, etc.....				
Loyers de musique à la bande.....				
Pourcentage sur perceptions porté au compte du fonds d'administration.....	466 88			
Distribution des intérêts.....		6,377 40		
Balance le 30 juin 1878.....	165,204 95	1,774 66		
	165,671 83	10,303 68	165,671 83	10,303 68
			165,204 95	1,774 66

Balance le 30 juin 1878.....

I. VANKOUGHNET,

Sous surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR

DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

RAPPORT B.—*Suite.*

Dr. SAUVAGES CHIPPEWAS DE SAUGEEN, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. Av.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :				
H. H. Madwayosh, chef, salaire.....		100 00	Balance le 30 juin 1877.....	212,856 99
Wm. Simon, sacristain, do		40 00	Ventes de terres.....	9,214 24
J. Kadahgekwoon, chef, do		100 00	Perception de loyers.....	49 25
M. B. Madwayosh, secrétaire et interprète, salaire.....		200 00	Intérêt sur capital placé.....	11,358 40
Luks Kewagum, sacristain, salaire.....		20 00		
W. S. Scott, médecin, do		180 00		
Jacob Majikezhick, conseiller, salaire.....		12 00		
Fredk. Wahbazee, do		12 00		
David Root, do		24 00		
John George, do		12 00		
Peter John, do		12 00		
Louisa George, institutrice do		120 10		
Jane Wegwass, pension, do		25 00		
Mary Jones, do		50 00		
Renouvellement d'une licence de pêche, 1878.....		10 00		
Moitié des dépenses de J. E. Trout, pour examiner les terres sur le péninsula de Saugeen		5 91		
Pourcentage sur perceptions porté au compte du fonds d'administration.....	921 42	2 96		
Distribution des intérêts.....	220,649 81	10,269 68		
Balance le 30 juin 1878.....	221,571 23	2,695 05	Balance le 30 juin 1878.....	221,571 23
				13,890 70
				2,695 05

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR.
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B—Suite.

DT. CHIPPEWAS DE L'ÎLE AU SERPENT en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. AV.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants:—				
Thos. Bigeanoe, salaire comme chef.....		80 00	23,730 16	291 11
Alfred McCue, do instituteur.....		37 50	130 65	3 43
Partage sur perceptions porté à l'avoir du fonds d'administration.....	13 07	1,135 58	.....	1,234 72
Distribution des intérêts.....	23,847 74	276 18	.....	.....
Balance le 30 juin 1878.....	23,860 81	1,529 26	23,860 81	1,529 26
			23,847 74	276 18
Balance le 30 juin 1878.....				

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B. — Suite.
 CHIPPEWAS DE LA THAMES en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. AV.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :—				
Jos. Fisher, instituteur, salaire.....	200 00	68,949 63	245 28
Geo. Fisher do	200 00	.....	25 00
L. Henry do	200 00	.....	.....
J. Henry, interprète, salaire.....	100 00	.....	.....
J. Walker, messenger, salaire.....	30 00	.....	.....
E. Turner do	30 00	.....	.....
J. Grosbeck do	7 50	.....	.....
P. Kiyoslek do	12 00	.....	.....
J. Feasheenee do	12 00	.....	.....
N. Fox do	7 50	.....	.....
J. Henry, conseiller, salaire.....	12 00	.....	.....
John French do	12 00	.....	.....
Jas Fisher do	12 00	.....	.....
E. Muskokonan do	12 00	.....	.....
J. Fox do	12 00	.....	.....
J. Tomigo, pension	20 00	.....	.....
G. King do	20 00	.....	.....
Frais de funérailles.....	112 50	.....	.....
Provisions et approvisionnements.....	84 88	.....	.....
Services de médecin.....	235 50	.....	.....
Fossés	8 75	.....	.....
J. B. Henry, service comme garde-forestier.....	16 00	.....	.....
J. M Caddy do	20 00	.....	.....
Combustible et réparations à la maison d'école.....	57 00	.....	.....
Dépenses de J. Henry et J. Fisher, de Muncy- town à Ottawa et retour	50 00	.....	.....
Pourcentage sur perceptions porté à l'avoir du fonds d'administration	16 22	1,920 90	.....	.....
Distribution des intérêts	69,113 95	455 51	.....	.....
Balance le 30 juin 1878	69,130 17	3,860 04	69,130 17	3,860 04
			69,113 95	455 51

Balance, le 30 juin 1878.....

L. VANKOUGHNET,
 Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
 Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
 DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—Suite.

DT. CHIPPEWAS DE L'ILE WALPOLE en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. Av.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :—				
P. Kiyoshk, salaire comme messager.....	24 00	24 00		636 96
J. Penasheence, do	24 00	24 00		2,916 00
J. Cameroa, do instituteur.....	100 00	100 00		
C. Kiyoshk, interprète et conseiller.....	50 00	50 00		
J. G. Biro, salaire comme chef.....	30 00	30 00		
J. Saugée, do	20 00	20 00		
J. Kowsod, do	20 00	20 00		
H. P. Johnston, do	20 00	20 00		
Frais funéraires.....	70 93	70 93		
Pourcentage sur perceptions porté à l'avoir du fonds d'administration.....	24 00	24 00		
Distribution des intérêts.....	2,610 96	2,610 96		
Balance le 30 juin 1878.....	56,778 63	559 07		
	56,778 63	3,552 96	56,778 63	3,552 96
			56,778 63	559 07

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—*Suite.*

D^T: BANDE DE FORT WILLIAM en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. Av.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Distribution des intérêts.....	.....	179 65	Balance, le 30 juin 1877.....	134 77
Balance, le 30 juin 1878.....	1,062 33	14 96	Intérêt sur capital placé.....	59 84
	1,062 33	194 61	Balance, le 30 juin 1878.....	194 61
				14 96

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—Suite.

Dr. SAUVAGES DE LA RIVIÈRE DES FRANÇAIS en compte courant avec le département de l'Intérieur. Av.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Distribution des intérêts	887 86	44 04	Balance le 30 juin 1877	887 86
Balanc le 30 juin 1878	887 86	19 25	Perceptions de loyer	10 29
			Intérêt sur le capital placé	8 00
				45 00
			Balance le 30 juin 1878	887 86
				63 29
				19 25

101

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

TABEAU B.—Suite.

DT. SAUVAGES DE HENVEY'S INLET en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. AV.

	Capital.	Intérêt.		Capital.	Intérêt.
Distribution des intérêts.....	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Percentage sur perception porté au crédit du fonds d'administration.....	137 43	38 23		639 21	13 75
Balance le 30 juin 1878.....	1,876 09	8 16	Balance 30 juin 1877	1,374 31	32 64
	2,013 52	46 39	Ventes de bois de construction .....	.....	.....
			Intérêt sur capital placé .....	.....	.....
				2,013 52	46 39
			Balance 30 juin 1878.....	1,876 09	8 16

L. VANKOUGHNET,
 Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
 Comptable, Affaires des Sauvages,

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
 DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—*Suite.*

DT. SAUVAGES DU LAC NIPISSINGUE, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur, Av.

Capital.		Intérêt.		Capital.		Intérêt.	
		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.	
Distribution des intérêts.....		629 98		Balance le 30 juin 1877.....		10,573 55	
Pourcentage sur perceptions porté au crédit du fonds d'administration.....		5 40		Loyer.....		90 00	
Balance le 30 juin 1878.....		219 58		Intérêt sur capital placé.....		539 92	
				Balance le 30 juin 1878.....		854 96	
						219 58	

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—*Suite.*

SAUVAGES DE L'ÎLE MANITOULINE (partie non-cédée), en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur.

AV.

DT.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
Balance le 30 juin 1878	\$ cts. 71 49	\$ cts. 29 35	\$ cts. 71 49	\$ cts. 24 55
Intérêt sur capital placé	1 49	29 35	71 49	4 80
Balance le 30 juin 1878			71 49	29 35
Balance le 30 juin 1877			71 49	29 35
Intérêt sur capital placé				
Balance le 30 juin 1878			71 49	29 35

L. VANKOUGHNET.

Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—*Suite.*
 DT. SAUVAGES DE MEGANATEWAN en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. AV.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Secours au chef Pamiquouisk-kung.....	.....	10 00	346 29	47 62
Balance le 30 juin 1878	346 29	84 30	.....	27 00
	346 29	94 30	.....	19 68
			346 29	94 30
			346 29	84 30
			Balance le 30 juin 1877.....	
			Loyer perçu	
			Intérêt sur capital placé.....	
			Balance le 30 juin 1878	

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
 DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—*Suite.*

Dr. MISSISSAGUAS DE ALNWICK en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. AV.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :—				
John Sunday, chef, salaire.....	100 00	30 00	80,424 33	952 23
Jos. Beaver, sacristain do	30 00	24 00	409 00	.....
M. Chub, conseiller do	24 00	24 00	686 86	.....
P. Crow do	24 00	24 00	.....	.....
R. Marsden do	24 00	24 00	.....	.....
Frs. Beaver do ct secrétaire, salaire.....	24 00	24 00	.....	.....
Geo. Blaker, secrétaire do	48 00	48 00	.....	.....
Geo. Harper, perception de loyers	40 00	40 00	.....	.....
Wm. Plummer, frais de route.....	15 00	15 00	.....	.....
Distribution des intérêts	3,925 69	3,925 69	.....	.....
Partage sur perceptions porté à l'avoir du fonds d'administration	111 58	16 29	.....	.....
Balance le 30 juin 1878	81,408 61	1,224 47	81,520 19	5,495 45
	81,520 19	5,495 45	81,408 61	1,224 47
			Balance le 30 juin 1878	

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.--Suite.

Dr. MISSISSAGUAS DE CRÉDIT en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. Av.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :				
P. E. Jones, chef-salaire.....		16 68		
D. Sawyer do do.....		183 67		
Chas. Herchimer, chef-salaire.....		100 00		
J. Tobicoo, sacristain et messenger—salaire.....		40 00		
J. McLean, garde-forêt do.....		100 00		
P. E. Jones, médecin do.....		250 00		
A. A. Jones, instituteur do.....		200 00		
W. Elliott do.....		38 88		
Mary C. Herchimer, instituteur do.....		150 00		
D. Sawyer — pension.....		8 33		
Jas. Keshigo do.....		25 00		
Veuve Wabaneeb do.....		25 00		
do Chechock do.....		25 00		
A. King do.....		31 25		
Betsy Tobicoo do.....		25 00		
Veuve Herchimer do.....		12 50		
do Jackson do.....		25 00		
do Young do.....		12 50		
do Wilson do.....		12 50		
do Second do.....		6 25		
Jas. A. Wood, messenger.....		21 82		
Dépenses contingentes.....		50 83		
Entretien des orphelins.....		114 23		
Provisions et approvisionnements.....		24 00		
Inspecteurs de licence.....		8 00		
Impressions.....		48 00		
Frais funéraires.....		46 00		
Coût de bois de service.....		10 30		
Frais de route du révérend A. Salt.....		101 67		
Frais judiciaires.....				
Pourcentage sur perception porté à l'avoir du fonds d'administration.....	70 42			
Balances le 30 juin 1877.....	116,883 96		484 94	
Ventes de terrain.....	704 45		6,435 44	
Intérêt sur capital placé.....				

Distribution des intérêts.....	3,987 00			
Balances le 30 juin 1878.....	117,517 99		117,588 41	6,920 38
			117,588 41	1,208 49
Balances le 30 juin 1878.....				

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA le 30 juin 1878.

TABLEAU B.—*Suite.*

SAUVAGES MISSISSAGUAS DES LACS RICE ET À LA VASE, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur.
AV.

Dr.

		Capital.	Intérêt.			Capital.	Intérêt.
		\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Les paiements suivants :							
J. Whitung, chef, salaire			25 00	Balance le 30 juin 1877		55,891 48	698 60
M. G. Paudash, chef, salaire			25 00	Ventes de terres		386 79	
Robt. Soper, conseiller do			4 00	Intérêt sur capital placé			2,828 00
Robt. Paudash do			20 00				
J. Taylor, rachatstain do			30 00				
J. D. Muskrat, sacristain do			20 00				
J. Rice, secrétaire do			12 48				
Rév. E. R. Roberts, pension à Mme. Noger.			10 00				
Polly Nugun, pension							
Percentage sur perceptions porté au crédit du fonds d'administration		38 63				56,278 27	3,496 60
Distribution des intérêts			2,681 74				
Balance le 30 juin 1878		56,239 64	664 38			56,239 64	661 38
				Balance le 30 juin 1878			

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLAU B.—*Suite.*

Dr. MISSISSAGUAS DE SCUGOG en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. Cr.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :				
John Johnston, chef, salaire.....		50 00		
Pourcentage sur perceptions porté au compte du fonds d'administration.....	2 00			
Distribution des intérêts.....		530 60		
Balance le 30 juin 1878.....	11,518 71	132 91		
	11,520 71	713 51		
Balance le 30 juin 1877.....			11,500 71	131 87
Ventes de bois de construction.....			20 00	
Intérêt sur capital placé.....				581 64
			11,520 71	713 51
Balance le 30 juin 1878.....			11,518 71	132 91

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINGLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT L'INTÉRIEUR,
 DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA 30 juin, 1878.

RAPPORT B.--Suite.

DR. MOHAWKS DE LA BAIE DE QUINTE en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. AV.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cis.	\$ cis.	\$ cis.	\$ cis.
Les paiements suivants :				
S. Green, chef, salaire.....		40 00		
A. Culbertson, chef, salaire.....		24 00		
S. Loft do do		24 00		
J. Brant do do		24 00		
C. Maracle do do		24 00		
W. Powles do do		24 00		
Thos. Green do do		24 00		
Rév. F. H. M. Baker, missionnaire, salaire.....		400 00		
John Newton, M.D., salaire.....		166 67		
Dr. Saunders do		33 33		
W. J. Wilson, instituteur, salaire.....		176 25		
Martha Gothard, institutrice, salaire.....		150 00		
Lydia Hill do		150 00		
A. Loft, sacristain do		40 00		
Mme. J. W. Hill, sacristine do		20 00		
Mme. Powles Claus, pension.....		24 00		
Mme. N. Powles do		24 00		
Peter Brant do		18 00		
J. P. Brant, fils de feu Mme. Brant, pension.....		6 00		
Peggy Spool, pension.....		24 00		
Mme. Geo. Williams, pension.....		24 00		
Amélior. la maison d'école et maison du conseil.....		118 87		
Réparations aux chemins et ponts.....		85 00		
Avance pour l'éducation de John Maracle.....		150 00		
Mme. J. W. Hill, loyer du lot 10, A, Tyendinaga.....		90 50		
Approvisionnement aux malades.....		25 00		
Répar. à la grange sur le lot 24, A, Tyendinaga.....		30 00		
Wm. Plummer, frais de route.....		10 00		
Coût du bois de serv. pour la maison du conseil.....		11 83		
C. A. Miltenner, avance à A. Maracle.....		10 00		
Note de frais 72 loyers de Tyendinaga.....		79 86		
Divers		4 20		
Balance le 30 juin 1877.....				
Ventes de terres.....	96,174 71			
Loyers perçus.....	9,763 25			
Remboursement de l'emprunt de \$100 à S. Lewin.....		1,188 50		
Intérêt sur capital placé.....		82 00		
Remboursement, à compte de l'emprunt de \$500 de 1874, pour achat de graine de semence.....		6,828 10		
Remb. de la balance de l'emprunt de \$800, et intérêt, pour achat de gr. de semence en 1877.....		136 00		
	436 65			

Coût de la construction d'une partie du presbytère.....	450 00			
Remboursements des paiements sur \$ du lot 11 dans 6 Tyendinaga.....	2 20			
Pourcentage sur perceptions porté au crédit du fonds d'administration.....	122 53	72 39		
Distribution des intérêts.....	106,819 88	4,986 05		
Balance, 30 juin 1878.....	106,394 61	1,062 12		
	106,394 61	8,176 07		
Balance, 30 juin 1878.....			106,394 61	8,176 07
			106,819 88	1,062 12

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.L. VANKOUGHNET,
Sous surintendant-général, Affaires des Sauvages.DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—*Suite.*

DT. MORAYES DE LA THAMES en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. Av.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :—				
A. E. Putman, instituteur, salaire.....	150 00	150 00	Balance, 30 juin 1877.....	144,602 44
D. Edwards do	112 50	112 50	Ventes de terres.....	4,789 93
F. Jacobs, chef do	100 00	100 00	Intérêt sur capital placé.....	7,486 44
Joshua Jacob, conseiller do	12 00	12 00		
C. M. Stonefish do	12 00	12 00		
Fred. Wampum do et secrétaire, salaire.....	24 00	24 00		
Fossés, ponts, et réparations aux chemins.....	253 10	253 10		
Poêle pour la maison d'école et outils pour l'ou- vrage du chemin.....	30 50	30 50		
Bois pour la maison d'école.....	32 75	32 75		
Dép. de la députation, aller et retour d'Ottawa.....	125 00	125 00		
Divers.....	30 00	30 00		
Pourcentage sur perceptions porté au crédit dit du fonds d'administration.....	497 70	6,684 58		
Distribution des intérêts.....	148,894 67	1,626 61		
Balance le 30 juin 1877.....	149,392 37	9,193 04	Balance, 30 juin 1878.....	148,894 67
				1,626 61

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABIEAU B.—Suite.

Dt. LES MUSEES DE LA THAMES, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. AV.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants:—				
Distribution des intérêts.....	.....	134 64	.....	33 66
Balance le 30 juin 1878.....	2,658 99	33 66	Balances le 30 juin 1877.....	134 64
	2,658 99	168 30	Intérêt sur le capital placé.....	.....
			Balance le 30 juin 1878.....	168 30
				33 66

ROBERT SINGLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

L. VANKOUGINET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—*Suite.*

Dt. OJIBEWAS DU LAC HURON, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. AV.

	Capital.	Intérêt.		Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Distribution de l'argent du traité de Robinson.....	.....	10,269 88	Balance le 30 juin 1878.....	48,000 00	2,429 55
Balance le 30 juin 1878.....	48,000 00	1,164 91	Partie de l'octroi du gouvernement de \$11,000.....	.....	7,761 45
			Intérêt sur le capital placé.....	.....	1,240 79
	48,000 00	11,434 79	Balance le 30 juin 1878.....	48,000 00	11,434 79
				48,000 00	1,164 91

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires de Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—*Suite.*

DT. OJIBBEWAS DU LAC SUPÉRIEUR, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. AV.

	Capital.		Intérêt.		Capital.	Intérêt.	
	\$	cts.	\$	cts.		\$	cts.
Les paiements suivants :—							
Distribution de l'argent du traité de Robinson.....	40,000	00	6,400	00	40,000	00	2,378 30
Balance le 30 juin 1878.....			637	42			3,235 55
	40,000	00	7,037	42	40,000	00	1,423 57
					40,000	00	7,037 42
					40,000	00	637 42

L. VANKOUGHNET,
cu-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABEAU B.—Suite.

DT. OJIBBEWAS DE LA RIVIÈRE MISSISSAGUA, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. AV.

	Capital.		Intérêt.	
	\$	cts.	\$	cts.
Les paiements suivants :—				
Pourcentage sur perceptions porté à l'avoir du fonds d'administration	28	41		
Distribution des intérêts			104	14
Balance le 30 juin 1878.....	1,746	15	18	86
	1,774	56	123	00
Balance le 30 juin 1877				
Perception de loyers	1,490	43		
Ventes de terres			281	13
Intérêt sur capital placé.....				75
	1,774	56	123	00
	1,746	15		
Balance le 30 juin 1878.....				18
				86

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

TABLEAU B.—*Suite.*

Dr. OÑEIDAS DU THAMES, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. AV.

Capital.		Intérêt.		Capital.		Intérêt.	
\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.	
Distribution des intérêts.....		29 05		Balance le 30 juin 1877		10 39	
Balance le 30 juin 1878.....		6 22		Intérêt sur capital placé.....		24 88	
487 04		35 27		487 04		35 27	
487 04				487 04		6 22	
				Balance le 30 juin 1878.....			
				487 04			

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—*Suite.*

DT. SAUVAGES DE L'ÎLE PARRY, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. AV.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
Distribution des intérêts.....	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Balance le 30 juin 1878.....	30,747 95	1,547 66	30,747 95	380 36
Balance le 30 juin 1877.....		389 10		1,556 40
Intérêt sur capital placé.....		1,936 76		1,936 76
Balance le 30 juin 1878.....			30,747 95	389 10

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

TABLEAU B.—*Suite*.
DR. POTTAWATTAMIES DE l'ÎLE WALPOLE, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. Av.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$	cts.	\$	cts.
Distribution des intérêts.....		197 96		
Balance le 30 juin 1878.....	3,907 09	49 46	3,907 09	
				247 42
Balance le 30 juin 1878.....	3,907 09		3,907 09	49 46

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—*Suite.*

DT. SAUVAGES DE LA RIVIÈRE AU SERPENT, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. A.V.

	Capital.	Intérêt.		Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants:—					
Distribution des intérêts.....		56 12	Balance le 30 juin 1877.....	986 67	18 44
Pourcentage sur perceptions porté à l'avoir du fonds d'administration.....		5 51	Perception de loyers.....		80 00
Balance le 30 juin 1878.....	986 67	87 01	Intérêt sur capital placé.....		50 24
	986 67	148 68		986 67	148 68
			Balance le 30 juin 1878.....	986 67	87 01

L. VANKOUGHNET,
Sous surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
2^e DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B. — Suite.

DT. SAUVAGES SHAWANAGA, LAC HURON, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. AV.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
Les paiements suivants :—				
Distribution des intérêts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Balance le 30 juin 1878	1,712 00	86 79	1,712 00	21 78
Balance le 30 juin 1878	1,712 00	29 67	1,712 00	86 68
Intérêt sur capital placé				8 00
Perception de loyers				
	1,712 00	116 46	1,712 00	116 46
Balance le 30 juin 1878			1,712 00	29 67

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—Suite.

DT. SAUVAGES DE LA RIVIÈRE DÉS ESPAGNOLS, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. AV.

	Capital,	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants:—				
Distribution des intérêts	2,832 15	119 14	2,832 15	12 46
Balance le 30 juin 1878.....		35 56		142 24
	2,832 15	154 70	2,832 15	154 70
			2,832 15	35 56

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINGLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABIEAU B.—Suite.

Dr. SIX NATIONS DE LA GRANDE RIVIÈRE, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. Av.

	Capital.		Intérêt.		Intérêt.	
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Les paiements suivants :—						
<i>a r</i>						
G. H. M. Johnston, interprète.....	600	00				
R. H. Dee, médecin.....	1,780	00				
Wm McCarro, do.....	500	00				
George Burnberry do.....	600	00				
D. Hill, gardien.....	50	00				
J. McLean, garde-forestier.....	200	00				
<i>Pensions.</i>						
J. Fraser.....	12	50				
A. Isaac.....	50	00				
C. Owens.....	50	00				
Jemima Hill.....	25	00				
Peter Leaf.....	25	00				
Stampson Green.....	25	00				
Margaret Twofish.....	25	00				
Elizabeth H. Gibson.....	25	00				
Mary J. Hill.....	25	00				
Simon Harris.....	25	00				
John Otter.....	25	00				
Mme. Jos. Longfish.....	12	00				
Lawrence Thomas.....	25	00				
John Gibson, fils.....	12	50				
Isaac Leaf.....	6	25				
Merilda Isaac.....	6	25				
Nancy Shakk.....	6	25				
<i>Diverses dépenses se rattachant à la tribu.</i>						
Coût des chemins et ponts.....	803	50				
Provisions aux malades et indigents.....	371	39				
Argent pour la pension des chefs.....	1,978	68				
Frais de port, papier, télég. et impressions, etc.....	27	27				
Annuité de Retsy Powles.....	10	00				
Achat de graines.....	6,214	50				

Balance le 30 juin 1877.....

Ventes de terres.....

Intérêt sur capital placé.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Soins médicaux et autres dépenses concernant Z. Burnaby, un invalide.....	68	00	
Dépenses de députations.....	45	10	
do du comité des terrains.....	3	00	
do do chemins.....	141	75	
do do du bois.....	15	00	
Perte par le feu.....	986	00	
Dépenses se rattachant aux patients ayant la maladie d'yeux, infirmerie de Toronto.....	184	03	
Coût d'inspection des améliorations.....	20	30	
Montant payé pour améliorations sur terrain.....	275	00	
Améliorations à la maison du conseil.....	176	00	
Coût d'un ponceau.....	13	00	
Célébration du jour de la fête de la Reine.....	139	68	
Dépenses légales.....	203	33	
Compagnie d'assurance de l'Amérique Britannique, pour l'assurance de la maison du Conseil.....	12	50	
Charges.....	108	00	
Diverses petites dépenses.....	31	58	
Paiements de comptes de la bande, à des marchands et autres.....	\$40,373	78	
Moins—payé en 1876-78, tel que par le livre bleu, page 86.....	13,600	00	
.....	26,773	78	
.....	8,149	36	
.....	34,923	14	
Dépenses se rattachant à l'audition des réclamations payées.....	707	59	
Remboursement à compte de la vente de terrains.....	121	48	
Pourcentage sur perceptions porté au crédit du fonds d'administration.....	507	02	
Distribution des intérêts.....	819,854	38	
Balance le 30 juin 1878.....	856,113	61	
.....	57,115	12	
.....	856,113	61	
.....	819,854	38	
.....	57,115	12	
Balance le 30 juin 1878.....	819,854	38	
.....	57,115	12	

Ajoutez—donné aux Sauvages qui n'étaient pas endettés.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.
DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—*Suite.*

DT. SAUVAGES DE LA RIVIÈRE THESSALON, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. AV.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants:				
Distribution des intérêts.....	.....	92 73	Balance le 30 juin 1877.....	4,187 97
Balance le 30 juin 1878.....	4,187 97	20 99	Intérêt sur capital placé.....	83 96
	4,187 97	113 72		4,187 97
			Balance, le 30 juin 1878.....	4,187 97

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—*Suite.*

DT. TOOTOMENAI ET SA BANDE, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. AV.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Distribution des intérêts .....	.....	54 69	900 00	13 68
Balance le 30 juin 1878	900 00	13 67	.....	54 68
	900 00	68 36	900 00	68 36
			900 00	13 67
			Balance le 30 juin 1878.....	

I. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—*Suite.*

DT. SAUVAGES DE LA RIVIÈRE AU POISSON BLANC, en compte courant avec le bureau des Sauvages, départ. de l'Intérieur. Av.

	Capital.	Int rét.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Distribution des intérêts.....		28 36	284 06	17 08
Balance le 30 juin 1878.....	284 06	3 76		15 04
	284 06	32 12	284 06	32 12
Balance le 30 juin 1878.....			284 06	3 76

L. VANKOUGHNET,
Sous surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—*Suite.*

AV.

Dr. WYANDOTTS D'ANDERDON, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur.

	Capital.	Intérêt.		Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :			Balance le 30 juin 1877.....	62,865 01	679 74
W. Lambert, médecin, traitement.....		80 00	Ventes de terres.....	2,975 95	3,334 00
Marceline Currier, institutrice, salaire.....		250 00	Intérêt sur capital placé.....		
J. S. Laird, A.T.P., arpentage, Anderdon.....	767 00				
Percentage sur perceptions porté au crédit du fonds d'administration.....	297 60				
Distribution des intérêts.....		2,932 74			
Balance le 30 juin 1878.....	64,776 36	751 00		65,840 96	4,013 74
	65,840 96	4,013 74	Balance le 30 juin 1878.....	64,776 36	751 00

L. VANKOUGHNET,

*Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.*ROBERT SINCLAIR,
*Comptable, Affaires des Sauvages.*DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—Suite.

DT. ABÉNAKIS DE ST. FRANÇOIS, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. Av.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :—				
Simon Annance, pension		20 00		
J. B. Brousseau, services professionnels, <i>re</i> Tu- rote <i>vs.</i> Hannep.		20 00		
Commutation aux représentants de feu Ignace Gill	889 13	17 50		
Balance le 30 juin 1878	889 13	13 80		
	889 13	71 30		
			889 13	71 30
Balance le 30 juin 1877				22 66
Intérêt sur capital placé				48 64
			889 13	13 80

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages,

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—*Suite.*

DT. AMALÉCITES DE L'ÎLE VERTE ET VIGER, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. AV.

	Capital.		Intérêt.		Capital.		Intérêt.	
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Les paiements suivants :								
H. Houdon, M. D., soins professionnels au chef								
Jean Athanase			26 00		1,313 64		26 62	
Distribution des intérêts			50 87				67 00	
Balance le 30 juin 1878			16 75		1,313 64			
			93 62		1,313 64		93 62	
Balance le 30 juin 1877					1,313 64			
Intérêt sur capital placé								
Balance le 30 juin 1878					1,313 64		16 75	

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT L'INTÉRIEUR,
 DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—*Suite.*

DT. SAUVAGES DU LAC D'OR, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. Av.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Balance le 30 juin 1878.....	133 43	39 50	133 43	31 26
Intérêt sur capital placé.....				8 24
	133 43	39 50	133 43	39 50
Balance le 30 juin 1878.....			133 43	39 50

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

J. VANKOUGHNET,
 Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—*Suite*.

Dt. HUBONS DE LORETTE, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. Av.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
Les paiements suivants :—	\$	\$	\$	\$
Pourcentage sur perceptions porté à l'avoir du fonds d'administration	2 18		360 71	15 33
Distribution des intérêts	53 85			36 00
Balance le 30 juin 1878	14 10			18 80
	360 71		360 71	70 13
				14 10
Balance le 30 juin 1878			360 71	

L. VANKOUGHNET,

Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

L'ÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABEAU B.—*Suite.*

Dr. IROUOIS DE CAUGHAWAGA, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. Av.

	Capital.	Intérêt.	Capital.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :—			
Diverses personnes pour mesurer de la pierre.....			
Rév. S. V. Burtin, commutation, 1876-77, au lieu d'approvisionnements.....	788 97	227 33	4,801 22
G. E. Cherrier, dépenses contingentes.....		70 93	5,867 44
Réparer les chemins et cours d'eau.....		137 82	4 00
Frais judiciaires.....		478 60	.....
Salaires de gardiens de barrières.....		21 00	.....
Bois pour l'école.....		32 00	.....
Chef Louise Shatchkannon, organisiste.....		37 50	.....
Provisions.....		14 36	.....
Réparer la maison du gardien de la barrière.....		6 25	.....
Vacciner les Sauvages.....		96 00	.....
Approvisionnement au chef Temahaté.....		12 00	.....
Pourcentage sur perceptions porté à l'avoir du fonds d'administration.....	586 74	49 16	.....
Balance le 30 juin 1878.....	9,296 95	449 81	.....
	10,672 66	1,632 76	10,672 66
			1,632 76
		
			Balance le 30 juin 1878.....
			9,296 95
			449 81

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, *finis ses* ages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—*Suite.*

Av.

DT. IROQUOIS DE ST. RÉGIS, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :				
L. Solomoa, chef, pension.....	10 00	10 00	Balancé le 30 juin 1877.....	697 97
L. Solomoa, chef, pension.....	8 00	8 00	Loyers perçus.....	1,292 47
Jos Oak, interprète.....	153 00	153 00	Intérêt sur capital placé.....	1,785 52
Rév. F. Marcoux, allocation pour 1878.....	22 95	22 95		
Pour supprimer la vente de liqueurs.....	10 00	10 00		
Commis, salaire pour 1878.....	50 00	50 00		
Chef, allocation pour 1877.....	12 80	12 80		
Dépenses de la députation de Sauvages à Ottawa.....	18 55	18 55		
Bois pour la maison d'école.....	34 50	34 50		
Diverses dépenses.....	2,992 73	2,992 73		
Distribution des intérêts.....	80 19	80 19		
Partage sur collections porté à l'avoir du fonds d'administration.....	313 24	313 24		
Balancé le 30 juin 1878.....	29,882 74		Balancé le 30 juin 1878.....	3,705 96
	29,882 74			313 24

L. VANKOUGHNET,
*Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.*ROBERT SINCLAIR,
*Comptable, Affaires des Sauvages.*DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B. — Suite.

Dt. SAUVAGES DU LAC ST. JEAN, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. Av.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Distribution des intérêts.....		67 22	Balance le 30 juin 1877.....	1,289 85
Pourcentage sur perceptions porté à l'avoir du fonds d'administration.....	29 08		Ventes de terres et de bois de construction.....	290 84
Balance le 30 juin 1878	1,551 61	16 35	Intérêt sur capital placé.....	
	1,580 69	83 57		
			Balance le 30 juin 1878.....	1,551 61

L. VANKOUGHNET,
Sous surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages,

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—Suite.

DT. SAUVAGES DU LAC DES DEUX-MONTAGNES, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. AV.

	Capital.	Intérêt.		Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Distribution des intérêts.....		55 71	Balance le 30 juin 1877.....	1,026 18	14 10
Balance le 30 juin 1878.....	1,026 18	13 87	Intérêt sur capital placé.....		55 48
	1,026 18	69 58	Balance le 30 juin 1878.....	1,026 18	69 58
				1,026 18	13 87

L. VANKOUGHNET,

Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINGLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—*Suite.*

Dr. SAUVAGES DE LA RIVIÈRE DU DÉSERÉ, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. AV.

Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :—			
Simon Oujik, chef, salaire.....	31 25	Balance le 30 juin 1878.....	25,323 32
Peter Tetesse, do	6 25	Perceptions de loyer	421 39
do loyers	102 00	Droits sur bois de construction	128 25
Jno. A. Snow, A.P., arpentage sur la réserve de Maniwaki.....	157 75	Hail et Cie., paiement en partie de l'A.P. Snow, pour arpentage sur la réserve Maniwaki.....	1,655 39
Dépense en sus de l'octroi de \$937.03 par la commission de la Tenure Seigneuriale pour les chemins de Maniwaki.....	11 00	Intérêt sur capital placé.....	22 75
Provisions pour Anthony Wazaskwets	3 05		
Distribution des intérêts.....	1,328 55		
Partage sur perceptions porté à l'avoir du fonds d'administration	7 90		
Balance le 30 juin 1878	378 24		
		Balance le 30 juin 1878.....	27,001 46
			1,868 24
			378 24

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—*Suite.*

DT. SAUVAGES DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. AV.

	Capital.	Intérêt.		Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Balance le 30 juin 1878.....	165 00	4,047 59	Balance le 30 juin 1877.....	165 00	.....
			Perception de loyers.....	.....	3,771 01
			Intérêt sur capital placé.....	.....	276 58
	165 00	4,047 59	Balance le 30 juin 1878.....	165 00	4,047 59
				165 00	4,047 59

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—*Suite.*
SAUVAGES DE MANITOBA ET DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur.

Dt.		Av.	
Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
\$	cts.	\$	cts.
Balance le 30 juin 1878.....	52 75	13 75	
		39 00	
		52 75	3 79
		52 75	3 79
		52 75	3 79

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.— Suite

DT. SAUVAGES DE LA NOUVELLE-ECOSSE, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. Ca.

	Capital.	Intérêt.		t r
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Balance le 30 juin 1877	1,072 04	386 65	100 00	300 00
Balance le 30 juin 1877			972 04	86 65
Loyers perçus			1,072 04	386 65
Ventes de terres et de bois de construction			1,072 04	386 65
Intérêt sur capital placé				
Balance le 30 juin 1877				

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—*Suite.*

DT. SAUVAGES DU NOUVEAU-BRUNSWICK, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. AV.

—		Intérêt.		Intérêt.	
		O	a.l.		
		\$	cts.	\$	cts.
Pourcentage sur perceptions porté à l'avoir du fonds d'administration.....		10	80		
Balance le 30 juin 1878.....		1,197	28	44	24
		1,208	08	44	24
Ventes de bois de construction				1,208	08
Intérêt sur capital placé.....					
Balance le 30 juin 1878.....				1,197	28
					44 24

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—*Suite.*

Dr. J. B. CLENCH, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. Av.

Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
725 06	209 98	725 06	165 46
Balance le 30 juin 1878.....		Intérêt sur capital placé.....	44 52
	209 98		
		Balance le 30 juin 1878.....	209 98
			209 98

L. VANKOUGHNET,

Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—*Suite.*

DT. NANCY MAVILLE, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. Av.

Capital.		Intérêt.		Capital.		Intérêt.	
	\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
Douze mois d'intérêt, à 5 pour cent, sur \$2,531 64...		126 59		Balance le 30 juin 1877.....	2,500 00		31 64
Balance le 30 juin 1878.....	2,500 00	31 65		Intérêt sur capital placé.....			126 60
	2,500 00	158 24			2,500 00		158 24
				Balance le 30 juin 1878.....	2,500 00		31 65

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.
DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—*Suite.*

JAMES MANAGE, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur.

Av.

	Capital.		Intérêt.	
	\$	cts.	\$	cts.
Une année d'intérêt, à 5 pour cent, sur \$1,518.99.....			75	96
Balance le 30 juin 1878.....	1,500	00	18	99
	1,500	00	94	95
	1,500	00		
	1,500	00		

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
 DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLeAU B.—Suite.

Dr. Wm. Wabuck, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. Av.

	Capital.	Intérêt.		Capital.	Intérêt.
	\$	cts.		\$	cts.
Une année d'intérêt, à 5 pour cent, sur \$2,025.32.....				2,000 00	25 32
Distribution des intérêts.....		50 64			101 28
Balance le 30 juin 1878.....	2,000 00	25 32	Balance le 30 juin 1877.....		
	2,000 00	126 60	Intérêt sur capital placé.....	2,000 00	126 60
			Balance le 30 juin 1878.....	2,000 00	25 32

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—Suite.

Dr. FONDS DU CHEMIN MANIWAKI, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. AV.

	Capital.	Intérêt.		Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	cts.
Balance le 30 juin 1878.	329 02	.....	Balance le 30 juin 1877.....	329 02	.....
	329 02	.....	Balance le 30 juin 1878.....	329 02	.....

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—Suite.

DT. FONDS DES SAUVAGES DE LA PROVINCE DE QUÉBEC, en compte courant avec le bureau des Sauvages, départ. de l'Intérieur. AV.

Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :—			
<i>Solaires.</i>			
T. S. Sheridan, médecin	73 35		
H. J. Martin, do	100 00		
L. E. Otis, agent	200 00		
<i>Distribué pour l'achat de graines de semence et comme aide.</i>			
Constant Penney	60 00		
Paul de la Rôde	30 00		
Samuel Sook, interprète	25 00		
Vente de feu le chef Vincent	50 00		
Amalécites de Rimonski	100 00		
do de la Pointe Lévis	100 00		
do de Cacouna	100 00		
Abénakis de Bécancour	350 00		
do de St. François	300 00		
Montagnais du haut Saguenay et du lac St. Jean	400 00		
Montagnais de Bersimits	500 00		
Micmacs du Bassin de Gaspé	200 00		
do de Risigouche	400 00		
do de Maria	225 00		
Iroquois de Chagnawaga	200 00		
Sauvages du lac des Deux-Montagnes	611 15		
do de Moisie, Mingan et Sept-Iles	340 89		
do de Weymontasangué	150 00		
do du lac Témiscamingue	75 00		
do de Godbout	75 00		
Hurons de Lorette	250 00		
Sauvages de la rivière Désert	250 00		
Balance le 30 juin 1877			
Octroi législatif pour l'achat de graines de semence et comme aide			
Transfert au débit du Fonds des Ecoles des Sauvages d'un montant erroné porté à ce compte, étant un octroi aux missionnaires catholiques de Besiamitz et de la rive Nord du St. Laurent			
Intérêt sur capital placé			

Sauvages du lac d'Or	100 00		
Maison d'école, Lorette	200 00		
<i>Diverses dépenses.</i>			
L. E. Otis, montant à lui dû pour dépense de secours. Pour compléter la maison d'école sur l'île Cornwall. Provisions fournies à Eustache Hackett	14 46		
Honoraires du shérif dans l'expulsion de LaRouche et de sa famille de la réserve du lac St. Jean	10 00		
Deux-tiers de l'octroi pour construire une grange à Bécancour	27 25		
Médicaments et soins médicaux pour les Sauvages du lac St. Jean	66 66		
Vaccination 160 Sauvages à Oka	57 00		
do les Sauvages du lac des Deux-Montagnes	40 00		
Balance le 30 juin 1878	25 25		
		49,965 72	378 11
		49,965 72	5,706 01
Balance 30 juin 1878	5,706 01		
Balance le 30 juin 1878	378 11		

153

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—Suite.

DT. FONDS D'ADMINISTRATION DES TERRES DES SAUVAGES, en compte courant avec le bur. des Sauvages, départ. de l'Int. A.V.

Tit	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
\$ cts.	\$ cts.	cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :			
<i>Salaire.</i>			
Wm. Plummer, surintendant, Toronto.....	1,372 00		
Robt. McKenzie do Sarnia.....	735 00	114,865 57	14,492 15
J. T. Gilkison do Brantford.....	1,577 76		1,600 00
Chas. Skene do Parry Sound.....	882 00		201 40
J. C. Phipps, agent, Manitowaning.....	1,176 00		
Wm. Van Abbott, agent, Sault Ste. Marie.....	493 76		
St. G. E. Chretien, do Caughnawaga (remplace J. E. Finssoneault).....	413 36		7,370 06
A. B. Cowan, agent, Gananoque.....	246 88		7,359 05
Mathew Hill do Shannonville.....	345 64		
Thos Gordon do Longwood, vice M. Living- stone, décédé.....	395 00		
Amos Wright, agent, débarcadere du Prince-Arthur.....	882 00		
John McGirr do Oka.....	450 00		
A. LeBel do Rivière-du-Loup.....	337 00		
Dr. Oroniyatekha, medecin des Oneidas de Thames.....	375 00		
W. S. Francis do Manitowaning.....	1,000 00		
Dr. Saunders do Mohawks de la Baie, remplace Dr. Newton.....	50 00		
Dr. John Newton, medecin des Mohawks de la Baie.....	250 00		
John Wallace, gardien, ayant la surveillance de certaines îles dans le St. Laurent.....	18 75		
A. Root, gardien, ayant la surveillance de certaines îles dans le St. Laurent.....	25 00		
J. L. Thompson, gardien, ayant la surveillance de certaines îles dans le St. Laurent.....	25 00		
R. G. Dalton, commis, Toronto.....	783 96		
H. Andrews do Brantford.....	882 00		
C. O. Strauge, commis surnuméraire, Toronto.....	550 00		
Z. A. Lash, solliciteur des Affaires des Sauvages.....	392 00		
McGregor Ironside, interprète, Manitowaning.....	705 80		

Balance le 30 juin 1877
 Octroi législatif pour 1877-78
 Amendes et honoraires perçus durant 1877-76
 Commission chargée à divers tribus pour percep-
 tion de loyers et paiements de terre, pierre et
 bois de construction, vendus au bénéfice des
 bandes intéressées
 Intérêt perçu sur le capi al placé.....

W. R. Bartlett, Toronto.....	980 00		
F. Talford, Sarnia.....	300 00		
<i>Mises à la retraite.</i>			
Wm. Plummer, loyer de bureau, combustible, éclair- age, meubles, frais de port, télégrammes, etc.....	399 57		
Wm. Plummer, frais de route.....	200 00		
J. T. Gilkison, loyer de maison et de bureau, etc.....	240 00		
do frais de route.....	100 00		
Wm. Van Abbott, loyer de bureau.....	38 50		
do dépenses contingentes.....	226 60		
do pourcentage sur perceptions.....	143 22		
do frais de route.....	40 00		
do pourcentage sur perceptions.....	100 00		
A. B. Cowan, frais de route, etc.....	302 23		
Chas. Skene, réparer les chaloupes, frais de route, loyer, etc.....	60 30		
Chas. Skene, pourcentage sur perceptions.....	25 00		
Amos Wright, combustible, éclairage, etc.....	25 00		
J. C. Phipps, frais de route.....	100 00		
do dépenses contingentes.....	66 06		
do pourcentage sur perceptions.....	351 98		
do honoraire de licences.....	47 00		
John Davidson, pourcentage sur perceptions et dé- bourses.....	208 57		
Patrick Moore, pourcentage sur déboursés.....	146 16		
do dépenses contingentes.....	46 55		
T. G. Fle, agent (vice F. McAnnam, décédé) per- centage sur perceptions.....	62 05		
do dépenses contingentes.....	3 40		
G. E. Chretien, dépenses contingentes.....	114 19		
do loyer.....	30 00		
Thos. Gordon, dépenses contingentes.....	12 00		
do pourcentage sur perceptions.....	10 45		
B. B. Miller, dépenses contingentes.....	31 34		
do frais de route.....	72 80		
John McGirr do.....	10 50		
John F. Day, frais de port.....	1 67		
A reporter.....	18,883 85	114,865 57	31,022 66

*Dépenses contingentes, comprenant les différentes
surintendances et agences.*

A reporter.....

TABEAU B.—Suite.

DT. FONDS D'ADMINISTRATION DES TERRES DES SAUVAGES, en compte courant avec le bureau des Sauvages, etc.—Suite. AV.

	Capital.	Intérêt.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Report.....	18,833 85		Report.....	114,865 57	31,022 66
<i>Exploration, inspection et évaluation des terres, coût, des cartes, etc.</i>					
S. J. Plinkett, copie d'un plan de la réserve de la rivière du Jardin.....		8 00			
T. Gordon ext. des titres de lots dans Carradoc-Sud.....		4 67			
G. A. Ducet, A. P., arpentage du township de Whitworth.....		18 20			
Registreur, comté d'Haldimand, extraits des titres de lots dans Cayuga Nord et Sud.....		1 65			
O. Robison, A. P., tracé des limites de Tuscarora et Oneida.....		61 37			
J. W. Askin, extrait de titres re succession Pajot, Sarawack.....		23 40			
David Brown, inspection de la pierre de carrière à Caughnawaga.....		10 00			
Joseph Lessage, services comme garde-forestier à la rivière du Jardin.....		24 62			
Wm. McMillen, A. P., tracé de la frontière entre Southwall et Delaware.....		77 51			
Copie de lettre patente d'un lot dans Brantford.....		8 00			
E. DeBoucherville, cartes.....		5 00			
<i>Annales de la vente des terres des Sauvages, etc.</i>					
Guidé, Port Hope.....		7 20			
Cie. d'impression et de publication du Globe.....		63 90			
Tribune, Toronto.....		26 50			
Grip, Toronto.....		8 80			

<i>Advertiser, Petrolium</i>	10 00				
<i>Canadian, Sarنيا</i>	5 40				
<i>Sentinel, Carleton</i>	3 75				
<i>Royal Gazette, Frédéricton</i>	1 50				
<i>Abnanes, Miramichi</i>	5 83				
<i>Press, Port Elgin</i>	3 08				
<i>Reporter, Kincardine</i>	3 04				
<i>Advertiser, Owen Sound</i>	3 08				
<i>Daily Ontario, Belleville</i>	11 81				
<i>Advertiser, London</i>	16 32				
<i>Diverses dépenses.</i>					
Compagnie du Télégraphe Dominion.....	1 60				
Compagnie du télégraphe de Moniréca.....	20 74				
Compagnie Canadienne d'Express.....	52 40				
H. Wigle, M. D., vaccin. de Sauvages au Cap Croker.....	50 50				
A. Farrell, transcription.....	1 10				
Joseph Vaundry, couvertures.....	351 15				
A. R. McMaster et Frères, couvertures.....	456 50				
John Newton et Frères, do.....	189 60				
John Davidson, charriage de couvertures.....	1 00				
Charriage de couvertures à la Rivière Désert.....	3 50				
Wm. Plummer, fret sur couvertures.....	5 25				
J. T. Gilkison, do.....	1 39				
Amos Wright, dépenses en rapport avec la distribution d'argent, traité Robinson, 1877.....	85 50				
Wm. Plumber, pour combler le déficit sur un lot vendu à l'enchère, 1878.....	21 00				
Secours à Joseph Canute, un chef âgé.....	30 00				
R. G. Dalton, ouvrage supplémentaire.....	30 00				
Robert Orr, ouv. sup., bureau des Sauvages, Warton.....	14 00				
Achat de médicaments pour les Sauvages de l'île Manitouline.....	681 64				
Edward Bigaings, impression d'une pétition des Sauvages du lac Supérieur.....	9 00				
Prime d'assurance sur la bâtisse de l'école à Mount Elgin, pour l'année exp. le 1er avril 1878.....	33 50				
George Cox, pour.....	7 50				
L. Vankoughnet, frais de route en rapport avec les affaires des Sauvages.....	41 15				
Achat de pavillons pour les Sauv. Muncées, Thames.....	11 00				
Dépenses d'une députation de Sauvages de St. Régis, d'Ottawa à Cornwall.....	6 25				
A reporter.....	21,291 75			114,865 57	31,022 66

TABLEAU B.—*Suite.*

F. DT. FONDS D'ADMINISTRATION DES TERRES DES SAUVAGES, en compte courant avec le bureau des Sauvages, etc.—*Suite.* AV.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Report.....		21,291 75	114,865 57	31,022 66
<i>Diverses dépenses.—Fin.</i>				
Meubles achetés pour la chambre du Conseil, Caughnawaga.....		17 50		
Fret sur do		0 70		
Papeterie et impressions pour le service extérieur dans l'Ontario et Québec.....		306 08		
Balance le 30 juin 1878	114,865 57	9,406 65		
	114,865 57	31,022 66	114,865 57	31,022 66
			114,865 57	9,406 65

Balance le 30 juin 1878.....

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—*Suite.*

Dr. COMPTE INDÉTERMINÉ, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. Av.

	Capital.	Intérêt.		Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Les paiements suivants :—					
L. Vankoughnet, frais de route pour affaires des Sauvages.....		74 67	Balance le 30 juin 1877	6,131 40	2,341 56
John McNab, remb. de tous les arg. dus à Richard Fuller, dans l'affaire des coupes de bois.....		1,555 62	Somme supposée payée par acquit de conscience.....	30 00	
Report au compte des Chippewas de Saugceen et de Nawash, du compte du surintendant des terres de Plummet, pour juin 1877.....	969 07		Trésorier, Ontario, montant pour la construction et l'entretien de l'école industrielle de l'île Manitouline		1,598 45
Thos. Daly, remb. du mont. payé au compte de la loc. des mines à la Rés. de la Riv. du Jardin	562 50		Intérêt sur capital versé.....		423 64
Balance le 30 juin 1878	4,629 83	2,733 36			
	6,161 40	4,363 65	Balance le 30 juin 1878.....	6,161 40	4,363 65
				4,629 83	2,733 36

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU B.—*Suite.*

Dt. FONDS DES ÉCOLES DES SAUVAGES, en compte courant avec le bureau des Sauvages, département de l'Intérieur. Av.

	Capital.	Intérêt.	Capital.	Intérêt.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Report .....	.....	10,175 49	142,912 83	12,367 64
<i>Sundries.</i>				
Livres, etc., pour l'école de St. Régis .....	.....	21 04		
do de la Pointe de la Mission .....	.....	26 20		
do de St. Régis de Maria .....	.....	6 64		
Balance 30 juin 1878	142,912 83	2,138 27	142,912 83	12,367 64
	142,912 83	12,367 64	142,912 83	2,138 27
			Balance le 30 juin 1878	

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

SAUVAGES DU NOUVEAU-BRUNSWICK.—Fin.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 149.....		Report.....		4,360 00	7,249 29
		<i>Divers.</i>			
	Cie. télégr. de Montréal... Fonds des Sauvages.....	Messages de juillet 1877 à avril 1878..... Transfert de droits sur le bois de construction perçus en différents temps et porté à l'avoir de ce compte. Etant la propriété absolue des Sauvages du Nouveau-Brunswick, le montant a été à présent porté à l'avoir du fonds capital.....	10 20 884 73	891 93	
	Chef John Barnard	Dépenses à Ottawa pendant une visite au département pour affaires relatives aux Micmacs, et billets de transport et entretien durant son voyage de retour.....	16 49		
	Imprimeur de la Reine...	Impressions faites au bureau du gouvernement pendant l'année.....	1 02	17 51	
		Total de la dépense.....			5,272 44
		Balance non dépensée et portée à l'avoir du fonds consolidé			1,978 85

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 30 juin 1878.

TABEAU C. 2.—SAUVAGES DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 148		Balance à leur avoir le 30 juin 1877.....	\$1,072 04		
		Octroi législatif pour 1877-78.....	4,500 00		5,572 04
		DÉPENSES.			
		Salaires.			
	John Harlow.....	Salaire comme agent, District No. 1, 9 mois, jusqu'au 31 mars 1878.....	75 00		
	Rév. P. M. Holden.....	do do 2, 3 do 30 septembre 1877.....	25 00		
	Rév. R. Macdonald.....	do do 4, 9 do 31 mars 1878.....	75 00		
	Rév. W. Chisholm.....	do do 5, 9 do do.....	75 00		
	Rév. J. McDougall.....	do do 6, 9 do do.....	75 00		
	J. B. McDonald.....	do do 7, 9 do do.....	75 00		
	Rév. A. F. McGillivray.....	do do 8, 9 do do.....	170 00		
	John McEachen.....	Salaire comme instituteur à Whycomah, jusqu'au 31 mars 1878.....	180 00		
	R. McNeill.....	do do Eskasonie do.....		825 00	
		Dépensé par les agents pour l'achat de provisions destinées aux Sauvages indigents, et pour l'achat de graines de semence, dans la pro. suivante :—			
		District No. 1.....	\$351 50		
	Par John Harlow.....	do do 1.....	60 00		
	Rév. F. Butler.....	do do 2.....	49 80		
	J. E. Beckwith.....	do do 3.....	36 60		
	Rév. E. J. McCarthy.....	do do 4.....	43 15		
	Rév. Canon Wood.....	do do 5.....	32 00		
	Dr. McLean.....	do do 6.....	65 55		
	Angus McLeod.....	do do 7.....	95 83		
	E. S. Blanchard.....	do do 8.....	45 60		
	Rév. R. Macdonald.....	do do 9.....	40 00		
	Rév. W. Chisholm.....	do do 10.....	117 50		
	Rév. J. McDougall.....	do do 11.....	87 00		
	J. B. McDonald.....	do do 12.....	130 00		
	Rév. A. F. McGillivray.....	do do 13.....	140 00		
	T. B. Smith.....	do do 14.....	149 00		
	O. E. Gates.....	M. Phillips, \$15; N. Jeddive, \$15.....	30 00		
		Sauvage malade.....	25 00		
		A reporter.....	\$1,412 13	2,347 53	5,572 04
			\$935 40		

SAUVAGES DE LA NOUVELLE-ECOSSE.—Fin.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYE.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 148		Report		3,172 53	5,572 04
		DÉPENSES.—Fin.			
		<i>Médecines et soins médicaux.</i>			
	Par A. Maxwell, M.D.....	District No. 1.....	66 15		
	E. V. Harley, M.D.....	do 2.....	12 50		
	J. Smithers, M.D.....	do 1.....	6 00		
	H. Shaw, M.D.....	do 2.....	3 22		
	W. Dennison, M.D.....	do 3.....	22 08		
	W. H. Weeks, M.D.....	do 3.....	36 25		
	H. Crowe, M.D.....	do 3.....	10 50		
	W. A. McDonald, M.D.....	do 5.....	8 95		
	A. McIntosh, M.D.....	do 5.....	149 98		
	J. E. McKinnon, M.D.....	do 5.....	5 50		
	W. A. McDonald, M.D.....	do 8.....	16 18		
				337 31	
		<i>Divers.</i>			
	Cie. télég. de Montréal.....	Télégrammes durant l'année expirée le 30 juin 1878.....	10 54		
	P. McDonald.....	Remboursement du prix d'achat pour les îles de la rivière du Milieu.....	315 00		
		Neuf mois d'intérêt jusqu'au 30 septembre 1877.....	15 75		
	L. Vankoughnet.....	Frais de route pendant une visite officielle à la Nouvelle-Ecosse.....	268 54		
	Fonds des Sauvages.....	Transf. de droits sur bois de constr.,oyer de carrières, etc., à compte p. intérêt.	1,072 04		
	Ecole d'Esquasote.....	Achats de livres d'écoles.....	3 35		
	Ecole du hav. de la Chal.....	Aide à bâtir une maison d'école.....	29 00		
	Rév. A. F. McGillivray.....	do une maison pour un sauvage infirme.....	30 00		
	J. H. Dennison.....	Frais judiciaires <i>in re</i> Regina vs. H. B. Webster, M.D.....	40 40		
	R. L. Weatherbee.....	do en rapport avec la réserve du havre de la Chaloupe.....	30 00		
		Total des dépenses.....	1,814 62		
		Balance non dépensée.....			5,324 46
					247 58

	\$ cts.	\$ cts.
NOTE : Dans les livres du département des Finances, la balance de ce compte est de De laquelle il a été transféré à l'avoir du fonds consolidé	247 58	383 56
La balance retenue pour payer les chèques en circulation est comme suit : No. 90, en faveur de M. A. McDonald.....	\$16 18	
do R. McNeill.....	40 00	
do N. Jeddive.....	30 00	
206, do Rév. Thomas Butler.....	49 80	
217, do		
	135 98	
		383 56

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.
L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABEAU C. 3.—SAUVAGES DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

AV.

DT. COMPTE GÉNÉRAL avec les trois états supplémentaires suivants.

	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Paiement au comptable général de la marine pour charbon employé sur le navire de Sa Majesté "Boxer", dans une visite officielle aux Sauvages de la côte ouest.....		159 81		13,200 00
Transfert de ce montant au "fonds des Sauvages," étant les loyers reçus des locataires occupant une partie de la réserve des Songhees.....		3,550 31		17,000 00
Partie d'un paiement au comptable général de la marine, le 26 juillet 1875, non encore entré dans les livres.....		40 00		27,000 00
Dépenses de la surintendance de Victoria, selon l'état supplémentaire ci-joint.....	9,432 63			
Dépenses de la surintendance de Fraser, selon l'état supplémentaire ci-joint.....\$13,711 53				
Moins chèque No. 17, en faveur de J. Clapperton.....\$ 7 50				
Nos. 43, 55 et 62, en faveur de "Michel"..... 157 00				
En circulation..... 164 50				
Dépensé par les commissaires de la réserve et à compte d'exploration, selon l'état supplémentaire ci-joint.....	13,547 03			
Balance.....	20,737 87			
				61,406 85
Transferts—				
Fonds consolidé.....	4,131 85			
Revenu casuel.....	9,642 85			
Balance.....	13,774 70			
	164 50			
	13,939 20			
				13,939 20
				164 50
Balance le 30 juin 1877.....				
Octrois législatif—				
Surintendance de Victoria.....				
Surintendance de Fraser.....				
Commission de la réserve et explorations.....				
Remboursé par les commissaires de la réserve.....				

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.
DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR, DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

A.—Sauvages de la Colombie-Britannique, Surintendance de Victoria.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ c.	\$ cts.	\$ cis.
		Otroi législatif pour 1877-8.....			13,200 00
		DÉPENSES.			
	J. W. Powell, M.D.....	Salaire comme surintendant pour l'année expirée le 30 juin 1878.....	2,600 00		
	do	do officier médical.....	400 00		
	H. Moffatt.....	do commis.....	1,500 00		
	John Smith.....	do messenger.....	240 00		
	Diverses personnes.....	Frais de route du surintendant Powell.....		4,740 00	
		Provisions et vêtements achetées et distribuées aux Sauvages indigents.....		224 50	
		Insurgements aratoires, outils et graines de jardin, achetées et distribuées aux Sauvages.....		707 88	
		Soins médicaux et médecines.....		421 66	
		Octrois aux écoles, comme suit:—		1,029 64	
		École de Metlakathla, jusqu'au 30 juin 1878.....	550 00		
		do du Fort Simpson,.....	300 00		
		do de Nass,.....	225 00		
		do de Kaibahitamacks,.....	150 00		
		do de Massett, jusqu'au 31 décembre 1877.....	75 00		
		Combustible pour le bureau.....		1,300 00	
		Frais de port.....		45 75	
		Télégrammes.....		24 25	
		Papeterie.....		231 74	
		do du bureau du gouvernement.....		35 62	
		Imprimeur de la Reine.....		53 59	
		Compte du gaz.....		10 25	
		Lavage et repassage d'essuie-mains.....		8 20	
		Journaux— <i>Standard</i>		13 75	
		<i>Colonist</i>	13 00		
			13 00		
		A report.....		26 00	
				8 902 83	13,200 00

A.—Sauvages de la Colombie-Britannique, surintendance de Victoria—*Suite.*

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 151.....	Diverses personnes.....	Diverses dépenses, comprenant aide aux malades, frais d'hôpitaux et d'inhumation, charriage, etc.....	.....	388 80	.....
		Interprète employé pendant trois mois et vingt-quatre jours.....		133 00	
		Taxe d'eau.....		8 00	
		Total des dépenses.....		.....	9,432 63
		Balance non dépeusée.....		.....	3,767 37
		Report.....		8,902 83	13,200 00
		DÉPENSES.— <i>Fin.</i>			

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

B.—Sauvages de la Colombie-Britannique, surintendance Fraser.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYE.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Crédit 151.....		Octroi législatif pour 1877-78.....					17,000	00
		DÉPENSES.						
	James Lenihan.....	Traitement comme surintendant, pour l'année expirée le 30 juin 1878.....	2,400	00				
	G. H. Pittendreich.....	Services comme commis temporaire pour 2 mois et 23 jours, à \$2.00.....	164	22				
	Sauvage Tom.....	Salaire comme messager, neuf mois, à \$30.00.....	270	00				
	P. Jackson.....	Services comme gardien de nuit.....	15	00				
	Diverses personnes.....	Frais de route du surintendant Lenihan.....	860	02				
		Aliments et vêtements achetés et distribués aux Sauvages indigents.....	1,852	22				
		Instruments aratoires, outils et graines de jardin, achetés et distribués aux Sauvages.....	4,612	09				
		Soin médical à des Sauvages malades, et achats de médecines.....	1,940	20				
		Octroi à l'école de Ste. Marie, une année jusqu'au 30 juin 1878.....	350	00				
		Selle et housse pour le surintendant.....	47	25				
		Combustible pour le bureau.....	63	63				
		Frais de port.....	30	00				
		Papeterie.....	44	35				
		Loyer du bureau.....	63	00				
		Ameublement de bureau.....	120	00				
		Impressions.....	53	89				
		Réparations au bureau.....	25	00				
		Nettoyage du bureau.....	42	32				
		Divers petits achats.....	2	75				
		Frais judiciaires.....	5	99				
		Divers interprètes et messagers Sauvages.....	10	00				
		Nolisement d'un vapeur, trois jours à \$50.00 par jour pour visiter les commissaires des réserves pour affaires des Sauvages.....	382	10				
		Approv. achetés pour les varloies, et bois de constr. pour le lazaret.....	150	00				
		Fret, approvisionnements et médecines, passages payés à bord de vapeurs pour des Sauvages indigents.....	37	11				
		Portraits de Sa Majesté et de leurs Excellences le comte et la comtesse de Dufferin, présentés aux chefs.....	107	39				
		A reporter.....	41	00				
			13,689	63			17,000	00

B.—Sauvages de la Colombie-Britannique, surintendance Fraser—*Suite.*

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 151.....	Diverses personnes.....	Report .....	.....	13,689 83	17,900 00
		<i>DÉPENSES—Suite.</i>			
		Élever un mât de pavillon au bureau des Sauvages.....		2 00	
		Services de J. Johns à Burrard Inlet.....		20 00	
		Dépense totale			13,711 53
		Balance non dépensée			3,228 47
		<i>Note :—De la dépense indiquée ci-dessus.....</i>		13,711 83	
		Les chèques suivants sont actuellement en cours :—			
		No. 17—En faveur de Clapperton.....	\$ 7 50		
		43 } do du Sauvage Michel.....	32 50		
		55 } do du Sauvage Michel.....	120 00		
		62 } do du Sauvage Michel.....	4 50		
		D'après les livres du département des Finances la dépense n'aurait été que de \$13,547.33; tandis que dans les comptes des Sauvages les paiements étaient censés avoir été faits aussitôt après l'émission des chèques.....		164 50	

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

C.--SAUVAGES DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 151		Estimation du coût de la commission des réserves et d'arpentage dans les deux surintendances			27,000 00
		DÉPENSES.			
		<i>Commission des réserves.</i>			
	A. C. Anderson, commissaire fédéral	Salaire depuis le 1er juillet 1877 jusqu'au 10 mai 1878	3,140 00		
	G. M. Sproat, commissaire conjoint.....	do 21 juin 1877 jusqu'au 16 mars 1878.....	1,945 00		
	G. M. Sproat, seul commissaire.....	do 17 mars 1878 jusqu'au 5 mai 1878.....	500 00		
	G. Blonkenson, recensement.....	do 1er juillet 1877 jusqu'au 31 mars 1878, 9 mois, à \$60 par mois.....	540 00		
		Allocations aux commissaires et personnel Victoria, et en campagne, au lieu des diverses dépenses pour l'ordinaire.....		5,525 00	
	Diverses personnes.....	Equipement pour la saison de 1878.....		4,446 25	
		Frais de routé des commissaires et du personnel, comprenant le louage d'un cheval et sa nourriture, sellerie, le louage de canots et les services de diverses personnes		575 33	
		Achat d'armes à feu		2,340 36	
		do d'un pavillon fédéral.....		1,204 12	
		Divers comptes de pension en dehors du camp.....		75 00	
		Dépenses du bureau.....		21 00	
		Diverses dépenses se rapportant à une visite à Kamloops		285 00	
		Prémis donnés par les commissaires aux Indiens.....		861 65	
		Gratification au chef de Kamloops.....		354 50	
		Interrètes.....		145 25	
		Imputable à la commission des réserves		335 00	
		Moins—Tente, pavillon de tente, boîtes à cartes, etc., fournis aux partis d'arpenteurs sous le capt. Jemmett et A. Green, et portés plus bas.....		188 00	
				16,326 46	
				402 75	
				15,923 71	
					27,000 00

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ c/s.	\$ c/s.	\$ c/s.
Crédit 151		Report.....		15,923 71	27,000 00
		DÉPENSES.— <i>Suite.</i>			
		<i>Division des arpentages.</i>			
	E. Mohun, arpenteur.....	Salaire depuis le 1er juin 1877 jusqu'au 10 avril 1878, 10½ mois, à \$150 par mois.....	1,550 00		
	do	do			
	do	Salaire depuis le 11 avril 1878 jusqu'au 8 juin 1878, 1 mois 28 jours, à \$180 par mois.....	349 00		
	Arpenteur provincial et parti.....	Allocations au lieu des diverses dépenses pour l'ordinaire, etc.....	478 75		
	Ashdown Green, arpenteur.....	Pour services rendus.....	124 52		
	exploration des côtes.....				
	W. J. Jemmett, arpenteur.....	Salaire depuis le 1er mai jusqu'au 31 mai 1878.....	150 00		
	do	do			
	do	15 avril jusqu'au 14 mai 1878.....	150 00		
	do	20 avril jusqu'au 19 mai 1878.....	50 00		
	do	26 avril jusqu'au 25 mai 1878.....	50 00		
	A. Green.....	Argent avancé à compte d'arpentage.....	375 00		
	L. H. Wilson.....	Pavillons de tente.....	27 50		
	E. Marvin.....	Quincailleurie.....	41 45		
	Mara et Wilson.....	Provisions.....	569 40		
	Oppenheimer Frères.....	do.....	254 39		
	G. C. Keays.....	Feiblanterie.....	42 00		
	T. N. Hibbin et Cie.....	Papeterie.....	31 50		
	Diverses personnes durant la visite à Kamloops.....				
		Pension, logement et nourriture d'un cheval en dehors du camp.....	66 92		
		Charrriage, passage, louage d'un canot et d'un cheval, ferrage de chevaux, emballage et main-d'œuvre.....			
		Télégrammes.....	23 92		
		Timbres-poste.....	17 53		
		Interprètes.....	0 84		
		Papeterie.....	8 75		
		Transcription.....	20 87		
			9 00		

Commission des réserves.....	207 50
do	195 25
Tentes, etc., fournies au parti du capt. Jemmett.....	
do	Ashdown Green.....
Imputable à la division des arpentages.....	4,814 16
Total des dépenses.....	20,737 87
Balance non dépensée.....	6,263 13

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.
 DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
 DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

TABLEAU C, 4.---SAUVAGES DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$	cis.	\$	cis.	\$	cis.
Crédit 150.....		Balance à l'avoir le 30 juin 1877.....						
		Octroi législatif pour 1877-78.....	\$1,454	03				
								3,454 05
		DÉPENSES.						
		<i>Traitements.</i>						
	T. Stewart.....	Douze mois de traitement comme surintendant, jusqu'au 30 juin 1878...	200	00				
	M. Francis.....	do do instituteur, do	220	00			420	00
		<i>Secours.</i>						
	G. Davies.....	Provisions et habillements achetés et distribués par le surintendant...	536	42				
	R. T. Holman.....	do do do	332	15				
		<i>Grains de semence.</i>						
		Achetés et distribués par le surintendant.....					868	57
		<i>Soins médicaux.</i>						
	L. W. Fraser, M.D.....	Compte, du 6 avril 1876 au 15 avril 1877.....	5	75				
	John T. Jenkins, M.D.....	do d'octobre 1876 à septembre 1876.....	43	75				
	do	do jusqu'à août 1877.....	22	00				
	M. Wall, M.D.....	do jusqu'à octobre 1877.....	9	25				
	do	do de décembre 1877 à février 1878.....	17	75				
	C. J. Shreve, M.D.....	do soins de deux Sauvages sur l'île Lennox.....	4	00				
	J. E. Robertson, M.D.....	do do enfants de M. Prosper, octobre 1877.....	6	00				
	J. F. Baine, M.D.....	do pour services entre le 31 octobre 1877 et mai 1878.....	37	27				
							200	00
								145 77

		\$	cis.	\$	cis.
<i>Divers.</i>					
L. Vankoughnet.....	Dépenses en rapport à une visite officielle à l'île du Prince-Edouard...	55	07		
T. Stewart.....	Frais de route pour une année, jusqu'au 30 juin 1878.....	100	00		
J. Price.....	Entrepreneur du chemin de la Pointe aux Goélands.....	26	00		
T. Burleigh.....	do do do	12	50		
Cie. du télégraphe de Montréal. C. mpte de mail.....	do do do	1	32		
				194	89
	Dépense totale.....				1,829 23
	Balance non dépensée.....				1,624 82
	Porté à l'avoir du fond consolidés.....			615 06	
	do revenu casuel.....			1,009 76	
					1,624 82

L. VANKOUGHNET.

Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages

ROBERT SINCLAIR,

Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,

DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

A.—SAUVAGES DU MANITOBA.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYE.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 152.....		ANNUITES.			
153.....		Octrois législatifs, 1877-8 :—			
154.....		Traités 1 et 2.....	24,205 00	24,205 00	24,205 00
		3.....	18,010 00	18,010 00	18,010 00
		5.....	15,630 00	15,630 00	15,630 00
					57,845 00
		DÉPENSES.			
		<i>Traité No. 1.</i>			
	Diverses personnes.....	10 chefs, \$25.00 chacun.....	250 00	250 00	250 00
		34 commandants, 15.00 do.....	510 00	510 00	510 00
		3,574 Sauvages, 5.00 do.....	17,870 00	17,870 00	17,870 00
		Arrivages aux absents lors du paiement, 1871-2-3-4-5-6 :—			
		18 Sauvages, 1871, \$3.00 chacun.....	54 00	54 00	54 00
		4 do., 1872, 3.00 do.....	12 00	12 00	12 00
		9 do., 1873, 3.00 do.....	27 00	27 00	27 00
		11 do., 1874, 3.00 do.....	33 00	33 00	33 00
		11 do., 1875, 5.00 do.....	55 00	55 00	55 00
		1 do., 1875, 2.00 do.....	2 00	2 00	2 00
		62 do., 1876, 5.00 do.....	310 00	310 00	310 00
				19,123 00	19,123 00
		<i>Traité No. 2.</i>			
		6 chefs, \$25.00 chacun.....	150 00	150 00	150 00
		24 commandants 15.00 do.....	360 00	360 00	360 00
		932 Sauvages 5.00 do.....	4,660 00	4,660 00	4,660 00
		Arrivages aux absents lors du paiement, en 1876.....			
		8 Sauvages, \$5.00 chacun.....	40 00	40 00	40 00
		<i>Traité No. 3.</i>			
		30 chefs \$25.00 chacun.....	750 00	750 00	750 00
		84 commandants 15.00 do.....	1,260 00	1,260 00	1,260 00
		2,513 Sauvages 5.00 do.....	12,565 00	12,565 00	12,565 00
				5,210 00	5,210 00
					14,575 00

	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
<i>Traité No. 5.</i>			
8 chefs, \$25.00 chacun.....	200 00	200 00	200 00
21 commandants, \$15.00 chacun.....	315 00	315 00	315 00
2,923 Sauvages, 5.00 chacun.....	14,615 00	14,615 00	14,615 00
Arrivages aux absents lors du paiement de 1876 :—			
54 Sauvages, \$5.00 chacun.....	270 00	270 00	270 00
		15,400 00	15,400 00
Dépense totale.....			54,308 00
Balance non dépensée.....			3,537 00

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.
DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

B. SAUVAGES DU MANITOBA.

ES VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYE.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Crédit 155.		INSTRUMENTS ARATOIRES, MUNITIONS, FUCELLE, GRAINS DE SEMENCE ET OUTILS, FOURNIS EN VERTU DES TRAITÉS 1 ET 2.						8,000 00
		Octroi législatif pour 1877-78						
		<i>Dépense, traité No. 1.</i>						
	A. P. Denholm.	9 charriues	\$25 00		225 00			
	J. H. Ashdown.	4 do	16 50		68 00			
	do	8 herses	11 75		94 00			
	do	48 faulx	1 18		56 64			
	McMicken et Taylor.	16 do	2 00		32 00			
	do	24 pierres à faulx	4 80		4 80			
	do	14 faucilles	1 25		17 50			
	W. F. Alloway.	4 bœufs	57 50		230 00		465 94	
	Cie. de la Baie d'Hudson.	259 boisseaux de blé.	1 00		259 00		230 00	
	do	do	0 70		6 30			
	do	117 boisseaux d'orge.	0 50		58 50			
	do	do	0 75		7 50			
	do	730 boisseaux de pommes de terre	0 25		182 50			
	do	do	0 40		96 00			
	do	do	0 75		54 00			
	do	3 do de pois	1 00		3 00			
	do	61 1/2 lbs. graines de jardin.	1 00		51 50			
	A. G. R. Bannatyne.	Graines de jardin de toutes sortes, de différents prix.			484 80			
	R. R. Keith.	do			17 26		1,220 36	
	J. H. Ashdown.	19 barillets de poudre	6 70		127 30			
	McMicken et Taylor.	1,200 lbs. plomb de chasse.	0 10		120 00			
	A. P. Denholm.	511 do ficelle	0 66		337 26			
	do	335 do do	0 45		150 75			
	Diverses personnes	Emballage, fret, etc.					735 31	
		Dépense totale, traité No. 1					530 03	
							3,211 61	

ES VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYE.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
		INSTRUMENTS ARATOIRES, MUNITIONS, FUCELLE, GRAINS DE SEMENCE ET OUTILS, FOURNIS EN VERTU DES TRAITÉS 1 ET 2.						8,000 00
		Octroi législatif pour 1877-78						
		<i>Dépense, traité No. 2.</i>						
	McMicken et Taylor.	6 charriues	\$27 00		162 00			
	do	2 herses	13 00		26 00			
	Cie. de la baie d'Hudson.	24 hoes.	1 15 1/2		28 00			
	A. P. Denholm.	94 do	0 60		84 60			
	McMicken et Taylor.	26 faulx	2 10		52 00			
	do	33 do	1 10		36 30			
	do	48 pierres à faulx.	0 20		9 60			
	do	37 do	0 10		3 70			
	do	21 faucilles	1 25		30 00			
	do	42 bêches	1 10		52 50			
	do	12 do	0 75		13 20			
	do	12 fourches à foit.	0 75		9 00			
	do	8 do	0 66		5 28			
	J. H. Ashdown.	4 voitures à bœuf et harnais.	16 00		64 00			
	Geo. Roy.	4 do	10 00		40 00			
	W. F. Alloway.						616 23	
	do							
	Hon. J. McKay.	1 bœuf			50 00			
	do	1 do			70 00			
	Cie. de la baie d'Hudson.	20 boisseaux de blé	1 00		20 00			
	do	do	0 70		27 30			
	do	75 boisseaux d'orge.	0 50		37 50			
	do	do	0 62 1/2		143 75			
	do	220 boisseaux de pommes de terre.	0 40		20 00			
	do	do	0 75		41 25			
	do	53 do	0 75		2 25			
	do	3 boisseaux de pois	1 00		8 00			
	do	do	2 50		7 50			
	do	3 boisseaux de fèves	1 00		26 50			
	do	26 1/2 lbs. de graines de jardin	1 00		30 08			
	R. R. Keith.	Graines de jardin de différentes sortes et de différents prix.					364 13	
	J. H. Ashdown.	11 barils de poudre	6 70		73 70			
	Cie. de la baie d'Hudson.	25 lbs. do	0 60		15 00			
	J. H. Ashdown.	6 barils do	6 70		40 20			
	do	2 canistres do	4 72		9 44			
	McMicken et Taylor.	1,150 lbs. de plomb	0 10		115 00			
	do	125 do	0 12		15 00			
	Cie. de la baie d'Hudson.	28 do	0 25		7 00			
		A reporter			275 34		1,100 36	
							8,000 00	

B—SAUVAGES DU MANITOBA—Fin.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Vote 155.....		Report.....	275 34	1,100 36	8,000 00
		INSTRUMENTS ARAIPIRES, ETC.—Suite.			
		<i>Traité No. 2—Fin.</i>			
	A. P. Denholm	178 livres de ficelle.....	117 48	453 12	
	do	134 do	60 30	221 22	
	Oie. de la baie d'Hudson.	Fret et sacs pour grain.....	.....	1,774 70	
		Total des dépenses, traité No 2 .....	.....	.....	4,986 34
		do — deux traités.....	.....	.....	3,013 66
		Balance non-dépensée.....	.....	.....	.....

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.
DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

C....SAUVAGES DU MANITOBA.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 156.....		INSTRUMENTS ARATOIRES, MUNITIONS, FICELLE, BÊTES A CORNES ET OUTILS, EN VERTU DU TRAITÉ No. 3			7,500 00
		Octroi législatif.....			
		<i>Dépense.</i>		386 35	
	A. P. Denholm.....	4 charrues.....	100 00		
	J. H. Ashdown.....	4 do	68 00		\$25 00
	J. Lowrie.....	2 do	24 00		16 50
	J. H. Ashdown.....	13 herses	152 75		12 00
	J. Lowrie.....	2 do	20 00		11 75
	J. H. Ashdown.....	20 faux.....	23 60		10 00
				386 35	1 18
	W. F. Alloway.....	2 bœufs.....	115 00		
	J. Penrose.....	3 do	165 00		57 50
	George Durand.....	2 do	135 00		55 00
	W. Ruenbotham.....	2 do	130 00		67 50
	W. F. Alloway.....	1 vache.....	27 50		65 00
	do	1 do	40 00		
	J. Penrose.....	21 do	735 00		35 00
	S. Smith.....	1 do et veaux.....	36 00		
	J. Lowrie.....	1 do do	34 00		
	J. Penrose.....	7 taureaux	240 00		34 28
	S. Smith.....	1 do	60 00	1,717 50	moyenne
					34 28
	P. L. Knappin.....	101 boisseaux de pommes de terre.....	126 25		1 25
	George Keith.....	Diverses graines de jardin.....	19 44		
	A. G. B. Bannatyne.....	do	137 40		
	John Decaire.....	1 1/2 tonneau de foin.....	10 50		7 00
	J. H. Ashdown.....	52 barils de poudre à tirer	348 40		6 70
		A reporter	348 40	2,397 44	
					7,500 00

C.—SAUVAGES DU MANITOBA—Fin.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYE.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Vote 156.....		Report.....	318	40	2,397	44	7,500	00
		INSTRUMENTS ARATOIRES, ETC.— <i>Suite</i> .						
		<i>Dépenses.—Fin.</i>						
	Thos. Marks et Frères.....	6 barils de poudre à tirer.....	39	00				
	McMicken et Taylor.....	3,930 lbs de plomb de chasse.....	392	00				
	Thos. Marks et Frères.....	400 do.....	40	00				
	J. H. Asdown.....	40,000 capsules.....	28	00				
	Thos. Marks et Frères.....	4,000 do.....	4	00				
	A. P. Denholm.....	700 lbs. de ficelle.....	462	00				
	do.....	550 do.....	247	50				
	Thos. Marks et Frères.....	108 do.....	97	20				
	do.....	100 do.....	35	00				
	do.....	Hameçons et lignes.....	20	80				
	D. Coveney.....	4 scies avec manches.....			1,713	90		
	A. Guay.....	Charrage de 27,401 lbs de grain de semence de Winnipeg au lac des Bois, à \$2.00 par quintal.....			10	00		
	M. Morriseau.....	Conduire 31 bêtes à cornes au Lac des Bois.....			548	02		
	A. McDermott.....	29 lbs de corde pour liceux des bestiaux.....			280	00		
	Diverses personnes.....	Dépenses se rapportant au transport des bestiaux de Sarnia au débarcadère du Prince Arthur.....			5	80		
		Diverses personnes pour empaquet. de provision, fret, soin des bestiaux, etc.....			52	33		
		Dépense totale.....			119	89		
		Balance non-dépensée.....					5,127	38
							2,372	62

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

D.—SAUVAGES DU MANITOBA.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYE.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Crédit 157		INSTRUMENTS ALATOIRES, MUNITIONS, FICELLES, BÊTES À CORNES ET OUTILS FOURNIS EN VERTU DU TRAITÉ NO. 5.						5,500 00
		Octroi législatif pour 1877-78.						
		<i>Dépense.</i>						
	A. P. Denholm.....	7 charreues.....			175 00			
	J. H. Ashdown.....	12 do			198 00			
	do	19 herses.....			223 25			
	do	30 faux.....			35 40			
	do	30 bèches.....			26 10			
	Cie. de la Baie d'Hudson.	1 boeuf.....			93 80		637 75	
	J. H. Ashdown.....	14 barils de poudre.....			96 00		90 00	
	McMicken et Taylor.....	960 lbs. de plomb à tirer.....			214 50			
	A. P. Denholm.....	325 lbs. de ficelle.....			96 75		501 05	
	do	215 do						
	McMicken et Taylor.....	6 caisses d'outils de charpentiers.....			210 00			
	Cie. de la Baie d'Hudson.	1 pierre meulière.....			10 00			
	A. G. B. Bannatyne.....	Diverses graines de jardin.....			220 00			
	Diverses personnes.....	Emballage, fret, etc.....			53 50			
		Total des dépenses.....						1,528 30
		Balance non dépensée.....						3,971 70

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages. s.
DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

E.—SAUVAGES DE MANITOBA

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 158.....		PROVISIONS POUR LES SAUVAGES RÉUNIS POUR RECEVOIR LES ANNUITÉS EN VERTU DES TRAITÉS 1, 2, 3 ET 5.			13,000 00
		Otrois législatifs pour 1877-8.....			
		<i>Dépense.</i>			
	A. P. Denholm.....	4,500 lbs. de thé.....	\$0 37		
	Cie. de la Baie d'Hudson.....	8 do.....	0 75		1,665 00
	do.....	15 do.....	1 00		6 00
	do.....	127 do.....	0 61		77 47
	A. Straug.....	200 do.....	0 45		90 00
	do.....	155 do.....	0 45		69 75
	Cie. de la Baie d'Hudson.....	5 do.....	0 60		3 00
	A. McDermott.....	100 do.....	0 45		45 00
	J. Coleleugh et Cie.....	50 do.....	0 50		25 00
	A. G. B. Bannatyne.....	25 do.....	0 45	2,077 47	11 25
	A. P. Denholm.....	1,078 lbs. de tabac.....	0 44	474 32	
	do.....	1,189 do.....	0 42½	505 33	
	McMicken et Taylor.....	211 do.....	0 45	94 56	
	A. McDermott.....	55½ do.....	0 45	24 98	
	Cie. de la Baie d'Hudson.....	16 do.....	1 00	16 00	
	Street et frères.....	102 do.....	0 50	51 00	
	C. W. Radiger et frère.....	380½ do.....	0 50	190 25	
	A. Straug.....	141½ do.....	0 50	70 75	
	A. McDermott.....	100 do.....	0 45	45 00	
	J. Coleleugh et Cie.....	50 do.....	0 75	37 50	
	A. G. B. Bannatyne.....	25 do.....	0 45	11 25	1,621 34
	McVicken et Taylor.....	200 lbs. de sucre.....	0 14	28 00	
	A. McDermott.....	106 do.....	0 11½	15 23	
	McMicken et Taylor.....	1,000 lbs. de pémincan.....	0 13	130 00	
	A. McDermott.....	175 do.....	0 13	22 75	
	Cie. de la Baie d'Hudson.....	1,011 do.....	0 15	151 65	
	do.....	30 do.....	0 25	7 50	

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
		PROVISIONS POUR LES SAUVAGES RÉUNIS POUR RECEVOIR LES ANNUITÉS EN VERTU DES TRAITÉS 1, 2, 3 ET 5.			13,000 00
		Otrois législatifs pour 1877-8.....			
		<i>Dépense.</i>			
	A. P. Denholm.....	4,500 lbs. de thé.....	\$0 37		
	Cie. de la Baie d'Hudson.....	8 do.....	0 75		1,665 00
	do.....	15 do.....	1 00		6 00
	do.....	127 do.....	0 61		77 47
	A. Straug.....	200 do.....	0 45		90 00
	do.....	155 do.....	0 45		69 75
	Cie. de la Baie d'Hudson.....	5 do.....	0 60		3 00
	A. McDermott.....	100 do.....	0 45		45 00
	J. Coleleugh et Cie.....	50 do.....	0 50		25 00
	A. G. B. Bannatyne.....	25 do.....	0 45	2,077 47	11 25
	A. P. Denholm.....	1,078 lbs. de tabac.....	0 44	474 32	
	do.....	1,189 do.....	0 42½	505 33	
	McMicken et Taylor.....	211 do.....	0 45	94 56	
	A. McDermott.....	55½ do.....	0 45	24 98	
	Cie. de la Baie d'Hudson.....	16 do.....	1 00	16 00	
	Street et frères.....	102 do.....	0 50	51 00	
	C. W. Radiger et frère.....	380½ do.....	0 50	190 25	
	A. Straug.....	141½ do.....	0 50	70 75	
	A. McDermott.....	100 do.....	0 45	45 00	
	J. Coleleugh et Cie.....	50 do.....	0 75	37 50	
	A. G. B. Bannatyne.....	25 do.....	0 45	11 25	1,621 34
	McVicken et Taylor.....	200 lbs. de sucre.....	0 14	28 00	
	A. McDermott.....	106 do.....	0 11½	15 23	
	McMicken et Taylor.....	1,000 lbs. de pémincan.....	0 13	130 00	
	A. McDermott.....	175 do.....	0 13	22 75	
	Cie. de la Baie d'Hudson.....	1,011 do.....	0 15	151 65	
	do.....	30 do.....	0 25	7 50	

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.
DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

F.-SAUVAGES DE MANITOBA.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.
Crédit 159.						
Crédit 19 et partie du crédit 32		TRAITEMENTS ET DÉPENSES DE BUREAU.			18,200 00	
		do do supplémentaire.			5,388 87	
		DÉPENSES.				23,588 87
	J. A. N. Provencher	Traitement comme surintendant intermédiaire, 9 mois, jusqu'au 31 mars 1878.	1,489 84			
	Jas. F. Graham	do do commis, bureau de Winnipeg, une année, jusqu'au 30 juin '78.	1,200 00			
	L. J. A. Lévesque	do do do do 11 mois, jusqu'au 9 juin '78.	660 00			
	J. P. Wright	do do do do agent à Fort Francis, une année, jusqu'au 1er juin 1878.	550 00			
	R. Pither	do do do do do Assabaskasing, do	1,000 00			
	Geo. McPherson	do do do do do pour 1½ mois, antérieurement au 30 juin 1878.	1,000 00			
	H. Martineau	do do do do do Pointe du Chêne, une année, jusqu'au 30 juin 1878.	912 50			
	D. Young, M.D.	do do do do do St. Pierre do	1,000 00			
	W. Clarke	do do do do do Norway-House, 7 mois, do	1,000 00			
	F. Ogiltree	do do do do do agent provisoire, Portage la Prairie, une année, jusqu'au 30 juin 1878.	583 31			
	Geo. Newcomb	do do do do do Emerson, une année, jusqu'au 30 juin '78.	300 00			
	Hon. Thos. Howard	do do do do do commis, bur. du fournilseur, do do (moitié)	50 00			
	N. Chastellaine	do do do do do interprète, traité No. 3, do	625 02			
	J. S. Lynch, M.D.	do do do do do Services professionnels à Kéwatin, durant l'épidém. de la pet. vérole, en 1877	300 00		10,630 77	
	J. P. Lynn, M.D.	do do do do do Instruments de vaccination à être employés dans les limites du traité No. 3.	78 15			
	Isaac Cowie	do do do do do Instructions aux agents sur la revaccination.	20 00			
	Wm. Dreever	do do do do do Médecines	54 00			
	R. Pither	do do do do do Services durant les mois de novembre et décembre 1876, se rattachant à la petite vérole.	120 00			
	Free Press, du Manitoba.	do do do do do do	36 00			
	Cie. d'Imp. du Standard.	do do do do do do	176 71		606 15	
	Daily Free Press, Manitoba.	do do do do do do	60 11			
			52 62			

			\$	cts.	\$	cts.
Cie. d'imprimerie du Times, Hamilton	do		39 60			
British Whig, Kingston	do		35 48			
					364 52	
					386 52	
Cie. de télégr. de Montréal	Messages.		75 00			
Clementina Batty	do	Salairé comme instituteur, Norway-House, 9 mars 1877.	142 00			
Jane Hope	do	do do rivière Noire, 5 trimestres jusqu'au 31 mars '78	180 00			
J. Tabouret	do	do do do do Fort Alexandre, do	100 00			
D. Massden	do	do do do do Lac St. Martin, trimestr's de mars et juin '78	150 33			
A. McPherson	do	do do do do St. Pierre, 4 trimestres, jusqu'au 31 déc. '77	180 00			
James Sette	do	do do do do St. Pierre, 5 trimestres, jusqu'au 31 mars 1878	230 33			
Jos. Asham	do	do do do do Lacs du Flux et Reflux, 5 trim., 31 mars '78	22 82			
G. Dermott	do	do do do do Fort Alexandre, trimestre de juin, 1877.	78 50			
R. Jefferson	do	do do do do St. Pierre, sud, 7 mois, jusqu'au 31 déc. 1877.	120 00			
Wm. Anderson	do	do do do do riv. Fairford, trim. de mars et juin 1877.	2 40		1,279 08	
Le Mois		Deux douzaines d'abécédaires pour l'école de Fort Alexandre.	76 58			
Donaldson, freres.		Livres d'écoles pour Islington et St. Pierre	35 80			
do		Papeterie pour les bureaux de Winnipeg et Norway-House.	12 77			
Département de l'Instruction publique, Ont.		Cartes géog. et cahiers d'écrit. p. les écoles de St. Pierre et Ft. Alexandre.	5 34			
Cie. de transport du Nord-Ouest		Fret de vêtements pour les Sauvages, Sarnia à Duluth.	3,731 19			
McMicken et Taylor		Fret en vertu de contrat.	2 00			
J. Shu Morcorn		Volantage.	509 31			
L'hon. J. McKay		Fret	77 29			
Ch. de fer Can. du Pac.		do	15 00			
A. McDonald		do	164 70			
F. Wylie		do	22 00			
Wm. Gibbons		do	0 50			
B. Roberts		do	0 50			
J. S. Van Kunselaar		do	49 87			
Geo. McPherson, aîné		do	10 95			
A. Guay		do	56 52			
H. Moar		do	5 00			
Vapeur "Swallow"		do	9 60			
Cie. de la Baie d'Hudson		do	1 86			
J. Colclough		do	260 12			
Vapeur "Lady Ellen"		do	56 54			
Cie. de transport du Nord-Ouest		do	6 90			
F. Ogiltree		do	47 25			
S. et H. Borbridge		Sept porte-monnaies pour les agents, à \$6.75	3 76			
P. Stringer		Inspection des vêtements des Sauvages.	6 00			
Département des Postes.		Frais de port payés par Thomas Nixon	25 27			
do		J. A. N. Provencher	4,985 19			
		A reporter.	18,379 78			
			23,688 87			

F.—SAUVAGES DU MANITOBA—Suite.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 19 et partie du crédit 32		Report....	82 28	18,379 78	23,588 87
		DÉPENSES—Suite.			
	Mowat et fils	Drapeau fédéral et sept pavillons.....	65 50		
	Durie et fils	Dictionnaire français-anglais pour le bureau de Winnipeg.....	5 00		
	L'hon. D. Mills.....	Frais de route de lui-même et secrétaire à Manitoba et retour.....	843 00		
	Bain et Blanchard.....	Rédaction de contrats.....	5 00		
	McMicken et Taylor.....	Etampe pour le bureau du fournisseur—moitié prix.....	7 10		
	D. Young, agent.....	Pour rembourser diverses dépenses contingentes.....	80 10		
	H. Martineau, agent.....	do.....	85 25		
	Jas. F. Graham, surintendant infirmier.....	do.....	88 41		
	R. Pither, agent.....	Loyer d'un magasin à Fort Francis, douze mois, jusqu'au 30 juin 1877.....	100 00		
	do.....	Cloîtres endommagés par les bestiaux des Sauvages.....	44 50		
	do.....	Huit tonnes de foin, à \$9.00, pour les bestiaux des Sauvages.....	72 00		
	J. H. Ashdown.....	Frais de route à et de Winnipeg.....	82 00		
	Amos Wright, agent.....	Sept jeux de balances Union par les agences.....	105 83		
	do.....	Divers petits déboursés durant le paiement des annuités.....	7 60		
	Cic-de la Baie d'Hudson.....	Loyer de bureau à Prince Arthur's Landing, avec combustible et éclairage, pour les douze mois expirés le 30 juin 1878.....	87 50		
	do.....	Louage d'un boeuf de labour, à la Montagne du Dauphin, 24 jours.....	12 00		
	do.....	Louage de trois bateaux, quatorze jours, pour le transport de la bande du chef Rاندell à la rivière Fisher.....	45 00		
	do.....	Payé aux messagers pour avertir les Sauvages de la Montagne du Dauphin de recevoir les annuités.....	42 72		
	do.....	Provisions aux messagers envoyés pour avertir les Sauvages du lac Winnipeg des mesures à prendre pour empêcher la propagation de la petite-vérole.....	9 60		
	do.....	Prov. fournies aux conduct. des bestiaux envoyés aux Saar, au traité No. 5.....	49 62		
	do.....	Provisions fournies aux Sauvages à Winnipeg à l'occasion de la visite du Gouverneur-Général.....	40 00		
	John Ramsay.....	Maison infestée par la petite-vérole, brûlée par ordre des officiers de santé.....	150 00		
	H. Newell.....	Grossoyer le rapport du Dr. Lynch au lieutenant-gouverneur, sur la condition sanitaire des Sauvages du Manitoba et Kéwatin.....	5 00		
	do.....	Grossoyer l'adresse des Sauvages de St. Pierre à Son Excellence le Gouverneur-Général.....	20 00		

Cain et Steinbuff.....	Baie pour mettre l'adresse.....	2 60			
Vapour "Swallow".....	Passages au Fort d'en bas durant la visite du Gouverneur-Général.....	4 25			
James Atkinson.....	Interprète pour les Sauvages de la rivière Rosseau.....	7 00			
George Cumming.....	Distribution de grains à la bande du Portage la Prairie.....	52 00			
H. Martineau, agent.....	Interprètes employés au lac Manitoba.....	40 00			
do.....	Dépenses encourues durant le paiement des annuités, traité No. 5.....	290 80			
do.....	do.....	829 05			
do.....	do.....	1,590 85			
W. Clarke, agent.....	Montage de potées dans le bureau de Winnipeg.....	48			
McMicken et Taylor.....	Neuf mois de loyer du bureau de Winnipeg, jusqu'au 7 avril 1878.....	450 00			
Donaldson et frères.....	Deux do.....	100 00			
F. T. Bradley.....	Paiement aux constables présents au paiement du traité à la riv. Rosseau.....	20 00			
Bertrand et Pruchomme.....	Articles de vêtements, pour les Sauvages mis en quarantaine à cause de la petite-vérole en 1877, savoir : 270 verges d'indienne, à 12½c..... 378 do..... à 13c..... 108½ verges de flanelle, à 25c..... 48 do..... à 48c..... 4½ douzaines de chemises, à \$13..... 20 paires de pantalons, à \$2.50..... 30 do..... à \$3.50.....	33 75 49 14 27 13 23 01 54 16 50 00 105 00			
H. S. Donaldson.....	Boîte aux lettres pour le bureau du fournisseur.....	1 91			
Bur. de poste, Winnipeg.....	Frais de port, six mois, jusqu'au 31 mars 1877.....	25 97			
Liet-gouv. Morris.....	Dépensé par lui pour les Sioux du ruisseau de la Queue d'Oiseau.....	171 67			
Geo. Cyr.....	Soin d'un boeuf, 14 jours à 50c.....	7 00			
Geo. McPherson.....	Assembler et conduire dix-sept têtes de bétail.....	45 50			
Jas. Finlayson.....	25 cordes de bois pour le bureau de Winnipeg.....	143 75			
Angus McLeod.....	4 do.....	5 00			
Angus McAuley.....	4 do.....	5 00			
Robert Pither, agent.....	Dépenses encourues durant le paiement des annuités, traité No. 3.....	224 00			
do.....	Frais de route, de Winnipeg à l'Angle Nord-Ouest.....	40 00			
Germain et Cie.....	Pour vêtements sous-mentionnés, formant partie de l'approvisionnement triennal aux Sauvages du traité No. 3, et dont le chiffre rond paraît dans les Comptes Publics de 1876-77, savoir : 104 chemises de flanelle, à \$2..... 104 mouchoirs de soie, à \$2..... 104 paires de chausses, à 40c..... 104 paires de bottes, à \$4.....	208 00 208 00 41 60 416 00			
Dr. O'Donell et Driscoll.....	Services médicaux au chef David Rendell.....	5 00			
M. Spence.....	Pension du chef David Rendell pour cinq jours, et pour le transporter à St. Pierre.....	10 00			
L'hon. Jas. McKay.....	Provisions aux Sauvages à l'occasion de la visite du Gouverneur-Général.....	8 60			
Thos. Wiley.....	Domages à sa récolte de foin par les bestiaux des Sauvages.....	37 00			
Bureau de la papeterie du gouvernement.....	Impressions faites au bureau du gouvernement.....	87 09			
	Papeterie.....	233 21			
	A reporter.....	7,781 46		18,379 78	23,588 87

R.—SAUVAGES DU MANITOBA—*Fin.*

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 19 et partie du crédit 32 J. A. N. Provencher.....		Report.....	7,784 46	18,379 78	23,588 87
		<p style="text-align: center;">DEPENSE—<i>Fin.</i></p> <p>Les sommes suivantes étant les balances de crédits placés à son avoir et dont il n'a pas tenu compte en sortant de la charge de surintendant intermédiaire à Winnipeg, savoir :</p> <p>Annuités, traités Nos. 1 et 2</p> <p>do No. 3</p> <p>do No. 5</p> <p>Compte des dépenses contingentes.....</p>	<p>612 00</p> <p>3,470 00</p> <p>280 00</p> <p>2,562 08</p>	<p>.....</p> <p>14,638 54</p>	<p>.....</p> <p>23,038 32</p> <p>9,440 45</p>
		Total de la dépense.....	.....	.....	.....
		Balance excédant la balance.....	.....	.....	.....

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

G.—SAUVAGES DU NORD-OUEST—Fin.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.
Crédits 161.....		ANNUITÉS—Fin.				
		Report.....	48,745 00		41,509 00	69,895 00
		Dépenses—traité No. 6—Fin.				
		Adhésion reçue par l'agent Dickieson, bande du chef "Bobtail," composée de : 429 Sauvages.....	5,148 00		53,893 00	
		Total de la dépense.....				95,402 00
		Balance excédant la dépense.....				25,507 00

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

H.—SAUVAGES DU NORD—OUEST.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 162.....		INSTRUMENTS ARABOISES, MUNITIONS, FICELLE, RESTAUX ET OUTILS FOURNIS EN VERTU DU TRAITÉ NO. 4.			6,750 00
		<i>Dépenses.</i>			
		Octroi législatif.....			
		Cie. de la Baie d'Hudson			
		do	32 40		
		do	26 40		
		do	27 00		
		do	9 20		
		do	4 40		
		do	23 00		
		do	23 33		
		do	99 66		
		do	37 40		
		do	15 30		
		do	25 08		
		do	17 00		
		do	33 08		
		do	54 17		
		do	40 00		
		do	42 00		
		do		509 44	
		R. R. Keith.....	2 50		
		do	46 00		
		do	3 45		
		do	90 00		
		do	92 80		
		do	348 50		
		do	45 00		
		do	176 80		
		do	50 00		
		do	10 00		
		do		865 05	
		do		1,374 49	
		do			6,750 00
		A reporter.....			

H.—SAUVAGES DU NORD-OUEST—Fin.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Credit 162		Report.....		1,374 49	6,750 00
		INSTRUMENTS ARATOIRES, ETC.—Fin.			
		Dépenses—Fin.			
	Cie. de la Baie d'Hudson.	1 paire de bœufs.....	140 00		
	do	do	145 00		
	do	1 vache et un veau.....	60 00		
	do	1 taureau.....	55 00		
	do	Conduire les animaux.....	5 00	405 00	
	do	100 lbs. de poudre.....	85 00		
	J. H. Ashdown.....	73 barillets de poudre.....	6 70		
	Baker & Co.....	do	0 60		
	Cie. de la Baie d'Hudson.	Munitions données au chef Whicap.....	30 00		
	do	354 lbs. de plomb de chasse.....	0 30		
	McMicken et Taylor.....	do	0 10		
	do	do	340 20		
	do	do	0 12		
	Baker et Cie.....	400 lbs de balles.....	0 25		
	do	12,000 capsules.....	30 00		
	do	2,000 pierres à fusil.....	2 50		
	A. P. Denholm.....	do	5 00		
	do	180 lbs. de ficelle.....	118 80		
	do	163 do	73 35		
	Diverses personnes.....	Empaquetage, transport de sacs, etc.....		1,704 15	
		Total de la dépense.....		459 17	
		Balance non dépensée.....			3,942 81
					2,807 19

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.
 DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
 DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

I.—LAUVAGES DU NORD-OUEST.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	¢	\$	¢	\$
Crédit 162.....		INSTRUMENTS ARATOIRES, MUNITIONS, FOUCILLE, RESTAUX ET OUTILS, EN VERTU DU TRAITÉ No. 6.				20,486 00]
		Octroi législatif, 1877-78.....				
		<i>Dépenses.</i>				
	J. H. Ashdown.....	9 charrues.....	\$ 16 00	148 50		
	do.....	10 do.....	30 00	300 00		
	A. P. Denholm.....	10 do.....	18 25	182 50		
	Cie. de la Bate d'Hudson, Mahony et McDonald.....	10 do.....	25 00	260 00		
	do.....	1 do.....	47 00	141 00		
	J. H. Ashdown.....	3 do.....	11 75	223 25		
	do.....	19 herse.....	14 50	290 00		
	do.....	20 do.....	1 18	218 30		
	do.....	185 faux et manches de faux.....	0 66	185 30		
	do.....	205 fourches.....	0 30	81 00		
	do.....	270 faucilles.....	0 87	130 50		
	do.....	150 bêches.....	0 89	291 38		
	A. P. Denholm.....	185 haches, à 72½ cts.; 185 do 85 cts.....	23 30	329 30		
	do.....	25 haches-grains, avec lames additionnelles.....		582 50		
	Cant, Gourley et Cie.....	Fret sur haches-grains.....		140 00		
	Compagnie de Transport du Nord.....	19 wagons à ressorts.....	61 50	1,168 50		
	Joseph Lowrie.....	19 harnais de wagons.....	16 00	304 00		
	A. Wright.....	6 charrettes.....	27 00	162 00		
	McMicken et Taylor.....	6 harnais de charrette.....	8 00	48 00		
	J. H. Ashdown.....	6 harnais de graisse à essieux.....	1 65	10 31		
	McMicken et Taylor.....	6 harnais à boeuf.....	6 00	36 00		
	E. Johnstone.....	2 colliers à boeuf.....	1 50	3 00		
	P. Ballandine.....	2 charrettes à boeuf.....	15 00	30 00		
	H. Johnstone.....	Réparations d'instruments aratoires.....	4 00		5,249 34	
	Police à cheval du Nord-Ouest.....				5,249 34	20,486 00
		A reporter.....				

I.—SAUVAGES DU NORD-OUEST—Fin

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 162.....		Report.....		5,249 34	20,486 00
		INSTRUMENTS ARAIRES—Fin.			
		<i>Dépenses—Fin.</i>			
	L'hon. J. McKay.....	96 bœufs de travail.....Moyenne	83 77½		2,178 12
	W. W. Comford.....	do.....	62 50		125 00
	Jas. Reid.....	do.....Moyenne	86 85		694 80
	Wm. Oliver.....	do.....	65 00		130 00
	H. Johnstone.....	do.....	80 00		480 00
	P. Ballandine.....	4 chevaux.....	82 80		330 00
	do.....	do.....			60 00
	L'hon. J. McKay.....	do.....			900 00
	W. F. Alloway.....	do.....			200 00
	M. G. Dickson.....	do.....			200 00
	Jas. H. Ashdown.....	940 lbs. de pierres à meule.....	0 34½		29 14
	do.....	22 scies de travers.....	1 80		39 60
	do.....	22 scies à refendre.....	1 06		89 32
	do.....	294 limes.....	Divers.		37 08
	do.....	110 égoines.....	0 90		99 00
	do.....	22 coffres à outils.....	35 00		770 00
	McMicken et Taylor.....	110 tartères.....	0 41		45 10
	do.....	do.....			1,109 24
	Jas. H. Ashdown.....	78 barillets de poudre.....	6 70		522 60
	Cie. de la Baie d'Hudson.....	do.....	1 00		92 00
	McMicken et Taylor.....	1,160 do plomb de chasse.....	0 10		116 00
	do.....	3,765 do.....	0 12		451 80
	do.....	Empaquetage de poudre et de plomb de chasse.....			7 75
	Cie. de la Baie d'Hudson.....	3 lbs. plomb de chasse.....	0 50		1 50
	do.....	9 douzaines de pierres à fusil.....	0 30		78 90
	do.....	do.....	0 25		2 25
	A. P. Denholm.....	192 lbs de ficelle.....	0 66		126 72
	do.....	do.....	0 45		74 70
				5,297 92	1,474 22

H. Johnstone.....	24 livres de graines de jardin.....	4 00			9 00
do.....	24 boiss. d'orge à \$1 50 \$36 00 36 boiss. de pom. de ter. à \$1 25 \$45 00				81 00
A. Steinhauer.....	3 do 2 00 6 00 107 do 1 00 107 00				113 00
B. Sinclair.....	95 do 2 00 190 00 72 do 1 00 72 00				262 00
F. Brasnus.....	34 do 2 00 68 00 49 do 1 00 49 00				117 00
P. Apau.....	4 do 2 00 8 00 12 do 1 00 12 00				20 00
S. Baldhead.....	47 do 2 00.....	10 do 1 00.....			10 00
do.....	15 do 1 50.....	19 do 1 00.....			94 00
S. Jackson.....	5 boiss. de blé à 3 00 15 00 6 do 1 70 10 20				25 20
Police à cheval du Nord-Ouest.....	3 do 3 00 9 00 32 do 1 00 32 00				41 00
H. B. Stienhauser.....	do.....	25 do 1 00.....			25 00
J. Malooki.....	do.....	do.....			1,010 29
H. Johnstone.....	do.....	do.....			442 59
Cie. de la Baie d'Hudson.....	do.....	do.....			210 45
do.....	Transport d'instruments aratoires et de grain de semence.....				49 25
Diverses personnes.....	Emballage, transport, etc.....				2,551 28
	Dépense totale.....				15,682 00
	Balance non dépensée.....				4,804 00

L. VANKOUGHNET
Sous-surintendant-général d Affaires

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

J.-SAUVAGES DU NORD-OUEST.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 163 et partie du crédit 32	PROVISIONS AUX SAUVAGES ASSEMBLÉS POUR RECEVOIR LES ANNUITÉS EN VERTU DES TRAITÉS 4 ET 6.			16,400 00	
	Octroi législatif pour 1877-78			18,400 00	
		Budget supplémentaire		2,000 00	
		<i>Depenses.</i>			
		49 lbs. de thé.....	\$ 0 75		36 75
	Cie. de la Baie d'Hudson.	754 do	0 80		603 20
	do	60 do	0 85		51 00
	do	895 do	0 75		671 82
	do	544 do	1 00		544 75
	do	3 do	0 87½		2 62
	Police à cheval du Nord-Ouest	65 do	0 52		33 80
	do	964 do	0 71½		68 66
	do	38 do	0 71		26 91
	do	45½ do	0 84		38 01
	do	45 do	0 52		23 40
	A. P. Denholm.	2,215 do	0 37		819 55
	Baker et Cie.	250 do	0 70		175 00
	E. Allen.	2 do	1 25		2 50
	P. Ballandine.	14 do	0 75		10 50
	Police à cheval du Nord-Ouest	7 lbs. de café.....	0 28		1 96
	Cie. de la Baie d'Hudson.	242 lbs. de tabac.....	0 80		193 60
	do	25 do	0 85		21 25
	do	74½ do	0 75		55 87
	do	102 do	0 75		76 50
	do	62 do	1 00		62 00
	do	3 do	0 87½		2 62
	A. P. Denholm	946 do	0 44		416 24
	do	920 do	0 42½		391 00
	Baker et Cie.	300 do	0 57		171 00

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
	Police à cheval du Nord-Ouest	482½ do	0 78½		377 99
	do	71 do	0 81		57 55
	do	290 do	0 76		220 41
	do	3 do	0 60		1 80
	P. Ballandine.	5 douzaines de pipes.....	1 00		5 50
	Cie. de la Baie d'Hudson.	5½ lbs. de tabac.....	0 25		321 12
	do	1,284½ lbs. de sucre.....	0 30		647 70
	do	2,159 do	0 37		110 63
	do	299 do	0 40		107 00
	do	267½ do	0 30		80 25
	Police à cheval du Nord-Ouest	84 do	0 21		17 64
	do	318 do	0 16½		51 84
	do	105½ do	0 18		16 86
	do	16 do	1 80		19 80
	J. H. Ashdown	16 gallons de sirop.....	0 13½		437 06
	Baker et Cie	3,179 lbs. de sucre.....	0 16		48 00
	E. Allen.	6 do	0 25		1 50
	P. Ballandine.	13 do	0 30		3 90
	Police à cheval du Nord-Ouest	82½ do	0 20½		16 75
	Cie. de la Baie d'Hudson	50,116 lbs. de pemican.....	0 11		5,512 76
	do	1,031 do	0 15		154 65
	do	17,574 do	0 17		2,987 58
	do	3,129 do	0 18		563 22
	do	2,711 do	0 20		542 20
	Police à cheval du Nord-Ouest	50 do	0 18		9 00
	do	58 do	0 18		10 30
	L'hon. J. McKay	7,166 do	0 20		1,433 20
	P. Ballandine.	20 do	0 14		2 80
	Cie. de la Baie d'Hudson.	5,607 lbs. de viande séchée.....	0 12		672 84
	Police à cheval du Nord-Ouest	1,658 do	0 08		132 64
	do	29 do	0 07		2 03
	Cie. de la Baie d'Hudson	7,367 lbs. de bœuf.....	0 12½		920 88
	do	7,139 do	0 12		856 68
	R. Fuller	5,099 do	0 12½		637 36
	L'hon. J. McKay	23,926 do	0 12½		5,253 25
	A. McKenzie.	23,160 do	0 06		1,389 80
	Jas. Reid	2,491 do	0 13		298 92
	Baker et Cie	7,980 do	0 07		558 60
	Police à cheval du Nord-Ouest	140½ do	0 12		16 61
	do	129 do	0 07½		9 48
	Cie. de la Baie d'Hudson	5 bœufs.....	75 00		375 00

A reporter.

29,862 86

18,400 00

J.—SAUVAGES DU NORD-OUEST.—Fin.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Credit 163 partie du crédit 32....		Report.....	29,862	86			18,400	00
		PROVISIONS AUX SAUVAGES ASSEMBLÉS POUR RECEVOIR LES ANNULÉS EN VERTU DES TRAITÉS 4 ET 6.—Fin.						
		<i>Dépenses.—Fin.</i>						
	Police à cheval du Nord- Ouest.....	42 lbs. de lard séché.....		0 21½		9 06		
	do	do		0 21		12 10		
	Cie. de la Baie d'Hudson	57½ lbs. de fleur de farine.....		0 06		102 00		
	do	do		0 06½		2,869 00		
	do	30,200 do		0 10		80 00		
	do	800 do		0 20		63 40		
	do	317 do		0 11½		2,232 00		
	do	19,840 do		0 12½		636 75		
	do	5,094 do		0 12½		316 05		
	do	2,107 do		0 15				
	Police à cheval du Nord- Ouest.....	900 do		0 11		99 00		
	do	455½ do		0 11		50 19		
	do	175 do		0 07½		13 31		
	do	162½ do		0 08		13 02		
	J. H. Ashdown.....	68,600 do		0 03½		2,195 20		
	Baker et Cie.....	1,000 do		0 07½		507 50		
	E. Allen.....	176 do		0 06		10 50		
	Police à cheval du Nord- Ouest.....	1,294 lbs. de biscuits.....		0 14½		184 07		
	do	267½ do		0 14½		38 41		
	do	854 do		0 15		127 32		
	do	40 lbs. de fèves.....		0 15		6 00		
	do	88 lbs. pommes de terre.....		0 04		3 38		
	do	15 lbs. d'avoine.....		0 07½		1 16		
	Mahoney et McDonald.....	1 sac de fleur de farine.....		3 72		10 00		
	P. Ballandine.....	29 lbs. de fleur de farine.....		0 10		3 72		
	D. Wilson.....	200 do		0 10		20 00		
	Police à cheval du Nord- Ouest.....	Divers.....				39 23		
	L'hon. James McKay.....	Fret sur provisions.....				40 06		
	J. Pruden.....	do				209 56		

J. F. Mulligan.....	1,223½ lbs. de pémican.....	0 12	146 82
Cie. de la Baie d'Hudson	Provisions.....		324 33
Mahoney et McDonald.....	do		36 98
do	1 sac de pémican.....		21 00
Diverses personnes.....	Emballage, fret, conduire des bestiaux, etc.....		369 49
	Dépenses totales.....		40,633 47
	Balance sur dépenses.....		22,233 47

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878

L'INDIEN SAUVAGES DU NORD-OUEST.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 21		Pour l'achat de grain de semence et autres instruments aratoires pour donner aux bandes de sauvages Sioux dans les environs des lacs Qu'Appelle.....			3,000 00
		DÉPENSES.			
	Kenneth McKenzie.....	Provisions.....	148 12		
	do	Grain de semence.....	31 77		
	do	Munitions.....	2 30		
	do	Corde, charrettes, sacs, etc.....	16 15	198 34	
	Cie. de la Baie Hudson.....	Provisions.....	38 00		
	do	Soixante-deux boisseaux de pommes de terre pour semence, à \$1.60.....	99 20	138 00	
	do	Deux sacs.....	0 80	52 54	
	do	Approvisionnement donné à la bande "Andaman," des Montagnes à la Tortue.....			
		Dépense totale.....			388 88
		Balance non dépensée.....			2,611 12

ROBERT SINCLAIR,

Comptable, Affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,

Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,

DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

M.—SAUVAGES DU NORD-OUEST.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Crédit 164, partie du crédit 32.....		SALAIRES ET DÉPENSES DE BUREAU.						
		Octroi législatif pour 1877-78.....	17,000	00	17,000	00		
		do supplémentaire.....	599	98	599	98		17,599 98
		DÉPENSES.						
	M. G. Dickieson.....	Commis de la surintendance et agent, traité No. 6, 12 mois de traitement jusqu'au 30 juin 1878.....	1,400	00				
	A. McDonald.....	Agent, traité No. 4, 12 mois de traitement jusqu'au 30 juin 1878.....	1,000	00				
	D. Hegerly, M.D.....	Surintendant médical, 12 do.....	1,400	00				
	Dr. Névit.....	do do.....	500	00				
	Dr. Miller.....	do do.....	500	00				
	D. Hegerly, M.D.....	Traitement, du 11 mai au 30 juin 1877, 1 mois et 20 jours, à \$1,400.....	190	55				
	L'hon. Thos. Howard.....	Commis au bureau du fournisseur, moitié de 12 mois de traitement expirés le 30 juin 1878.....	635	02				
	John Stevenson.....	Messenger, gages, du 11 juin au 31 juillet, 40 jours, à \$25 par mois.....	33	34				
	Instituteur.....	Au lac la Biche et île à la Croix, 12 mois de salaire, jusqu'au 31 déc. 1877.....	300	00				
	do.....	A St. Albert, 12 mois de salaire, jusqu'au 31 décembre 1877.....	300	00				
	do.....	Aux Petites Buttes du Tondre, 13 mois de salaire, jusqu'au 31 décembre 1877.....	149	00			6,397	91
	Free Press, Manitoba.....	Annonces et impressions.....	106	87				
	do.....	do.....	145	85				
	Cie. d'imp. du Standard.....	do.....	55	22				
	do.....	do.....	40	88				
	Cie d'impression et de public. de Montréal.....	do.....	29	40				
	Compagnie de transport du Nord-Ouest.....	Fret sur vêtements des Sauvages, Sarnia à Duluth.....	11	01			378	22
	Cie. Canadien. d'express	do do.....	38	50				
	L'hon. James McKay.....	Transport de 49,447 lbs. de provisions à différents points.....	1,796	62				
	Cie. de fret de la Riv.-R.	Fret sur vêtements des Sauvages, Duluth à Winnipeg.....	69	66			1,915	79
		A reporter.....	8,691	92			8,691	92
							17,599	98

M.—SAUVAGES DU NORD-OUEST—Fin.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Crédit 164, partie du crédit 32.....	Garland et Mitchmore	24 chemises pour les chefs à \$1 75	42 00	8,691 92	17,599 98
	do	114 do commandants à 1 25	142 50		
	S. et H. Borbridge	138 ceintures à 0 28	52 90		
	Bangs et Cie	24 chapeaux pour les chefs à 1 75	42 00		
	do	114 do commandants à 1 56	171 00		
	J. McCallie	24 habits écarlates à 12 10	290 40		
	do	59 do bleus à 10 00	570 00		
	A. Mowat et fils	59 do do à 10 00	570 00		
	Baker et Cie., Ft. Walsh	4 habits do à 10 00	40 00		
	do	4 chapeaux do à 3 00	12 00		
	do	1 paire de pantalons	8 00		
	do	1 reste	3 00		
	Compagnie de télégraphie du Nord-Ouest.....	Messages	1,943 80		
	Département des Postes.....	Frais de port.....	507 49		
	S. et H. Borbridge.....	Six porte-monnaies, avec serrures, pour les agents.....	44 00		
	Bangs et Cie.....	Cassettes d'emballage pour vêtements.....	2 00		
	Mowat et Cie.....	40 vgs. de cotons à enveloppe, à 10 cts.....	4 00		
	Cie. de la Baie d'Hudson.....	Chemises, cotons, indiennes, couteaux, pipes, ceinturons, donnés comme présents aux Sauvages du traité No. 6.....	452 95		
	Hotel International.....	36 repas pour l'escorte de la police à cheval du Nord-Ouest, envoyée avec l'argent et les approvisionnements de l'annuité.....	14 40		
	Kew, Stobart et Cie.....	Chemises, pipes, couteaux, etc., présents, traité No. 6.....	127 76		
	Higgins, Young et Jackson	Cotons, indiennes, chemises, etc., do	187 86		
	A. McDonald, agent	Frais de route, Winnipeg à la rivière du Cygne.....	430 00		
	Banque de Montréal.....	1 pour cent pour transmettre \$16,000 de N.-Y. à Fort Walsh.....	40 00		
	Baker et Cie.....	do \$16,000 de N.-Y. à Fort Walsh.....	400 00		
	Police à cheval du N.-O.....	Approvisionnement pour escorte, Winnipeg à Fort McLeod.....	43 11		
	Bain et Blanchard.....	Rédaction de contrats pour approvisionnements.....	10 00		
	McMicken et Taylor.....	Etampes, moitié du prix.....	7 10		
	J. H. Ashdown.....	2 jeux de balances Union.....	29 83		
	J. W. Winnett.....	6 chaises pour le bureau de Battleford.....	16 50		
	Divers interprètes, commis et messagers.....	Employés durant les paiements des annuités à différents points de la surintendance du Nord-Ouest	723 80		

D. Hagerly, M.D.	Frais de route	689 43
A. McDonald, agent.....	do	549 00
M. G. Dickieson.....	do	1,236 78
W. Lennie	Fer à étamper.....	5 00
Diverses personnes.....	Mennes dépenses se rattachant au traité No. 6, rations, messagers, etc.....	42 05
J. Van Rensselaer.....	Charrage de 12 votes d'habillements pour les Sauvages.....	6 00
J. M. Sutherland.....	Médicaments.....	130 75
D. R. Seusenay	Lancettes à vacherie.....	98 03
Pay-pay-wess.....	20 cordes de bois pour le bureau de Battleford.....	50 00
H. Farrell.....	do	14 00
Tah-ko-ko-chin	Sciage de 14½ cordes de bois.....	21 75
Marconel.....	do	15 20
Wm. McKay.....	Usage d'une tente pendant le paiement des annuités, traité No. 6.....	3 00
R. Fuller.....	do de chevaux à Carleton, trois jours.....	5 00
W. Oliver, messenger.....	Chevaux pour escorte.....	16 75
John Pruden.....	Gages, du 6 sept. 1877 au 30 avril 1878, 7 mois et 25 jours.....	411 25
L'hon. D. Mills.....	Capture d'un cheval légaré.....	5 00
Donaldson, frères.....	Services lors du paiement des annuités, traité No. 4.....	200 00
Cie. de la Baie d'Hudson	Frais de route à Washington, pour affaires des Sauvages.....	145 00
H. et N. McKenny.....	Papeterie pour le bureau de Battleford	5 32
Cie. de la Baie d'Hudson	Divers effets fournis à l'agent McDonald	10 75
do	36 boisseaux d'avoine.....	63 00
do	Charrette et harnais fournis au Dr. Hagerly	12 00
Gopill, Johnston et Hall	Rations à l'inspecteur Walker et son parti, et à P. Erasmus.....	36 92
A. J. McNeill.....	10 tonnes de foin et balage.....	80 00
E. Morris.....	Frais de route à Winnipeg.....	100 00
Imprimeur de la Reine.....	Prime d'assurance sur les approvisionnements.....	28 50
Sauvage Masson	Pressions faites dans le bureau du gouvernement.....	89 37
Thomas Clarke.....	Rédaction de la maison sur l'emplacement de ville de Battleford	23 96
John Longmore.....	Gages, 12 jours, à \$2,00, enseignement de l'agriculture aux Sauvages	24 00
Police à cheval du N.-O.....	Guide avec chevaux	194 00
Mahoney et McDonald	Fer des chevaux, etc.....	24 00
Wm. Oliver.....	Munitions	15 00
Cie. du tél. Can. du Pac.	Gages de messenger, un mois, jusqu'au 31 mai 1878.....	52 50
D. McDougall.....	Messages.....	59 15
	Provisions, graines, etc., fournies aux Sauvages "Stoney".....	500 00
	Total des dépenses.....	7,494 07
	Balance de surplus dépensée.....	18,657 28
		1,057 30

ROBERT SINCLAIR, Comptable, Affaires des Sauvages.
 DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
 DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

L. VANKOUGHNET,
 Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

N.—ARPEMAGES DES RÉSERVES DES SAUVAGES AU MANITOBA ET DANS LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYÉ.	SERVICE.	§ cts.	§ cts.	§ cts.
Crédit 20 et partie du crédit 32		Pour faire face aux dépenses qui pourraient être encourues dans l'arpentage des réserves des Sauvages.....	.....	15,000 00	21,938 81
		Dépenses.			
	D. Sinclair, A.T.F.....	Arpentage des réserves Nos. 77, 84, 86 et 87, traité 5.....	3,871 76		
	Robert J. Ross, A.T.F.....	do 23 et 24, traité 3.....	1,590 50		
	J. L. P. O'Hanly, A.T.F.....	do 80, 81, 82, 85 et 88, traité 5.....	3,274 00		
	F. A. Martin, A.T.F.....	No. 9, traité No. 2.....	1,011 75		
	Wm. Wagner, A.T.F.....	Nos. 43, 44, 53, 54, 56, 58, 59, 60, 61 et 62, traité 4, do 17, 18, 26 et 27, traité 3, do.....	3,700 49		
	A. J. Crickmore, A.T.F.....	Lettre de crédit, No. 303, envoyé à A. H. Whitcher, écuier, inspecteur des arpentages, pour le mettre en état de payer la balance de compte pour arpentages. (Les rapports de ces paiements n'ont pas encore été reçus).....	5,386 31		
			3,095 00	.....	21,938 81

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU D.

TABLEAU indiquant le nombre d'acres de terres des Sauvages vendus durant l'année expirée le 30 juin 1878; le montant total du prix d'achat, et la quantité de terres arpentées et cédées aux Sauvages, non vendues à cette date.

Villes ou townships.	Comtés.	Nombre d'acres vendues cette année.	Montant.	Quantité approximative restant à vendre.	Observations.
			\$ cts.	Acres.	
Albemarle.....	Bruce	3,284	3,851 50	14,978	Quelques-uns de ces terrains ont été repris par le département, les conditions de la vente n'ayant pas été remplies, ce qui fait que dans quelques cas, il semble avoir été vendu plus de terrains durant l'année courante qu'il n'en restait à vendre l'année dernière.
Amabel.....	do	2,296	4,207 00	2,053	
Eastnor	do	5,974½	5,849 25	19,798½	
Lindsay.....	do	4,780	5,293 00	47,180	
St. Edmunds	do	600	655 00	55,586	
Empl. de vil. de Hardwick	do			1,100	
do Oliphant.....	do			476½	
do Adair.....	do			1,700	
do Southampton	do			336	
do Bury	do			1,768	
do Keppel.....	Grey.....	2,430	3,801 00	2,826	
do Wiarton.....	do	19½	624 00	104	
do Brooke.....	do				
Bidwell	District d'Algoma.	2,873	1,436 ²⁵ 50	14,673	
Howland	do	3,400½	1,806 00	10,032½	
Sbeguiandah	do	7,478	3,736 50	13,919	
Em. de vil. de Sheguiandah	do			342	
Billings.	do	6,294	3,122 00	15,657	
Assiginack	do	2,318	1,159 00	9,624	
Campbell	do	10,066	5,036 50	21,147	
Carnarvon	do	6,577	3,319 50	21,502	
Allan	do	2,422	1,216 00	13,819	
Tehkumah.	do	1,448	724 00	12,862	

A reporter
7—14½*

TABLEAU D.—*Suite.*TABLEAU indiquant le nombre d'acres de terres des Sauvages vendues durant l'année expirée le 30 juin 1878.—*Suite.*

Villes ou townships.	Comtés.	Nombre d'acres vendus cette année.	Montant.	Quantité approximative restant à vendre.	Observations.
			\$ cts.	Acres.	
Report.....					
Sandfield.....	District d'Algoma.	3,593	1,796 50	7,036	
Gordon	do	3,191	1,595 00	6,170	
Emp. de vil. de Shaftesbury	do	5 $\frac{35}{100}$	267 50	264 $\frac{65}{100}$	
McDonald	do	558	279 00	10,255 $\frac{1}{2}$	
Réserve de la riv. du Jardin	do			16,380 $\frac{1}{2}$	
Aweres.....	do			9,742	
Fenwick	do	640 $\frac{1}{2}$	320 25	15,648 $\frac{1}{2}$	
Kars	do			10,181	
Pennefather	do			17,534	
Dennis	do			3,509	
Herrick.....	do			7,106	
Fisher	do			9,102	
Tilley.....	do			12,091	
Haviland.....	do			3,821	
Vankoughnet.....	do			11,850	
Tupper.....	do			2,800	
Archibald	do			2,900	
Laird	do	2,675 $\frac{3}{20}$	1,809 41	20,224 $\frac{17}{20}$	
Meredith.....	do	140	70 00	9,219	
Gore Bay.....	do	220 $\frac{82}{100}$	1,589 40	107 $\frac{18}{100}$	
Empl. de vil. de Manitowaning	do	13 $\frac{65}{100}$	859 50	138 $\frac{35}{100}$	
Neebing.....	Baie du Tonnerre..			3,778	
Sarnia	Lambton				
Anderdon	Essex.....				
Seneca.....	Haldimand			509	
Cayuga.....	do			931	
A reporter.....					

TABLEAU D.—*Suite*

ETAT indiquant le nombre d'acres des terres des Sauvages vendues pendant l'année expirée le 30 juin 1878, etc.—*Suite.*

Villes ou townships.	Comtés.	Nombre d'acres vendues cette année.	Montant.	Quantité approximative restant à vendre.	Observations.
			\$ cts.	Acres.	
Report					
Brantford.....	Brant.....				
Tyendinaga	Hastings.....			3,725	
Port Credit.....					
Rama					
Village d'Azoff.....					
Ouiatchouan				13,280	
Viger.....				250	
Ile Thorah.....				134	
Ile Huycks, dans la rivière Trent.....					
Iles dans le fleuve St. Laurent.....		65 $\frac{2}{10}$	131 80		
Totals.....		73,263 $\frac{87}{100}$	54,555 11	480,171 $\frac{30}{100}$	

N.B.—La différence dans le nombre de ventes cette année et l'année dernière, comparée à la quantité de terres vendues dans chacune de ces années, est due à ce qu'une grande partie des terres vendues cette année n'était pas située dans les townships où les terres commandaient un prix aussi élevé que quelques-unes de celles vendues les années précédentes.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

J. V. DEBOUCHERVILLE,
Commis préposé à la vente des terres.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

TABLEAU
AGRICULTURE et

PROVINCES.	Population des Sauvages résidents dans la réserve.	Quantité de terre cultivée.	Nouvelle terre défrichée en 1877-78.	Maisons ou huttes.	Granges ou étables.	Obarrues.	Herses.	Voitures.	Moulins à vanner.	Moulins à battre.	Autres instrumens.	Chevaux.	Vaches.
Ontario.....	15,711	46,063	.....	2,808	1,413	1,130	707	837	280	23	3,976	2,407	1,466
Québec.....	4,852	8,089	.....	717	387	216	177	266	12	14	1,132	589	617
Nouv.-Ecosse....	2,116	1,256	46	351	46	20	23	11	.....	.....	178	30	55
Nouv.-Brunsw....	1,449	922	593	312	79	6	6	13	.....	.....	510	39	25
Ile du Prince.-E.	306	72	3	56	2	3	1	2	.....	.....	.....	.....	3
Manitoba.....	6,687	1,933	67	790	361	112	105	140	2	.....	365	325	307
Colombie-Brit....	5,427	.....	.....	.....	.....	35	.....	.....	.....	.....	.....	288	878
Totaux.....	36,548	58,335	709	5,034	2,288	2,522	1,019	1,269	294	37	6,161	3,678	4,951

NOTE.—Les chiffres relatifs au poisson, à la fourrure et aux autres industries dans la Colombie des produits employés dans la province. Le poisson pris, quoique le produit du travail des Sauvages,

MARTIN BENSON,
Commis de la statistique.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1878.

E.
statistique industrielles.

Moutons.	Cochons.	Beufs.	Jeunes animaux.	Blé-d'inde.	Blé.	Avoine.	Pois.	Orge.	Seigle.	Sarazin.	Pommes de terre.	Foin.	Poisson—valeur.	Fourrures—valeur.	Autres industries.
				bois'x	bois'x	bois'x	bois'x	bois'x	bois'x	bois'x	bois'x.	ton'x.	\$	\$	\$
1,480	5,133	479	2,143	59,272	46,354	65,929	13,619	26,965	2,138	1,613	85,537	4,904	25,431	25,890	29,203
97	970	20	475	7,919	3,460	13,433	4,096	421	86	1,416	16,864	1,859	435	1,546	19,585
67	45	29	79	59	309	710	43	48	.....	74	8,500	1,038	2,750	2,726	6,105
10	121	.....	42	87	215	3,845	36	.....	.....	900	8,130	198	732	1,446	310
.....	5	1	3	5	40	6	1	.....	.....	.....	1,107	5	137	.....	1,458
.....	43	218	236	385	3,864	25	1	361	.....	.....	11,482	2,007	35,243	16,856	1,700
74	1,072	117	99	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	418,246	204,455	6,056
1,728	7,389	864	3,077	65,727	54,242	73,948	17,796	27,795	2,224	4,003	131,620	10,011	482,974	252,919	64,417

Britannique, sont tirés du tableau des exportations pour cette province, et ne réfèrent point à la valeur est exporté par les propriétaires des Iles Canaries qui emploient ces Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

TABEAU

ÉTAT de la condition des différentes écoles des Sauvages

Réserve ou bande de Sauvages à laquelle appartiennent les écoles.	Nom de l'instituteur.	Salaires par année.	De quel fonds payé.
ONTARIO.			
		\$ cts.	
Réserve de Caradoc, institution industrielle du Mont Elgin.....	Thos. Gosford.....		Société de mission. wesléyens et fonds des Sauvages.....
Moraves de la Thames.....	Daniel Edwards.....	300 00	Fonds des Sauvages.....
Wyandotts d'Anderdon.....	Marceline Cuierier.....	250 00	do
Chippewas de Sarnia.....	Wilson Jacobs.....	300 00	do et société de missionnaires wesléyens..
do de Kettle Point.....	James Ashquabi.....	250 00	Fonds des Sauvages.....
do et Pottawattamies de l'île Walpole.....	James Cameron.....	300 00	do et l'église d'Angleterre.....
do et Munsees de la Thames.....	George Fisher.....	200 00	Fonds des Sauvages.....
do do	Joseph Fisher.....	200 00	do
do de la Thames.....	Lucius Henry.....	200 00	do
do de Saugeen.....	Louisa George.....	200 00	do
do do	Pollie Christo.....	200 00	Société de mission. Méthodist.
do du Cap Croker.....	Bella Simpson.....	200 00	Fonds des Sauvages.....
do do	Wm. A. Elias.....	200 00	do
do do	Peter Elliott.....	200 00	do
do do	David Craddock.....	200 00	do
do de Rama.....	Maggie Armstrong.....	200 00	do et Société de mission. Méthodistes.....
do de Beausoleil.....	Allan Salt.....	260 00	Fonds des Sauvages et Société de mission. méthodistes.....
do de l'île Georgina.....	Charles Grylls.....	250 00	Méthod. de l'église du Canada
Mississaguas du lac à la Vase.....	Alfred McCue.....	400 00	Cie. de la Nouv.-Angleterre..
do du lac Riee.....	A. H. Andrews.....	180 00	Fonds des missions méthodist.
do d'Alnwick.....	Jennie Williams.....	200 00	do do
Mohawks de la Baie de Quinté.....	Wm. S. Wilson.....	370 00	Fonds des Sauv. et des blancs.
do do	Lydia Hill.....	150 00	do do
do do do	Martha Gothard.....	150 00	do do
<i>Sauvages des Six Nations.</i>			
1. Institution Mohawk, Brantford.....	{ Wm. Butcher..... Jennie Fisher.....	{ 400 00 200 00	} Cie. de la N.-Angleterre.....

F.

en Canada, durant l'année expirée le 30 juin 1878.

Nombre de garçons.	Nombre de filles.	Nombre total d'élèves.	Fréquentation, moyenne quotidienne.	Nombre de ceux qui lisent et épèlent.	Nombre de ceux qui écrivent.	Nombre de ceux qui apprennent l'arithmétique.	Nombre de ceux qui apprennent la grammaire.	Nombre de ceux qui apprennent la géographie.	Nombre de ceux qui apprennent l'histoire.	Nombre de ceux qui lisent les livres sauvages.	Nombre de ceux qui apprennent le chant et la musique.	Nombre de ceux qui apprennent le dessin.	Nombre de ceux qui apprennent l'écriture sainte.	Nombre de ceux qui apprennent l'anglais.	Observations.
24	14	38	37	38	38	38	26	27					38		Une école industrielle et pensionnat de Sauv.; \$60 par année pour chaque 30 élèves, qui sont payées à même le fonds des Sauv. On enseigne aux garç. les métiers et l'agric., aux filles, la couture, le mén., etc. Chant, composition et dessin.
18	16	34	16	34	34	30	12	29							Français, composition.
11	11	22	11	22	22	22	13	15	5					10	Dictée.
25	15	40	15	38	32	26	2	5							
12	7	19	13	19	17	12		3							
23	10	33	15	31	22	10	1	2							
15	8	23	8	23	19	11	1	1							
22	13	35	18	35	27	20	5	9	3						
20	7	27	11	27	10	9		8							
18	12	30	11	30	22	10	6	6							
10	15	25	11	25	22	16	7	7							
27	19	46	11	46	30	23	19	19	1						
23	14	37	17	24	24	15	4	7							
15	9	24	7	24	23	16	6	2							
9	5	14	4	14	13	12	4	7							
25	17	42	14	42	41	30	11	17			42				Dictée, broderie et dessin.
11	9	21	8	21	16	8	4	4							Dessin.
12	11	23	9	23	22	15	5	4							
10	10	20	14	19	13	9	2	3							
14	12	26	12	26	26	23	11	6	6						Dictée et broderie.
14	10	24	11	24	24	24	13	1							
9	8	17	8	17	17	4	4	4							
7	10	17	5	17	17	8	1	3							
20	16	36	19	36	31	20	2	4							
44	46	90	90	90	90	90	90	31							Tous résident dans l'instit. Enseig. industriel, deux fois par semaine. Aux gar. on leur enseig. l'agric., aux filles, le ménage, etc.

TABLÉAU

ÉTAT de la condition des différentes écoles des Sauvages

Réserve ou bande sauvage à laquelle appartiennent les écoles.	Nom de l'instituteur.	Salaire par année.	De quel fonds payé.
ONTARIO—Fin.			
Sauvages des Six Nations—Fin.			
2. Grande Rivière.....	Henrietta Crombie.....	250 00	Cie de la Nouvelle-Angleterre et fonds des Sauvages
3. do	Elijah Powless.....	250 00	do do
4. do	Frank Muchmore.....	250 00	do do
5. do	Susan K. Hill.....	275 00	do do
6. do	E. Beulah Howells.....	250 00	do do
7. do	Christina John.....	250 00	do do
8. do	George Hill.....	250 00	do do
9. do	Maria Gordon.....	250 00	do do
10. do	Jemima Stewart.....	250 00	do do
11. do	Catherine Bennett.....	150 00	Volontaire et fonds des Sauv.
12. do	Amelia E. Chechock.....	250 00	Société wesléyenne et fonds des Sauvages.....
13. do	Benjamin Carpenter.....	250 00	do do
Mississaguas du Crédit, sur la Grande Rivière.....	{ A. A. Jones..... William E. Elliott.....	200 00 200 00	} Fonds de la bande..... {
Sauvages de l'Île Manitouline.			
Baie Ouest.....	Mary Wabunga.....	150 00	Fonds des Sauvages.....
Sheguiandah.....	Fred Frost.....	400 00	do et Eglise d'Angleterre
Wikwemikong, garçons.....	Joachim Kachnestedt.....	300 00	Fonds des Sauvages.....
do filles.....	Lucy Haessly.....	300 00	do
Wikwemikongsing.....	P. Kijigobenesé.....	200 00	do
Shesheguening.....	Moses Megwas.....	Inconnu	Société de congrégation.....
Achtawaiganing.....	John Johnson.....	200 00	Fonds des Sauvages.....
Baie Sud.....	Sophie Lamorandiere.....	200 00	do
Fort William, garçons.....	J. Bletner.....	150 00	Fonds des Sauvages
do filles.....	Mary Paulins and Miss Whit.....	150 00	do
Rivière au Jardin, protestant.....	Peter Row.....	200 00	do
do catholique romain.....	Christoph'r Kottsmann.....	200 00	do
Lac d'Or.....	Jennie Ryan.....	150 00	do
Mattawa.....	Sœur Meline.....	100 00	do
Shingwauk Home.....	E. F. Wilson.....		Fonds des S. et souscriptions.....

F.—Suite.

en Canada, pour l'année expirée le 30 juin 1878.

Nombre de garçons.		Nombre de filles.		Nombre total d'élèves.		Fréquentation, moyenne quotidienne durant l'année.		Nombre de ceux qui lisent et qui épellent.		Nombre de ceux qui écrivent.		Nombre de ceux qui apprennent l'arithmétique.		Nombre de ceux qui apprennent la grammaire.		Nombre de ceux qui apprennent la géographie.		Nombre de ceux qui apprennent l'histoire.		Nombre de ceux qui lisent les livres sauvages.		Nombre de ceux qui apprennent le chant et la musique.		Nombre de ceux qui apprennent le dessin.		Nombre de ceux qui apprennent l'écriture sainte.		Observations.
28	23	51	25	51	51	42	13	13	17																			
		25	25	50	21	50	24	29	3	5																		do chant et catéchisme.
		24	16	39	19	40	24	20	9	14																		do dictée.
		15	17	31	17	31	27	14	5	6																		do do et catéchisme.
		18	11	29	14	26	29	22	4	4	3																	do do do
		21	13	30	12	35	21	13	7	5																		do do do
		20	15	35	16	35	20	19	10	8																		do tableaux et récitations.
		21	23	44	14	44	23	22	3	3																		do dictée, couture et catéchisme.
		24	18	42	20	42	38	33	16	14	10	8																do do do
		8	7	15	7	13	6	5																				do catéchisme.
		15	9	24	11	24	21	23	3	3																		Dictée.
		15	15	30	9	29	15	14		2																		
		12	14	26	10	26	14	8	3	7																		
		15	8	23	10	23	18	14	6	5																		
		28	19	47	22	24	32	8	2	1																		Catéchisme et chant.
		18	14	32	12	32	32	32	11	11																		do Ecriture sainte, chant et l'anglais.
		61		61	26	27	53	39	9	12																		Enseignement des arts industriels, à part le chant, le dessin, l'anglais et le catéchisme.
			79	79	42	61	63	54	5																			Ecriture sainte, couture, filature et tissage.
		28	19	47	28	36	42	47																				Catéchisme et l'anglais.
		16	15	31	28	31	31	31																				
		24	5	29	11	24	26	12																				
		23	6	29	17	19	22																					
		29		29	18	20	17	13	7	6																		Catéchisme, chant et récitation.
			31	31	25	27	28	12	10	11	9	5																Catéchisme, Ecritur. et le français
		26	16	42	18	33	25	22	8	11																		do
		15	11	26	18	26	26	20																				do
		7	8	15	8	14	11	8																				
		24	21	45	26	45	44	19	13	12	4																	
		47	2	49	45	49	49	7	29	5																		Une école industrielle, tous résidents, \$60 par année chaque p. 20 élèves, à même le fonds des Sauvages. Les garçons apprennent l'agriculture, les métiers, la typogr., etc.; les filles, la couture, blanchis. et la boul'gerie.
				1824																								

TABLEAU

ETAT de la condition des différentes écoles des Sauvages—

Réserve ou bande sauvage auxquelles appartiennent les écoles.	Nom de l'instituteur.	Salaire par année,	De quel fonds payé.
<i>Québec.</i>		\$ cts.	
Micmacs, Ristigouche.....	Mary D. Onellet.....	150 00	Fonds des Sauvages.....
do Maria.....	Louise Couture.....	150 00	do.....
Iroquois, Caughnawaga.....	M. et Mad. Fletcher.....	350 00	do.....
Abénakis, St. François.....	H. L. Masta.....	250 00	Fonds des Sauvages et société de l'Eglise coloniale.....
Témiscamingue.....	Sœur Ste. Antoine.....	100 00	Fonds des Sauvages.....
Iroquois, St. Répis.....	Mary Bannon.....	200 00	do.....
Sauvages de la Rivière Désert.....	Sœur Marie du Sauveur.....	150 00	do.....
Montagnais du lac St. Jean.....	Madame Otis.....	150 00	Fonds des Sauvages.....
Iroquois, Ile Cornwall.....	Charlotte Karonanoron.....	200 00	do.....
Abénakis, St. François.....	Jos. Laurent.....	150 00	do et fonds prov'l.....
NOUVELLE-ECOSSE.			
Rivière à l'Ours, Digby.....	T. C. Kerr.....	300 00	Fonds des Sauvages.....
Whycocomah.....	John McEachen.....	200 00	do.....
Eskasonie.....	Rory McNeill.....	200 00	do.....
ILE DU PRINCE-EDOUARD.			
Ile Lennox.....	Martin Francis.....	240 00	Fonds des Sauvages.....
MANITOBA.			
Lac du Flux et Reflux.....	Jas. Asham.....	} \$12 par tête par année sur la moyenne de la fréquentation quotidienne, jusqu'à \$300.	} Fonds des Sauvages. De ces personnes, il y en a qui reçoivent des salaires d'autres sources.
Fort Alexander.....	Jules Tarbouret.....		
Rivière Noire.....	Jane Hope.....		
Rivière Roseau.....	A. McPherson.....		
Petite Saskatchewan.....	Benjamin Thom.....		
Réserve de Fairford.....	Wm. Anderson.....		
St. Pierre, Nord.....	Jas Settee, fils.....		
St. Pierre, Sud.....	R. Jefferson.....		
Bande St. Martin.....	David Marsden.....		
Rivière Bernes.....	John Semmens.....		
Rossville.....	Clementine Batty.....		

F.—Suite.

en Canada, durant l'année expirée le 30 juin 1878.

No. de garçons.	No. de filles.	Nombre total d'élèves.		Fréquentation, moyenne quotidienne.		Nombre de ceux qui lisent et épellent.		Nombre de ceux qui écrivent.		Nombre de ceux qui apprennent l'arithmétique.		Nombre de ceux qui apprennent la grammaire.		Nombre de ceux qui apprennent la géographie.		Nombre de ceux qui apprennent l'histoire.		Nombre de ceux qui lisent les livres sauvages.		Nombre de ceux qui apprennent la musique et le chant.		Nombre de ceux qui apprennent le dessin.		Nombre de ceux qui apprennent l'écriture sainte.		Nombre de ceux qui apprennent l'anglais.		Observations.						
17	11	28	13	28	20	2																												
18	13	31	19	31	31	3																												
54	19	73	33	57	60	32																												
12	14	22	11	20	15	11																												
13	11	24	13	24	18	7																												
15	15	30	20	30	28	21																												
16	13	29	8	29	26	9																												
14	10	30	23	30	28	25																												
13	12	25	15	25	19	10																												
		320																																
23	19	42	24	42	23	20																												
14	10	24	12	24	14	8																												
17	16	33	10	33	26	10																												
		99																																
15	12	27	12	28	14	4																												
		27																																
11	13	24	22	24	9	6																												
17	17	34	24	34	29	25																												
5	12	18	11	16	10																													
9	6	15	6	15	11	11																												
10	9	19	11	13																														
17	8	25	21	25	17	9																												
27	20	50	37	49	19	9																												
23	16	44	22	44	44	20																												
20	7	27	24	27	18																													
12	6	18	11	18	10	7																												
27	26	53	26																															
		327																																

TABLEAU

ETAT de la condition des différentes écoles des Sauvages

Réserve ou bande sauvage à laquelle appartiennent les écoles.	Noms des instituteurs.	Salaire par année.	De quel fonds payé.
TERRITOIRES DU NORD-OUEST.			
L'Isle à la Crose.....	Sœur Langelier.....	\$12 par tête par année sur la moyenne de la fréquentation, jusqu'à \$300.	Fonds des Sauvages. De ces personnes, il y en a qui reçoivent des salaires d'autres sources.
Petites Buttes du Toudre.....	J. R. Settée.....		
St. Albert.....	Sœur Blanchet et Geneviève.....		
Lac la Biche.....	Sœur St. Michel et Carroll.....		
Mission Assippi.....	Révd. M. et Mme. Hines.....		
COLOMBIE-BRITANNIQUE.			
Metlakahtla.....	Henry Schutt.....	500 00	Fonds des Sauvages et la société de la Nouvelle Angleterre.
Nanaimo, rivière Nass.....	A. E. Green et W. H. Price.....	\$12 par tête par année sur la moyenne de la fréquentation quotidienne, jusqu'à \$300.	Fonds des Sauvages. Salaires et contributions sont aussi donnés d'autres sources.
do.....	C. S. Knott.....		
Fort Simpson.....	Rév. T. Carion.....		
Mission Ste. Marie, garçons.....			
do.....	Sis. St. Mary Lumena.....		
Ile de la Reine Charlotte.....	W. H. Collison.....		
Upper Nass River.....	Patrick Russ.....		
Kinkoleth.....	M. et Mme. Tomlinson.....		

F.—Suite.

en Canada, durant l'année expirée le 30 juin 1878.

Nombre de garçons.	Nombre de filles.	Nombre total d'élèves.	Fréquentation, moyenne quotidienne.	Nombre de ceux qui lisent et épellent.	Nombre de ceux qui écrivent.	Nombre de ceux qui apprennent l'arithmétique.	Nombre de ceux qui apprennent la grammaire.	Nombre de ceux qui apprennent la géographie.	Nombre de ceux qui apprennent l'histoire.	Nombre de ceux qui lisent les livres sauvages.	Nombre de ceux qui apprennent la musique et le chant.	Nombre de ceux qui apprennent le dessin.	Nombre de ceux qui apprennent l'écriture sainte.	Nombre de ceux qui apprennent l'anglais.	Observations.
17	28	45	43	45	43	25	11	15	26						Pensionnat; catéchisme, couture, chant.
8	11	19	8	18	18	14									do do
39	21	60	46	60	28	30	15	6	12						do do
7	22	29	22	25	26	12	11	5			25				Chant.
11	10	21	10	20	21	21	4								Dictée.
		174													
105	69	174	72	174	174	174	44								Une école industrielle; on enseigne aux garçons les métiers et l'agriculture; aux filles, le ménage, etc; Ecriture sainte, chant, dictée.
27	18	45	38	45	45	12									do do
71	54	125	53	125	113	58									Dictée.
77		77	70	77	75	73	34	47							Ecole industrielle et pensionnat—on enseigne aux garçons les métiers et l'agriculture; aux filles, à coudre, filer, tricoter, etc.
	89	89	81	89	89	73	48	23							
	28	13	41	37	41	41									Ecriture sainte, chant.
	22	15	37	13	37	32	15								Ecriture sainte et traduction.
		648													

RAPPORT F.—Etat de la condition des diverses tribus sauvages, etc.—*Suite.*

RÉCAPITULATION.

Provinces.	Nombre des élèves.
Ontario.....	1,824
Québec.....	320
Nouvelle-Ecosse.....	99
Ile du Prince-Edouard.....	27
Manitoba.....	327
Territoires du Nord-Ouest.....	174
Colombie-Britannique.....	648
Total.....	3,419

L. VANKOUGHNET,

*Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.*M. BENSON,
*Commis de la Statistique.*DÉPARTEMENT DE INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES.
OTTAWA, 30 juin 1878.

RAPPORT G.

RECENSEMENT DES SAUVAGES RÉSIDENTS ET NOMADES EN CANADA, PAR
PROVINCES.

PROVINCE D'ONTARIO.

Oneidas, du Thames.....	590
Chippewas et Munsees, du Thames.....	584
Moravians, du Thames.....	275
Wyandotts, d'Anderdon.....	73
Chippewas, Ottawas et Pottawattamies de l'île Walpole...	769
do et Pottawattamies, de Sarnia.....	511
do de l'île du Serpent.....	132
do de Rama.....	267
do de Beausoleil.....	290
do de Saugeen.....	339
do de Nawash.....	397
Mississaguas, des lacs Scugog, Rice et à la Vase.....	305
do d'Alnwick.....	212
Mohawks, de la baie de Quinté.....	866
Odawahs et Pottawattamies, de l'île du Chrétien.....	40
Six Nations, de la Grande Rivière.....	3,152
Mississaguas, de Credit.....	211
Chippewas, Ju lac Supérieur.....	1,947
do du lac Huron.....	1,458
do et Ottawas de l'île Manitouline.....	1,585
Algonquins, de Carleton.....	21
do Lanark.....	30
do Renfrew.....	176
do Nipissingue.....	387
Chippewas, de la côte nord-est de la baie Georgienne.....	553
do de la rivière au Jardin.....	648
	15,731

PROVINCE DE QUÉBEC.

Iroquois, de Cagnawaga.....	1,609
do de St. Régis.....	990
do et Algonquins, du lac des Deux-Montagnes.....	458
Abénakis, de St. François.....	361
do Bécancour.....	53
Montagnais, du lac St. Jean.....	246
Amalécites, de Viger.....	108
Miémacs, de Maria.....	65
do Ristigouche.....	451
do du bassin de Gaspé.....	84
Hurons, de Lorette.....	290

RAPPORT G—Province de Québec—*Suite.*

Algonquins, de la rivière Désert.....	551
do Témiscamingue.....	198
do Pontiac, Sud.....	68
do do Nord.....	520
do Hull.....	66
do Piccanock.....	21
do Hincks.....	15
do Rivière à l'Aigle.....	22
do Kensington.....	1
do Bouchette.....	9
do Tomasine.....	196
do Kakebouga.....	92
do Bowman.....	8
do Lièvres, Ouest.....	54
do Mulgrave.....	20
do Ste. Angélique.....	3
do Petite Nation.....	1
do Ripon.....	4
do Nation du Nord.....	44
do Argenteuil.....	6
do Doncaster.....	8
do Montcalm.....	12
do Joliette.....	5
do Berthier.....	6
do Richelieu.....	3
do Iberville.....	7
do Missisquoi.....	8
do Shefford.....	1
do Maskinongé.....	20
do St. Maurice.....	184
do Stanstead.....	2
do Compton.....	5
do Portneuf.....	3
Montagnais, de Moisie, Sept Iles, Betsiamits et Mingan.....	1,309
Naskapees, du bas du St. Laurent.....	2,860
Total.....	10,947

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

Micmacs d'Annapolis, Digby, Yarmouth et Shelburne.....	360
do Lunenburg, Kings et Queens.....	270
do Halifax, Hants, Cumberland et Colchester.....	368
do Pictou.....	206
do Guysborough et Antigonish.....	152
do Richmond.....	265
do Inverness et Victoria.....	251
do Cap-Breton.....	250
Total.....	2,122

RAPPORT G—*Suite*—PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Micmacs, de Ristigouche..	23
do Gloucester.....	30
do Northumberland.	440
do Kent.....	275
do Westmoreland... ..	145
Amalécites, de Madawaska.....	34
do Victoria.....	128
do Carleton.....	22
do Charlotte.....	76
do St. Jean.....	36
do York, Stnbury, Kings et Queens.....	240
Total.....	1,459

PROVINCE DE L'ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD.

Micmacs.....	306
--------------	-----

PROVINCE DU MANITOBA ET TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Chippewas et Cris du Traité No. 1.....	3,618
do do do do 2.....	962
do et Saulteux do 3.....	2,627
do Saulteux et Cris, Traité No. 4.....	5,963
do do do do 5.....	2,952
Cris des Plaines et des Bois do 6.....	4,954
Pieds Noirs do 7.....	4,928
Sioux résidents, Qu'Appelle, lac du Chêne et montagne de la Tortue.....	1,200
Total.....	27,204

DISTRICT D'ATHABASKAW.

Cris des Plaines.....	18
do Bois.....	809
Assiniboines.....	13
Chipwayans.....	1,303
Castors.....	255
Total.....	2,398

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Surintendance de Victoria :—

Nation Aht.....	3,500
Bella-Coolas.....	2,500
Comox.....	88
Cowichans.....	3,066
Hydahs.....	2,500
Quackewlths.....	3,500
Tsimpsheans.....	5,000
Surintendance de la rivière Fraser.....	15,000
Total.....	35,154

RAPPORT G—*Suite*—TERRE DE RUPERT.

Maison de Rupert.....	400
Fort George.....	450
Rivière à la Petite Baleine	50
Nitchequon	180
Osnaburgh	350
Châte de Martin.....	300
Lac Long.....	250
Nouveau-Brunswick.....	150
Albany.....	100
Mallamgingue	120
Abittibi	450
Poste Volant.....	100
Mettachewan	50
Poste du Long Portage.....	50
Factorerie de l'Orignal	420
Waswanapee	200
Mistasine	150
	4,370

RÉCAPITULATION.

Ontario	15,731
Québec	10,947
Nouvelle-Ecosse	2,122
Nouveau Brunswick	1,459
Ile du Prince-Edouard	306
Manitoba et Territoires du Nord-Ouest.....	27,204
District d'Athabaskaw.....	2,398
Colombie-Britannique.....	35,153
Terre de Rupert.....	4,370
	99,690
Total	99,690

L. VANKOUGHNET,

Sous-surintendant-général, Affaires des Sauvages.

M. BENSON,

Commis des statistiques.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,

AFFAIRES DES SAUVAGES.

OTTAWA, 30 juin 1878.

PARTIE II.

RAPPORT

DE

L'ARPENTEUR GÉNÉRAL

DES

TERRES FÉDÉRALES.

ANNEXES DE CE RAPPORT.

	Page
1. Rapport de Donald Codd, écr., agent des terres fédérales à Winnipeg.....	11
2. Rapport de A. H. Whitcher, écr., inspecteur des arpentages.....	12
3. Rapport de A. L. Russell, écr., A. F., arpentage spécial.....	13
4. Rapport de W. F. King, écr., A. F., do	15
5. Rapport de J. S. Dennis, jun., écr., A. F., do	21
6. Rapport de Montague Aldous, écr., A. F., do	25
7. Cédules, etc. :—	
A. Indiquant les opérations du bureau des terres fédérales à Winnipeg et de ses succursales.	26
B. Indiquant les nouveaux établissements formés.....	27
C. Etat des ventes, terres de l'artillerie et de l'amirauté	28
D. Indiquant où sont situées les terres de l'artillerie et de l'amirauté et au compte desquelles des paiements ont été effectués	29
E. Indiquant les sommes reçues et dépensées.....	30
F. Indiquant les montants dus et non payés, terres de l'artillerie et de l'amirauté	32
G. Liste des livres renfermant les comptes des acheteurs et des locataires, terres de l'artillerie et de l'amirauté.....	33
H. Indiquant les réserves des Sauvages arpentées.....	34
J. Indiquant le nom des arpenteurs engagés dans les arpentages des terres fédérales, et des réserves des Sauvages.....	35
8. Exemples d'observations astronomiques, etc., etc., arpentage spécial.....	36
9. Carte indiquant les opérations de l'arpentage spécial.	

PARTIE II

DU

RAPPORT DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
BUREAU DES TERRES FÉDÉRALES,
OTTAWA, 31 décembre 1878.

Au très honorable

Sir JOHN A. MACDONALD, C.C.B.,
Ministre de l'Intérieur.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant sur les opérations de cette division de votre ministère pendant les douze mois expirés le 31 octobre dernier ; aussi, sur les opérations du service extérieur jusqu'à la fin de l'année civile, lorsque ces renseignements paraissaient devoir être utiles ou intéresser.

I.—TERRES FÉDÉRALES.

Les rapports du bureau central, à Winnipeg, et de ses succursales en d'autres endroits du Manitoba, accusent une augmentation considérable dans le nombre de personnes qui achètent ces terres et qui s'y établissent.

Cette augmentation est sans doute due en grande partie aux abondantes récoltes de l'année précédente, ainsi qu'à l'absence pendant plusieurs années consécutives de ce qui a été pendant quelque temps un véritable fléau et un fantôme qui effrayait ceux qui se proposaient d'immigrer, je parle des nuées de sauterelles qui dévastaient tout ; en dernier lieu, et principalement, cette augmentation a été due à l'espérance, aujourd'hui réalisée, que le Manitoba serait mis en rapport, par voie ferrée, avec le reste de ce continent et la mer. Les inscriptions dans le compte des terres faites par M. Donald Codd et ses sous-agents, pendant l'année expirée le 31 octobre, ont été les suivantes :

	Inscriptions.	Acres.
Concessions gratuites (<i>homesteads</i>).....	1,753	280,022
Préemptions	1,588	251,192
Culture des arbres forestiers.....	35	5,598
Ventes	605	132,345
Terres données en prime aux militaires.....	84	13,484
Totaux.....	4,065	682,591

Voici l'état comparatif des opérations des quatre dernières années :—

	Inscriptions.	Acres.
1875	1,021	163,277
1876	807	153,535
1877	2,283	400,423
1878	4,065	682,591

Les recettes depuis le dernier rapport annuel se chiffrent comme suit :—

Honoraires de concessions gratuites (<i>homestead</i>)	\$ 17,320 00
Inscriptions pour la culture des arbres forestiers.....	340 00
Ventes au comptant.....	4,384 88
Scrip reçu en paiement de terres.....	127,797 74
Terres accordées en prime aux militaires et aux hommes de la police à cheval.....	13,433 60
Total.....	\$163,276 22

TERRES DES MÉTIS.

Durant l'année, M. Codd a examiné les réclamations de 133 enfants métis, les réclamations de scrip de 175 chefs de famille métis et celles de 34 pionniers blancs.

Il a aussi transmis un état des octrois de terres accordés aux enfants métis dans les paroisses de Sainte-Agathe et de Saint-Charles.

Les paroisses auxquelles il reste encore des octrois à faire sont les suivantes :

Saint-Boniface.
 Saint-Norbert.
 Saint-Vital.
 Saint-François-Xavier.
 Baie Saint-Paul.

SCRIP.

Des scrips ont été accordés comme suit : aux chefs de famille métis, 138 réclamations se montant à \$22,080.

Pour commutation du droit de foin et de pâturage, 158 réclamations se montant à \$25,718.16. Aux pionniers blancs, 79, s'élevant à \$14,740.

LETTRES PATENTES.

Les lettres patentes ont été émises comme suit :

Octrois aux Métis.....	1,079
Ventes	614
Concessions gratuites (<i>homestead</i>).....	157
Terres données en prime aux militaires.....	101
Droit de pâturage, ou privilège de faire du foin.....	141
En vertu de l'acte de Manitoba, 38 Vic., ch. 52.....	261
Terres en lois debout.....	4

Nombre total des lettres patentes..... 2,357

CORRESPONDANCE.

La correspondance de cette division pendant l'année a été comme suit :

	Lettres reçues.	Lettres envoyées.
Bureau principal.....	4,642	6,009
Bureau des terres fédérales à Winnipeg.	388	3,619
Totaux.....	8,030	9,628
Totaux de l'an dernier.....	6,189	7,540
Augmentation.....	1,841	1,988

Les lettres, les rapports, etc., du bureau principal durant les douze derniers mois couvrent 9,995 folios.

Les rapports ordinaires de l'agent des terres fédérales à Winnipeg et de l'inspecteur des arpentages avec leurs cédules respectives sont ci-annexés.

II.—TERRES DE L'ARTILLERIE ET DE L'AMIRATÉ.

Les opérations ayant rapport à ces lettres formaient autrefois une division distincte de votre département, mais vu qu'elles ont été réunies à la division des terres fédérales, je dois les inclure dans le rapport de cette dernière division pour l'année courante.

On a toujours eu l'habitude dans les rapports annuels de clore le compte des opérations avec l'année fiscale expirée le 30 juin.

Les avantages qui en découlent sont manifestes et importent plus que la simple uniformité qui résulterait de l'adoption de cette manière de faire les comptes en usage, pour de bonnes raisons spéciales, dans le reste de la division.

Les cédules ci-annexées, préparées et signées par M. William Mills, le comptable, sont semblables à celles qui ont été fournies les années précédentes. Elles comprennent :

C. Un état des ventes qui ont eu lieu durant l'année, se montant à \$9,683.29.

D. Etat des recettes provenant des terres de l'artillerie, disposées suivant les localités dans lesquelles ces terres sont situées, se montant à \$46,255.62.

E. Même état que le précédent, mais plus détaillé et disposé sous forme de relevé mensuel des comptes de caisse, séparant les recettes en trois catégories, savoir, le capital, le loyer ou les intérêts et les honoraires, et indiquant dans quelle succursale de la banque de Montréal ces sommes ont été déposées.

F. Est un état des sommes que doivent les acheteurs ou les locataires des terres de l'artillerie, disposées suivant la localité, et indiquant les créances en souffrance et les paiements non encore échus mais qui doivent être faits pour remplir les conditions de l'achat. Les premières créances sont classées suivant qu'elles doivent être faites au compte du capital ou au compte des intérêts et du loyer.

Les totaux se chiffrent comme suit :

Créances en souffrance.....	\$86,915 55
Paiements non encore échus.....	123,942 71

Montant total des sommes dues par les acheteurs et les locataires.....	\$210,858 26
--	--------------

G. Un état des comptes courants en rapport avec les terres de l'artillerie disposés suivant les localités où ces terres sont situées.

La correspondance de l'année est comme suit :

Lettres reçues.....	600
Lettres envoyées.....	800
Lettres patentes émises.....	92
Cessions enregistrées.....	81

Total.....	1,573
------------	-------

A propos des tableaux précédents, je ferai remarquer que comparés à ceux des années passées, ils accusent une forte diminution du revenu annuel, mais il ne faut pas l'attribuer entièrement à l'augmentation correspondante des arrérages, qui n'est qu'apparente. En 1877, des ventes considérables ont été effectuées, au compte desquelles de forts paiements en argent ont été faits, tandis qu'en 1878 les ventes ont été peu nombreuses et peu considérables.

Les principales terres qui restent à vendre sont situées dans la province d'Ontario, à Kingston et à Prescott ; et dans la province de Québec, à Montréal, à Québec, Saint-Jean, à la Rivière du Sud, à Blairfindie et à Sorel, et autres quelques petits lots dispersés çà et là dans les deux provinces.

Quant aux arrérages, on peut dire que la crise commerciale qui sévit par tout le pays a rendu difficile la perception du revenu de cette année, qui est pourtant relativement peu élevé.

Par le passé, sous la surveillance efficace exercée sur ces terres par l'ancien commissaire, par le lieutenant-colonel W. F. Coffin, on ne jugeait pas à propos de trop pressurer les acheteurs ou les locataires, et cette politique, ayant été approuvée par les ministres de ce département, a été continuée. Comme M. Coffin l'a déjà fait remarquer dans le cas d'achats, les versements faits ont augmenté d'autant les garanties et que par conséquent on ne court aucun risque de subir des pertes.

Tout en tolérant, lorsque les garanties sont bonnes, que l'on apporte une certaine négligence à faire ses versements, il serait peut-être à propos d'employer des moyens plus rigoureux pour s'assurer le paiement de l'intérêt sur les versements et des loyers.

Le paiement de ces sommes, bien qu'il ne soit pas sans inconvénient pour ceux qui sont obligés de payer, est bien moins difficile que le paiement du capital.

Bien que ce soit la coutume de le faire, on ne fait pas dans ce rapport l'historique des opérations antérieures effectuées dans la division des terres de l'artillerie et de l'amirauté, car l'on peut se procurer ces renseignements en consultant les rapports de l'ancien commissaire qui ont épuisé le sujet, et aussi parce que l'on a cru qu'aucune compilation de ces rapports ne saurait être aussi utile ou aussi intéressante que les originaux.

Les terres appartenant à la succession de la Banque du Haut-Canada, ont été placées, en même temps que les terres de l'artillerie, sous la surveillance de cette division de votre département.

Les recettes provenant de cette source durant la dernière année fiscale ont été de \$2,396.36.

Une seule vente a été effectuée, celle du lot no. 21, concession 5, Uxbridge, au prix de \$2,000.

III.—ARPENTAGES.

Dans la province du Manitoba et dans le territoire avoisinant, la grande étendue de terrain déjà arpentée et divisée en cantons a suffi jusqu'ici aux besoins toujours croissants de la colonisation.

Mais des établissements s'étant formés dans les parties reculées du territoire du Nord-Ouest, il a fallu pourvoir à ces colonies en faisant des arpentages isolés de cantons et de lots le long des rivières.

L'établissement spécial de méridiens et de parallèles principaux se poursuit depuis plusieurs années, dans le but d'établir par ce moyen des rapports entre ces arpentages et les arpentages déjà existants, et afin que l'on puisse être certain que les cantons ainsi arpentés avant que le système général des arpentages soit complété et dans des localités éloignées des terres fédérales arpentées, occuperont la place qu'ils doivent occuper dans ce système lorsqu'il s'étendra du Manitoba à la Colombie-Britannique.

L'exploration dont il s'agit comprend aussi l'établissement de la latitude et de la longitude de certains endroits de ce territoire dans le but de rendre plus exacte la cartographie du pays et pour contrôler les arpentages.

La carte ci-annexée, qui fait partie du rapport de cette exploration spéciale, est destinée à en indiquer les opérations jusqu'à ce jour. Ces opérations s'étendent depuis la frontière internationale, à West Lynne, sur la Rivière-Rouge, en remontant la vallée de cette rivière et les vallées de l'Assiniboine et de la Saskatchewan à un endroit situé à 15 milles à l'ouest du Fort Edmondton, ou près du 115^{me} degré de longitude ouest de Greenwich, et dans le voisinage du commencement des Montagnes Rocheuses.

A part les travaux d'arpentage, on a obtenu naturellement beaucoup de renseignements concernant la nature des régions explorées. Je tâcherai de résumer brièvement les plus importants de ces renseignements. Il n'est pas nécessaire de parler de la province du Manitoba ou des cantons arpentés qui l'avoisinent, parceque, grâce aux progrès de la colonisation, cette partie du pays est maintenant bien connue, et aussi parce que les rapports d'arpentages de subdivision déjà publiés ont donné de chaque canton une description détaillée.

Le témoignage déjà apporté par des explorateurs et des voyageurs et qui corrobore les renseignements obtenus, indique qu'il existe dans la partie du territoire du Nord-Ouest qui se trouve à l'ouest des cantons arpentés et dans la région parcourue par cette exploration, trois étendues de terrain, vastes et fertiles, et qui sont très propres à la colonisation.

La première de ces régions, en allant vers l'ouest, se trouve sous le deuxième méridien et les neuvième et dixièmes lignes de base, comprenant le territoire situé entre la crique du Grand Bras Coupé et l'Assiniboine, aux environs des lacs La Pêche et La Plume, ainsi que les terres arables des Buttes du Tondre et des environs.

On peut raisonnablement porter à deux cents le nombre des cantons de première qualité pour des fins agricoles que l'on pourrait ouvrir dans cette région. Ces cantons auraient un excellent sol d'alluvion, on y trouverait de la bonne eau en quantités suffisantes et en beaucoup d'endroits, et assez de bois pour faire des clôtures et pour servir de combustible, mais pas assez pour faire des constructions.

Ce nombre approximatif de cantons répond à l'étendue de bonne terre parcourue par l'exploration, mais il ne s'en suit pas que l'on ne puisse en ouvrir d'autres dans cet endroit. Il est probable que cette zone fertile s'étend vers le nord, sauf peut-être quelques endroits stériles, à travers la vallée de la rivière au Chevreuil, jusqu'à la deuxième des trois zones mentionnées plus haut; s'y l'on y trouve un changement dans la nature du sol, c'est plutôt un changement favorable: une plus grande quantité de bois.

L'autre étendue de pays qui offre de l'attrait aux immigrants s'étend du Fort-Carleton, situé sur le bras nord de la rivière Saskatchewan, vers l'est, longeant la rive sud de cette rivière, traverse le bras sud de cette rivière et de là se prolonge, en passant par la vallée de la rivière à la Racine, autre tributaire de la Saskatchewan, jusqu'au versant nord des collines Pasquia.

On peut, sans crainte de se tromper, porter à soixante le nombre des cantons que l'on pourrait établir dans cette région.

Comme dans le cas précédent, cette évaluation ne représente probablement pas l'étendue de terrain propre à la colonisation. Les trappeurs et les chasseurs sauvages seuls connaissent à peu près jusqu'où cette zone s'étend vers l'est, mais il est probable que du côté de la Saskatchewan, elle est bornée par les lagunes et les marais au sud de Cumberland, tandis que du côté des collines Pasquia, il est possible que la terre arable s'étende le long du versant nord de ces collines et, les contournant, aille se joindre aux bonnes terres qui doivent se trouver sur le versant sud et dans la vallée de la rivière au Chevreuil.

Le florissant établissement de Prince-Albert peut être considéré comme le noyau ou plutôt le commencement,—car ce n'est pas central—de la colonisation de cette région.

Cette zone ressemble beaucoup, par le caractère du sol, à la zone mentionnée en premier lieu, avec cette différence en sa faveur qu'il y a beaucoup plus de terrain boisé, tandis qu'il a assez de prairies pour toutes les fins agricoles que comporte le mot prairie. Elle possède aussi l'avantage particulier d'avoir un moyen de transport par les eaux de la Saskatchewan et ses tributaires.

Les renseignements obtenus par l'exploration principale et par les explorations partielles de sentiers de travers touchant le territoire situé à l'ouest de la zone qu'on vient de décrire vont à confirmer l'opinion généralement exprimée par les voyageurs qui avaient déjà parcouru ce pays, que la vallée de la Saskatchewan, surtout sur la rive sud, est moins fertile à l'ouest du méridien du Fort-Carleton.

Il paraîtrait que dans un espace d'au moins quatre degrés de longitude le sol est généralement beaucoup plus léger que celui des régions décrites plus haut. On peut, toutefois, se procurer des bonnes terres çà et là dans toute cette région; par exemple, sur le versant des collines à l'Aigle, au sud de Battleford, ou sur la plaine d'alluvion à l'ouest de Carlton, entre la route du lac Vert et les collines Boisées, ou encore dans la plaine située à quelques milles à l'est du Fort Pitt et au nord de la route qui part de Carlton. Ces exemples font croire qu'une connaissance plus étendue de cette partie du pays révélera l'existence de plusieurs autres endroits aussi propres à la colonisation que les régions situées plus à l'est et dont le sol est plus uniformément fertile.

La dernière des trois zones mentionnées peut être appelée la Haute Saskatchewan ou le district de Victoria et d'Edmonton, et comprend la vallée proprement dite de la Saskatchewan, à partir du lac à la Selle et suit la route de la rive nord jusqu'au 115^e degré de longitude. On porte à deux cent quarante le nombre de cantons que l'on pourrait ouvrir dans ce district.

La plus grande partie de cette zone peut, au point de vue de l'agriculture, se comparer avantageusement aux régions déjà décrites; il y a abondance de bonne eau et l'on y trouve du bois en quantité suffisante.

Dans ce pays on trouve souvent de grosse épinette blanche très-propre à faire du bois de service. Le sol, en divers endroits, a été considéré par ceux qui faisaient partie de l'exploration égal en fertilité aux riches terres d'alluvion des prairies du Manitoba.

À propos des arpentages de subdivision je dois dire que cette année dix cantons seulement ont été donnés à l'entreprise. Ces cantons étant bien éloignés et les travaux d'arpentage ayant été commencés relativement tard, on n'a pas encore reçu l'état et les rapports complets de ces arpentages. Tous ces cantons se trouvent dans le voisinage de l'établissement du Prince Albert, dans la région comprise entre les bras nord et sud de la Saskatchewan, près de leur confluent.

L'arpentage des lots faisant face à la rivière dans cet établissement et celui des lots de même nature dans la moitié de l'établissement sur le bras sud ont été effectués.

La délimitation des frontières de la province de Manitoba a été complétée cette année, les soixante-huit milles de cette délimitation qui, à la date du dernier rapport de cette division restaient à fixer, ont été jalonnés.

Les travaux d'arpentage, dans cette province, de certains chemins, qui se fait en vertu de l'Acte 39 Victoria, chapitre 20, ont été continués cette année.

L'arpenteur chargé de ces travaux fait rapport que 193 milles ont été complétés.

Ci-joint l'on trouvera les rapports des différentes sections de l'exploration spéciale et des notes sur la manière de faire des observations et des exemples de calculs astronomiques.

Il y eu réunion du bureau des examinateurs des arpenteurs des terres fédérales en novembre et en mai à Ottawa, et en juin à Winnipeg.

Les personnes dont les noms suivent ont subi les examens voulus et ont reçu leurs commissions et des certificats de leurs hautes capacités :

W. A. Ashe, Québec, P.Q.	T. Fawcett, Uffington, Ont.
C. P. Aylen, Aylmer, P.Q.	J. Galbraith, Toronto, Ont.
E. Deville, Québec, P.Q.	O. J. Klotz, Berlin, Ont.
J. S. Dennis, Jr., Ottawa, Ont.	A. P. Patrick, Ottawa, Ont.
W. F. Thompson, Cannington, Ont.	

Des commissions ont été données aux personnes dont les noms suivent :

M. Aldous, Ottawa, Ont.	T. Drummond, Winnipeg, Man.
T. Berlinguet, Québec, P. Q.	J. W. Vaughan, " "
G. B. Bemister, Winnipeg, Man.	R. A. Wilson, " "

Plusieurs candidats ont subi les examens préliminaires.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

LINDSAY RUSSELL,

Arpenteur-général.

PARTIE II.

A N N E X E S

DU

RAPPORT DE L'ARPENTEUR GÉNÉRAL

DES

TERRES FÉDÉRALES.

ANNEXE No. 1.

BUREAU DES TERRES FÉDÉRALES

WINNIPEG, le 30 octobre 1878.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant des opérations de ce bureau et de ses succursales au Portage-la-Prairie, à Emerson, à la Petite Saskatchewan et aux Montagnes de Pembina, durant la dernière année.

C'est avec satisfaction que je me vois en mesure de vous annoncer que le nombre de colons qui sont venus s'établir en cette province est bien plus considérable qu'il ne l'a été pendant les années passées. Cette augmentation a été tellement forte que je puis affirmer sans crainte que la population s'est accrue durant l'année de douze mille âmes au moins. Il y a eu augmentation non-seulement dans le nombre des colons, mais aussi dans le nombre de ceux qui ont les moyens suffisants de rendre le succès certain, de sorte que, à peu d'exceptions près, ceux qui se sont établis sur nos terres durant l'année se sont déclarés très-satisfaits du pays et de la perspective que l'avenir leur présente.

En regardant à la cédule annexée à ce rapport, l'on constatera que durant la dernière année, 682,591 acres de terre ont été pris, contre 400,424 acres l'année dernière; sur les 682,591 acres, 280,022 ont été pris comme concessions gratuites en vertu de l'acte des concessions gratuites (*Homestead law*) et 256,791 acres ont été inscrits comme préemptions ou comme réclamations pour culture d'arbres forestiers, représentant un total de 336,813 acres pris par de véritables colons, ce qui laisse 145,778 acres seulement qui ont été payés soit comptant, soit par des scrips, soit par la location des permis.

Je dois de nouveau signaler une forte augmentation dans la correspondance de ce bureau, le nombre de lettres envoyées ayant été de 2,243, sans compter un grand nombre de lettres auxquelles on a répondu par des formules imprimées. Plus de 10,000 brochures et cartes ont aussi été distribuées durant l'année dernière. Le nombre de lettres reçues a été de 2,668.

L'enquête instituée au sujet des réclamations présentées pour des octrois et des scrips aux Métis continue à nous donner une somme de travail considérable, mais j'espère que l'on a disposé de presque toutes ces réclamations.

Durant l'année dernière, les terres réservées aux enfants des Métis dans quatre paroisses leur ont été définitivement assignées et une autre paroisse est en voie de formation. J'ai lieu de croire que ce travail sera entièrement terminé à la fin de l'année où bientôt après.

35 terres seulement ont été prises en vertu des dispositions de l'acte 39 Victoria, chapitre 19. Je crois que l'on ferait bien d'encourager cette classe de colons en réduisant le nombre d'acres qu'il faut cultiver et planter d'arbres chaque année.

Il m'a été impossible d'obtenir quelques renseignements au sujet des progrès faits par la colonie islandaise au lac Winnipeg. Aucune inscription n'a été faite par ces colons ni en leur nom.

La cédule B indique les nouveaux établissements qui ont été formés durant la dernière année.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

DONALD CODD,

Agents des terres fédérales.

A l'arpenteur général des terres fédérales.

Ottawa.

ANNEXE No. 2.

BUREAU DE L'ARPENTEUR DES TERRES FÉDÉRALES.

WINNIPEG, Manitoba, 31 octobre 1877.

MONSIEUR, — J'ai l'honneur de soumettre le rapport suivant des explorations et des affaires de ce bureau pour l'année expirée ce jour.

La plupart des explorations géodésiques de la dernière saison s'étant faites sous la surveillance immédiate du sous-arpenteur général, mon rapport sera nécessairement peu étendu.

L'arpentage des lignes de cantons pour compléter la frontière nord et est de la province—telle que définie par l'acte 40 Vict. chap. 6—a été terminé durant l'hiver. Quatre-vingt-huit milles de lignes de cantons ont été arpentés, et en rapport avec ces travaux on a fait l'arpentage (89 milles environ) d'une partie de la rivière Winnipeg et de la rive sud-est du lac Winnipeg.

Le chemin conduisant de Headingley à l'angle sud-ouest de la province et celui qui conduit de Winnipeg, en gagnant le sud, à la frontière internationale, et celui qui va de Winnipeg en gagnant l'est, à la Pointe du Chêne—chemins qui font partie des "vieilles routes ou sentiers publics" mentionnés dans l'acte 39 Vict. chap. 20—en tout 200 milles environ—ont été arpentés, mais l'arpenteur chargé de ce travail ayant été obligé d'interrompre ses opérations à cause du mauvais temps, l'arpentage du chemin sur la rive est de la rivière Rouge, de Saint-Pierre à la frontière internationale, n'a pas été fait.

Une cédule des arpentages des réserves des Sauvages est ci-annexée.

Bureau des arpentages.

Durant l'année, 265 demandes pour l'émission de lettres patentes ont, en vertu de l'acte de Manitoba, été reçues, et 187 ont été recommandées, ce qui porte le nombre total des recommandations faites jusqu'à cette date à 1,483. Beaucoup de recommandations attendent encore des preuves. La plupart des conflits de réclamations qui avaient été renvoyés aux commissaires nommés en vertu de l'acte 38 Vict. chap. 53, ont été réglés par lui et l'on disposera probablement avant la fin de l'année des autres réclamations annoncées.

La correspondance de ce bureau durant l'année dernière a été comme suit :

Lettres reçues.....	720
Lettres envoyées.....	1,376

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. H. WHITCHER,

Inspecteur des arpentages.

A l'arpenteur-général des terres fédérales,

Ottawa.

ANNEXE No. 3

WINNIPEG, 23 novembre 1878.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de soumettre le rapport suivant des opérations durant l'année du détachement de l'arpentage spécial, section 1, placé sous ma charge.

Ayant reçu vos instructions je me suis rendu immédiatement à Winnipeg, où j'ai organisé le détachement et me suis procuré des approvisionnements, des bêtes de somme, etc., l'équipement de l'année dernière ayant été partagé entre les sections 3 et 4.

Le détachement est parti de Winnipeg le 6 juin, arrivant à Prince-Albert le 6 juillet. Profitant de la lenteur de mes animaux de transport, j'ai fait un détour en passant par les rapides de la rivière Assiniboine, Ellice, Qu'Appelle et la mission aux buttes du Tondre, afin de pouvoir parler avec connaissance de cause lorsqu'il s'agirait d'établir une comparaison entre la fertile vallée de la Saskatchewan et d'autres endroits du Nord-Ouest.

Ayant un détachement moins considérable qu'auparavant, et étant obligés de travailler souvent dans la forêt et arrêtés par les lacs et les rivières qu'il fallait traverser, nous n'avons pu arpenter, durant le temps que nous avions à notre disposition, que cent trente-trois (133) milles.

Une grande partie de la saison a été employée à préparer les voies à la subdivision immédiate des districts établis de la Saskatchewan.

On a mis quelque temps à fixer une partie des lignes des réserves des Sauvages qui touchaient à nos travaux au sud-est de Prince-Albert.

Comme on peut le voir en examinant le rapport et le plan préliminaire que je vous ai expédiés par le poste le 21 du mois dernier, les établissements s'étendent vers LaCorne et au sud-ouest de cet endroit, et je suggère que l'on y fasse la subdivision de plusieurs cantons afin d'encourager les colons à s'y établir et afin d'empêcher les complications provenant de conflits de réclamations.

Une grande étendue de bonne terre serait développée par la prolongation vers l'est de la douzième ligne de base, (et ses méridiennes latérales extérieures) à partir du troisième méridien principal. Ceci comprendrait cette partie du territoire de la rivière à la Carotte déjà établie et explorée par moi-même lors de mon retour, cet automne.

Description du pays.

A part une petite étendue de terrain où se trouvent un grand nombre d'étangs et une langue de terre sablonneuse à l'est des Fourches de la Saskatchewan, qui, suivant mes calculs, forment un dixième du tout, la région entière que nous avons traversée, s'étendant soixante milles à l'est du troisième méridien principal et ayant une largeur de vingt milles est très bien adaptée à l'agriculture et au pâturage. Toute cette étendue de terrain est bien arrosée de rivières et de petits lacs et renferme une assez grande quantité de peupliers qui, à cause des fréquents incendies dont cette région est dévastée, n'atteignent pas une grosseur considérable.

La terre au sud-est de l'établissement de Prince-Albert, au-delà du bras sud de la Saskatchewan, est supérieure, sous beaucoup de rapports, au terrain compris entre les deux bras, lequel est entrecoupé de beaucoup de petits lacs, tandis que les pentes du pays à l'est sont douces et le sol en est uniformément excellent, étant composé de huit à dix pouces de marne noire et riche reposant sur une couche d'argile assez tendre.

Un échantillon de ce sol, pris au hasard, et montrant une section verticale de deux pieds de profondeur, est transmis avec ce rapport comme preuve tangible de la bonté de ce terrain. Une autre preuve de la fertilité du sol nous a été fournie par la récolte de blé, dont nous avons cueilli quelques échantillons sur un petit établissement à dix

milles environ au sud-ouest de La Corne; ces échantillons malheureusement ont été gâtés pendant le voyage.

Durant les six années que j'ai passées à explorer les différentes parties du Manitoba et du Nord-Ouest, je n'ai jamais trouvé une végétation plus luxuriante qu'ici, et je ne crois pas que le sol de cette province, lequel est souvent une argile très forte, offre autant d'avantages au cultivateur que le sol plus friable de cette région.

Si l'on excepte les terrains qui bordent les rivières, où l'on rencontre l'épinette blanche, l'épinette rouge et le pin nain, cette région ne renferme que peu de bois de construction, bien que l'on y trouve presque partout assez de bois pour faire des clôtures. Chaque année l'on coupe une grande quantité du meilleur bois sur le bras principal de la Saskatchewan pour les bateaux à vapeur de la compagnie de la Baie d'Hudson. Déjà des colons ont pris des terres aux Fourches et à l'est et au sud de cet endroit, en vue de la possibilité de la construction d'un chemin de fer en cet endroit; ce qui ajouterait aux facilités de communication qu'offre la Saskatchewan.

Instruments, etc.

Les travaux exécutés durant l'année l'ont été principalement sur les lignes de rectification. Comme d'ordinaire on a pris des azimuts avec soin et l'on a fait usage de deux chaînes d'inégale longueur, afin de contrôler les mesurages.

Il me faut mentionner ici le fonctionnement du nouveau théodolite fabriqué, l'année dernière, sous votre propre surveillance, par MM. Troughton et Simms, de Londres, Angleterre. L'expérience d'une saison me permet de constater que pour l'arpenteur canadien, ce théodolite est meilleur et moins sujet à se déranger que tous les nombreux instruments que j'ai examinés.

L'erreur probable d'une observation faite avec soin à l'aide du nouvel instrument n'a pas dépassé cinq secondes, tandis qu'elle atteignait souvent vingt secondes lorsqu'on réduisait les angles à l'horizon avec de bons instruments fabriqués par la même maison, mais faits sur le modèle dont on se servait jusqu'ici.

Un échantillon des observations faites est ci-annexé.

Annexés à ce rapport vous trouverez :—

1. Une carte, 20 milles au pouce, indiquant les opérations de l'exploration spéciale jusqu'à cette date.
2. Une carte générale, échelle, 6 milles au pouce.
3. Carte générale, 35 milles au pouce.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

ALEX. L. RUSSELL, A. T. F.

En charge de la section 1, Arpentage spécial.

A LINDSAY RUSSELL, écr.,

Arpenteur-général, Ottawa.

ANNEXE No. 4.

OTTAWA, 16 janvier 1879.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant des opérations de la section no. 2 de l'exploration spéciale sous ma charge.

Je partis d'Ottawa le 18 juin 1877, et étant arrivé à Winnipeg le 29, je m'y trouvai occupé à organiser mon détachement jusqu'au 11 juillet, jour où je me mis en route pour l'ouest.

Lorsque, après un voyage fatigant et difficile par des chemins que les fortes pluies du mois de juin avaient rendus presque impraticables, nous arrivâmes aux fourches de la route de la Saskatchewan, nous y trouvâmes la ligne de M. A. L. Russell (la 10^{ème} ligne de base), que nous suivîmes jusqu'au camp de M. Russell, afin de prendre la hauteur d'un point sur le troisième méridien principal. Nous y arrivâmes le 17 août. A cause du temps sombre, il fallut douze jours pour compléter nos observations, lesquelles donnèrent 27 pieds comme étant l'erreur probable de la latitude prise à la station astronomique.

Le 30 août nous levâmes notre camp et nous partîmes pour l'ouest; nous traversâmes le bras sud de la Saskatchewan à la traverse de Gabriel et suivîmes la route principale jusqu'à Battleford, autour du Coude, et au nord des collines à l'Aigle. Passé Battleford, nous suivîmes la route du télégraphe jusqu'à Edmonton. On peut dire que cette route longe la limite nord du pays découvert et passe, pour la plus grande partie, à travers un terrain sablonneux et pierreux, mais l'on y rencontre aussi quelques étendues de bonne terre bien boisée et arrosée. La première de ces régions se trouve à vingt-cinq milles environ à l'ouest de Battleford et a plusieurs milles d'étendue, puis l'eau devient rare et finalement l'on rencontre une vaste plaine couverte d'herbe à bison. Près de la rivière à l'Ours Gris, à cent milles environ de Battleford, nous rencontrâmes une autre étendue de plus de quarante milles de bonne terre; ce pays est quelque peu accidenté et renferme des collines boisées et des lacs innombrables, il y a une autre étendue de bonne terre dans les environs des collines au Castor, à 175 milles de Battleford. Traversant cette région fertile, nous arrivons aux lacs au Foin, situés à une distance de 195 milles de Battleford. A cet endroit, nous quittons la route du télégraphe, pour nous diriger vers Edmonton, au nord. La région fertile des collines au Castor, cependant, paraît se prolonger beaucoup à l'ouest des lacs au Foin, probablement jusqu'à la lisière de la forêt, et au sud-ouest, elle s'étend jusqu'à la rivière à la Bataille, où elle se joint à la région fertile qui longe la partie supérieure de cette rivière.

Les lacs au Foin sont situés sous la latitude 53° 11' et à 30° 50'' de longitude orientale, C.P.R., du fort Edmonton, la distance de ce dernier endroit étant d'environ 33 milles par la route. Sur cette route, à sept milles des lacs au Foin, nous entrons sur un terrain couvert d'épais buissons, où l'on remarque quelques épinettes ainsi que des savanes où poussent l'épinette blanche et l'épinette rouge, ce qui indique que la forêt n'est pas loin. Ce terrain a une étendue, le long de la route, de neuf à dix milles. Traversant la rivière à la Terre Blanche, petit ruisseau situé à seize milles du fort Edmonton, nous entrons dans une magnifique étendue de terre fertile; c'est un pays légèrement accidenté, renfermant beaucoup de bosquets de peupliers et de nombreux lacs. Cette région s'étend au fort Edmonton, sur la Saskatchewan. Nous arrivâmes à cet endroit le 22 septembre et nous établîmes notre camp à l'ouest du fort sur la colline qui domine la rivière. Ici j'ajustai le grand instrument afin de faire des observations. A cause d'une forte tempête de neige et de temps couvert qui la suivit, je ne complétais ces observations qu'au bout de plusieurs jours. Huit observations doubles ont donné une erreur probable de seize pieds. La station est indiquée par une borne plantée à la pointe et par un jalon semblable aux jalons des encoignures de cantons enfoncé solidement à une distance d'environ deux pieds au sud de la borne.

Pendant le trajet, d'après vos instructions, j'ai fait poser des poteaux indicateurs aux endroits suivants, sur la route de Winnipeg à Battleford :—

(1) Près du lac Plat (station de la police à cheval), pour indiquer la route au Fort Pelly et au casernes de la Rivière du Cygne.

(2.) Du côté nord de la rivière Qu'Appelle au-delà du fort Ellice, pour indiquer la route au Fort Pelly.

(3.) Sur la prairie du Faisan, à l'endroit où la route conduisant du Fort Pelly au Fort Qu'Appelle traverse la route principale.

(4.) Près du poste de traite des Buttes du Tondre, pour indiquer la route du Fort Qu'Appelle.

(5.) Aux "Fourches de la Route" (maintenant appelées Humboldt) où les routes conduisant aux différentes traverses du bras sud de la Saskatchewan se séparent.

(6.) Sur la route de Gabriel (c'est-à-dire celle d'entre ces routes qui se trouve le plus au sud et que l'on suit ordinairement pour se rendre à Battleford) à la ligne télégraphique, où commence une nouvelle route, qui traverse la branche sud à l'endroit où la ligne télégraphique la traverse. Cette nouvelle route qui conduit à Battleford, quoique de beaucoup la plus courte, est peu fréquentée à cause de la rareté de l'eau.

(7.) Sur la colline à l'ouest de Gabriel où il y a deux poteaux dont un indique la route qui conduit à Coulton et l'autre à l'endroit où la route conduisant à Battleford et celle qui conduit aux buttes du Cyprès se bifurquent.

(8.) Dans la vallée du ruisseau de l'Aigle à la jonction des routes de la prairie et de la rivière conduisant à Battleford.

Après avoir terminé nos observations à Edmonton, nous fûmes quelque peu retardés par l'absence de nos provisions qui n'étaient pas arrivées, et par la difficulté que nous avons éprouvée à nous procurer des hommes pour travailler sur la ligne, les métis du Grand Lac étant allés à la pêche d'automne au lac Sainte-Anne et au lac Blanc. Finalement, n'ayant pu obtenir que quatre hommes, je commençai les travaux sur la ligne, le 11 octobre. La première chose qu'il fallait faire était de tracer un méridien vers le nord, à partir de la station d'observations à la hauteur de la 14^{me} base, soit une distance de $4\frac{1}{2}$ milles. Ceci fait, j'ai tiré une corde du parallèle occidental à l'azimut vrai, de manière à atteindre le 114^{me} méridien à la même hauteur, (celle de la 14^{me} base). Cette corde devait avoir près de 13 milles de longueur (ce calcul étant basé sur la longitude du C. F. P. du fort Edmonton. Mais après avoir parcouru environ 7 milles, la ligne atteignit le Grand Lac (au lac Saint-Albert) dans sa plus grande largeur, où il y avait apparemment cinq à six milles à la terre ferme. Les deux ou trois derniers milles étant à travers une épaisse fourré, je rebroussai chemin à une distance de $2\frac{1}{2}$ milles et je traçai un autre méridien vers le nord de manière à éviter le lac. Ce méridien, vers le troisième mille, atteignit la rivière de l'Esturgeon au milieu du grand établissement de Saint-Albert. A un endroit situé à $3\frac{3}{4}$ milles au nord de la corde, ayant alors évité la vallée de la rivière de l'Esturgeon, je me dirigeai vers l'ouest sur une autre corde, qui atteignit le 114^{me} méridien à une distance de $8\frac{1}{2}$ milles.

Ayant de cette manière fixé le méridien qui serait le cinquième méridien principal, je le prolongeai au nord jusqu'à la 14^{me} ligne de rectification et vers le sud à un endroit situé à $3\frac{1}{2}$ milles au sud de la 14^{me} base, le premier demi-mille traversant la prairie des Assiniboines. Revenant à la 14^{me} base, je traçai une corde vers l'est sur le vrai azimut afin d'atteindre la première corde, coupant la ligne jusqu'au nord du lac. Puis je me dirigeai vers l'ouest sur la 14^{me} base jusqu'au haut du canton. Ensuite je congédiai les hommes additionnels que j'avais engagés pour le jalonnage, et ayant exploré le Grand Lac et le haut de la rivière de l'Esturgeon et terminé la première corde en la chaînant sur la glace du Grand Lac, nous prîmes nos quartiers d'hiver le 18 décembre à la maison de la compagnie de la Baie d'Hudson, dans l'établissement de Saint-Albert.

Le nombre total de milles arpentés est de $51\frac{1}{2}$; les explorations des établissements d'Edmonton et du Grand Lac faites subséquentement furent reliées aux lignes mentionnées plus haut. Ces lignes sont comme suit : Le "premier méridien" allant $4\frac{1}{2}$ milles au nord de la station d'observations; la "première corde" allant 13 milles à l'ouest au 114^{me} méridien, dont les premiers cinq milles traversent un pays plus

ou moins découvert, les deux suivants un épais bois de peuplier et d'épinette renfermant beaucoup d'abattis, et les six autres milles à travers le Grand Lac et le marais situé à son extrémité ouest. Puis vient le "deuxième méridien," ayant une longueur de $3\frac{1}{2}$ milles, dont deux milles à travers un épais fourré et le reste à travers un pays en grande partie ouvert dans la vallée de la rivière de l'Esturgeon. Il y a ensuite la "deuxième corde," ayant une largeur de $8\frac{1}{2}$ milles et traversant un pays comparativement uni jusqu'à 114^{me} méridien.

Le 114^{me} méridien traverse un pays plat, égoutté par le haut de la rivière de l'Esturgeon et par la rivière du Bouton-de-Rose, qui se décharge dans l'extrémité ouest du Grand Lac. Entre cette dernière rivière, qui est à quelques chaînes au sud de la 14^{me} base, et le haut de la rivière de l'Esturgeon, qui est coupé par le méridien à $7\frac{1}{2}$ milles environ au nord de la base, la terre est presque partout bonne et couverte de bosquets de peupliers, etc. Au nord de la rivière de l'Esturgeon le pays est découvert et le sol n'est pas aussi fertile.

Au sud de la base la ligne passe à travers des marais sur une distance de trois milles environ; à cet endroit, la ligne, sortant de la vallée de la rivière du Bouton-de-Rose, atteint la prairie des Assiniboines qui, malgré le nom trompeur qu'elle porte, ne laisse pas cependant que d'être une région très fertile, et mesurant en largeur une étendue de plusieurs milles. Cette prairie est bornée au nord par une lisière de grosses épinettes blanches.

La 14^{ème} base, quittant au sud la rivière du Bouton-de-Rose, traverse les montagnes du Bouton-de-Rose, où l'on trouve aussi des localités dont le sol est fertile.

Ces lignes de cantons sont définies au moyen de poteaux marqués selon la manière habituelle, mais il n'a pas été élevé de monticules, vu que l'on a fait cet ouvrage pendant l'hiver. L'on a marqué les autres lignes avec des poteaux plantés à tous les deux milles.

Après notre arrivée à nos quartiers d'hiver, nous employâmes le reste du mois de décembre et le mois de janvier à notre travail de bureau, c'est-à-dire à la compilation des rapports sur les observations astronomiques et les notes que l'on avait prises sur le parcours des lignes tirées, etc.

Dans le cours de février, nous parcourûmes l'établissement du Grand Lac, et je commençai à en tracer un plan, afin de me mettre en état de comprendre les réclamations contradictoires, qui sont excessivement compliquées dans cet établissement.

Vers la fin de février, j'allai, conformément à vos instructions, aux lacs des Foins, afin d'y faire des observations (en rapport avec celles que vous avez faites à Winnipeg ou à la rivière du Cygne) et déterminer le degré de longitude de cet endroit. Comme vous le savez, j'attendis plus d'un mois aux lacs des Foins sans pouvoir atteindre le but de mon voyage; mais dans l'intervalle j'entrepris un voyage d'exploration à la rivière à la Bataille, qui se trouve située à une distance de dix-sept milles dans une direction sud-est. La ligne télégraphique entre la rivière à la Bataille et les lacs des Foins ayant été en grande partie détruite par un immense incendie qui a ravagé la prairie dans les derniers jours de mars, il nous a été impossible, pendant plusieurs semaines, de déterminer la longitude. Au commencement d'avril, j'envoyai un message à Edmonton pour y obtenir des voitures qui devaient nous ramener aux établissements. Vu la descente des glaces dans la rivière Saskatchewan, où la débâcle commençait, les voitures que l'on nous envoyait de Fort-Edmonton ne purent traverser la rivière qu'après un retard de plusieurs jours, mais elles arrivèrent enfin, et nous étions de retour au Grand Lac le 20 avril. L'eau était tellement basse après l'hiver si doux et si peu neigeux que nous venions de passer, que nous traversâmes la rivière Saskatchewan à gué à Fort-Edmonton.

Je passai une semaine à compléter le plan de l'établissement du Grand Lac, et à recueillir des informations sur les réclamations litigieuses. Je me mis à l'œuvre, afin d'explorer une aussi grande étendue que possible de l'établissement d'Edmonton, sachant que, comme j'avais reçu instruction de me rendre à Winnipeg pour le 1^{er} juillet, il me serait nécessaire de partir d'Edmonton dans les premiers jours de mai, à moins d'ordre contraire. La malle arriva le 30 avril, mais elle ne m'apportait

aucune instruction. Je me décidai cependant de continuer l'exploration d'Edmonton et d'attendre la malle suivante, qui devait arriver trois semaines après.

L'établissement d'Edmonton est situé le long de la Saskatchewan, sur une étendue d'environ huit milles, principalement du côté nord, bien que certains colons réclament des terres sur le côté sud. Plusieurs colons se sont aussi établis le long de la lisière depuis Edmonton jusqu'au Grand Lac. Le sol est excellent dans toute l'étendue de l'établissement d'Edmonton, et l'on trouve partout du bois en abondance, tandis qu'à quelques milles de la rivière l'on découvre de bons pâturages.

Vers le milieu de ce mois, je visitai le lac Sainte-Anne, qui se trouve à environ 45 milles à l'ouest de Fort-Edmonton. La rivière de l'Esturgeon prend sa source à ce lac; elle coule à travers le Grand Lac et se jette dans la rivière Saskatchewan à 24 milles en aval de Fort-Edmonton. L'on voit à cet endroit un ancien établissement; mais comme le poisson blanc abonde dans le lac, les habitants de cet établissement ne s'occupent que peu d'agriculture. Cette contrée est partout couverte d'épaisses forêts et le sol y est excellent. L'on voit sur les bords du lac quelques petites clairières où l'on récolte en abondance du blé, de l'orge et des pommes de terre de bonne qualité. Il existe aussi à cet endroit un moulin à eau, mais il est bâti sur un cours d'eau qui n'est pas suffisamment large.

J'étais de retour du lac Sainte-Anne le soir même de l'arrivée de la malle. Comme elle ne m'apportait pas de nouvelles instructions, il me fut nécessaire de préparer mon départ pour Winnipeg. Je puis dire ici qu'à cette date (20 mai) je reçus deux télégrammes d'Ottawa et de Winnipeg, datés respectivement du 30 mars et du 2 avril.

Le 25 mai nous partîmes en longeant la lisière *viâ* les lacs des Foies et la ligne télégraphique. Nous avons franchi une distance d'environ une centaine de milles quand nous rencontrâmes le réparateur de la ligne télégraphique qui était occupé à refaire la partie de la ligne qui a brûlé lors de l'incendie du 29 mars qui a ravagé la prairie. Il appliqua un instrument au fil télégraphique, et après une heure d'attente il me remit votre message, où vous me disiez de retourner à Edmonton et d'arpenter les autres établissements de la rivière Saskatchewan; ce télégramme était en réponse à une lettre de moi expédiée par la poste, et datée de la rivière à la Bataille, et où je vous informais de l'intention que j'avais de retourner. En conséquence nous retournâmes sur nos pas, et le 6 juin nous arrivions à Edmonton.

Nous employâmes le temps qui s'écoula jusqu'au 19 juin à achever l'exploration de l'établissement d'Edmonton, et à explorer "l'établissement d'en Bas," qui se trouve situé en bas de la rivière, à cinq milles du fort. Le 20 nous nous rendîmes au fort Saskatchewan.

Comme je croyais qu'il était désirable de déterminer aussi précisément que possible la longitude de ces importants établissements, et voyant que le moyen le plus praticable était de transporter le chronomètre dans une embarcation, je me procurai un petit esquif, et nous descendîmes la rivière Saskatchewan. Pendant le trajet je fis usage de mon instrument, et j'explorai au moyen du micromètre la rivière Saskatchewan sur un parcours de huit milles en face de l'établissement d'Edmonton tout entier. Le camp de l'établissement d'en bas, situé à cinq milles du fort, s'étant relié par un jalon au méridien nord depuis la station astronomique, on en fit le point initial des opérations pour la détermination de la longitude, et l'on y fit le 17 juin les observations astronomiques. Le 20 l'on transporta le chronomètre au fort Saskatchewan à bord de notre canot.

Cet établissement est principalement situé sur le côté nord de la rivière, en face du fort. Le sol est très fertile, et les colons ont des champs considérables en culture. Ils possèdent un moulin à eau, qui vient d'être construit, sur la rivière à l'Esturgeon, environ huit milles au nord de l'établissement, au centre d'un lopin de terre des plus fertiles, bien qu'actuellement inoccupé. A quelques milles au nord de cet endroit, dans le voisinage du lac aux Œufs, l'on arrive à une immense forêt de belles épinettes blanches, d'où la Mission de Saint-Albert retire une grande quantité de bois de service. Le beau lopin de terre du fort Saskatchewan s'étend au sud à travers la Saskatchewan jusqu'aux montagnes du Castor, et à l'est à travers la rivière à l'Esturgeon jusqu'au ruisseau du Vermillon, 14 milles.

Ayant terminé l'exploration de l'établissement du fort Snskatchewan, nous partîmes le 28 juin pour nous rendre à Victoria. Nous perdîmes quelques jours à chercher un cheval égaré, mais nous dûmes enfin en abandonner la recherche.

M. Checkley, accompagné de M. Dennis, se chargea du chronomètre et descendit la rivière en canot, faisant en route les observations pour la détermination de la longitude: tandis que moi, je pris la route de terre avec le reste du parti. Nous arrivâmes à Victoria le 30 juin.

Il n'existe ici qu'un petit établissement, sur une pointe unie du côté de la rivière de la Vallée. L'on y voit comparativement peu de terre en culture. Le sol est plus léger qu'à Edmonton, mais les récoltes y sont bonnes. Plus loin, en arrière de la rivière, le sol est plus compacte. Une lisière d'excellente terre, ayant une longueur de plusieurs milles, s'étend tout le long de la route depuis Edmonton jusqu'au lac à la Selle, distance de 38 milles par la lisière à l'est de Victoria, et distance totale de 110 milles par la lisière. Toute cette lisière contient des terres arables excellentes, à l'exception de 14 milles entre le ruisseau du Vermillon, 36 milles à l'ouest de Victoria, et le ruisseau à la Carpe, 22 milles à l'ouest de Victoria, qui se composent d'un sol sablonneux, boisé pour la plus grande partie de pin gris. À l'est du lac à la Selle, plus l'on gagne vers le sud-est, vers Pitt et la rivière à la Bataille, plus le sol devient sablonneux.

Ayant exploré l'établissement de Victoria, nous le quittâmes le 6 juillet, et nous nous rendîmes au fort Pitt le 13. Il n'y avait ici aucun établissement à arpenter, mais je fixai mon grand instrument et observai la latitude. Le temps était brumeux, et l'on n'a pu faire dans dix jours que sept observations. L'on fit toutes ces observations d'après la méthode de Talcott, et elles nous ont donné 19 pieds comme erreur probable de la latitude trouvée. Ayant indiqué la station au moyen d'un petit poteau près de la Saskatchewan, S. S. E. du fort Pitt, nous partîmes le 14 pour Carlton. Nous arrivâmes au fort Carlton le 31 juillet.

Nous eûmes ensuite à procéder, conformément aux instructions que vous m'avez transmises lors de notre rencontre à Prince Albert, à la fixation des lignes de démarcation au sud de cet établissement. Je commençai par tirer la ligne frontière de l'est du canton 46, rang 27, à l'ouest du deuxième méridien principal. Les premiers cinq milles de cette ligne consistent en une prairie parsemée de groupes de peupliers; l'autre mille consiste en un terrain sablonneux, à proximité de la vallée du bras sud de la Saskatchewan, qui paraît couler à environ un mille et demi de l'angle du canton.

Ayant jalonné cette ligne, je me rendis au 106^{ème} méridien afin de tirer la douzième ligne de correction ouest. Je commençai cet arpentage à l'endroit où M. A. L. Russell s'était arrêté la saison précédente, à deux milles et demi à l'ouest du 106^{ème} méridien. Je tirai les lignes sur le côté nord des terres réservées pour les chemins; je formai aussi des monticules sur le côté sud, en bas du bras nord de la Saskatchewan, à environ 13 sections du méridien. Toute cette ligne se trouve à traverser une contrée très sablonneuse, et couverte principalement de pins gris. On y rencontre un grand nombre de marais, où l'eau est imprégnée de fer, et où le ruisseau du Castor et un autre qui coule du nord dans la rivière Saskatchewan à l'ouest du méridien principal, prennent leur source. Près de la rivière la ligne touche à l'extrémité sud-ouest de la "Plaine du Lys". Le 4 septembre nous débouchâmes de la forêt et campâmes à la traverse du ruisseau du Castor, sur la lisière de Carlton et de Prince-Albert, où nous perdîmes nos chevaux dans un épais fourré de saules. Cet incident nous força de suspendre notre marche jusqu'au 9, alors que nous nous rendîmes à la traverse nord du bras sud de la Saskatchewan,

Le jour suivant, je commençai à tirer la 12^{ème} ligne de base du 106^{ème} méridien, sur la côte est du bras sud de la Saskatchewan. Je tirai cette ligne jusqu'à l'eau profonde. Le lendemain nous traversâmes la rivière, qui, à cet endroit a 400 verges de largeur, et continuai la ligne à travers une épaisse ceinture d'épinettes rouges. Gravissant la colline à l'ouest, la ligne traverse une épaisse forêt de peupliers. L'on rencontre dans cette contrée une chaîne de lacs dont les bords sont couverts d'épais fourrés de saules, etc. Le sol est sablonneux. Il en est ainsi pour toute la contrée

qui s'étend jusqu'au troisième rang; on n'y rencontre qu'environ trois milles de prairie ordinaire. Au troisième rang, la contrée s'éclaircit, mais le sol est un peu léger pour la culture. Dans le quatrième rang, à l'ouest du méridien principal, la ligne touche au bras nord de la rivière Saskatchewan, à l'extrémité de la douzième section du méridien, et à environ trois milles au nord-est du fort Carlton.

Ayant terminé la ligne, et ayant exploré la contrée qui mène au fort Carlton, nous retournâmes à Prince-Albert, où je payai les aides que nous avons engagés pour les travaux nécessaires à l'arpentage des blocs. Le 7 octobre nous quittions Prince-Albert, et le 8 novembre arrivions à Winnipeg.

Le temps a été des plus désagréables pendant les mois de septembre et octobre. Du 14 septembre à la fin du mois nous eûmes peu de belles journées; au contraire nous eûmes des pluies presque continuelles et de légères tempêtes de neige. Le 14 octobre, alors que nous nous trouvions dans les buttes du Tondre, il tomba une forte couche de neige, qui s'attacha au sol et rendit la route difficile et désagréable. Comme nous approchions des frontières du Manitoba le Jégel fit disparaître la neige, et nous eûmes plus de facilités à voyager.

D'après cette description faite à la hâte de mes opérations, l'on verra qu'en outre des opérations strictement astronomiques pour la détermination de la latitude des différentes stations, j'explorai les établissements du Grand Lac, d'Edmonton, du fort Saskatchewan et de Victoria, et j'obtins des renseignements par rapport aux réclamations litigieuses des colons de ces établissements.

Par rapport à ces réclamations, je dirai qu'il n'existe des difficultés relativement aux limites que dans le premier établissement ci-dessus, et quelque peu dans le second; et quant au premier on pourrait facilement prévenir les troubles en arpentant et divisant l'établissement en lots.

J'annexe aux présentes un tableau des latitudes et des longitudes des stations astronomiques de l'arpentage spécial, et d'autres points principaux déterminés par moi-même et M. Checkley après des observations faites à l'aide du sextant et du théodolite.

Je donne aussi, comme exemple de nos observations des latitudes, l'une de ces observations que l'on a faites au fort Edmonton au moyen du grand instrument, ainsi qu'une copie de la computation de la moyenne de la latitude et des erreurs probables, avec aussi une légère esquisse de la méthode de faire les observations au moyen de l'instrument.

Pour plus amples détails je vous renvoie aux rapports et aux plans des établissements que j'ai arpentés conformément à vos instructions, et aux notes que j'ai prises en tirant les diverses lignes.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. F. KING, A.T.F.

En charge de la section 2, arpentage spécial.

A LINDSAY RUSSELL, écr.,
Arpenteur-général, Ottawa.

ANNEXE No. 5.

OTTAWA, 26 novembre 1878.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre le rapport suivant sur les opérations de la section no. 3 de l'arpentage spécial, dont le personnel était chargé de tirer les lignes parallèles de base et les lignes méridiennes depuis le 106ème méridien de longitude, ou troisième méridien principal, jusqu'au 110ème méridien de longitude, ou quatrième méridien principal, dans les territoires du Nord-Ouest, durant la dernière saison.

J'arrivai à Winnipeg le 28 mai, et y employai mon temps jusqu'au 5 du mois suivant à préparer ce qui était nécessaire à nos opérations.

Ayant quitté Winnipeg le 5 juin, j'arrivai le 29 du même mois à l'intersection du 106ème méridien et de la 10ème base. C'est à ce point que je commençai mes travaux.

Je commençai de ce point à tirer la dixième ligne de base vers l'ouest, après avoir rectifié l'azimut de la première sous-tendante à cause de l'erreur de soixante chaînons qui avait été commise dans la latitude. Ayant établi cette base à 108 milles du plus prochain méridien extérieur à Battleford, qui se trouve entre les rangs 18 et 19, je me dirigeai vers le nord et tirai les lignes sur un parcours de trente six-milles jusqu'à la onzième ligne de correction, mettant la dernière main à la 10ème ligne de correction pour la convergence des méridiens.

A cause de l'erreur de 10 ou 11 milles qui existe dans les cartes actuelles quant à leur longitude de Battleford, je dus tirer la 11ème ligne de correction sur un parcours de treize milles à l'est, afin d'effectuer la liaison avec la station astronomique de l'arpentage à cet endroit, ce qui fut fait le 2 septembre. Je constatai que les latitudes respectivement établies par l'observation de l'arpentage, diffèrent de 5.27 chaînes. Cette différence est probablement due en grande partie à l'attraction locale, car on observa que, sur la 49ème parallèle immédiatement au sud de cette dernière, la verticale déviait dans la même proportion.

Obligés de vous communiquer ce résultat par le télégraphe, afin d'obtenir des instructions, nous nous arrêtâmes pendant deux jours à Battleford. Aussitôt que nous eûmes reçu ces instructions, je plantai de nouveaux poteaux de ligne sur la 11ème ligne de correction et sur la ligne méridienne sud jusqu'à la onzième ligne de base, retranchant sur chaque section 21.9 chaînons, quantité nécessaire pour rectifier l'erreur, et laisser à la onzième ligne de correction la moitié de la différence entre les latitudes astronomiques et les latitudes mesurées.

Je continuai alors la 11ème ligne de base vers l'ouest jusqu'au 110ème méridien de longitude, ou quatrième méridien principal, ce qui terminait mes opérations pour la saison, la distance totale tracée cette saison étant deux cent quinze milles.

J'ai eu de grandes difficultés à poursuivre mes opérations sur la 10ème ligne de base, à cause du manque de bois et d'eau qui se fait sentir tout le long de la ligne dans cette contrée. Dans une section de cette ligne, nous fûmes obligés de faire transporter notre eau et notre bois pour la confection des poteaux de lignes et pour notre combustible, dans des charrettes, et sur des distances de 32 milles.

Le sol dans la partie arpentée de cette base, à l'exception de quelques milles dans les montagnes de l'Aigle, est très pauvre, étant léger et sablonneux, et quelquefois alcalin. De fait, tout le pays entre le 106ème méridien et le point où j'ai tourné mes pas vers le nord, est tout-à-fait impropre à l'agriculture.

Le bras sud de la Saskatchewan a été traversé sur cette ligne à une distance de 25 milles du 106ème méridien. La rivière ici à quelques douze chaînes de large, et le courant y est très fort; les bords de la rivière sont bas et bordés d'une couche de

limon qu'y dépose la rivière, mais qui n'est pas assez étendue pour qu'elle puisse servir à la culture.

Le pays qui longe le méridien, depuis la 10ème ligne de base jusqu'à la 11ème ligne de correction, est meilleur que celui que longe la 10ème ligne de base, car bien que le sol soit léger elle est cependant bien arrosée, et le pâturage est excellent. On n'y voit cependant pas de bois.

La 11ème ligne de correction traverse les montagnes qui se trouvent sur le côté sud de la vallée de la rivière à la Bataille, et traverse des forêts sur presque tout son parcours.

Le sol, en général, est excessivement pauvre, et, bien qu'il s'améliore un peu dans le voisinage immédiat de Battleford, il est même là très léger et sablonneux.

Des rangs méridiens 18 et 19 jusqu'au 110ème méridien, le pays est décidément plus attrayant. Dans l'étendue des premiers trente milles, le bois est rare, mais l'on trouve en abondance de la bonne eau. De fait, règle générale, c'est la seule contrée où j'ai passé et où l'eau ne soit pas plus ou moins alcaline.

D'après la richesse extraordinaire et la qualité supérieure de ses pâturages, je suis porté à croire que cette contrée est supérieure, sous ce rapport, à tout ce que j'ai vu dans le Manitoba et les territoires du Nord-Ouest.

Je terminai mes opérations de la saison le 4 octobre et arrivai à Winnipeg le 5 novembre, après un voyage des plus désagréables.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. S. DENNIS, JUN., A.T.F.

En charge de la section no. 3, arpentage spécial, T. N. O.

A LINDSAY RUSSELL, écr.

Arpenteur-général.

ANNEXE No. 6.

BUREAU DES TERRES FÉDÉRALES,
OTTAWA, 13 novembre 1878.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre le rapport suivant des opérations de la section no. 4 de l'arpentage spécial, dont le personnel était chargé d'arpenter les établissements de Prince Albert et de Saint-Laurent, dans le territoire du Nord-Ouest, durant la dernière saison.

J'arrivai à Winnipeg le 28 mai, et jusqu'au 5 juin je m'occupai de l'organisation de mon parti. A cette dernière date nous partîmes pour la Saskatchewan.

Nous arrivâmes à l'établissement de Prince-Albert le 3 juillet, et nous campâmes à l'extrémité ouest de l'établissement, près de l'endroit où le troisième méridien principal traverse le bras nord de la Saskatchewan.

Ma première opération fut de faire une exploration instrumentale de cette partie de la rivière le long de laquelle nous devions arpenter, ce qui me mit en état de mieux déterminer les subdivisions légales que je devais arpenter en arrière de la ligne de l'établissement, afin de me conformer, autant que possible, à un système uniforme de lots d'une profondeur de deux milles.

Nous fixâmes ensuite le point de départ de la ligne de base du front à un point convenable sur le troisième méridien principal, à une distance de vingt et une chaînes et cinquante chaînons au nord de l'angle nord-est de la section vingt-cinq, canton quarante-sept, premier rang de l'ouest, et nous la tirâmes vers l'est à travers l'établissement, la faisant varier au nord ou au sud à tels endroits qu'il était nécessaire, afin de suivre d'aussi près que possible le principal chemin qui traverse l'établissement. Tous les poteaux de ligne de front ont été plantés sur cette ligne de base.

Entre le troisième méridien principal et le méridien extérieur, les rangs vingt-six et vingt-sept, les lignes ont toutes été tirées parallèlement au troisième méridien principal, et nous avons rejeté sur le lot suivant qui joint le méridien extérieur de l'ouest les différences des extrémités et celles qui résultaient de la convergence des méridiens. Entre le méridien extérieur que j'ai mentionné plus haut et la ligne frontière ouest de la réserve de la compagnie de la Baie d'Hudson, nous avons tiré les lignes parallèlement au méridien extérieur, et avons rejeté les différences des extrémités sur le lot adjacent à la réserve de la compagnie de la Baie d'Hudson.

Dans chaque cas où les terres étaient occupées et améliorées et où il existait des difficultés entre les occupants de lots adjacents, je réussis à les faire s'entendre devant moi sur le choix d'un point qui devait être déterminé comme leurs bornes communes; dans la plupart des cas ils me requièrent de décider entre eux; je fis alors planter leurs poteaux de ligne aux endroits où, dans les circonstances, je considérais qu'il était le plus équitable pour la division de leurs propriétés, et ils les acceptaient mutuellement comme leurs véritables bornes.

Là où les terres étaient inoccupées et où l'on n'avait pas commencé de travaux, mais " que l'on avait tout simplement choisi," je les arpentai et les divisai en lots de dix chaînes, et enregistrerai les noms des réclamants sur le plan, les informant que leurs réclamations ne pouvaient que leur donner un droit d'achat privilégié.

En conformité de vos instructions, nous avons laissé, à des intervalles d'un mille chaque, du terrain pour un chemin d'une chaîne de large, depuis la ligne intérieure de l'arpentage jusqu'à la rivière, ainsi que pour un chemin d'une chaîne et demie de large, tout le long de la ligne intérieure. Dans certains cas, où nous rencontrions des colons en deçà de la limite de deux milles, j'étais obligé de rétrécir les lots des colons établis sur le bord de la rivière suffisamment pour permettre au colon

de l'intérieur d'avoir un morceau de la section légale; dans ces cas, les lots des colons établis sur le bord de l'eau sont assez larges pour laisser aux colons de l'intérieur une terre de cent soixante acres.

L'établissement est dans un état florissant, et depuis la dernière saison l'on constate une augmentation remarquable dans l'étendue de terre en culture. La valeur des propriétés augmente aussi rapidement. Le lot no. 59, qui mesure 12 chaînes de front, s'est vendu cet été pour la somme de \$2,500 comptant.

Le 5 septembre, nous complétâmes l'arpentage de l'établissement de Prince-Albert, et le lendemain, nous nous transportâmes à Saint-Laurent. Cet établissement s'étend des deux côtés du bras sud de la Saskatchewan depuis son intersection avec le troisième méridien principal au sud de la "Traverse à Gabriel," distance d'au-delà de vingt milles. Je m'aperçus qu'il était impossible de faire un arpentage complet de cet établissement cette saison, et, par conséquent, je me décidai à travailler dans cette partie de l'établissement où c'était le plus nécessaire.

J'explorai d'abord soigneusement la rivière depuis les endroits mentionnés plus haut, et fis de même un arpentage préliminaire montrant toutes les améliorations, ce qui suffisait pour me convaincre que la partie la plus importante de l'établissement se trouve sur le côté est de la rivière, en aval de la "Traverse à Batoche." Ici je me décidai à commencer mes opérations. Je partis du troisième méridien principal à l'angle nord-est de la douzième section, canton quarante-quatre, premier rang à l'ouest, donnant autant que possible à chaque lot dix chaînes de largeur et deux milles de profondeur, un mille au nord et huit milles au sud le long du côté est de la rivière, et nous réservâmes, comme dans l'arpentage de Prince-Albert, l'étendue de terre pour les chemins.

Nous avons terminé nos opérations sur la 11ème ligne de correction que nous avons tirée depuis le troisième méridien principal ouest jusqu'au bras sud de la Saskatchewan. Une fois le 11ème ligne de correction tirée, il nous restait plus rien à faire pour cette saison.

Quant au numérotage des lots et autres détails de l'arpentage. Je vous renvoie aux plans de Prince-Albert et de Saint-Laurent qui accompagnent ce rapport.

Pendant que nous étions campés près de la traverse à Batoche, nous eûmes une bonne occasion de faire une coupe transversale du bras sud de la rivière Saskatchewan, qu'il sera intéressant de comparer avec celle qui a été faite vers la même date l'an dernier sur le bras nord de la Saskatchewan :

Les résultats ont été les suivants :

Vélocité (moyenne).....	1-875 mille à l'heure.
Largeur (d'une rive à l'autre).....	613 pieds.
Profondeur (maximum).....	9 "
Profondeur (moyenne).....	4-58 "
Superficie de la coupe.....	2,811 " carrés.
Volume de décharge.....	environ 8,000 pieds cubes par seconde.

Résultat de la coupe transversale du bras nord de la rivière Saskatchewan, faite en septembre 1877.

Vélocité	= 1-9125 par heure.
Largeur d'une rive à l'autre	= 607 pieds.
Profondeur (maximum)	= 8-3 "
Profondeur (moyenne)	= 6-1 "
Superficie de la coupe	= 616-8 verges carrées.
Volume de décharge	= 15,620 pieds cubes par seconde.

Cette partie du bras sud que j'ai explorée ne contient aucune obstruction, nous n'avons pas rencontré un seul banc de sable dans toute l'étendue que nous avons explorée, tandis que prenant une semblable distance sur le bras nord, l'on trouvera quinze à vingt bancs de sable mouvant. L'eau, cette saison, a été, d'après mon calcul, plus basse de dix-huit pouces qu'à la même date l'année dernière. Prenant

cette circonstance en considération, le mesurage montrerait que le volume d'eau qui coule dans le bras sud forme soixante-quinze pour cent de celui coulant dans le bras nord. Malgré cette différence de volume, c'est mon opinion que la navigation serait plus facile dans le bras sud que dans le bras nord.

La population entière de Saint-Laurent consiste en Métis français, qui, à peu d'exceptions près, vivent au moyen de la chasse du buffle. Ils ne cultivent que juste assez de terre pour s'approvisionner de grains et de légumes pour l'hiver; ils comprennent, toutefois, parfaitement l'avantage qu'il y a de s'assurer des terres; car ils savent très bien, qu'avant peu d'années, le buffle sera exterminé, et qu'ils seront alors forcés de s'adonner aux travaux agricoles.

Il existe un grand nombre d'immenses prairies à foin en arrière de l'établissement, à un ou deux milles de la rivière. Ce foin est coupé et mis en meules à l'automne, et il fournit une nourriture abondante pendant les mois d'hiver pour leurs nombreuses bandes de chevaux.

La terre du côté est de la rivière est généralement d'une excellente qualité et peut être avantageusement cultivée, tandis que sur le côté ouest, le sol est très léger et sablonneux, et impropre à la culture. L'on doit cependant en excepter quelques petits lopins.

Le 5 octobre nous partîmes pour Winnipeg, où nous arrivâmes le 29, après un voyage où nous endureâmes beaucoup de froid et de désagrément.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

MONTAGUE ALDOUS, A.T.F.

En charge de la section no. 4, arpentage spécial.

A LINDSAY RUSSELL écr.,
Arpenteur-général.

ANNEXE No. 7.

CÉDULE A.

État montrant les transactions du bureau des terres fédérales à Winnipeg et de ses succursales, pour l'année expirant le 31 octobre 1878; aussi, l'étendue totale de terres disposées, et le montant reçu.

Nature de l'octroi.	Année expirée le 31 octobre 1878.				Depuis l'établissement du bureau jusqu'au 31 octobre 1878.				Observations.
	No.	Acres.	Reçu comptant. \$ cts.	Reçu mandats et scrip. \$ cts.	No.	Acres.	Reçu comptant. \$ cts.	Reçu en mandats et scrip. \$ cts.	
Droits d'établissement	1,753	280,022-28½	17,320 00	.....	5,968	953,203-83½	59,390 00	.....	21 droits d'établissements, sans taxes, durant l'année 1878, et aussi 87 choisis et abandonnés, qui ne sont pas inclus dans la cédule—\$870 de taxe, à \$10 chaque.
Préemptions	1,588	251,192-49½	.....	.....	3,472	551,401-51½	.....	.....
Culture des arbres forestiers	35	5,598-28	340 00	.....	51	8,077-83	540 00	.....	1 C. A. F., sans taxe, pendant 1878.
Ventes	605	132,314-96½	4,384 88	127,797 74	2,069	376,204-73	68,380 53	311,674 57	1 lot de terre à bois de dix acres abandonné—\$10 comptant, non-compris dans la cédule.
Primes militaires	84	13,433-60	.....	.....	1,163	186,071-73	.....	.....
Total	4,065	682,591-62½	22,044 88	127,797 74	12,713	2,074,959-64	123,310 53	311,674 57	

Attesté,

DONALD CODD,
Agent des terres fédérales.

ANNEXE No. 7.—*Suite.*

CÉDULE B.

MONTRANT les nouveaux établissements et villages fondés dans la province du Manitoba et les territoires du Nord-Ouest, durant l'année 1878.

No. du district des terres.	Canton.	Rang.	Section.	Nom de l'établissement.	Observations.
Bureau no. 1— A Winnipeg.....	6	8 E	De Lorimier	
	11	6 E	.....	Rossmere
	13	5 et 6 E	.....	Stadacona.....
	12	8 E	.....	Garnet
	13	8 E	.....	Wolsley
	14	3 O	.....	Bonnedoon.....
Bureau no. 2— A Emerson.....	1	4 E	Belcher	
	2	4 E	.....	Parry
	3	1 E	.....	Taché
	4	3 E	.....	Fordyce.....
Bureau no. 3— A Nelsonville	2	6 O	Alexandria	
	5	4 O	.....	Rosebank.....
	4	6 O	.....	Belmont
Bureau no. 4—Au Portage-la-Prairie.	
	
	
Bureau no. 5—A la Petite Saskatche- wan.....	16	26 O	Lorne.....	
	16	15 O	.....	Eden.....
Villages des rangs de la réserve menna- nite, Ouest.....	3	5 O	12 NO	Schonfeld	Location inconnue.
	2	5 O	34 NE	Schondorf	
	2	5 O	23 SO	Waldheim	
	2	4 O	6 SO	Osterwick	
	2	4 O	2 SO	Neuenburg.....	
	1	4 C	33 SE	Hochfeld	
	1	4 O	19 SO	Eighenfeld.....	
	1	4 O	20 SE	Blumenfeld.....	
	1	4 O	13 NO	Reinland	
	1	4 O	3 NO	Grunfeld.....	
	1	3 O	7 SO	Rosengart.....	
	1	3 O	1 SO	Neuhorst.....	
	1	3 O	24 SO	Rosenort.....	
	1	2 O	18 NO	Kronsthal	
	1	2 O	3 SO	Blumenort.....	
	2	1 O	32 SO	Rosenfeld.....	
	.....	.....	.....	Hofnungfeld
	.....	.....	.....	Ebenfeld.....
	.....	.....	.....	Schauenfeld.....
.....	.....	.....	Rosenthal	
.....	.....	.....	Nenendorf.....	
.....	.....	.....	Blumengart.....	
.....	.....	.....	Blumstein	
.....	.....	.....	Cortelz	
.....	.....	.....	Schoenweise.....	

Attesté,

DONALD CODD,
Agent des terres fédérales.

ANNEXE No. 7.—*Suite.*

CÉDULE C.

TERRES DE L'ARTILLERIE ET DE L'AMIRAUTÉ.

ETAT des ventes faites durant l'année commencée le 1er juillet 1877, et terminée le 30 juin 1878.

Localité.	Nombre de lots vendus.	Prix des ventes.	Montant reçu à compte.
		\$ cts.	\$ cts.
Ottawa, cité de.....	26½	4,774 49	4,774 49
Québec do	2	3,600 00	3,600 00
Frédéricton, N.B.....	1	1,200 00	1,200 00
Kingston, cité de.....	1	378 00	70 80
Gower, nord.....	2	38 00	38 00
	32½	9,990 49	9,683 29

WILLIAM MILLS,
Comptable.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES TERRES FÉDÉRALES,
OTTAWA, 13 décembre 1878.

ANNEXE No. 7.—*Suite.*

CEDULE D.

TERRES DE L'ARTILLERIE.

ETAT indiquant les diverses localités pour lesquelles des deniers ont été reçus, depuis le 1er juillet 1877 jusqu'au 30 juin 1878.

Localité.	Montant.	Localité.	Montant.
	\$ cts.		\$ cts.
		<i>Report</i>	14,569 55
Amherstburg.....	1,926 30	Nepean.....	1,420 54
Chambly.....	1,965 31	Nouveau-Brunswick.....	3,252 40
Chatham, Qué.....	76 00	Nouvelle-Ecosse.....	0 25
Coteau-du-Lac.....	207 91	Ottawa.....	9,546 74
Crosby, sud.....	157 82	Oxford.....	14 80
Cornwall.....	41 55	Pelham Farm.....	103 88
Elmsley.....	9 70	Pénétancouchine.....	107 21
Fort-Erié.....	347 88	Prescott.....	1,032 27
Flos.....	25 85	Québec.....	11,538 16
Gloucester.....	1,074 31	Sarnia.....	40 00
Grenville, Qué.....	2 20	Sorel.....	2,176 18
Gower, nord.....	38 00	St. Jean, Qué.....	722 10
Hochelega.....	9 00	Ile St. Joseph.....	50 00
Kingston.....	7,201 22	Tay.....	51 71
Kingston-Mills.....	15 00	Trois-Rivières.....	507 32
Longueuil.....	529 50	Toronto.....	764 01
Marlboro'.....	6 00	Windsor.....	96 00
Montréal.....	836 00	Wolford.....	119 20
Ile de la Marine.....	100 00		
<i>A reporter</i>	\$14,569 55	Taxe d'enregistrement.....	46,152 32
			103 30
			\$46,255 62

WM. MILLS,
Comptable.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES TERRES FÉDÉRALES,
OTTAWA, 13 décembre 1878.

ANNEXE No.

CEDULE

TERRES DE

Etat des recettes et des dépôts au compte des terres de

Dr. REÇU COMPTANT.

Date.		Taxe d'enregistrem- ent.	Rente ou intérêt équivalent à la rente.	Capital.	Montant total.
1877.		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
31 juillet.....	Recettes pour le mois.....	6 40	397 80	905 31	1,300 51
31 août.....	do	5 00	688 28	4,276 56	4,969 84
30 septembre.....	do	7 20	1,347 37	4,255 98	5,610 55
31 octobre.....	do	4 80	817 15	3,230 46	4,052 41
30 novembre.....	do	12 20	2,137 89	5,225 30	7,375 39
31 décembre.....	do	5 90	1,861 27	3,032 91	4,900 08
1878.					
31 janvier.....	do	8 40	938 17	3,323 08	4,469 65
28 février.....	do	10 00	786 28	2,174 20	2,970 48
31 mars.....	do		647 89	567 61	1,215 50
30 avril.....	do	23 00	399 60	1,430 85	1,853 45
31 mai.....	do	2 60	1,291 67	1,515 62	2,809 89
30 juin.....	do	17 80	1,277 61	3,423 46	4,718 87
		103 30	12,590 98	33,561 34	46,255 62

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES TERRES FÉDÉRALES,
OTTAWA, 13 décembre 1878.

7.—Suite.

E.

L'ARTILLERIE.

l'artillerie et de l'amirauté, depuis le 1er juillet 1877 jusqu'au 30 juin 1878.

PAYÉ COMPTANT.

Av.

Payé à la banque de Montréal.												Montant total.
Ottawa.	Montréal.	Kingston.	Toronto.	St. Jean, N.B.	Frédéricton.	Québec.	Sorel.	London.	Corwall.	Hamilton.	Prescott.	Montant total.
\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
811 90	139 37	132 14	226 10									1300 51
1587 49		1167 35	215 00	2000 00								4969 84
3958 30		1652 25										5610 56
3105 03		947 38										4052 41
727 38	815 55	615 78				5200 68	*16 00					7375 39
3014 94	294 87	488 67	14 12			1087 48						4900 08
1756 71	23 10	412 87	90 72	36 25		2100 00		50 00				4469 65
1060 04		56 84	353 60			1500 00						2970 48
946 42	77 80	149 73							41 55			1215 50
1295 98		341 00	28 38							100 00	*83 09	1853 45
1590 87	478 80	736 22					4 00					2809 89
2254 23	659 07	517 08	88 49		1200 00							4718 87
22109 29	2488 56	7217 31	1016 41	2036 25	1200 00	9888 16	20 00	50 00	41 55	100 00	88 09	46255 62

NOTE.—Les montants marqués * ont été payés au bureau de la banque des Marchands.
Le montant marqué † a été payé au bureau de la banque du Peuple.

WILLIAM MILLS,
Comptable.

ANNEXE No. 7.—*Suite.*

CEDULE F.

TERRES DE L'ARTILLERIE.

ETAT montrant les montants dus et non payés, à la date du 30 juin 1878, pour loyers et versements du prix d'achat et de l'intérêt, et les autres sommes qu'il faudra payer, avec intérêt calculé depuis la date du paiement, afin d'en compléter les achats.

Localité.	Rente et intérêt dus et non payés, au 30 juin 1878.		Montants des versements non payés au 30 juin 1878.		Montant additionnels devant être payés pour compléter les achats.		Montant total.	
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Ottawa, cité de.....	16,579	08	7,585	50	1,533	00	25,697	58
Kingston.....	1,192	63	2,501	48	26,383	31	30,077	42
Amherstburg.....	2,676	21	5,063	95	27,204	70	34,944	86
Québec.....	2,855	00	7,778	00	37,386	00	48,019	00
Rivière-du-Sud, Isle-aux-Noix.....	128	00	.....	.....	.....	.....	128	00
Hochelaga.....	750	00	.....	.....	.....	.....	750	00
Sorel.....	646	50	.....	.....	.....	.....	646	50
Chambly.....	919	76	2,084	48	14,624	55	17,628	79
Trois-Rivières.....	.....	.....	.....	.....	1,865	50	1,865	50
St. Jean, Q.....	485	04	4,042	00	4,042	00	8,569	04
Coteau-du-Lac.....	.....	.....	.....	.....	98	20	98	20
Cornwall.....	.....	.....	.....	.....	70	40	70	40
Prescott.....	13	48	22	50	2,864	95	2,900	93
Toronto.....	1,183	74	2,745	90	4,778	90	8,708	54
Burlington Heights.....	123	34	212	34	.....	.....	335	68
Niagara.....	435	81	.....	.....	.....	.....	435	81
Fort Erié.....	10,132	64	731	54	188	69	11,052	87
Pénétancouchine.....	34	38	63	90	.....	.....	98	28
Nouveau-Brunswick.....	274	95	.....	.....	.....	.....	274	95
Nouvelle-Ecosse.....	32	00	.....	.....	.....	.....	32	00
Nepean.....	11,287	31	1,662	94	752	60	13,702	85
Gloucester.....	84	90	463	35	.....	.....	548	25
Oxford.....	7	40	.....	.....	.....	.....	7	40
Marlborough.....	48	00	.....	.....	.....	.....	48	00
Wolford.....	1,372	88	90	68	90	75	1,554	31
Elmsley.....	9	70	.....	.....	.....	.....	9	70
Crosby, sud.....	78	88	200	70	459	16	738	74
Pittsburg.....	21	56	32	80	.....	.....	54	36
Kingston-Mills.....	22	50	.....	.....	.....	.....	22	50
Grenville.....	6	20	.....	.....	.....	.....	6	20
Chatham, Q.....	231	00	.....	.....	.....	.....	231	00
Carillon.....	0	60	.....	.....	.....	.....	0	60
	51,633	49	35,282	06	122,342	71	209,258	26
Windsor.....	.....	.....	.....	.....	1,600	00	1,600	00

WILLIAM MILLS,
Comptable.

DÉPARTEMENT DE INTÉRIEUR,
DIVISION DES TERRES FÉDÉRALES,
OTTAWA, 13 décembre 1878.

ANNEXE No. 7.—*Suite.*CÉDULE G.
TERRES DE L'ARTILLERIE.LISTE des grands livres contenant les comptes des acheteurs et des locataires
des propriétés de l'artillerie.

Localité.	Nombre des comptes ouverts.	Localité.	Nombre des comptes ouverts.
<i>1.—Grand-livre B.</i>		<i>Report</i>	271
Nepean.....	51	Niagara	3
Gloucester.....	7	Fort Erié.....	20
Gower, Nord.....	2	Amherstburg.....	4
Oxford.....	3	Windsor.....	1
Marlborough.....	3	Sarnia.....	1
Wolford.....	12	Ile de la Marine.....	1
Elmsley.....	4	Pénétancouchine.....	2
Crosby, Sud.....	25		
Pittsburg.....	1		303
Kingston-Mills.....	2	<i>4.—Grand-livre F.</i>	
Grenville.....	4	Kingston.....	5
Chatham.....	3	Amherstburg.....	34
Carillon.....	1	Québec.....	65
	118	Montréal.....	1
<i>2.—Grand-livre D.</i>		Rivière-du-Sud, Ile aux Noix.....	1
Ottawa, ville d'.....	525	Hochelega.....	1
		Longueuil.....	2
<i>3.—Grand-livre E.</i>		Sorel.....	33
Trois-Rivières.....	1	Nouveau-Brunswick.....	14
St. Jean, Québec.....	5	Nouvelle-Ecosse.....	3
Chambly.....	24	Chambly.....	46
Côteau-du-Lac.....	5		205
Cornwall.....	2	RÉSUMÉ.	
Prescott.....	45	Grand livre B.....	118
Kingston, cité de.....	163	do D.....	525
Toronto.....	21	do E.....	303
Burlington-Heights.....	5	do F.....	205
<i>A reporter</i>	271	Total.....	1,151

WILLIAM MILLS,
*Comptable.*DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES TERRES FÉDÉRALES,
OTTAWA, 13 décembre 1878.

ANNEXE No. 7.—Suite.

CÉDULE H.

Indiquant les réserves des Sauvages arpentées pendant l'année expirée le 31 octobre 1878.

Nom du chef.	Localité.	Traité.	Superficie en acres.	Noms des arpenteurs.	Observations.
La Clé.....	Rivière du Cygne.....	4	31,300	Wm. Wagner.....	
Kishikonse.....	Baie des Canards, lac Winnipégois.....	4	9,620	do.....	
L'Ours blanc.....	Montagne de l'Original.....	4	28,752	do.....	
Kishikonse.....	Rivière du Cygne.....	4	31,960	do.....	
La Bande de Sioux.....	Ruis. de la Pierre-à-Pipe, p. du lac du Chêne	4	2,560	do.....	
Sousonse.....	Ruis. du Chien ou de l'Orme, lac Manitoba	2	10,770	F. A. Martin.....	
Oosconageist.....	Petit lac de la Queue de Loure.....	3	4,880	A. J. Crickmore.....	Partie A.
do.....	La Rive Nord ou lac LaPluie.....	3	2,640	do.....	do B.
do.....	Sur le lac LaPluie et la riv. de la Tortue.....	3	2,737	do.....	do C.
Wahshikince.....	Sur le lac LaPluie.....	3	3,711	do.....	do A.
do.....	A la décharge du lac à l'Eau-Clair.....	3	2,439	do.....	do B.
Wabigon, réserve du lac.....	Ent. les lacs Petit Wabigon et Gr. Wabigon	3	6,374	do.....	do A.
do.....	Rive est du Petit Wabigon.....	3	3,315	do.....	do B.

A. H. WHITCHER,

*Inspecteur des arpentages.*BUREAU DES ARPENTAGES, TERRES FÉDÉRALES,
WINNIPEG, MAN., 31 octobre 1878.

ANNEXE No. 7.—*Suite.*

CÉDULE J.

Indiquant les arpenteurs employés dans le Manitoba, Kéwatin et les Territoires du Nord-Ouest, pendant l'année expirée le 31 octobre 1878.

Noms.	Résidence.	Genre d'arpentage.
M. Aldous.....	Ottawa.....	Arpentage spécial, Territoires du Nord-Ouest.
Edgar Bray	Oakville	Réserves des Sauvages.
C. F. Chapman	Prescott.....	Chemins publics dans le Manitoba.
A. J. Crickmore	Toronto	Réserves des Sauvages.
Joseph Doupe	Winnipeg	Partie de Sainte-Agathe.
J. S. Dennis, jun.	Ottawa.....	Arpentage spécial, Territoires du Nord-Ouest.
Milner Hart.....	Ste. Marie.....	Inspecteur intérim. des arpentages T. du N.O.
W. F. King.....	Port Hope.....	Réserves des Sauvages.
F. A. Martin.....	Ste. Agathe.....	do
J. L. P. O'Hanly.....	Ottawa.....	do
Wm. Ogilvie.....	do	do
A. P. Patrick	do	Frontières du Manitoba.
Wm. Pearce	Winnipeg	Subdivision de townships, Prince-Albert.
R. Rauscher	Montréal.....	do
J. L. Reid	Etablis. du Prince Albert	do
A. L. Russell.....	Ottawa.....	Arpentage spécial, Territoires du Nord-Ouest.
D. Sinclair.....	Winnipeg	Subdivision de townships, Prince-Albert.
George A. Simpson	Belleville	Réserves des Sauvages.
Elihu Stewart	Collingwood.....	do
Wm. Wagner.....	Ossowo.....	do

LINDSAY RUSSELL,
Arpenteur-général.

BUREAU DES TERRES FÉDÉRALES,
OTTAWA, 31 décembre 1878.

ANNEXE No. 8.—*Suite.*

LATITUDES ET LONGITUDES des stations astronomiques de l'arpentage spécial et de certains autres points d'observation.

Localité.	Latitude.	Longitude.	Méthode suivie pour trouver la longitude.
	° ' "	° ' "	
Station astronomique, No. 2.....	50 22 21.85	102 00 00	Arpentage spécial de triangulation.
do Battleford.....	52 42 38.69	108 16 59	Lignes d'arpentage spécial.
do No. 4.....	52 34 32.69	106 00 00	do
do Fort Edmonton.....	53 31 59.16	113 32 58	Chronomètre fermé.
do Fort Pitt.....	53 34 05.28	109 47 29	do
Etablissement d'Edmonton en bas.....	53 33 30	113 28 34	do
Campement vis-à-vis le fort Saskatchewan.....	53 42 32	113 14 50	do
Poste de la Cie. de la B. d'Hudson, Victoria..	54 00 04	112 23 46	do
Sur le bord de la rivière à l'est de Fort Pitt.	53 24 01	109 16 52	do
do do do	53 15 14	.....
do do do	53 00 30	108 46 33	do
1 mille au N.O. de l'emb. du ruis. de l'Aigle...	52 21 05	.....
Sur le bord de la rivière près du coude.....	52 27 45	.....
do do Carlton.....	52 44 14	108 43 11	do
Fort Carlton.....	52 52 37	106 32 01	Chronomètre et arpentage.
Dépôt des lacs Aux Poins.....	53 11 17	113 02 08	C. P. R. d'Edmonton.
Etablissement de la Rivière à la Bataille.....	52 57 00	112 54 55	Par calcul.
Traverse du ruisseau du Vermillon, 36 milles à l'ouest de Victoria.....	53 53 50	.....
Sur le tracé est de Victoria.....	54 02 44	.....
do S. de l'ext. E. du lac à la Selle...	53 59 53	111 47 12	Montre chronomètre.
do 3½ milles à l'est du lac aux Œufs	54 00 22	.....
Sud-ouest des monts à l'Original.....	53 52 57	.....
5 milles au S.-E. du ruisseau aux Grenouilles	53 46 44	.....
Traverse de la Rivière du Chevreuil Rouge...	53 34 08	109 29 29	do
Douze milles et demi au sud-est de la rivière du Chevreuil Rouge.....	53 24 12	109 15 33	do
Un petit ruisseau qui coule vers le sud-est....	53 20 38	109 08 30	do
Quatre milles et un quart de la Traverse de la rivière de la Tortue.....	53 15 55	108 52 25	do
Rive est du lac des Défilés.....	53 09 12	108 42 26	do
5 milles à l'est du ruisseau du Petit Poisson...	52 52 20	108 18 59	do
Près de l'extrémité est du lac aux Oies.....	52 43 45	107 51 41	do
Point le plus méridional du tracé tiré de Carlton à Pitt.....	52 38 40	107 37 45	do
Ruisseau qui se décharge dans le lac aux Graines Rouges.....	52 41 36	107 22 32	do
Dans les montagnes des Bois Touffus, au nord du lac aux Graines Rouges.....	52 45 39	.....
Fourches du tracé de la Saskatchewan (Humboldt).....	52 10 30	.....
Traverse Gabriel, Saskatchewan du sud....	52 41 02	.....
Traverse du Télégraphe, sur la Saskatchewan sud.....	52 20 00	.....

W. F. KING, D.L.S.,

Section 2, arpentage spécial.

ANNEXE No. 8.—*Suite.*MÉTHODE D'OBSERVATION POUR LES LATITUDES AU MOYEN DE
L'INSTRUMENT AZIMUTAL (*ALTAZIMUTH INSTRUMENT*)
EMPLOYÉ DANS L'ARPENTAGE SPÉCIAL.

PAR W. F. KING, A. T. F.

L'instrument au moyen duquel les principales observations ont été faites, est un azimutal d'élévation combiné avec le théodolite; les cercles de cet instrument ont un diamètre relatif de 12 et 8 pouces.

Le cercle vertical est gradué par arcs de cinq minutes; on lit la graduation au moyen de deux microscopes qui divisent ces arcs en secondes et, par évaluation, en sections plus petites. Un niveau sensible est adapté à la monture du microscope. Le télescope est muni d'un fil micrométrique au moyen duquel on peut faire la bisection d'une étoile plusieurs fois par chaque application du cercle vertical.

Après avoir braqué le télescope sur une étoile et avoir adopté le cercle vertical, un certain nombre de bisections de l'astre, ordinairement six, ont été prises au moyen du fil du micromètre, et chaque fois, l'on a fait la lecture du niveau. La lecture des microscopes, et celle du compteur ont été faites, soit avant, soit après les bisections. On a fait cinq fois la lecture des graduations "antérieures," c'est-à-dire des premières graduations que le fil du microscope a atteint, en laissant zéro, sous l'impulsion du mouvement en avant que lui imprimait la vis, et trois fois celle des graduations "postérieures," c'est-à-dire des graduations immédiatement en arrière de zéro. Ainsi l'on a pu préciser, chaque fois et pour chaque microscope, l'erreur des courses.

L'instrument a été ensuite dérigé sur le 180° de l'azimut, puis, l'observation de la première étoile étant terminée, les mêmes séries d'opérations ont été répétées sur une étoile située de l'autre côté du zénith, à une distance à peu près égale de celui-ci, quand la chose a été possible.

A raison de circonstances qu'il est inutile de mentionner, toutes les observations prises ont été restreintes au côté gauche, de la position dans laquelle se trouvait l'instrument. Dans cette position, les lectures du cercle augmentent en raison de la décroissance de la distance du zénith, et en soustrayant la lecture du cercle observé de celle du cercle du zénith, on obtient la distance du zénith.

Les lectures de la lunette du micromètre de ce côté, ont une augmentation analogue à celle de la distance du zénith, en prenant le mouvement en avant de la vis comme positif. Ainsi, la distance à laquelle l'étoile se trouve de zéro au micromètre, ajoutée à celle qu'il y a entre le zénith et le zéro du micromètre, donne la distance de l'étoile au zénith.

Le niveau fixé à la monture du microscope est gradué depuis 0 jusqu'à 120 de gauche à droite et dans toute sa longueur. C'est ainsi que sur le côté gauche, les plus petites lectures sont toujours au-dessous de l'étoile, et, en conséquence, la correction de la distance du zénith égale la valeur d'une division du niveau multipliée par l'excédant de 60 (centre du tube) de la moyenne des lectures du nord et du sud; cet excédant étant donné, voici sa propre formule algébrique:

$$\text{soit } L = 1.'' 25 \times \frac{1_n + 1_s - 120}{2}$$

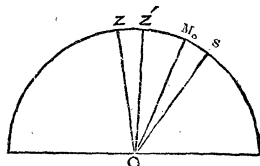
De même si R est le nombre de révolutions de la vis du micromètre et D le nombre des divisions.

$$M = 1.'' 4566 \times (100 R + D).$$

Dans la figure ci-jointe, soit Z le vrai zénith et Z' le zénith de l'instrument, c'est-à-dire le point où il y a intersection de la sphère céleste et du rayon du tube du niveau qui passe par la graduation 60, qui est le zéro supposé du niveau; soit M, le point où

la ligne de mire de zéro ou micromètre coupe la sphère céleste, le télescope étant dirigé de façon à amener l'étoile au foyer de l'instrument; soit S la position de l'étoile au moment de l'observation,

Vous aurez: $L = ZZ'$ et $M = M_0S$.



On voit par ce que vient d'être dit que dans la figure L et M sont pris positivement. Si la lecture du cercle est représentée par C , et si le zénith du cercle, c'est-à-dire la lecture du cercle quand la ligne de mire de zéro au micromètre est parallèle au rayon du tube du niveau qui passe par le point 60, est représenté par $\alpha + \delta\alpha$, α sa valeur supposée, et $\delta\alpha$, vous aurez:

$$(\alpha + \delta\alpha) - C + L = M_0 Z' + ZZ' = ZM.$$

$(\alpha + \delta\alpha) - C + L + M = ZS$ = la distance du zénith à l'étoile; et si R est la réfraction et $Am = \frac{\cos \phi \cos \delta}{\sin \zeta} \cdot \frac{2 \sin^2 \frac{1}{2} t}{\sin 1''}$ = la correction à faire à la distance du zénith au temps de l'observation pour obtenir la distance du zénith au théodolite.

Donc la distance vraie du zénith sur le méridien,

$$= (\alpha + \delta\alpha) - C + L + M - Am + R.$$

$$= \delta\alpha + (\alpha - C) + (L + M - Am) + R$$

ou en recourant à la nomenclature employée dans la computation des observations,

$$\text{La distance vraie du zénith} = \delta\alpha + Z + \Delta\zeta + R = \delta\alpha + \zeta$$

Soit la distance vraie du zénith ζ .

Donc $\zeta = \zeta_0 - \delta\alpha$ et ϕ_1 (pour première étoile) = $\delta \pm \zeta = \delta \pm \zeta_0 \mp \delta\alpha = \phi \mp \delta\alpha$ ϕ étant latitude vraie et le signe supérieur étant regardé comme une étoile au sud.

Donc ϕ_2 (pour seconde étoile) = $\phi_0 \pm \delta\alpha$ et la moyenne des deux étant prise $\frac{1}{2}(\phi_1 + \phi_2) = \phi$; aussi $\frac{1}{2}(\phi_1 - \phi_2) = \mp \delta\alpha$ ce qui donne presque exactement le zénith de l'instrument.

La valeur de la division du niveau a été déterminée, d'après la méthode ordinaire, par une étoile circumpolaire à son passage (voyez le Traité d'Astronomie de Chauvenet, Vol. II, article 235) en ayant soin de tenir l'étoile constamment au centre du foyer afin d'éviter toute erreur que pourrait causer l'inclinaison du fil du micromètre.

La valeur d'une révolution de la vis du micromètre a été déterminée en mettant le micromètre à une lecture positive extrême, puis en plaçant le fil mobile sur une étoile circumpolaire, à la veille de son passage, au moyen de la vis tangente du télescope. On a lu alors les microscopes et le niveau. Le micromètre étant alors à une lecture négative extrême, on l'a, de nouveau, braqué sur l'étoile en réitérant la lecture des microscopes et du niveau. La différence des lectures du microscope, (rectification faite des erreurs du niveau, s'il y en a, et du mouvement de l'étoile dans la distance du zénith,) telle que déterminée par la formule employée pour la correction du méridien, donne la valeur de l'angle qui embrasse l'espace traversé par le fil du micromètre. Cette valeur doit être rectifiée à raison de la différence de réfraction.

Les erreurs auxquelles est sujette une observation prise de la façon mentionnée plus haut peuvent être de deux sortes: erreur de bissection et erreur d'observation des microscopes.

L'erreur de bissection combinée avec l'erreur de la correction du chronomètre, celle qui peut se commettre en déterminant la valeur du micromètre, etc., etc., peu-

vent être regardées comme n'affectant pas l'erreur des latitudes. En effets la quantité désignée ci-dessus par $\triangle 5$ contient toutes les quantités mentionnées plus haut ainsi que leurs erreurs.

En prenant les différences de la moyenne de chaque terme de $\triangle 5$ pour chacune des observations, et en additionnant tous les carrés, on trouve que l'erreur moyenne d'une bissection, combinée avec les variations dans la valeur du micromètre, etc., etc. est comme suit :—

Pour une étoile au nord du zénith, à la station no. 4,	0".78
“ “ sud “ “	1".14
“ “ nord “ à la station no. 5,	0".99
“ “ sud “ “	1".01

Donc, l'erreur moyenne d'une bissection au nord combinée avec une autre au sud serait d'environ 1".00 pour chaque station, et l'erreur moyenne de la moyenne des six—c'est-à-dire l'erreur partielle d'une latitude double dépendant de la bissection serait 1".00

$\sqrt{\frac{1".00}{6}} = 0".41$, et l'erreur moyenne de la moyenne de 10 latitudes doubles serait de 0".13 et l'erreur probable de la moyenne de 10 latitudes doubles serait de 9".09. Mais les erreurs probables des latitudes ont été de 0".26 et de 0".16 aux stations nos. 4 et 5, respectivement. La différence doit être due à une erreur de lecture des microscopes et aux erreurs de déclinaison.

Le vent contre lequel il est impossible de protéger parfaitement un instrument en plain air, c'est en grande partie la cause du défaut de précision dans les lectures du microscope, à raison des oscillations qu'il imprime aux lampes; il est, du reste, très difficile de lire les microscopes de grande puissance en de telles circonstances. Ceci est démontré par l'erreur probable constaté à la station no. 4, et qui est beaucoup plus considérable que celle de la station no. 5; à cette dernière les nuits avaient été parfaitement calmes, au lieu qu'à la première les vents avaient été fréquents.

ANNEXE No. 8.—*Suite.*

(Exemple.)—OBSERVATIONS de latitude, 30 septembre 1877.—*Suite.*

ξ CYGNE, AU SUD DU ZÉNITH.

Temps du chronomètre.	Angles horaires.		Log. m.	Log. Am.	Indications du micromètre.		Indications du niveau.		M.	L	Am.	Δs	Observations.
	H. M. S.	M. S.			R. D.	D.	N.	S.						D.	D.
20 58 05.5	2 00 0	0.89509	1.28661	0+52.3	104.4	21.0	+76.18	+3.39	"	"	-19.35	+60.22	B = 27.7. T = +12° Fah.
59 20.0	0 45.5	0.05270	0.44422	43.4	100.	16.4	63.22	-2.26	"	"	2.78	58.18	
60 14.0	0 85.5	8.59406	8.98558	42.8	100.	16.4	62.34	-2.26	"	"	0.10	59.98	
61 09.5	1 04.0	0.34909	0.74061	44.7	101.2	17.4	65.11	-0.88	"	"	5.50	58.73	
62 09.5	2 04.0	0.92357	1.31509	53.7	102.4	19.0	78.22	+0.88	"	"	20.66	58.44	
62 52.5	2 47.0	1.18216	1.57368	0+65.4	102.4	18.8	+95.26	+0.75	"	"	-37.47	+68.54	

6)354.09

Δs = + 59.01 Moyenne.

H. M. S.	°	'	"
R. A. =	21	00	30
δ = 43 26 38.5	Cos....	9.860964	
Retard du chronom. 0 0 24.5	φ = 53 31 59.6	Cos....	9.774047
21 00 05.5	ξ = 10 05 21.1	Cosec.	0.756513
			Log. A. 0.391524

MICROSCOPE A.

Avance.	Retard.
3 36.8	3 25.3
38.7	25.2
36.3	25.5
37.0	27.7
36.1	27.6
Moyenne	3 25.33
Correct. des courses.	8.12
	3 28.46

MICROSCOPE B.

Avance.	Retard.
2 27.2	2 24.3
27.6	24.6
27.3	25.1
27.7	
27.6	
2 27.48	2 24.67
1.39	
2 26.09	
3 28.46	
2 57.27	
19 55	
19 57	
30 02	
Z = 10 05 00.73	

Etoile du S. φ = 53 32 48.60 ξ Cygne.
Etoile du N. φ = 53 31 08.68 α Ophiée.
φ = 53 31 59.14 Moyenne.

Indicateur..... 19 55

Lectures du cercle 19 57 57.27
Point du zénith supposé... 30 02 58.
Z = 10 05 00.73

tan ξ = 9.25025
α = 1.76141
β = 0.02876
γ = -0.03243
R = 10.36, log. R = 1.01533

ANNEXE No. 8.—*Suite.*

VALEUR des latitudes, etc.—Station no. 5, Fort Edmonton et erreur probable.

Date.	Noms des étoiles.	Latitude.	v	vv	Observations.
1877.		° ' "			
26 sept....	δ Sagittaire et λ Petite Ourse	53 32 00.43	1.27	1.6129	Zénith double.
26 do ...	ε Céphée et ° Andromède	31 59.21	0.05	.0025	do
30 do ...	ε Céphée et ° Andromède	31 58.83	0.33	.1089	do
26 do ...	θ Céphée et 27 π ¹ Pégase	31 59.50	0.34	.1156	
26 do ...	β Céphée et π ² Pégase	31 59.28	0.12	.0144	
30 do ...	α Céphée et ξ Cygne	31 59.14	0.02	.0004	
30 do ...	θ Céphée et 27 π ¹ Pégase	31 58.91	0.25	.0625	
30 do ...	β Céphée et π ² Pégase	31 58.02	1.14	1.2996	
		8) 473.32		3.2168 = $\sum(vv)$	
		° ' "			
		$\phi = 53$ 31 59.16			

$$\text{Erreur probable} = \pm 0.6745 \sqrt{\frac{3.2168}{8 \times 7}} = 0.16$$

Résultat—Latitude de la station no. 5 = 53 31 59.16 ± 0.16

ANNEXE No. 8.—*Suite.*

EXEMPLE D'AZIMUT. POLAIRE.

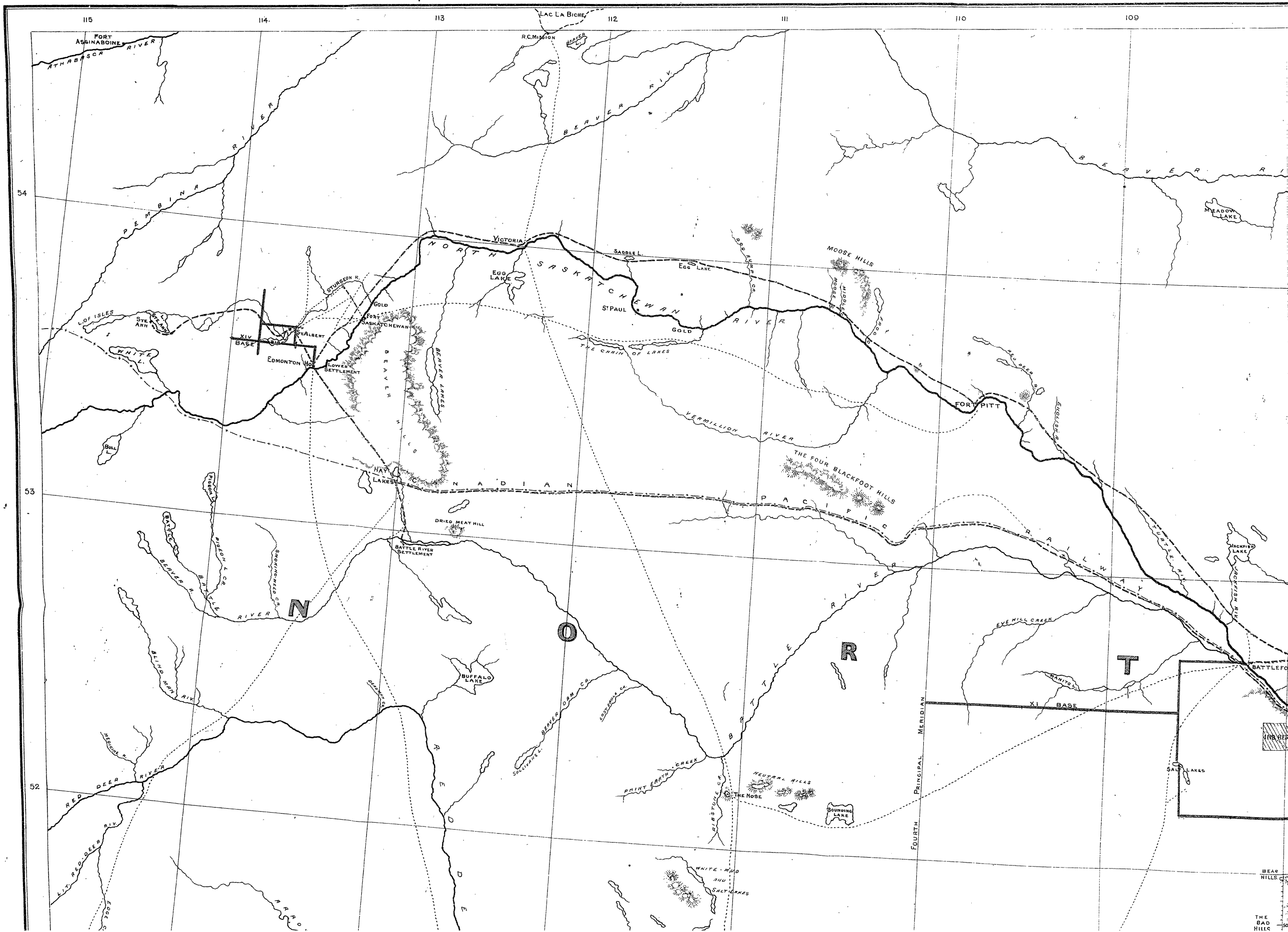
PLACE, 114^{me} méridien, 7 sections et 3 ch. au nord de la 14^{ime} ligne de base. Instrument, 6 pouces de passage. Date, 9 novembre 1877. Chronomètre no. 9,697, Frodsham. $\phi = 53^{\circ} 42' 05.1''$. R. O., environ $\frac{3}{4}$ mille au sud du méridien.

Position.	Face et mouvement.	Temps du chronomètre.	Lectures du vernier.		
			Point de repère.	Vers.	Etoile.
		H. M.	° ' "		° ' "
I. {	D. a. {	22 09.5	325 39 05 40 20	B A	147 40 20 42 05
	G. r. {	22 01 58.0	325 38 00 38 15	A B	147 44 50 44 30
II. {	D. a. {	22 35 02.3	205 39 15 38 45	B A	27 33 50 34 55
	G. r. {	22 40 15.0	205 37 30 37 55	A B	27 32 10 31 35
III. {	D. a. {	22 53 10.5	265 37 45 36 55	A B	267 28 40 27 45
	G. r. {	22 56 10	85 38 15 38 25	A B	267 27 00 27 05

Position II=1 + 120°.

Position III=1 + 240°.

NOTE.—Dans la colonne qui a pour entête "Face et Mouvement" la lettre D ou G indique qui le cercle vertical de l'instrument faisait face à droite ou à gauche de la ligne visuelle, suivant le cas. Les lettres plus petites *a* et *r* indique quent le mouvement de révolution dans l'azimut a été en avant, c'est-à-dire dans la même direction que les aiguilles d'une montre, ou *vice versa*.



115 114 113 112 111 110 109

54

53

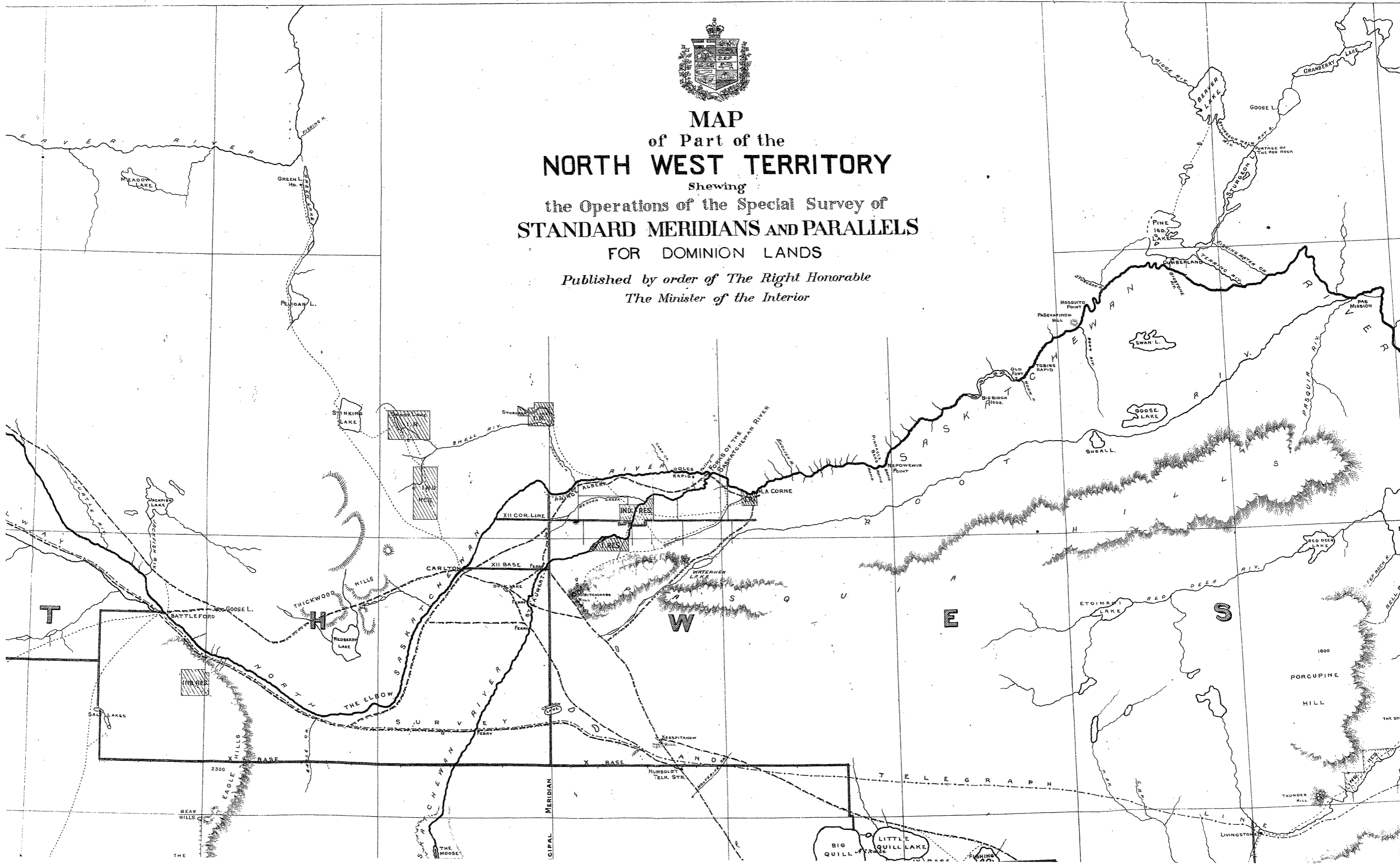
52

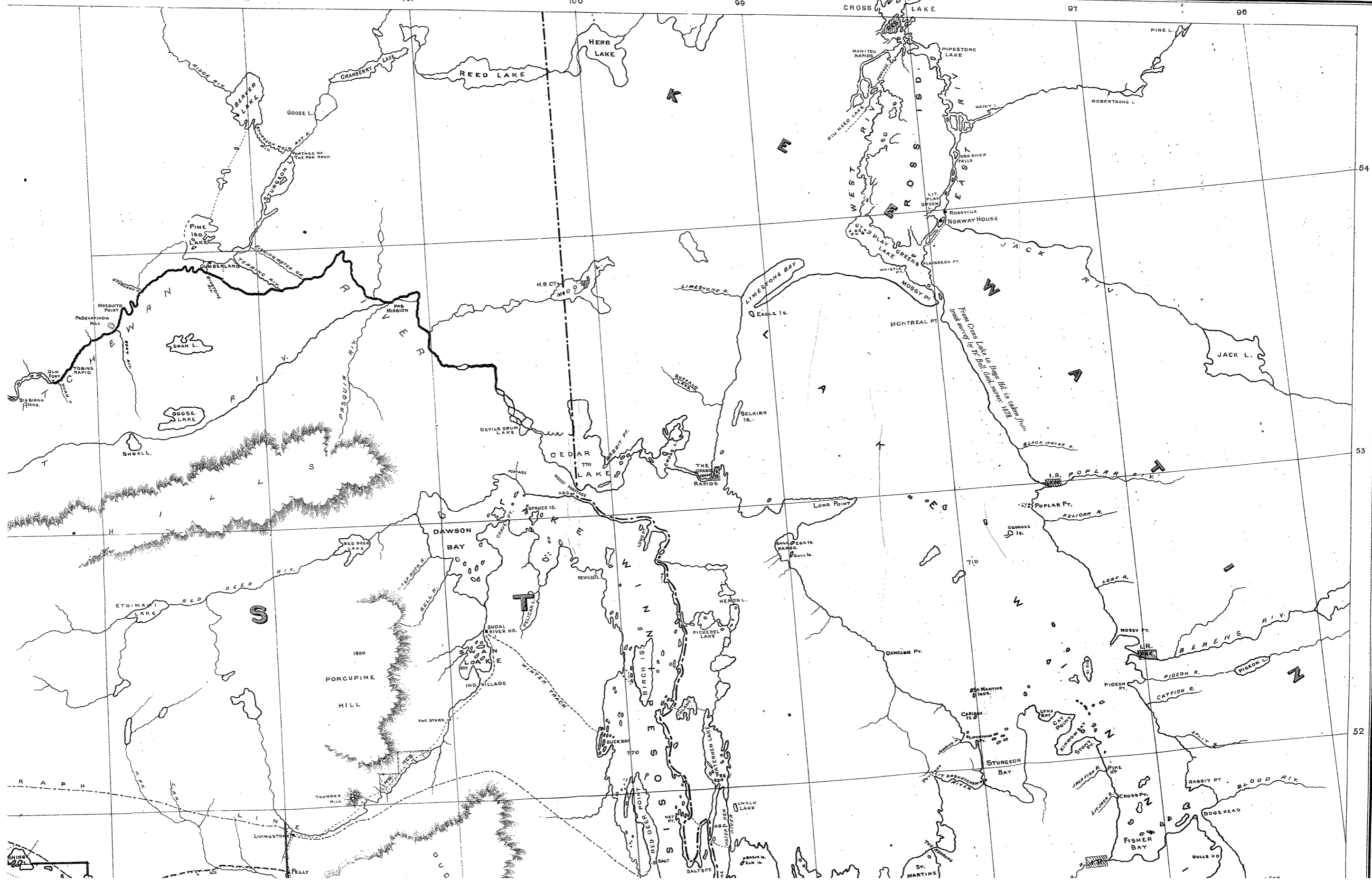
BEAR HILLS
THE BAD HILLS

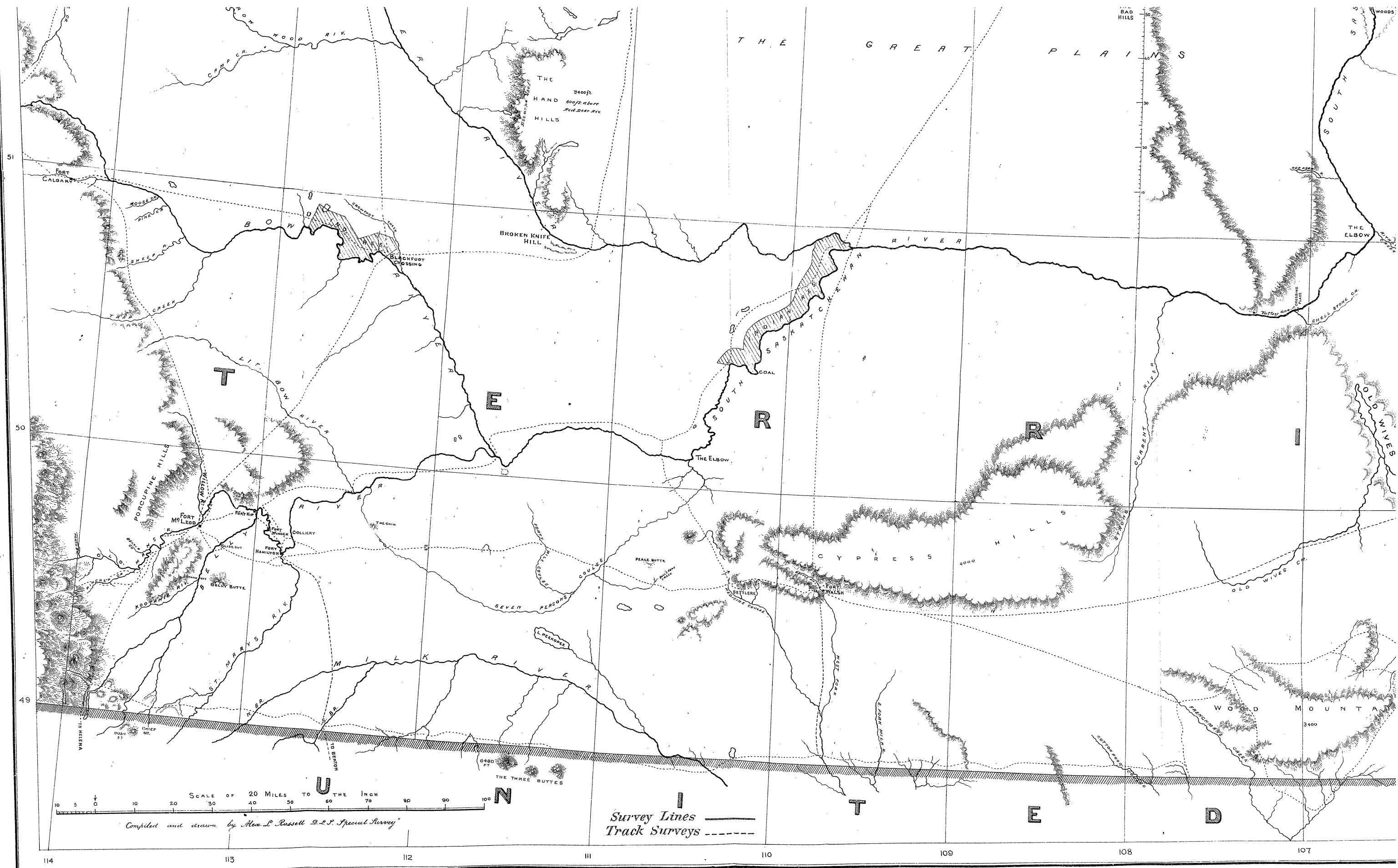


MAP
of Part of the
NORTH WEST TERRITORY
Shewing
the Operations of the Special Survey of
STANDARD MERIDIANS AND PARALLELS
FOR DOMINION LANDS

*Published by order of The Right Honorable
The Minister of the Interior*

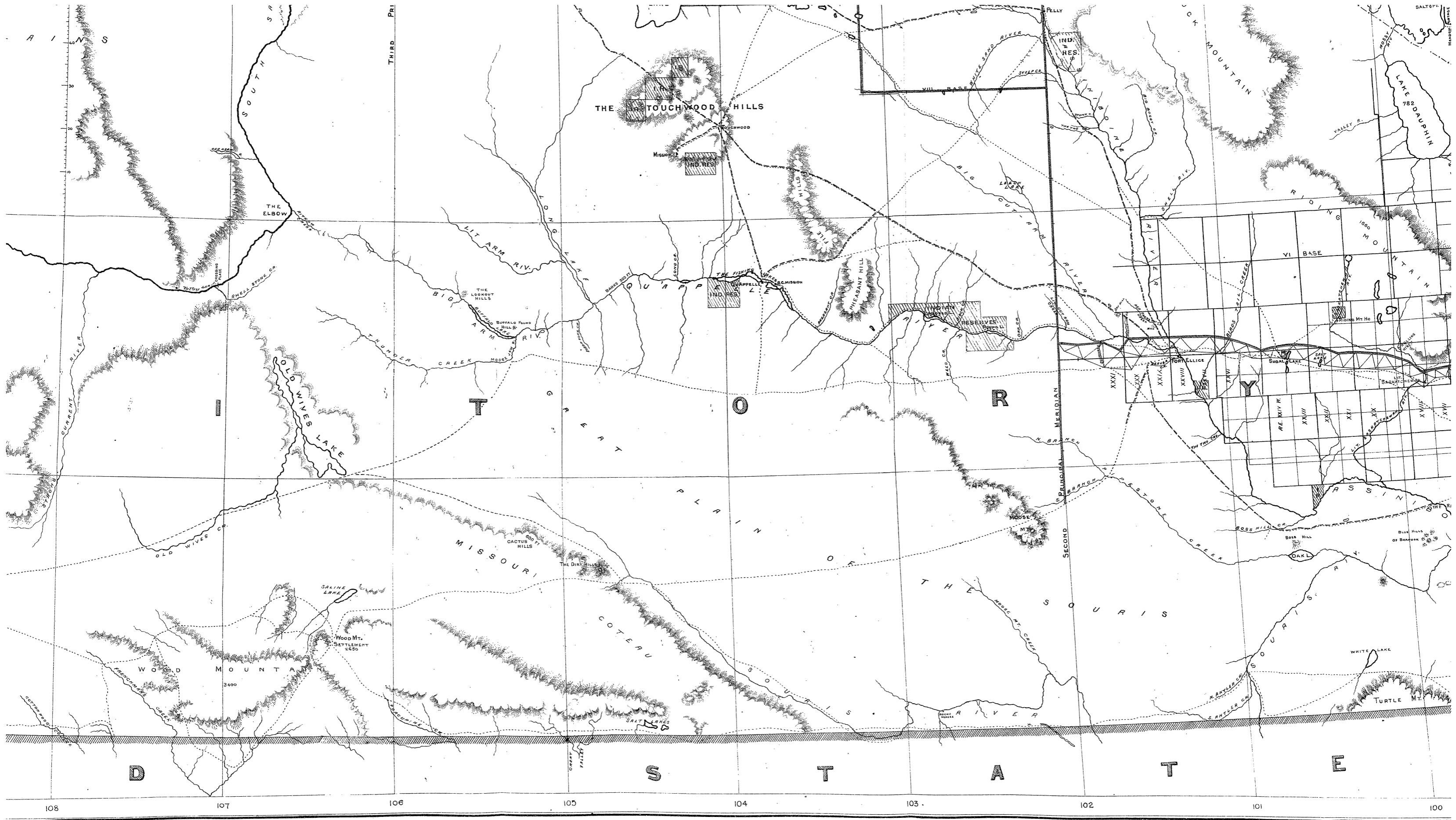


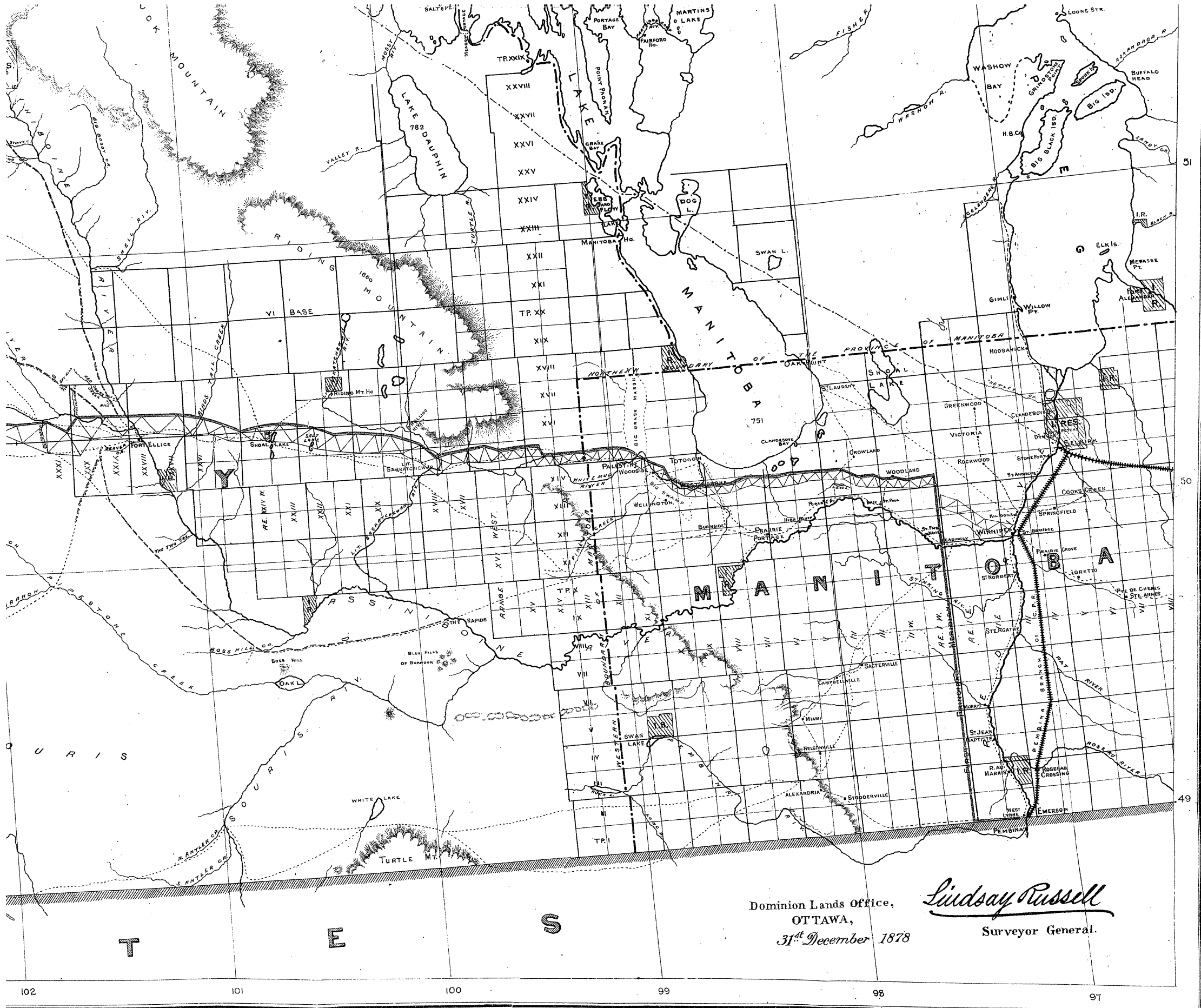




Compiled and drawn by Alex. L. Russell G.S.P. Special Survey

Survey Lines ———
Track Surveys - - - -





Dominion Lands Office,
 OTTAWA,
 31st December 1878

Lindsay Russell
 Surveyor General.

PARTIE III.

VALLÉE DE LA RIVIÈRE NELSON.

A.

ANNEXE SPÉCIAL.

LE DR. BELL AU DIRECTEUR DE LA COMMISSION GEOLOGIQUE.

RAPPORT PROVISOIRE SUR la région qui s'étend entre le lac Winnipeg et la baie d'Hudson, au sujet de l'ouverture projetée de communications entre la factorerie d'York et le territoire du Nord-Ouest.

MONTRÉAL, 17 mars 1879.

A ALFRED R. C. SELWYN, écr, M.S.R.,

MONSIEUR,—En conformité de votre demande d'un rapport provisoire spécial sur le sujet plus haut mentionné, et qui devra être transmis à l'honorable ministre de l'Intérieur, je vous soumetts ce qui suit:—

Je vais d'abord énoncer brièvement la nature et l'étendue de mes opérations personnelles dans la région indiquée, en tant qu'elles se rapportent au sujet dont il s'agit actuellement. Outre les relèvements qui ont été effectués des rives du lac Winnipeg, il a été fait un relèvement à la marche à partir du comptoir Norway (*Norway House*) jusqu'à la factorerie d'York, par voie du lac Oxford, des lacs et collines du Genou (*Knee Lake and Hills*) et des rivières Steel et Hayes. Les alentours de la factorerie d'York, à partir de l'embouchure de la rivière Hayes, jusqu'à environ douze milles plus haut, ont été relevés au moyen des instruments. On a remonté la rivière Nelson jusqu'à quatre-vingt-dix milles de son embouchure, ou sur un espace de quatre-vingt-un milles en ligne droite, et on a fait des sondages et autres observations dans le but d'éprouver les avantages ou inconvénients qu'elle offre à la navigation. La même rivière a été relevée en descendant, à partir du lac Winnipeg, sur un espace de 180 milles de son cours naturel, et il a été fait de nombreux sondages dans les nappes d'eau navigables. Les chenaux des deux côtés de la plupart des grandes îles ont été marqués sur la carte, y compris ceux qui forment la grande île de plus de cinquante milles de longueur, plus bas que le grand lac Playgreen. En faisant ces relèvements, la somme de l'ascension ou de la déclivité à chaque rapide ou chute a été vérifiée par le baromètre, ou quand elle était très minime, en dirigeant le regard du niveau de l'eau supérieure et en faisant tomber une corde jusqu'au bas de la chute.

On a recherché le caractère général de l'intérieur du pays, loin des lacs et rivières, en faisant de courtes excursions sur les points les plus élevés, et en l'absence de ceux-ci, en montant sur les arbres, et aussi en prenant toujours des informations auprès des chasseurs. Il a été pris environ trente vues photographiques pour retracer les divers aspects de la région explorée. Bien des renseignements précieux ont été obtenus des officiers et serviteurs de la compagnie de la baie d'Hudson et des Indiens sur le climat, la quantité de neige qui tombe en hiver, la congélation et le dégel des lacs et rivières, et sur l'état de la baie d'Hudson dans la saison hivernale. La nature du bois debout et de la végétation a été aussi soigneusement observée en tous lieux.

La décharge du lac Winnipeg, d'une largeur d'environ un mille et demi, se trouve entre l'extrémité de la Pointe à la Mousse, ou emplacement de l'Ancien Comptoir Norway (*Old Norway House*) et la rive est, près de la Pointe de Montréal. Un fort courant charrie les eaux par cet étroit passage jusque dans le grand lac Playgreen, long de trente-deux milles. A partir de ce lac la rivière se bifurque de manière à former une île de cinquante-trois milles de longueur, et comme elle n'a pas encore reçu de nom, je propose de l'appeler l'île Ross, en l'honneur de M. Rolrick Ross, qui a la direction du comptoir Norway. La masse d'eau qui baigne le côté ouest de cette grande île et qu'on pourrait nommer la rivière de l'Ouest, paraît être plus considérable que celle

qui coule du côté est et qui pourrait être désignée sous le nom de rivière de l'Est. Elles se réunissent au lac La Crosse, au pied de l'île. En laissant derrière lui le grand lac Playgreen, le cours de la rivière du côté est de l'île Ross se divise en de nombreux chenaux qui se confondent de nouveau dans le petit lac Playgreen. Le comptoir Norway est situé sur le côté est de l'un de ces chenaux, à l'endroit où il se jette dans ce lac, à vingt milles en ligne droite de la décharge du lac Winnipeg. Le village de Rossville se trouve sur le côté est du petit lac Playgreen, qui a une longueur de cinq milles, et se rétrécit pour former le chenal oriental ou la continuation de la rivière de l'Est, qu'on suit sur un espace de vingt milles en prenant la route par bateau de la compagnie de la baie d'Hudson jusqu'à la factorerie d'York, ou jusqu'à un point distant de quarante-cinq milles de la décharge du lac Winnipeg, dans une direction nord-nord-est. Ce chenal est parsemé d'îles et a une largeur variant d'un demi-mille à deux milles, sauf là où il s'amoindrit pour former des îles de plus grande dimension. Le pays est plat des deux côtés, la surface en est d'argile légèrement colorée, sur du gneiss qui est souvent à affleurement sur les bords des rivières et dans les îles ordinairement recouvertes d'argile.

Les chutes de la rivière Sea, qui forment la première interruption du cours tranquille de ce chenal, se rencontrent à trente-sept milles en droite ligne de la décharge du lac Winnipeg. Ces "chûtes" ne sont réellement qu'une cascade avec une pente d'environ quatre pieds pour chacune des subdivisions du chenal à cet endroit. Les bateaux chargés sautent la chute, et ceux qui ne le sont pas sont tirés à la cordelle en remontant le courant. À l'extrémité d'un coude que la rivière forme à l'est, huit milles en aval des chutes de la rivière Sea, ou quarante-cinq milles du lac Winnipeg, la route par bateau quitte la rivière Nelson et prend une petite rivière tortueuse à eau stagnante appelée l'Echimamish (ou petit plateau d'épanchement ou rivière coulant en deux sens.) En la suivant quatre milles en droite ligne, on atteint le lac Chevelu (*Hairy Lake*), long de deux milles, et à vingt-huit milles de la rivière Nelson on arrive brusquement à la fin de la division ouest de l'Echimamish au Portage de la Hauteur des Terres. Ce portage s'étend sur une surface rocheuse presque plane, qui n'a que vingt-huit verges de largeur. Les bateaux sont aisément portés dans ce court trajet et lancés dans une autre rivière, mais qui porte le même nom, et commence ici à un niveau un peu plus bas aussi abruptement que finit la partie ouest. À sept milles et demi à l'est de ce petit plateau d'épanchement, cette rivière, qui est petite, la d'une eau claire et dormante, se confond avec une autre plus grande et vaseuse appelée rivière à l'Eau-Blanche (*White-Water-River*), formant la décharge d'une étendue d'eau considérable qui se trouve à une courte distance au sud et qu'on nomme le petit lac Winnipeg. Seize milles plus loin, après avoir traversé le lac Robinson, on arrive au Portage Robinson, le plus difficile qu'il y ait sur toute la route jusqu'à la factorerie d'York. Ici les bateaux sont portés sur un espace de 1,315 verges, dans un chemin large et bien fait dont la surface est d'une argile dure. La descente dans la rivière est d'environ quarante-cinq pieds. De ce portage jusqu'à la factorerie d'York les bateaux n'ont besoin d'être tirés hors de l'eau que deux fois, et seulement pour quelques verges en chaque cas.

J'ai décrit la route par bateau jusqu'au portage Robinson, afin d'expliquer comment il est possible de prolonger jusqu'à ce point la navigation à partir du lac Winnipeg. Les bateaux à vapeur pourraient maintenant descendre la rivière sans qu'il y soit fait d'améliorations, jusqu'aux chutes de la rivière Sea. À partir du point qui interrompt ainsi quelque peu la navigation, on pourrait leur faire atteindre le Portage Robinson par l'une ou l'autre de deux routes, donnant de la sorte quarante-neuf milles de plus de navigation; ce qui en ferait quatre-vingt-six en tout à partir de la décharge du lac Winnipeg.

L'extrémité ouest du petit lac Winnipeg vient près d'une baie dans la rivière de l'Est, à environ deux milles en amont des chutes de la rivière Sea, et on dit qu'il n'y a qu'une étroite fondrière qui les sépare. Il se peut même que là la rivière se jette dans ce lac, vu que les eaux vaseuses de celui-ci ressemblent beaucoup à celles de la rivière Nelson. Dans tous les cas on peut apparemment les faire communiquer à cet endroit. Le petit lac Winnipeg n'est que de quelques pieds plus haut que la nappe d'eau déjà décrite entre la jonction de sa décharge (la rivière à l'Eau-Blanche) avec l'Echimamish et le portage Robinson. Le niveau de cette nappe d'eau pourrait apparem-

ment être élevé à celui du petit lac Winnipeg au moyen d'une digue au portage Robinson, et d'une autre au travers de l'Echimamish au-dessus de la jonction de la rivière à l'Eau-Blanche ; les bords à ces deux endroits sont suffisamment élevés pour la construction d'une digue, et ils ne sont pas séparés par une grande distance. Si ces améliorations étaient jugées praticables, de grands navires pourraient se rendre à la tête du portage Robinson en partant du lac Winnipeg.

Un autre plan qu'on pourrait trouver praticable serait de mettre des obstacles en travers du chenal est de la rivière Nelson, en aval de l'Echimamish, afin de faire monter l'eau suffisamment pour faire disparaître les chutes de la rivière Sea, ce qui, en même temps, aurait l'effet de remplir l'Echimamish au petit plateau d'épanchement Cela, avec une digue au portage Robinson, procurerait probablement une navigation continue à partir du lac Winnipeg jusqu'à ce point.

La distance, du Portage Robinson à la factorerie d'York, est de 243 milles, et d'environ 172 milles ou moins jusqu'au plus haut point sur la rivière Nelson qui puisse être atteint par bateau à vapeur depuis son embouchure. Le pays qui s'étend sur le parcours ne paraît pas offrir de grands obstacles à la construction d'un chemin de fer. Au contraire, la surface du sol est en général plane et formée de sédiments ou alluvion avec peu ou point de roc à affleurement, sauf certains endroits sur les bords des rivières et des lacs.

Les officiers de la Compagnie de la Baie d'Hudson croyaient que les rivières Steel et Hill, ainsi que la rivière Hayes, qui est formée par la jonction des deux autres, étaient navigables aux hautes eaux, pour une certaine classe de bateaux à vapeur, jusqu'à La Roche, (*The Rock*), 109 milles en droite ligne de la factorerie d'York, et jusqu'à ce point ils firent couper et amasser du bois çà et là sur les rives pour être employé au service d'un petit propulseur qu'ils firent venir d'Angleterre, mais qui devint tout-à-fait inutile à cause de sa mauvaise construction et de son peu de force de vapeur. La distance qui sépare le Portage Robinson de La Roche n'est que de 142 milles, de sorte, qu'avec la légère amélioration recommandée ci-dessus, il serait possible de réduire la distance entre les rivières navigables qui s'étendent du lac Winnipeg d'une part, et de l'autre, entre celles qui viennent de la mer, à la distance comparativement courte signalée plus haut. Comme je l'ai déjà dit, les bateaux à vapeur partant du lac Winnipeg pourraient maintenant aller jusqu'aux chutes de la rivière Sea, qui est à une distance de 192 milles de La Roche; de 203 milles, de la tête de la navigation fluviale de la rivière Nelson; de 301 milles, de la factorerie d'York; et d'autant de l'embouchure de la rivière Nelson, (Port Nelson.)

Il est inutile, pour l'objet actuellement en vue, de décrire en détail le reste de la route par bateau jusqu'à la factorerie d'York. Cependant, quelques remarques sont nécessaires pour compléter ce sujet. A partir de la jonction de la division est de l'Echimamish avec la rivière à l'Eau-Blanche, jusqu'au lac Oxford ou Holly, la rivière, qui n'a pas encore reçu de nom, pourrait être appelée, pour la commodité du sujet, rivière Franklin, en l'honneur de feu Sir John Franklin, qui a failli se noyer dans le haut de cette rivière en 1819. Elle s'élargit, en bas du Portage Robinson, pour former successivement le lac des Pins et des Vents, (*Pine and Windy Lakes*), avant de tomber dans le lac Oxford; et toutes les nappes d'eau qui se trouvent sur ce parcours sont coupées par des rapides. Le lac Oxford a une longueur totale d'environ trente milles, et se décharge par la rivière à la Truite (*Trout River*), dans le lac du Genou (*Knee Lake*), qui a quarante milles de long et qui se jette lui-même par la rivière au Brochet (*Jack River*) dans le lac Marécageux (*Swampy Lake*), d'une longueur de dix milles. En laissant derrière elle le lac nommé en dernier lieu, la rivière coule à travers un labyrinthe d'îles sur une étendue de dix-neuf milles, et devient alors une succession presque continue de rapides jusqu'à Brassay Hill, au côté sud-est; cette colline a une hauteur de 392 pieds, et donne son nom à la rivière. Le dernier rapide avant d'arriver à la mer, appelé La Roche, se rencontre dans la rivière de la Colline (*Hill River*), à une distance, déjà mentionnée, de 109 milles en droite ligne de la factorerie d'York. Les bateaux chargés sont facilement tirés en remontant le courant jusqu'à ce point. A soixante-dix-neuf milles de la factorerie d'York, la rivière aux Renards (*Foxes River*) s'unit à cette branche sur la gauche et leurs eaux confondues reçoivent le nom de rivière Steel, jusqu'à ce qu'elles se joignent à la Shamattawa sur la droite, à 50 milles de la factorerie d'York, et de là à la mer elles sont désignées sous le nom de rivière Hayes. A partir de La Roche jusqu'à la factorerie d'York, la rivière avance

avec un rapide courant entre des côtes d'argile qui ont parfois une élévation d'environ 100 pieds.

La factorerie d'York est située sur la rive gauche de la rivière Hayes, à une distance de cinq milles en amont, depuis l'extrémité de la langue de terre appelée Pointe de la Balise (*Beacon Point*), qui sépare son embouchure de celle de la rivière Nelson. Les bâtiments de la Compagnie de la Baie d'Hudson venant de Londres remontent la rivière à marée haute jusqu'à la factorerie, qui est bâtie sur un terrain plat, vingt-sept pieds au-dessus de la marque de la marée. Il y a cependant un mouillage sûr à toutes les phases de la marée dans le "Trou des Cinq Brasses" (*The Five-fathom Hole*), qui est à sept milles et demi au nord-est de la factorerie.

Maintenant, je vais donner une courte description générale de la moitié supérieure de la rivière Nelson. Cette rivière, à partir du grand lac Playgreen, est remarquable par les sinuosités de son cours sur un espace de plus de 100 milles. Elle ne se circonscrit nulle part dans un seul chenal, mais se divise et se subdivise, et les chenaux se réunissent çà et là en partie, mais seulement pour se diviser de nouveau, formant ainsi beaucoup de grandes îles et un grand nombre de plus petites.

Ces chenaux sont généralement profonds, et les rives, plutôt basses, sont de gneiss ou d'une argile grisâtre, ou composées en partie de l'une et l'autre. La déclivité générale qui s'accuse dans la surface du pays, est rendue sensible par une variété de chutes et de rapides qui se produisent à différents intervalles dans les divers chenaux. On remarquera par là que la rivière Nelson ne coule pas dans une vallée, à proprement parler; la facilité avec laquelle elle se répand abondamment en tant de chenaux différents atteste le caractère comparativement plat d'une grande étendue de territoire et la nature généralement de la pente ou de la déclivité du pays que traversent ces chenaux.

La rivière a été déjà décrite en descendant jusqu'à l'Echimamish, où la route par bateau pour aller à la factorerie d'York abandonne son cours pour suivre une chaîne de lacs et de rivières situés au sud-est de la rivière Nelson, à quelques milles en amont de l'Echimamish; la rivière de l'Est forme plusieurs chenaux qui minent et enlèvent des fragments considérables de terre du côté de l'île Ross. En descendant un de ces chenaux appelé la rivière du Nord (*North River*), la première interruption de la navigation en aval des chutes de la rivière Sea se rencontre là où ce chenal rejoint celui qui reçoit l'Echimamish au coude déjà mentionné. Cette interruption, qui porte le nom de rapides de la rivière du Nord (*North River Rapids*), se trouve à neuf milles des chutes de la rivière Sea, et présente une pente de cinq pieds. A cinq milles encore plus en aval s'offre un rapide de peu d'importance, dont la chute est d'un pied.

Sur le parcours des quatre milles, avant d'entrer dans le lac de la Pierre-à-Calumet (*Pipestone Lake*), à quinze milles en bas des rapides de la rivière du Nord, se trouvent sept nouveaux rapides dont la chute est en tout de dix-huit pieds. Le lac de la Pierre-à-Calumet a une étendue d'environ dix milles de l'est à l'ouest, et se relie au lac La Crosse par un chenal d'eau morte d'une longueur de cinq milles. Ce dernier lac est ainsi nommé parce qu'il vient au travers du cours général de la rivière Nelson à cet endroit. Il a une longueur probable de trente milles ou plus, avec une largeur de deux à quatre milles, mais se rétrécit en deux endroits de façon à ne plus former qu'un ruisseau. Le lac La Crosse a trois décharges principales, mais deux îles qui sont dans celle de l'ouest en portent le nombre à cinq.

En quittant le lac La Crosse par la décharge centrale, la première interruption qu'on rencontre est le rapide du Flux et Reflux (*Ebb and-Flow Rapid*), dont la chute est d'environ quinze pieds. Cette chute, dans la décharge de l'ouest, se fait sentir sur une longueur de deux milles; mais à mi-chemin en descendant ces rapides, une partie des eaux se précipite à l'ouest, à angles droits, formant une chute à pic appelée Chute du Pélican (*Pelican Falls*). La principale décharge qui quitte le cours tranquille de la rivière au pied du rapide du Flux et Reflux se subdivise en trois branches aux chutes de la Vase-Blanche (*White-Mud Falls*), dont chacune paraît avoir une masse d'eau aussi abondante que la rivière des Outaouais aux chutes de la Chaudière.

Les autres décharges de cette partie de la rivière contiennent probablement presque autant ou tout autant d'eau, de sorte qu'on peut dire que la rivière Nelson, quand elle coule dans un seul chenal, a, dans tous les cas, quatre fois l'étendue de l'Outaouais en face de la capitale. A quatre milles en aval des chutes de la Vase-Blanche, qui ont une déclivité d'environ vingt pieds, on a devant soi un mille de courant rapide

avec une descente d'environ trois pieds. A deux milles du pied de ce courant est la chute du Portage-de-la-Vessie (*Bladder Portage*), dont la pente est de dix pieds. La rivière, à quatre milles plus, loin se bifurque aux Fourches (*The Forks*), un bras allant à l'ouest au lac du Canard (*Duck Lake*), et l'autre au nord au lac Sipi-Wesk, dans lequel se jette la décharge du lac au Canard, à une distance de seize milles des Fourches, en droite ligne.

Dans le chenal direct, qui est celui en dernier lieu mentionné, on rencontre deux chutes entre les Fourches et le lac Sipi-Wesk, la première au Portage Overhill, qui présente une déclivité de quinze pieds, et la seconde au Portage des Roches-Rouges (*Red Rocks Portage*), dont la pente est de dix pieds. Il y a deux rapides en amont du dernier de ces portages et un en aval, avec une descente d'environ deux pieds pour chacun, ou de six pieds pour le tout.

On voit un petit rapide d'une pente d'un pied environ, au rapide de la Chaîne-de-Rocs (*Chain-of-Rocks Rapids*), quatre milles avant d'arriver au lac Sipi-wesk. A partir du rapide des Roches-Rouges, la rivière est constamment navigable pour les bateaux à vapeur jusqu'au Grand Rapide, distance d'environ 108 milles. La longueur navigable pourrait être plus grande en suivant le chenal qui mène au lac du Canard, ou même la longue baie nord-ouest du lac Sipi-wesk. Le principal chenal de ce lac est long de trente milles et tout parsemé d'îles. Le volume d'eau qui passe par ce chenal est si considérable qu'il y imprime un courant perceptible. A la décharge de ce lac, les eaux de la rivière Nelson se réunissent pour la première fois en un seul chenal qui a une largeur moyenne d'un quart de mille seulement et beaucoup moins à quelques endroits. On a constaté que la profondeur au milieu est d'une moyenne de quarante à cinquante pieds. Le courant a une vitesse de deux à quatre milles à l'heure, sauf à un endroit appelé le rapide du Diable (*Devil's Rapid*) et à un autre de trois ou quatre milles plus en aval, où la vitesse est plus grande, mais toutefois ces deux rapides peuvent être remontés par des bateaux à vapeur. A partir du lac Sipi-wesk le cours de la rivière se dirige au nord-est sur un espace de douze milles, et ensuite au nord-quart-d'est, et presque en droite ligne avec le Grand Rapide sur une longueur d'environ cinquante-huit milles.

Le tableau ci-dessous forme une récapitulation des distances en ligne droite qui séparent les rapides ou les chutes de la rivière Nelson (en suivant les chenaux déjà indiqués) et de la mesure de la pente pour chacun. Ceux que peut apparemment descendre un bateau à vapeur de rivière, sans qu'il soit besoin d'améliorations, sont marqués ainsi (*); ceux qui, d'après les apparences, peuvent être passés en amont et en aval sont marqués ainsi (**). Dans quelques cas, des chenaux qui n'ont pas été explorés pourraient offrir à la navigation de plus grands avantages que ceux qui l'ont été:

	Nombre de milles depuis la dernière chute.	Mesure en pieds de la chute.
Chutes de la rivière Sea, à 37 milles de la décharge du lac Winnipeg.....		4
Rapides de la rivière du Nord (par un autre chenal probablement*).	9	5
Petit rapide (**).	5	1
Sept rapides en quatre milles. (Trois d'entre eux **, et deux *).....	6 à 10	18
Rapides du Flux et Reflux (les rapides correspondants dans le chenal ouest *)	22	15
Chutes de la Vase Blanche.....	4	20
Courant rapide (d'un mille **).	4 à 5	3
Chute du Portage-de-la-Vessie (*).	2	10
Chute du Portage Overhill.....	6	15
Petit rapide (**).	1½	2
Petit rapide (**).	1	2
Rapide des Roches-Rouges (sinueux).....	½	10
Petit rapide (**).	½	2
Rapides de la Chaîne-des-Roches (**).	4	1

L'aspect général du territoire avoisinant la rivière Nelson, à partir du comptoir Norway jusqu'à la rivière aux Oies (*Goose Hunting River*) est assez uniforme. La surface entière paraît être couverte d'argile légère grisâtre qui forme un sol excellent. On voit le roc sous l'argile dans les îles et le long des rives, et il est à affleurement sur un espace plus ou moins grand dans le voisinage des rapides. Quand la rivière ne forme plus qu'un seul chenal profond et en ligne droite ayant une largeur presque uniforme du lac Sipi-wesk au lac Fendu (*Split Lake*), la rive est formée d'argile presque continuellement, tandis que sur la rive ouest il y a plus ou moins de roc à affleurement. Plus haut encore en remontant la rivière Nelson, on voit beaucoup de roc découvert le long de la rivière de l'Ouest, et le sol est en grande partie sablonneux et aride sur toute la route depuis le grand lac Playgreen jusqu'au lac La Crosse, contrastant ainsi avec les bords de la rivière de l'Est. Mon relèvement à la marche ne s'est guère étendu au-delà de la rivière aux Oies, mais on dit qu'une région semblable à celle explorée en amont de cette rivière se prolonge jusqu'au lac Fendu.

Entre le Grand Rapide et ce lac, on dit que le rapide de la Chaîne-des-Îles (*Chain-of-Islands Rapid*) est le seul obstacle qui interrompt une navigation facile.

À partir du lac aux Goëlands (*Gull Lake*) jusqu'au point que j'ai atteint en venant de la mer, le cours de la rivière est entravé par nombre de mauvais rapides.

Maintenant, je vais décrire la partie inférieure de la rivière Nelson en montant, à partir de la mer.

La Pointe de la Balise, cette langue basse de terre située entre les embouchures des rivières Hayes et Nelson, se termine par un banc de sable avancé à une distance considérable dans la mer.

Comme je l'ai déjà dit, j'ai exploré cette dernière rivière sur une étendue d'environ quatre-vingt-dix milles de son embouchure, ou jusqu'à un point situé à quatre-vingt-un milles en ligne droite, au sud-ouest de la marque ordinaire de la haute marée, à l'extrémité de la langue de terre dont je viens de parler. En effectuant un soigneux relèvement à la marche de cette partie de la rivière Nelson, j'ai eu constamment en vue les services qu'elle pourrait être en état de rendre à la navigation de grands navires, et il a été fait de nombreux sondages non-seulement entre la Pointe de la Balise et la tête de la marée, mais jusqu'au premier rapide. La largeur du chenal, la vitesse du courant, la nature des rives, etc., ont été également observées.

La largeur de l'embouchure de la rivière, de la Pointe de la Balise à l'autre bord, est d'environ six ou sept milles à marée haute, mais l'aspect du pays, qui est extrêmement plat, fait qu'il est difficile de tirer une ligne exacte entre la terre et l'eau. Plus haut, sur une longueur de dix milles, la largeur est de trois à quatre milles, et ensuite elle se rétrécit graduellement jusqu'à ce qu'on arrive à la tête de la marée, à l'extrémité supérieure de l'île du Phoque (*Seal Island*), à vingt-quatre milles de la Pointe de la Balise, où cette largeur n'est plus que d'environ un mille et demi. À marée basse on voit que l'espace entre les bords dans l'estuaire de la rivière est rempli de hauts-fonds de vase recouverts de cailloux, avec un chenal descendant en serpentant au milieu. Ce chenal est assez étroit et le fonds en est irrégulier. Il a une profondeur moyenne de deux à trois brasses à marée basse jusqu'à Flamborough Head, éminence d'une hauteur de 126 pieds, située au nord-ouest, à dix-neuf milles de la Pointe de la Balise. À l'embouchure de la rivière, la moyenne des grandes marées est d'environ douze pieds, et des plus faibles marées, d'environ six pieds.

Le pied de l'île Gillam, la première de la rivière, est à vingt-deux milles et demi de l'extrémité de la Pointe de la Balise, et la tête de la suivante, l'île du Phoque, beaucoup plus grande que l'île Gillam, est à un mille et demi plus en amont. La partie la moins profonde qu'on ait remarquée dans tout le cours de la rivière se trouve précisément à ces îles, la profondeur n'y étant que d'environ dix pieds. Le lit de la rivière se compose de galets reposant sur de l'argile durcie.

À partir de ce bas-fond, à la tête de la marée, on a constaté que la profondeur moyenne du milieu de la rivière est de vingt pieds jusqu'où je suis allé, mais quelquefois les sondages ont donné plus de trente pieds. La moindre vitesse du courant du milieu de la rivière est d'environ de deux milles et demi à l'heure, et en général la largeur de la rivière est d'à peu près trois quarts de mille. Outre quelques îles cou-

vertes de galets ou d'herbe, découvertes seulement à l'eau basse, vingt-six îles boisées se trouvent disséminées dans l'espace ci-dessus indiqué. A l'exception de quelques affleurements de pierre calcaire, les rives sont formées d'une fine argile sédimentaire. Elles s'élèvent graduellement, à partir de la mer, du niveau de la haute marée à l'embouchure de la rivière, jusqu'à une hauteur excédant 100 pieds, vis-à-vis l'île du Phoque, et cette hauteur règne des deux côtés sur tout le parcours que j'ai suivi. La côte des deux côtés se dresse ordinairement à pic de la berge de la rivière ou d'une petite distance de la berge. Parfois les côtes presque perpendiculaires d'argile sont hautes de 200 pieds.

Le rapide, près du point le plus élevé que j'ai atteint n'a rien de redoutable et présente une pente douce de quelques pieds seulement. Un bateau à vapeur d'une grande force pourrait le remonter, et alors on aurait une nouvelle nappe d'eau très-favorable à la navigation, que les Sauvages à mon service jugeaient d'une longueur de quinze milles. A l'extrémité de cette nappe d'eau, se trouve la chute de la Pierre à Chauz (*Limestone Fall*), cascade de plusieurs degrés.

Avant de conclure, on me permettra de faire quelques remarques au sujet de la construction projetée d'une route pour relier le littoral de la mer au système de navigation intérieure qui se concentre au lac Winnipeg.

En supposant que les produits des Territoires du Nord-Ouest puissent être transportés en Europe et ailleurs par la baie et le détroit d'Hudson, il doit être évident pour tous qu'il importe grandement d'ouvrir des communications jusqu'à quelque endroit à ou près la factorerie d'York, aussitôt que le permettront les circonstances. Le centre de la grande région agricole, située entre la frontière des États-Unis et la rivière Mackenzie, est d'au-delà de 300 milles plus rapproché du comptoir Norway que de Winnipeg, et le comptoir Norway est de 100 milles plus près de la factorerie d'York que Winnipeg ne l'est de la Baie du Tonnerre, sur le lac Supérieur. Quant à la question de savoir si on doit aviser à la construction d'un canal ou d'un chemin de fer comme moyen offrant le plus d'avantages pour relier le lac Winnipeg à la Baie d'Hudson, il semble évident d'après les faits que j'ai déjà signalés, qu'une voie ferrée serait ce qu'il y a de plus praticable et de plus à désirer pour, entre autres raisons, les suivantes:—

Sans entrer dans aucun calcul sur l'économie de temps, qui serait un point de vue très important dans l'étude de la question, je ne forai qu'indiquer quelques points portant sur la construction même de l'un ou l'autre de ces deux moyens de communication.

La descente du lac Winnipeg à la mer est d'environ 100 pieds plus considérable que toute celle qui s'étend du lac Supérieur au golfe Saint-Laurent. La route par bateau en suivant le lac Oxford et la rivière Hayes serait impraticable pour un canal, à raison (entre autres causes) de la petite quantité d'eau et de la déclivité constamment rapide sur tout le parcours à partir du lac Marécageux.

La rivière Nelson offre les avantages d'une ample masse d'eau, de quelques nappes d'eau navigables, et d'une variation bien légère dans le volume de ses eaux aux différentes saisons de l'année. Il faudrait probablement surmonter au moyen d'écluses environ 250 pieds de l'élévation totale de 710 pieds qui existe entre le niveau de la mer et celui du lac Winnipeg. Ces écluses auraient à être pratiquées dans le gneiss laurentien, une des espèces de roc les plus dispendieuses à extraire. Un canal serait alors ouvert pour une moitié seulement de l'année ou moins, tandis qu'un chemin de fer pourrait servir là en toute saison, la quantité de neige tombant dans cette région étant moindre qu'en quelques-unes des parties les plus méridionales du Canada. En construisant un chemin de fer, on n'aurait besoin, d'après les apparences, de faire que peu ou point de tranchées dans le roc, et il n'y aurait probablement que peu de terrassements à faire. On ne connaît pas de rivières ni de lacs qui traversent aucune partie de la voie, et le chemin pourrait être construit presque en ligne droite des chutes de la rivière Sea à la factorerie d'York ou le Port Nelson. Quelques fondrières, de petits lacs et un petit nombre de ruisseaux tels que les sources de la rivière aux Renards, seraient vraisemblablement les plus sérieux obstacles à surmonter.

Les frais de construction d'un chemin de fer à travers cette région n'excéderaient peut-être pas trente mille piastres par mille, et dans ce cas le tableau suivant indiquera approximativement la somme totale nécessaire pour ouvrir la meilleure espèce de communication entre la mer et nos territoires du Nord-Ouest :—

	Milles.	Coût à \$30,000 le mille.
Des chutes de la rivière Sea à la factorerie d'York, ou à l'embouchure de la rivière Nelson	301	\$9,030,000.
Des chutes de la rivière Sea à la tête de la navigation fluviale, sur la rivière Nelson	208	6,240,000
Du Portage Robinson au même point.....	172	5,160,000
Du Portage Robinson à la factorerie d'York ou à l'embouchure de la rivière Nelson.	243	7,290,000
Du Portage Robinson à La Roche (sur la rivière Nelson).....	142	4,260,000

J'ai déjà parlé du sol de fine argile qu'on observe le long de la moitié supérieure de la rivière Nelson. Tous les rapports s'accordent à représenter qu'un sol argileux également bon, avec des interruptions accidentelles de roc, s'étend de là vers le Nord-Ouest à travers la région qu'égoutte la rivière du Bois Brûlé (*Burntwood River*) et sur tout le parcours jusqu'à la rivière Churchill.

On peut dire qu'un semblable territoire s'étend sur tout le parcours de la route par bateau depuis le comptoir Norway jusqu'à la factorerie d'York. La surface du sol dans la moitié nord de cette distance, sauf près des rivières, paraît généralement plane, humide et couverte de mousse de savane, mais elle porte une végétation d'assez petite pruche et d'épinette rouge. En jetant les yeux du sommet de la colline Brassy (*Brassy Hill*), près de la rivière de la Colline, (*Hill River*) la surface du pays paraît plate en général, en tous sens, mais on aperçoit aussi de légères ondulations de terrain et des côteaux, parsemés de petits lacs. On dit que cet aspect donne une assez juste idée de tout le territoire entre la région laurentienne et la mer, de la Weenisk à la rivière Churchill, comprenant peut-être au-delà de cent mille milles carrés. On rapporte qu'il y a de bonne terre sur une étendue considérable au sud de cette route par bateau, y compris la plaine dans les alentours du lac de Dieu (*God's Lake*) et de la rivière Severn. Mais on rapporte que la région située à l'est du lac Winnipeg est généralement rocheuse et marécageuse. On dit que la limite sud du sol perpétuellement congelé traverse la rivière de la Colline dans les environs de La Roche, mais il existe beaucoup de doute sur l'exactitude de cette théorie, parce que toutes les observations faites jusqu'à présent l'ont été sur les bords exposés des rivières ou sous une épaisse couche de matières végétales dans les bois. Dans l'une ou l'autre de ces conditions, on pourrait trouver la "congélation perpétuelle" dans la latitude de Montréal. Que le sol est fertile, cela est prouvé par les plantations au comptoir Norway, au lac La Crosse et au comptoir d'Oxford, dans lesquelles on cultive de très beaux grains et légumes. L'orge mûrit bien au nord-est jusqu'au comptoir d'Oxford ou moins. A la factorerie d'York, on n'a cultivé jusqu'ici que des pommes de terre.

Les espèces de bois les plus utiles dans la région dont on s'occupe actuellement sont la pruche et l'épinette, rouge qu'on retrouve jusque par-delà la rivière Churchill, et aussi le pin gris qu'on trouve presque jusqu'à la factorerie d'York; ces espèces seraient toutes bonnes pour fournir des traverses de chemin de fer et des poteaux de télégraphe, aussi bien que pour servir de combustible.

Le bouleau blanc se voit jusqu'à la rivière Steel, tandis que les limites nord de la région où poussent le tremble, le baume de Gilead et plusieurs espèces de saules se trouvent au-delà de la rivière Nelson.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

ROBERT BELL, M. D.

Gradué ès-génie civil.